SAMMLUNG
GRIECHISCHER UND LATEINISCHER SCHRIFTSTELLER
MIT DEUTSCHEN ANMERKUNGEN
HERAUSGEGEBEN VON
M. HAUPT UND H. SAUPPE.

TITI LIVI
AB URBE CONDITA
LIBRI.

ERKLÆRT
VON
W. WEISSENBORN.

ACHTER BAND:
BUCH XXXV — XXXVIII.

BERLIN,
WEIDMANNSCHE BUCHHANDLUNG.
1862.

In unserm Verlage ist erschienen:

DAS LEBEN
DER GRIECHEN UND ROEMER.
NACH
ANTIKEN BILDWERKEN DARGESTELLT
VON
ERNST GUHL UND **WILHELM KONER.**

HANDBUCH
DER
BAULICHEN, GOTTESDIENSTLICHEN, KRIEGS- UND PRIVAT-ALTERTHÜMER DER GRIECHEN UND ROEMER.

MIT 528 IN DEN TEXT EINGEDRUCKTEN HOLZSCHNITTEN.
gr. 8. 4 Thlr.

RŒMISCHE GESCHICHTE von Theodor Mommsen. Dritte Auflage. 3 Bände. Erster Band. 2 Thlr. Zweiter Band. 1 Thlr. Dritter Band. 1 Thlr. 15 Sgr.

GRIECHISCHE GESCHICHTE v. E. Curtius. Erster Band. Zweiter Abdruck. 1 Thlr. 6 Sgr. Zweiter Band. 1 Thlr. 15 Sgr.

RŒMISCHE MYTHOLOGIE von Ludwig Preller. 1 Band. 1 Thlr. 25 Sgr.

GRIECHISCHE MYTHOLOGIE von Ludwig Preller. Zweite Auflage. Erster Band. 1 Thlr. 14 Sgr. Zweiter Band. 1 Thlr. 6 Sgr.

RŒMISCHE ALTERTHÜMER v. Prof. L. Lange in Giessen. Erster Band. 1 Thlr. 14 Sgr.
(Der zweite Band erscheint im Laufe dieses Jahres.)

GRIECHISCHE ALTERTHÜMER von G. F. Schoemann. Erster Band. Zweite Aufl. 1 Thlr. 6 Sgr. Zweiter Band. 1 Thlr. 6 Sgr.

GRIECHISCHE UND RÖMISCHE METROLOGIE von Dr. Fr. Hultsch. 24 Sgr.

Der wissenschaftliche Werth der hier angekündigten Handbücher, welche ihrem Zwecke nach nicht nur unter sich, sondern auch zu der Haupt- und Sauppe'schen Sammlung griechischer und lateinischer Schriftsteller in Beziehung stehen, wird durch die Namen der Herren Verfasser verbürgt. Die Verlagshandlung ist ihrerseits bemüht gewesen die weiteste Verbreitung dieser Bücher möglich zu machen.

Der Band von 30 Bogen kostet einen Thaler; stärkere oder schwächere Bände werden nach diesem Verhältniss berechnet.

Berlin, im Juni 1862.

Weidmannsche Buchhandlung.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA

LIBRI.

ERKLÆRT

VON

W. WEISSENBORN.

ACHTER BAND:

BUCH XXXV—XXXVIII.

BERLIN,

WEIDMANNSCHE BUCHHANDLUNG.

1862.

SAMMLUNG
GRIECHISCHER UND LATEINISCHER SCHRIFTSTELLER
MIT DEUTSCHEN ANMERKUNGEN
HERAUSGEGEBEN VON
M. HAUPT UND H. SAUPPE.

TITI LIVI
AB URBE CONDITA
LIBRI.

ERKLÆRT
VON
W. WEISSENBORN.

ACHTER BAND:
BUCH XXXV — XXXVIII.

BERLIN,
WEIDMANNSCHE BUCHHANDLUNG.
1862.

In unserm Verlage ist erschienen:

DAS LEBEN

DER GRIECHEN UND ROEMER.

NACH

ANTIKEN BILDWERKEN DARGESTELLT

VON

ERNST GUHL UND **WILHELM KONER.**

HANDBUCH

DER

BAULICHEN, GOTTESDIENSTLICHEN, KRIEGS- UND PRIVAT-ALTERTHÜMER DER GRIECHEN UND ROEMER.

MIT 528 IN DEN TEXT EINGEDRUCKTEN HOLZSCHNITTEN.

gr. 8. 4 Thlr.

RŒMISCHE GESCHICHTE von Theodor Mommsen. Dritte Auflage. 3 Bände. Erster Band. 2 Thlr. Zweiter Band. 1 Thlr. Dritter Band. 1 Thlr. 15 Sgr.

GRIECHISCHE GESCHICHTE v. E. Curtius. Erster Band. Zweiter Abdruck. 1 Thlr. 6 Sgr. Zweiter Band. 1 Thlr. 15 Sgr.

RŒMISCHE MYTHOLOGIE von Ludwig Preller. 1 Band. 1 Thlr. 25 Sgr.

GRIECHISCHE MYTHOLOGIE von Ludwig Preller. Zweite Auflage. Erster Band. 1 Thlr. 14 Sgr. Zweiter Band. 1 Thlr. 6 Sgr.

RŒMISCHE ALTERTHÜMER v. Prof. L. Lange in Giessen. Erster Band. 1 Thlr. 14 Sgr.

(Der zweite Band erscheint im Laufe dieses Jahres.)

GRIECHISCHE ALTERTHÜMER von G. F. Schoemann. Erster Band. Zweite Aufl. 1 Thlr. 6 Sgr. Zweiter Band. 1 Thlr. 6 Sgr.

GRIECHISCHE UND RÖMISCHE METROLOGIE von Dr. Fr. Hultsch. 24 Sgr.

Der wissenschaftliche Werth der hier angekündigten Handbücher, welche ihrem Zwecke nach nicht nur unter sich, sondern auch zu der Haupt- und Sauppe'schen Sammlung griechischer und lateinischer Schriftsteller in Beziehung stehen, wird durch die Namen der Herren Verfasser verbürgt. Die Verlagshandlung ist ihrerseits bemüht gewesen die weiteste Verbreitung dieser Bücher möglich zu machen.

Der Band von 30 Bogen kostet einen Thaler; stärkere oder schwächere Bände werden nach diesem Verhältniss berechnet.

Berlin, im Juni 1862.

Weidmannsche Buchhandlung.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA

LIBRI.

ERKLÆRT

VON

W. WEISSENBORN.

ACHTER BAND:

BUCH XXXV—XXXVIII.

BERLIN,
WEIDMANNSCHE BUCHHANDLUNG.
1862.

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA.

LIBER XXXV.

Principio anni, quo haec gesta sunt, Sex. Digitius praetor 1
in Hispania citeriore cum civitatibus iis, quae post profectionem M. Catonis permultae rebellaverant, crebra magis quam digna dictu proelia fecit, et adeo pleraque adversa, ut vix dimi- 2
dium militum, quam quod acceperat, successori tradiderit. nec 3
dubium est, quin omnis Hispania sublatura animos fuerit, ni alter praetor P. Cornelius Cn. F. Scipio trans Iberum multa secunda proelia fecisset, quo terrore non minus quinquaginta oppida ad eum defecerunt. praetor haec gesserat Scipio; idem pro 4 5
praetore Lusitanos, pervastata ulteriore provincia cum ingenti

35—38. Die Kriege gegen König Antiochus und die gleichzeitigen Ereignisse.

35, 1—2. Der Krieg in Hispanien. Oros. 4, 20.

1—2. Sex. Digitius, wahrscheinlich der Sohn des 26, 48 genannten, der Nachfolger Catos, s. 34, 43, 7. — *post prof.*, 34, 46, 2. — *iis — permultae*, vgl. 37, 6, 3; 4, 20, 8; 39, 8, 3: *quas multas;* doch steht *permultae* nur in der Mainzer Hds., und nach dem 34, 21, 7 Erzählten sollte man eine Wiederaufnahme des Kriegs in so weitem Kreise nicht erwarten. — *dimid.* — *quam quod*, vgl. 45, 18, 7: *dimidium tributi, quam quod;* 34, 19, 4: *quam quantum;* ib. 52, 4: *plura, quam quae;* 32, 13, 7; 30, 23, 2; vgl. 24, 42, 5: *minus dimidium — quam;* 41, 13, 8; 7, 8, 1: *multiplex quam* u. ä.; Gronov. wollte auch an u. St. *quod* tilgen.

3—6. *Cornel.*, 29, 14; 34, 42. — *pro pr.*, vgl. 38, 37, 1; er behält das Commando, bis sein Nachfolger kommt, ohne dass ihm das imperium, wie es bisweilen geschieht, s. 40, 36, 7; 41, 14, 11; vgl. 41, 21, 1; 32, 28, 9, förmlich verlängert ist; dagegen 31, 33, 4; 32, 1, 12 u. a. Gewöhnlich heissen die Befehlshaber in Spanien *proconsules*, s. 33, 25, 8. — *ulter.* — *prov.*, zu der später, s. Marq. 3, 1, 82, das jetzt noch

praeda domum redeuntis, in ipso itinere adgressus ab hora ter-
tia diei ad octavam incerto eventu pugnavit, numero militum im-
6 par, superior aliis: nam et acie frequenti armatis adversus lon-
gum et impeditum turba pecorum agmen et recenti milite ad-
7 versus fessos longo itinere concurrerat: tertia namque vigilia
exierant hostes; huic nocturno itineri tres diurnae horae acces-
serant, nec ulla quiete data laborem viae proelium exceperat.
8 itaque principio pugnae vigoris aliquid in corporibus animisque
fuit, et turbaverant primo Romanos; deinde aequata paulisper
pugna est. in hoc discrimine ludos Iovi, si fudisset cecidissetque
9 hostis, propraetor vovit. tandem gradum acrius intulere Romani,
cessitque Lusitanus, deinde prorsus terga dedit. et cum insti-
10 tissent fugientibus victores, ad duodecim milia hostium sunt
caesa, capti quingenti quadraginta, omnes ferme equites, et signa
militaria capta centum triginta quattuor. de exercitu Romano
septuaginta et tres amissi. pugnatum haud procul Ilipa urbe est;
11 eo victorem opulentum praeda exercitum P. Cornelius reduxit.
12 ea omnis ante urbem exposita est, potestasque dominis suas res
cognoscendi facta est; cetera vendenda quaestori data; quod
inde refectum est militi divisum.

2 Nondum ab Roma profectus erat C. Flaminius praetor,
2 cum haec in Hispania gerebantur. itaque adversae quam secun-

nicht eroberte, s. 40, 47, 1, Lusitanien nicht gehörte. — *aliis*, 1, 53, 1. — *freq. arm.*, s. c. 5, 6; 11, 5; 31, 23, 5; 21, 34, 1: *ad frequentem cultoribus populum:* in welcher die Soldaten dicht gedrängt standen, im Gegensatze zu dem *longum agmen* und der Trennung der Soldaten durch Gepäck. — *advers. concurr.*, 4, 18, 5: *adversus Faliscos intulit arma;* 1, 59, 4; Bell. Afr. 6, 2: *equites contra multitudinem — concurrunt;* der gewöhnliche Ausdruck ist *concurrere cum.* — *longum*, c. 27, 15; 3, 28, 2. — *excep.*, schloss sich an; 31, 1, 6; vgl. 32, 3, 1; 38, 40, 6; § 7 könnte auch als Parenthese gefasst werden.

8—12. *principio*, nur im Anfange, 21, 1, 1. — *lud. I.*, 36, 36, 2. — *propr.*, wenn es richtig ist (alle Hss. ausser der Mainz. haben *praetor*, s. 23, 40, 1) scheint nur hinzugefügt um einen volleren Schluss zu gewinnen. — *grad. int.*, 2, 65, 5. — *quing.*, die Zahl ist nicht sicher. — *Ilipa*, am rechten Ufer des Baetis, Plin. 3, 1, 11; Ptolem. Ἰλίπα μεγάλη. — *opulent.*, 4, 34, 4; 7, 24, 9 u. a.; vgl. 21, 5, 8: *agmen grave praeda.* — *cognosc.*, 3, 10, 1. — *cetera*, 32, 10, 3. — *est — est*, s. c. 14, 4; 36, 12, 3; 3, 5, 14 u. a. — *refect.*, gelöst, s. 1, 53, 3; Cic. Parad. 5, 1 u. a.; sonst verkauft der Quästor nur die für das aerarium zurückbehaltene Beute, besonders die Gefangenen, die übrige wird an die Soldaten vertheilt und von diesen verkauft, vgl. 36, 30, 1: *vendita aut militi concessa — praeda;* 37, 5, 3: *praeda partim vendita, partim divisa*; vgl. 10, 17, 6; ib. 20, 16; 38, 23, 10; Polyb. 10, 17.

2, 1—5. *nondum — cum*, vgl.

dae res per ipsum amicosque eius magis sermonibus celebrabantur, et temptaverat, quoniam bellum ingens in provincia exar- 3
sisset, et exiguas reliquias exercitus ab Sex. Digitio atque eas ipsas plenas pavoris ac fugae accepturus esset, ut sibi unam ex urbanis legionibus decernerent, ad quam cum militem ab se ipso 4
scriptum ex senatus consulto adiecisset, eligeret ex omni numero sex milia et ducentos pedites, equites trecentos: ea se legione — 5
nam in Sex. Digiti exercitu haud multum spei esse — rem gesturum. seniores negare ad rumores a privatis temere in gratiam 6
magistratuum confictos senatus consulta facienda esse; nisi quod aut praetores ex provinciis scriberent aut legati renuntiarent, nihil ratum haberi debere; si tumultus in Hispania esset, pla- 7
cere tumultuarios milites extra Italiam scribi a praetore. mens ea senatus fuit, ut in Hispania tumultuarii milites legerentur. Valerius Antias et in Siciliam navigasse dilectus causa C. Flami- 8
nium scribit, et ex Sicilia Hispaniam petentem tempestate in Africam delatum vagos milites de exercitu P. Africani sacramento rogasse, his duarum provinciarum dilectibus tertium in Hispa- 9
nia adiecisse.

Nec in Italia segnius Ligurum bellum crescebat. Pisas 3
iam quadraginta milibus hominum, adfluente cotidie multitudine ad famam belli spemque praedae, circumsedebant. Minucius 2
consul Arretium die quam edixerat ad conveniendum militibus

28, 2, 1; 34, 60, 1: *vixdum — cum;* Tac. Dial. 14; H. 5, 3; Cic. Verr. 2, 2, 36, 89: *una nox intercesserat, cum iste — diligebat*, L. 22, 19, 10. — *advers.*, des Digitius. — *fugae*, Furcht und Verwirrung, wie sie gewöhnlich auf der Flucht eintritt, s. 1, 28, 5; 10, 14, 20 u. a. — *urb. leg.*, der Reservelegionen. — *ex sen. cs.* gehört zu *scriptum;* 34, 56, 8 ist die Sache nicht so bestimmt erwähnt; vgl. zu 32, 8, 6. — *omni*, der Legion und den von ihm ausgehobenen. — *sex mil. — leg.*, vgl. 29, 24, 14; 37, 39, 7.

6—9. *in grat.*, s. zu 28, 21, 4; 40, 17, 2: *in gratiam soceri — dono dederat;* 42, 43, 2. — *tumult.*, wie sonst in Italien, s. 32, 26, 11. — *placere — Hispania* hat nur die Mz. Hds., die übrigen nur *placere tumultuarii milites extra Italium legerentur*, vielleicht richtiger, s. c. 23, 8; 37, 2, 8. — *de exerc.*, s. c. 1, 10; 27, 38, 11; diese hätten sich 8 Jahre, seit 201 a. Ch. in Afrika herumgetrieben. — *sacram. rog.*, s. 32, 26, 11; 24, 8, 19.

3—5. Krieg in Ligurien und Gallien.

1—3. *segnius bellum* ist wol wie c. 40, 7; 10, 12, 4: *segne bellum*, 23, 35, 1 u. a., vgl. 33, 43, 2: *tantum bellum gliscebat*, zu nehmen; Andere fassen *segnius* als Adverbium auf, s. 40, 40, 1. — *milibus — circumsed.*, c. 38, 7; 9, 2, 3: *legiones Samnitium — Luceriam omnibus copiis circumsedere*, vgl. 44, 29, 6: *fama cum magno numero peditum equitumque venientium Gallorum;* 8, 37, 9; Caes. B. G. 4, 1. — *quam ed.*, 31, 11, 1; ib. 49,

venit. inde quadrato agmine ad Pisas duxit, et, cum hostes non plus mille passuum ab oppido trans fluvium movissent castra, consul urbem haud dubie servatam adventu suo est ingressus.
3 postero die et ipse trans fluvium quingentos ferme passus ab hoste posuit castra. inde levibus proeliis a populationibus agrum
4 sociorum tutabatur; in aciem exire non audebat novo milite et ex multis generibus hominum collecto necdum noto satis inter
5 se, ut fidere alii aliis possent. Ligures multitudine freti et in aciem exibant, parati de summa rerum decernere, et abundantes militum numero passim multas manus per extrema finium ad
6 praedandum mittebant, et, cum coacta vis magna pecorum praedaeque esset, paratum erat praesidium, per quos in castella eorum vicosque ageretur.

4 Cum bellum Ligustinum ad Pisas constitisset, consul alter C. Cornelius Merula per extremos Ligurum finis exercitum in agrum Boiorum induxit, ubi longe alia belli ratio quam cum
2 Liguribus erat. consul in aciem exibat, hostes pugnam detracta-

11; 22, 11, 3; vgl. 29, 1, 3: *diem, qua;* 34, 56, 12. — *quadr. agm.*, 21, 5, 6. — *fluvium*, Plin. 3, 8, 50: *Pisae inter amnes Auserem et Arnum;* an u. St. ist der nördliche, der Auser, gemeint, da der Consul erst, nachdem er in die Stadt eingerückt ist, über den Fluss geht.

4—6. *in ac. ex.* braucht L. oft, dass bei *exire* an das Lager zu denken sei, ist selbstverständlich, s. c. 4, 2; 23, 29, 1; ib. 47, 3 u. a. — *ex mult. gen. hom.* wie bei dem tumultus, s. 32, 26: Stadt- und Landleute u. s. w., sonst sind die Contingente der einzelnen Staaten verbunden. — *noto int. se*, weil an die Einzelnen in dem collectiven *milite* zu denken ist, vgl. 21, 39, 7; 32, 21, 12: *conveniens inter se oratio;* 44, 25, 12: *captati inter se;* vgl. 2, 32, 1. — *satis, ut*, d. h. fast *tantum, ut*, ausreichend, bis zu dem Masse, dass, Crevier vermuthet *ut vix*, s. Cic. Tusc. 5, 18, 53; Att. 13, 45, 2: *satis dierum, ut;* L. 7, 11, 9, vgl. unten c. 33, 5. — *alii aliis* hier reciprok, vgl. c. 5, 7; Cic. Fin. 4, 17, 47: *nihil differre aliud ab alio;* häufiger distributiv, s. 2, 10, 9; 4, 22, 5 u. a., Cic. Off. 1, 7, 22: *ut ipsi inter se aliis alii prodesse possent.* — *summa rer.*, eine entscheidende Schlacht, vgl. 10, 27, 7; 21, 29, 4 u. oft. — *decern.*, 37, 13, 5. — *p. mult. manus*, viele Abtheilungen (der Plural ist zu beachten) nach verschiedenen Seiten. — *per*, durch — umher. — *cum esset*, wiederholte Handlungen, die zugleich die Bedingung einschliessen, anders 31, 38, 5. — *quos*, synesis; *eorum* n. *Ligurum*, die als von den *praesidia* geschieden gedacht werden, nicht *sua;* zur Sache s. 39, 1, 6.

4, 1—3. *constit.*, 21, 49, 1; 22, 32, 4; vgl. 29, 2, 15. — *per extr. f.*, wie 33, 37, 6, eine andere Lesart ist *praeter*, s. 38, 41, 4; *extremi fines* findet sich oft verbunden: der äusserste Rand, s. 39, 28, 2; 45, 29, 14; 40, 16, 5; vgl. 37, 53, 8; c. 3, 5: *extrema finium* wie 6, 31, 8; über *Cornelius* s. 34, 55, 5. — *quam c. Lig.* verkürzter Ausdruck, s. c. 7, 5; 39, 28, 1: *longe*

bant; praedatumque, ubi nemo obviam exiret, discurrebant Ro-
mani, Boi diripi sua impune quam tuendo ea conserere certamen
malebant. postquam omnia ferro ignique satis evastata erant, 3
consul agro hostium excessit, et ad Mutinam agmine incauto, ut
inter pacatos, ducebat. Boi ubi egressum finibus suis hostem 4
sensere, sequebantur silenti agmine locum insidiis quaerentes.
nocte praetergressi castra Romana saltum, qua transeundum
erat Romanis, insederunt. id cum parum occulte fecissent, con- 5
sul, qui multa nocte solitus erat movere castra, ne nox terrorem
in tumultuario proelio augeret, lucem expectavit et, cum luce
moveret, tamen turmam equitum exploratum misit. postquam 6
relatum est, quantae copiae, et in quo loco essent, totius agmi-
nis sarcinas in medium coici iussit et triarios vallum circumicere,
cetero exercitu instructo ad hostem accessit. idem et Galli fece- 7
runt, postquam apertas esse insidias et recto ac iusto proelio,
ubi vera vinceret virtus, dimicandum viderunt. Hora secunda **5**
ferme concursum est. sinistra sociorum [equitum] ala et extra-
ordinarii prima in acie pugnabant; praeerant duo consulares le-
gati, M. Marcellus et Ti. Sempronius, prioris anni consul. novus 2
consul nunc ad prima signa erat, nunc legiones continebat in
subsidiis, ne certaminis studio prius procurrerent, quam datum
signum esset. equites earum extra aciem in locum patentem Q. 3

aliam quam adversus Thessalos — ingressus viam. — *ut int. pac.* n. *populos*, vgl. 21, 34, 4.

4—7. *finibus* ohne *e* wie 9, 16, 7; 43, 18, 1; oft *castris*, *porta egredi* u. ä. — *multa nocte*, tief in der Nacht, 3, 60, 8; Caes. G. 1, 22; Cic. Q. Fr. 2, 9; Tac. H. 3, 77. — *tumultuar. pr.*, bei einem ohnehin schon u. s. w. — *luce*, bei Tage, 38, 36, 4; 8, 38, 6: *luce ausus incursare in hostem* u. a., oft *prima luce.* — *in med.*, vorher sind sie zwischen die einzelnen Abtheilungen vertheilt gewesen. — *circumic.* n. *sarcinis*, es soll ein Lager aufgeschlagen und nothdürftig befestigt werden, s. 44, 38, 7, dessen Bewachung und Vertheidigung gewöhnlich den Triariern oblag, s. 2, 47, 5. — *recto ac iusto*, s. 22, 28, 13; *si iusta ac si recta pugna esset*, vgl. 35, 28, 3: in einer regelmässigen (nach regelmässiger Aufstellung und Anordnung erfolgenden) und allen Anforderungen der Taktik entsprechenden u. s. w., entgegengesetzt dem *tumultuarium proelium* § 5, vgl. 21, 8, 7: *nihil tumultuariae pugnae simile — sed iustae acies.*

5, 1—5. *sinistra ala*, nach dem Folgenden, § 2 *legiones*, § 6 u. 7, steht nicht allein die ala dextra sondern auch die beiden Legionen in dem zweiten Treffen, und die eine Legion kommt gar nicht in das Gefecht. Ueber die *ala* und die *extraordinarii* s. 10, 40, 8; 34, 47, 4; 40, 27, 3. — *equitum* ist Glossem. — *Marcellus*, 33, 24; 37. — *prior. a.*, 34, 42. — *prima s.*, die Hastaten vor ihren Fahnen, in der ersten Linie. — *earum* geht zunächst auf die Legionen; da aber nach § 8 auch die Reiterei der Bundesgenossen dort steht, so ist

et P. Minucios tribunos militum educere iussit; inde, cum si-
4 gnum dedisset, impetum ex aperto facerent. haec agenti nuntius
venit a Ti. Sempronio Longo non sustinere extraordinarios im-
5 petum Gallorum, et caesos permultos esse et, qui supersint, par-
tim labore partim metu remisisse ardorem pugnae. legionem
alteram ex duabus, si videretur, summitteret, priusquam igno-
6 minia acciperetur. secunda missa est legio, et extraordinarii re-
cepti. tum redintegrata est pugna, cum et recens miles et fre-
quens ordinibus legio successisset. et sinistra ala ex proelio sub-
ducta est, dextra in primam aciem subiit. sol ingenti ardore tor-
7 rebat minime patientia aestus Gallorum corpora; densis tamen
ordinibus nunc alii in alios nunc in scuta incumbentes sustine-
8 bant impetus Romanorum. quod ubi animadvertit consul, ad
perturbandos ordines eorum C. Livium Salinatorem, qui prae-
erat alariis equitibus, quam concitatissimos equos immittere iu-
9 bet et legionarios equites in subsidiis esse. haec procella eque-
stris primo confudit et turbavit deinde dissipavit aciem Gallorum,
10 non tamen ut terga darent. obstabant duces, hastilibus caedentes
terga trepidantium et redire in ordines cogentes; sed interequi-
11 tantes alarii non patiebantur. consul obtestabatur milites, ut pau-
lum adniterentur, victoriam in manibus esse; dum turbatos et
12 trepidantis viderent, instarent; si restitui ordines sivissent, inte-

die Reiterei des römischen Heeres überhaupt, dessen Kern die Legionen bilden, gemeint. — *ex ap.*, s. 21, 32, 10; vgl. 24, 34, 9: *ex occulto.* — *ex duab.* würde man nicht vermissen. — *submitter.*, Aufforderung, anders *supersint.*

6—8. *recepti*, durch die intervalla zwischen den Manipeln, 8, 8, 9. — *cum* — *success.* enthält den Grund zu *tum redintegrata e.*, *et* vor *sinistra* ist: auch; wollte man *cum* — *succ.* als Vordersatz zu *et sinistra* etc. betrachten, so würde *et* auf ungewöhnliche Weise den Nachsatz beginnen und die logische Beziehung der Partikel nicht klar sein. — *freq. ord.*, in der zahlreich besetzte, volle Manipel, diese vollzählig, nicht wie bei den *extraordinarii* § 4 gelichtet waren, s. c. 1, 6. — *minime pat.*, 34, 47, 5. — *densis*, vgl. 30, 34, 8; Curt. 5, 12, 23: *densatis ordinibus;* L. 9, 27, 8: *raris ordinibus; densi ord.* wäre: mit *ordines* erfüllt, vgl. *frequens* §. 6. — *in scuta* wie 10, 29, 6. — *Romanor.*, des römischen Heeres, nicht gerade der Römer. — *alar. eq.*, s. 10, 29, 12; ib. 40, 8; 40, 40, 9: *et alarii equites, postquam Romanorum equitum* — *facinus videre.*

9—13. *dissipav.*, trennte die Glieder, daher *interequitantes*, denn nach dem Folg. sind sie noch nicht völlig zersprengt. — *hastilib.*, vgl. 34, 15, 4. — *non pat.*, u. *in ordines redire*, sich wieder fest an einander schliessen. — *cons. obt.*, ohne Verbindung wie § 12 u. 13, um die einzelnen Momente zu heben. — *paul. adnit.*, s. 21, 8, 8. — *turbat.* wie § 9, daneben § 8 *perturbare.* — *inte-*

gro rursus eos proelio et dubio dimicaturos. inferre vexillarios
iussit signa. omnes conisi tandem averterunt hostem. post-
quam terga dabant et in fugam passim effundebantur, tum ad
persequendos eos legionarii equites immissi. quattuordecim mi- 13
lia Boiorum eo die caesa sunt, vivi capti mille nonaginta duo,
equites septingenti viginti unus, tres duces eorum, signa milita-
ria ducenta duodecim, carpenta sexaginta tria. nec Romanis in- 14
cruenta victoria fuit: supra quinque milia militum, ipsorum aut
sociorum, amissa, centuriones tres et viginti, praefecti socium
quattuor et M. Genucius et Q. et M. Marcii tribuni militum se-
cundae legionis.

Eodem fere tempore duorum consulum litterae allatae sunt, 6
L. Corneli de proelio ad Mutinam cum Bois facto et Q. Minuci
a Pisis: comitia suae sortis esse; ceterum adeo suspensa omnia 2
in Liguribus se habere, ut abscedi inde sine pernicie sociorum
et damno rei publicae non posset. si ita videretur patribus, mit- 3
terent ad collegam, ut is, qui profligatum bellum haberet, ad co-
mitia Romam rediret; si id facere gravaretur, quod non suae 4
sortis id negotium esset, se quidem facturum quodcumque sena-
tus censuisset, sed etiam atque etiam viderent, ne magis e re
publica esset interregnum iniri, quam ab se in eo statu relinqui
provinciam. senatus C. Scribonio negotium dedit, ut duos lega- 5
tos ex ordine senatorio mitteret ad L. Cornelium consulem,
qui litteras collegae ad senatum missas deferrent ad eum et 6
nuntiarent senatum, ni is ad magistratus subrogandos Romam
veniret, potius quam Q. Minucium a bello integro avocaret, inter-
regnum iniri passurum. missi legati renuntiarunt L. Cornelium 7
ad magistratus subrogandos Romam venturum. de litteris L. 8
Corneli, quas scripserat secundum proelium cum Bois factum,
disceptatio in senatu fuit, quia privatim plerisque senatoribus le-
gatus M. Claudius scripserat fortunae populi Romani et militum 9

gro — dimicat., die Bamberger Hs. hat vielleicht richtiger nur: *integro eos bello dimicaturos*, s. c. 6, 6; 21, 8, 2; 22, 51, 1. — *avert.* n. *in fugam*, s. 7, 8, 3; 22, 15, 9 u. oft. — *postq. t. dab.*, nachdem sie einmal angefangen hatten u. s. w. — *ducent. duod.*, vgl. 31, 21, 17. — *ipsor.*, der Römer im engeren Sinne, vgl. § 7; über *ipsor.* s. 32, 25, 7.

6—7, 5. Verhandlungen im Senate zu Rom; die lex Sempronia.

1—6. *suae s. e.*, es gehöre zu den ihm durch das Loos zugefallenen Geschäften, s. c. 20, 2; 39, 6, 1; ib. 32, 5; Becker 2, 2, 122. — *proflig.*, 9, 29, 1; 21, 40, 11. — *haber.*, 31, 42, 1. — *interreg. in.*, was in den letzten Jahren selten geschehen ist.

8—10. *privatim*, an den Senat berichtete nur der Commandirende oder dessen Stellvertreter. — *plerisq.*, 10, 13, 14. — *fort. p. R.*, s. 38,

virtuti gratiam habendam, quod res bene gesta esset; consulis opera et militum aliquantum amissum, et hostium exercitum, cuius delendi oblata fortuna fuerit, elapsum: milites eo plures perisse, quod tardius ex subsidiis, qui laborantibus opem ferrent, successissent; hostes e manibus emissos, quod equitibus legionariis et tardius datum signum esset et persequi fugientes non licuisset.

7 De ea re nihil temere decerni placuit; ad frequentiores con-
2 sultatio dilata est. instabat enim cura alia, quod civitas faenore
laborabat, et quod, cum multis faenebribus legibus constricta
avaritia esset, via fraudis inita erat, ut in socios, qui non tene-
rentur iis legibus, nomina transcriberent: ita libero faenore
3 obruebantur debitores. cuius coercendi cum ratio quaereretur,
diem finiri placuit Feralia, quae proxime fuissent, ut, qui post

46, 4. — *opera*, so viel er habe thun können, Schuld, 38, 43, 1; 39, 36, 15. — *obl.* — *fuerit*, dargeboten gewesen sei. — *plures*, als zu opfern nöthig gewesen, ähnlich *tardius*.

7, 1—2. *ad frequent.*, da *instabat enim* folgt, so wird vorausgesetzt, dass von dem wenig besuchten Senate, s. 2, 23, 12, eine weit wichtigere Massregel, als die aus Parteirücksichten hervorgegangene Frage über den Bericht des Consuls, berathen worden sei; doch hat L. sich vielleicht nicht genau ausgedrückt, nur einen Uebergang gesucht. *quod* — *labor.* ist Epexegese zu *alia*, nicht Object von *cura* — *faenore*, Wucherzinsen, vgl. 6, 14, 3. — *faenebr. leg.*, 7, 16; 19; 21; 27; 42. — *via fraud.*, 41, 8, 9: *genera fraudis;* Tac. Ann. 6, 16; vgl. zur Sache Plaut. Curcul. 4, 2, 23 sqq.: *rogationes plurimas propter vos populus scivit, quas vos rogatas rumpitis, aliquam reperitis ripam.* — *socios* ist so allgemein gesagt, dass weder allein an die latin. Colonien, noch an die zu Rom wohnenden *socii* zu denken ist, obgleich die letzteren am leichtesten solche Verträge schliessen konnten, vgl. § 5. — *nomina*, in das Hausbuch, welches jeder Römer führte, wurde der Name desjenigen, welcher ein Darlehen erhielt, und die geliehene Summe eingetragen; daher: Schuldposten. — *qui* — *non tener.*, obgleich den römischen Wuchergesetzen nicht unterworfen können die socii dennoch die im Folg. bezeichneten Rechtsgeschäfte nach dem *ius civile* der Römer abschliessen. — *transcrib.*, die, welche das Darlehen machten, trugen als Empfänger desselben *socii* in das Hausbuch ein, obgleich diese das Darlehen nur nahmen um es zu Zinsen, welche das gesetzliche Mass überstiegen, an röm. Bürger zu verleihen, vgl. 24, 18, 14: *perscribere;* 26, 36, 11. — *libero*, nicht durch Gesetze beschränkt, unbeschränkt, Gegensatz zu *constricta*, vgl. Rein das Privatrecht der Römer 681.

3. *coercendi*, wie vorher *constricta;* da die Beschränkung der Zweck, die Angabe der Gläubiger nur Mittel war, so ist die andere Lesart: *cernendi* weniger zu billigen. — *diem fin.*, als Termin, Frist bestimmen, s. 9, 33, 4; 31, 48, 8. — *Feral.*, den 21. Februar, Varro L. L. 6, 13: *feralia ab inferis et ferendo, quod ferunt tum epulas ad sepulcrum, quibus ius ibi parentare;* Marq. 4, 257. — *proxime fuiss.*,

eam diem socii civibus Romanis credidissent pecunias, profite-
rentur, et ex ea die pecuniae creditae, quibus debitor vellet legi-
bus, ius creditori redderetur. inde postquam professionibus de- 4
tecta est magnitudo aeris alieni per hanc fraudem contracti, M.
Sempronius tribunus plebis ex auctoritate patrum plebem ro-
gavit, plebesque scivit, ut cum sociis ac nomine Latino creditae 5
pecuniae ius idem quod cum civibus Romanis esset. haec in
Italia domi militiaeque acta.

die zuletzt begangenen. — *socii*, die angeblichen Gläubiger, nicht die Schuldner, die *cives Romani*, werden zur Angabe aufgefordert; über jene konnte der Senat so verfügen, wol nicht so leicht über diese. — *pecun. creditae*, die andere Wortstellung für diesen Begriff folgt § 5: *creditae pecuniae*, vgl. c. 21, 5; 21, 21, 8. — *quib. ded.* etc., es sollte, wenn der Gläubiger, was also den socii, da sie das commercium und die actio vor dem röm. Prätor hatten, und hier Klage erheben konnten, erlaubt war, die Klage, die ihm zustand (*actio certae creditae pecuniae* oder *condictio certae pecuniae, certi condictio*) anstellte, dem Schuldner gestattet sein zu fordern, dass der Richter nach den römischen Gesetzen die Entscheidung gebe, nicht, wie es bis dahin bestimmt gewesen war, nach den in dem Staate des Gläubigers geltenden, welche nicht so beschränkende Bestimmungen für die Geldverleiher enthielten, wie die römischen, vielleicht das Mass der Zinsen nicht bestimmten. Die socii waren also, obgleich sie zu Rom das Klagrecht hatten, doch den römischen Wuchergesetzen nicht unterworfen gewesen, s. Voigt das ius naturale d. Römer IV, 2, Beilagen 176. Die Processe wurden wahrscheinlich durch Recuperatoren entschieden, s. 26, 48, 8. — *ius*, was nur die Mz. Hs. hat, s. 3, 47, 4, gehört nach § 5 zu *pecun. creditae* und zu *redderetur*, von *redderetur*, s. 3, 33, 8; 7, 1, 6; 10, 22, 7, scheint die andere Lesart *diceretur* nur eine Erklärung zu sein. — *creditor.*, so dass er sich dem Urtheilsspruch, der nach dem von dem Schuldner gewählten Rechte gefällt wird, unterwerfen muss.

4—5. *inde*, dann, in Folge davon, durch das Folg. erklärt. — *magn. aer. al.*, vgl. 6, 27, 8; es waren in dem laufenden Jahre schon viele Capitale aufgenommen worden. — *hanc. fr.*, die § 2 durch *transcriber.* nur angedeutete, da die socii scheinbar Gläubiger wurden, in der That aber nur Mittelspersonen waren, durch deren Hülfe die Gesetze umgangen wurden. — *ex auct. p.*, 38, 36, 8 u. a. — *cum* — *idem*, s. 9, 1, 8: *nihil cum potentiore iuris* — *relinquitur inopi;* 28, 32, 5: *eadem terra*—*secum*, vgl. c. 4, 1, n. die betreffenden Gläubiger sollten haben; den in Rom geltenden Gesetzen über ausgeliehenes Geld, den Creditgesetzen, sollen fernerhin auch die socii unterworfen sein. Die erwähnten Gesetze werden so von dem röm. Volke den socii und dem nomen Latinum ohne dieselben zu fragen vorgeschrieben, der erste Eingriff in das ius civile der Bundesgenossen von Seiten der Römer, s. Marq. 3, 1, 10; Mommsen das Münzrecht der ital. Staaten 239; Rein 636. — Festus p. 234 erwähnt eine Rede Catos *de feneratione legis Iuniae*, die sich auf u. St. nicht bezieht, da hier die *lex Sempronia* gegeben wird, ein Iunius ist c. 41, 9 genannt, vgl. Nonius p. 64: *pedato*. — *haec* etc. nur Uebergang zum Folg.

6 In Hispania nequaquam tantum belli fuit, quantum auxerat
7 fama. C. Flaminius in citeriore Hispania oppidum Inluciam in
Oretanis cepit, deinde in hibernacula milites deduxit, et per hiemem proelia aliquot nulla memoria digna adversus latronum magis quam hostium excursiones vario tamen eventu nec sine
8 militum iactura sunt facta. maiores gestae res a M. Fulvio. is apud Toletum oppidum cum Vaccaeis Vettonibusque et Celtiberis signis collatis dimicavit, exercitum earum gentium fudit fugavitque, regem Hilernum vivum cepit.

8 Cum haec in Hispania gerebantur, comitiorum iam appetebat dies. itaque L. Cornelius consul relicto ad exercitum M. Clau-
2 dio legato Romam venit. is in senatu, cum de rebus ab se gestis
3 disseruisset, quoque statu provincia esset, questus est cum patribus conscriptis, quod tanto bello una secunda pugna tam feliciter perfecto non esset habitus diis immortalibus honos. postulavit deinde, supplicationem simul triumphumque decernerent.
4 prius tamen quam relatio fieret, Q. Metellus, qui consul dictatorque fuerat, litteras eodem tempore dixit et consulis L. Corneli ad senatum et M. Marcelli ad magnam partem senatorum adlatas
5 esse inter se pugnantis, eoque dilatam esse consultationem, ut praesentibus auctoribus earum litterarum disceptaretur; itaque expectasse sese, ut consul, qui sciret ab legato suo adversus se

7, 6—8. Krieg in Spanien.

6—8. *nequaq.*, s. c. 2, 1 f. — *auxer. f.* prägnant: *augendo fecerat*, vgl. 2, 50, 9: *rupere viam;* ib. 21, 4: *digerere;* 16, 4: *turbatores belli.* — *Inluc.*, die Lage der Stadt ist nicht näher bekannt. — *Oretan.*, 21, 11, 13. — *hibernac.*, 22, 32, 1; 24, 39, 13 u. a.; Andere lesen *hiberna.* — *latron.*, s. 38, 45, 7; 2, 48, 5 u. a. — *Fulv.*, 34, 55, 6. — *Tolet.*, j. Toledo, im Gebiete der Carpetaner, vgl. c. 22, 8. — *Vaccaeis*, 21, 5, 8. — *Vett.*, westlich von den Carpetani zwischen dem Tagus und Durius im Nordwesten von Hispanien.

8. Verhandlungen über den Triumph des Cornelius.

1—3. *gerebant.*, s. 36, 5, 1; 24, 17, 1; Andere lesen *gererentur* (*agerentur*), vgl. 25, 13, 1: *cum—esset, iam — sentiebant.* — *appet.*, s. 5, 44, 6; 8, 38, 3 u. a. — *questus e. cum*, weil der Begriff des Verhandelns zu Grunde liegt, Cic. Fam. 3, 7, 4 u. a. — *quoq. st.*, 37, 53, 6; zu 26, 28, 1; häufiger mit *in*, s. c. 6, 5; 32, 11, 1 u. a. — *honos*, die sogleich folgende, vgl. 26, 21; dass diese Versagung der Supplication selten war, sieht man aus Cic. Pison. 19, 45; ad Q. fr. 2, 8. — *postulav.* ohne *ut* findet sich mehrfach bei L.

4—8. *priusq.* etc., das Verfahren ist ungewöhnlich, da sonst die Senatoren die relatio des Vorsitzenden abwarten müssen, ehe sie ihre Meinung aussprechen; doch hat der Consul in *postulavit* seine Ansicht schon angezeigt und *relatio* ist der eigentliche Antrag, vgl. *mentionem facere* 4, 1, 2; 30, 21, 6 u. a.; 33, 23, 3: *temptata tantum relatione*, 2, 31, 9. — *Met.*, 28, 9 f.; 29, 10; 31, 4. — *expect. ut*, 26, 18, 5. —

scriptum aliquid, cum ipsi veniendum esset, deduceret eum secum Romam, cum etiam verius esset Ti. Sempronio imperium 6
habenti tradi exercitum quam legato. nunc videri esse amotum 7
de industria, qui ea, quae scripsisset, praesens dicere et arguere coram, et, si quid vani adferret, argui posset, donec ad liquidum veritas explorata esset; itaque nihil eorum, quae postularet con- 8
sul, decernendum in praesentia censere. cum pergeret nihilo segnius referre, ut supplicationes decernerentur triumphantique 9
sibi urbem invehi liceret, M. et C. Titinii tribuni plebis se intercessuros, si de ea re fieret senatus consultum, dixerunt.

Censores erant priore anno creati Sex. Aelius Paetus et C. 9
Cornelius Cethegus. Cornelius lustrum condidit. censa sunt 2
civium capita CXXXXIII. DCCIIII. aquae ingentes eo anno fue-

verius, 32, 33', 4; 23, 11, 12. — *Sempr.*, c. 5, 1, wie dieser das *imperium* haben könne, da es es ihm nicht verlängert ist, lässt sich nicht erkennen, ebenso wenig, wie er, wenn er es hatte, dem Consul untergeordnet, wahrscheinlich Legat ist, nicht ein selbständiges Commando hat; anderer Art sind die Fälle wie c. 23, 6; 32, 16, 2 u. ä., vgl. Mommsen röm. Gesch. 1, 812. — *qui — posset*, dass dieses nicht zu nehmen sei = *ut alicubi dicere posset* zeigt *praesens* und sonst der Zusammenhang, *dicere posset* ist: von dem er (der ihn entfernt hält) glaubte, dass er, vgl. Cic. Rep. 1, 9, 14: *vidisset* = *videre dixisset;* S. Rosc. 47, 136: *retineretur* = *videretur retineri;* Quint. 8, 4, 22: *ex qua fluxisset* u. a., die andere Lesart *ne — diceret et aut arguere, aut — argui posset*, kann wegen *argui posset* nicht wol statt haben, da *ne* (*ut* vor dem zweiten *aut* zu ergänzen, wäre nicht zulässig) auch dazu gehören würde, das *argui* aber gerade von Cornelius beabsichtigt werden musste; zweifelhaft ist, ob *dicere et arguere* zu lesen sei, oder nach den Hss. *diceret, argueret*, vgl. c. 27, 3: *pauci*, oder, da die Mz. Hs. *aut argueret* hat, nach Crevier *dicere et aut arguere — aut — argui*. — *ad liquid.*, wie *res ad liquidum perducta* = *veritas explorata et ad liq. perducta.*

9—10. *referre p.*, nach der Unterbrechung setzt er die mit *questus est* begonnene relatio fort. — *supplicationes*, s. 37, 58, 5; 40, 36, 12; ib. 53, 3; 8, 33, 20 u. a., die einzelnen Acte des Dankfestes, s. 37, 47, 5; doch ist der Singular, s. § 3, den auch an u. St. andere Hss. haben, gewöhnlicher. — *urb. inveh.*, 36, 39, 5; 38, 44, 10; 2, 31, 3; 4, 29, 4; 5, 23, 5; 9, 40, 20 u. a.; mit *in* 31, 20, 2; ib. 47, 7; 34, 52, 10 u. s. w., vgl. 23, 47, 8. — *interc.*, wie 31, 20 u. a.

9. Das Lustrum; Prodigien; die Colonie castrum Frentinum.

1—3. *Censores*, s. 34, 44. — *Paetus* 32, 7, 12. *Cornel.* 32, 27. — *lustrum* die feierlichen Gebete und Opfer bei dem *lustrum* vollzieht immer nur der eine der Censoren, dem dieses Geschäft durch das Loos zugefallen ist; Becker 2, 2, 242. — *CXXXXIII*, wahrscheinlich ist CCXXXXIII zu lesen, da 29, 37, 6 214000 und 38, 36, 10 258318 Bürger geschätzt werden. — *aquae ing.*, die Ueberschwemmungen werden jetzt häufiger und als gefährlicher erwähnt, weil die Gegenden vor der porta Flumentana, Carmentalis

3 runt, et Tiberis loca plana urbis inundavit; circa portam Flu-
mentanam etiam collapsa quaedam ruinis sunt. et porta Coeli-
montana fulmine icta est, murusque circa multis locis de caelo
4 tactus; et Ariciae et Lanuvii et in Aventino lapidibus pluvit; et
a Capua nuntiatum est examen vesparum ingens in forum ad-
volasse et in Martis aede consedisse, eas collectas cum cura et
5 igni crematas esse. horum prodigiorum causa decemviri libros
adire iussi, et novemdiale sacrum factum, et supplicatio indicta
6 est atque urbs lustrata. iisdem diebus aediculam Victoriae Vir-
ginis prope aedem Victoriae M. Porcius Cato dedicavit biennio
post quam vovit.
7 Eodem anno coloniam Latinam in castrum Frentinum tri-
umviri deduxerunt A. Manlius Volso L. Apustius Fullo Q. Aelius
Tubero, cuius lege deducebatur. tria milia peditum iere, trecenti
8 equites, numerus exiguus pro copia agri. dari potuere tricena
iugera in pedites, sexagena in equites. Apustio auctore tertia
pars agri dempta est, quo postea, si vellent, novos colonos ad-

u. Trigemina mehr angebaut sind. — *et* fügt die Erklärung an. — *plana*, s. 38, 28, 4; 33, 17, 8. — *Flument.*, 6, 20, 11. — *collapsa r.*, durch Einsturz, in Trümmer stürzen. — *Caelim.*, 2, 11, 7; Becker 1, 166; 169; 495. — *murusq.*, 31, 46, 15; viell. ist *et murus* zu lesen.

4—6. *Lanuvii*, die Lesart der Bamb. Hs. *Lanuvio* lässt sich schwerlich durch 5, 52, 8 *in monte Albano Lavinioque*, vgl. 32, 29, 2, vertheidigen. — *in Avent.*, 2, 28, 4. — *vespar.*, sonst werden Bienen erwähnt. — *urbs lust.*, eine ausserordentliche Lustration, vgl. § 1, s. 21, 62; 39, 22; 42, 20; 45, 16, die zur Sühnung zu schlachtenden Opferthiere wurden um die Stadt geführt, s. Preller Mythol. 372 f. — *Vict. Virg.*, die Victoria wurde als geflügelte Jungfrau dargestellt; doch findet sich der Beiname sonst nicht leicht, Preller 610; ob die an u. St. erwähnte Capelle bei dem Tempel auf dem Capitol., 22, 37, oder auf dem Palatin erbaut wurde, ist nicht zu bestimmen. Cato war wahrscheinlich für die Erbauung und Weihung als duumvir gewählt worden, s. 6, 5, 8; zu 23, 30, 13; Marq. 4, 224.

7—8. *castr. Frent.* scheint die 34, 53 *in agro Thurino* zu gründende Colonie zu sein, da die Triumvirn die dort erwähnten sind und die andere Colonie c. 40 gegründet wird; *castrum Frent.* (nicht zu verwechseln mit Ferentinum im Hernikerlande) scheint ein sonst nicht bekannter Ort im Thurinergebiete gewesen zu sein, vgl. Strabo 6, 1, 14 p. 263: *Θούριοι — ἐπὶ Ῥωμαίους κατέφυγον. οἱ δὲ πέμψαντες συνοίκους ὀλιγανδροῦσι μετωνόμασαν Κωπίας τὴν πόλιν*, Mommsen Geschichte des röm. Münzwes. 316. — *cuius leg.*, nach dem von ihm beantragten. — *tria mil.*, vgl. über die Zahl c. 40; 37, 57; 39, 55; 40, 34; da auch Ritter dahinziehen, so ist klar, dass nicht ein Haufe von armen Bundesgenossen (und Bürgern) die Bewohner der latin. Colonien bildet. — *potuere*, es konnten wirklich, wir: es hätten — gekonnt. — *sexag.*, also das Doppelte der Fusssoldaten; doch wird dieses Verhält-

scribere possent. vicena iugera pedites, quadragena equites ac-
ceperunt.
In exitu iam annus erat, et ambitio magis quam umquam 10
alias exarserat consularibus comitiis. multi et potentes petebant
patricii plebeique, P. Cornelius Cn. filius Scipio, qui ex Hispania 2
provincia nuper decesserat magnis rebus gestis, et L. Quinctius
Flamininus, qui classi in Graecia praefuerat, et Cn. Manlius Volso; 3
hi patricii; plebeii autem C. Laelius, Cn. Domitius, C. Livius Sa-
linator, M'. Acilius. sed omnium oculi in Quinctium Cornelium- 4
que coniecti: nam et in unum locum petebant ambo patricii, et
rei militaris gloria recens utrumque commendabat. ceterum ante 5
omnia certamen accendebant fratres candidatorum, duo claris-
simi aetatis suae imperatores. maior gloria Scipionis, et quo
maior, eo propior invidiam, Quincti recentior, ut qui eo anno
triumphasset. accedebat quod alter decimum iam prope annum 6
adsiduus in oculis hominum fuerat, quae res minus verendos
magnos homines ipsa satietate facit, consul iterum post devictum
Hannibalem censorque fuerat; in Quinctio nova et recentia om- 7

niss nicht immer beobachtet, s. 37, 57; 40, 34.— *adsc.*, 31, 49, 6. — *vicena* — *quad.*, weniger c. 40; mehr 37, 57, 8; 40, 34, 2; Marq. 3, 1, 346.

10. Wahlen in Rom.

1—3. *in exitu* wie c. 41, 1; 25, 41, 8; 38, 35, 1; 44, 18, 6 u. a.; *et* coordinirt beide Sätze, von denen der erste untergeordnet sein könnte, s. c. 41, 1; zu 28, 2, 1. — *umq. alias*, 31, 7, 3. — *ex Hisp.*, c. 1, 3. — *decesserat* mit *ex* s. 36, 23, 10; 32, 7, 4; 34, 10, 1. — *classi pr.*, 32, 16. — *Manlius*, 33, 25; 42; ein anderer als der c. 9, 7 genannte. — *Laelius*, der Freund Scipios, der erst spät seine politische Laufbahn begonnen zu haben scheint, vgl. 33, 24f.

4—5. *coniecti*, dazu ist eher *erant* als *sunt* zu denken, wenn anders die Stelle richtig ist, da in der Bamb. Hs. *que* fehlt und *Q* statt *Quinctium* steht; über das Fehlen von *erat* s. § 5: *maior* etc.; 22, 20, 6; ib. 52, 5; 24, 4, 2, vgl. 39, 40, 1. — *in un. loc.* wie c. 24, 4: sie bewarben sich um an eine Stelle zu gelangen, um eine Stelle; *petere* absolut, da *unum locum petebant* locale Bedeutung gehabt haben würde. Ueber die Beschränkung der Patricier s. Becker 2, 2, 104; Lange 1, 512. — *accend. cert.*, 1, 57, 7 u. a. — *fratres*, in verschiedenem Sinne. — *Scipionis*, eine andere Lesart ist *in Scipione* mit Wechsel der Construction wie 34, 49, 7; 31, 46, 11 u. a. — *et* knüpft etwas Unerwartetes an, wo wir *sed* brauchen würden, s. 4, 23, 3; 24, 27, 7, vgl. 26, 40, 9. — *prop. invidiam* ist die hds. Lesart, s. 33, 9, 4; 32, 34, 1, vgl. c. 27, 9. — *eo anno*, es war im vorhergeh. Consulatsjahre geschehen.

6—8. *acced.*, zu dem Uebergewicht des Quinctius. — *verendos* ist Adjectiv geworden, s. 6, 14, 1; das 34, 54, vgl. Val. Max. 2, 4, 3: *eaque res avertit vulgi animos* etc., Erzählte und die schon hier hervortretende Einwirkung der Gegenpartei der Scipionen, s. 38, 55, hat L. übergangen. — *nova et rec.*, erst

nia ad gratiam erant; nihil nec petierat a populo post triumphum
8 nec adeptus erat. pro fratre germano, non patrueli se petere
aiebat, pro legato et participe administrandi belli; se terra, fra-
9 trem mari rem gessisse. his obtinuit, ut praeferretur candidato,
quem Africanus frater ducebat, quem Cornelia gens Cornelio
consule comitia habente, quem tantum praeiudicium senatus, vi-
rum e civitate optimum iudicatum, qui matrem Idaeam Pessi-
10 nunte venientem in urbem acciperet. L. Quinctius et Cn. Domi-
tius Ahenobarbus consules facti: adeo ne in plebeio quidem con-
11 sule, cum pro C. Laelio niteretur, Africanus valuit. postero die
praetores creati L. Scribonius Libo M. Fulvius Centumalus A.
Atilius Serranus M. Baebius Tamphilus L. Valerius Tappo Q. Sa-
12 lonius Sarra. aedilitas insignis eo anno fuit M. Aemilii Lepidi et
L. Aemilii Pauli; multos pecuarios damnarunt; ex ea pecunia
clipea inaurata in fastigio Iovis aedis posuerunt; porticum unam
extra portam Trigeminam, emporio ad Tiberim adiecto, alteram

eingetreten, c. 31, 10, — erst seit Kurzem vorhanden; Doederlein Synon. 4, 95. — *ad grat.*, um diese hervorzurufen; das zweite Consulat und die Censur Scipios galt schon als Belohnung für seine Verdienste. — *patrueli*, sonst selten, s. 29, 30, 10: *fratre patruele*, hat an u. St. die Bamb. Hs. und Cornel. bei Charisius ed. Keil p. 141. — *legato* hat die Mz. Hs., die übrigen *collega*, was übertreibender Ausdruck für das 32, 16, 1 erwähnte Verhältniss sein könnte, s. 38, 47, 7. — *administr.* = *cum administraretur*, Andere lesen *administrati;* über den Begriff. s. 10, 24, 16; Cic. de imp. Pomp. 20, 60.

9—10. *frater* n. *patruelis*, vgl. Cic. Verr. 4, 11, 25; Iustin. 17, 3, 16 u. a. — *ducebat*, der gewöhnliche Ausdruck ist *deducere;* aus *ducere* ist zu *praeiudicium* wenigstens ein entsprechender Begriff zu entnehmen, s. 3, 67, 11; 31, 46, 10. — *praeiud.*, s. 3, 40, 11; zur Sache 29, 14, 8: *iudicaverunt in tota civitate virum bonorum optimum.* — *virum* etc. hat sich, um zugleich die Person zu charakterisiren und zwei Relativsätze zu vermeiden, statt an *praeiudic. quo — iudicatus erat*, an *quem* angeschlossen. Ueber *optim. iudic.* s. 4, 41, 4; 27, 34, 3; 34, 33, 8. — *Pessinunte* ohne *a*, s. c. 46, 3; 24, 12, 3; vgl. 29, 10, 5; 34, 3, 8. — *adeo*, praefat. 11.

11. *postero d.*, 33, 24, 1; Lange, 1, 566. — *Serran.* angeblich von *serere*, Plin. 18, 3, 20 (auf Münzen *Saranus*), wie *Sarra* nach einer tyrischen Stadt genannt, Fest. p. 322. — *Tappo*, s. c. 20, 8; 37, 46, 11 u. a.; eine andere Form des Namens ist *Tappulus;* die Valerier mit diesem Zunamen sind Plebejer, s. 34, 1, 1; 38, 36, 7.

12. *pecuar. damn.*, s. c. 41, 9; 33, 42, 9f.; Lange 1, 627; die Viehzucht wird jetzt stärker betrieben, Nitzsch die Gracchen 132. — *clipea*, c. 41, 10. — *portam Tr.*, 4, 16, 2; Becker 1, 158. — *emporio*, verschieden von den *navalia*, 8, 14, 12; 40, 51, 6, der Platz zum Einlaufen und Ausladen der Schiffe zwischen dem Aventin und der Tiber, s. c. 41, 10; 41, 27, 8; 40, 51, 6; Becker 1, 464; der Handel scheint lebhaft gewesen zu sein. — *adiecto* deutet vielleicht an, dass früher dort nur ein freier Platz war, der aber jetzt in die Anlagen der Aedilen herein-

ab porta Fontinali ad Martis aram, qua in Campum iter esset,
perduxerunt.

Diu nihil in Liguribus dignum memoria gestum erat; ex- 11
tremo eius anni bis in magnum periculum res adducta est: nam 2
et castra consulis oppugnata aegre sunt defensa, et non ita multo
post per saltum angustum cum duceretur agmen Romanum, ip-
sas fauces exercitus Ligurum insedit. qua cum exitus non pa- 3
teret, converso agmine redire instituit consul. et ab tergo fauces
saltus occupatae a parte hostium erant, Caudinaeque cladis me-
moria non animis modo sed prope oculis obversabatur. Numi- 4
das octingentos ferme equites inter auxilia habebat. eorum
praefectus consuli pollicetur se parte utra vellet cum suis erup-
turum, tantum uti diceret, utra pars frequentior vicis esset; in 5
eos se impetum facturum et nihil prius quam flammam tectis
iniecturum, ut is pavor cogeret Ligures excedere saltu, quem ob-
siderent, et discurrere ad opem ferendam suis. collaudatum eum 6
consul spe praemiorum onerat. Numidae equos conscendunt et
obequitare stationibus hostium, neminem lacessentes, coeperunt.

gezogen wird. — *Fontin.* am Quirinalis nach dem Marsfelde zu, Becker 1, 133; das Thor wird nicht oft erwähnt. — *Mart. ara,* auf dem Marsfelde, nicht weit von dem Ovile, s. 2, 5, 2; 40, 45, 8: *censores in campo ad aram Martis — consederunt,* schon der porticus zeigt, dass dieselbe nicht so weit von der Stadt entfernt war, s. Becker 1, 134; 629. — *qua — esset,* damit auf derselben u. s. w., vgl. 22, 36, 8: *in via — quae ad Campum erat;* Cic. Phil. 12, 9, 22: *tres viae sunt ad Mutinam.* — *campum* n. Martium findet sich mehrfach., s. 3, 69, 8; 26, 18, 6 u. a.

11. Ereignisse in Ligurien. Frontin. Strat. 1, 5, 16; Oros. 4, 20.

1—3. *in Lig.*, c. 3. — *extr. e. an.*, 39, 6, 3; ib. 23, 3 u. oft. — *res,* die ganze Unternehmung, Kriegführung, s. 3, 17, 10. — *oppugn. — def.*, 39, 2, 3: *qui — circumsessi expugnati sunt;* ib. 7, 3; 25, 6, 12 u. a. — *non ita,* 33, 45, 4. — *fauces,* hier der Ein- oder Ausgang des Engpasses, 9, 2, 9; dagegen § 10 *saltum.* — *instit.*, 25, 19, 7; 37, 27, 4 u. a. — *et,* auch, aber auch, s. c. 10, 5; auch die folg. Sätze sind ohne Verbindung; Gronov. verm. *sed et.* — *oculis obv.*, Front. l. l.: *omnibus obversaretur;* Cic. Tusc. 2, 22, 52: *obversarentur species honestae animo.*

4—6. *praef. — poll.*, Front.: *Q. Minucius iussit adequitare faucibus.* — *parte — erup.*, s. 34, 28, 9; 40, 31, 7, wie *porta exire, erumpere* u. ä.; 37, 14, 3; 2, 47, 9 u. a. — *parte utra* relativ: *ea parte, utra,* c. 20, 3; 8, 6, 10; ib. 10, 8 u. a.; im Folg. ist *utra* interrogativ, daher die Stellung verschieden, vgl. c. 7, 3. — *tant. ut.*, von einem aus *pollicetur* zu ergänzenden Begriff abhängig zu denken, s. 21, 19, 5: *tantum ne;* Cic. Caec. 8, 23: *tantum ut,* vgl. c. 18, 8: *tantum non cunctandum.* — *nihil pr. n. facturum.* — *freq. vic.*, c. 1, 6. — *spe praem.*, 29, 32, 1; 32, 11, 9: *promissis oneratum;* 24, 13, 4; 4, 13, 13: *laudibus — onerarent.*

7 nihil primo adspectu contemptius: equi hominesque paululi et
graciles, discinctus et inermis eques, praeterquam quod iacula
secum portat, equi sine frenis, deformis ipse cursus rigida cer-
8 vice et extento capite currentium. hunc contemptum de industria
9 augentes labi ex equis et per ludibrium spectaculo esse. itaque
qui primo intenti paratique, si lacesserentur, in stationibus fu-
10 erant, iam inermes sedentesque pars maxima spectabant. Nu-
midae adequitare, dein refugere, sed propius saltum paulatim
evehi, velut quos impotentis regendi equi invitos efferrent. po-
stremo subditis calcaribus per medias stationes hostium erupere,
11 et in agrum latiorem evecti omnia propinqua viae tecta incen-
dunt; proximo deinde vico inferunt ignem; ferro flammaque
12 omnia pervastant. fumus primo conspectus deinde clamor tre-
pidantium in vicis auditus postremo seniores puerique refugien-
13 tes tumultum in castris fecerunt. itaque sine consilio, sine im-
perio pro se quisque currere ad sua tutanda; momentoque tem-
poris castra relicta erant, et obsidione liberatus consul quó in-
tenderat pervenit.

7—8. *nihil* etc. nominativi absoluti, vgl. 1, 41, 1. — *paululi*, 8, 11, 4: *paulula via.* — *equi hom.*, vgl. c. 44, 5: *viris equis;* 21, 27, 5. — *discinct.*, 27, 13, 9; Sil. It. 3, 236: *sinusque cingere inassuetum.* — *praeterq.*, 22, 48, 2. — *sine fr.*, 21, 44, 1; Strabo 17, 3, 7 p. 828: *μικροῖς ἵπποις χρώμενοι* (*Μασαισύλιοι καὶ κοινῶς Λίβυες*), *ὀξέσι δὲ καὶ εὐπειθέσιν ὥστ' ἀπὸ ῥαβδίου οἰακίζεσθαι;* doch haben nach § 10 die Reiter Sporen. — *rigida ext.*, steif, gerade ausgestreckt. — *cervice*, 8, 7, 9; 31, 34, 4 u. a., der Singular, wo das Wort in eigentlicher Bedeutung steht; dagegen in tropischer *cervices* 4, 12, 6; 22, 33, 6 u. s. w. — *hunc*, die so entstandene, § 7: *contemptius.* — *augentes* bezeichnet den Willen, s. 6, 17, 2; 4, 50, 6; Front.: *ad augendum sui contemptum labi equis.* — *per ludib.*, wegen der lächerlichen Erscheinung.

9—13. *intenti* etc., Front.: *primo intenti, si lacesserentur, stationem obiecerant.* — *laxatis ordinibus barbari in spectaculum usque resoluti sunt.* — *pars m.*, beschränkender Zusatz 37, 13, 4; ib. 38, 4: *aliquot;* 30, 8, 7 u. a., vgl. c. 36, 10. — *propius* c. 10, 5; 2, 41, 11. — *salt.* statt *fauces saltus*, § 2; 36, 16, 1. — *impot. reg.*, s. 27, 48, 11; zu *regendi* wird leicht *equos* aus *equi* gedacht, oder *regendi* ist absolut gebraucht, Sil. It. 6, 257: *arte regendi.* — *efferr.*, fort, über die Grenze hinausgerissen, s. 4, 29, 1; 3, 5, 6 u. a. — *per med. h. stat.*, Front.: *per intermissas hostium stationes*, wie auch an u. St., weil die Mz. Hs. *intermedias* hat, vermuthet wird, s. 7, 36, 1, vgl. 22, 60, 18: *per civium agmen erat erumpendum;* Curt. 5, 16, 33: *per mediam aciem — erupit.* — *propinq. omnia — flammaque* hat nur die Mz. Hds.; auch Frontin. sagt nur: *quorum deinde proximos irruerent agros.* — *conspectus — audit.* — *refug.* sind die Hauptsache: der Umstand, dass. — *senior. puer.*, die Männer sind unter den Waffen. — *quo intend.*, s. 34, 29, 8: *qua inten-*

Sed neque Boi neque Hispani, cum quibus eo anno bellatum 12
erat, tam inimice infesti erant Romanis quam Aetolorum gens.
ii post deportatos ex Graecia exercitus primo in spe fuerant et 2
Antiochum in vacuam Europae possessionem venturum, nec
Philippum aut Nabim quieturos. ubi nihil usquam moveri vide- 3
runt, agitandum aliquid miscendumque rati, ne cunctando sene-
scerent consilia, concilium Naupactum indixerunt. ibi Thoas 4
praetor eorum conquestus iniurias Romanorum statumque Aeto-
liae, quod omnium Graeciae gentium civitatiumque inhonoratis-
simi post eam victoriam essent, cuius causa ipsi fuissent, legatos
censuit circa reges mittendos, qui non solum temptarent animos 5
eorum, sed suis quemque stimulis moverent ad Romanum bel-
lum. Damocritus ad Nabim, Nicander ad Philippum, Dicaearchus, 6
frater praetoris, ad Antiochum est missus. tyranno Lacedaemo- 7
nio Damocritus ademptis maritimis civitatibus enervatam tyran-
nidem dicere; inde militem, inde naves navalesque socios habu-
isse; inclusum suis prope muris Achaeos videre dominantis in
Peloponneso; numquam habiturum reciperandi sua occasionem, 8
si eam, quae tum esset, praetermisisset; [et] nullum exercitum

derant; 4, 19, 2; häufiger ist *iter intendere;* Sall. I, 102, 1; 104, 1; oder *intendere* mit dem Infinit., s. 38, 45, 2; 37, 12, 6 u. a.

12—13, 3. Pläne der Aetoler. Zonar. 9, 18.

1—5. *neque Boi*, wahrscheinlich ist *neque Ligures* ausgefallen, da diese soeben als erbitterte Feinde geschildert worden sind. — *inim. infesti*, in feindseliger Gesinnung zu Anfällen, Aeusserungen der Erbitterung geneigt, s. c. 47, 4; ähnliche Pleonasmen sind bei L. nicht selten; über die Zusammenstellung von Adverb. und Adjectivum s. 3, 29, 3; 4, 41, 1; 7, 5, 6; ib. 10, 1; 9, 29, 3 u. a.; Cic. Tusc. 5, 2, 6: *impie ingratus;* Offic. 3, 31, 112: *acerbe severus;* der Zusatz von *inimice* kann um so eher entschuldigt werden, da *infestus* in verschiedenem Sinne gebraucht wird, s. Gell. 9, 12, 2. — *ii*, weil *Aetolorum* Hauptbegriff ist. — *deport.*, 34, 51 f. — *vacuam p.*, herrenloser Besitz. wie bei den Juristen *in vacuam poss- intrare*, *ire* u. ä. — *Europae*, zu, nächst Griechenland, als ob dies einen Besitzer haben müsste. — *agitand. a. m.*, wie vorher *moveri*, Veränderungen, Umsturz veranlassen, 30, 32, 5. — *senesc.*, s. 28, 36, 2; 30, 19, 10; 9, 27, 6: *vires* u. a. — *Naupact.*, s. 31, 29, 8, eine Volks- nicht Apokletenversammlung; vorher scheint *consilia*, *concilium* absichtlich zusammengestellt. — *conquestus*, so oft bei L., s. 39, 3, 2; 31, 31, 2 u. a. — *causa*, 21, 21, 2; 34, 41, 3. — *cens.*, stellte den Antrag; nur über die Unternehmung eines Krieges darf der Prätor seine Stimme nicht abgeben. — *circa*, 21, 49, 7.

7—9. *marit. civ.*, 34, 36, 2. — *prope* gehört nicht zu *suis*, wie 22, 35, 3: *sua prope*, sondern zu dem ganzen Begriff *inclus. suis moen. occas.* etc., 38, 33, 9. — *et* ist wol

Romanum in Graecia esse, nec [propter] Gytheum aut maritimos alios Laconas dignam causam existimaturos Romanos, cur legio-
9 nes rursus in Graeciam transmittant. haec ad incitandum animum tyranni dicebantur, ut, cum Antiochus in Graeciam traiecisset, conscientia violatae per sociorum iniurias Romanae ami-
10 citiae coniungeret se cum Antiocho. et Philippum Nicander haud dissimili oratione incitabat. erat etiam maior orationis materia, quo ex altiore fastigio rex quam tyrannus detractus erat, quoque
11 plures ademptae res. ad hoc vetusta regum Macedoniae fama peragratusque orbis terrarum victoriis eius gentis referebatur. et
12 tutum vel incepto vel eventu se consilium adferre: nam neque, ut ante se moveat Philippus, quam Antiochus cum exercitu transi-
13 erit in Graeciam, suadere, et, qui sine Antiocho adversus Romanos Aetolosque tam diu sustinuerit bellum, ei adiuncto Antiocho, sociis Aetolis, qui tum graviores hostes quam Romani fuerint,
14 quibus tandem viribus resistere Romanos posse? adiciebat de duce Hannibale, nato adversus Romanos hoste, qui plures et duces et milites eorum occidisset, quam quot superessent. haec
15 Philippo Nicander; alia Dicaearchus Antiocho: et omnium pri-

nicht von L. um die Erklärung anzuknüpfen hinzugefügt. — *propter* liesse sich nur durch die nicht wahrscheinliche Annahme rechtfertigen, dass L. habe schreiben wollen: *nec propter Gyth. transmissuros esse*, dann aber *dignam causam* hinzugefügt und deshalb *Romanos* wiederholt habe; mit *dignam* kann *propter* nicht verbunden stehen. — *marit. al.*, die in anderen Seestädten wohnenden Laconen, Eleutherolakonen genannt, durch deren Trennung von Sparta die Macht dieses Staates gebrochen war, s. c. 13, 3; 38, 31, 2, zu 34, 35, 7. — *consc.*. 21, 63, 7.

10—14. *et* fügt nur das neue, gleiche Verhältniss an. — *etiam*, noch, daneben konnte *eo* um so leichter fehlen, s. 36, 33, 3; 2, 45, 9; 25, 1, 6; 27, 41, 6; 3; im Folg. schliesst sich eine doppelte Vergleichung an, wie 4, 9, 3; ib. 23, 6. — *orationis m.* scheint, da *oratio* schon vorhergeht, der andern Lesart *orationi* vorzuziehen, vgl. 1, 39, 3: *materiam ingentis — decoris nutriamus;* ib. 22, 2; 35, 19, 5; 3, 31, 4: *materiam criminandi praebuit;* 8, 13, 16; 45, 12, 9: *materiam res gerendi non habuit;* den Dativ s. 1, 23, 10; 3, 11, 10; 26, 35, 4. — *detract.*, 37, 45, 18. — *vetusta*, 31, 1, 7. — *victor.*, durch, unter Siegen, 21, 43, 13: *vincentes*. — *et tut.* etc. konnte sich leicht als orat. obl. an *referebantur* anschliessen, 31, 30, 2: *neque*. — *vel* — *vel*, 1, 1, 8. — *neque* — *et*, umgekehrt § 2—3; *neque* etc. geht auf *incepto*, *et* etc. auf *eventu;* der zweite Satz ist selbständig, nicht von einem Verb., wie der vorhergeh. von *suadere*, abhängig. — *adversus*, ihnen gegenüber, im Kampfe mit ihnen, nachher: um sie bekämpfen. — *tum*, die Zeit ergiebt sich aus *qui bellum*. — *adicieb.*, das Object ist in anderer Form als zu erwarten war, der wichtigste Theil desselben in dem Relativsatze ausgedrückt. — *plures*, vgl. 30, 28, 7. — *haec Phil.*, ohne *dixit*, s. 21, 42, 1; ib. 24, 4 u. a.

15—18. *alia* im Gegensatze zu

mum praedam de Philippo Romanorum esse dicere, victoriam Aetolorum; et aditum in Graeciam Romanis nullos alios quam
Aetolos dedisse, et ad vincendum vires eosdem praebuisse. deinde 16
quantas peditum equitumque copias praebituri Antiocho ad bellum essent, quae loca terrestribus copiis, quos portus maritimis.
tum de Philippo et Nabide libero mendacio abutebatur: paratum 17
utrumque ad rebellandum esse, et primam quamque occasionem
reciperandi ea, quae bello amisissent, arrepturos. ita per totum 18
simul orbem terrarum Aetoli Romanis concitabant bellum. et
reges tamen aut non moti aut tardius moti sunt; Nabis extemplo **13**
circa omnis maritimos vicos dimisit ad seditiones in iis miscendas, et alios principum donis ad suam causam perduxit, alios pertinaciter in societate Romana manentis occidit. Achaeis om-
nium maritimorum Laconum tuendorum a T. Quinctio cura 2
mandata erat. itaque extemplo et ad tyrannum legatos miserunt, qui admonerent foederis Romani, denuntiarentque, ne pacem,
quam tantopere petisset, turbaret, et auxilia ad Gytheum, quod 3
iam oppugnabatur ab tyranno, et Romam, qui ea nuntiarent, legatos miserunt.

Antiochus rex ea hieme Raphiae in Phoenice Ptolomaeo 4
regi Aegypti filia in matrimonium data, cum Antiochiam se rece-

§ 10: *haud dissimili.* — *praedam de*, 8, 27, 7; 38, 53, 3: *de Africano palmam peteretis;* sie sei ihnen entzogen, 33, 34, 10; *vires*, 33, 11, 8. — *libero mend.*, da beide abwesend waren, so logen sie frisch weg, ohne sich Zwang anzuthun, vgl. 30, 32, 8; 26, 38, 10. — *et* — *tamen* ist die hds. Lesart, *et* knüpft wie c. 10, 5 das Unerwartete an, dem etwas Anderes gegenübergestellt wird, ähnlich *et* — *quidem*, vgl. 1, 57, 11; 33, 4, 1; 31, 15, 10. — *tard.*, Antiochus.

13, 1—3. *Nabis*, N. dagegen; *extemplo* ist Gegensatz auch zu *non* im Vorhergeh. — *dimis.*, wie oft *mittere* ohne Object, welches sich aus dem Folg. ergiebt. — *tuendor.*, bei der Abtrennung der Küstenstädte von Sparta, s. c. 12, 7, scheinen die Eleutherolakonen der Schutzgerechtigkeit des achäischen Bundes von Quinctius unterworfen worden zu sein, obgleich es L. vorher nicht erwähnt hat. vgl. 38, 31, 2; 32, 36, 9; Manso Sparta 3, 1, 391; 396 f. 411; 455. — *admoner.* ohne Accus. wie oft, 2, 36, 6; 8, 28, 3, vgl. 29, 24, 3; ebenso absolut *denuntiarent.* — *pacem*, 34, 40, 2. — *legatos mis.* ist, wegen des zwischengestellten *auxilia* wiederholt, s. 31, 43, 2; 39, 19, 1.

13, 4—**17**, 2. Verhandlungen mit Antiochus. Appian. Syr. 9—12; Zonar. 9, 18; Plut. Pyrrh. 8; Titus 21.

4—5. *Antioch.*, 33, 41; 34, 57. — *Raphiae*, südwestlich von Gaza; 217 v. Ch. war Ant. in der Nähe geschlagen worden, s. 33, 19, 8. — *Phoenice*, das Küstenland zwischen Cilicien und Aegypten, vgl. Euseb. Chron. p. 354: παραχωρήσας αὐτῷ (Πτολεμαίῳ) φερνῆς (als Mitgift seiner Tochter, Cleopatra 37, 3, 9, vgl. 27, 4, 10) Συρίαν καὶ Σα-

pisset, per Ciliciam Tauro monte superato extremo iam hiemis
5 Ephesum pervenit; inde principio veris, Antiocho filio misso in
Syriam ad custodiam ultimarum partium regni, ne quid absente
se ab tergo moveretur, ipse cum omnibus terrestribus copiis ad
Pisidas, qui circa Sidam incolunt, oppugnandos est profectus.
6 eo tempore legati Romani P. Sulpicius et P. Villius, qui ad An-
tiochum, sicut ante dictum est, missi erant, iussi prius Eume-
nem adire Elaeam venere; inde Pergamum — ibi regia Eumenis
7 fuit — escenderunt. cupidus belli adversus Antiochum Eume-
nes erat, gravem, si pax esset, accolam tanto potentiorem regem
credens, eundem, si motum bellum esset, non magis parem Ro-
manis fore, quam Philippus fuisset, et aut funditus sublatum iri,
8 aut, si pax victo daretur, multa illi detracta sibi accessura, ut fa-
cile deinde se ab eo sine ullo auxilio Romano tueri posset. etiam
9 si quid adversi casurum foret, satius esse Romanis sociis quam-
cumque fortunam subire, quam solum aut imperium pati Antiochi
10 aut abnuentem vi atque armis cogi: ob haec, quantum auctori-
tate, quantum consilio valebat, incitabat Romanos ad bellum.

14 Sulpicius aeger Pergami substitit: Villius cum Pisidiae bello
occupatum esse regem audisset, Ephesum profectus, dum pau-
2 cos ibi moratur dies, dedit operam, ut cum Hannibale, qui tum
3 ibi forte erat, saepe congrederetur, ut animum eius temptaret, et,

μάρειαν καὶ Ἰουδαίαν, vgl. zu 33, 39, 3. — *Ephes.*, 33, 38; 49. — *ultimar.*, im Osten des Reiches gegen die Parther u. Baktrier. — *Sidam*, zwar kennt L. Sida als eine Seestadt Pamphyliens, s. c. 48, 6; 37, 23, 3; allein da er hinzufügt *circa*, in der Nähe, so kann er dieselbe Gegend bezeichnen wollen wie Polyb. 5, 73: *Ἐτενναῖς μὲν οἱ τῆς Πισιδικῆς τὴν ὑπὲρ Σίδης ὀρεινὴν κατοικοῦντες*, so dass die Erwähnung der Landmacht nicht auffallen würde; da die Hss. *Sicam* haben, so wird *Sindam* vermuthet, s. 38, 15, 1; doch ist es weniger wahrscheinlich, dass L. die Gegend nach dem nicht sehr bekannten *Sinda* und nicht wie Polyb. nach dem bedeutenden *Sida* bezeichnet habe.

6—10. *Sulpic.* etc., der Name des dritten Gesandten könnte durch L.'s oder der Abschreiber Schuld, s. 34, 59, 8, fehlen, allein auch c. 16, 1 ff. werden nur zwei (*ambo*) Gesandte erwähnt, der dritte scheint zurückgeblieben zu sein. — *Elaeam*, die Hafenstadt von Pergamum, östlich am Ausflusse des Kaikus. — *regia* hier wegen *ibi* der Königspalast, vgl. c. 31, 9; 38, 9, 13; Hor. Carm. 2, 18, 6, von dem sich wahrscheinlich noch Trümmer am Fusse des Berges, s. 37, 20, 3, an dem Pergamum erbaut war (daher im Folg. *escenderunt*) erhalten haben. — *tanto*, n. *quam ipse esset.* — *eundem* etc., in veränderter Construction noch von *credens* abhängig. — *sibi access.*, wie es auch geschah, s. 38, 38. — *casum for.*, s. 36, 34, 3, zur Construct. 6, 42, 12. — *quamcumq.*, s. 1, 3, 3; 22, 58, 5; 9, 9, 11.

si qua posset, metum demeret periculi quicquam ei ab Romanis
esse. iis colloquiis aliud quidem actum nihil est, secutum tamen 4
sua sponte est, velut consilio petitum esset, ut vilior ob ea regi
Hannibal et suspectior ad omnia fieret.

Claudius, secutus Graecos Acilianos libros, P. Africanum 5
in ea fuisse legatione tradit, eumque Ephesi collocutum cum Han-
nibale, et sermonem unum etiam refert: quaerenti Africano, quem 6
fuisse maximum imperatorem Hannibal crederet, respondisse:
Alexandrum Macedonum regem, quod parva manu innumerabi- 7
les exercitus fudisset, quodque ultimas oras, quas visere supra
spem humanam esset, peragrasset. quaerenti deinde, quem se- 8
cundum poneret, Pyrrhum dixisse; castra metari primum do-
cuisse; ad hoc neminem elegantius loca cepisse, praesidia dis- 9
posuisse; artem etiam conciliandi sibi homines eam habuisse,
ut Italicae gentes regis externi quam populi Romani, tam diu
principis in ea terra, imperium esse mallent. exequenti, quem 10

14. 3—4, *periculi — esse* hängt wie 2, 7, 9; 3, 22, 2 von *metum* ab; über den acc. c. infin. nach einem Substantiv s. 6, 9, 9; ib. 13, 7; vgl. unten c. 31, 13; Naegelsbach Stil. 527. — *quicquam*, weil der Gedanke negativ ist; c. 30, 10; 1, 18, 1; ib. 35, 3. — *est — est*, c. 1, 12. — *sua sp.*, hier, wie der Gegensatz zeigt: von selbst, ungesucht, s. 2, 23, 2; 10, 36, 3; 22, 38, 13 u. a. — *velut*, s. 2, 36, 1. — *ad* für, oder: in Rücksicht auf alle Zwecke. Zur Sache vgl. Polyb. 3, 11.

5—7. *Claudius — Acil.*, s. 25, 39, 12; schwerlich waren sie von dem c. 10; 24; 36, 1ff. erwähnten M.' Acilius Glabrio verfasst. Die folgende Anekdote erzählen mit wenigen Abweichungen Appian u. Plutarch ll. ll., vgl. Lucian Dial. mort. 12. L. spricht zwar ein bestimmtes Urtheil über dieselbe nicht aus; allein da 34, 59 Scipio unter den Gesandten nicht erwähnt ist, so lässt sich schon daraus seine Ansicht erkennen, vgl. c. 19, 1. — *et — etiam*, 36, 16, 2. — *respondisse*, da vorher *Hannibal*, obgleich es leicht ergänzt werden konnte, eingesetzt ist, so konnte *eum* fehlen, s. § 11. — *quodque — esset, peragr.*, so nach der Periocha, die Hss. haben *quod*, während in der Mz. *ultimas* zu fehlen scheint, in den übrigen *quas visere* u. *esset* vermisst wird. — *ult. oras*, das Ende der Welt, s. 21, 10, 12; *peragrare* schliesst den Begriff des Siegens hier ein, vgl. c. 12, 11; 45, 9, 6: *Arabas Indiamque, qua terrarum ultimus finis Rubrum mare amplectitur, peragravit;* anders 22, 14, 9 u. a.

8—9. *castra met.*, bei den Römern wenigstens war dieses auch schon vorher nicht unbekannt, s. Plut. Pyrrh. 16; doch können sie Einzelnes von ihm entlehnt haben, oder die Bemerkung ist ohne Beziehung auf die Römer gesprochen. — *elegant.*, geschickter, zweckmässiger, Cic. Fam. 3, 8, 2: *quid a me fieri potuit aut elegantius aut iustius.* — *loca cep.*, c. 28, 1; Tac. Agr. 22: *non alium ducem oportunitates locorum sapientius legisse.*

10—12. *exequenti*, weiter fragte, s. c. 28, 4; 25, 29, 10. — *quem t. duc.* ohne *esse*, s. 22, 60, 12; 5, 20, 5; ib. 30, 3; 39, 13, 11, vgl. c. 17, 1; zu 34, 2, 3; Cic. Mil. 36, 100;

11 tertium duceret, haud dubie semet ipsum dixisse. tum risum obortum Scipioni, et subiecisse „quidnam tu diceres, si me vicisses?“ „tum vero me“ inquit „et ante Alexandrum et ante Pyr-
12 rhum et ante alios omnes imperatores esse.“ et perplexum Punico astu responsum et improvisum adsentationis genus Scipionem movisse, quod e grege se imperatorum velut inaestimabilem secrevisset.

15 Villius ab Epheso Apameam processit. eo et Antiochus au-
2 dito legatorum Romanorum adventu occurrit. Apameae congressis disceptatio eadem ferme fuit, quae Romae inter Quinctium et legatos regis fuerat. mors nuntiata Antiochi filii regis, quem
3 missum paulo ante dixeram in Syriam, diremit conloquia. magnus luctus in regia fuit magnumque eius iuvenis desiderium: id enim iam specimen sui dederat, ut, si vita longior contigisset,
4 magni iustique regis in eo indolem fuisse appareret. quo carior acceptiorque omnibus erat, eo mors eius suspectior fuit, gravem successorem eum instare senectuti suae patrem credentem per spadones quosdam, talium ministeriis facinorum acceptos regi-
5 bus, veneno sustulisse. eam quoque causam clandestino faci-

de legg. 1, 23, 60 u. a., die Periocha hat *diceret*, was wegen *dixisse* weniger passend ist. — *haud dub.*, scheint nicht zu dem bei *semet ips.* zu denkenden *ducere*, sondern zu *dixisse* zu gehören: ohne Bedenken, mit ziemlicher Bestimmtheit, s. 10, 13, 11: *populus — consulem haud dubie Fabium dicebat*, vgl. 2, 36, 6. — *et subiec.*, n. *eum* wie § 6, vgl. 30, 42, 17; 28, 43, 17; doch fehlt in den Hss. *et*, weshalb *risu oborto Scipionem* vermuthet wird, die Periocha hat: *ridens Scipio — inquit;* Appian.: *ἔφη γελάσας;* Plut.: *ἡσυχῇ μειδιάσαντα — εἰπεῖν.* — *ante esse*, Sall. C. 53, 3: *gloria belli Gallos ante Romanos fuisse;* zu *esse* ist wieder *dicerem* zu denken. — *Punico astu* bestimmt das sonst allein stehende *perplexus*, s. 36, 5, 8 u. a. — *grege* der gewöhnlichen.

15, 1—3. *Apamea*, es ist Apamea Zibotus, an den Quellen des Maeander, 38, 13, 5, vgl. Strabo 12, 6, 15 p. 577: *ἵδρυται δὲ ἡ Ἀπάμεια ἐπὶ ταῖς ἐμβολαῖς τοῦ Μαρσύου ποταμοῦ* (in den Maeander) *καὶ ῥεῖ διὰ μέσης τῆς πόλεως ὁ ποταμός*, 37, 18, 6. — *eo — occurr.*, begiebt sich dahin um zu ihnen zu stossen, s. c. 46, 3; 31, 29, 2. — *Romae* 34, 57. — *dixeram*, bevor ich die Zusammenkunft erwähnte; sonst ist dieser Gebrauch des Plusqp. bei L. seltner als bei Cicero, s. Verr. 3, 69, 163; 4, 22, 48; 5, 31, 81; 44, 116 u. a. — *spec. sui*, 7, 40, 8. — *fuisse*, es war klar, dass er wirklich gehabt hatte, einst, wenn er länger gelebt hätte, ein grosser König geworden sein würde, s. 3, 72, 7; 35, 32, 8.

4—6. *carior. acc.*, s. Sall. I. 12, 3; 108, 1. — *instare*, bedrohe, einst drückend sein werde. — *ministeriis*, 42, 41, 4: *ministeria facinorum;* 39, 34, 9; 3, 6, 3; vgl. 40, 55, 5; Curt. 5, 34, 15: *ad quos caedis ministerium delegaverat;* die meisten Hss. haben *ministerio*. — *spadon.*, Tac.

nori adiciebant, quod Seleuco filio Lysimachiam dedisset, Antiocho quam similem daret sedem, ut procul ab se honore eum
quoque ablegaret, non habuisset. magni tamen luctus species 6
per aliquot dies regiam tenuit; legatusque Romanus ne alieno
tempore incommodus obversaretur, Pergamum concessit. rex 7
Ephesum omisso quod inchoaverat bello redit. ibi per luctum
regia clausa cum Minnione quodam, qui princeps amicorum eius
erat, secreta consilia agitavit. Minnio, ignarus omnium externo- 8
rum viresque aestimans regis ex rebus in Syria aut Asia gestis,
non causa modo superiorem esse Antiochum, quod nihil aequi
postularent Romani, sed bello quoque superaturum credebat.
fugienti regi disceptationem cum legatis, seu iam experto eam 9
minus prosperam seu maerore recenti confuso, professus Minnio
se quae pro causa essent dicturum persuasit, ut a Pergamo ac-
cerserentur legati. Iam convaluerat Sulpicius; itaque ambo Ephe- 16
sum venerunt. rex a Minnione excusatus, et absente eo agi res
coepta est. ibi praeparata oratione Minnio „specioso titulo“ in- 2
quit „uti vos, Romani, Graecarum civitatium liberandarum video, sed facta vestra orationi non conveniunt, et aliud Antiocho
iuris statuistis, alio ipsi utimini. qui enim magis Zmyrnaei Lamp- 3
saceníque Graeci sunt quam Neapolitani et Regini et Tarentini,
a quibus stipendium, a quibus naves ex foedere exigitis? cur 4
Syracusas atque in alias Siciliae Graecas urbes praetorem quotannis cum imperio et virgis et securibus mittitis? nihil aliud profecto dicatis quam armis superatis vos iis has leges imposu-

Ann. 6, 31; 12, 66. — *quod — dedisset* konnte dem folg. Satze untergeordnet sein: *quod, cum* etc., s. 6, 38, 13; 31, 29, 5; 33, 11, 6. — *Seleuco,* 33, 40. — *honore,* vermittelst, unter Ehrenbezeugung, auf (scheinbar) ehrenvolle Weise, wie *ratione, iure* u. ä., vgl. zu 31, 21, 11; Tac. H. 1. 44: *omnes — interfici iussit non honore Galbae.* — *alieno*, ungelegener, Gegensatz von *suum*, s. 37, 35, 5; 42, 43, 3; vgl. 2, 23, 5: *iniquo.* — *obvers.*, vgl. 24, 23, 6 u. a.

7—9. *Ephes.* c. 13, 5. — *per luct.*, bei Gelegenheit (während und wegen) 2, 18, 1; ib. 34, 2 u. oft. — *clausa*, 1, 41, 1. — *amicor.*, 31, 28, 4. — *externor.*, die Verhältnisse des Auslandes; über das Neutrum s. c. 26, 4; 1, 45, 1; 38, 20, 8. — *in Syr.*, gegen Ptolemaeus, s. 33, 19, 18. — *Asia,* sonst in A., gegen Achaeus, die Parther, s. Polyb. 5, 40 ff.; 7, 15; 8, 17; 10, 27; 11, 34 ff.; Schlosser 2, 2, 95; 99; 232. — *confuso,* s. 1, 7, 6; 6, 34, 8. — *pro c.*, c. 16, 7.

16, 1—4. *praepar.*, c. 31, 4; 28, 43, 1. — *spec. tit.*, ein glänzendes Aushängeschild, 37, 54, 13; 34, 59, 1. — *statuistis* kann in Bezug auf die 34, 57 ff. ausgesprochenen Forderungen gesagt sein; Gron. verm. wegen *utimini* auch *statuitis.* Das vorhergeh. *et* knüpft den Satz als Folge und Erklärung an: und so, s. 24, 31, 6; 22, 54, 4. — *qui,*

5 isse, eandem de Zmyrna Lampsaco civitatibusque, quae Ioniae
6 aut Aeolidis sunt, causam ab Antiocho accipite. bello superatas a maioribus, stipendiarias ac vectigales factas in antiquum ius repetit; itaque ad haec ei responderi velim, si ex aequo disceptatur et non belli causa quaeritur." ad ea Sulpicius „fecit vere-
7 cunde" inquit „Antiochus, qui, si alia pro causa eius non erant
8 quae dicerentur, quemlibet ista quam se dicere maluit. quid enim simile habet civitatium earum, quas comparasti, causa? ab Reginis et Neapolitanis et Tarentinis, ex quo in nostram venerunt potestatem, uno et perpetuo tenore iuris, semper usurpato, num-
9 quam intermisso, quae ex foedere debent, exigimus. potesne tandem dicere, ut ii populi non per se, non per alium quemquam
10 foedus mutaverint, sic Asiae civitates, ut semel venere in maiorum Antiochi potestatem, in perpetua possessione regni vestri permansisse, et non alias earum in Philippi, alias in Ptolomaei fuisse potestate, alias per multos annos nullo ambigente liberta-
11 tem usurpasse? nam si, quod aliquando servierunt, temporum iniquitate pressi, ius post tot secula adserendi eos in servitutem

36, 7, 7; 39, 37, 2. — *Zmyrn. Lamps.*, s. 33, 38, 3. — *stipend.*, die socii der Römer zahlten keine Steuern, sondern nur den Sold der von ihnen gestellten Truppen, statt deren die griechischen Städte an der Seeküste Schiffe gaben, wie es in ihrem *foedus* mit Rom bestimmt war, s. § 8; Marq. 3, 1, 30. — *Neap.*, 8, 26, 6; *Regini*, diese waren den Römern treu geblieben. *Tarent.*, vgl. zu 27, 25, 2, es ist wol das Bündniss mit der Stadt erneut, aber die Selbständigkeit ihr genommen worden. — *Syrac.*, wie 31, 29, 7ff. — *dicatis*, ihr könnt doch gewiss nur u. s. w. — *leges*, 31, 11, 17.

5—6. *de* in Betreff, wenn es sich handelt um u. s. w. — *causam*, den Grund des Verfahrens. — *bello sup.*, 34, 58, 4f. — *stipend. ac vect.*, 31, 31, 9. — *antiq. ius*, s. 33, 40, 6; 34, 57, 8. — *ex aeq.*, vom Standpunkte der Billigkeit aus, 37, 36, 5; 39, 36, 1: *ex aequo disceptatio*.

7—10. *verecunde*, er scheut sich, so wenig Stichhaltendes selbst zu sagen. — *civitat.*, die beiden Classen von Staaten. — *ex quo* etc., die 31, 7, 11 erwähnten Verhältnisse werden als vorübergehend nicht beachtet. — *perpetuo*, was nur von Neapolis und Regium galt, ist im Folg. nach zwei Seiten erklärt: *usurpato*, wir haben es immer ausgeübt, nie unterbrechen lassen, *interm.*, selbst es nie unterbrochen, der Ausdruck ist tautologisch wie 34, 9, 5, zur Sache s. 33, 40, 5; 34, 58, 10. — *ex foed.*, 26, 39, 5; 36, 4, 10; ib. 42, 1f. — *per se* = *ipsi*, um den Gegensatz gleichmässig auszudrücken. — *mutaverint* könnte gebraucht sein um den Gegnern den Gedanken unterzuschieben: wie ihr behauptet dass u. s. w., s. c. 8, 7: *posset;* Cic. Tusc. 4, 21, 47 u. ä.; Duker verm. *mutaverunt*. — *semel*, 36, 7, 6. — *Phil.*, der sie aber nicht Antiochus sondern Ptolemaeus entrissen hat, s. 33, 40, 5. — *nullo amb.*, ohne dass irgend Jemand ihr Recht dazu in Zweifel zog, c. 33, 4. — *libertat.*, s. c. 46, 11.

11—13. *adser. in serv.*, von Pri-

faciet, quid abest, quin actum nihil nobis sit, quod a Philippo 12
liberavimus Graeciam, et repetant posteri eius Corinthum Chal-
cidem Demetriadem et Thessalorum totam gentem? sed quid ego 13
causam civitatium ago, quam ipsis agentibus et nos et regem ip-
sum cognoscere aequius est?“ Vocari deinde civitatium legatio- 17
nes iussit, praeparatas iam ante et instructas ab Eumene, qui,
quantumcumque virium Antiocho decessisset, suo id accessurum
regno ducebat. admissi plures, dum suas quisque nunc querel- 2
las, nunc postulationes inserit, et aequa iniquis miscent, ex dis-
ceptatione altercationem fecerunt. itaque nec remissa ulla re
nec impetrata aeque ac venerant omnium incerti legati Romam
redierunt.

Rex dimissis iis consilium de bello Romano habuit. ibi 3
alius alio ferocius, quia, quo quisque asperius adversus Romanos

vatverhältnissen auf staatliche übergetragen, 3, 44, 5; 34, 18, 2. — *saecula*, übertreibend oder wie 9, 18, 10, da das Reich der Seleuciden kaum ein Jahrhundert bestand; oder es sind unter den *maiores* § 6 auch die früheren persischen Könige zu denken, s. zu c. 17, 2; 7. — *quid ab. quin*, es fehlt nichts, dass nicht, es wird gewiss. — *et repet.*, auch dazu gehört *quin*. — *et Thess.*, die 3 genannten Städte, s. 32, 37, 4, werden diesen gegenüber als ein Ganzes dargestellt, *Demetrias* gehörte nicht zu Thessalien im engeren Sinne, sondern zu Magnesia, s. c. 39, 3 ff., doch vgl. über *et* 37, 53, 12. — *cognosc.*, absolut: als Richter erkennen, s. c. 17, 2: *disceptatio*.

17. 1—2. *quamtumc.*, c. 13, 7. — *duceb.*, s. 38, 43, 1, vgl. c. 14, 10. — *admissi pl.*, der Umstand, dass mehrere zusammen; *plures* wie oft ohne Vergleichung. — *postulat.*, bestimmte Forderungen den Beschwerden gegenüber, daher *nunc—nunc*; eine andere Lesart ist *expostulationes*, was jedoch 42, 42, 9 den *querellae* synonym ist. — *inserit*, in die übrige Rede, oder überhaupt in die Verhandlung; der Plural *miscent* daneben steht nach *quisque* wie bei *pars* der Numerus wechselt, s. 34, 47, 6; 24, 21, 8; 3, 27, 5. — *discept.*, Minnio lässt sich statt die Rolle des Schiedsrichters, s. c. 45, 3; zu 38, 32, 7; 3, 40, 11 u. a., festzuhalten in einen Wortwechsel ein, s. c. 39, 7; 38, 32, 4; 33, 35, 12; 8, 33, 10. — *impetrata*, der König hat nicht nachgegeben; genauer Appian. c. 12: Ῥοδίους μὲν καὶ Βυζαντίους καὶ Κυζικηνοὺς καὶ ὅσοι ἄλλοι περὶ τὴν Ἀσίαν εἰσὶν Ἕλληνες αὐτονόμους ἐπηγγείλατο ἐάσειν, εἰ γίγνοιντο αὐτῷ συνθῆκαι πρὸς Ῥωμαίους· Αἰολέας δὲ καὶ Ἴωνας οὐ συνεχώρει ὡς ἐκ πολλοῦ καὶ τοῖς βαρβάροις βασιλεῦσι τῆς Ἀσίας εἰθισμένους ὑπακούειν.

17, 3—**19.** Kriegsrath bei Antiochus. Polyb. 3, 11; Cornel. Hann. 3; Iustin. 31, 4, 4.

3—6. *alius alio* gehört sowol zu *alius* (Crevier will dieses tilgen) *-videri* als zu *alii parvas*, beides konnte mit Heftigkeit ausgesprochen werden, die bei dem Einen grösser war als bei dem Anderen; das erste *alius* steht nur zu *alio* in Beziehung; *quia* etc. giebt den Grund der Heftigkeit an; der Conjunctiv *esset* ist durch *spes erat* veranlasst; der vollständige Gedanke wäre: *spes erat eo maiorem grat. fore*, *quo - esset;*

4 locutus esset, eo spes gratiae maior erat, alius superbiam postu-
latorum increpare, tamquam Nabidi victo, sic Antiocho, maximo
5 Asiae regum, imponentium leges; quamquam Nabidi tamen do-
minationem in patriam suam, et patriam Lacedaemonem, remis-
6 sam, Antiocho si Zmyrna et Lampsacus imperata faciant, indi-
7 gnum videri; alii parvas et vix dictu dignas belli causas tanto regi
eas civitates esse; sed initium semper a parvis iniusta imperandi
fieri, nisi crederent Persas, cum aquam terramque ab Lacedae-
8 moniis petierint, gleba terrae et haustu aquae eguisse; per simi-
lem temptationem Romanis de duabus civitatibus agi; et alias
civitates, simul duas iugum exuisse vidissent, ad liberatorem po-
9 pulum defecturas; si non libertas servitute potior sit, tamen omni
praesenti statu spem cuiusque novandi res suas blandiorem esse.
18 Alexander Acarnan in consilio erat: Philippo quondam ami-
2 cus, nuper relicto eo secutus opulentiorem regiam Antiochi et

aber der höhere Grad der Hoffnung ist als durch die grössere Heftigkeit bedingt dargestellt, nicht der der Gunst. — *superb.*, hierbei, wie bei *imponentium*, ist an die in *postulatorum* angedeuteten *postulantes* zu denken. — *leges*, s. c. 16, 4. — *quamquam* ist das *quamq.* correctivum; *tamen* bezieht sich auf die in dem vorhergeh. dem folgenden coordinirten Satze, vgl. c. 15, 5, enthaltene Einräumung: *quamquam Nabidi, etsi graves leg. imp. essent, tamen.* — *in patriam*, wie 3, 53, 7: *dominari in adversarios vultis*, Sall. or. Lepidi § 2; die meisten Hss. haben den sonst gewöhnlicheren Abl., s. 8, 31, 7, Sall. C. 8, 1, aber *Lacedaemonem.* — *Antiocho* von *imperata fac.* abhängig, vgl. 38, 43, 3. — *Zmyrna e. L.*, wie § 8; dass die Forderung der Römer viel weiter ging ist nicht beachtet.

7—9. *a parvis* ist in Bezug auf *parvas*, und weil die Räthe des Königs den Römern schwerlich auch nur den Schein eines Rechtes zugestanden, der anderen Lesart *per ius* vorzuziehen. — *nisi* wie *nisi forte* ironisch, s. 21, 40, 7; 22, 59, 10; 39, 4, 12; 40, 12, 17; L. hat nicht beachtet, dass die Forderung der Perser nichts Unbedeutendes war, sondern symbolisch die Unterwerfung des Landes verlangt wurde, s. Herodot 6, 48; 7, 32; Curt. 3, 25, 8; ebenso wenig, dass die Seleuciden sich als Nachfolger der Perser betrachteten. — *per sim. tempt.*, sie machten in ähnlicher Weise den Versuch, ob Ant. auf ihr Verlangen die zwei Städte frei gebe. — *Romanis*, s. 8, 6, 4; 22, 34, 8; 34, 58, 8. — *duab.*, nur zwei. — *et al.* etc., auch andere würden dann, Crev. verm. *sed al.* — *liberat. p.*, 4, 15, 6; 1, 56, 8. — *si non* etc., wenn nicht schon an sich u. s. w., hat L. von seinem Standpunkte aus dem Redenden untergeschoben, vgl. 2, 1, 9: *satis libertatem ipsam habere dulcedinis.* — *spem cuiusq.*, zu *blandiorem* kann leicht *ei* oder wieder *cuique* gedacht werden; über *cuiusque* s. 24, 45, 4; 34, 34, 7. Die andere Lesart *omnem praesenti* scheint schon wegen der Wortstellung weniger passend. — Uebrigens hatten die beiden Städte sich schon in Freiheit gesetzt, s. c. 42; 33, 38; es konnte sich nur um das Princip handeln.

18. 1—2. *Alexand.*, 36, 20, 5. — *Philippo*, s. 10, 41, 6; 34, 23, 6;

tamquam peritus Graeciae nec ignarus Romanorum in eum gradum amicitiae regis, ut consiliis quoque arcanis interesset, acceptus erat. is, tamquam non utrum bellandum esset necne consu- 3
leretur, sed ubi et qua ratione bellum gereretur, victoriam se haud dubiam proponere animo adfirmabat, si in Europam transisset rex et in aliqua Graeciae parte sedem bello cepisset. iam pri- 4
mum Aetolos, qui umbilicum Graeciae incolerent, in armis eum inventurum, antesignanos ad asperrima quaeque belli paratos; in 5
duobus velut cornibus Graeciae, Nabim a Peloponneso concitaturum omnia, repetentem Argivorum urbem, repetentem maritimas civitates, quibus eum depulsum Romani Lacedaemonis mu- 6
ris inclusissent, a Macedonia Philippum, ubi primum bellicum cani audisset, arma capturum: nosse se spiritus eius, nosse animum; scire ferarum modo, quae claustris aut vinculis teneantur, ingentis iam diu iras eum in pectore volvere; meminisse etiam se, quotiens in bello precari omnis deos solitus sit, ut Antio- 7
chum sibi darent adiutorem, cuius voti si compos nunc fiat, nullam moram rebellandi facturum. tantum non cunctandum nec 8
cessandum esse: in eo enim victoriam verti, si et loca oportuna et socii praeoccuparentur. Hannibalem quoque sine mora mittendum in Africam esse ad distringendos Romanos.

Hannibal non adhibitus est in consilium, propter conloquia 19
cum Villio suspectus regi et in nullo postea honore habitus. primo

anders § 3, wo *bello* von *sedem capere* abhängt. — *gradum am.*, s. 1, 34, 12, mit *acceptus* verbunden, wie man sagt *accipere in amicitiam; et accept. erat* würde, wenn nicht *Alexander - erat* für sich genommen würde, ein leichtes Anakoluth sein, da *et* nicht sowol an *in consilio erat* als an *secutus* anknüpft, so dass dann nur *acceptus* zu erwarten wäre. — *interess.*, Theil nehmen durfte.

4—8. *iam pr.*, s. 28, 39, 5; 9, 5, 12 u. a. — *umbilic.*, 37, 54, 21; 38, 48, 2: *Delphos-umbilicum orbis terrarum*, 41, 23, 13; Delphi aber war damals im Besitze der Aetoler, s. 33, 35, 9. — *Aetolos-eum inv.*, der Zusammenhang hebt die Zweideutigkeit. — *antesign.*, Vorkämpfer, vgl. Cic. Phil. 2, 29, 71; ein ähnlicher Tropus liegt bei *classicum cani* zu Grunde, Cic. Phil. 7, 1. 3; Or. 12, 39. — *velut corn.*, s. 2, 51, 4; 36, 15, 8; 32, 23, 5. — *spiritus*, 4, 42, 5; 26, 24, 5; 30, 11, 3; *animum*, den wirklichen Muth. — *ferarum*, s. 34, 4, 19. — *eum* ist nicht sicher und viell. nicht nothwendig. — *in bello*, während des Krieges mit Rom. — *tant. non*, c. 11, 4. — *cunct.-cessand.*, zögern zu beginnen - bei der Fortführung der Sache, c. 35, 16 f. — *praeocc.*, vor den Römern. — *distring.*, 44, 35, 8: *distringere copias regias*, 31, 11, 10.

19. 1—2. *consil.*, der c. 18, 1 erwähnte; s. § 7; das im Folg. Erzählte ist später geschehen, s. *postea;* § 2, vgl. Polyb. l. l.: *προβαίνοντος τοῦ χρόνου* (nach der Unterredung mit Villius c. 14, 2) *καὶ τοῦ βασιλέως ὑπόπτως ἔχοντος ἀεὶ καὶ μᾶλλον πρὸς τὸν Αν-*

2 eam contumeliam tacitus tulit, deinde melius esse ratus et percunctari causam repentinae alienationis et purgare se, tempore
3 apto quaesita simpliciter iracundiae causa auditaque „pater Hamilcar“ inquit, „Antioche, parvum admodum me, cum sacrificaret, altaribus admotum iureiurando adegit numquam amicum fore
4 populi Romani. sub hoc sacramento sex et triginta annos militavi, hoc me in pace patria mea expulit, hoc patria extorrem in tuam regiam adduxit, hoc duce, si tu spem meam destitueris, ubicumque vires, ubi arma esse sciam, inveniam, toto orbe ter-
5 rarum quaerens aliquos Romanis hostis. itaque si quibus tuorum meis criminibus apud te crescere libet, aliam materiam
6 crescendi ex me quaerant. odi odioque sum Romanis. id me verum dicere pater Hamilcar et dii testes sunt. proinde cum de bello Romano cogitabis, inter primos amicos Hannibalem habeto; si qua res te ad pacem compellet, in id consilium alium, cum quo
7 deliberes, quaerito.“ non movit modo talis oratio regem, sed

νίβαν, ἐγένετό τις καιρὸς ὡς ἐπὶ λόγον ἀχθῆναι τὴν — ἀτοπίαν ἐν αὐτοῖς; bei L. ist *tempore apto* nicht sicher; Gron. verm. *t. capto*, s. 3, 9, 7; 26, 12, 15.

3—4. *parv. adm.*, 21, 1, 4; Polyb.: *ἔφη — ἔτη ἔχειν ἐννέα.* — *sub h. s.*, hier gleichsam der Fahneneid, vorher der Eidschwur, vgl. Terent. Heaut. 2, 2, 4: *sub imperio* u. ä. — *sex e. tr.*, diese scheinen nicht von dem kriegsfähigen Alter an gerechnet zu sein, sondern von dem vorher bezeichneten Zeitpunkte, vgl. 30, 37, 9: *novem annorum a vobis profectus post sextum et tricesimum annum redii*, obgleich er sich schon 30, 30, 10 *senex* nennt. — *extorrem* nach *expulit* wie sonst das Partic. *cepi — captum.* — *hoc duce*, eine auffallende Personification, s. 2, 4, 3, in Bezug auf die wol auch schon *sub hoc — expulit — adduxit* gesagt ist, vgl. zu 22, 60, 23. — *spem dest.*, s. 1, 51, 5; 35, 44, 5; vgl. 1, 53, 8. — *sciam*, erfahre, c. 38, 14. — *inveniam*, die hdsch. Lesart: ich werde dazu gelangen, kommen, es auffinden, schon in Bezug auf das folg. *quaerens* gesagt, vgl. ad Herenn. 4, 36, 48: *dum vitastis vituperationem — eam invenistis;* Tac. Ann. 1, 61: *suo ictu mortem invenit*, in der gewöhnlichen Lesart *huc veniam* sollte man *eo* statt *huc* erwarten, vgl. Flor. 1, 24 (2, 8), 5: *Hannibal — hostem populo R. toto orbe quaerebat.*

5—7. *meis crim.*, Beschuldigungen gegen mich, Cic. Cael. 12, 29: *cum is non suo crimine — sit in odium vocatus.* — *cresc. ex me*, vgl. 1, 46, 2; 27, 35, 8; 29, 37, 17. — *odi*, dazu ist *Romanos* aus *Romanis* zu denken, s. c. 30, 4; 26, 27, 12; 45, 3, 8: *postquam — misisse.* — *odio sum* vertritt das Passiv von *odi*, Cic. Phil. 1, 14, 33. — *Hannib.*, 30, 30, 29. — *si — compell.*, blosse Annahme, vorher *cum — cogitabis*, die Zeit, in der es eintreten wird. — *alium*, welches nicht durchaus nothwendig ist, hat nur die Mz. Hs., Cic. Or. 9, 32: *nactus sum etiam, qui Xenophontis similem se esse cuperet*, anders Polyb.: *ἐπὰν δὲ — φιλίαν συντίθηται πρὸς αὐτούς, τότε μὴ προσδεῖσδαι διαβολῆς, ἀλλ᾽ ἀπιστεῖν καὶ φυλάττεσθαι.*

etiam reconciliavit Hannibali. ex consilio ita discessum est, ut
bellum gereretur.
Romae destinabant quidem sermonibus hostem Antiochum, 20
sed nihildum ad id bellum praeter animos parabant. consulibus 2
ambobus Italia provincia decreta est, ita ut inter se compararent
sortirenturve, uter comitiis eius anni praeesset. ad utrum ea 3
non pertineret cura, ut paratus esset, si quo eum extra Italiam
opus esset ducere legiones. huic consuli permissum, ut duas le- 4
giones scriberet novas et socium nominis Latini viginti milia et
equites octingentos; alteri consuli duae legiones decretae, quas 5
L. Cornelius consul superioris anni habuisset, et socium ac La-
tini nominis ex eodem exercitu quindecim milia, et equites quin-
genti. Q. Minucio cum exercitu, quem in Liguribus habebat, pro- 6
rogatum imperium; additum in supplementum ut quattuor milia
peditum Romanorum scriberentur centum quinquaginta equites,
et sociis eodem quinque milia peditum imperarentur, ducenti
quinquaginta equites. Cn. Domitio extra Italiam, quo senatus 7
censuisset, provincia evenit, L. Quinctio Gallia et comitia ha-
benda. praetores deinde provincias sortiti, M. Fulvius Centu- 8
malus urbanam, L. Scribonius Libo peregrinam, L. Valerius
Tappo Siciliam, Q. Salonius Sarra Sardiniam, M. Baebius Tam-
philus Hispaniam citeriorem, A. Atilius Serranus ulteriorem. sed 9
his duobus primum senatus consulto, deinde plebei etiam scito

— *ex cons.* geht auf c. 18 zurück.

20—21. 6. Vertheilung der Provinzen, Rüstungen, Sühnungen in Rom.

1—4. *destinab.*, wie 9, 16, 19; 33, 28, 8 u. a. — *comp. sort.*, 28, 45, 9; Becker 2, 2, 118 ff. — *uter — utrum*, c. 11, 4. — *cura*, 4, 12, 8: *curatio*, c. 6, 1: *suae sortis*. — *si quo*, § 7; c. 41, 5; 31, 8, 11 u. a. — *vig. milia*, vgl. 36, 2, 8.

6—8. *in Ligur.*, c. 11. — *quinq. mil.*, da es nur Ergänzungstruppen und nur 250 Reiter sind, so darf schwerlich nach der Bamb. Hs. *XV milia* gelesen werden. — *provinc.*, Competenz, Aufgabe, konnte von dem unbestimmten *extra Ital.*, wie von *Gallia* — *comit. habenda* gesagt werden, s. 3, 2, 2.

9—15. *Sarra — Serran.*, c. 10, 11, sind hier in der Bamb. Hs. *Saera* — *Saerranus* geschrieben. — *primum — deinde*, sind nicht genau gesagt, da das Senatsconsult nur den Antrag enthielt, die Comitien denselben bestätigten, und so erst beide zusammen die Vertauschung beschlossen, c. 7, 4; Lange 567; dass so das sonst so hoch gehaltene Loos, s. 27, 11, 11 u. a., vgl. 37, 1, 7; 8, 16, 5, aufgehoben wird, kommt nicht in Betracht. — *plebei et. sc.*, die Trennung findet sich wol selten. Ob der hier erwähnte Baebius der Urheber der 40, 44, 2, s. Fest. p. 282 angeführten *lex Baebia* sei, nach der abwechselnd vier (und sechs) Prätoren gewählt werden, also wol die Prätoren in Spanien je zwei Jahre bleiben sollen, s. Becker 2, 2, 184; Lange 566; Mommsen 1, 678 f., lässt sich nicht erkennen; wenigstens wäre das Gesetz oft

10 permutatae provinciae sunt: A. Atilio classis et Macedonia, Bae-
11 bio Brutti decreti. Flaminio Fulvioque in Hispaniis prorogatum
imperium. Atilio in Bruttios duae legiones decretae, quae priore
anno urbanae fuissent, et ut sociis eodem milia peditum quin-
12 decim imperarentur et quingenti equites. Baebius Tamphilus
triginta naves quinqueremes facere iussus et ex navalibus vete-
res deducere, si quae utiles essent, et scribere navalis socios; et
consulibus imperatum, ut ei duo milia socium ac Latini nominis
13 et mille Romanos darent pedites. hi duo praetores et duo exer-
citus, terrestris navalisque, adversus Nabim aperte iam oppu-
14 gnantem socios populi Romani dicebantur parari. ceterum legati
ad Antiochum missi expectabantur, et priusquam ii redissent,
vetuerat Cn. Domitium consulem senatus discedere ab urbe.
21 Praetoribus Fulvio et Scribonio, quibus ut ius dicerent Romae
provincia erat, negotium datum, ut praeter eam classem, cui
Baebius praefuturus erat, centum quinqueremes pararent.
2 Priusquam consul praetoresque in provincias proficisce-
3 rentur, supplicatio fuit prodigiorum causa. capram sex haedos
uno fetu edidisse ex Piceno nuntiatum est et Arreti puerum na-

nicht beachtet worden, da bis 40, 44 immer 6 Prätoren gewählt worden, von denen mehrmals, wenn auch nicht in regelmässigem Wechsel, zwei je zwei Jahre in Spanien blieben, vgl. c. 22; 37, 2; 38, 42; vgl. ib. c. 35; 39, 8; vgl. 30; 39, 45; 40, 18 ib. 44; vgl. c. 35; 36, 2; 45, 16; dagegen 37, 50, vgl. 38, 35; 39, 38 u. 40, 1; unsicher ist 39, 23. — *Macedon.*, Bezeichnung der östlichen Seeprovinz, s. § 13; ebenso 36, 1, 7, s. 31, 14, 2, dagegen heisst es c. 24, 7: *in Epirum*, als nächster Landungsplatz; c. 22, 2: *Graeciam*. — *Brutti*, s. 36, 2, 6, vgl. 38, 36, 1: das Land derselben, s. 31, 6, 2, scheint zunächst wegen und während des Krieges mit militärischer Besatzung, vgl. die Stelle aus Appian zu 36, 2, 6, ohne dieselbe aber auch nach dem Kriege ein besonderer Verwaltungsbezirk gewesen zu sein, der aber auch *Tarentum*, 38, 42, 6; 39, 29, 8; ib. 41, 6; oder *Apulia* 39, 45, 5; 40, 18, 3; oder *Apulia et Bruttii*, 37, 2, 1; ib. 50, 13 genannt wird. — *Flam.* — *Fulv.*, 34, 55. — *Atilio Baebius* ist ein Versehen Ls., welches sich c. 21, 1 wiederholt, wo gleichfalls *Baebius* mit *Atilius* verwechselt ist. — *eodem*, der Begriff des Schickens war neben *imperarentur* nicht besonders auszudrücken; die Bundesgenossen werden also zu den bereits gebildeten Legionen neu hinzugefügt. — *facere*, c. 24, 8: *novas facere*, c. 21, 1: *pararent*, kann auch die Ausrüstung bezeichnen. — *nav. soc.*, 9, 38, 2; 21, 49, 7. — *duo mil.*, Landtruppen um die Flotte zu bemannen. — *oppugn.*, c. 13, 3.

21. 1. *cent. quinq.*, die bedeutende Flotte ist ungeachtet der Bemerkung c. 20, 1 schon zum Krieg mit Antiochos bestimmt, dessen Seemacht dem Senate nicht unbekannt sein konnte.

3—6. *uno fetu*, wir nur: auf einmal; Naegelsbach 36. — *ex Pic.*, so allgemein bezeichnet wie 34, 45;

tum unimanum, Amiterni terram pluvisse, Formiis portam mu- 4
rumque de caelo tacta et, quod maxime terrebat, consulis Cn. Do-
miti bovem locutum „Roma, cave tibi.“ ceterorum prodigiorum 5
causa supplicatum est; bovem cum cura servari alique haruspi-
ces iusserunt. Tiberis infestiore quam priore impetu illatus urbi
duos pontis, aedificia multa, maxime circa Flumentanam portam,
evertit. saxum ingens, sive imbribus seu motu terrae leniore, 6
quam ut alioqui sentiretur, labefactatum in vicum Iugarium ex
Capitolio procidit, et multos oppressit. in agris passim inunda-
tis pecua ablata, villarum strages facta est.

Priusquam L. Quinctius consul in provinciam perveniret, 7
Q. Minucius in agro Pisano cum Liguribus signis collatis pugna-
vit; novem milia hostium occidit, ceteros fusos fugatosque in
castra compulit. ea usque in noctem magno certamine oppu- 8
gnata defensaque sunt. nocte clam profecti Ligures; prima luce 9
vacua castra Romanus invasit. praedae minus inventum est, quod
subinde spolia agrorum capta domos mittebant. Minucius nihil 10
deinde laxamenti hostibus dedit; ex agro Pisano in Ligures pro-
fectus castella vicosque eorum igni ferroque pervastavit. ibi
praeda Etrusca, quae missa a populatoribus fuerat, repletus est
miles Romanus.

Sub idem tempus legati ab regibus Romam reverterunt, qui **22**

21, 61. — *terram pl.*, 10, 31, 8, vgl. 37, 3, 3. — *bov. locutum*, wie 24, 10, 10; 27, 11, 4; 28, 11, 4; 41, 13, 1; ib. 21, 13; die periocha u. jüngere Hss. haben *b. locutam* wie 3, 10, 6, vgl. 43, 13, 3. — *infest.* — *impetu*, wie ein feindliches Heer, die Verbindung *priore impetu* und der Comparative ist hart, weshalb *priore anno impetu* vermuthet wird, s. c. 9. — *duos p.*, es waren also damals schon mehrere Brücken da, s. Becker 1, 698, welche hier gemeint seien, ist nicht zu bestimmen. — *Flument. p.*, s. c. 9; über die ungewöhnliche Wortstellung s. c. 7, 3; 33, 27, 4; 31, 14, 9; ib. 22, 3. — *leniore* ist wegen *sentiretur* wol der anderen Lesart *leviore* vorzuziehen. — *alioq.*, sonst, ausserdem noch. — *vico Iug.*, von der porta Carmentalis unter dem Kapitol hin bis zum Forum, 27, 37, 14. — *ex Cap.*, das sich aus den Felsen losgelöst hatte. Cic. Fat. 3, 6: *ex spelunca saxum — cecidisse;* wahrscheinlich ist das Capitolium im engeren Sinn gemeint, und man sieht aus der Stelle, dass dieses die südwestliche Höhe des Capitolinus war, s. Becker 1, 393.

21, 7—**22.** Verhältnisse in Ligurien, Spanien, Gallien, Achaia.

7—11. *Pisano*, s. c. 3. — *subinde*, c. 3, 6. — *spolia* hier = *praeda*, vgl. 31, 37, 12. — *Ligures* n. *Apuani*, s. 39, 32; 40, 41. — *igni f.*, s. Curt. 3, 9, 3; 4, 3, 18; bei L. sonst die umgekehrte Stellung, s. c. 27, 8; 1, 59, 1; 2, 10, 4; 3, 68, 2 u. a. — *praeda Etr.*, welche die Ligurer in Etrurien gemacht und in ihre Castelle geschickt haben, s. c. 3, 6; 34, 56, 2.

22. 1—2. *Sub id. t.*, ein nicht seltener, durch die Gleichzeitigkeit der Ereignisse herbeigeführter Uebergang, vgl. 32, 7; 33, 22 u. s. w.;

2 cum nihil quod satis maturam causam belli haberet nisi adversus Lacedaemonium tyrannum attulissent, quem et Achaei legati nuntiabant contra foedus maritimam oram Laconum oppugnare, Atilius praetor cum classe missus in Graeciam est ad tuendos so-
3 cios. consules, quando nihil ab Antiocho instaret, proficisci ambo in provincias placuit. Domitius ab Arimino, qua proximum fuit,
4 Quinctius per Ligures in Boios venit. duo consulum agmina diversa late agrum hostium pervastarunt. primo equites eorum pauci cum praefectis, deinde universus senatus, postremo in quibus aut fortuna aliqua aut dignitas erat, ad mille quingenti ad
5 consules transfugerunt. — Et in utraque Hispania eo anno res prospere gestae: nam et C. Flaminius oppidum Licabrum muni-
6 tum opulentumque vineis expugnavit et nobilem regulum Conribilonem vivum cepit, et M. Fulvius proconsul cum duobus exercitibus hostium duo secunda proelia fecit, oppida duo Hispanorum, Vesceliam Helonemque, et castella multa expugnavit; alia
7 voluntate ad eum defecerunt. tum in Oretanos progressus et ibi duobus potitus oppidis, Noliba et Cusibi, ad Tagum amnem
8 ire pergit. Toletum ibi parva urbs erat sed loco munito. eam cum oppugnaret, Vettonum magnus exercitus Toletanis subsidio venit. cum iis signis collatis prospere pugnavit, et fusis Vettonibus operibus Toletum cepit.

ähnlich *eodem fere tempore*, vgl. c. 6, 1; 34, 10, 1 u. a. — *ab reg.*, an die die röm. Gesandten geschickt waren, Eumenes und Antiochus, c. 13, 6. — *matur.*, zur vollen Entwickelung, Reife gekommen, vgl. 31, 32, 3: *maturitas*, 2, 63, 2. — *advers. Lac.*, von *c. belli* abhängig. — *oram Lac.*, c. 13, 2. — *Atil.*, hier wieder richtig c. 20, 12; 21, 1.

3—4. *ab Ant. inst.*, von Seiten des Ant. nichts Dringendes vorlag; der Senat wusste, dass der König noch nicht gerüstet war. — *Arim.*, s. 31, 10; 21; 33, 37, 1. — *qua pr. fuit*, wie im Deutschen, 37, 37, 4; anders *qua proxime duci potest* u. a. 9, 44, 10; 40, 21, 7; nicht durch das Gebiet der Ligurer wie c. 4, 1. — *equites*, s. Caes. B. G. 6, 13, 15. — *cum praef.*, nach römischer Weise bezeichnet, vgl. 8, 7, 1; Caes. B. G. 3, 26; die Mehrzahl der Ritter bleibt der nationalen Sache treu. — *senatus*, sonst *seniores; maiores natu*, vgl. c. 40, 3; 21, 20, 3; 32, 30, 6; s. zu 38, 25, 4; Caes. 7, 33, 2. — *fortuna*, vgl. 33, 36, 4; 1, 42, 4. — *ad m. quingenti*, 3, 15, 5; Curt. 5, 6, 41.

5—8. *Flam.*, s. c. 20, 7; 7, 7. — *Licabr.*, im Gebiete der Vaccaeer, s. Uckert p. 432. — *procons.*, c. 1, 5; 36, 2, 8. — *Vescel.* (vgl. 23, 37, 12) *Helon.*, scheinen sonst ebenso wenig bekannt zu sein als das folg. *Noliba* und *Cusibi*. — *volunt.*, s. 36, 12, 6. — *Oret.*, c. 7, 7 werden sie zu der provincia citerior gerechnet; die Grenzen sind wol 32, 28, 11 noch nicht so fest bestimmt worden. — *Tolet.* etc. ist schon c. 7 in etwas anderem Zusammenhange, wahrscheinlich nach einer anderen Quelle erzählt worden.

Ceterum eo tempore minus ea bella, quae gerebantur, curae 23
patribus erant quam expectatio nondum coepti cum Antiocho
belli. nam etsi per legatos identidem omnia explorabantur, tamen 2
rumores temere sine ullis auctoribus orti multa falsa veris mi-
scebant. inter quae adlatum erat, cum in Aetoliam venisset An- 3
tiochus, extemplo classem eum in Siciliam missurum. itaque se- 4
natus, etsi praetorem Atilium cum classe miserat in Graeciam,
tamen, quia non copiis modo sed etiam auctoritate opus erat ad 5
tenendos sociorum animos, T. Quinctium et Cn. Octavium et Cn.
Servilium et P. Villium legatos in Graeciam misit et, ut M. Bae-
bius ex Bruttis ad Tarentum et Brundisium promoveret legiones,
decrevit, inde, si res posceret, in Macedoniam traiceret, et ut M. 6
Fulvius praetor classem navium viginti mitteret ad tuendam Si-
ciliae oram, et ut cum imperio esset qui classem eam duceret —
duxit L. Oppius Salinator, qui priore anno aedilis plebei fuerat 7
— et ut idem praetor L. Valerio collegae scriberet periculum esse,
ne classis regis Antiochi ex Aetolia in Siciliam traiceret, itaque 8
placere senatui ad eum exercitum, quem haberet, tumultuariorum
militum ad duodecim milia et quadringentos equites scriberet,
quibus oram maritimam provinciae, qua vergeret in Graeciam,
tueri posset. eum dilectum praetor non ex Sicilia ipsa tantum 9
sed ex circumiacentibus insulis habuit, oppidaque omnia mari-
tima, quae in Graeciam versa erant, praesidiis firmavit. addidit 10

23 — 24. Vorbereitungen zum Kriege, Wahlen in Rom. Plut. Tit. 15.

1 — 3. *curae er.*, 34, 32, 5, der Gegenstand der Sorge war nicht sowol die *expectatio* als der erwartete Krieg. — *coepti cum*, 24, 48, 13: *cum Syphace — coepta amicitia est;* 44, 14, 9, vgl. unten c. 36, 5. — *etsi — tamen* ist unsicher, die meisten Hss. haben *et per legatos — et quod rumores*, viell. war *et per legatos — et tamen rumores* geschrieben, s. 21, 3, 3; 31, 13, 5; 40, 47, 10; 10, 9, 11. — *identidem*, es sind nur zwei Gesandtschaften erwähnt, 33, 39; 35, 15; 22. — *temere*, ohne allen Grund, durch das Folg. erklärt. — *inter q.*, 22, 57, 6: *inter quae Gallus et Galla vivi demissi sunt, quae* geht auf *falsa*. — *venisset;* wenn er — sein würde.

4—9. *Atil.*, c. 22, 2. — *copiis*, durch Kriegsmacht, mit Gewalt; *auctor.*, durch Geltendmachen der Würde des Senates auf die Gemüther einzuwirken. — *tenend.*, s. 34, 27, 3; 7, 25, 7; das hdsch. *tuendos* würde zu *animos* nicht passen und nur durch ein hartes Zeugma auf *auctoritate* bezogen werden können. — *Quinct.*, Plut. nennt diesen allein; *Octav.*, 34, 45; *Servil.*, 33, 47, 7; 30, 24; *Vill.*, c. 13, 6. — *Baeb.*, c. 20, 10. — *nav. vig.*, s. c. 24, 6; 36, 2, 11. — *cum imp. ess.*, er soll als Legat oder Proprätor selbständig operiren, vgl. 36, 2, 11; zu 32, 16, 2; die Uebertragung des *imperium* wie 23, 34, 14; vgl. ib. 32, 20. — *Valer.*, c. 20, 8. — *tumult.*, wie c. 2. — *milit.* im Gegensatze zu *equites* Fusssoldaten, 28, 1, 5; 22, 37, 7 u. a. — *qua verg.*, 38, 4, 2.

alimenta rumoribus adventus Attali, Eumenis fratris, qui nuntia-
vit Antiochum regem Hellespontum cum exercitu transisse, et
11 Aetolos ita se parare, ut sub adventum eius in armis essent. et
Eumeni absenti et praesenti Attalo gratiae actae, et aedes liberae
locus lautia decreta, et munera data, equi duo, bina equestria
arma, et vasa argentea centum pondo et aurea viginti pondo.
24 Cum alii atque alii nuntii bellum instare adferrent, ad rem
2 pertinere visum est consules primo quoque tempore creari. ita-
que senatus consultum factum est, ut M. Fulvius praetor litteras
extemplo ad consulem mitteret, quibus certior fieret senatui pla-
3 cere, provincia exercituque tradito legatis Romam reverti eum
et ex itinere praemittere edictum, quo comitia consulibus crean-
dis ediceret. paruit iis litteris consul et praemisso edicto Ro-
4 mam venit. eo quoque anno magno ambitio fuit, quod patricii
tres in unum locum petierunt, P. Cornelius Cn. F. Scipio, qui
5 priore anno repulsam tulerat, et L. Cornelius Scipio et Cn. Man-
lius Volso. P. Scipioni, ut dilatum viro tali, non negatum hono-
rem appareret, consulatus datus est; additur ei de plebe collega
6 M'. Acilius Glabrio. postero die praetores creati L. Aemilius
Paulus M. Aemilius Lepidus M. Iunius Brutus A. Cornelius Mam-
mula C. Livius et L. Oppius, utrique eorum Salinator cognomen
erat; Oppius is erat, qui classem viginti navium in Siciliam du-
7 xerat. interim, dum novi magistratus sortirentur provincias, M.
Baebius a Brundisio cum omnibus copiis transire in Epirum est
8 iussus et circa Apolloniam copias continere, et M. Fulvio praetori
urbano negotium datum est, ut quinqueremes novas quinqua-
ginta faceret.

10—11. *rumorib.* geht auf § 1 zurück um das Folg. anzuknüpfen. — *ita se par.*, 3, 40, 12. — *absenti*, von dem Attalus geschickt war; der Grund ist c. 17, 1 angedeutet. — *aed. lib.*, 28, 39, 19. — *equest. arma*, 30, 17, 13; Priscian. de figur. num. 6, 24 (1353) Livius in XXXV *et bina equestria arma*, doch ist *et* nicht sicher. — *et aurea — pondo* hat nur die Mz. Hs.

24. 1—3. *alii — instare*, die Unzuverlässigkeit derselben ist c. 23, 2 bezeichnet, und schwerlich hat sich der Senat durch dieselben bestimmen lassen. — *praetor*, als Stadtprätor. — *consul.*, c. 20, 7. — *ex itin. edictum — ediceret*, wie 24, 7, 10f.; 2, 24, 6; Cic. Fam. 3, 9, 1: *ex itinere — literas misisti.*

4—8. *ambitio — in un. loc.*, c. 10, 1; 4. — *ut — appar.*, ein von L. gedachtes oder den Wählern untergeschobenes Motiv. — *additur* etc., wie 9, 41, 1 u. a. *Liv. et L.* sind verbunden wegen des Zunamens *Salinator*, 25, 28, 5; Tac. Ann. 5, 1. — *a Brund.*, c. 23, 5. — *cum omn. c.* wie 36, 10, 1 u. a. — *Epirum*, es ist Epirus nova gemeint, vgl. c. 20, 10; Forbiger alte Geogr. 3, 846; 849. — *Apollon.*, wie 31, 22, 4; ib. 14, 2 u. a. — *novas* etc., ob ausser der c. 21, 1 erwähnten Flotte ist nicht klar.

Et populus quidem Romanus ita se ad omnis conatus An- 25
tiochi praeparabat: Nabis iam non differebat bellum, sed summa 2
vi Gytheum oppugnabat et infestus Achaeis, quod miserant ob-
sessis praesidium, agros eorum vastabat. Achaei non antea ausi 3
capessere bellum, quam ab Roma revertissent legati, ut quid se- 4
natui placeret scirent, post reditum legatorum et Sicyonem con-
cilium edixerunt et legatos ad T. Quinctium miserunt, qui con-
silium ab eo peterent. in concilio omnium ad bellum extemplo 5
capessendum inclinatae sententiae erant; litterae T. Quincti cun-
ctationem iniecerunt, quibus auctor erat praetorem classemque
Romanam expectandi. cum principum alii in sententia perma- 6
nerent, alii utendum eius, quem ipsi consuluissent, consilio cen-
serent, multitudo Philopoemenis sententiam expectabat. praetor 7
is tum erat et omnis eo tempore et prudentia et auctoritate an-
teibat. is praefatus bene comparatum apud Aetolos esse, ne
praetor, cum de bello consuluisset, ipse sententiam diceret, sta-

25—30. Philopoemen gegen Nabis. Plut. Philop. 14; Tit. 15f.; Pausan. 8, 50; Iustin. 31, 3, 4.

1—4. *conatus*, etwaige Unternehmungen; der Satz bildet nur den Uebergang wie oft *et* — *quidem*, vgl. c. 12, 18. Das Folg. ist von L. mit Recht noch in das Jahr 562 gesetzt, s. Merlecker Achaica p. 312f., da die neuen Consuln erst 36, 1 ihr Amt antreten. — *Nabis* knüpft an c. 13, 1 an. — *infestus*, in drohender Stellung gegen, s. c. 12, 1; 1, 57, 2; 2, 56, 5: *invisum infestumque plebi;* 4, 54, 4; 22, 35, 3; 23, 2, 3; 42, 11, 5; Curtius 4, 5, 28; Andere lesen *infensus*, was mehr die feindselige Gesinnung bezeichnen würde. — *miser.*, c. 13, 3. — *non antea* — *quam* — *revert.*, die An- und Absicht der Achäer, sie sollen zuerst zurückgekehrt sein, vgl. zu 34, 8, 2; Caes. B. G. 3, 18, 7: *non prius—quam sit concessum;* Plaut. Mil. 4, 3, 3; *antea quam* wie Cic. Fam. 3, 6, 2. — *Sicyon.*, s. 31, 25, 2: *Argis.* — *concil. ed.*, vgl. 34, 22, 6; dagegen c. 27, 11: *indictum;* 31, 29, 8. — *ad Quinct.*, der also wol schon in Griechenland ist.

5—9. *capessend.*, 31, 28, 3. — *inclin.* — *erant*, hatten sich geneigt, s. 31, 32, 1; 30, 43, 1; 29, 33, 10. — *iniecer.*, nach der Mz. Hs., die übrigen haben *fecerunt*, wie oft *moram facere*, vgl. 36, 9, 13; 27, 45, 1: *intervallum facere;* 3, 1, 7: *fastidium f.*, u. ä. — *expect.*, seine Meinung ging dahin, dass — sollte, vgl. 7, 23, 4; ib. 36, 9; 10, 9, 10; 3, 1, 2; 40, 35, 11: *auctor* — *supplementum mittendi*, gewöhnlicher ist *ut*, selten *ad* mit dem Gerundivum; Cic. Att. 9, 11 A. 2; pr. dom. 12, 30; anders ist L. 2, 48, 8: *auctores sumus tutam* — *maiestatem fore*, wir bürgen dafür. — *princip.*, die zuerst das Wort ergreifen, 32, 21, 2. — *in sent. perm.* n. *extemplo bellum esse capessendum;* der Brief scheint erst während der Berathung angelangt zu sein. — *sentent. exp.*, es geht daraus hervor, dass es dem Strategen erlaubt war seine Ansicht über den Krieg auszusprechen, vgl. 32, 22, 3; ib. 21, 3; 38, 31, 2; Polyb. 28, 7, 6: *ἐκάλει τὰ πράγματα τὴν τοῦ στρατηγοῦ γνώμην.* — *praetor*, er war soeben aus Kreta, c. 26, 4, zurückgekommen und jetzt zum viertenmale Strateg. — *praef.* 34, 27, 6; 33, 12, 3. — *Aetol.*, in

8 tuere quam primum ipsos quid vellent iussit: praetorem decreta
eorum cum fide et cura exsecuturum adnisurumque, ut, quan-
tum in consilio humano positum esset, nec pacis eos paeniteret
9 nec belli. plus ea oratio momenti ad incitandos ad bellum ha-
buit, quam si aperte suadendo cupiditatem res gerendi ostendis-
10 set. itaque ingenti consensu bellum decretum est, tempus et ra-
11 tio administrandi eius libera praetori permissa. Philopoemen,
praeterquam quod ita Quinctio placeret, et ipse existimabat clas-
sem Romanam expectandam, quae a mari Gytheum tueri posset;
12 sed metuens, ne dilationem res non pateretur, et non Gytheum
solum sed praesidium quoque missum ad tuendam urbem amit-
[26 teretur, naves Achaeorum deduxit. Comparaverat et tyrannus
modicam classem ad prohibenda, si qua obsessis mari summit-
terentur, praesidia, tres tectas naves et lembos pristisque, tradita
2 vetere classe ex foedere Romanis. harum novarum tum navium
agilitatem ut experiretur, simul ut omnia satis apta ad certamen
essent, provectos in altum cotidie remigem militemque simula-
cris navalis pugnae exercebat, in eo ratus verti spem obsidionis,
3 si praesidia maritima interclusisset. praetor Achaeorum sicut
terrestrium certaminum arte quemvis clarorum imperatorum vel
4 usu vel ingenio aequabat, ita rudis in re navali erat, Arcas, medi-

anderen Angelegenheiten durfte er seine Meinung sagen, s. Brandstäter, die Gesch. des ätol. Bundes 310. — *exsecutur.*, dieses lag dem Prätor als der Executivbehörde ob.

10—12. *consensu*, 32, 23. — *libera*, aber er hatte nachher Rechenschaft abzulegen. — *et ipse* nach *praeterquam* soll die Subjecte schärfer einander gegenüberstellen: nicht allein Quint. — sondern auch er selbst; gewöhnlich folgt *etiam*, *quoque*, s. 21, 10, 1; 22, 53, 6; 29, 1, 21; 30, 26, 6. — *placeret*, der Conjunct. bezeichnet die Sache als von Philop. gedachten Grund, s. § 3, obgleich der Rath wirklich gegeben war. — *class. exp.*, sie kommt ziemlich spät erst an, s. c. 37, 3. — *deduxer.*, 8, 26, 2.

26. 1—2. *pristis*, kleine schnellsegelnde Kriegsschiffe, Nonius p. 535: *pristis navigii genus a forma pristium marinarum, quae longi corporis sunt, sed angusti*, nach Anderen hat das Schiff den Namen von dem aus Holz geschnitzten Bilde des Fisches, welches sich wie bei unseren Schiffen am Vordertheil des Rumpfes befand, vgl. zu Vergil 3, 424; 5, 116; Guhl und Koner das Leben der Griech. u. Römer 1, 287. — *ex foed.*, 34, 35, 5. — *novar. tum*, die damals noch — waren, § 8. — *simulacr. n. p.*, vgl. 26, 51, 9; 29, 22, 2. — *spem obs.*, die Hoffnung auf den Erfolg der Belagerung, oder die er bei der Belag. hegte.

3—5. *ingenio*, Feldherrntalent. — *rudis in*, sonst bei L. *rudis ad*, s. 10, 22, 6; 21, 25, 6 u. a., was hier nicht passend gewesen wäre. — *Arcas*, vgl. Paus. l. l. § 5: ἅτε δὲ ἐς ἅπαν ἀπείρως θαλάσσης ἔχων τριήρους ἔλαθεν ἐπιβὰς ῥεούσης, ὥστε καὶ ἐσῆλθε Ῥωμαίους καὶ τὸ ἄλλο συμμαχικὸν μνήμη τῶν ἐπῶν ὧν ἐν καταλόγῳ (Il. 2, 614) πεποίηκεν Ὅμηρος ἐπὶ τῇ Ἀρκάδων ἀμαθίᾳ τῇ ἐς θάλασσαν; Plut.

terraneus homo, externorum etiam omnium, nisi quod in Creta
praefectus auxiliorum militaverat, ignarus. navis erat quadrire- 5
mis vetus, capta annis ante LXXX, cum Crateri uxorem Nicaeam
a Naupacto Corinthum veheret; huius fama motus — fuerat enim 6
nobile in classe regia quondam navigium — deduci ab Aegio pu-
trem iam admodum et vetustate dilabentem iussit. hac tum prae- 7
toria nave praecedente classem, cum in ea Patrensis Tiso prae-
fectus classis veheretur, occurrerunt a Gytheo Laconum naves;
et primo statim incursu ad novam et firmam navem vetus, quae 8
per se ipsa omnibus compagibus aquam acciperet, divulsa est,
captique omnes, qui in nave erant. cetera classis praetoria nave 9
amissa, quantum quaeque remis valuit, fugerunt. ipse Philopoe-
men in levi speculatoria nave fugit, nec ante fugae finem quam
Patras ventum est fecit. nihil ea res animum militaris viri et 10
multos experti casus imminuit; quin contra, si in re navali, cuius
esset ignarus, offendisset, eo plus in ea, quorum usu calleret, spei
nactus, breve id tyranno gaudium se effecturum adfirmabat.

l. 1. — *extern. omn.*, s. c. 15, 8; 9, 38, 5: *ulteriorum.* — *nisi q.*, 4, 12, 9. — *Creta*, wohin er, sich zurückgesetzt fühlend, Olymp. 143, 3 gegangen war, s. Paus. u. Plut.

6—7. *navis er.*, s. 32, 22, 5; 7, 26, 2. — *annis a. oc.*, s. zu 33, 44, 2; 37, 38, 5. — *Crateri*, eines Halbbruders von Antigonus Gonatas, s. Trog. Pomp. prol. 26: *dehinc cum fratris sui Crateri filio Alexandro bellum habuit* (*Antigonus Gonatas*) etwa 484 a. u., nach Plut. Arat. 17 ist Nicaea (bei L. haben viele Hss. *Nicolam*) Gemahlin von Craterus Sohne Alexander, und Antigonus raubt ihr durch Hinterlist Corinth, nach 501; doch ist deshalb bei L. wol nicht *Crateri filii*, wenigstens nicht ohne *Alexandri* zu lesen, s. Niebuhr kleine hist. Schriften 1, 226; Schorn, Gesch. Griechenlands 271. Die von L. erwähnte, wahrscheinlich Polybius entlehnte Notiz ist sonst nicht bekannt. — *putr. adm.*, als es schon in ziemlich weitem Umfange — war; *eam* ist nicht zugesetzt, weil es vorher *huius* heisst, wo wir *hac fama eius* erwarten; wie § 7 *hac* — *in ea;* auch die doppelte Wiederaufnahme des Begriffes in *huius* und *hac* ist nicht ohne Härte, so wie die Nothwendigkeit zu *occurrerunt*, wenn es nicht absolut zu nehmen ist, s. c. 28, 3, noch einmal *ei* zu denken. — *praef. cl.*, wol kein stehendes Amt, da die Flotte so vernachlässigt ist, sondern nur der von Philopoemen gewählte Admiral.

8—10. *incursu ad*, gewöhnlich steht *incursu* mit *ipso* absolut, sonst *incursare in.* — *omn. comp.*, Plut. μὴ στεγούσης. — *fugerunt*, der Plural nach *classis* ist hier durch *quaeque*, wobei in Bezug auf *nave* leicht *navis* gedacht wird, vorbereitet, s. 24, 36, 4: *classis*, *triginta quinqueremes exposuere*; vgl. 30, 9, 6; 2, 14, 8. — *valuit* n. *ad fugam.* — *speculator.*, c. 38, 14; 36, 42, 8. — *Patras*, 36, 21, 5. — *vent. est*, s. 6, 29, 3; 33, 7, 12 u. a., die andere Lesart *ventum sit* ist hier, da keine Absicht gedacht wird, nicht zulässig, s. c. 25, 4. — *offend.*, 28, 43, 17. — *in ea*, für das u. s. w., scheint Accus. zu sein, vgl. 7, 25, 9: *in quae laboramus;* 37, 15, 7; nach Andern Ablat. — *in re navali*, s. 3, 56, 11: *nihil in aequitate spei*

27 Nabis cum prospera re elatus, tum spem etiam haud dubiam
nactus nihil iam a mari periculi fore, et terrestres aditus claudere
2 oportune positis praesidiis voluit. tertia parte copiarum ab ob-
3 sidione Gythei abducta ad Pleias posuit castra: imminet is locus
et Leucis et Acriis, qua videbantur hostes exercitum admoturi.
cum ibi stativa essent, pauci tabernacula haberent, multitudo alia
casas ex harundinibus textas fronde, quae umbram modo prae-
4 beret, texissent, priusquam in conspectum hostis veniret, Philo-
poemen necopinantem eum improviso genere belli adgredi statuit.
5 navigia parva in stationem occultam agri Argivi contraxit; in ea
expeditos milites, caetratos plerosque, cum fundis et iaculis et
6 alio levi genere armaturae, imposuit. inde littora legens cum ad
propinquum castris hostium promunturium venisset, egressus
callibus notis nocte Pleias pervenit et sopitis vigilibus ut in nullo
propinquo metu ignem casis ab omni parte castrorum iniecit.
7 multi prius incendio absumpti sunt, quam hostium adventum sen-
8 tirent, et qui senserant, nullam opem ferre potuerunt. ferro flam-

habebat; 9, 23, 9; 21, 57, 6; s. zu 34, 58, 4. — *calleret,* als Gedanken Philopoemens, wie c. 25, 11, ist absolut gebraucht, *quorum* von *usu* abhängig, s. Nonius 258 in: *periti sumus in vita atque usu callemus;* Val. Max. 8, 12, 1.

27. 1—4. *aditus* n. *ad Gytheum.* — *Pleias*, der Ort wird nur noch auf einer Inschrift erwähnt, Corp. Insc. I, 1444: *Ἀρτέμιδος Πατριώτιδος ἐν Πλείαις,* Curtius Pelopon. 2, 328, er scheint östlich von Gytheum, zwischen diesem und Acriae, nach § 6 nicht weit vom Meere gelegen zu haben. — *Leuc. et Acr.*, vgl. Polyb. 5, 19: *ἀφικνεῖτο δὲ καὶ — πρὸς Ἀκρίας καὶ Λεύκας ἔτι δὲ καὶ τὴν τῶν Βοιῶν χώραν;* die genannten Orte lagen an der Ostseite des lakonischen Meerbusens. — *qua vid.* etc., woher dieses Nabis vermuthet hat, da Philop. nach einer ganz anderen Gegend entflohen ist, geht aus der Darstellung nicht hervor, wenn nicht die Landung in Argolis § 5 vorausgegangen ist. Nach Pausan. erfolgt der Ueberfall *ἡμέραις ὕστερον τῆς ναυμαχίας οὐ πολλαῖς.* — *pauci* ohne *et*, s. 37, 38, 4; 24, 1, 7; vgl. zu 7, 2, 9. — *ex harund.*, Plin. 16, 36, 156: *tegulo earum* (*harundinum*) *domus suas septentrionales populi operiunt;* Caes. B. C. 3, 58, 3; die Mz.Hs. hat *arundine* wie 30, 3, 9; viell. schrieb L. *harundine* — *frondibus,* da die meisten Hss. *praeberent* haben, *quae* — *praeberent* sich aber nicht auf *casas* beziehen kann. — *umbram,* 33, 48, 5. — *conspectum hostis* ist zu verbinden, s. 22, 15, 6: gesehen würde, *eum* n. *hostem, Nabin.* — *belli,* s. c. 5, 12; 37, 30, 6.

5—8. *Argivi*, er muss von Patras aus, s. c. 26, 9, Lakonien umgangen haben. — *cum fundis*, so dass sie bei sich führten, sonst haben die caetrati, 33, 4, 4, diese Waffen nicht, s. c. 34, 7; 38, 6, 2; die Beziehung von *alio* ist nicht klar, da in *fundis et iaculis* die gewöhnlichen Arten der leichten Waffen bezeichnet sind; *levi* ist auf *genere* statt auf *armaturae* bezogen, wie vorher *improviso.* — *inde* von da aus. — *litora leg.*, 36, 21, 5; 21, 51, 7. — *egressus* n. *e navigiis* oder *in litus.* — *ut in n.*, 33, 6, 7; *in nullo* c. 28, 7; 33, 9, 9; 31, 14, 5. —

maque omnia absumpta; perpauci ex tam ancipiti peste ad Gy-
theum in maiora castra perfugerunt. ita perculsis hostibus Phi- 9
lopoemen protinus ad depopulandam Tripolim Laconici agri, qui
proximus finem Megalopolitarum est, duxit et magna vi pecorum 10
hominumque inde abrepta, priusquam a Gytheo tyrannus prae-
sidium agris mitteret, discessit. inde Tegeam exercitu contracto 11
concilioque eodem et Achaeis et sociis indicto, in quo et Epirota-
rum et Acarnanum fuere principes, statuit, quoniam satis et 12
suorum a pudore maritimae ignominiae restituti animi et ho-
stium conterriti essent, ad Lacedaemonem ducere, eo modo uno
ratus ab obsidione Gythei hostem abduci posse. ad Caryas pri- 13
mum in hostium terra posuit castra. eo ipso die Gytheum ex-
pugnatum est. cuius rei ignarus Philopoemen castra ad Barno-
sthenem — mons est decem milia passuum ab Lacedaemone — 14
promovit. et Nabis recepto Gytheo cum expedito exercitu inde
profectus, cum praeter Lacedaemonem raptim duxisset, Pyrrhi
quae vocant castra occupavit, quem peti locum ab Achaeis non
dubitabat. inde hostibus occurrit. obtinebant autem longo agmine 15

ferro fl., c. 11, 11; 21, 10. — *ex tam anc.*, weil die ursprüngliche an u. St. statt habende Bedeutung von *anceps* so oft verdunkelt ist, vgl. 2, 45, 2; ib. 46, 1; 9, 31, 10; 37, 41, 9; anders 27, 17, 11. *pestis*, die Feuersbrunst, s. Verg. Aen. 5, 683; die Lesart ist unsicher, da die Mz. Hs. *tamen* (was neben *perpauci* nicht wol stehen kann) *ex tam*, die übrigen nur *tamen* oder *tam* haben; Madvig verm. *tam ex*, viell. schrieb L. nur *tam ancipiti*.

9—12. *Tripolim*, an der Nordgrenze von Laconien, welches er seiner Länge nach durchzogen haben muss. — *Lacon.*, um dieselbe von der thessalischen, 42, 55, und perrhäbischen, 42, 67, zu unterscheiden, vgl. Polyb. 4, 81: εἰς τὴν ἐν τῇ Τριπόλει προσαγορευομένην Πελλήνην, Strabo 8, 7, 5 p. 386; über den Genitiv 33, 6, 10. — *proximus fin.*, vgl. c. 10, 5; 28, 15, 9; 29, 7, 6; Tac. 15, 15: *proximus quisque regem.* — *finem*, 34, 56, 2. — *exercitu*, das Aufgebot des ganzen Bundes. — *concilioq.*, eine ausserordentliche Versammlung, da sie so bald auf die c. 25, 4 erwähnte folgt, in welcher Philopoemen seinen Kriegsplan vorgelegt zu haben scheint. — *sociis*, ausserhalb des Peloponnes; es scheinen die im Folg. genannten zu sein, die schon früher mit den Achäern in Verbindung gestanden hatten, s. 29, 12, 14. — *princip.*, als Abgeordnete. — *satis* — *pudore* hat nur die Mz. Hs., wahrscheinlich ist eine unverständliche Lesart, von der die übrigen Hss. Spuren erhalten haben: *quō satis essent testes suorum et a pudore*, in derselben verbessert.

13—16. *Caryas*, 34, 26, 9. — *Barnosthen.*, der westliche Abhang des Parnon, nur durch den Oenus von Caryae getrennt, der Name scheint ausser u. St. und c. 30, 9, wo die Hss. *Barnosthenes* haben, an u. St. *Barbosthenes*, nicht vorzukommen, s. Curtius der Peloponnes 2, 262; 321. — *Pyrrhi*, nördlich von Lacedämon, Polyb. 5, 19: εἰς τὸν Πύρρου καλούμενον κατέβη χάρακα (Φίλιππος); vgl. 32, 13, 1; Curtius 322. — *peti*, sie seien schon auf dem Marsche dahin. — *inde*, von

propter angustias viae prope quinque milia passuum. cogebatur
agmen ab equitibus et maxima parte auxiliorum, quod existima-
bat Philopoemen tyrannum mercennariis militibus, quibus pluri-
16 mum fideret, ab tergo suos adgressurum. duae res simul inopi-
natae perculerunt eum, una praeoccupatus quem petebat locus,
altera, quod primo agmini occurrisse hostem cernebat, ubi, cum
per loca confragosa iter esset, sine levis armaturae praesidio signa
28 ferri non videbat posse. Erat autem Philopoemen praecipuae in
ducendo agmine locisque capiendis solertiae atque usus, nec belli
tantum temporibus sed etiam in pace se ad id maxime exercu-
2 erat. ubi iter quopiam faceret et ad difficilem transitu saltum
venisset, contemplatus ab omni parte loci naturam, cum solus
iret, secum ipse agitabat animo, cum comites haberet, ab his quae-
3 rebat, si hostis eo loco apparuisset, quid, si a fronte, quid, si ab
latere hoc aut illo, quid, si ab tergo adoriretur, capiendum con-
silii foret; posse instructos directa acie, posse inconditum agmen
4 et tantummodo aptum viae occurrere. quem locum ipse captu-
rus esset, cogitando aut quaerendo exequebatur, aut quot arma-
tis, aut quo genere armorum — plurimum enim interesse — usu-

da aus nördlich ziehend, vielleicht in der 34, 28, 2 bezeichneten Gegend. — *longo agm.*, 3, 28, 2. — *existim.*, wahrscheinlich soll nur gesagt werden, dass Philop. sich auch auf diesen Fall habe decken wollen, nicht, dass er den Angriff bestimmt erwartet habe, da er nach § 13 vgl. § 16 *inopinatae*, Nabis noch vor Gytheum beschäftigt glaubt. — *mercenn. mil.*, er hoffte wol diese leichter als die Lacedämonier durch die Reiter und leichten Truppen abwehren zu können; aber warum er den Angriff gerade im Rücken erwartete, ist nicht klar. — *occup. loc.*, der Umstand dass u. s. w. ist hier ganz dem Satze mit *quod* gleich gestellt, s. 1, 34, 4. — *confrag.*. wo die Schwerbewaffneten nicht in geschlossenen Gliedern marschiren konnten, s. 38, 40, 6.

28. 1—6. *locis cap.*, c. 14, 9. — *nec*, erklärend. — *ubi — faceret*, 36, 23, 10; 40, 30, 5, vgl. 21, 42, 4; 26, 11, 3, der Satz ist dem folg. beigeordnet, statt *iter faciens — venisset — secum ipse agitabat — cum solus iret* etc. — *posse — occurrere* stehen grammatisch mit dem Vorhergeh. und Folg. nicht in Verbindung, sind aber wol an Jenes anzuschliessen, da darin noch von den Feinden die Rede ist; während wie *ipse* und die Wiederholung der § 2 vorgeh. Begriffe in *cogitando — exequebatur* zeigt, eine neue Reihe beginnt. — *instructos*, zum Kampfe gerüstet und in Reih und Glied gestellt, s. 10, 36, 1: *suis quisque ordinibus instruit aciem;* 29, 2, 4: *armati instructique omnes aciem ostendere.* — *directa ac.*, in schon gebildeter Schlachtlinie, 34, 28, 6: *acie directa paulisper steterunt*; 40, 30, 6; vgl. 37, 23, 7; Andere lesen *recta ac.*, in gerader Front stehend, regelmässig aufgestellt, 34, 28, 11: *velut rectae acies concurrissent*, vgl. c. 4, 7: *recto proelio.* — *incond. agm.*, gegenüber *instructos; aptum viae* (*viae* durch die Stellung gehoben), s. 3, 27, 6, *directa acie* entsprechend. — *exequeb.*, c. 14, 10,

rus; quo impedimenta, quo sarcinas, quo turbam inermem rei-
ceret; quanto ea aut quali praesidio custodiret, et utrum pergere 5
qua coepisset ire via, an eam, qua venisset, repetere melius esset;
castris quoque quem locum caperet, quantum munimento am- 6
plecteretur loci, qua oportuna aquatio, qua pabuli lignorumque
copia esset, qua postero die castra moventi tutum maxime iter,
quae forma agminis esset. iis curis cogitationibusque ita ab in- 7
eunte aetate animum agitaverat, ut nulla ei nova in tali re cogita-
tio esset. et tum omnium primum agmen constituit, dein Cre- 8
tensis auxiliares et quos Tarentinos vocabant equites, binos se-
cum trahentis equos, ad prima signa misit, et iussis equitibus
subsequi super torrentem, unde aquari possent, rupem occupa-
vit; eo impedimenta omnia et calonum turbam coniectam arma- 9
tis circumdedit et pro natura loci castra communivit, taberna-
cula statuere in aspretis et inaequabili solo difficile erat. hostes
quingentos passus aberant. ex eodem rivo utrique cum praesidio 10
levis armaturae aquati sunt; et priusquam, qualia propinquis ca-
stris solent, contraheretur certamen, nox intervenit. postero die 11
apparebat pugnandum pro aquatoribus circa rivum esse. nocte

hier ungewöhnlich auch auf *cogitando* bezogen. — *inpedim. sarc.*, s. 31, 27, 7; Marq. 3, 2, 326; 331; vgl. 38, 40, 10. — *reicer.*, entfernen würde, s. 38, 37, 3; 9, 2, 5; 21, 3, 1; dagegen *capturus* — *esset* — *usurus* (*esset* wird leicht auch zu *usurus* gezogen), in der Lage, Verfassung sein würde zu u. s. w., wieder anders § 3: *capiend. foret*, 5, 30, 1; *reicere* wird gewöhnlich vom Gepäck, doch auch von kampfuntüchtigen Soldaten gebraucht, s. Caes. B. G. 3, 24; vgl. § 9; 36, 12, 4: *coniecti.* — *aut quali*, wie § 4: *aut quot*, s. 1, 1, 7. — *eam rep.*, 9, 2, 8. — *agmin. esset* und *copia esset*, wie § 5: *reiceret*, die Wiederholung wie c. 1, 9.

7—11. *curis et cog.*, vgl. Tac. de or. 16: *cura et meditatione;* ib. 28; Quint. 1, 12, 4. — *agitav. an.*, anders § 2: *agitabat animo.* — *et tum*, auch jetzt, knüpft an das Allgemeine den besonderen aus Jenem zu erklärenden Fall. — *agm. const.*, s. 38, 25, 12. — *Cretens.*, c. 29, 2. — *Tarent.*, vgl. 37, 40, 13; 23, 29, 5; 44, 9, 4; Pollux Onomast. 1, 10, 131: *δύο δ' εἶχον οὗτοι (ἅμιπποι) ἵππους καὶ ὁ ἕτερος προσήρτητο θατέρῳ καὶ μεμελετήκεσαν μεταπηδᾶν εἰς ἑκάτερον* etc., auch Polyb. erwähnt die Tarentini mehrfach als leichte Reiterei, besonders unter Philopoemen, s. 11, 12; 13; vgl. 4, 77; 16, 18; über den Namen s. Aelian. Tact. 45: *ὅθεν οἱ ἱππεῖς κατὰ τὸ τῶν Ταραντίνων ἀκροβολισμῶν σχῆμα πόρρωθεν ἀκοντίζουσι. — Τάρας γὰρ πόλις — ἧς ὁ στρατιώτης, ἀκροβολίστης κέκληται διὰ τὸ ἀπὸ ἵππων μικρὰ πέμπειν ἀκόντια* etc. — *super torr.*, 33, 6, 10 u. a., ist auch zu *rupem* zu ziehen; *unde*, damit sie dort. — *coniect.*, s. § 4; doch haben die besten Hss. *conlectam*, s. 25, 36, 1. — *armatis*, s. 34, 14, 5; 10, 2, 12 u. a. — *pro n. l.*, s. 25, 36, 5. — *cum praes.*, unter Bedeckung. — *prop. c.*, vgl. 31, 36, 5: *ex tam propinquis stativis.*

in valle a conspectu hostium aversa, quantam multitudinem locus occulere poterat, condidit caetratorum.

29 Luce orta Cretensium levis armatura et Tarentini equites
super torrentem proelium commiserunt; Telemnastus Cretensis
popularibus suis, equitibus Lycortas Megalopolitanus praeerat;
2 Cretenses, et hostium auxiliares, equitumque idem genus, Tarentini, praesidio aquatoribus erant. aliquamdiu dubium proelium
fuit ut eodem ex parte utraque hominum genere et armis pari-
3 bus; procedente certamine et numero vicere tyranni auxiliares,
et quia ita praeceptum a Philopoemene praefectis erat, ut modico
edito proelio in fugam inclinarent hostemque ad locum insidiarum pertraherent. effuse secuti fugientes per convallem plerique
et vulnerati et interfecti sunt, priusquam occultum hostem vide-
4 rent. caetrati ita, quantum latitudo vallis patiebatur, instructi
sederant, ut facile per intervalla ordinum fugientes suos accipe-
5 rent. consurgunt deinde ipsi integri, recentes, instructi; in hostes inordinatos, effusos, labore etiam et vulneribus fessos im-
6 petum faciunt. nec dubia victoria fuit: extemplo terga dedit tyranni miles, et haud paulo concitatiore cursu quam secutus erat
7 fugiens in castra est compulsus. multi caesi captique in ea fuga
sunt; et in castris quoque foret trepidatum, ni Philopoemen receptui cani iussisset loca magis confragosa, et quacumque temere processisset iniqua, quam hostem metuens.

8 Inde et ex fortuna pugnae et ex ingenio ducis coniectans,

29, 1—7. *Telemnast.*, der Name, in den Hss. verdorben, kommt bei Polyb. 29, 3; 33, 15 vor. — *Lycortas*, der Vater des Polybius, 38, 32. — *et host. auxil.*, auch bei den Feinden, s. 33, 14, 4; 34, 27, 2, ist, wie es scheint, Apposition zu *Cretenses*, nicht Prädicat, und entspricht *equitum id. genus*, dieselbe Gattung wie bei den Römern, wie *Tarentini*, vgl. 6, 6, 13, gegenübersteht *Cretenses;* die Stellung chiastisch, Prädicat zu beiden ist *praesid.* — *erant.* — *ut ead.* etc., das Vorhergeh. wiederholend, wie c. 27, 6. — *ex parte utr.*, von beiden Seiten, Parteien aus (kämpfend), auf beiden Seiten, 44, 40, 5: *duae cohortes a parte Romanorum erant;* 37, 23, 7. — *et numero* — *quia*, s. c. 27, 16. — *effuse sec.*, s. 21, 55, 3; 25, 38, 11; die Hss. haben *effusi secuti*, vgl. 31, 37, 4: *effusos pugnantes;* 30, 6, 5. — *plerique*, sehr viele, c. 6, 8; nach § 7 übertreibend. — *et* — *et* = theils — theils, wo wir *vel* — *vel* erwarten, wie *ve* statt *que* § 7: *captique,* s. 3, 55, 13; 8, 13, 14. — *interv.*, wie bei den Römern, 10, 5, 6. — *integri*, mit unversehrter Kraft, nicht verletzt; *recentes*, frisch in den Kampf kommend. — *etiam* soll nicht allein verbinden, sondern ein stärkeres Moment hinzufügen, *labore* entspricht *recentes ; vulner. fessos* dagegen *integri*, ebenso die mittleren Glieder *instructi* — *effusos.* — *in ea f.*, 31, 42, 6; doch fehlt *ea* viell. mit Recht in den meisten Hss. — *et* — *quoq.*, 34, 2, 11.

in quo tum is pavore esset, unum de auxiliaribus specie transfu-
gae mittit ad eum, qui pro comperto adferret Achaeos statuisse 9
postero die ad Eurotan amnem, qui prope ipsis adfluit moeni-
bus, progredi, ut intercluderent iter, ne aut tyrannus, cum vellet,
receptum ad urbem haberet, aut commeatus ab urbe in castra 10
portarentur, simul etiam temptaturos, si quorum animi sollici-
tari ad defectionem a tyranno possent. non tam fidem dictis per- 11
fuga fecit, quam perculso metu relinquendi castra causam pro-
babilem praebuit. postero die Pythagoram cum auxiliaribus et 12
equitatu stationem agere pro vallo iussit; ipse tamquam in aciem
cum robore exercitus egressus signa ocius ferri ad urbem iussit.
Philopoemen postquam citatum agmen per angustam et procli- **30**
vem viam duci raptim vidit, equitatum omnem et Cretensium
auxiliares in stationem hostium, quae pro castris erat, emittit.
illi, ubi hostis adesse et a suis se desertos viderunt, primo in ca- 2
stra recipere se conati sunt; deinde, postquam instructa acies 3
tota Achaeorum admovebatur, metu ne cum ipsis castris cape-
rentur, sequi suorum agmen aliquantum praegressum insistunt.
extemplo caetrati Achaeorum in castra impetum faciunt [et diri- 4
piunt]; ceteri ad persequendos hostes ire pergunt. erat iter tale,
per quod vix tranquillum ab hostili metu agmen expediri posset:
ut vero ad postremos proelium ortum est, clamorque terribilis 5
ab tergo paventium ad prima signa est perlatus, pro se quisque
armis abiectis in circumiectas itineri silvas diffugiunt, momento-
que temporis strage armorum saepta via est, maxime hastis, quae 6

8—12. *unum*, 30, 42, 20; *de auxil.*, c. 30, 12; 21, 6, 5 u. oft. — *Eurotan*, wie c. 30, 7; 35, 10. — *prope ips.* etc., 34, 28, 2: *sub ipsis prope fluentem moenibus.* — *temptaturos*, die Achäer würden die sich etwa zeigenden Laced. dem Tyrannen abwendig zu machen suchen, die andere Lesart *temptaturus* würde nicht ohne Härte auf Philopoemen zu beziehen sein. — *perfuga* steht hier *transfuga* § 8 parallel, s. Doederlein Synonym. 4, 237. — *Pythag.*, 34, 39, 9.

30, 1—6. *citatum — raptim*, s. 3, 23, 3: *citatum agmen — rapit.* — *metu ne*, s. 37, 51, 10; 3, 5, 5: *timore ne;* ib. 35, 2; vgl. c. 14, 3. — *cum i. cast.*, so dass sie selbst noch im Lager sich befindend gefangen genommen würden; zu *castra* ist *capere* einnehmen. — *et dirip.* hat nur die Mz. Hs., es müsste dazu *ea* aus dem Vorhergeh. nicht ohne Härte ergänzt werden, vgl. c. 19, 6: *odi;* auch sind die *caetrati* nach § 7 sogleich aufgebrochen, während die Lacedämonier nach c. 29, 11 wol nicht viel zum Plündern zurückgelassen haben. — *tranquill. ab*, wie man sagt *quies ab*, 3, 53, 8; 28, 19, 1. — *expediri* aus dem schwierigen Terrain, oder den Schwierigkeiten überhaupt. — *ad postr.*, bei den u. s. w. — *ab tergo* gehört dem Sinne nach zu *perlatus*, nach der Wortstellung auch zu *paventium*, s. 22, 5, 4; 37, 42, 6. — *strage arm.*, 26,

pleraeque adversae cadentes velut vallo obiecto iter impediebant.
7 Philopoemen, utcumque possent, instare et persequi auxiliaribus iussis — utique enim equitibus haud facilem futuram fugam —, ipse gravius agmen via patentiore ad Eurotan amnem deduxit.
8 ibi castris sub occasum solis positis levem armaturam, quam ad persequendum reliquerat hostem, opperiebatur. qui ubi prima vigilia venerunt, nuntiantes tyrannum cum paucis ad urbem penetrasse, ceteram multitudinem inermem toto sparsam vagari
9 saltu, corpora curare eos iubet; ipse ex cetera copia militum, qui quia priores in castra venerant, refecti et cibo sumpto et modica quiete erant, delectos nihil praeter gladios secum ferentis extemplo educit et duarum portarum itineribus, quae Pharas quaeque Barnosthenem ferunt, eos instruxit, qua ex fuga recepturos sese
10 hostis, credebat. nec eum opinio fefellit. nam Lacedaemonii, quoad lucis superfuit quicquam, deviis callibus medio saltu reci-
11 piebant se; primo vespere, ut lumina in castris hostium con-
12 spexere, e regione eorum occultis semitis se tenuerunt; ubi praegressi ea sunt, iam tutum rati in patentis vias descenderant. ibi excepti ab insidente hoste passim ita multi caesi captique sunt,

6, 2; 10, 34, 11. — *quae pleraeq.*, s. 32, 16, 11: *aliquot; adversae:* mit der Spitze nach dem Feinde zu, doch lässt sich nicht einsehen, wie bei der Flucht die Lanzen gerade diese Richtung nehmen, weshalb Crevier annimmt, die Lanzen wären mit der Spitze in die Erde gedrungen und hätten so aufrecht stehend einen Wall gebildet, Duker *transversae* vermuthet. Plut. Philop. hat den Grund nicht. — *advers. cad.*, s. § 8; 1, 21, 1; vgl. c. 29, 3: *effuse.* — *velut v.*, 32, 17, 14.

7—9. *utcumq.*, 32, 3, 4. — *instare* u. *persequi* absolut. — *utique* etc., sie würden in den Wäldern auch andere Truppen, besonders aber Reiter einholen, da diese gerade u. s. w. — *patentiore*, vgl. 34, 28, 2. — *penetrasse*, vorgedrungen sei bis in. — *inerm.*, Bestimmung zu *sparsam* wie § 6: *adversae.* — *ipse ex* die meisten Hss. haben *ipse cum* (*tum*) *ex*, viell. ist der Name eines zweiten Anführers ausgefallen. — *duar. port. itin.*, die von den Thoren ausgehen oder zu denselben führen, 25, 25, 8; was für Thore gemeint seien, ist nicht sicher zu bestimmen, die eine Strasse, nach dem Barnost., führte nach Norden, s. c. 27, 13, die andere vielleicht nach Westen, nach Pharae an der Ostgrenze Messeniens; Polyb. 16, 16: *τὰ δὲ κατὰ — Φαρὰς — ὡς πρὸς τὰς χειμερινὰς δύσεις* (*κεῖται τῆς Σπάρτης*), schwerlich ist Pharis südlich von Amyclae gemeint, s. Pausan. 3, 20, 3.

10—13. *quidquam*, so lange nur noch etwas = nicht eher als bis nichts mehr, s. c. 14, 3, doch haben die meisten Hss. nur *qua.* — *e reg.*, 26, 5, 8 u. a., auch *regione*, wie die Bamb. Hs. hat, braucht L., s. 3, 66, 5; 31, 26, 1; 33, 17, 6. — *semitis* verschieden von den Bergpfaden, *callibus.* — *praegressi*, s. 1, 48, 6; 29, 32, 8; *ea*, 32, 17, 4; vgl. 36, 16, 5. — *descender.*, sie waren herabgestiegen und gingen nun auf der Strasse weiter, steht in Beziehung zu *excepti*, während diese bei *se*

ut vix quarta pars de toto exercitu evaserit. Philopoemen incluso
tyranno in urbem insequentis dies prope triginta vastandis agris
Laconum absumpsit debilitatisque ac prope fractis tyranni viribus
domum rediit, aequantibus eum gloria rerum Achaeis imperatori
Romano et quod ad Laconicum bellum attineret, praeferentibus 13
etiam.

Dum inter Achaeos et tyrannum bellum erat, legati Roma- **31**
norum circuire sociorum urbes solliciti, ne Aetoli partis alicuius
animos ad Antiochum avertissent. minimum operae in Achaeis 2
adeundis consumpserunt, quos, quia Nabidi infesti erant, ad ce-
tera quoque satis fidos censebant esse. Athenas primum, inde 3
Chalcidem, inde in Thessaliam iere, adlocutique concilio frequenti
Thessalos Demetriadem iter flexere. eo Magnetum concilium in-
dictum est. accuratior ibi habenda oratio fuit, quod pars prin- 4
cipum alienati Romanis totique Antiochi et Aetolorum erant, quia, 5
cum reddi obsidem filium Philippo adlatum esset stipendiumque
inpositum remitti, inter cetera vana adlatum erat Demetriadem

tenuerunt nicht statt hat. — *ita*, in so weit viele, in solcher Menge, bereitet nur das Folg. vor. — *captiq.*, c. 29, 7. — *in urbem*, s. 38, 42, 9; 36, 16, 5. — *imper. Rom.* kann nur Quinctius sein, der im vorhergeh. Kriege, 34, 28ff., weniger gegen Nabis ausgerichtet hatte; die Bemerkung, dass die Thaten des röm. Feldherrn die früher erzählten seien, anzudeuten scheint L. nicht für nöthig gehalten zu haben, vgl. Iustin. 31, 3, 4: *cuius in eo bello virtus enituit, ut opinione omnium Flaminio Romano imperatori compararetur;* Plut. Philop. 15 hat den ersten und zweiten Krieg nicht unterschieden. — *quod att.*, wenigstens in Beziehung u. s. w., ohne Rücksicht auf das, was Quinctius gegen Philippos gethan hatte.

31—33. Die Gesandtschaft der Römer in Griechenland. Plut. Tit. 15.

1—3. *dum — erat*, 10, 36, 16. — *legati*, c. 23, 5. — *circuire*, s. c. 49, 1, um auch durch die Wortform das geschäftige Hin- und Hergehen (*solliciti*) zu bezeichnen. — *ne — avertiss.*, bereits — hätten, vgl. 21, 33, 9, wo aber der Erfolg ein bedingter ist. — *partis*, wegen *animos* ist an die *socii* selbst zu denken, oder es bedeutet Partei; über *alicuius* s. 26, 5, 7. — *avert.* n. *a se*, oder *a societate Romanorum*, s. 1, 12, 10, vgl. 27, 17, 2. — *ad cet.*, für die übrigen Verhältnisse, den Krieg mit Antiochus. — *concilio*, 33, 34, 6f.; *Demetr.*, 31, 24, 1; *eo* c. 27, 11.

4—5. *accuratior*, genauer überdacht, c. 16, 2: *praeparata*. — *Romanis* kann Dativ oder Ablat. sein, s. 30, 14, 10; 44, 27, 8; 25, 39, 4; vgl. c. 49, 13; 1, 20, 3; häufiger braucht L. wie Cicero das Wort mit *a* oder absolut § 7. — *Antiochi*, c. 33, 1; 37, 49, 5; 3, 36, 7 u. a. — *adlat. erat* nach *adlat.* — *esset* ist wol aus Unachtsamkeit geschrieben, s. 6, 14, 11. — *reddi obs.*, 36, 35, 13, bei *Demetr. quoque*, ist zunächst an *reddi obsidem* aber auch wol an andere Theile Griechenlands, s. 36, 14, 7, zu denken; durch *spe incisa* § 7 scheint angedeutet zu werden, dass die Furcht nicht grundlos war, s. 39, 25, 9.

6 quoque ei reddituros Romanos esse. id ne fieret, Eurylochus
princeps Magnetum factionisque eius quidam omnia novari Aeto-
7 lorum Antiochique adventu malebant. adversus eos ita disseren-
dum erat, ne timorem vanum iis demendo spes incisa Philippum
abalienaret, in quo plus ad omnia momenti quam in Magnetibus
8 esset. illa tantum commemorata, cum totam Graeciam benefi-
cio libertatis obnoxiam Romanis esse tum eam civitatem prae-
9 cipue: ibi enim non praesidium modo Macedonum fuisse, sed
regiam exaedificatam, ut praesens semper in oculis habendus
10 esset dominus; ceterum nequiquam ea facta, si Aetoli Antiochum
in Philippi regiam adducerent, et novus et incognitus pro noto
11 et experto habendus rex esset. Magnetarchen summum magi-
stratum vocant; is tum Eurylochus erat, ac potestate ea fretus
negavit dissimulandum sibi et Magnetibus esse, quae fama vul-
12 gata de reddenda Demetriade Philippo foret; id ne fieret, omnia
et conanda et audenda Magnetibus esse. et inter dicendi conten-
tionem inconsultius evectus proiecit tum quoque specie liberam
Demetriadem esse, re vera omnia ad nutum Romanorum fieri.
13 sub hanc vocem fremitus variantis multitudinis fuit partim ad-
sensu partim indignatione dicere id ausum eum; Quinctius qui-

6—7. *princeps*, der erste Mann im Staate, gerade auch Magnetarch, § 11. — *faction.* der politischen Partei angehörig, s. c. 37, 5; 36, 12, 4 u. a. — *malebant*, statt des zu erwarteten *quam ut id fieret* ist in anderer Wendung, und nachdrücklicher, *id ne fieret* vorangestellt. — *ita* — *ne*, so (dass sie dieselben beruhigten) — aber sich hüteten u. s. w., vgl. 22, 61, 5. — *spes* (etwas in Griechenland zu gewinnen) *incisa*, 3, 58, 6. — *ad omn. mom.*, 28, 17, 10.

8—10. *cum esse*, 4, 51, 4; 36, 43, 6; 26, 27, 12. — *regiam*, c. 14, 6. — *ut* — *esset*, der nach der Erbauung eingetretene Erfolg; oder die bei derselben gehegte Absicht. — *noto* steht *incognitis* gegenüber; *expertus* dem *novus*, der früher nicht da war, den man nicht kennen gelernt hat; die Mz. Hs. hat *vetere*, dem aber mehr *recens* als *novus* entsprechen würde, s. c. 10, 7; über die chiastische Stellung s. c. 29, 5.

11—13. *magnetarch.*, 33, 34, 6. — *vocant*, der Ausdruck ist verkürzt: *summum magistratum magnetes habent*, *eum* etc., andere Wendungen s. 38, 30, 4; 23, 35, 13; 26, 6, 13 u. a. —*foret* ganz gleich *esset*. — *id* auf das grammatisch untergeordnete *de reddenda Dem.* zu beziehen, vgl. § 6. — *conanda*, die Willenskraft, welche Schwierigkeiten; *audenda*, der Muth, der Gefahren überwindet, vgl. c. 35, 16; — *content.*, 8, 33, 3. — *evect.*, fortgerissen, s. 42, 62, 3: *spe vana evectus*. — *proiec.*, warf hin, stiess aus, 6, 14, 11: *iecit;* 25, 37, 10. — *sub hanc v.*, 24, 25, 7. — *variantis*, schwankte zwischen, bald diese bald jene Stimmung kund gab, die Ablative geben den Grund und die Art an, wie sich das Schwanken zeigt; Andere lesen *assensum* — *indignationem* oder *assentientium* — *indignantium*, s. 34, 50, 2; 3, 54, 10; über den acc. c. inf. s. c. 14, 3. — *Quinct. quid.*, Q. aber erst. —

dem adeo exarsit ira, ut manus ad caelum tendens deos testes
ingrati ac perfidi animi Magnetum invocaret. hac voce perterri- 14
tis omnibus Zeno, ex principibus unus, magnae cum ob elegan-
ter actam vitam auctoritatis tum quod semper Romanorum haud
dubie partis fuerat, ab Quinctio legatisque aliis flens petit, ne 15
unius amentiam civitati adsignarent; suo quemque periculo fu-
rere; Magnetas non libertatem modo, sed omnia, quae homini-
bus sancta caraque sint, T. Quinctio et populo Romano debere;
nihil quemquam ab diis immortalibus precari posse, quod non 16
Magnetes ab illis haberent, et in corpora sua citius per furorem
saevituros, quam ut Romanam amicitiam violarent. Huius ora- 32
tionem subsecutae multitudinis preces sunt; Eurylochus ex con-
cilio itineribus occultis ad portam atque inde protinus in Aeto-
liam profugit. iam enim, et id magis in dies, Aetoli defectionem 3
nudabant, eoque ipso forte tempore Thoas, princeps gentis, quem
miserant ad Antiochum, redierat indeque Menippum secum ad-
duxerat regis legatum, qui, priusquam concilium iis daretur, im-
pleverant omnium aures terrestris navalisque copias commemo-
rando: ingentem vim peditum equitumque venire, ex India ele- 4
phantos accitos, ante omnia, quo maxime moveri credebant mul-
titudinis animos, tantum advehi auri, ut ipsos emere Romanos
posset. apparebat, quid ea oratio in concilio motura esset; nam 5
et venisse eos et, quae agerent, omnia legatis Romanis defere-
bantur. et quamquam prope abscisa res erat, tamen non ab re 6
esse Quinctio visum est sociorum aliquos legatos interesse ei

deos, 6, 20, 9.

14—16. *magnae — auctor.*, 38, 24, 2; 22, 60, 5. — *eleganter*, vgl. c. 14, 9. — *ob — quod*, s. c. 29, 3. — *suo per.*, 34, 61, 8. — *citius — quam ut*, wie *potius*, *prius quam ut*, s. 2, 15, 2; 31, 11, 16; über *citius*, 5, 24, 9; 24, 3, 12; Senec. N. Q. 1, 5, 6: *citius cadunt stillae*, *quam ut concipere imaginem possint.*

32, 1—3. *inde protin.*, s. zu 31, 38, 5; Nonius 376: *inde Romam protinus perfugerent;* doch fehlt *inde* in den meisten Hss., s. 25, 39, 6; 27, 4, 9; 28, 13, 4; 29, 11, 5; 32, 13, 4, vgl. 40, 26, 6, und ist viell. zugesetzt. — *id*, s. 32, 3, 3. — *nudab.*, s. 33, 21, 8; 34, 24, 7. — *Thoas*, L. hat nicht bemerkt, dass dieses eine zweite Gesandtschaft war, s. c. 42; 36, 7, 12; ib. 36, 2; die erste c. 12, 15. Wahrscheinlich ist Thoas nach Niederlegung der Strategie, c. 12, als Gesandter zu Antiochus gegangen, s. Appian. Syr. 12. — *Menipp.*, 34, 57, 6. — *concil. dar.*, 32, 19, 6.

4—7. *ex India*, 37, 39, 13; *elephantos*, 32, 27, 2. — *accitos* fehlt in den meisten Hs., s. 1, 50, 3; ib. 34, 6, entspricht aber hier *venire* u. *advehi*. — *ante omn.*, 33, 11, 7; 23, 3, 4; Andere lesen *ad omnia*, 24, 45, 3. — *agerent*, betrieben, beabsichtigten. — *et quamq.*, wir würden *sed q.* erwarten, c. 12, 18. — *abs. res*, vgl. c. 31, 7; 45, 6; Duker verm. auch an u. Stelle *spes*. — *ab re* = *alienum* findet sich sonst bei den früheren Schriftstellern,

concilio, qui admonerent Romanae societatis Aetolos, qui vocem
7 liberam mittere adversus regis legatum auderent. Athenienses
maxime in eam rem idonei visi sunt propter et civitatis dignitatatem et vetustam societatem cum Aetolis. ab iis Quinctius petit,
8 ut legatos ad Panaetolicum concilium mitterent. Thoas primus
in eo concilio renuntiavit legationem. Menippus post eum intromissus optimum fuisse omnibus, qui Graeciam Asiamque incolerent, ait, integris rebus Philippi potuisse intervenire Antiochum:
9 sua quemque habiturum fuisse, neque omnia sub nutum dicio-
10 nemque Romanam perventura. „nunc quoque“ inquit, „si modo
vos quae inchoastis consilia constanter perducitis ad exitum, poterit diis iuvantibus et Aetolis sociis Antiochus quamvis inclina-
11 tas Graeciae res restituere in pristinam dignitatem. ea autem in
libertate posita est, quae suis stat viribus, non ex alieno arbitrio
12 pendet.“ Athenienses, quibus primis post regiam legationem dicendi quae vellent potestas facta est, mentione omni regis praetermissa Romanae societatis Aetolos meritorumque in universam
13 Graeciam T. Quincti admonuerunt, ne temere eam nimia celeritate consiliorum everterent: consilia calida et audacia prima spe-

Plautus ausgenommen, nicht leicht. *admon.*, c. 13, 2. — *voc. lib. m.* wie 3, 36, 5. — *propter et — et* vgl. Cic. Tusc. 5, 23, 66: *cum et diurno et nocturno metu;* L. 41, 11, 5: *inter simul complorationem — simul caedem;* Cornel. Att. 6, 2: *propter vel gratiam vel dignitatem*, dagegen L. 42, 64, 7: *et propter — longinquitatem — et difficultatem*, wie die Mz. Hss. auch an u. St. hat. — *idon. in*, wie *natus in*, *aptus in* 38, 21, 7, gewöhnlich *idon. ad.* — *vetust. soc.* so die Mz. Hs., die übrigen nur *amicitiam*, und ein altes Bündniss Athens mit Aetolien scheint, einige Andeutungen, s. Diod. Sic. 18, 9, abgerechnet, nicht erwähnt zu werden. Dagegen waren sie mit Macedonien 31, 44, 4 und Rom, s. 29, 12, 4; Polyb. 2, 12, seit längerer Zeit verbunden. — *Panaet.*, 31, 29, 1.

8—11. *primus*, als der erste, welcher sprach, steht in Bezug auf *post eum — ait*, nicht auf *intromissus*, da Thoas berechtigt war, aufzutreten, vgl. § 12. — *introm.*, 31, 30, 1. — *optim. fuisse*, s. c. 15, 3; in orat. recta: *optimum fuit*, s. 3, 50, 6: 30, 30, 6: *optimum fuerat;* Cic. Planc. 36, 88: *fuisse praeclarum;* ebenso § 9: *habiturum fuisse — perventura* = *si venissent — habiturus fuit* etc.: es würde jeder (Philippus, die griech. Staaten) sein eigenes Land haben, sein eigener Herr sein. — *nut. dic.*, 7, 30, 20; 2, 54, 5: *ad nutum imperiumque;* 4, 8, 2: *sub nutu atque arbitrio.* — *inquit* nach *ait*, s. 1, 13, 3; 2, 2, 7; vgl. unten c. 49; 38, 52, 6. — *inclin.*, 33, 18, 1. — *libert.*, c. 46, 11; 38, 39, 10; 31, 31, 7. — *alieno*, wie c. 31, 12.

12—14. *Rom. soc.*, diese wird auch 36, 3, 8 vorausgesetzt, vgl. 33, 35, 9; obgleich nach 33, 13, 11 das alte Bündniss gebrochen, s. c. 33, 4, ein neues nicht geschlossen ist. — *ne tem.* hängt mittelbar von *admonuerunt* ab = *admonentes dicebant, caverent ne.* — *calida*, 22, 24, 2; Cic. Att. 15, 6; vgl. L. 31,

cie laeta, tractatu dura, eventu tristia esse. legatos Romanos, et in iis T. Quinctium, haud procul inde abesse; dum integra omnia essent, verbis potius de iis, quae ambigerentur, disceptarent 14
quam Asiam Europamque ad funestum armarent bellum. Multi- **33**
tudo avida novandi res Antiochi tota erat, et ne admittendos quidem in concilium Romanos censebant; principum maxime seniores auctoritate obtinuerunt, ut daretur iis concilium. hoc decre- 2
tum Athenienses cum retulissent, eundum in Aetoliam Quinctio visum est: aut enim moturum aliquid, aut omnis homines testes 3
fore penes Aetolos culpam belli esse, Romanos iusta ac prope necessaria sumpturos arma. postquam ventum est eo, Quinctius 4
in concilio orsus a principio societatis Aetolorum cum Romanis, et quotiens ab iis fides mota foederis esset, pauca de iure civitatium, de quibus ambigeretur, disseruit. si quid tamen aequi se 5
habere arbitrarentur, quanto esse satius Romam mittere legatos, seu disceptare seu rogare senatum mallent, quam populum Ro- 6
manum cum Antiocho lanistis Aetolis non sine magno motu generis humani et pernicie Graeciae dimicare? nec ullos prius cladem eius belli sensuros, quam qui movissent. haec nequiquam 7
velut vaticinatus Romanus. Thoas deinde ceterique factionis eiusdem cum adsensu omnium auditi pervicerunt, ut ne dilato qui- 8
dem concilio et absentibus Romanis decretum fieret, quo accerseretur Antiochus ad liberandam Graeciam disceptandumque in-

32, 2. — *tractatu*, bei der Behandlung, Anwendung, vgl. praef. 11; c. 12, 12. — *ambiger.*, vgl. c. 33, 4; 16, 10. — *discept.*, hier verhandeln, sich auf eine Verhandlung einlassen, um den Streit beizulegen.

33, 1—3. *multit.*, die grosse Menge in der Landgemeinde der Aetoler; im Gegensatze zu den *principes*, s. 32, 21, 1. — *Antiochi*, c. 31, 4. — *erat* — *censebant*, 6, 17, 6; 24, 25, 8; 34, 47, 6 u. a. — *daret i. conc.*, dass eine zweite Versammlung um sie zu hören angeordnet würde. — *motur. al.*, 28, 36, 5; 33, 35, 6. — *penes Aet.*, 22, 44, 6; 9, 1, 6 u. a. —

4—6. *eo*, an den Ort der Versammlung, c. 38, 4. — *a princ.*, 26, 24. — *quotiens fid. m.*, wankend gemacht, gebrochen 25, 16, 12; zur Sache c. 32, 6; 31, 31, 18; 33, 13, 11; *civitat.*, die an der letzten Stelle genannten, vgl. 34, 23. — *ambig.*, s. c. 32, 11; 10, 40, 9; 42, 39, 6. — *Romam*, was schon ohne Erfolg geschehen war, s. 33, 49. — *discept.*, wie c. 32, 14. — *lanist. Aet.*, so dass — wären, vgl. 28, 21, 2; die Gladiatorenhalter stellten die einzelnen Gladiatorenpaare zum Kampfe zusammen; Cic. Phil. 13, 19, 40: *duas acies lanista Cicerone dimicantes.* — *gen. hum.*, der Völker in Asien und Europa. — *pernic.*, vgl. 34, 49, 2.

7—10. *velut vatic.*, der Erfolg bestätigte, was er gesagt hatte, s. 36, 35, 4, vgl. 34, 50, 1. — *ne dil. quid.*, ohne Unterbrechung, um den Beschluss erst nach Entfernung der Gesandten zu fassen; *et abs.* und so, dass — wären, sondern in ihrer Gegenwart, nähere Bestimmung des Vorhergeh., daher nicht *aut.* — *disceptandum*, so die Bamb. Hs.,

9 ter Aetolos et Romanos. huic tam superbo decreto addidit pro-
priam contumeliam Damocritus praetor eorum: nam cum id ip-
sum decretum posceret eum Quinctius, non veritus maiestatem
10 viri aliud in praesentia, quod magis instaret, praevertendum sibi
esse dixit; decretum responsumque in Italia brevi castris super
11 ripam Tiberis positis daturum. tantus furor illo tempore gen-
tem Aetolorum, tantus magistratus eorum cepit.

34 Quinctius legatique Corinthum redierunt. inde, ut quaeque
de Antiocho ** nihil per se ipsi moti et sedentes expectare ad-
2 ventum viderentur regis, concilium quidem universae gentis post
dimissos Romanos non habuerunt, per apocletos autem — ita
vocant sanctius consilium; ex delectis constat viris — id agita-
3 bant, quonam modo in Graecia res novarentur. inter omnis
constabat in civitatibus principes et optimum quemque Romanae

andere haben *disceptatum*, was auch nicht gegen L.'s Gebrauch wäre, vgl. 29, 28, 10; 34, 62, 5; das Wort ist nicht ohne Ironie in Bezug auf § 5: *disceptare*, in der Bedeutung wie c. 17, 2 gebraucht. — *propr.*, von ihm allein, persönlich ausgehend. — *eorum*, was Voss tilgen will, ist zwar ohne bestimmte Beziehung, aber aus dem Zusammenhang, da das *decretum* von den Aetolern gefasst wird, ergiebt sich dieselbe. — *id* — *eum*, 7, 32, 4; 28, 5, 6. — *viri*, s. 33, 11, 7. Die meisten Hss. haben *viri primo*, viell. *viri, prius aliud*, wie 38, 3, 8; 21, 32, 7: *prius* — *praecipere* u. ä. — *mag. inst.*, dringender sei. — *prae*- — *datur.*, übergeben und ertheilen. *vert.*, s. 2, 24, 5; 9, 17, 9; 36, 27, 3. — *tantus*, praef. 11.

34. Pläne der Aetoler. Besetzung von Demetrias.

1—3. *legatiq.*, und die übrigen u. s. w., c. 37, 4; 44, 1 u. a., anders c. 31, 15. — *inde* — *per se*, die Stelle ist lückenhaft, da sowol das Subject zu *vider.*, als das Prädicat zu *ut quaeque* fehlt, der Sinn war etwa *de Antiocho adferebantur* (oder *adferrentur, nuntiarentur* 21, 28, 5; ib. 35, 2; 2, 38, 1), s. 41, 20, 7, *in ea intenti Aetoli, ut nihil*, (*nihil* fehlt nur in der Bamb. Hs.) *per se;* oder da die Bezeichnung des Gegensatzes schon im Anfange erwartet wird, und *inde* nicht nöthig ist: *illi, ut quaeque* — *adferrentur, opperientes, nihil per se i.* etc., c. 38, 1; 34, 31, 1. — *moti* sich in Bewegung gesetzt hätten. — *sedentes*, 3, 68, 8; 21, 48, 9. — *viderentur*, um den Schein zu haben, da sie in der That sehr thätig sind. — *conc. univ. g.*, 31, 29, 1. — *apocl.*, c. 46, 2; 36, 28, 8: *in consilio delectorum, quos apocletos vocant;* Polyb. 4, 59; 20, 1; 10f., ein engerer, permanenter Ausschuss, Bundesrath, dessen Mitglieder aber in ihrer Heimath lebten und nur über minder wichtige oder dringende Angelegenheiten entschieden, an u. St. einen geheim zu haltenden Plan fassen, s. Schoemann griech. Alterth. 2, 104. — *sanctius*, s. 30, 16, 3, vgl. unten c. 35, 4: *in consilio arcano gentis.* — *delectis*, 36, 11, 7: *principum.*

3. *inter om. c.*, die Griechen überhaupt, der Gegensatz § 4 *Aetoli.* — *princip.* etc., s. c. 31, 6; da die Römer überall die Aristokratie begünstigen, 34, 51, 6. — *opt. q.*, alle guten Patrioten; ebenso werden im Folg. durch *multitud.* etc. zwei Parteien unterschieden. —

societatis esse et praesenti statu gaudere, multitudinem et quo-
rum res non ex sententia ipsorum essent omnia novare velle:
Aetoli consilium uno die spei quoque non audacis modo sed 4
etiam impudentis ceperunt, Demetriadem Chalcidem Lacedaemo-
nem occupandi. singuli in singulas principes missi sunt, Thoas 5
Chalcidem, Alexamenus Lacedaemonem, Diocles Demetriadem.
hunc exul Eurylochus, de cuius fuga causaque fugae ante dictum 6
est, quia reditus in patriam nulla alia erat spes, adiuvit. litteris 7
Eurylochi admoniti propinqui amicique et qui eiusdem factionis
erant liberos et coniugem eius cum sordida veste **, tenentes
velamenta supplicum, contionem frequentem adierunt singulos
universosque obtestantes, ne insontem indemnatum consene-
scere in exilio sinerent. et simplices homines misericordia et im- 8
probos seditiososque immiscendi res tumultu Aetolico spes mo-
vit: pro se quisque revocari iubebant. his praeparatis Diocles 9
cum omni equitatu — et erat tum praefectus equitum — specie

statu gaud., s. 34, 22, 4. — *novare*, c. 33, 1: *avida novandi res*, Sigonius vermuth. *novari*, was nicht nöthig scheint, da die Menge wol nicht unthätig zusehen will.

4—5. *Aetoli*, die Aet. dagegen. — *uno die* könnte nur mit *consilium ceperunt*, nicht mit *occupandi*, verbunden werden und entweder bedeuten: an einem einzigen Tage, ohne die Sache lange zu überlegen, oder: an einem beliebigen Tage, s. 22, 9, 2; 30, 42, 20; 45, 39, 2: *in turba togatorum unus privatus*, doch ist die Stelle wahrscheinlich verdorben, s. 30, 6, 6, man erwartet eine nähere Bestimmung zu *consilium* etwa *infandum* oder *immodicum*, wie Koch vermuthet, Madvig dagegen *consilium rei spe non* etc., viell. hiess es auch nur *eo die*, s. 3, 14, 4, od. *illo die*, an dem die Apokleten zusammen kamen, Polyb. 4, 26: ῥητῇ ἡμέρᾳ oder *primo die;* gleich am ersten Tage. — *spei aud.*, Plin. 28, 4, 35: *veniam spei alicuius audacioris:* nicht allein in der Ausführung, sondern schon in der Hoffnung es ausführen zu können. — *quoque — non modo*, 5, 48, 7, vgl. 21, 54, 3. — *Chalcid.*, c. 16, 12.

6—8. *Thoas*, c. 32, 3. — *exul Eur.*, c. 32, 1. — *cum sord.*, c. 27, 5. Im Folg. ist wahrscheinlich etwas ausgefallen; der Gedanke war etwa wie 3, 47, 1: *Verginius sordidatus filiam secum obsoleta veste — in forum deducit;* Madvig verm.: *tenentes — in contionem adcierunt.* — *velam.*, s. 24, 30, 14; 36, 20, 1; 37, 28, 1. — *indem.*, ohne vorhergegangenes Gericht. *et simpl.* entspricht nur *et improb.*, ohne dass das erste *et* verbindet, s. 36, 19, 4; 31, 29, 7, vgl. oben § 3: *multitudinem.* — *immiscendi* ist wol verstärktes *miscendi* wie 26, 37, 1: *variis casibus immixtis;* 29, 28, 3: Verwirrung zu stiften durch den Aufruhr der Aet., durch die Aufruhr erregenden Aetoler; weniger wahrscheinlich ist, dass *tumultu* Dativ sei: ihre Angelegenheiten mit — zu vermischen. — *revocari*, es solle ein Antrag auf seine Zurückberufung gestellt werden.

9—12. *praef. eq.*, er war Hipparch, die nächste Würde nach dem Strategen, s. 38, 11, 7; vgl. 33, 7, 13; Polyb. 22, 15, 10; Schoemann 2, 105. — *specie reduc.*, s. 26, 27,

reducentis exulem hospitem profectus, die ac nocte ingens iter emensus, cum milia sex ab urbe abesset, prima luce tribus electis turmis, cetera multitudine equitum subsequi iussa, praecessit.
10 postquam portae appropinquabat, desilire omnes ex equis iussit et loris ducere equos itineris maxime modo solutis ordinibus, ut
11 comitatus magis praefecti videretur quam praesidium. ibi una ex turmis ad portam relicta, ne excludi subsequens equitatus posset, media urbe ac per forum manu Eurylochum tenens mul-
12 tis occurrentibus gratulantibusque domum deduxit. mox equitum plena urbs erat, et loca oportuna occupabantur; tum in domos missi, qui principes adversae factionis interficerent. ita Demetrias Aetolorum facta est.

35 Lacedaemone non urbi vis adferenda sed tyrannus dolo
2 capiendus erat, quem spoliatum maritimis oppidis ab Romanis, tunc intra moenia etiam Lacedaemonis ab Achaeis compulsum qui occupasset occidere, eum totius gratiam rei apud Lacedae-
3 monios laturum. causam mittendi ad eum habuerunt, quod fatigabat precibus, ut auxilia sibi, cum illis auctoribus rebellasset,
4 mitterentur. mille pedites Alexameno dati sunt, et triginta delecti ex iuventute equites. iis a praetore Damocrito in consilio
5 arcano gentis, de quo ante dictum est, denuntiatur, ne se ad bellum Achaicum aut rem ullam, quam sua quisque opinione praecipere posset, crederent missos esse; quidquid Alexamenum res monuisset subiti consilii capere, ad id, quamvis inopinatum te-

16. — *ingens it.*, von Aetolien aus. — *trib. el. tur.*, mit drei u. s. w., nicht abl. abs. — *subsequi*, s. 33, 1. — *ex* vor *equis* fehlt in den meisten Hss. gegen den Gebrauch L.'s. — *maxime*, ganz wie, s. 37, 30, 10; 38, 17, 1; Curt. 3, 4, 5: *scutis cetrae maxime speciem reddentibus*, die Worte gehören nicht zu *ducere equos*. — *praesid.*, ein Reitercorps. — *media u.*, mitten in der Stadt hin, 36, 20, 2. — *domum*, nach Hause, in sein Haus, anders *in domos*, wofür die Bamb. Hs. *domus* hat, was auch richtig sein könnte, s. Cic. Verr. 4, 4, 7 u. a.

35—37, 3. Ermordung des Tyrannen Nabis. Plut. Philop. 15; Pausan. 8, 50.

35. 1—5. *spoliat.* — *compuls.*: nachdem er bereits — wäre, nun auch noch. Das verbum declarandi ist hiernach nicht ohne Härte ausgelassen, viell. ausgefallen; leichter wird es § 7 aus *spei implevit* ergänzt. — *occupass.*, 2, 48, 2. — *mittendi*, absolut: ihn zu beschicken, 33, 38, 4; 5, 8, 10. — *ex iuv.*, nach römischer Bezeichnung die Ritter, s. § 16; 2, 12, 15. — *iis* n. *equitibus*, da die Apokleten den Plan entworfen hatten, so musste er natürlich dem Strategen bekannt sein, s. Brandstäter 443. — *arcan.*, s. c. 34, 2. — *denunt.*, feierlich ankündigen. — *ad bell. Ach.*, den Nabis mit den Achäern führte. — *op. praecip.*, voraus denken, sich verstellen, anders 7, 26, 9. — *res*, die Sachlage, Sall. I. 47, 2: *id quod res monebat;* das hds. *movisset* lässt sich schwerlich wie etwa 22, 6, 6 *impellere* mit

merarium audax, oboedienter exequendum parati essent, ac pro
eo acciperent, tamquam ad id unum agendum missos ab domo
se scirent. cum his ita praeparatis Alexamenus ad tyrannum ve- 6
nit, quem adveniens extemplo spei implevit: Antiochum iam 7
transisse in Europam, mox in Graecia fore, terras maria armis
viris completurum; non cum Philippo rem esse credituros Ro-
manos; numerum iniri peditum equitumque ac navium non
posse; elephantorum aciem conspectu ipso debellaturam. Aeto- 8
los toto suo exercitu paratos esse venire Lacedaemonem, cum
res poscat, sed frequentis armatos ostendere advenienti regi vo-
luisse. Nabidi quoque et ipsi faciendum esse, ut quas haberet 9
copias non sineret sub tectis marcescere otio, sed educeret et in
armis decurrere cogeret, simul animos acueret et corpora exer-
ceret; consuetudine leviorem laborem fore, et comitate ac beni- 10
gnitate ducis etiam non iniucundum fieri posse. educi inde fre- 11
quenter ante urbem in campum ad Eurotan amnem coepere.
satellites tyranni in media fere acie consistebant; tyrannus cum
tribus summum equitibus, inter quos plerumque Alexamenus erat,
ante signa vectabatur, cornua extrema invisens; in dextro cornu 12
Aetoli erant, et qui ante auxiliares tyranni fuerant, et qui vene-
rant mille cum Alexameno. fecerat sibi morem Alexamenus nunc 13
cum tyranno inter paucos ordines circumeundi monendique eum,
quae in rem esse videbantur, nunc in dextrum cornu ad suos 14
adequitandi, mox inde velut imperato, quod res poposcisset, reci-
piendi se ad tyrannum. sed quem diem patrando facinori statu- 15
erat, eo paulisper cum tyranno vectatus cum ad suos concessis-
set, tum equitibus ab domo secum missis „agenda“ inquit „res 16
est, iuvenes, audendaque, quam me duce impigre exequi iussi

dem Infin. auffassen. — *tamquam* steht nach *pro eo*, wie sonst *ut*, *ac*, *ac si*, s. Cic. Cat. 4, 2, 3; de Inv. 1, 32, 54 u. a. — *scirent*, nicht anders wüssten.

6—9. *cum his*, den Reitern, § 8 *toto s. ex.* — *adveniens*, 24, 35, 6; 41, 10, 13 u. a.; vgl. 24, 7, 11. — *armis vir.* scheint, um die Gleichheit der Glieder festzuhalten, die ganze Macht auch die Seemacht zu umfassen, s. 9, 19, 13, vgl. c. 44, 5, *navibus*, was Duker zusetzen wollte, folgt sogleich: *navium*. — *quoque* etc., wie 3, 23, 6; 6, 38, 4. — *marces. otio*, 33, 45, 7; 23, 45, 2. — *in ar. dec.*, 40, 6, 5; 26, 51, 4.

11—14. *educi* — *coepere*, 2, 29, 6; 24, 19, 6. — *camp. ad Eur.*, der Dromos, s. 34, 27, 4. — *summum*, s. 33, 5, 7; 34, 32, 6. — *ante*, schon vorher. — *fecer. s. m.*, hatte sich gemacht zu u. s. w., sie angenommen. — *inter pauc.*, nur wenige, § 15: *paulisper*, anders 38, 15, 9; vgl. 6, 7, 3. — *in rem es.* wie 30, 4, 6. — *velut imp.*, 26, 21, 4: *quasi debellato;* 29, 32, 3: *ut debellato;* 30, 8, 1; 32, 28, 4 u. a.

15—19. *sed* im Gegensatz zu *fecerat s. m.* § 13. — *tum*, 4, 55, 2. — *agend.* — *aud.*, c. 31, 12; 22,

estis; parate animos dextras, ne quis in eo, quod me viderit fa-
17 cientem, cesset; qui cunctatus fuerit et suum consilium meo in-
terponet, sciat sibi reditum ad penates non esse." horror cun-
ctos cepit; et meminerant cum quibus mandatis exissent. tyran-
18 nus ab laevo cornu veniebat; ponere hastas equites Alexamenus
iubet et se intueri; colligit et ipse animum confusum tantae cogi-
tatione rei. postquam appropinquabat, impetum facit et trans-
19 fixo equo tyrannum deturbat; iacentem equites confodiunt; mul-
tis frustra in loricam ictibus datis tandem in nudum corpus vul-
nera pervenerunt; et priusquam a media acie succurreretur, ex-
spiravit.

36 Alexamenus cum omnibus Aetolis citato gradu ad regiam
2 occupandam pergit. corporis custodes, cum in oculis res gere-
3 retur, pavor primo cepit; deinde, postquam abire Aetolorum ag-
men videre, concurrunt ad relictum tyranni corpus, et spectato-
4 rum turba ex custodibus vitae mortisque ultoribus facta est. nec
movisset se quisquam, si extemplo positis armis vocata in con-
tionem multitudo fuisset et oratio habita tempori conveniens,
frequentes inde retenti in armis Aetoli sine iniuria cuiusquam;

14, 14; ib. 53, 7. — *animos d.*, über das Asyndeton 21, 28, 2. — *quod me vid.*, vgl. 7, 33, 10. — *in eo cess.*, 30, 9, 9. — *cesset et — cunct. f.*, c. 18, 7. *cunctatus fuerit — interponet*, ohne wesentlichen Unterschied des Zeitverhältnisses, nur stellt das Erstere dasselbe genauer, die Handlung als vollendet dar, vgl. 6, 41, 8; 7, 30, 7; Cic. Fam. 13, 65, 2: *ornaris — feceris — capies — affeceris* u. oft. — *interpon.*, hindernd dazwischenstellt, 7, 26, 3. — *ponere* ist nicht *deponere*, vgl. 33, 8, 13, obgleich L. bei *confodiunt* auch andere Waffen gedacht haben könnte, sondern: zum Angriff senken, einlegen, καταβάλλειν, vgl. 36, 18, 6: *hastis prae se obiectis*. — *confus.*, 6, 6, 7, vgl. Tac. H. 2, 80: *offusam oculis caliginem* etc. — *approp.* n. *tyranno*. — *tandem*, nach vielen vergeblichen Versuchen endlich, *tamen* würde nicht passen, da nur das Zeitverhältniss angedeutet wird, vgl. 2, 25, 3; 7, 11, 7, in etwas anderem Verhältniss folgt *tandem* 36, 45, 3 nach *frustra*, wo nach vergeblichen Versuchen die Sache aufgegeben wird. Ueber das Verhältniss des Subjects in *pervenerant* zu *ictib. datis* s. 7, 14, 10; 39, 54, 13; 4, 60, 1.

36, 1—6. *citato gr.*, in schnellem Marsche, vgl. 34, 15, 3: *pleno gradu*. — *in ocul.*, 37, 28, 1; 26, 12; ib. 35, 7 u. a. — *et spect.*, und so u. s. w., doch hat nur die Mz. Hs. *et*. — *nec mov.*, und es hätte sich (überhaupt) niemand erhoben um sich zu befreien. — *posit. armis*, n. Alexamenus (und seine Umgebung), nicht die Lacedämonier, wie 34, 27, 5, da diese erst § 8: *arreptis armis* die Waffen ergreifen, der abl. abs. ist wie c. 35, 19 gesetzt, da *multitudo* wegen § 8 nicht wol Subject auch zu *positis a.* sein kann. — *frequentes retenti* n. *fuissent*, was nach *fuisset* leicht ergänzt wird, im Gegensatze zu § 8: *vagos per urbem*, in grösserer Zahl, zahlreicheren Abtheilungen zusammengehalten worden wären. — *inde* nach Auflösung

sed, ut oportuit in consilio fraude coepto, omnia in maturandam 5
perniciem eorum, qui fecerant, sunt acta: dux regia inclusus diem 6
ac noctem in scrutandis thesauris tyranni absúmpsit; Aetoli ve-
lut capta urbe, quam liberasse videri volebant, in praedam versi.
simul indignitas rei, simul contemptus animos Lacedaemoniis ad 7
coeundum fecit. alii dicere exturbandos Aetolos et libertatem,
cum restitui videretur interceptam, repetendam; alii, ut caput
agendae rei esset, regii generis aliquem in speciem adsumen-
dum. Laconicus eius stirpis erat puer admodum, eductus cum 8
liberis tyranni; eum in equum imponunt et armis arreptis Aeto-
los vagos per urbem caedunt. tum regiam invadunt; ibi Alexa- 9
menum cum paucis resistentem óbtruncant. Aetoli circa Chal-
cioecon — Minervae est templum aereum — congregati caedun-
tur; pauci armis abiectis pars Tegeam pars Megalen polin per- 10
fugiunt. ibi comprensi a magistratibus sub corona venierunt.
Philopoemen audita caede tyranni profectus Lacedaemonem cum **37**

der Volksversammlung. — *oportuit*, hier im Deutschen nicht conditional zu nehmen. — *coepto*, c. 23, 1. — *acta*, es wurde so gehandelt dass — erfolgen musste (*in maturand.*), daher nicht *facta*. — *regia incl.*, c. 48, 7; 36, 17, 9; vgl. c. 30, 12. — *diem a. n.*, ohne Unterbrechung, ohne etwas Anderes zu thun. — *Aetoli* die gemeinen Aet. — *in praed. v.*, schliesst zugleich den Begriff der Zerstreuung ein, § 8: *vagos*.

7—10. *indignitas*, das unwürdige Verfahren, s. 3, 38, 11; 1, 34, 5; vgl. ib. 59, 11. — *contempt.*, die geringe Zahl der Aetoler; die meisten Hs. haben *ac simul*. — *cum videret.*, in demselben Acte, c. 39, 7, or. recta: *cum videbatur*, Gron. verm. *dum* und die Bamb. Hs. hat *videtur*. — *caput*, 5, 46, 5. — *in spec.*, der wenigstens zum Scheine, weil sie die königliche Gewalt nicht wirklich herstellen wollen, oder wegen der Jugend des sogleich genannten, das Haupt der Bewegung sein könnte, vgl. 24, 1, 8. — *Laconicus* ist nom. proprium, der Volksname wäre *Laco* oder *Lacedaemonius*. — *eius st.*, s. 34, 26, 14, von wem er abstammte ist nicht bekannt. — *erat*, es gab, war da, s. 24, 48, 2; ib. 37, 3. — *eductus*, 2, 9, 6. — *in eq. imp.*, scheint symbolisch die Uebertragung der königlichen Würde zu bezeichnen. — *vagos* nach dem Folg. nur ein Theil. — *Chalcioecon* nennt L. den Tempel, weil dessen Wände im Inneren durch eherne Platten mit Reliefs in getriebener Arbeit geschmückt waren, s. Pausan. 3, 17, 3: *ἐπειίργασται δὲ τῷ χαλκῷ πολλὰ μὲν τῶν ἄθλων Ἡρακλέους*, sonst ist es ein Beiname der Athene selbst, Thucyd. 1, 134: *τὸ ἱερὸν τῆς Χαλκιοίκου:* Pausan. l. l.: *Ἀθηνᾶς ἱερὸν Πολιούχου καλουμένης καὶ Χαλκιοίκου;* Cornel. 4, 5, 2; auf der Akropolis gelegen bot der Tempel einen Stützpunkt dar. — *Megalen p.*, 32, 5, 5; 36, 31, 6. — *sub cor.*, die Achäer betrachten sie als Kriegsgefangene.

37, 1—3. *profectus*, Plutarch: *ἁρπάσας τὸν καιρὸν ἐπιπίπτει μετὰ δυνάμεως καὶ τῶν μὲν ἀκόντων τοὺς δὲ συμπείσας προσηγάγετο — εἰς τοὺς Ἀχαίους τὴν*

2 omnia turbata metu invenisset, evocatis principibus et oratione habita, qualis habenda ab Alexameno fuerat, societati Achaeorum
3 Lacedaemonios adiunxit, eo etiam facilius, quod ad idem forte tempus A. Atilius cum quattuor et viginti quinqueremibus ad Gytheum accessit.

4 Iisdem diebus circa Chalcidem Thoas per Euthymidam principem, pulsum opibus eorum, qui Romanae societatis erant, post
5 T. Quinctii legatorumque adventum, et Herodorum Cianum mercatorem, sed potentem Chalcide propter divitias, praeparatis ad proditionem iis, qui Euthymidae factionis erant, nequaquam eandem fortunam, qua Demetrias per Eurylochum occupata erat, ha-
6 buit. Euthymidas ab Athenis — eum domicilio delegerat locum — Thebas primum, hinc Salganea processit, Herodorus ad Thro-
7 nium. inde haud procul in Maliaco sinu duo milia peditum Thoas et ducentos equites, onerarias leves ad triginta habebat. eas cum sexcentis peditibus Herodorus traicere in insulam Atalanten ius-
8 sus, ut inde, cum pedestris copias appropinquare iam Aulidi at-
9 que Euripo sensisset, Chalcidem traiceret; ipse ceteras copias nocturnis maxime itineribus, quanta poterat celeritate, Chalcidem

πόλιν. — *metu*, vor der Rache der Aetoler. — *habenda fuerat*, 38, 49, 12. — *ab Alexam.*, s. Cic. Fam. 13, 16, 2: *a se observandos;* ib. 15, 4, 11: *admonendum te a me* u. so oft bei Cic., selten bei L. — *societati* etc., das Bündniss scheint ein gleiches, in der Verfassung Lacedaemons nichts geändert zu sein, Polyb. 24, 4, 4: *ἐπρέσβευε περὶ τοῦ μένειν τὴν ὑποκειμένην κατάστασιν, ἣν ἔχοντές ποτε συνεπολιτεύοντο* (die Lacedämonier) *μετὰ τῶν Ἀχαιῶν*, s. L. 38, 34; die Uneigennützigkeit Philopoemens hat L. nicht erwähnt. — *Atil.*, c. 20, 10.

37, 4—**38.** Unternehmung der Aetoler gegen Chalcis.

4—5. *circa*, entweder local, weil Thoas nicht in die Stadt gelangte, oder: in Rücksicht auf, s. 27, 27, 12. Die Periode ist durch die Aufnahme der vielen Nebenbestimmungen etwas überladen, das Prädicat weit von dem Subjecte getrennt und abgerissen. — *post advent.* zu *pulsum* gehörig, die römische Partei scheint sich nach der Ankunft des Quinctius erhoben zu haben, der Hergang dem c. 31 erzählten ähnlich gewesen zu sein. — *Cian.*, obgleich ein Fremder, s. 31, 15, 8. — *mercat.*, ein Grosshändler, der auch zu Chalcis bedeutende Geschäfte machte; Cic. Off. 1, 42.

6—9. *domicilio*, 24, 27, 1. — Salganea, griech. Accus. von *Σαλγανεύς*, s. c. 46, 4; 51, 7 oder neutr. plur., der Ort lag Chalcis gegenüber in Böotien, wahrscheinlich der Hügel, auf dem Fort Karababa liegt. — *Theon.*, 32, 36, — *in Mal. sin.*, in Bezug auf die Truppen: das Land, s. 36, 14, 12; ib. 21, 5, vgl. 27, 30, 3; 28, 5, 15, auf die Schiffe: das von diesem umgebene Meer. — *leves* gewöhnlich sind dieses die Lastschiffe nicht. — *cum sexc.*, bemannt mit. — *Atal.*, an der Südseite des sin. Maliacus. — *pedestr.*, da vorher auch Reiter erwähnt sind: die Landtruppen, es können nur die nachher mit *ceteras* bezeichneten sein. — *ipse* — *po-*

ducebat. Micythio et Xenoclides, penes quos tum summa rerum 38
pulso Euthymida Chalcide erat, seu ipsi per se suspicati seu in-
dicata re primo pavidi nihil usquam spei nisi in fuga ponebant,
deinde postquam resedit terror et prodi et deseri non patriam 2
modo sed etiam Romanorum societatem cernebant, consilio tali
animum adiecerunt. sacrum anniversarium eo forte tempore 3
Eretriae Amarynthidis Dianae erat, quod non popularium modo
sed Carystiorum etiam coetu celebratur. eo miserunt, qui ora- 4
rent Eretrienses Carystiosque, ut et suarum fortunarum in eadem
insula geniti misererentur et Romanam societatem respicerent;
ne sinerent Aetolorum Chalcidem fieri; Euboeam habituros, si
Chalcidem habuissent; graves fuisse Macedonas dominos; multo 5
minus tolerabilis futuros Aetolos. Romanorum maxime respe- 6
ctus civitates movit, et virtutem nuper in bello et in victoria iu-
stitiam benignitatemque expertas. itaque quod roboris in iuven-
tute erat utraque civitas armavit misitque. iis tuenda moenia 7
Chalcidis oppidani cum tradidissent, ipsi omnibus copiis trans-
gressi Euripum ad Salganea posuerunt castra. inde caduceator 8
primum, deinde legati ad Aetolos missi percunctatum, quo suo
dicto factove socii atque amici ad se oppugnandos venirent. re- 9

terat — *ducebat* hat nur die Mz. Hs., die übrigen *ipsi* — *poterant* — *ducebant*, was aber wegen c. 38, 13 nicht auch auf Euthymidas, schwerlich auf Thoas und die übrigen Anführer der Aetoler bezogen werden kann.

38, 1—2. *summa rer.*, ob sie nur als principes, c. 37, 4, oder als Magistrate an der Spitze der Staatsverwaltung stehen, ist nicht klar. — *ipsi p. se*, c. 34, 1. — *nihil* wir würden die Negation zu *usquam* = *in nulla alia re* ziehen. — *Rom. soc.*, § 6, da sie der aristokratischen Partei angehören, c. 34, 3. — *tali*, wie sonst *huic*, in Bezug auf das Folg., 36, 23, 7; *talis* findet sich so mehr von Dichtern und Späteren gebraucht. — *anim. adi.*, 25, 37, 17; 40, 4, 7.

3—5. *Eretriae*, eigentlich zu Amarynthus in der Nähe von Eretria, der Ort war der Artemis als der leuchtenden (*Ἀμαρύσια*, *ἀμαρύσσω*) geweiht, und früher hatten grosse Aufzüge bei diesem Bundesheiligthum mehrerer euböischer Staaten (daher *sed Car. etiam*) statt gefunden, s. Strabo 10, 1, 10, 448; Schoemann 2, 425. — *celebratur*, noch zu L.'s Zeit; auch Strabo l. l. sah noch die Säule in dem Tempel, welche den früheren Glanz des Festes bezeugte. — *eo*, wie c. 33, 4. — *ne siner.*, das Asyndeton hebt den Gedanken. — *habuiss.*, in Besitz genommen hätten und besässen. — *graves*, s. 33, 11, 9; 31, 29, 13.

6—8. *virtut.*, 34, 22, 5. — *armaver.*, die Städte, als freie Bundesgenossen; s. c. 46, 10, haben noch das Waffenrecht. — *omnib. cop.*, c. 3, 1. — *ad Salg.*, ehe die Aetoler dahin kommen. — *caduc.* — *legati* wie 33, 11, 3. — *quo s. dicto f.*, Ablat. des Grundes, 24, 17, 4, zu 31, 21, 11: was sie — hätten, weshalb u. s. w., vgl. 36, 9, 1: *quod ob factum dictumve*. — *se oppugn.*, 36, 7, 7; 38, 5, 10.

spondit Thoas, dux Aetolorum, non ad oppugnandos sed ad libe-
10 randos ab Romanis venire sese; splendidiore nunc eos catena, sed
multo graviore vinctos esse, quam cum praesidium Macedonum
in arce habuissent. se vero negare Chalcidenses aut servire ulli
11 aut praesidio cuiusquam egere. ita digressi ex colloquio legati
ad suos, Thoas et Aetoli, ut qui spem omnem in eo, ut impro-
12 viso opprimerent, habuissent, ad iustum bellum oppugnationem-
que urbis mari ac terra munitae haudquaquam pares, domum
13 rediere. Euthymidas postquam castra popularium ad Salganea
esse profectosque Aetolos audivit, et ipse a Thebis Athenas re-
14 diit; et Herodorus cum per aliquot dies intentus ab Atalante si-
gnum nequiquam expectasset, missa speculatoria nave, ut quid
morae esset, sciret, postquam rem omissam ab sociis vidit,
Thronium, unde venerat, repetit.

39 Quinctius quoque his auditis, ab Corintho veniens navibus,
2 in Chalcidis Euripo Eumeni regi occurrit. placuit quingentos
3 milites praesidii causa relinqui Chalcide ab Eumene rege, ipsum
Athenas ire. Quinctius, quo profectus erat, Demetriadem con-
tendit, ratus Chalcidem liberatam momenti aliquid apud Magne-
4 tas ad repetendam societatem Romanam facturam, et, ut prae-
sidii aliquid esset suae partis hominibus, Eunomo praetori Thes-

10—14. *catena* etc., c. 31, 12. — *ulli — cuiusq.*, 34, 35, 9. — *digressi ex c.*, 39, 35, 1: *a Philippi colloquio digressi.* — *et Aet.*, c. 37, 4: *legatique.* — *in eo — ut*, 30, 19, 3; 8, 14, 2; 33, 41, 9, vgl. *cum eo, ut;* 30, 10, 21; 36, 5, 3; *ab eo*, 25, 6, 11 u. ä. — *opprimer.*, das Object ist aus dem folg. *urbis* zu entnehmen. — *iust. b.* wie c. 4, 7: *iusto proelio;* 34, 28, 11 u. a., anders 9, 1, 10. — *mari*, s. 31, 23. — *Euthym.* — *et ipse*, 36, 18, 2 u. a., *et ipse* geht nur auf den Begriff der Entfernung. — *specul. p.*, c. 26, 9. — *quid m.*, was der Grund des Verzuges sei. — *sciret*, c. 19, 4; 27, 35, 4. — *unde ven.*, 23, 28, 4; ib. 36, 6 u. oft.

39. Versuch der Römer Demetrias zu gewinnen.

1—3. *quoque* scheint in Beziehung auf die c. 38, 6 Erwähnten hinzugefügt; doch ist die Verbindung locker und unklar. — *ab Cor.*, s. c. 34, 1. — *veniens nav.*, wir: zu Schiff kommen, vgl. c. 46, 4; 36, 6, 6 u. a., gewöhnlich hat der blosse Abl., wenn *naves* ein Attribut hat, s. § 5; 36, 43, 8; 37, 11, 6; 28, 8, 8 u. a.; oder mit *cum*, 25, 25, 12; eine andere Bedeutung — *Chalcid. Eur.*, wie Cic. N. D. 3, 10, 24: *Chalcidico Euripo*, der Euripus (d. h. der Theil des Eur., die Meerenge) bei Chalcis; doch ist der Ausdruck an u. St. ungewöhnlich und nicht sicher, da die meisten Hss. *in Chalcide* haben. — *Eumeni*, seine Ankunft ist nicht berichtet, s. c. 23. — *ipsum* n. *Eumeni.* — *Athenas*, vgl. 31, 45. — *Demetr.*, wol von Chalcis aus, in dem Euripus hin. — *Demetr. liber.*, wie dieses zu verstehen sei, geht aus dem Erzählten hervor.

4—6. *suae p. h.*, vgl. 24, 27, 8. — *praetori*, 33, 34, 7. — *armaret*,

salorum scripsit, ut armaret iuventutem, et Villium ad Demetria-
dem praemisit ad temptandos animos, non aliter, nisi pars aliqua
inclinaret ad respectum pristinae societatis, rem adgressurus.
Villius quinqueremi nave ad ostium portus est invectus. eo mul- 5
titudo Magnetum omnis cum se effudisset, quaesivit Villius, utrum
ad amicos an ad hostis venisse se mallent. respondit Magne- 6
tarches Eurylochus ad amicos venisse eum; sed abstineret portu
et sineret Magnetas in concordia et libertate esse nec per collo-
quii speciem multitudinem sollicitaret. altercatio inde non sermo 7
fuit, cum Romanus ut ingratos increparet Magnetas imminentis-
que praediceret clades, multitudo obstreperet nunc senatum nunc
Quinctium accusando. ita irrito incepto Villius ad Quinctium 8
sese recepit. at Quinctius nuntio ad praetorem misso, ut redu-
ceret domum copias, ipse navibus Corinthum rediit.

Abstulere me velut de spatio Graeciae res immixtae Roma- **40**
nis, non quia ipsas operae pretium esset perscribere, sed quia
causae cum Antiocho fuerunt belli. consulibus designatis — 2
inde namque deverteram — L. Quinctius et Cn. Domitius con-
sules in provincias profecti sunt, Quinctius in Ligures, Domitius
adversus Boios. Boi quieverunt, atque etiam senatus eorum cum 3
liberis et praefecti cum equitatu — summa omnium mille et quin-

vgl. c. 38, 6. — *non al. nisi*, s. 32, 38, 4; 45, 11, 11 u. a., selten bei Cicero. — *respect.*, c. 38, 6: Rücksicht auf, Achtung vor. — *quinq. nav.* wie 41, 9, 2, gewöhnlich ohne *navis*. — *ad port. e. inv.*, da er nach § 6 nicht in den Hafen kommt: er segelte heran in die Gegend der Hafenmündung, oder bis an dieselbe, schwerlich ist *invectus* von der Einfahrt in den pagasäischen Meerbusen zu verstehen, vgl. 37, 15, 9: *evehi ad portum;* dagegen c. 43, 5: *in portum invectus;* 10, 2, 6: *eo invectam classem;* 8, 9, 12: *quacumque invectus est.* — *Magnetarch.*, c. 31, 11. — *abst. p.*, dagegen 21, 49, 11: *portu se abstinuerunt*, vgl. 34, 35, 10. — *libertate*, s. c. 31, 12.

7—8. *alterc.*, c. 17, 2. — *cum — increp.*, c. 36, 7; 28, 23, 2 u. oft. — *ut ingr.*, wie man undankbare schilt; Crevier will *ut* entfernen. — *praetor.*, s. § 4.

40—41. Verhältnisse in Rom; Wahlen.

1—4. *Abstul.*, derselbe Gedanke wie 33, 20, 13; 39, 48, 6. — *de spatio*, wie 5, 49, 1: *auferri de medio*, sonst hat L. bei *auferre* meist *a* oder *e; spatio* von der Rennbahn, der Raum, in dem ich mich bewege, die Bahn, die ich verfolge. — *consul. des.*, c. 24. — *deverter.*, s. 39, 53, 1. — *Quinct.* etc., die Consuln sind bereits in die Provinzen abgegangen, c. 22, aber Quinctius ist aus der seinen zurückgekehrt und hat die Comitien, s. c. 24, gehalten; auch der im Folg. erwähnte Feldzug ist im Wesentlichen übereinstimmend mit der an u. St. gegebenen Darstellung schon c. 22 berichtet; L. hat also das dort Erzählte so wenig als c. 22, 6 das c. 7, 8 Berichtete nachgesehen. — *cum lib.*, auffallend ist, dass nicht *et coniugibus* hinzugefügt ist, c. 22: *universus senatus.* — *equitatu*, c.

4 genti — consuli dediderunt se. ab altero consule ager Ligurum
late est vastatus castellaque aliquot capta, unde non praeda modo
omnis generis cum captivis parta, sed recepti quoque aliquot ci-
5 ves sociique, qui in hostium potestate fuerant. — Eodem hoc
anno Vibonem colonia deducta est ex senatus consulto plebique
scito. tria milia et septingenti pedites ierunt, trecenti equites.
6 triumviri deduxerunt eos Q. Naevius M. Minucius M. Furius
Crassipes. quina dena iugera agri data in singulos pedites sunt,
duplex equiti. Bruttiorum proxime fuerat ager, Bruttii ceperant
7 de Graecis. — Romae per idem tempus duo maximi fuerunt ter-
rores, diutinus alter sed segnior: terra dies duodequadraginta
movit, per totidem dies feriae in sollicitudine ac metu fuere; in
8 triduum eius rei causa supplicatio habita est; ille non pavor va-
nus, sed vera multorum clades fuit: incendio a foro Bovario orto
diem noctemque aedificia in Tiberim versa arsere, tabernaeque
omnes cum magni pretii mercibus conflagraverunt.

41 Iam fere in exitu annus erat, et in dies magis fama de An-

22, 4: *pauci*, aber viele andere angehene Männer. — *castella*, s. c. 3, 6; 21, 10.

5—6. *Vibon.*, sie wurde *Valentia* genannt, wie die c. 9. gegründete *Copia;* dass sie eine col. latina war, geht daraus hervor, dass sie das Münzrecht hatte, s. Mommsen d. Münzwes. d. Röm. 234 ff., 417, und Cic. Verr. 5, 16, 40 sie *municipium* nennt; nach Vellei. Pat. 1, 14 wäre die Colonie schon im Jahre 515 gegründet worden, Mommsen Gesch. des röm. Münzwes. 317 vermuthet deshalb, dass sie jetzt nur erneuert worden sei. Dass übrigens die hier erwähnte die 34, 52, 2 beschlossene Colonie im Bruttierlande sei, folgt daraus, dass eine andere in diesem nicht erwähnt wird, die Triumvirn die oben genannten sind, und erst mit diesem Jahre das ihnen verliehene imperium zu Ende geht. — *Crassipes* hat nur die Mz. Hs., 38, 42, 4; 34, 53, 2; die übrigen *Crassus.* — *quina d.*, vgl. c. 9, 7 f. — *in sing.*, findet sich auch sonst neben den Distributivzahlen, s. Caes. B. C. 1, 17, 4. — *Bruttior* etc., vgl. 34, 45, 4.

7—8. *diutin.*, neben dem Comparativ, s. 1, 43, 2: *seniores — iuvenes;* Curt. 8, 4, 27; 31; die hdss. Lesart *diutius* lässt sich schwerlich mit Stellen wie 2, 30, 11; 7, 33, 2; 34, 61, 15 vergleichen; *diutior* findet sich sonst nicht, vgl. Doederlein Synon. 1, 51. — *segnior*, weniger energisch wirkend, lähmend. — *movit*, absolut, s. 40, 59, 7; sonst vom Aufbruch des Heeres, der Flotte, s. 37, 28, 4. — *feriae* etc., wie 34, 55. — *in sollic.*, unter Angst u. s. w. — *ille*, jener (andere) in Bezug auf *alter*, s. Flor. 2, 17 (4, 7), 10: *alterum — illum;* Cic. Sex. Rosc. 6, 17: *alter — hic;* bei Sall. u. a. *ille alter*, s. Iug. 16, 5; 13, 1; Cic. Att. 1, 14, 6; anders 26, 11, 5: *magna illa.* — *non p. v.*, wie es das Erdbeben gewesen war. — *vera*, s. 7, 20, 1: *verus terror*, 29, 14, 7; Tac. Agr. 39 in. — *foro Bov.*, vom circus m. bis an die Tiber; dort waren der *arcus argentariorum* und wol noch andere Tabernen, s. Becker 1, 474; 483. — *in — versa*, die in der Richtung nach — zu lagen, s. 1, 41, 4; zur Sache 24, 47; 25, 7; 33, 27.

41, 1—5. *in dies magis — crescebat* ist nicht sicher, da viele Hss.

tiochi bello et cura patribus crescebat; itaque de provinciis de- 2
signatorum magistratuum, quo intentiores essent omnes, agitari
coeptum est. decrevere, ut consulibus Italia et quo senatus cen- 3
suisset — iam esse bellum adversus Antiochum regem omnes
sciebant — provinciae essent. cuius ea sors esset, quattuor milia 4
peditum civium Romanorum et trecenti equites, sex milia socium
Latini nominis cum quadringentis equitibus sunt decreta. eorum 5
dilectum habere L. Quinctius consul iussus, ne quid moraretur,
quo minus consul novus, quo senatus censuisset, extemplo pro-
ficisci posset. item de provinciis praetorum decretum est, prima 6
ut sors duae, urbanaque et inter civis ac peregrinos iurisdictio
esset, secunda Bruttii, tertia classis, ut navigaret quo senatus
censuisset, quarta Sicilia, quinta Sardinia, sexta Hispania ulte-
rior. imperatum praeterea L. Quinctio consuli est, ut duas legio- 7
nes civium Romanorum novas conscriberet et socium ac Latini
nominis viginti milia peditum et octingentos equites. eum exer-
citum praetori, cui Bruttii provincia evenisset, decreverunt.

dies magna haben, und tautologisch, s. Cic. Att. 2, 22, 3: *in dies singulos — opes nostrae augentur;* Sall. C. 20, 6: *in dies magis accenditur;* Verg. Ecl. 10, 73: *amor — crescit in horas*, viell. ist *magna* (*magis*) zu tilgen oder verdorben. Die Verhältnisse wie c. 24, 1. — *intentiores*, es ist auffallend, dass, nachdem die Consuln so lange vorher gewählt sind, damit sie Vorbereitungen treffen können, s. c. 24, ihnen dieses erst am Ende des Jahres ermöglicht wird. — *Italia*, die eine Provinz, 34, 43, 4. — *et quo* etc., c. 20, 7; 31, 8, 11. — *iam* gehört zu *sciebant*, zu *esse* ist wieder *quo sen. censuisset* zu denken; man wusste es zwar bereits, wollte es aber nicht bestimmt aussprechen; Madvig verm. *eam esse*, nicht ohne Härte, da *provinciam* nicht vorausgeht; in Parenthesen wird oft *is*, was an u. St. nicht passend in Bezug auf *quo s. cens.* ausgedrückt werden könnte, nicht zugesetzt, s. 5, 28, 9: *ad castra hostium duceret* (*in conspectu erant posita*) etc., 37, 27, 2; 9; ib. 47, 8; 38, 41, 8. — *quatt.*, davor ist *ei* zu denken, s. 32, 33, 13; 10, 36, 7; die Zahl der Truppen ist so gering, weil sie nur zur Ergänzung des Heeres verwendet werden sollen, s. 36, 1, 7.

6—7. *praetor.* u. *designatorum.* — *ut*, 25, 35, 9 u. a. — *duae* n. *provinciae*, beide bilden zusammen ein Loos, waren auf eine Marke, die bei der Verlosung gezogen wurden, geschrieben; indess ist der Ausdruck auffallend, viell. ist *duae* unächt, doch vgl. 27, 24, 6; Madvig verm. *duplex;* vgl. 25, 3, 2: *Sulla urbanam et peregrinam, quae duorum ante sors fuerat* (*sortitus est*); 22, 35, 5; über die Vereinigung s. 31, 6, 2. — *classis* wie c. 20, 10; 12; 36, 2, 6. — *ulter.*, c. 20, 9, sonst werden beide Hisp. zusammen verlost.

8. *duae* etc., sie scheinen sonst nicht erwähnt zu werden, s. Becker 1, 404, und viell. liegt in der Erzählung ein Missverständniss, denn 31, 21, 12 gelobt Furius einen Tempel des Diiovis und locirt denselben auf der Tiberinsel als Consul, s. 34, 53; dass er als Consul einen Tempel gelobt habe, ist nicht berichtet, und es ist wenig wahrscheinlich, dass er drei Tempel gelobt habe

8 Aedes duae Iovis eo anno in Capitolio dedicatae sunt; vo-
verat L. Furius Purpureo praetor Gallico bello unam, alteram
9 consul; dedicavit Q. Marcius Ralla duumvir. — Iudicia in faene-
ratores eo anno multa severe sunt facta accusantibus privatos
10 aedilibus curulibus M. Tuccio et P. Iunio Bruto. de multa da-
mnatorum quadrigae inauratae in Capitolio positae, et in cella Io-
vis supra fastigium aediculae duodecim clupea inaurata, et iidem
porticum extra portam Trigeminam inter lignarios fecerunt.

42 Intentis in apparatum novi belli Romanis ne ab Antiocho
2 quidem cessabatur. tres eum civitates tenebant, Zmyrna et
Alexandria Troas et Lampsacus, quas neque vi expugnare ad
eam diem poterat neque condicionibus in amicitiam perlicere,
neque ab tergo relinquere traiciens ipse in Europam volebat.
3 tenuit eum et de Hannibale deliberatio. et primo naves apertae,

oder dass an u. St. der früher erwähnte mit zu verstehen sei. — *Iovis*, so die Bamb. Hs., s. 2, 21, 7; 5, 19, 6; u. a. vgl. ib. 31, 3. — *duumvir*, also nicht jeder der Duumvirn einen Tempel, s. 23, 30, 13; 2, 42, 5.

9—10. *multa severe*, wahrscheinlich in Folge des Gesetzes c. 7, 5 und nach demselben, vgl. 10, 23, 11. — *accus.*, die Aedilen legten den Wucherern eine Mult auf, und hielten, als diese an das Volk appellirten, ihre Verfügung aufrecht, bewirkten, dass das Volk dieselbe bestätigte, die faeneratores verurtheilte, s. Lange 1, 628; 624. — *privatos* ist wie 26, 3, 8 a. E. gebraucht, wo man *reos* erwartet, vgl. 38, 52, 7. — *de multa*, s. 33, 25, 3. — *quadr. inaur.*, vgl. 10, 23, 12; 29, 38, 8; 38, 35, 4; Preller 197. — *in Capit.*, auf den capitol. Tempel. — *aediculae*, ob die *cella Iovis* in dem capitol. Tempel, s. 5, 50, 6, denn nur diese scheint so allgemein bezeichnet werden zu können, wie die der Iuno und Minerva besondere *aediculae* innerhalb des Tempels ausmachten oder wieder umschlossen, in sich fassten, ist nicht klar, s. Becker 1, 397; Abecken Mittelital. 225; schwerlich hat man eine abgesondert für sich stehende Kapelle zu denken, wie die § 8 erwähnte, da *in cella* dieser Annahme entgegensteht. Uebrigens werden auch c. 10, 12: *clupea in fastigio Iovis aedis* erwähnt. — *iidem* als ob *aediles posuerunt* vorausginge. — *portic.*, wie c. 10, 12, in der Richtung nach dem Aventinus zu, an dem Orte, wo nächst der Tiber die Holzhändler ihre Niederlage hatten, Becker 1, 464. — *inter lignar.*, zur Bezeichnung der Localität wie Cic. Cat. 1, 4, 8: *inter falcarios.*

42—43, 7. Antiochus landet in Griechenland. Appian. Syr. 12; Diod. Sic. 29, 9; Zonar. 9, 18.

1—2. *ne — quid.*, auch nicht, es ist nach c. 43 ff. der Uebergang nach Europa gemeint. — *Zmyrn.* etc., c. 17, 6; 33, 38 ff.; 34, 58; 37, 35, 2; ob diese Städte jetzt oder schon früher Roms Hülfe angerufen haben, lässt sich nicht erkennen. — *Alexandria Tr.*, südlich von Ilium, auch *Troas* oder *Alexandria* genannt. — *poterat* (Crevier verm. *potuerat*), bis dahin, immer nicht, s. 32, 24, 6; 25, 15, 6. — *condicion.*, s. 6, 42, 11; 23, 7, 1; 34, 23, 11. — *neque — volebat* steht den beiden vorhergeh. Gliedern, die eigentlich ein Ganzes bilden, *neque aut — aut*, parallel.

3—5. *apertae*, keine Kriegsflotte, wie sie Hann. gefordert hat, s. 34, 60, 5, wenn es nicht ein Irrthum

quas cum eo missurus in Africam fuerat, moratae sunt; deinde 4
an omnino mittendus esset consultatio mota est, maxime a Tho-
ante Aetolo, qui omnibus in Graecia tumultu completis Demetria-
dem adferebat in potestate esse et, quibus mendaciis de rege,
multiplicando verbis copias eius, erexerat multorum in Graecia 5
animos, isdem et regis spem inflabat: omnium votis eum accersi,
concursum ad littora futurum, unde classem regiam prospexis-
sent. hic idem ausus de Hannibale est movere sententiam prope 6
iam certam regis. nam neque dimittendam partem navium a
classe regia censebat neque, si mittendae naves forent, minus 7
quemquam ei classi quam Hannibalem praeficiendum: exulem 8
illum et Poenum esse, cui mille in dies nova consilia vel fortuna
sua vel ingenium posset facere, et ipsam eam gloriam belli, qua 9
velut dote Hannibal concilietur, nimiam in praefecto regio esse;
regem conspici, regem unum ducem, unum imperatorem videri
debere. si classem, si exercitum amittat Hannibal, idem damni 10
fore, ac si per alium ducem amittantur; si quid prospere eveniat,
Hannibalis eam, non Antiochi gloriam fore; si vero universo bello 11
vincendi Romanos fortuna detur, quam spem esse sub rege vi-

L.'s ist, s. c. 43, 9. — *an — esset*, s. 31, 48, 6. — *mota est*, s. 32, 40, 1; 5, 24, 7. — *Thoante*, der also eine zweite Gesandtschaft zu Antiochus in dem Jahre übernommen hat, s. App. l. l.: *Ἀντιόχῳ δ' ἧκον Αἰτωλῶν πρέσβεις, ὧν Θόας ἦρχεν, αὐτοκράτορά τε στρατηγὸν Αἰτωλῶν Ἀντίοχον ἀποφαίνοντες καὶ διαπλεῖν ἐς τὴν Ἑλλάδα ἤδη προκαλοῦντες* etc. — *omnib. — compl.*, während Alles — sei, hätte man — gewonnen. — *in pot. n. sua*, oder überhaupt der kiegführenden Partei. — *de rege — eius*, vgl. 36, 9, 2; 29, 21, 8. — *multiplic.*, erklärende Apposition, s. 6, 20, 8; 1, 56, 2; 24, 38, 2 u. a. — *inflab.*, s. Curt. 3, 5, 10: *purpuratis solita vanitate spem inflantibus;* L. 37, 12, 4.

6—9. *movere*, wankend machen, ändern, c. 33, 3; 34, 54, 8. — *neque — minus*, keinem weniger = jedem anderen eher, vgl. c. 13, 7: *non magis*. — *fortuna* geht auf *exulem*, dem Verbannten sei nicht zu trauen; *ingenium* auf *Poenum*, und noch dazu ein P., die *fides Punica*. — *ipsam eam*, 9, 17, 7: *ipsos eos;* 21, 26, 7; 40, 34, 6; 42, 21, 8; 43, 22, 2; 45, 39, 16. — *velut dote — concil.*, wie durch eine reiche Mitgift ein Frauenzimmer sich empfiehlt, dem Manne gewonnen, zugeführt wird; Suet. Caes. 50: *existimabatur Servilia — Tertiam Caesari conciliare;* Digest. 17, 1, 60, 1: *quamvis repromissuram tibi matrem puellae dotem sciam, tamen et ipse, quo magis conciliem animum tuum fidem meam interponere non dubito.* — *praef. reg.*, nur ein General eines Königs, s. 38, 58, 10. — *conspic.*, 34, 4, 14. — *ducem — imper.*, 31, 21, 18. — *videri*, erscheinen, gelten.

10—14. *idem damni*, 36, 2, 9. — *univ. b.*, 30, 35, 11. — *rege — uni — patriam*, ist nur insofern Gegensatz, als bei *patria* zu denken ist, dass dieses ein Freistaat war und jeder sich den Gesetzen des Vaterlandes am leichtesten unter-

cturum Hannibalem, uni subiectum, qui patriam [prope] non tu-
12 lerit? non ita se a iuventa eum gessisse, spe animoque com-
plexum orbis terrarum imperium, ut in senectute dominum la-
13 turus videatur. nihil opus esse regi Hannibale duce: comite et
14 consiliario eodem ad bellum uti posse; modicum fructum ex ingenio
tali neque gravem neque inutilem fore; si summa petantur, et dan-
43 tem et accipientem praegravatura. Nulla ingenia tam prona ad in-
vidiam sunt quam eorum, qui genus ac fortunam suam animis non
aequant, quia virtutem et bonum alienum oderunt. extemplo
consilium mittendi Hannibalis, quod unum in principio belli uti-
2 liter cogitatum erat, abiectum est. Demetriadis maxime defectione
ab Romanis ad Aetolos elatus non ultra differre profectionem in
3 Graeciam constituit. priusquam solveret naves, Ilium a mari e-
scendit, ut Minervae sacrificaret. inde ad classem regressus pro-
ficiscitur quadraginta tectis navibus, apertis sexaginta, et ducen-
tae onerariae cum omnis generis commeatu bellicoque alio appa-
4 ratu sequebantur. Imbrum primo insulam tenuit; inde Sciathum
traiecit; ubi collectis in alto quae dissipatae erant navibus ad Pte-

wirft. — *prope* scheint, da der Redner eher übertreibt als mildern will, nicht hierher zu passen. — *spe — imper.*, ist Erklärung von *ita* und so zugleich Grund des Gedankens *non ita, ut — videatur.* — *eodem*, ebenderselbe, den er als *dux* nicht bedürfe, die Stellung chiastisch. — *summa*, das Höchste, was er als grosser Feldherr geben, leisten könne. — *dantem*, da er, obgleich die Seele des Ganzen, auf den Ruhm verzichten; *accipientem*, da er, der höher Gestellte, eine Wohlthat annehmen müsse. — *praegravat.* steht *neque grav. neq. util.* gegenüber: sehr drückend und schädlich sein; in sinnlicher Bedeutung, 7, 23, 9; 38, 25, 12, gebraucht.

43. 1—3. *animis n. aeq.*, vgl. 33, 21, 3. — *et bonum*, und überhaupt das Gute, die Vorzüge, *alienum* gehört dem Begriff nach auch zu *virtutem;* Crevier vermuthet *ut bonum.* — *consil. mittendi* etc., nach Cornel. Hann. 8: *Hannibal tertio anno postquam domo profugerat, L. Cornelio, Q. Minucio conss. cum V navibus Africam accessit in finibus Cyrenaeorum* ist H. schon im J. 561 in Afrika, auch nicht mit einer Kriegsflotte gelandet, s. c. 42, 3; 19, 7; 34, 60; Oros. 4, 20. — *utiliter*, so dass es hätte nützen können, 27, 28, 3. — *defectio ad — ab*, 26, 30, 2: *defectione a Romanis ad Hannibalem;* 28, 10, 5; 2, 52, 7. — *a mari*, von der in einem benachbarten Hafen stehenden Flotte aus, nachher *ad classem.* — *Ilium — escend.*, s. c. 13, 6; 36, 11, 6; 41, 22, 5; ib. 23, 13; 42, 15, 4 u. a. — *ut Minerv.*, vgl. 37, 9, 7, ib. 37, 2, wie Xerxes, Herod. 7, 42; und Alexander d. Gr., welcher den kleinen Ort Neu-Ilium mit einem schönen Tempel der Athene schmückte, s. Arrian. Exped. Al. 1, 11; Strabo 13, 1, 26, 593.

4—6. *Imbr.*, etwas nördlich von Ilium; *Sciath.*, 31, 45, nicht weit von der Südspitze Magnesias, also Anfang und Ende der Fahrt. — *in alto* ist des Nachdrucks wegen dem Relativ vorangestellt, s. 30, 43, 7; 29, 19, 2; 27, 8, 16. — *Ptel.* in Phthiotis, am Eingang in den pa-

leum primum continentis venit. ibi Eurylochus ei Magnetarches 5
principesque Magnetum ab Demetriade occurrerunt; quorum fre-
quentia laetus die postero in portum urbis navibus est invectus;
copias haud procul inde exposuit. decem milia peditum fuere 6
et quingenti equites, sex elephanti, vix ad Graeciam nudam
occupandam satis copiarum, nedum ad sustinendum Romanum
bellum.

Aetoli, postquam Demetriadem venisse Antiochum adlatum 7
est, concilio indicto decretum, quo accerserent eum, fecerunt. iam 8
profectus ab Demetriade rex, quia ita decreturos sciebat, Phalara
in sinum Maliacum processerat. inde decreto accepto Lamiam 9
venit, exceptus ingenti favore multitudinis cum plausibus clamo-
ribusque et quibus aliis laetitia effusa vulgi significatur. In con- 44
cilium ut ventum est, aegre a Phaenea praetore principibusque
aliis [introductus] facto silentio dicere orsus rex. prima eius ora- 2
tio fuit excusantis, quod tanto minoribus spe atque opinione o-
mnium copiis venisset. id suae impensae erga eos voluntatis ma- 3

gasäischen Meerbusen. — *contin.*, 32, 18, 6. — *urbis* n. Demetrias. — *navibus*, s. c. 39, 2, anders § 3. — *decem m.*, ebenso Polyb. nach 36, 19, 11. — *nudam*, von Truppen entblösst; wenn keine feindliche Armee dagewesen wäre.

43, 7 — **45.** Berathungen der Aetoler und des Königs.

7—9. *indicto*, nach dem Folg. in Lamia; es ist, wie aus *exceptus* — *multitud.* u. c. 44, 1 hervorgeht, eine allgemeine, aber ausserordentliche, s. 31, 29, 1, Versammlung des ätol. Volkes, nicht blos der Apokleten. — *accers.*, in die Versammlung. — *in sin.*, wir: in dem Meerbusen. — *Lamiam*, die Stadt gehört noch, s. 27, 30, 3; 32, 3, 3, oder jetzt wieder den Aetolern, s. c. 49, 9; 36, 25, 1; 37, 4, 8. — *exceptus*, und wurde u. s. w., vgl. zu 21, 1, 5; 37, 39, 6. — *ingenti* — *cum*, unter —, die begleitet war von u. s. w.; zur Sache vgl. 31, 15, 2. — *volgi*, die Lesart der meisten Hss. *vulgo* ist hier weniger angemessen, obgleich sie als Dativ aufgefasst werden könnte, s. c. 17, 8; 8, 6, 4; 22, 34, 8 u. a.

44. 1. *princip. aliis*, weil auch der Strateg zu den *princ.* gehört; c. 43, 5 heisst es nur *principibus.* — *introductus* hat nur die Mz. Hs., die Bamb. dafür nur *in*, was aus *in concil.* wiederholt oder statt der ursprünglichen Lesart (etwa *productus*) geschrieben sein kann; nach *ut in concil. vent. e.* scheint *introductus* nicht nöthig und tautologisch, während es an anderen Stellen passend ist, wo die Versammlung schon constituirt ist und die Berathung begonnen hat, was an u. St., wo gewiss der Prätor und die principes den König empfangen haben, nicht der Fall zu sein scheint, s. 31, 30, 1; 32, 19, 10, vgl. c. 32, 8: *intromissus.* — *silent. f.*, dass dieses bei den Versammlungen der Aetoler wie zu Olympia, s. 33, 32, 5, durch einen Herold geschehen sei, wird sonst nicht berichtet. — *orsus* n. *est*, was viell. ausgefallen ist, aber, da es kurz vorher geht, auch fehlen konnte.

2—4. *prima*, im Eingange. — *excusantis*, s. 34, 40, 3: *prima oratio fuit permittentis;* 8, 30, 10, vgl. c. 34, 9. — *tanto min.*, so sehr unter u. s. w., sonst steht bei *spe*

ximum debere indicium esse, quod nec paratus satis ulla re et tempore ad navigandum immaturo vocantibus legatis eorum haud gravate obsecutus esset credidissetque, cum se vidissent Aetoli,
4 omnia vel in se uno posita praesidia existimaturos esse. ceterum eorum quoque se, quorum expectatio destituta in praesentia vi-
5 deatur, spem abunde expleturum: nam simul primum anni tempus navigabile praebuisset mare, omnem se Graeciam armis viris
6 equis, omnem oram maritimam classibus completurum, nec impensae nec labori nec periculo parsurum, donec depulso cervicibus eorum imperio Romano liberam vere Graeciam atque in ea principes Aetolos fecisset. cum exercitibus commeatus quo-
7 que omnis generis ex Asia venturos; in praesentia curae esse Aetolis debere, ut copia frumenti suis et annona tolerabilis rerum
45 aliarum suppeditetur. In hanc sententiam rex cum magno o-
2 mnium adsensu locutus discessit. post discessum regis inter duos
3 principes Aetolorum, Phaeneam et Thoantem, contentio fuit. Phaeneas reconciliatore pacis et disceptatore de iis, quae in controversia cum populo Romano essent, utendum potius Antiocho
4 censebat quam duce belli; adventum eius et maiestatem ad verecundiam faciendam Romanis vim maiorem habituram quam

u. ä. gewöhnlich der blosse Comparativ. — *immatur.*, nach § 5 ist er im Herbste, als schon die Stürme begonnen haben, s. c. 43, 4; 38, 41, 15, angekommen. Das Vorhergeh., wie schon c. 22, 2, zeigt, dass die Gerüchte von den grossen Rüstungen des Königs, s. 34, 43, 4; ib. 53; 59; 60; vgl. 35, 12; 20; 23 ff. falsch gewesen sind, was wol dem Senate in Rom nicht unbekannt war. — *haud gr.*, s. 32, 32, 6. — *vel in s. u.*, schon in ihm allein u. s. w. *praesid.*, alle Hülfsmittel zur Führung des Krieges. — *destit.*, c. 19, 4; 1, 51, 5; *spes* und *expectatio* wechseln.

5—7. *primum* ist wahrscheinlich zu *simul* zu nehmen, obgleich diese Verbindung selten ist, s. 6, 1, 6, nicht zu *tempus*. — *viris eq.*, vgl. 23, 24, 9: *arma viros equos;* c. 35, 7: *armis viris;* 10, 16, 6: *arma virique*, 8, 5, 3; 9, 19, 13; ib. 38, 7; *equi virique* 5, 37, 5; *arma signa equi virique* 23, 5, 6. — *vere*, nicht zum Scheine, wie c. 38, 10, vgl. c. 46, 6. — *princip.*, sie sollen die Hegemonie erhalten, was die Aetoler wol bei dem ganzen Unternehmen bezweckten, vgl. jedoch 33, 11, 9. — *annona tol.*, einen ausreichenden Vorrath von Lebensbedürfnissen ausser dem Getraide um einen erträglichen Preis. — *suppedit.*, gewöhnlich hat L. sonst die active Form in neutraler Bedeutung, vgl. jedoch 23, 48, 8.

45. 1—4. *In hanc s.*, 3, 41, 1; 22, 10, 2: *in haec verba* u. a. — *discessit. p. discessum*, wie sonst verb. finit. u. part. praet. zusammengestellt; dagegen *regis* nach *rex* wol ohne Absicht. — *princip.* hier wie c. 31, 6, anders § 9. — *reconciliatore* scheint sich sonst nicht zu finden; *disceptator*, wie c. 17, 2. — *verec. fac.*, ihnen Scheu einzuflössen, sie von Anmassung und zu hohen Forderungen abzuhalten, vgl. 45, 37, 14: *verecundiam — adferre.*

arma; multa homines, ne bellare necesse sit, voluntate remittere,
quae bello et armis cogi non possint. Thoas negare paci studere 5
Phaeneam, sed discutere apparatum belli velle, ut taedio et impe-
tus relanguescat regis et Romani tempus ad comparandum ha-
beant; nihil enim aequi ab Romanis impetrari posse totiens le- 6
gationibus missis Romam, totiens cum ipso Quinctio disceptando
satis expertum esse, nec nisi abscisa omni spe auxilium Antiochi
imploraturos fuisse; quo celerius spe omnium oblato non esse 7
elanguescendum, sed orandum potius regem, ut, quoniam, quod
maximum fuerit, ipse vindex Graeciae venerit, copias quoque ter-
restris navalisque accersat; armatum regem aliquid impetratu- 8
rum, inermem non pro Aetolis modo, sed ne pro se quidem ipso
momenti ullius futurum apud Romanos. haec vicit sententia, im- 9
peratoremque regem appellandum censuerunt et triginta princi-
pes, cum quibus si qua vellet consultaret, delegerunt.

Ita dimisso concilio multitudo omnis in suas civitates dilapsa **46**
est; rex postero die cum apocletis eorum, unde bellum ordiretur, 2
consultabat. optimum visum est Chalcidem, frustra ab Aetolis
nuper temptatam, primum adgredi; et celeritate magis in eam

— *bellare nec. s.*, der Gegensatz von *voluntate* und das folg. *possint*, wenn dafür nicht *possent* wie vorher *essent* zu lesen ist, spricht mehr für diese Lesart als für *bellarent*, welches Gron. billigte, s. 9, 2, 5; 21, 36, 4; 24, 24, 8; 23, 19, 7; 25, 33, 5 u. a. — *remittere*, erlassen, eine Leistung nicht fordern, die zu fordern man das Recht oder die Macht hat, nachlassen, s. 32, 2, 5, vgl. 2, 59, 6.

5—8. *non p. st.*, er sei im Geheimen Anhänger der Römer. — *taedio*, über die Zögerung; *relanguesc.*, selten in früherer Zeit, *elanguescere*, § 7; 1, 46, 8, erst seit L. gebraucht. — *compar.*, absolut, wie 38, 12, 5; 42, 52, 8; Nep. Hann. 7, 1; Thrasyb. 2, 2, vgl. 34, 34, 6. — *legation.*, c. 33, 5. — *expert.*, passiv, wie mehrfach bei L. — *abscisa*, c. 31, 7; 32, 6; 4, 10, 4 u. a. — *max. fuer.*, worauf am meisten angekommen, was das Nöthigste gewesen sei. — *ipse*, c. 44, 3. — *vindex*, wie c. 46, 11.

9. *imperator*, vgl. die Stelle aus Appian. zu c. 42, 3: *αὐτοκράτορα στρατηγόν*, nicht gewöhnlicher Strateg, *praetor*, sondern selbständiger, unverantwortlicher Oberfeldherr. — *trig. princ.*, vgl. Polyb. 20, 1: *τριάκοντα ἀποκλήτων προεχειρίσαντο τοὺς συνεδρεύσοντας μετὰ τοῦ βασιλέως*, also ein Ausschuss der Apokleten, 35, 34, 2, deren Zahl grösser war, s. 45, 28, 7; L. nennt sie oft principes, s. 26, 24, 4; 33, 35, 10; 36, 6, 6; ib. 11, 7; 27, 4; 28, 9; 38, 6, 2; Polyb. *ἀπόκλητοι* 4, 5; 20, 10; *προεστῶτες τῶν Αἰτωλῶν* 20, 11; *ἄρχοντες*, 4, 26; 21, 2 u. a. Die jetzt gewählten sind der Beirath des Strategen *σύνεδροι; συνέδριον*. — *si q. v.*, sie sollen ihm nicht vorschreiben, was er zu thun habe.

46—47. Unternehmungen des Königs. Polyb. 20, 2; Appian. Syr. 12f.

1—3. *multit.*, c. 33, 1. — *apocl.*, ob nur die c. 45, 9 bezeichneten gemeint sind, ist nicht klar. — *nuper*,

3 rem quam magno conatu et apparatu opus esse. itaque cum mille peditibus rex, qui Demetriade secuti erant, profectus per Phocidem est, et alio itinere principes Aetoli iuniorum paucis evocatis ad Chaeroniam occurrerunt et decem constratis navibus secuti
4 sunt. rex ad Salganea castris positis navibus ipse cum principibus Aetolorum Euripum traiecit, et, cum haud procul portu egressus esset, magistratus quoque Chalcidensium et principes
5 ante portam processerunt. pauci utrimque ad colloquium congressi sunt. Aetoli magno opere suadere, ut salva Romanorum
6 amicitia regem quoque adsumerent socium atque amicum: neque enim eum inferendi belli sed liberandae Graeciae causa in Europam traiecisse, et liberandae re, non verbis et simulatione, quod
7 fecissent Romani; nihil autem utilius Graeciae civitatibus esse quam utramque complecti amicitiam: ita enim ab utriusque iniu-
8 ria tutas alterius semper praesidio et fiducia fore: nam si non recepissent regem, viderent, quid patiendum iis extemplo foret, cum Romanorum procul auxilium, hostis Antiochus, cui resistere suis
9 viribus non possent, ante portas esset. ad haec Micythio, unus ex principibus, mirari se dixit, ad quos liberandos Antiochus re-
10 licto regno suo in Europam traiecisset: nullam enim civitatem se in Graecia nosse, quae aut praesidium habeat, aut stipendium Ro-

c. 37. — *et* vor *celeritate* führt die begründende Erklärung ein. — *in e. r.*, um sie auszuführen. — *Demetr*, s. c. 10, 9. Andere setzen *ab* zu. — *per Phoc.*, wahrscheinlich erst durch Doris, dann durch den östlichen Theil von Phocis nach Böotien. — *rex* des Nachdrucks wegen zuletzt gestellt ungeachtet *qui* auf *peditibus* sich bezieht. — *et alio*, und so, in gleicher Weise; doch ist *et*, welches nicht dem folg. *et* entsprechen kann, viell. aus *est* entstanden, nicht gleich sind Stellen wie 36, 6, 10; 39, 14, 6: *et alios;* Caes. 5, 11, 3 u. ä. — *princip. Aet.*, gehört auch zu *secuti sunt*, die einen stiessen zu ihm, die anderen folgten. — *iunior.*, nach römischer Bezeichnung; s. 1, 43, 1. — *ad* — *occurr.*, sie kamen dahin und — zu ihm, s. c. 15, 1: *eo* — *occurrit*. — *Chaeroniam* haben hier die Hss., vgl. 42, 43, 6; 36, 19 5. — *constr.* = *tectis* oder *rostratis*, Kriegsschiffe, der Abl. wie c. 43, 3 u. oft.

4—8. *Salgan.*, c. 37, 6. — *magistr.*, mehrere, wie c. 38, 1. — *salva*, s. c. 48, 9. — *et* vor *liber.* kann hier nicht fehlen, obgleich es sich in den meisten Hss. nicht findet, s. 26, 13, 7: *hostis* — *et Hannibal hostis;* Cic. Verr. 2, 21, 51: *hostis, et hostis* etc. u. oft, anders ist 39, 27, 2: *si liberas* — *esse velint, re non verbo eos liberos relinquant*, vgl. c. 38, 9. — *simulat.*, 33, 31, 2. — *tutas*, so ist wahrscheinlich mit Duker statt *tutam* zu lesen. — *fiducia*, schon durch — wenn auch kein *praesidium* da sei. — *iis*, von dem Standpunkte des Sprechenden aus, nicht von dem Subjecte in *viderent*, vgl. 34, 62, 13.

9—13. *Micyth.*, c. 31, 8. — *mirari*, 38, 24, 10. — *praesid.*, s. 34, 50 f.; 33, 32 f., anderer Art ist das *praesidium* c. 39, 2. — *stipend.*, Steuern, Tribut; 34, 62, 3; 31, 31,

manis pendat, aut foedere iniquo adligata quas nolit leges patia-
tur; itaque Chalcidenses neque vindice libertatis ullo egere, cum 11
liberi sint, neque praesidio, cum pacem eiusdem populi Romani 12
beneficio et libertatem habeant. amicitiam regis non aspernari, 13
nec ipsorum Aetolorum; id primum eos pro amicis facturos, si in-
sula excedant atque abeant: nam ipsis certum esse non modo non
recipere moenibus, sed ne societatem quidem ullam pacisci nisi
ex auctoritate Romanorum. Haec renuntiata regi ad naves, ubi 47
restiterat, cum essent, in praesentia — neque enim iis venerat
copiis, ut vi agere quicquam posset — reverti Demetriadem pla-
cuit. ibi, quoniam primum vanum inceptum evasisset, consul- 2
tare cum Aetolis rex, quid deinde fieret. placuit *Boeotos* Achaeos
Amynandrum regem Athamanum temptare. Boeotorum gentem 3
aversam ab Romanis iam inde a Brachylli morte, et quae secuta
eam fuerant, censebant; Achaeorum Philopoemenem principem 4

9. — *aut foed.*, viell. ist *aut quae foed.* zu lesen. — *foedere iniq.*, solche waren, wenigstens den Worten und dem Scheine nach, damals die Bündnisse der Römern mit den griechischen Staaten, deren aber nur wenige erwähnt werden, nicht, vgl. 34, 57, 7. — *adlig.*, gewöhnlich sagt L. in diesem Falle *illigare*, s. 33, 12, 13, was Gron. auch an u. St. verm. — *quas nol. l.*, unterworfenen Staaten werden oft ihre Gesetze genommen und neue gegeben, s. 23, 5, 9; der Gegensatz ist *suas leges habere*, 9, 4, 4; 23, 7, 2; 31, 31, 7 u. a. — *liberi*, souverain, die wichtigsten Attribute einer *civitas libera* sind vorher angegeben: Unabhängigkeit von dem imperium und der Kriegsgewalt (*praesidium*) fremder Staaten (*foedere iniquo*), also das Recht Bündnisse zu schliessen, s. § 13; Krieg zu führen; Autonomie (*suas leges*), also auch eigene nicht von Fremden eingesetzte Magistrate; anderen Staaten nicht steuerpflichtig, also volle Herrschaft über den Grund und Boden und sonstigen Besitz. — *praesid.*, gegen die Römer, da diese nach dem, was sie bisher gethan, sie nicht dienstbar machen werden. — *nec ipsi*, 30, 42, 7; 37, 20, 8. — *id prim.*, wenn sie Freunde sein wollten, so möchten sie als solche, s. 24, 2, 4: *ne quid non pro sociis egisse viderentur;* ib. c. 48, 5: *pro sociis.* — *ipsis* mit grösserem Nachdruck als *sibi:* ihnen, so viel an ihnen liege, so sehr auch der König und die Aetoler das Gegentheil wünschten, s. Cic. Fin. 3, 19, 64; Verr. II, 1, 5, 13: *ipsis inspectantibus* u. a. — *non modo non*, s. 4, 3, 10; Cic. Verr. 3, 48, 114; pro Mur. 3, 8 u. a. — In den Worten liegt nicht, dass sie kein Bündniss ohne Zustimmung der Römer eingehen dürfen, sondern dass sie es aus Achtung vor denselben nicht wollen, es also könnten, vgl. c. 50, 2.

47. 1—4. *cum*, weit nachgestellt, s. 1, 26, 7; 33, 6, 1. — *ut vi* etc., s. c. 38, 12. — *vanum*, 37, 28, 9: an u. St. hat L. viell. *inane* geschrieben. — *Boeotos* ist nach dem Folg. § 3 ausgefallen. — *temptare*, zu gewinnen suchen, nach *placuit*, s. 8, 13, 8; 24, 34, 16 u. s. w. — *iam inde*, 34, 27, 9. — *Brachylli*, s. 33, 27, 8; Z. § 61. — *et quae*, davor ist nicht ohne Härte: *et ab iis* zu denken. — *Ach. Phil. princ.*, s. Cic. N. D. 3, 15, 39: *eius Palaemonem filium;* ib. 19, 48: *huius Absyrto*

aemulatione gloriae in bello Laconum infestum invisumque esse
5 Quinctio credebant. Amynander uxorem Apamam, filiam Alexandri cuiusdam Megalopolitani, habebat, qui se oriundum a magno Alexandro ferens filiis duobus Philippum atque Alexandrum et
6 filiae Apamam nomina inposuerat; quam regis inclutam nuptiis
7 maior ex fratribus Philippus secutus in Athamaniam fuerat. hunc forte ingenio vanum Aetoli et Antiochus inpulerant in spem, quod is vere regum stirpis esset, regni Macedoniae, si Amynandrum
8 Athamanesque Antiocho coniunxisset. et ea vanitas promissorum non apud Philippum modo sed etiam apud Amynandrum valuit.

48 In Achaia legatis Antiochi Aetolorumque coram T. Quinctio Aegii datum est concilium. Antiochi legatus prior quam Aetoli

fratri u. a. — *in bello,* 37, 49, 2. — *infest. invis.*, gegenseitiger Hass, *infestus* mehr activ, drohend, s. c. 12, 1; 4, 53, 9; 5, 8, 9; Curt. 10, 22, 7.

5—8. *Amynander.*, im letzten Kriege ein treuer Bundesgenosse der Römer, 31, 28, 1; der sich aber bei dem Frieden zurückgesetzt fühlen mochte, s. 33, 34, 11. — *Apama*, dieses war der Frauenname, nicht, wie die Hss. haben, *Apamea* oder *Apamia*, vgl. 38, 13, 5; Strabo 6, 2, 4 p. 749: Ἀπάμεια τῆς γυναικὸς αὐτοῦ (Σελεύκου τοῦ Νικάτορος) Ἀπάμας ἐπώνυμος, die an u. St. erwähnte ist dieselbe, welche Strabo meint, die Tochter des Spithames, Schwester der Gemahlin Alexanders Barsine, die Gemahlin des Seleucus Nicator. — *oriund. a*, s. 1, 49, 9; 34, 9, 1. — *magno Al.*, 9, 17, 6. — *ferens,* s. 4, 45, 7; 7, 1, 10: *dignus, quem conditorem urbis ferrent;* 21, 41, 7: *ut ipse fert;* 42, 52, 15: *tulisse titulum*, 28, 17, 2; ib. 40, 1 u. a. — *Philippum — nomina*, 1, 1, 11; ib. 34, 10: *Tarquinium Priscum edidere nomen.* — *regis* kann Genitiv und *regiis* sein. — *inclut.*, viel besprochen, 26, 11, 8: *templum ea tempestate inclutum divitiis;* 1, 7, 12: *quae tum familiae maxime inclutae ea loca incolebant;* 1, 18, 1; ib. 36, 3: *inclutus ea tempestate augur*, u. a., wo *inclutus* nur von dem Ruf in der Gegenwart, nicht bei der Nachwelt gebraucht ist; es wird dafür *iunctam* wie 4, 9, 5: *splendidissimis nuptiis iungi puellam*, von Madvig *inclusam* vermuthet, *collocatam*, s. Digest. 3, 2, 11, 2: *posse nuptiis se collocare,* läge zu weit von der hds. Lesart ab; zur Sache vgl. Appian.: Ἀπάμαν Ἀμυνάνδρῳ πρὸς γάμον ἐνεγύησεν. ἀγαγὼν δ' αὐτὴν Φίλιππος — ἐς τὸν γάμον, ἐπεὶ τὸν Ἀμύνανδρον εἶδεν ἀσθενῆ καὶ πραγμάτων ἄπειρον, παρέμενε etc. — *ingen. van.* hat App. nicht. — *quod is — esset* wäre als der von den Aetolern gedachte und angeführte Grund zu betrachten, die Worte, die *spem* und *regni* nicht ohne Härte trennen, stehen in den Hss. hinter *Macedoniae,* wo sie aber die Beziehung von *si — coniunxisset* stören, viell. sind sie ein Glossem, besonders, da auch *is* nach *hunc* nicht erwartet wird. — *vere,* die jetzt herrschenden Könige stammen nicht von dem alten Königsgeschlecht, sondern von Antigonus ab.

48—50, 6. Verhandlungen des Königs mit den Achäern und Böotiern. Plut. Titus 17; Apophthegm. 197.

1—3. *Aegii,* 38, 30, 2. — *Aetoli,* vorher genauer *legatis Aetolorum.*

est auditus. is, ut plerique, quos opes regiae alunt, vaniloquus 2
maria terrasque inani sonitu verborum complevit: equitum innu- 3
merabilem vim traici Hellesponto in Europam, partim loricatos, quos cataphractos vocant, partim sagittis ex equo utentis, et a quo nihil satis tecti sit, averso refugientis equo certius figentes,
his equestribus copiis quamquam vel totius Europae exercitus in 4
unum coacti obrui possent, adiciebat multiplicis copias peditum,
et nominibus quoque gentium vix fando auditis terrebat, Dahas 5
Medos Elymaeosque et Cadusios appellans. navalium vero co- 6
piarum, quas nulli portus capere in Graecia possent, dextrum cornu Sidonios et Tyrios, sinistrum Aradios et ex Pamphylia Sidetas tenere, quas gentes nullae umquam nec arte nec virtute
navali aequassent. iam pecuniam, iam alios belli apparatus re- 7
ferre supervacaneum esse: scire ipsos abundasse auro semper regna Asiae. itaque non cum Philippo nec Hannibale rem futuram Romanis, principe altero unius civitatis, altero Macedoniae

— *quos* — *al.*, Hofleute, vgl. c. 15, 7. — *inani* etc. nach *vaniloquus*, um den Begriff stärker zu betonen. — *complevit*, n. in seinen Reden, vgl. c. 49, 5: *consternit*. — *Hellesp.*, vgl. 37, 14, 2. — *loricatos*, Curt. 4, 35, 3: *equitibus equisque tegumenta erant ex ferreis laminis serie inter se conexis;* Tac. Ann. 3, 43; H. 1, 79; das Wort hat sich statt an *equitum* an das nähere *vim* angeschlossen. — *quos* — *voc.*, von L. zugesetzte Erklärung. — *sagitt. utent.*, 37, 40, 8: *sagittarii*. — *a quo* scheint sich auf die im folg. Satze bezeichnete Art zu schiessen zu beziehen; wovor, c. 32, 4; die Voranstellung wie c. 50, 3. Andere denken *equite* dazu. — *averso* — *equo* n. *ab hoste*, über den Singular wie in *ex equo*, s. 37, 30, 4; zur Sache 9, 19, 16; die gewöhnliche Lesart: *aversos* scheint nicht passend, da die Reiter nicht abgewendet sein konnten.

4—6. *adicieb.*, er sagte, der König habe ausserdem — obgleich er dieselben gar nicht bedürfe um Europa zu unterwerfen. — *Dahas*, 37, 40, 8, nach Strabo 11, 9, 3 p. 515; Plin. 6, 17, 50 ein scythisches Volk, an der Südostseite des caspischen Meeres, am Oxus, aber als Wandervolk auch an anderen Orten auftretend, bekannt als Reiter, s. Verg. Aen. 8, 728; Arrian de exp. Al. 3, 28, 8; Polyb. 5, 79. — *Elym.* Polyb. 5, 44: *τὰ δ' ἐπὶ τὰς ἄρκτους αὐτῆς (Μηδίας) τετραμμένα μέρη περιέχεται μὲν Ἐλιμαίους;* Strabo 16, 1, 17 p. 744: *τῇ δὲ Σουσίδι ἡ Ἐλυμαῒς (συνάπτει) καὶ αὐτὴ τραχεῖα ἡ πολλὴ καὶ ληστρική.* — *Cadusii*, Corn. Dat. 1, 2; Iustin. 10, 3, 4; an der Südwestseite des caspischen Meeres; Strabo 11, 13, 4 p. 523: *οἱ δ' οὖν Καδούσιοι — ἀκοντισταὶ δ' εἰσὶν ἄριστοι, ἐν δὲ τοῖς τραχέσιν ἀνθ' ἱππέων πεζοὶ διαμάχονται.* — *Aradios* in Phönizien; j. Ruad. — *Sidetas*, aus Sida, s c. 13, eine Colonie von Cumae, östlich vom Eurymedon auf einer Halbinsel mit einem bedeutenden Hafen, nicht weit von dem jetzigen Eski Adalia, s. 37, 23, 3.

7—10. *iam*, 38, 17, 9. — *abund.*, vgl. 34, 4, 3. — *nec* ohne *cum*, s. 36, 6, 3; 33, 29, 4. — *princ.*, der angesehenste Mann blos in **einem** Staate, während Antiochus als König in Asien und Europa herrscht. — *altero Mac.*, absichtlich ist *rege* oder

tantum regni finibus incluso, sed cum magno Asiae totius partis-
8 que Europae rege. eum tamen, quamquam ab ultimis orientis
terminis ad liberandam Graeciam veniat, nihil postulare ab
Achaeis, in quo fides eorum adversus Romanos, priores socios
9 atque amicos, laedatur: non enim ut secum adversus eos arma
capiant, sed ut neutri parti sese coniungant petere. pacem utri-
que parti, quod medios deceat amicos, optent; bello se non in-
10 terponant. idem ferme et Aetolorum legatus Archidamus petit,
ut, quae facillima et tutissima esset, quietem praestarent, specta-
toresque belli fortunarum alienarum eventum sine ullo discrimine
11 rerum suarum opperirentur. provectus deinde est intemperantia
linguae in maledicta nunc communiter Romanorum nunc proprie
12 ipsius Quinctii, ingratos appellans et exprobrans non victoriam
modo de Philippo virtute Aetolorum partam sed etiam salutem,
13 ipsumque et exercitum sua opera servatos. quo enim illum um-
quam imperatoris functum officio esse? auspicantem immolan-
temque et vota nuncupantem sacrificuli vatis modo in acie vidisse,
49 cum ipse corpus suum pro eo telis hostium obiceret. Ad ea
Quinctius, coram quibus magis, quam apud quos verba faceret,
2 dicere Archidamum rationem habuisse: Achaeos enim probe scire

rege quidem sed nicht hinzugefügt. — *part. Eur.*, s. 33, 38. — *in quo*, wodurch, womit zugleich, s. 31, 46, 11. — *ut neutri*, s. c. 46, 7; 32, 21, 5. — *medios*, s. 40, 20, 4: *medios nec in alterius partem inclinatos*, die Sätze *pacem* — *optent* — *interp.* scheinen nicht mehr von *petere* abzuhängen, sondern selbständige Wunschsätze zu sein, in orat. recta: *optate* etc.; *non interp.*, wenn ein Krieg ausbreche, sollten sie nicht sich einmischen, Theil nehmen; *non* weil das *non interponere* gewünscht wird, s. 2, 12, 11: *nullum* — *timueris;* 6, 41, 9: *non leges* — *ferantur;* 9, 34, 15; vgl. zu 32, 21, 21: *nihil pertineant.* — *praestar.*, vgl. 9, 20, 7, hier wol: ihnen zu Gefallen Ruhe halten. — *spectat.*, s. 22, 14, 4.

11—13. *provect.*, s. 34, 23, 5 ff. — *proprie*, 25, 28, 4; 33, 37, 10, vgl. oben c. 33, 9. — *ipsumque* etc., n. Quinctius, auf den sich auch der ganze Gedanke *exprobrans* etc. bezieht, Erklärung von *salutem;* zur Sache s. 33, 7, 13. — *auspic.*, nur mit — beschäftigt, bekanntlich wurden vor der Schlacht Auspicien und Opfer angestellt, s. 22, 42, 8; 34, 14, 1. — *vota nunc.*, 1, 10, 7. — *sacrif. vat.*, dagegen 25, 1, 8: 39, 8, 3: *sacrificulus et vates*, vgl. 4, 30, 9. — *cum*, während, 25, 36, 8. — *ipse*, Archidamus nennt sich beispielsweise selbst, s. Hom. Il. 2, 231, obgleich er weder von L. 33, 3, 9 noch von Polyb. 18, 3 als besonders thätig bezeichnet worden ist; zur Sache vgl. Plut. comp. Philop. et Titi 2, 3.

49. 1—5. *coram*, vor, in Gegenwart n. der königlichen Gesandten; *apud*, vor denen, an die gerichtet sie sprachen, die ihre Rede anging, an die sie geschickt waren, vgl. 36, 27, 4. — *dicere*, solche vereinzelte infinitivi hist. finden sich mehrfach, s. 1, 54, 10; 22, 47, 6; 38, 12, 6, vgl. oben c. 31, 1. —

Aetolorum omnem ferociam in verbis, non in factis esse, et in
conciliis magis contionibusque quam in acie apparere; itaque 3
parvi Achaeorum existimationem, quibus notos esse se scirent,
fecisse; legatis regis et per eos absenti regi eum se iactasse. quod 4
si quis antea ignorasset, quae res Antiochum et Aetolos coniun-
xisset, ex legatorum sermone potuisse apparere: mentiendo in
vicem iactandoque vires, quas non haberent, inflasse vana spe at-
que inflatos esse, „dum hi ab se victum Philippum, sua virtute 5
protectos Romanos et, quae modo audiebatis, narrant vos cete-
rasque civitates et gentes suam sectam esse secuturos; rex con-
tra peditum equitumque nubes iactat et consternit maria classi-
bus suis. est autem res simillima cenae Chalcidensis hospitis 6
mei, hominis et boni et sciti convivatoris, apud quem solstitiali
tempore comiter accepti cum miraremur, unde illi eo tempore
anni tam varia et multa venatio, homo non quam isti sunt glorio- 7
sus renidens condimentis ait varietatem illam et speciem ferinae

existim. etc., sie hätten das, was die Ach. glauben würden, nicht hoch angeschlagen, da sie diesen ohnehin schon bekannt wären. — *legatis* (c. 48, 1: *legatus* ist nur der princeps legationis, der das Wort führt, gemeint): nur für die Gesandten, um diesen zu imponiren. — *legator*, beider Parteien. — *mentiendo inv.*, dadurch, dass sie abwechselnd, einer um den anderen gelogen, nicht ganz unser: einander belogen hätten; dagegen ist das reciproke Verhältniss ausgedrückt im Folg. *inflasse* — *inflatosque esse*, vgl. 2, 44, 12; Cic. Lael. 26, 97: *amare et amari*, vgl. 23, 17, 10; 34, 33, 3; über *inflare* c. 42, 5; 24, 32, 3. — *haberent* hat nur die Mz. Hs., die übrigen, viell. richtig, *habent; ebenso* § 7 *iactatae sunt* statt *i. sint.* — *dum* etc., der Erklärungssatz ist, schwerlich wegen *dum*, s. Cic. Tusc. 1, 42, 101, vgl. 37, 18, 2, im Indicativ ausgedrückt; eben so auch das Gleichniss § 6, während § 8 wieder oratio obliqua ist, ein Wechsel, der sich in so schroffer Weise sonst nicht oft findet, vgl. 38, 59, 4; 1, 1. — *vos* etc. hängt, wenn nicht ein Verbum fehlt, noch von *narrant*, ruhmredig sprechen, ab, während zu *rex* etc. wieder *dum* zu denken ist. — *sectam sec.*, 36, 1, 5; 29, 27, 2. — *nubes*, Hom. Il. 4, 274: *νέφος* — *πεζῶν*, Verg. G. 4, 60. — *constern.*, s. Curt. 9, 24, 7: *classibus maria consternit*, vgl. Sall. C. 13, 1.

6—8. *et boni* ist, wenn nicht *et hominis b.* zu lesen ist, so gesagt als ob nur noch ein Adjectiv folgen, zu *sciti* aber noch um es näher zu bestimmen *convivat.* hinzugefügt, so dass auch *boni* die Stelle eines Substantivs vertritt: ein braver Mann *hominis qui et bonus est vir et* etc. — *convivat.*, findet sich nicht oft. — *solstit. t.*, das Sommersolstitium, welches der *bruma* gegenüber gewöhnlich zu verstehen ist, wenn einfach *solstitium* gesagt wird. — *venatio*, Wildbret. — *non quam*, s. 24, 23, 9: *non quam maturato opus erat naviter.* — *renidens* findet sich mehr bei Dichtern und Spätern; doch ist deshalb wol nicht *ridens* zu vermuthen, s. c. 14, 11. — *condim.*, Plut. *ὕεια πάντα ἐστὶ τῇ σκευασίᾳ διαφέροντα καὶ ἡδύσμασι.* — *varietat.*, aus Einem vie-

carnis ex mansueto sue factam.“ hoc dici apte in copias regis,
8 quae paulo ante iactatae sint, posse. varia enim genera armorum et multa nomina gentium inauditarum, Dahas et Medos et Cadusios et Elymaeos Suros omnis esse, haud paulo mancipiorum
9 melius propter servilia ingenia quam militum genus. „et utinam subicere vestris oculis, Achaei, possem concursationem regis magni ab Demetriade nunc Lamiam in concilium Aetolorum nunc
10 Chalcidem: videretis vix duarum male plenarum legiuncularum instar in castris regis; videretis regem nunc mendicantem prope
11 frumentum ab Aetolis, quod militi admetiatur, nunc mutuas pecunias faenore in stipendium quaerentem, nunc ad portas Chalcidis stantem et mox inde exclusum nihil aliud quam Aulide atque Euripo spectatis in Aetoliam redeuntem. male crediderunt
12 et Antiochus Aetolis et Aetoli regiae vanitati: quo minus vos decipi debetis, sed expertae potius spectataeque Romanorum fidei
13 credere. nam quod optimum esse dicunt, non interponi vos bello,

les Verschiedene: *speciem*, aus Zahmem Wildes, Kräftiges, Beides gerade wird § 8 an den Aetolern getadelt. — *genera arm.*, das Prädicat, *Suros omn. e.:* seien alle, nur, lauter, 9, 13, 6, Syrer, die er blos mit anderen Namen nenne, oder: gehörten alle zu dem Volke der S., hat sich an die Völkernamen, die nur Apposition sind, nicht an *varia* — *genera*, was schwerlich als vorangestellte Apposit. betrachtet werden kann, angeschlossen, s. c. 48, 3, als ob es hiesse: *gentes variis armis instructas et multis nominibus appellatas*, vgl. 38, 40, 7; 22, 15, 2; Tac. Germ. 2: *plures deo ortos pluresque appellationes, Marsos — Vandilios affirmant;* deutlicher sagt Plut. Apophth. λογχοφόρους καὶ καταφράκτους — πάντες γὰρ οὗτοι Σύροι εἰσὶν ὁπλαρίοις διαφέροντες. — *mancipior.* scheint gesagt zu sein, weil sie einem Könige gehorchen, s. 2, 10, 8; Cic. de prov. cons. 5, 10 *Iudaeis et Syris, nationibus natis servituti*, weniger, weil viele Syrer späterhin in Rom Sclaven waren, s. Plaut. Trin. 2, 4, 142; Becker Gallus 2, 87.

9—13. *Achaei*, die ganze Versammlung, nicht blos die principes, 32, 21, 1; 6. — *concurs.* — *Lamiam*, s. c. 50, 9; 31, 40, 10; 39, 35, 7; 22, 61, 13. — *male pl.*, 38, 21, 4; 10, 5, 11: *male densatus;* 26, 39, 17: *male conglobati;* 1, 25, 12. — *legiuncul.*, das Wort scheint sich sonst nicht zu finden; über *instar* s. 26, 28, 11; die geringe Macht, c. 43, 6, im Folg. *mendicant* etc. die Dürftigkeit des Königs. — *nihil al. q.*, adverbial wie 2, 49, 9 u. a. — *Aulida a. Eur.*, 45, 27, 8. — *spect.*, nur gesehen. — *male cred.*, sie haben nicht wohl daran gethan, s. 1, 50, 5: *bene crediderunt.* — *expert.*, c. 45, 6. — *quod*, was das anlangt, hat, da es auf etwas Factisches zurückweist, den Indicativ, welchen Gronov. u. A. statt des hds. *dicant* hergestellt haben, vgl. 32, 21, 33; der Conjunctiv würde auf c. 48, 9 keine Rücksicht nehmen, sondern nur andeuten, dass der Vorschlag gemacht werden könne, wie an einigen ähnlichen Stellen, wo der Conjunctiv gebraucht ist, s. Cic. Pis. 27, 66: *quod — videatur;* Fam. 15, 4, 12: *quod subieris*, vgl. post red. in sen. 1, 2. — *non interponi*, s. c. 48, 9; indess findet sich diese Les-

nihil immo tam alienum rebus vestris est; quippe sine gratia,
sine dignitate praemium victoris eritis.“ Nec absurde adversus 50
utrosque respondisse visus est, et facile erat orationem apud fa-
ventis aequis auribus accipi. nulla enim nec disceptatio nec du- 2
bitatio fuit, quin omnes eosdem genti Achaeorum hostes et ami-
cos, quos populus Romanus censuisset, iudicarent bellumque et
Antiocho et Aetolis nuntiari iuberent. auxilia etiam, quo censuit 3
Quinctius, quingentorum militum Chalcidem, quingentorum Pi-
raeum extemplo miserunt. erat enim haud procul seditione 4
Athenis res trahentibus ad Antiochum quibusdam spe largitio-
num venalem pretio multitudinem, donec ab iis, qui Romanae
partis erant, Quinctius est accitus, et accusante Leonte quodam
Apollodorus auctor defectionis damnatus atque in exilium est
eiectus.

Et ab Achaeis quidem cum tristi responso legatio ad regem 5
rediit; Boeoti nihil certi responderunt: cum Antiochus in Boeo-
tiam venisset, tum quid sibi faciundum esset se deliberatu-
ros esse.

art nur in der Mz. Hs., die übrigen haben meist *interponendi*, was von Gron. gebilligt wird, aber nur mit einigen Stellen bei Tacitus, wo gleichfalls der Substantivbegriff, von dem der genit. gerund. abhängt, nur angedeutet ist, verglichen werden könnte, s. Ann. 13, 26: *nec grave manumissis — retinendi libertatem;* ib. 15, 5: *Vologesi vetus erat arma Romana vitandi*, vgl. zu 37, 16, 13. — *immo*, vielmehr ist nichts u. s. w., wird sonst mehr bei Späteren nachgestellt, vgl. 38, 43, 6; 39, 40, 7. — *rebus* kann Dativ oder Abl. sein, s. c. 31, 4; 1, 20, 3; 29, 29, 8. — *praemium*, vgl. 32, 21, 34f.

50, 1—4. *fac. erat — accipi*, es geschah leicht, dass u. s. w., über den acc. c. inf. s. 22, 8, 5; 1, 12, 9; Cic. Or. 2, 58, 236: *quas (res) argumentis dilui non facile est.* — *quin* kann sich auch auf *disceptatio*, welches die Hss. ausser der Mz. allein haben: *nulla e. disceptatio fuit*, beziehen, vgl. 23, 6, 2: *nihil controversiae quin;* 8, 2, 2: *nec contradici quin;* 25, 28, 3 u. a. — *eosdem — amicos* hat nur die Mz. Hs., viell. eine Verbesserung der verdorbenen Lesart der übrigen *quin omnes eosdem fidos et amicos*, da die Formel *eosdem hostes et amicos habere* sich sonst für das Verhältniss abhängiger Bundesgenossen oder besiegter Feinde findet, s. 37, 1, 5: zur Sache vgl. Polyb. 40, 8, 8: μετασχόντα (Φιλοποίμενα) τοῦ δόγματος τοῖς Ἀχαιοῖς ἐν ᾧ τετραμμένῳ πρότερον τῆς Ῥωμαίων διαβάσεως (wahrscheinlich der 36, 14, nicht der 35, 24, 7 erwähnten) Ἀντιόχῳ καὶ τοῖς Αἰτωλοῖς τὸν ἀπὸ τῆς χώρας πόλεμον ἐξήνεγκαν. — *nuntiare*, sonst *denuntiare, indicere.* — *Piraeum* etc., die Athener selbst sind ganz ohnmächtig, s. 31, 15, 4; ib. 44, 9. — *trahent.*, 32, 19, 1.

5. *Boeoti*, s. c. 47, 2f. — *tum* fehlt in den meisten Hss., doch s. Polyb. 20, 2: παραγενομένου τοῦ βασιλέως πρὸς αὐτούς, τότε βουλεύσονται περὶ τῶν παρακαλουμένων.

6 Antiochus cum ad Chalcidis praesidium et Achaeos et
Eumenem regem misisse audisset, maturandum ratus, ut et
7 praevenirent sui et venientis, si possent, exciperent, Menippum
cum tribus ferme milibus militum et omni classe Polyxenidan
8 mittit, ipse paucos post dies sex milia suorum militum, et ex
ea copia, quae Lamiae repente colligi potuit, non ita multos
Aetolos ducit. Achaei quingenti et ab Eumene rege modicum
auxilium missum duce Xenoclide Chalcidensi nondum obsessis
itineribus tuto transgressi Euripum Chalcidem pervenerunt;
9 Romani milites, quingenti ferme et ipsi, cum iam Menippus
castra ante Salganea ad Hermaeum, qua transitus ex Boeotia in
10 Euboeam insulam est, haberet, venerunt. Micythio erat cum iis,
legatus ab Chalcide ad Quinctium ad id ipsum praesidium peten-
11 dum missus. qui, postquam ab hostibus obsessas fauces vidit,
omisso ad Aulidem itinere Delium convertit, ut inde in Euboeam
51 transmissurus. Templum est Apollinis Delium, imminens mari;
quinque milia passuum ab Tanagra abest; minus quattuor milium
2 inde in proxima Euboeae est mari traiectus. ubi et in fano luco-

50, 6—**51.** Anfang des Krieges. Appian. Syr. 12; Diod. Sic. 29, 1.

6—11. *Eumenem*, dass von diesem schon vorher, s. c. 39, 2, Truppen in Chalcis zurückgelassen sind, ist hier u. § 8 nicht beachtet. — *misisse* n. *milites* oder ein ähnliches Wort. — *Menipp.*, bei Appian. *Μικυθίων*, vgl. § 10. — *omni cl.*, dazu kann *cum* wieder gedacht oder der Abl. wie c. 46, 3 genommen werden. —*repente*, ganz schnell; die Aetoler rüsten sich noch immer nicht. — *non ita*, c. 11, 2. — *Rom. mil.*, ob von der Flotte c. 37, 3; oder dem Heere des Baebius c. 24, 7, ist nicht klar; nach § 11 scheinen sie von Westen oder Norden zu kommen. — *Salgan.* — *qua* etc., c. 46, 4; das *Hermaeum*, wahrscheinlich am Ufer, wird wol sonst nicht erwähnt. — *obs. fauces*, den Uebergangspunkt über den Euripus, s. 28, 6, 10. — *Aulid.*, um von da nach Chalcis überzusetzen. — *convert.* n. *iter* od. *se.* — *ut*, weil der Erzählende im Geiste des Handelnden dessen Absicht angiebt, s. 8, 28, 3, vgl. 34, 36, 5; 30, 10, 10.

51, 1—4. *Apollin.*, die Bamb. Hs. hat *Apollonis*, vgl. 29, 10, 6. — *quinque* etc., die kleine Stadt Delium, s. 31, 45, war der Hafen von Tanagra, daher die genaue Bestimmung; über den grossen Tempel des Apollo bei derselben s. Thucyd. 4, 90; 100; Strabo 9, 2, 7 p. 403: *Δήλιον τὸ ἱερὸν τοῦ Ἀπόλλωνος ἐκ Δήλου ἀφιδρυμένον πολίχνιον Ταναγραίων, Αὐλίδος διέχον σταδίους τριάκοντα.* — *minus* wie 30, 17, 14 nähere Bestimmung zu der Zahl, die als Qualitätsbestimmung zu *est traiectus* zu nehmen ist: es ist, giebt eine Ueberfahrt von u. s. w., die Ueberfahrt beträgt, doch spielt der Ausdruck in die Bedeutung über: man kann überfahren in u. s. w., s. 38, 41, 9; ib 4, 10; schwerlich ist *minus* als Prädicat zu nehmen: beträgt ein Geringeres; anders Caes. B. G. 5, 53, 7: *neque longius milia passuum octo — afuisse.* — *proxima Eub.*, s. 36, 7, 15 u. oft. — *mari*, weil man von Aulis aus die Brücke passiren konnte, s. 28, 7, 2; 45, 27, 8. — *lucoq.*, wie ein solcher gewöhnlich die Asyle um-

que ea religione et eo iure sancto, quo sunt templa, quae asyla Graeci appellant, et nondum aut indicto bello aut ita commisso,
ut strictos gladios aut sanguinem usquam factum audissent, cum 3
per magnum otium milites alii ad spectaculum templi lucique versi, alii in littore inermes vagarentur, magna pars per agros
lignatum pabulatumque dilapsa esset, repente Menippus palatos 4
passim adgressus eos cecidit, ad quinquaginta vivos cepit; perpauci effugerunt, in quibus Micythio parva oneraria nave exceptus.
ea res Quinctio Romanisque sicut iactura militum mole- 5
sta, ita ad ius inferendi Antiocho belli adiecisse aliquantum videbatur.
Antiochus admoto ad Aulidem exercitu, cum rursus ora- 6
tores partim ex suis partim Aetolos Chalcidem misisset, qui eadem illa, quae nuper, cum minis gravioribus agerent, nequiquam contra Micythione et Xenoclide tendentibus facile tenuit, ut portae
sibi aperirentur. qui Romanae partis erant sub adventum regis 7
urbe excesserunt. Achaeorum et Eumenis milites Salganea tenebant, et in Euripo castellum Romani milites pauci custodiae causa

giebt, Appian. l. l.: *Δήλιον — ἱερόν ἐστι τὸ χώριον Ἀπόλλωνος.* — *relig.*, die Unverletzlichkeit. — *iure*, den dahin Flüchtenden zu schützen, vgl. 1, 8, 5; Tac. Ann. 3, 61: *perfugium inviolabile*, ib. 4, 14: *vetustum asyli ius*, dieses Asylrecht bezeichnet L. neben *ea religione* und diesem entsprechend durch *eo iure sancto*, s. Cic. S. Rosc. 38, 109: *nullum ius tam sanctum;* weniger wahrscheinlich ist, dass *sancto* zu *fano lucoque* gehöre, obgleich *sanctus* von Orten gebraucht wird, s. 24, 3, 3: *templum sanctum;* Ov. Met. 15, 793: *sanctis lucis;* vgl. Gaius 2, 8: *sanctae quoque res velut muri et portae quodam modo divini iuris sunt.* — *et nond.* etc. enthält *et in fano* etc., entsprechend den zweiten Grund, warum der Ueberfall wider alles Recht erscheinen soll. — *indicto*, von Rom nicht, aber nach c. 50, 3 von den Achäern, in Bezug darauf ist wol *aut ita — aut sang.* zugesetzt. — *sang. fact.*, 2, 30, 15. — *audiss.*, vertritt *nondum audierant.* — *ad spect.*, um zu betrachten, vgl. 45, 27, 8; 38, 33, 8; 37, 20, 9; vgl. 21, 42, 2. — *eo* würde man nicht vermissen; Crevier verm. dass vielmehr die Zahl der Gefallenen angegeben gewesen sei.

5. *sicut*, wie auf der einen Seite, zwar — doch auch. — *molesta*, dazu würde man eher *erat* als *videbatur* erwarten. — *ius*, Berechtigung; der Krieg ist in Rom schon beschlossen, s. c. 41, aber man sucht noch einen äusseren, scheinbaren Grund, vgl. 31, 18, 9; Diod. l. l.: *Φλαμίνιος ἐπεμαρτύρετο πάντας ἀνθρώπους τε καὶ θεοὺς ἐπὶ τῷ προκατῆρχθαι τοῦ πολέμου τὸν βασιλέα.*

6—7. *nuper*, c. 46. — *tendent.*, ihre Ansicht dagegen geltend zu machen suchten, 23, 14, 8. — *facile*, die Stimmung hätte sich also in kurzer Zeit ganz geändert. — *teneb.*, hielten besetzt, sie suchen wenigstens die nördliche Ueberfahrt zu behaupten. — *in Euripo*, am Eur., § 8 *mari;* 36, 7, 16: *castellum Euripi*, wahrscheinlich auch auf dem Festlande, da es, wie *communiebant* zeigt, eine neue Anlage ist, nicht das Castell bei Chalcis; Strabo 10, 1, 8: *ἐντὸς τείχους λαβόντες τόν τε Κάνηθον καὶ τὸν Εὔριπον.* —

8 loci communiebant. Salganea Menippus, rex ipse castellum Euripi oppugnare est adortus. priores Achaei et Eumenis milites pacti, ut sine fraude liceret abire, praesidio excesserunt; pertinacius
9 Romani Euripum tuebantur. hi quoque tamen, cum terra marique obsiderentur et iam machinas tormentaque comportari vi-
10 derent, non tulere obsidionem. cum id, quod caput erat Euboeae, teneret rex, ne ceterae quidem eius insulae urbes imperium abnuerunt; magnoque principio sibi orsus bellum videbatur, quod tanta insula et tot oportunae urbes in suam dicionem venissent.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA.

LIBER XXXVI.

1 P. Cornelium Cn. filium Scipionem et M'. Acilium Glabrio-
2 nem consules inito magistratu patres, priusquam de provinciis agerent, res divinas facere maioribus hostiis iusserunt in omnibus fanis, in quibus lectisternium maiorem partem anni fieri solet, precarique, quod senatus de novo bello in animo haberet, ut ea res senatui populoque Romano bene atque feliciter eveniret.

loci hängt von *custodiae* ab.

8. *adortus*, 37, 5, 5; ib. 32, 1; 22, 9, 2 u. oft. — *pertinac.*, 32, 23, 12. — *Eurip.*, das oben erwähnte Castell und so zugleich den Durchgang durch den Euripus. — *tamen* wäre nachgestellt wie 23, 44, 6; doch ist das Wort nicht ganz sicher. —*quod* ist mit *cap. Euboeae* verbunden die Localität; *oppidum* vor *id* hinzuzusetzen ist wol nicht nöthig, da das folg. *ceterae urbes* und der Zusammenhang zeigt, dass mit *id* Chalcis gemeint ist: die wichtigste Stadt der Insel, vgl. 42, 47, 10: *Larisam Atilium miserunt — ne — praesidio eo misso caput Thessaliae — haberet;* 36, 11, 9; anders 22, 20, 7. — *ne — quid.*, nach einem affirmativen Satze, 38, 1, 1; 5, 36, 3 u. a. — *magno pr.*, vgl. 31, 23, 11.

1—35. Der Krieg gegen Antiochus und die Aetoler.

1—2. Vorbereitungen der Römer. Appian. Syr. 15.

Cn. fil. findet sich nur in der Mz. Hs., und ist vielleicht deshalb, weil die Wahl so lange vorher berichtet ist, von L. wiederholt, s. 35, 24, 4. — *priusquam* etc., s. 37, 1, 1. — *in quib.* — *sol.*, wo die Götterbilder nicht, wie bei besonders angeordneten, ausserordentlichen Lectisternien, s. 5, 13, 6, zu diesem Zwecke, vgl. 22, 10, 9, sondern den grössten Theil des Jahres auf ihren Polstern ausgestellt waren, vgl. 40, 59, 7; 42, 30, 8; Marq. 4, 58. — *quod — ea res*, 31, 5, 4; 37, 47, 4.

ea omnia sacrificia laeta fuerunt, primisque hostiis perlitatum 3
est, et ita haruspices responderunt, eo bello terminos populi
Romani propagari, victoriam ac triumphum ostendi. haec cum 4
renuntiata essent, solutis religione animis patres rogationem ad po-
pulum ferri iusserunt, vellent iuberentne cum Antiocho rege, quique 5
eius sectam secuti essent bellum iniri; si ea perlata rogatio esset, tum,
si ita videretur consulibus, rem integram ad senatum referrent. P.
Cornelius eam rogationem pertulit; tum senatus decrevit, ut consules 6
Italiam et Graeciam provincias sortirentur, cui Graecia evenisset, ut
praeter eum numerum militum, quem L. Quinctius consul in eam
provinciam ex auctoritate senatus scripsisset imperassetve, ut eum 7
exercitum acciperet, quem M. Baebius praetor anno priore ex se-
natus consulto in Macedoniam traiecisset; et extra Italiam permis- 8
sum, ut, si res postulasset, auxilia ab sociis ne supra quinque milium
numerum acciperet. L. Quinctium superioris anni consulem le-
gari ad id bellum placuit. alter consul, cui Italia provincia eve- 9
nisset, cum Bois iussus bellum gerere utro exercitu mallet ex
duobus, quos superiores consules habuissent, alterum ut mitte-
ret Romanam, eaeque urbanae legiones essent paratae quo sena-
tus censuisset. His ita in senatu ad id, quae cuius provincia fo-

4. *primis*, sogleich in den Eingeweiden der ersten Opferthiere zeigten sich Erscheinungen, welche die Zustimmung der Götter andeuteten, was als besonders günstiges Vorzeichen galt, daher im Folg. *et ita;* oft müssen mehrere Opferthiere geschlachtet werden, s. 5, 38, 1; 41, 15. — *harusp. resp.*, den Consuln, die es dem Senate mittheilen, *renuntiata*, vgl. c. 37, 2; 35, 21, 5. — *propagari*, selbständig, nicht von *ostendi* abhängig, die Sache sei ganz sicher, anders 42, 30, 9; *victoriam triumphum propagationem imperii portendi;* 31, 5, 7.

5—8. *integr.*, 27, 25, 2, vgl. 31, 5, 4. — *si ita v.*, 26, 16, 4. — *Italia*, 32, 28, 8. — *Graeciam* bestimmter als 35, 41, 3: die Kriegführung in Griechenland; nach Appian ist der Vorfall bei Delium bereits bekannt. — *scrips.* aus den Bürgern; *imperass.*, den Bundesgenossen, vgl. 35, 41, 5. — *ut* — *ut*, s. c. 3, 13; 38, 38, 18 u. oft. — *in Maced.*, s. 35, 20, 10, zur Sache 35, 24, 7. — *extra Ital.* des Gegensatzes wegen vorangestellt. — *ne* steht wahrscheinlich nicht mit *ut* in Verbindung, 34, 17, 8, sondern ist nur Beschränkung der folg. Zahl, s. 32, 26, 18. — *legari*, wie 32, 28, 12, er wird jedoch im Folg. nicht erwähnt, sondern c. 17, 1 andere.

9. *utro*, 35, 20. — *ut*, mit der Bestimmung, dass, er — solle; schwerlich ist der Satz noch auf *iussus* zu beziehen, s. 33, 31, 11; 39, 14, 9. — *urb. leg.*, diese werden gewöhnlich neu gebildet; die hier erwähnten sollen ein zum Aufbruch bereites Reserveheer (*paratae*) bilden.

2, 1—2. *ad id* heisst gewöhnlich: s. 3, 62, 1; 26, 45, 9; 44, 37, 12 u. a.: zu etwas bereits Genanntem hinzu, und könnte an u. St. bedeuten: zu dem vorher, 35, 41, 3, noch nicht so bestimmt gefassten Beschlusse des Senates, welche Provinz je einem Consul zu Theil wer-

ret, decretis, tum demum sortiri consules placuit. Acilio Graecia,
2 Cornelio Italia evenit. certa deinde sorte senatus consultum factum est, quod populus Romanus eo tempore duellum iussisset esse cum rege Antiocho quique sub imperio eius essent, ut eius rei causa supplicationem imperarent consules, utique M'. Acilius consul ludos magnos Iovi voveret et dona ad omnia pulvinaria.
3 id votum in haec verba praeeunte P. Licinio pontifice maximo consul nuncupavit: „si duellum, quod cum rege Antiocho sumi populus iussit, id ex sententia senatus populique Romani con-
4 fectum erit, tum tibi, Iuppiter, populus Romanus ludos magnos dies decem continuos faciet, donaque ad omnia pulvinaria da-

den würde (n. durch das Loos, da dieses der Senat nicht zu bestimmen hatte), hinzu, so dass der Ausdruck der Ungewissheit von dem *quae* — *foret* abhängen müsste, nicht besonsonders bezeichnet, sondern nur durch die Form *foret* und die Fragwörter angedeutet wäre; zu diesem Beschlusse war noch hinzugefügt, welche Truppen jede Provinz haben sollte, c. 1, 6 ff. Doch wäre der Ausdruck unklar und grammatisch unvollständig; eben so wenig genügen die Erklärungen Anderer, dass *ad id* bedeute: dem gemäss, welche Provinz u. s. w.; oder: zu dem Zweck, dass nun gelost werden könnte, welche Provinz u. s. w.; oder bis zu dem Punkte, welche u. s. w. Wahrscheinlich hat L. einen Gedanken ausgedrückt wie 43, 13, 1 *comparare eos inter se Italiam ac Macedoniam aut sortiri placuit; priusquam id sors cerneret, in incertum, ne quid gratia, momenti faceret in utramque provinciam quod res desideraret supplementi decerni*, weshalb vermuth. wird *haud ad id* oder *incerto ad id*, viell. hiess es nur *ad incertum*, wie *in incertum*. — *quae cuius* (wofür *quae cuiusque* od. *q. et cuius* vermuthet wird) sind wol beide interrogativa, s. 30, 42, 18; 26, 13, 6; 2, 21, 4; über *qui* statt *uter* s. 1, 6, 4; 7, 9, 7; 32, 14, 5 u. a., vgl. 10, 14, 2: *uter ad utrum bellum dux idoneus esset.* — *tum dem.*, s. 5, 10, 8: *iis peractis* — *tum demum;* 37, 31, 7; ib. 41, 12; vgl. zu 2, 29, 1. — *pop. Rom.* kann in dem Senatsbeschlusse nicht auffallen, eher dass § 3 *populus* allein steht, doch folgt hier sogleich *senatus populiq. R.*, s. 1, 32, 6; 42, 33, 4. — *duell.*, 22, 10, 2. — *esse*, s. 1, 32, 13; 9, 45, 8; oft heisst es nur *bellum iubere*, s. 6, 14, 1; 31, 8, 2 u. a. — *sub imp.*, 31, 6, 1: *sub regno*, vgl. c. 1, 5. — *suppl.*, 31, 8, 2; Marq. 4, 219; 380. — *utique* = *et uti*, 23, 15, 13. — *ludi m.* wie 31, 9, 6, Dank und Siegesspiele, Marq. 4, 477. — *dona*, 22, 10, 2.

3—5. *in h. verb.*, s. 35, 45, 1: auf — hin, so dass diese gebraucht wurden. — *praeeunte*, 4, 21, 5; 31, 9, 9. — *nuncup.*, mit bestimmter Bezeichnung der Forderung und der Verpflichtung. — *tum*, 1, 24, 8. — *dies dec.*, hier zum erstenmale wird eine so lange Feier bemerkt, sie scheint aber schon gewöhnlich gewesen zu sein, s. c. 36, 2; 39, 22, 1; ob dieselbe von vier Tagen s. 6, 42, 12; 30, 27, 12: *per quadriduum*, allmählich verlängert worden ist, lässt sich nicht erkennen, da an anderen Stellen die Dauer nicht angegeben ist, s. 4, 27, 1; 7, 11, 4; 27, 33, 8; 31, 9, 9; ib. 49, 4; 34, 44, 6; 35, 1, 8; 39, 5, 7 u.

buntur de pecunia, quantam senatus decreverit. quisquis magistratus eos ludos quando ubique faxit, hi ludi recte facti donaque data recte sunto." supplicatio inde ab duobus consulibus edicta per biduum fuit. 5

Consulibus sortitis provincias extemplo et praetores sortiti sunt. M. Iunio Bruto iurisdictio utraque evenit, A. Cornelio Mammulae Bruttii, M. Aemilio Lepido Sicilia, L. Oppio Salinatori Sardinia, C. Livio Salinatori classis, L. Aemilio Paulo Hispania ulterior. his ita exercitus decreti. A. Cornelio novi milites, conscripti priore anno ex senatus consulto a L. Quinctio consule, dati sunt, iussusque tueri omnem oram circa Tarentum Brundisiumque. L. Aemilio Paulo in ulteriorem Hispaniam, praeter eum exercitum, quem a M. Fulvio proconsule accepturus esset, decretum est, ut novorum militum tria milia duceret et trecentos equites, ita ut in iis duae partes socium Latini nominis, tertia civium Romanorum esset. idem supplementi ad C. Flaminium, cui imperium prorogabatur, in Hispaniam citeriorem est missum. M. Aemilius Lepidus ab L. Valerio, cui successurus esset, simul provinciam exercitumque accipere iussus; L. Valerium, si ita videretur, pro praetore in provincia retinere et provinciam ita dividere, ut una ab Agrigento ad Pachynum esset, altera a Pachyno Tyndareum; eam maritimam oram L. Valerius viginti

(Randzahlen: 6 bei „Consulibus sortitis…“, 7 bei „ulterior. his ita…“, 8 bei „siumque. L. Aemilio Paulo…“, 9 bei „civium Romanorum esset…“, 10 bei „sum. M. Aemilius Lepidus…“, 11 bei „simul provinciam…“)

a.; Preller 201. — *de pec.* etc., s. 31, 9, ebenso bestimmt der Senat die Summe 25, 12, 12; 22, 10, 7; über *de* s. 33, 25, 3. — *quisq. magistr.*, Cic. Verr. 2, 26, 63: *quisquis erat eductus senator;* Verg. 10, 493: *quisquis honos,* sonst mehr in den casus abl. gebraucht. — *faxit*, 22, 10, 4. — *sunto*, Cic. Legg. 2, 8, 21: *infecta sunto.*

6—9. *utraq.*, 35, 41, 6. — *Brutt.*, 35, 20, 10; App. l. l. *καὶ περὶ τῆς Ἰταλίας ἐδείμαινον, μὴ οὐδ᾽ αὐτὴ* (wie die vorhergenannten Karthager u. Philippus) *σφίσιν ᾖ πιστὴ ἢ βέβαιος ἐπ᾽ Ἀντιόχῳ. πεζὸν δὴ πολὺν ἐς Τάραντα διέπεμπον ἐφεδρεύειν τοῖς ἐπιοῦσι* etc. — *novi mil.*, 35, 41, 4. — *procons.*, 35, 22, 6; ib. 1, 8. — *duae p.*, s. 3, 22, 4; oft ist das Verhältniss ein anderes, s. 37, 39, 7; 22, 36; 40, 36, 8. — *Flamin.*, er ist seit 561 in der Provinz, s. 34, 55. — *citerior.*, in den Hss. *ulteriorem*, s. § 8; gewöhnlich wechseln in den beiden spanischen Provinzen zu gleicher Zeit die Befehlshaber, s. 35, 20; ib. 41, 7.

10—11. *Valer.*, 35, 20. — *pro pr.*, wahrscheinlich *cum imperio*, 35, 23, 6; 10, 26, 15; ib. 25, 11; 29, 6, 9. — *una* n. *provincia,* Amtskreis, Competenz; die eigentliche Provinzialverwaltung der Insel wird durch diese nur die Seeküste, *maritimam oram,* und zwar nur die östliche und südöstliche betreffende Einrichtung nicht berührt. — *Pachyn.*, 25, 27. — *esset* ist entweder Prädicat: sein, reichen sollte, oder *ab Agrig. ad Pach.* ist als Substantivbegriff (*ora*) zu nehmen und *esset* copula. — *Tyndar.*, gewöhnlich *Tyndaris*, westlich von Messana; um die Küste von da und von Agrigent westlich scheint man weniger besorgt gewesen zu sein, 35, 23, 8. — *eam mar. or.*, die dortige, diesen

12 navibus longis custodiret. eidem praetori mandatum, ut duas decumas frumenti exigeret; id ad mare comportandum devehen-
13 dumque in Graeciam curaret. idem L. Oppio de alteris decumis exigendis in Sardinia imperatum; ceterum non in Graeciam sed
14 Romam id frumentum portari placere. C. Livius praetor, cui classis evenerat, triginta navibus paratis traicere in Graeciam
15 primo quoque tempore iussus, et ab Atilio naves accipere. veteres naves, quae in navalibus erant, ut reficeret et armaret, M. Iunio praetori negotium datum est, et in eam classem socios
3 navales libertinos legeret. Legati terni in Africam ad Carthaginienses et in Numidiam ad frumentum rogandum, quod in Graeciam portaretur, missi, pro quo pretium solveret populus Roma-
2 nus. adeoque in apparatum curamque eius belli civitas intenta
3 fuit, ut P. Cornelius consul ediceret, qui senatores essent, quibusque in senatu sententiam dicere liceret, quique minores magistratus essent, ne quis eorum longius ab urbe Roma abiret, quam unde eo die redire posset, neve uno tempore quinque se-
4 natores ab urbe Roma abessent. in comparanda impigre classe

Theil der Seeküste, 35, 44, 5; 37, 4, 3; den anderen also Aemilius.

12—15. *duas dec.*, wie 37, 2, 12; ib. 50, 9; die zweite Lieferung wurde wenigstens später bezahlt, s. Cic. Verr. 3, 16, 42; Marq. 3, 1, 79. — *id* auf *frumenti* zu beziehen, wie § 13. — *trig. p. n.*, s. 35, 50, 7; *paratas*, ist wol: mit völlig gerüsteten, mit Allem versehenen, nicht: wenn sie — wären. — *Atil.*, s. c. 11, 9; 35, 37, 3. — *Iunio*, 35, 23, 6. — *libert.*, 22, 11, 8; 40, 18, 7; 42, 27, 3; ib. 31, 7; die Bürger werden so geschont und von dem weniger ehrenvollen Dienste zur See befreit, 32, 23, 9; Lange 1, 368.

3, 1—3. *Africam* scheint nicht allein auf *Carthaginem* sich zu beziehen und *Africa propria*, s. 28, 44, 5, zu bezeichnen, weil sonst nach *in Numidiam* noch *ad Masinissam*, s. c. 4, 5, stehen würde, wenn dieses nicht mit dem in den meisten Hss. fehlenden *et* ausgefallen ist, sondern das Ganze anzugeben, dem zwei Theile in verschiedener Form untergeordnet sind; zur Sache s. 31, 19, 2. — *adeoq.* ist sehr locker angeknüpft. — *quibusq.* etc., s. 23, 23, 4; 22, 49, 17; dass unter diesen auch die Volkstribunen, Aedilen und Quästoren, die, da sie sich an den Verhandlungen des Senates betheiligen durften, in die genannte Classe gehörten, hier mit gemeint seien, ist zu bezweifeln, da die ersteren ohnehin die Stadt nicht verlassen durften; die meisten Quästoren aber rei publ. causa in die Provinzen giengen, dass die letzteren unter den *minores magistr.* im Folg. zu denken seien, ist nicht wahrscheinlich, lässt sich aber bei dem schwankenden Sprachgebrauch L.'s nicht sicher entscheiden, vgl. 23, 23, 6; 32, 26, 17; lex Acilia (Servilia) c. 7: *qui tr. pl. quaestor III vir capitalis — sit fueritve, quive in senatu sit fueritve;* ib. 6; Lange 506 ff. — *eo d.*, n. *quo profectus sit*, 43, 11, 4: *ne ultra mille passuum*, Becker 2, 2, 406. — *uno temp.*, es musste also eine Controle statt finden, die Verreisenden (bei dem Vorsitzenden) Anzeige machen.

C. Livium praetorem contentio orta cum colonis maritimis pau-
lisper tenuit. nam cum cogerentur in classem, tribunos plebi 5
appellarunt; ab iis ad senatum reiecti sunt. senatus ita ut ad
unum omnes consentirent, decrevit vacationem rei navalis eis
colonis non esse. Ostia et Fregenae et Castrum novum et Pyrgi 6
et Antium et Tarracina et Minturnae et Sinuessa fuerunt, quae
cum praetore de vacatione certarunt. consul deinde M'. Acilius 7
ex senatus consulto ad collegium fetialium rettulit, ipsine utique
regi Antiocho indiceretur bellum, an satis esset ad praesidium
aliquod eius nuntiare, et num Aetolis quoque separatim indici 8
iuberent bellum, et num prius societas eis et amicitia renunti-
anda esset quam bellum indicendum. fetiales responderunt iam 9
ante sese, cum de Philippo consulerentur, decrevisse nihil referre,
ipsi coram an ad praesidium nuntiaretur; amicitiam renuntiatam 10
videri, cum legatis totiens repetentibus res nec reddi nec satis-

4—6. *colon. marit.*, s. 27, 38, wo aber *Alsium* und *Sena* noch genannt sind, dagegen Castrum novum, Pyrgi u. Fregenae, s. 32, 29, fehlen. — *Castr. novum* ist wahrscheinlich das nach Periocha XI, vgl. Vell. 1, 14; Plin 3, 13, 110; ib. 5, 44: *a Castro novo Hadriatici maris,* im Picenischen Gebiete nördlich von Hadria gelegene, nach Anderen ist es *Castrum* in Etrurien, südlich von Centumcellae. — *Pyrgi*, die Hafenstadt von Caere, 1, 2, 3. — *coger. in cl.*, da der Prätor selbst die Matrosen einzieht, nicht fordert (*imperat* c. 1, 6), so lässt sich schliessen, dass die Colonisten römische Bürger waren, noch mehr geht dieses daraus hervor, dass sie die Tribunen anrufen. Wenn dieselben den übrigen Bürgern c. 2, 15 nachgestellt werden, so geschieht es wol wegen ihrer besonderen Tüchtigkeit zur See. — *rei navalis*, scheint den Nachdruck zu haben, vom Landdienste können sie frei sein, s. 27, 38; Nitzsch, die Gracchen 109ff.

7—8. *ad coll. fet.* wie 31, 8. — *indic.*, angesagt werden müsste, s. 9, 2, 5. — *nuntiare n. se;* über den Wechsel der Form, s. c. 1, 9; es wird *nuntiari* vermuthet. — *quoque* geht nur auf *Aet. indici; separatim* enthält hierzu eine besondere Bestimmung. — *iuber.*, die einzelnen Fetialen. — *eis* fehlt in der Bamb. Hs., wenn es ächt ist, bezieht es sich nach § 10: *amicitiam* — *censuissent* auch auf Antiochus, welcher schon 32, 8, 13 ein Bündniss mit Rom hat, wenn er auch 34, 57, 6 ein neues sucht; über das der Aetoler s. 35, 32, 12; *renuntiare amic.*, s. 42, 25, 12; 25, 18, 9.

9—12. *coram*, persönlich bei ihm anwesend, ist 31, 8, 3 nicht zugesetzt. — *repet.* — *res*, da es sich zunächst nur um die Freigebung der 35, 16, 3 genannten Städte durch Antiochus gehandelt hat (was von den Aetolern, an die wegen *censuissent*, wenn man dafür nicht *censuisset* lesen will, auch zu denken wäre, gefordert worden sei, ist nicht bekannt), so kann nur gemeint sein: die Forderung stellen, die Städte, die sich unter dem Schutze der Römer gestellt haben, frei zu geben, *satisfieri*, diesen Forderungen genügen, überhaupt: Genugthuung leisten, s. 1, 32, 11; ib. 22,

11 fieri aequum censuissent; Aetolos ultro sibi bellum indixisse,
cum Demetriadem sociorum urbem per vim occupassent, Chal-
12 cidem terra marique oppugnatum issent, regem Antiochum in
Europam ad bellum populo Romano inferendum traduxissent.
13 omnibus iam satis comparatis M'. Acilius consul edixit, ut quos
L. Quinctius milites conscripsisset et quos sociis nominique La-
tino imperasset, quos secum in provinciam ire oporteret, et tri-
buni militum legionis primae et tertiae, ut ii omnes Brundisium
14 idibus Mais convenirent. ipse a. d. quintum nonas Maias palu-
datus urbe egressus est. per eosdem dies et praetores in pro-
vincias profecti sunt.

4 Sub idem tempus legati ab duobus regibus, Philippo *et* Pto-
lomaeo [Aegypti rege], Romam venerunt, Philippo pollicente ad
2 bellum auxilia et pecuniam et frumentum; ab Ptolomaeo etiam
3 mille pondo auri, viginti milia pondo argenti adlata. nihil eius
acceptum; gratiae regibus actae; et cum uterque se cum omni-
bus copiis in Aetoliam venturum belloque interfuturum pollice-
4 retur, Ptolomaeo id remissum; Philippi legatis responsum gra-
tum eum senatui populoque Romano facturum, si M'. Acilio con-
5 suli non defuisset. item ab Carthaginiensibus et Masinissa rege
legati venerunt. Carthaginienses tritici modium * milia, hordei

4; 6. — *ultro*, 21, 1, 3, also sei es gar nicht nöthig den Krieg anzukündigen: — *sibi*, weil sie im Namen des Volkes sprechen, 26, 29, 3. — *Demetr.*, 35, 34; *Chalc.*; 35, 50; *Antioch.*, 35, 42.

13—14. *quos sec.*, den vorhergeh. Relativen untergeordnet, da Quinctius auch andere Truppen ausgehoben hat, 35, 41, 7. — *primae e. t.*, wahrscheinlich der bereits in Epirus stehenden Legionen, 35, 24, 7; die Tribunen scheinen auf Urlaub in Rom gewesen zu sein. — *a. d. quint.*, s. 37, 4. 4. — *Non. Mai.*, die damals mehrere Monate früher in dem natürlichen Jahre fielen, s. 37, 4, 4. Den Antrag des Acilius Macrob. 1, 13, 21 *Fulvius* (der 37, 47, 7 genannte) *id egisse* (*de intercalando populum rogasse*) *M.' Acilium consulem dicit ab urbe condita DLXII* hat L. übergangen, s. Ideler Chronol. 2, 91; Mommsen Chronol. 40. — *palud.*, 31, 14, 1.

4. Anerbietungen der Bundesgenossen.

1—4. *Aegypti rege* ist entweder ein Glossem, oder auch nach *Philippo* etwas ausgefallen. — *Phil. poll.*, er ist also schon entschieden gegen Ant. aufzutreten, nicht erst durch das c. 8 Erzählte, wenn dieses nicht früher geschehen ist, bestimmt worden. — *Ptol.*, obgleich er Schwiegersohn des Ant. ist, 35, 13. — *etiam* ausser den Anerbietungen, wie sie eben Phil. gemacht hatte. — *cum omn. c.*, diese wären nach 33, 30, 6 nicht bedeutend gewesen.

5—7. *tritici m.*, die Zahl der Tausende lässt sich nicht bestimmen, die Bamb. Hs. hat *D*, daher viell. *deciens centum milia* wie 43, 6, 11, im Folg. *quingenta*, die übrigen Hss meist *quingenta milia*, allein L. pflegt nicht bei der ersten, sondern bei der zweiter Zahl *milia* auszulassen, s. 3, 31, 6; 10, 29, 17;

quingenta ad exercitum, dimidium eius Romam apportaturos
polliciti sunt: id ut ab se munus Romani acciperent, petere sese, 6
et classem [suorum] suo sumptu comparaturos, et stipendium, 7
quod pluribus pensionibus in multos annos deberent, praesens
omne daturos; Masinissae legati quingenta milia modium tritici, 8
trecenta hordei ad exercitum in Graeciam, Romam trecenta milia modium tritici, ducenta quinquaginta hordei, equites quingentos, elephantos viginti regem ad M'. Acilium consulem missurum. de frumento utrisque responsum, ita usurum eo populum 9
Romanum, si pretium acciperent; de classe Carthaginiensibus
remissum, praeterquam si quid navium ex foedere deberent; de 10
pecunia item responsum, nullam ante diem accepturos.

Cum haec Romae agebantur, Chalcide Antiochus, ne cessa- **5**
ret per hibernorum tempus, partim ipse sollicitabat civitatium animos mittendis legatis, partim ultro ad eum veniebant, sicut Epirotae communi gentis consensu et Elei e Peloponneso venerunt. Elei auxilium adversus Achaeos petebant, quos post bellum 2

21, 38, 2; ib. 59, 1; 37, 46, 3 u. a., anders Cornel. Milt. 4, 1; 5, 4 u. a. — *eius*, collectiv: davon, s. § 3; 21, 59, 8; 5, 27, 7; 10, 18, 8. — *suorum* ist nach Duker zu entfernen. — *comparat.*, sie haben also keine, s. § 10. — *pension.*, 30, 37, 5. — *in mult. an.*, auf viele Jahre (vertheilt). — *praes. omne*, auf einmal baar, 38, 8, 10; 33, 30, 7; 23, 31, 1. Die Staatskasse der Karthager ist seit der Einrichtung Hannibals 33, 47 gefüllt; aber die Römer wollen den Staat in Abhängigkeit erhalten.

8—11. *legati*, auch dazu gehört *polliciti sunt* § 6; der König hat mit Erfolg den Ackerbau in Numidien eingeführt, s. Polyb. 37, 3. Ob die Truppen angenommen werden, sieht man nicht, s. 38, 41, 12. — *si pret.*, s. c. 3, 1. — *si quid* etc., obgleich davon 30, 37 nichts erwähnt ist, sind doch nach 36, 42, 2 die Punier zur Stellung von Schiffen verpflichtet gewesen. — *de classe* etc., wie *concedere de* 6, 42, 4; 3, 60, 4, oft *permittere de* u. ä. — *ante d.*, 34, 6, 12.

5—6, 5. Verhandlungen des Königs Antiochus mit griechischen Staaten. Polyb. 20, 3 ff.; Appian. Syr. 13; Justin. 31, 5.

1. *Cum — ageb.*, s. c. 15, 1; Cic. Verr. 4, 35, 77; Fam. 5, 12, 2; Att. 15, 13, 5, gewöhnlicher ist *dum — aguntur;* Curt. 8, 30, 13: *cum — exaestuat;* ib. 32, 27. — *hibernor.*, das Folg. ist vielleicht noch vor dem Beginn des Consulatsjahres geschehen, welcher damals in den Winter fiel, s. c. 3, 14; 6, 9; Polyb. l. l.: *τοῦ χειμῶνος καταρχομένου.* — *venieb.* n. *legati.* — *sicut — vener.*, um die Gleichheit der Handlung zu urgiren ist das Verbum wiederholt, vgl. 25, 24, 4: *terrendi erant — sicut territi sunt;* 33, 27, 1; 44, 19, 1; 24, 25, 10: *sicut tum;* 44, 41, 4: *ita tum;* zur Sache s. Polyb. *παρὰ μὲν τοῦ τῶν Ἠπειρωτῶν ἔθνους* (s. L. 32, 10, 1; 36, 35, 8) *οἱ περὶ Χάροπα* (der also den Römern untreu geworden ist, 32, 11), *παρὰ δὲ τῆς τῶν Ἠλείων πόλεως οἱ περὶ Καλλίστρατον.*

2. *Elei* etc., sie sind ursprünglich Aetoler, und halten schon lang zu diesen, s. 27, 31; 26, 24; 29, 12, 14. Die Anordnung wie oft bei L.

non ex sua sententia indictum Antiocho primum civitati suae
3 arma illaturos credebant. mille iis pedites cum duce Cretensi Euphane sunt missi. Epirotarum legatio erat minime in partem ullam liberi aut simplicis animi: apud regem gratiam initam vo-
4 lebant cum eo, ut caverent, ne quid offenderent Romanos. petebant enim, ne se temere in causam deduceret, expositos adversus Italiam pro omni Graecia et primos impetus Romanorum
5 excepturos; sed si ipse posset terrestribus navalibusque copiis praesidere Epiro, cupide eum omnis Epirotas et urbibus et portubus suis accepturos; si id non posset, deprecari, ne se nudos
6 atque inermes Romano bello obiceret. hac legatione id agi apparebat, ut sive, quod magis credebant, abstinuisset Epiro, integra sibi omnia apud exercitus Romanos essent, conciliata satis apud
7 regem gratia, quod accepturi fuissent venientem; sive venisset, sic quoque spes veniae ab Romanis foret, quod non expectato
8 longinquo ab se auxilio praesentis viribus succubuissent. huic tam perplexae legationi quia non satis in promptu erat, quid responderet, legatos se missurum ad eos dixit, qui de iis, quae ad

chiastisch. — *non ex s. s.* kann sich nur auf die Eleer beziehen, gegen ihre Ansicht, nicht als ob dieselben bei dem Beschlusse 35, 50, 2 betheiligt gewesen wären, da sie noch nicht dem achäischen Buunde angehörten, s. c. 35; Polyb. *ἐψηφισμένων τῶν Ἀχαιῶν τὸν πόλεμον.* — *primum*, sobald der Krieg mit Antiochus beginne. Die Unruhen in anderen Staaten Griechenlands, zu deren Beilegung wahrscheinlich bald darauf Cato von dem Consul abgeschickt wurde, s. Plut. Cat. 12, hat L. übergangen mit Ausnahme des 35, 50, 4 Erwähnten. — *credebant* scheint in allen Hss. zu fehlen, Polyb. *εὐλαβεῖσθαι τὴν τούτων ἔφοδον.*

3—5. *minime — Romanos* wie § 6: *hac — succubuissent* hat L. zu der Erzählung des Polyb. hinzugefügt. — *ullam*, obgleich nur zwei Parteien da waren. — *min. simplic.*, daher § 8 *perplexae*, s. 32, 19, 6. — *quid*, in irgend welcher Beziehung, adverbial, s. c. 9, 2; 3, 21, 3; 10, 23, 8. — *cum eo*, 35, 38, 11. — *in causam* entweder *suam*, oder überhaupt: in die Verhältnisse, Polyb.: *τὸν προς Ῥωμαίους πόλεμον.* — *deduc.*, gleichsam von ihrer höheren, sicheren Stellung herab, *προεμβιβάζων*, vgl. c. 7, 6: *descendere.* — *pro o. Gr.* ist wol, wie bei Polyb. *διότι πρόκεινται πάσης τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὴν Ἰταλίαν* örtlich zu nehmen. — *impet.*, um so mehr, da in dem illyrischen Epirus schon ein röm. Heer steht, s. c. 4, 13. — *terrestr.* — *praesid.*, schützen mit, durch, s. 10, 17, 2; 24, 40, 2 u. a.; Polyb. *προκαθίσας τῆς Ἠπείρου παρασκευάζειν σφίσι τὴν ἀσφάλειαν.* — *urb.*, 29, 11, 6. — *nudos*, durch das Folg. erklärt, s. 21, 8, 12; 1, 27, 8.

6—8. *sive — sive*, s. c. 16, 10; 38, 3, 10; 37, 15, 2; 7, 20, 7; Cic. Fam. 6, 3, 2; Curt. 6, 34, 15. — *exercitus* ist viell. unächt. — *accept. fuiss.*, s. c. 27, 3; 5, 53, 3; 10, 45, 3. — *sic q.*, auch unter diesen Verhältnissen. — *venient.* = *si veniret.* — *ab se* gehört zu *longinquo*, die aus einer ihnen fernen Gegend gebracht werden müsse. — *missur.* Polyb. *πέμψει πρεσβεύτας τοὺς διαλε-*

illos seque communiter pertinerent, loquerentur. In Boeotiam 6
ipse profectus est, causas in speciem irae adversus Romanos eas, quas ante dixi, habentem: Brachylli necem et bellum a Quinctio Coroneae propter Romanorum militum caedes illatum; re 2
vera per multa iam saecula publice privatimque labante egregia quondam disciplina gentis et multorum eo statu, qui diuturnus esse sine mutatione rerum non posset. obviam effusis undique 3
Boeotiae principibus Thebas venit. ibi in concilio gentis, quamquam et ad Delium impetu in praesidium Romanum facto et ad Chalcidem commiserat nec a parvis nec dubiis principiis bellum, tamen eandem orationem exorsus, qua in colloquio primo ad 4
Chalcidem quaque per legatos in concilio Achaeorum usus erat, ut amicitiam secum institui, non bellum indici Romanis postularet. neminem quid ageretur fallebat; decretum tamen sub leni 5
verborum praetextu pro rege adversus Romanos factum est.

χθησομένους ὑπὲρ τῶν κοινῇ συμφερόντων, in der Bamb. Hds. fehlt daher *ad eos* viell. mit Recht.

6. 1—2. *in spec.*, 6, 14, 2, scheint zu dem ganzen Gedanken zu gehören *causas irae adv. Rom. habent.*, Pol. c. 7: *πρόφασιν μὲν εἶχον τῆς πρὸς Ῥωμαίους ἀλλοτριότητος.* — *quas a. d.*, 35, 35, 4; 5, 18, 6 u. a. — *Brachylli*, 35, 47, 3. — *publ. priv.* — *lab.*, etc. s. praef. 9; 1, 18, 4; 21, 7, 3; 34, 9, 4: die ganze Lebensweise, alle Zucht war ins Wanken gekommen, hatte sich aufzulösen angefangen; L. fasst kurz zusammen, was Pol. c. 4 ff. ausführlich entwickelt, vgl. c. 6: *τὰ δὲ κοινὰ τῶν Βοιωτῶν εἰς τοσαύτην παρεγεγόνει καχεξίαν ὥστε σχεδὸν εἴκοσι καὶ πέντε ἐτῶν τὸ δίκαιον μὴ διεξῆχθαι παρ' αὐτοῖς μήτε περὶ τῶν ἰδιωτικῶν συμβολαίων μήτε περὶ τῶν κοινῶν ἐγκλημάτων* etc. — *egreg. quond.*, etwa zur Zeit des Epaminondas und Pelopidas. — *mult. eo st.*, vieler Verhältnisse waren so zerrüttet (*eo* hier herabsteigend), dass sie nur durch eine Veränderung der Politik oder eine Revolution sich halten konnten, s. 35, 34, 3; 42, 30, 4: *quos aes alienum et desperatio rerum suarum eodem manente statu praecipites ad novanda omnia agebat;* zur Constr. vgl. 38, 4, 9: *haud facili ab Romanis auxilio;* 4, 41, 12: *brevi reliquo vitae spatio;* 7, 27, 7: *ne in muris quidem satis firma spe*, s. zu 2, 9, 6; 34, 30, 2: Die Worte *revera* — *posset* schliessen sich übrigens der Form nach nicht an das Vorhergeh. *causas* — *habentem* an, und geben nicht sowol den Grund des Hasses gegen die Römer an als der Veränderung der politischen Verhältnisse und der Verbindung mit Antiochus, die durch *sine mutatione rer.* nur angedeutet ist.

3—5. *effusis* wie 33, 1. — *concil.*, 33, 2, 1; 6. — *commiser.*, begonnen hatte, s. 10, 11, 2; 31, 28, 1; daher *a.* — *nec dub.*, wie 35, 48, 7. — *eand.* — *qua* etc. Dieses konnte der König, da er die Neutralität der Griechen, s. 35, 46, 7; ib. 48, 8, nur für den Fall forderte, dass die Römer einen Krieg mit ihm anfiengen. — *exorsus*, dazu wäre nicht ohne Härte wie 33, 28, 8; 21, 25, 9 *est* zu denken, weshalb Duker vermuthet, dass dasselbe ausgefallen sei. — *leni v. prae.*, indem sie den Beschluss mit milden Ausdrücken beschönigten, weniger hart erschei-

6 Hac quoque gente adiuncta Chalcidem regressus, praemissis
inde litteris, ut Demetriadem convenirent principes Aetolorum,
cum quibus de summa rerum deliberaret, navibus eo ad diem in-
7 dictam concilio venit. et Amynander, accitus ad consultandum
ex Athamania, et Hannibal Poenus, iam diu non adhibitus, inter-
8 fuit ei consilio. consultatum de Thessalorum gente est, quo-
9 rum omnibus qui aderant voluntas temptanda videbatur. in
eo modo diversae sententiae erant, quod alii extemplo agendum,
10 alii ex hieme, quae tum ferme media erat, differendum in veris
principium, et alii legatos tantummodo mittendos, alii cum o-
mnibus copiis eundum censebant terrendosque metu, si cuncta-
7 rentur. Cum circa hanc fere consultationem disceptatio omnis
verteretur, Hannibal nominatim interrogatus sententiam in uni-
versi belli cogitationem regem atque eos qui aderant tali oratione
2 avertit. „si, ex quo traiecimus in Graeciam, adhibitus essem in
consilium, cum de Euboea deque Achaeis et de Boeotia agebatur,
eandem sententiam dixissem, quam hodie, cum de Thessalis agi-
3 tur, dicam. ante omnia Philippum et Macedonas in societatem
4 belli quacumque ratione censeo deducendos esse. nam quod
ad Euboeam Boeotosque et Thessalos attinet, cui dubium est,

nen liessen, obgleich Alle wohl einsahen, dass sie durch denselben Rom feindlich entgegentraten, nur der Abfall nicht mit bestimmten Worten ausgedrückt war; die Lesart *levi* könnte mit Stellen, wie Cic. S. Rosc. 33, 93: *quos qui leviore nomine appellant* verglichen werden.

6, 6—**7**. Kriegsrath des Königs. Appian. Syr. 13; Iustin. 31, 5.

6—10. *princip.*, s. 35, 45, 9. — *de s. rerum*, den allgemeinen Kriegsplan festsetzen. — *navib.*, s. 35, 39, 1. — *indict.*, 27, 30, 6: *concilio dies certa indicta*, vgl. 1, 50, 1, *indicere* scheint von *concilium indicere*, s. 35, 43, 7, auf *dies*, wovon gewöhnlich *dicere* oder *edicere* gesagt wird, übergetragen zu sein; übrigens haben alle Hss. ausser der Mz. *indictum*, s. c. 8, 2; 27, 16, 16; 3, 22, 4. — *Hann.*, 35, 19. — *quor.* — *voluntas*, die Wortstellung freier. — *hieme*, s. c. 5, 1. — *differ.*, absolut, c. 10, 7; 6, 14, 13; 25, 25, 4. — *et alii*, und gleichfalls; L. scheint zwei Classen mit je zwei Unterabtheilungen durch *et*, welches Duker entfernen will, verbunden zu haben, vgl. 35, 46, 3. — *terrendos* n. *Thessalos*, 23, 34, 7.

7. 1. *circa* — *verter.*, sich bewegte um, indem sich *circa* schon der Bedeutung nähert, die es später in *versari circa rem* hat, s. 35, 37, 4; sonst steht *verti in aliqua re* in anderer Bedeutung. — *hanc* darüber; *fere* so ziemlich, ganz, durchaus. — *nomin.*, vgl. Iustin. l. l.: *omnibus perrogatis postremum* (*Hannibalem*) *rogasse.* — *univ. belli*, § 16; c. 6, 6; 22, 19, 6. — *avert.*, von der gegenwärtigen Berathung und deren Gegenstande, § 5; 15; 38, 30, 6. — *tali or.*, wahrscheinlich aus Polyb. geschöpft, den auch Appian benutzt hat.

2—5. Philippus muss gewonnen werden. — *censeo*, wie in Rom die Senatoren, s. § 17. — *deduc.*, c.

quin, ut quibus nullae suae vires sint, praesentibus adulando
semper, quem metum in consilio habeant, eodem ad impetran-
dam veniam utantur, simul ac Romanum exercitum in Graecia 5
viderint, ad consuetum imperium se avertant, nec iis noxiae fu-
turum sit, quod, cum Romani procul abessent, vim tuam prae-
sentis exercitusque tui experiri noluerint? quanto igitur prius 6
potiusque est Philippum nobis coniungere quam hos? cui, si se-
mel in causam descenderit, nihil integri futurum sit, quique eas
vires adferat, quae non accessio tantum ad Romanum esse bel-
lum, sed per se ipsae nuper sustinere potuerint Romanos. hoc 7
ego adiuncto — absit verbo invidia — qui dubitare de eventu
possim, cum, quibus adversus Philippum valuerint Romani, iis
nunc fóre videam, ut ipsi oppugnentur? Aetoli, qui Philippum, 8
quod inter omnes constat, vicerunt, cum Philippo adversus Ro-
manos pugnabunt; Amynander atque Athamanum gens, quorum 9
secundum Aetolos plurima fuit opera in eo bello, nobiscum sta-
bunt; Philippus tum te quieto totam molem sustinebat belli: 10
nunc duo maximi reges Asiae Europaeque viribus adversus unum
populum, ut meam utramque fortunam taceam, patrum certe

5, 4. — *ut quibus* = *ii, ut quibus,* zu *habeant* ist *qui* aus *quibus* zu denken, s. zu 9, 1, 9; 10, 26, 6; die beiden Sätze enthalten die Gründe zu *cui dubium est, quin simul ac* etc., s. 1, 49, 3; doch findet sich *ut quibus* nur in der Mz. Hs., die übrigen haben *cum utrisque*. — *suae*, eigene, konnte leicht auf den Dativ bezogen werden = *qui* — *suas habeant* etc., 4, 33, 5; 8, 38, 12 u. a. — *praesent. adul.*, vgl. 3, 69, 4; 23, 4, 2. — *in consil.*, wenn sie den Beschluss, n. sich an den König anzuschliessen, fassen. — *noxiae*, 33, 20, 7. — *procul*, c. 5, 7.

6—10. *prius pot.*, 8, 29, 2; 39, 47, 4; vgl. 26, 40, 1. — *cui si*, die meisten Hss. haben *qui si*, vgl. 21, 41, 15; ib. 29, 6; 39, 27, 5 u. a., was aber an u. St., da *quique*, 38, 31, 5, folgt, nicht passend scheint. — *si sem.*, 35, 16, 10. — *in caus.*, sich dazu versteht, darauf eingeht, indem Hannibal voraussetzt, dass ihm der Entschluss nicht leicht sein, oder Phil. denselben nur als das Mittel sich aus seiner gedrückten Lage § 12 zu befreien, fassen werde, Tac. H. 3, 3, vgl. *deducere* § 3; 42, 38, 5. — *accessio* 31, 7, 9; zu *esse* ist aus *potuerint* zu denken *possint*, im Folg. *sed* — *Romanos* ist nur das Factum angegeben, aus dem die Folgerung gezogen werden soll: also es auch jetzt könne. — *ego* im Gegensatze zu den übrigen Rathgebern. — *absit inv.*, 9, 19, 15. — *qui dub.*, vgl. § 4; 24, 26, 6; 35, 16, 3. — *quibus*, vermittelst deren, durch deren Hülfe. — *oppugn.* von Personen, wie 35, 38, 8; 23, 28, 9; 44, 24, 2; vgl. 37, 25, 6. — *qui* — *vicer.*, 35, 49, 5. — *max. reg.*, Apposition zu *vos* in *geretis*, 32, 21, 15. — *Asiae Eur.* gehört zu *viribus*. — *meam utramq.* könnte den Sinn haben: ich will von meinem Glück und Unglück, da das zweite dem ersten die Beweiskraft genommen hat, nicht sprechen, nicht erwähnen, dass auch ich eine Zeit lang den Römern überlegen gewesen bin; doch wäre der Gedanke unklar aus-

aetate ne uni quidem Epirotarum regi parem — qui quid tandem
11 erit vobiscum comparatus? — geretis bellum. quae igitur res mihi fiduciam praebet coniungi nobis Philippum posse? una, communis utilitas, quae societatis maximum vinculum est; altera, au-
12 ctores vos Aetoli. vester enim legatus, hic Thoas, inter cetera, quae ad exciendum in Graeciam Antiochum dicere est solitus, ante omnia hoc semper adfirmavit, fremere Philippum et aegre
13 pati sub specie pacis leges servitutis sibi impositas. ille quidem ferae bestiae vinctae aut clausae et refringere claustra cupienti regis iram verbis aequabat. cuius si talis animus est, solvamus nos eius vincula et claustra refringamus, ut erumpere diu coer-
14 citam iram in hostes communes possit. quod si nihil eum legatio nostra moverit, at nos, quoniam nobis eum adiungere non
15 possumus, ne hostibus nostris ille adiungi possit, caveamus. Seleucus filius tuus Lysimachiae est; qui si eo exercitu, quem secum habet, per Thraciam proxima Macedoniae coeperit depopulari, facile ab auxilio ferendo Romanis Philippum ad sua potissi-
16 mum tuenda avertet. de Philippo meam sententiam habes. de ratione universi belli quid sentirem, iam ab initio non ignorasti. quod si tum auditus forem, non in Euboea Chalcidem captam et castellum Euripi expugnatum Romani, sed Etruriam Ligurumque et Galliae Cisalpinae oram bello ardere, et, qui maximus iis ter-

gedrückt, und auch Pyrrhus, von dem es nicht bemerkt wird, war zuletzt unglücklich, ebenso wenig kann in den Worten liegen, dass er sein Unglück nicht selbst verschuldet habe; wahrscheinlich ist *utramque* nicht richtig, viell. *qualemcumque* oder ein ähnliches Wort verdorben; zur Sache vgl. Iustin. 31, 5, 9. — *patr. aet.*, 37, 51, 1; 25, 6, 3. — *Epir. regi*, 31, 7, 9. — *quid*, wie wenig. — *erit*, wenn ich die Vergleichung anstelle, vgl. 24, 16, 13; ähnlich 21, 46, 8; Madvig verm. *erat.*

11—13. Es ist nicht unwahrscheinlich, dass Phil. sich an dich anschliessen werde. — *quae igitur*, aber wir wissen nicht — also sage uns u. s. w. — *una altera*, s. 38, 29, 1; 42, 12, 6; vgl. zu 32, 38, 9. — *auct. vos*, der Umstand, dass ihr versichert, eure Versicherung. — *ante om.* etc., § 3; 35, 32, 4; doch hat nicht Thoas, sondern Alexander, 35, 18, 6 f., die folg. Aeusserung gethan. — *leg. serv.*, Friedensbedingungen, die ihn zum Sclaven machen, s. 31, 11, 17. — *ferae — iram*, s. 9, 10, 3; 2, 13, 8; doch ist die Lesart nicht sicher, da die Hss. alle *ut ferae*, die meisten *cupientes* haben. — *verbis — solvamus — erumpere* etc. scheint ironisch gesagt wie § 8: *constat.* — *erumpere*, transitiv, s. Cic. Att. 16, 3, 1; Caes. B. C. 3, 8, 3: *iracundiam erupit.*

14—15. Wenn Phil. sich nicht anschliesst, kann er leicht unschädlich gemacht werden. — *legationi*, die an ihn geschickt werden wird. — *Lysimach.* etc. ist weder 35, 13 f. noch ib. 43 gesagt, lässt sich aber aus 35, 15, 5 folgern; Appian. sagt nur: ἢν δ' ἀπειθῇ, τὸν σὸν υἱὸν αὐτῷ Σέλευκον ἐπιπέμπειν διὰ Θρᾴκης. — *ab* — *ad*, vgl. § 1: *avertit;* 1, 6, 1.

ror est, Hannibalem in Italia esse audirent. nunc quoque accer- 17
sas censeo omnis navalis terrestrisque copias; sequantur classem
onerariae cum commeatibus. nam hic sicut ad belli munera pauci
sumus, sic nimis multi pro inopia commeatum. cum omnis tuas 18
contraxeris vires divisa classe partem Corcyrae in statione ha-
bebis, ne transitus Romanis liber ac tutus pateat, partem ad litus 19
Italiae, quod Sardiniam Africamque spectat, traicies, ipse cum
omnibus terrestribus copiis in Bullinum agrum procedes, inde 20
Graeciae praesidebis, et speciem Romanis traiecturum te prae-
bens, et si res poposcerit, traiecturus. haec suadeo, qui ut non
omnis peritissimus sim belli, cum Romanis certe bellare bonis
malisque meis didici. in quae consilium dedi, in eadem nec infi- 21
delem nec segnem operam polliceor. dii approbent eam senten-
tiam, quae tibi optima visa fuerit.“

Haec ferme Hannibalis oratio fuit; quam laudarunt magis 8
in praesentia qui aderant, quam rebus ipsis exsecuti sunt: nihil
enim eorum factum est, nisi quod ad classem copiasque accer-
sendas ex Asia Polyxenidam misit. legati Larisam ad concilium 2
Thessalorum sunt missi, et Aetolis Amynandroque dies ad con-

16—21. Die Römer müssen in Italien angegriffen werden. *Romani*, das hdsch. *a Romanis* würde zu 35, 51, 7 nicht stimmen. *Cisalpinae*, den beschränkenden, für die damalige Zeit nicht nöthigen Zusatz sollte man um so weniger erwarten, da der Redner vergrössert; wenn er ächt ist, hat L. von seiner Zeit aus gesprochen. — *Hannibal*, vom Standpunkte der Römer aus. — *nunc quoq.*, obgleich es jetzt nicht mehr so wirksam sein wird. — *pauci*, an sich schon nur zu wenige. — *pro inop.*, im Verhältniss zu, c. 10, 12; 37, 58, 4; zur Sache 35, 49, 9; ib. 44, 7. — *commeatum*, 4, 20, 8. — *partem* (*classis*) konnte nach *divisa classe* folgen, wie 37, 13, 8; 24, 19, 9: *Campani — paucis egressis*; 32, 9, 10. — *Corcyrae*, wo die Römer landeten, s. 32, 9, 6, daher *transitus* n. *in Graeciam*, vgl. Caes. B. C. 3, 7 ff. — *Sardin.*, also von der Westseite, dass die Ostseite und Sicilien geschützt sein würde, konnte er erwarten; s. c. 2, 10. — *agr. Bullin.*, in der Nähe von Apollonia, westlich von Dassaratien, an der illyrischen Küste, Caes. B. C. 3, 40; Cic. Phil. 11, 11, 26: *tenet — Byllidem.* — *praesid.*, c. 5, 5. — *ut* (*non* gehört zu *omnis*), s. § 10; Cic. Phil. 12, 3, 8: *ut non referet pedem, insistet certe;* Tusc. 1, 8, 16 u. a. — *omnis*, jeder Art, mit den übrigen Völkern. — *bonis mal.*, 30, 30, 10. — *in quae*, worauf hin, um was zu erreichen, schloss sich leicht an *in eadem* an, vgl. 10, 25, 12: *in utrumque auctores sunt;* 7, 25, 9.

8—12. Unternehmungen des Königs im Winter. Polyb. 20, 8; Plut. Philop. 17; Tit. 16; Diod. 29, 2; App. 14; 16; Iust. 31, 6.

1—2. *in praes.*, für jetzt, von einer vergangenen Zeit, wie 2, 44, 2, vgl. 22, 60, 4; Caes. B. G. 1, 15, 4; der Gegensatz (*postea* etwa) ist nicht ausgedrückt, sondern *rebus ipsis* entspricht, wie sonst *verbis*, so hier *laudarunt:* sie lobten nur; vgl. App. *ὑπὸ δὲ φθόνου τῆς τε δόξης αὐτοῦ καὶ συνέσεως — μεθῆκαν ἅπαντα.* — *Laris.*, 34, 51; Marq. 3, 1, 117. — *Aetol. Am.* las-

veniendum exercitui Pheras est dictus; eodem et rex cum suis
3 copiis confestim venit. ubi dum opperitur Amynandrum atque
Aetolos Philippum Megalopolitanum cum duobus milibus homi-
4 num ad legenda ossa Macedonum circa Cynoscephalas, ubi de-
bellatum erat cum Philippo, misit, sive ab ipso, quaerente sibi
commendationem ad Macedonum gentem et invidiam regi, quod
insepultos milites reliquisset, monitus, sive ab insita regibus va-
5 nitate ad consilium specie amplum, re inane animo adiecto. tu-
mulus est in unum ossibus, quae passim strata erant, coacerva-
tis factus, qui nullam gratiam ad Macedonas, odium ingens ad
6 Philippum movit. itaque qui ad id tempus fortunam esset habi-
turus in consilio, is extemplo ad M. Baebium propraetorem misit,
Antiochum in Thessaliam impetum fecisse, si videretur ei, mo-
veret ex hibernis; se obviam processurum, ut, quid agendum esset,
consultarent.

sen sich schwerlich als Dative statt des Abl. mit *a* auffassen, da dasselbe logische Subject wie im vorhergeh. Satze: *ab rege* festzuhalten ist, vielmehr scheint die Verbindung *diem ad conveniendum edicere* (*dicere*), zu der sonst nur *exercitui* als Dativ tritt, s. zu 22, 11, 3; 41, 17, 8; 23, 31, 3: *legionibus*, an u. St. mit *exercitui* zusammen als eine Formel, Begriff behandelt und von diesem der zweite Dativ *Aetolis Am.*, wie in *dicto alicui audientem esse* abhängig gemacht zu sein: für die Aetol., in Bezug auf die Ae. um so mehr, da sich *dies ad conv.* nicht so auf die Aetoler, dass sie alle kommen sollen, noch weniger auf Amynander beziehen kann. Antiochus verfährt als Oberfeldherr, 35, 45. — *Pheras*, 33, 6.

3—6. *Phil.*, 35, 47. — *Cynosc.*, 33, 7. — *misit*, wahrscheinlich geschah dieses erst, nachdem die 39, 28, 6 erwähnten Verhandlungen gescheitert waren, Phil. von Macedonien sich schon mit den Römern verbunden hatte, s. c. 4; 35, 31, 5, da Antiochus ohne diesen Grund sich selbst entgegengearbeitet hätte. Das § 6 *is extemplo* etc. Gesagte ist daher nicht als der erste Entschluss Philipps mit Rom zu gehen zu betrachten. L. wie Appian hat die Sache nur von der psychologischen nicht der politischen Seite aufgefasst. — *ab ipso* kann, da *ab insita* etc. entgegensteht, nur auf Phil. Megalop. bezogen werden; *eo* hinzuzusetzen war nicht nothwendig, da der Bezeichnete eben genannt ist, s. 10, 6, 10, vgl. 38, 49, 11; 39, 23, 5. — *ad gent.*, um sich ihnen als König zu empfehlen. — *ab ins.*, s. 38, 50, 12. — *amplum*, umfangreich, bedeutend. — *tumul.*, App. ἔθαπτε μεγαλοπρεπῶς; Tac. Ann. 1, 61: *extruendo tumulo caespitem Caesar posuit.* — *est*, also noch zu L.'s Zeit, oder die Zeit ist aus Polyb. entlehnt. — *fortun. in c. hab.*, zu Rathe ziehen, sich leiten lassen von, Curt. 3, 13, 12: *fortunam meam in consilio habuit;* Plin. Ep. 1, 20, 23; Appian.: ἐνδοιάζων ἔτι καὶ περισκοπῶν ὁποτέρωσε προσθοῖτο. — *propraet.*, da sogleich folgt *moveret ex hibernis*, und der Anfang des Consulatsjahres, der 15. März, damals mitten in den Winter fiel, s. c. 6, 9; 10, 13, so konnte das Amtsjahr des Baebius schon abgelaufen sein, App. στρατηγόν. — *process.*, mit dem Heere, c. 10, 12.

Antiocho ad Pheras iam castra habenti, ubi coniunxerant ei 9
se Aetoli et Amynander, legati ab Larisa venerunt quaerentes,
quod ob factum dictumve Thessalorum bello lacesseret eos, simul 2
orantes, ut remoto exercitu per legatos, si quid ei videretur, secum disceptaret. eodem tempore quingentos armatos duce Hip- 3
polocho Pheras in praesidium miserunt; ii exclusi aditu, iam
omnia itinera obsidentibus regiis, Scotusam se receperunt. lega- 4
tis Larisaeorum rex clementer respondit, non belli faciendi sed
tuendae et stabiliendae libertatis Thessalorum causa se Thessaliam intrasse. similia his, qui cum Pheraeis ageret, missus. cui 5
nullo dato responso Pheraei ipsi legatum ad regem principem
civitatis Pausaniam miserunt; qui cum haud dissimilia iis, ut in 6
causa pari, quae pro Chalcidensibus in colloquio ad Euripi fretum dicta erant, quaedam etiam ferocius egisset, rex etiam atque 7
etiam deliberare eos iussos, ne id consilii caperent, cuius, dum
in futurum nimis cauti et providi essent, extemplo paeniteret,
dimisit. haec renuntiata Pheras legatio cum esset, ne paulum 8
quidem dubitarunt, quin pro fide erga Romanos, quidquid fors
belli tulisset, paterentur. itaque et hi summa ope parabant se ad 9
urbem defendendam, et rex ab omni parte simul oppugnare moenia est adgressus et, ut qui satis intellegeret — neque enim du- 10
bium erat — in eventu eius urbis positum esse, quam primam
adgressus esset, aut sperni deinde ab universa gente Thessalorum
aut timeri se, omnem undique terrorem obsessis iniecit. primum 11
impetum oppugnationis satis constanter sustinuerunt; deinde
cum multi propugnantes caderent aut vulnerarentur, labare animi

9. 1—7. *iam*, er ist dem Philippus, c. 8, 3, gefolgt. — *quod ob*, vgl. 35, 38, 8. — *eos* nach *Thessalor.*, wie 35, 42, 4. — *in praesid.*, um es zu schützen, 31, 16, 7. — *obsident.*, besetzt hielten. — *belli fac.*, 31, 11, 6. — *libert.*, s. 35, 46, 10. — *princ. civit.*, es ist wahrscheinlich derselbe, welcher nach Befreiung durch die Römer der erste Strateg der Thessalier gewesen war. Olymp. 146, 1. — *Chalcid.*, 35, 46, 9; *Eurip. fr.*, der Euripus selbst, 28, 6, 10, es ist wol die Verhandlung 35, 38, 10 gemeint; die vornehmen Thessalier sind mit der von Quinctius 34, 51 gegebenen Verfassung zufrieden. — *in fut.*, um sich vor den Römern sicher zu stellen. — *extemplo*, jetzt sogleich, vgl. 39, 48, 1: *extemplo* — *mox;* 40, 48, 6. — *paenit.* ohne *eos*.

8—11. *renunt.*, 23, 6, 3. — *ne paul. quid.* „auch nicht einen Moment.“ — *fors b.*, 44, 8, 3: *fortuna belli.* — *ab o. parte*, in den meisten Hss. fehlt *ab*, vgl. 37, 18, 5. — *adgressus* gewöhnlicher *adortus*, s. 35, 51, 8; Caes. B. C. 3, 80 u. a.; in anderem Sinne § 10. — *in eo*, 32, 15, 2. — *sperni* — *se* nach *positum est* in dieser Bedeutung ist wol selten, anders Cic. Fin. 5, 25, 73 u. a., die inff. praes. sollen das sichre Eintreten bezeichnen.

12 coeperunt; revocati deinde castigationibus principum ad perse-
verandum in proposito, relicto exteriore circulo muri, deficienti-
bus iam copiis in interiorem partem urbis concesserunt, cui bre-
vior orbis munitionis circumiectus erat; postremo victi malis,
cum timerent, ne vi captis nulla apud victorem venia esset, de-
13 diderunt sese. nihil inde moratus rex quattuor milia armatorum,
dum recens terror esset, Scotusam misit. nec ibi mora deditio-
14 nis est facta cernentibus Pheraeorum recens exemplum, qui,
quod pertinaciter primo abnuerant, malo domiti tandem fecis-
sent; cum ipsa urbe Hippolochus Larisaeorumque deditum est
15 praesidium. dimissi ab rege inviolati omnes, quod eam rem
magni momenti futuram rex ad conciliandos Larisaeorum ani-
mos credebat.

10 Intra decimum diem quam Pheras venerat his perfectis
Crannonem profectus cum toto exercitu primo adventu cepit.
2 inde Cierium et Metropolim et iis circumiecta castella recepit;
omniaque iam regionis eius praeter Atragem et Gyrtonem in po-
3 testate erant. tunc adgredi Larisam constituit ratus vel terrore
ceterarum expugnatarum vel beneficio praesidii dimissi vel exem-
plo tot civitatium dedentium sese non ultra in pertinacia man-
4 suros. elephantis agi ante signa terroris causa iussis quadrato
agmine ad urbem incessit, ut incerti fluctuarentur animi magnae

12—15. *castigat.*, 31, 46, 11. — —*interior.* — *brevior* etc., die Stadt hat schon vorher eine doppelte Mauer gehabt, anders 21, 11, 11 u. a.; über *brevior* s. 2, 50, 7: *breviore spatio orbem colligere.* — *vi capt.* — *dedider.*, nach röm. Weise bezeichnet, s. 31, 40, 4. — *terror* hier eigentlich, § 10: Gegenstand des Schreckens. — *mora ded.*, s. 3, 2, 10: *moram certaminis facerent;* 38, 58, 12: *mora triumphi;* 21, 63, 5: *feriarum;* Sall. I. 29, 4; Cic. Verr. 5, 64, 165; gewöhnlicher ist der Dativ, s. 4, 53, 6; 6, 31, 5 u. a.; auch *ad* 31, 40, 9. — *recens*, eben gegeben, noch wirkend, wie vorher: noch dauernd. — *momenti ad*, s. 21, 4, 2. — *rex* könnte fehlen, doch s. 34, 23, 2; 31, 18, 5; vgl. 38, 60, 6 u. a.

10. 1—4. *intra — quam*, 43, 9, 2; *quam* bezeichnet den Anfangspunkt des durch *intra* angedeuteten Zeitraumes. — *Crannon.*, Strabo 9, 5, 20 p. 442: *τοὺς μὲν Γυρτωνίους Φλεγύας πρότερον ἐκάλουν — τοὺς δὲ Κραννωνίους Ἐφύρους;* Crannon südlich, Gyrton nördlich am Peneios, am Fusse des Olympus, 42; 64, 7; Hom. Il. 2, 738. — *profect.* fehlt in den meisten Hss., viell. stand es nach *perfectis.* — *recep.*, c. 13, 4; 38, 42, 12; 23, 11, 7. — *Cierium* c. 14, 6; *Metrop.*, 32, 15, 3; ib. 13, 10, wahrscheinlich ist das nördliche gemeint, da sogleich Atrax, s. 32, 15, 8, erwähnt wird. — *benef. praes. dim.*, 4, 1, 4: *iniuriam abiudicati agri*, ib. 32, 5, die Zwischenstellung zwischen die beiden Classen von Städten ist vielleicht deshalb gewählt, weil die Freilassung bei einer Eroberung erfolgte. — *quadr. agm.* 31, 37, 1. — *fluctuar.*, als Deponens auch 23, 33, 3; 30, 34, 10; 32, 13,

partis Larisaeorum inter metum praesentem hostium et verecun-
diam absentium sociorum. per eosdem dies Amynander cum 5
Athamanum iuventute occupat Pellinaeum, et Menippus cum tri-
bus milibus peditum Aetolorum et ducentis equitibus in Perrhae-
biam profectus Malloeam et Cyretias vi cepit et depopulatus est
agrum Tripolitanum. his raptim peractis Larisam ad regem re- 6
deunt; consultanti, quidnam agendum de Larisa esset, superve-
nerunt. ibi in diversum sententiae tendebant aliis vim adhiben- 7
dam et non differendum censentibus, quin operibus ac machinis
simul undique moenia adgrederentur urbis sitae in plano, aper- 8
tae, campestri undique aditu, aliis nunc vires urbis nequaquam
Pheris conferendae memorantibus, nunc hiemem et tempus anni
nulli bellicae rei, minime obsidioni atque oppugnationi urbium
aptum. incerto regi inter spem metumque legati a Pharsalo, qui 9
ad dedendam urbem suam forte venerant, animos auxerunt. M. 10
Baebius interim cum Philippo in Dassaretiis congressus Ap. Clau-
dium ex communi consilio ad praesidium Larisae misit, qui per
Macedoniam magnis itineribus in iugum montium, quod super
Gonnos est, pervenit. oppidum Gonni viginti milia ab Larisa ab- 11

4; 40, 32, 3; sonst nur *fluctuans*, s. Quint. 9, 3, 7. — *met. praes.*, 42, 53, 7. Der Wechsel der Beziehung bei *praes.* und *absentium* ist zu beachten.

5—9. *Pellin.*, (Pelinna), Strabo 9, 5, 17 p. 437: *χωρίον - μεταξὺ τεττάρων φρουρίων ὥσπερ ἐν τετραπλεύρῳ κειμένων, Τρίκκης τε καὶ Μητροπόλεως καὶ Πελινναίου καὶ Γόμφων*, bei Kolokoto. — *Perrhaeb.*, 33, 34, 6. — *Mall. et Cyr.*, 31, 41, 6. — *Tripol.*, 42, 53, 6: *Azorum*, *Pythium*, *Dolichen*, an der westlichen Abdachung des Olympus, östlich von dem cambunischen Gebirge. — *consult.*, das Asyndeton ist hier nicht ohne Härte. — *vim adh.*, 26, 44, 10. — *differend.*, c. 6, 9; mit *quin* auch 40, 27, 1. — *apertae*, leicht zugänglich, durch das Folg. *campestri u. ad.*, zu der man auf ebenen Wegen — gelangen kann, erklärt; die Bezeichnungen sind gehäuft um den Begriff zu heben, sonst heisst es oft einfach *urbs campestris*, 23, 45, 10; 27, 39, 12, s. unten c. 22, 5; über den abl. qual. 5, 47, 2; 34, 28, 2; vgl. 40, 22, 12: *a campestri aditu.* — *Pheris*, wie c. 7, 13: *ferae.* — *et temp. an.*, erklärender oder erweiternder Zusatz, vgl. 5, 2, 4: *iam ne hiemi quidem aut tempori anni cedere.* — *Phars.*, s. 33, 13, 9; die Aetoler haben also die Stadt nicht, vgl. 39, 25, 9.

10—12. *interim* ist einem bedeutenden Begriffe nachgestellt, s. 34, 17, 5; bell. Afric. 63; 66 u. a. — *Dassar.*, 31, 33, 4. — *per Maced.*, der ganzen Länge nach, bis nach Dium, um durch Tempe, nicht auf dem 32, 9; 13 erwähnten Wege nach Thessalien zu gelangen. — *sup. Gonn.*, auf einem Vorberge des Olympus, jetzt Kokkinopetri; Gonnus selbst lag bei dem jetz. Dereli, nicht weit von Balamut, vgl. auch Strabo 9, 5, 19 p. 440: *Γόννος — ὑπὸ τοῦ Ὀλύμπου κεῖται οὐ πολὺ ἄπωθεν τοῦ Εὐρώπου ποταμοῦ, ὃν ὁ ποιητὴς Τιταρήσιον καλεῖ*, s. 33, 10; 42, 54; 67; 44, 6; die Stadt beherrschte den südwestlichen

12 est, in ipsis faucibus saltus, quae Tempe appellantur, situm. ibi castra metatus latius quam pro copiis [et] plures quam quot satis in usum erant ignes cum accendisset, speciem, quam quaesierat, hosti fecit omnem ibi Romanum exercitum cum rege Phi-
13 lippo esse. itaque hiemem instare apud suos causatus rex unum tantum moratus diem ab Larisa recessit et Demetriadem redit,
14 Aetolique et Athamanes in suos receperunt se fines. Appius etsi, cuius rei causa missus erat, solutam cernebat obsidionem, tamen Larisam ad confirmandos in reliquum sociorum animos descen-
15 dit, duplexque laetitia erat, quod et hostes excesserant finibus, et intra moenia praesidium Romanum cernebant.

11 Rex Chalcidem a Demetriade profectus, amore captus virginis Chalcidensis Cleoptolemi filiae, cum patrem primo allegando,
2 deinde coram ipse rogando fatigasset, invitum se gravioris fortunae condicioni illigantem, tandem impetrata re tamquam in media pace nuptias celebrat et relicum hiemis, oblitus, quantas simul duas res suscepisset, bellum Romanum et Graeciam libe-

Zugang in das Tempethal; sonst hat L. die Form *Gonnus*. — *vig. m. pass.*, vier Meilen, wol nach den Krümmungen des Flusses, da der Weg von Ampelakia, Gonnus gegenüber, nach Larissa nur 4—5 Stunden beträgt. — *in ips. f.*, 32, 4, 3. — *metatus* stand wahrscheinlich nach *latius* und ist mit *quam* — *plures* in den übrigen Hss. ausgefallen, in der Mz. Hs. vielleicht die Lücke ergänzt; *et* ist schwerlich richtig zugesetzt, da bei *metatus* nicht wol *cum esset* gedacht werden kann; zur Sache vgl. 22, 41, 9. — *quaesier.*, hatte geben wollen, vgl. 9, 17, 1; 25, 23, 13; 31, 39, 2 u. a. — *hosti*, nach Appian. ungeachtet der Entfernung unmittelbar. — *omnem* etc., gewöhnlich steht bei *speciem praebere* das Object im Genitiv, s. 35, 34, 9; 3, 18, 4; 21, 2, 6; 22, 17, 3 u. a.; anders ist *speciem praebere* 34, 52, 12 u. a.

13—15. *instare*, da sei, s. zu 5, 6, 6; 2, 36, 6; vgl. 32, 36, 6, so dass die Bemerkung c. 6, 9 u. c. 11, 5 nicht widerspricht, obgleich sich L. nach c. 6 den Winter schon weitervorgeschritten denken müsste, vgl. auch c. 13, 2. — *tantum* ist um zu steigern zu *unus* hinzugefügt, vgl. 6, 16, 5; 37, 14, 2; 40, 22, 9. — *cuius* — *erat* ist wie sonst *id* — *quod*, vgl. c. 7, 4, eingeschoben. — *in rel.*, 26, 32, 6; 41, 23, 15.

11. 1—2. *Chalc. a Demetr.*, c. 12, 7; 37, 1, 1: *Romam e Graecia* u. a. — *virgini*, Polyb. ἔθετο — τῇ παιδὶ ὄνομα Εὔβοιαν. — *Cleoptol.*, ebenso Athenaeus aus Polyb.: Κλεοπτολέμου — ἑνὸς τῶν ἐπιφανῶν; das Folg. *cum* — *celebrat* hat derselbe übergangen oder L. zugesetzt. — *alleg.*, indem er beschickte, seine Vertrauten an ihn schickte. — *coram ip.*, er selbst in eigener Person bei ihm anwesend, s. c. 3, 9; 28, 17, 8; 2, 47, 4; Cic. Acd. 1, 4, 13 u. a. — *grav. fut.*, zu drückend für einen Privatmann, vgl. 27, 31, 6: *immittendo se in privatum fastigium*. — *condic.*, eine Partie, s. 3, 45, 11. — *illigant.*, sich verwickeln, fesseln lassen wollte, wird sonst mehr mit dem Abl. verbunden, s. 32, 22, 11; 33, 12, 13 u. a. — *nupt. cel.*, Polyb.: γάμους συνετέλει πεντήκοντα ἔτη

randam, omissa omnium rerum cura, in conviviis et vinum se-
quentibus voluptatibus ac deinde ex fatigatione magis quam sa-
tietate earum in somno traduxit. eadem omnis praefectos regios, 3
qui ubique, ad Boeotiam maxime, praepositi hibernis erant, cepit
luxuria; in eandem et milites effusi sunt, nec quisquam eorum
aut arma induit, aut stationem aut vigilias servavit, aut quicquam,
quod militaris operis aut muneris esset, fecit. itaque principio 4
veris, cum per Phocidem Chaeroneam, quo convenire omnem 5
undique exercitum iusserat, venisset, facile animadvertit nihilo
severiore disciplina milites quam ducem hibernasse. Alexandrum 6
inde Acarnana et Menippum Macedonem Stratum Aetoliae copias
ducere iussit. ipse Delphis sacrificio Apollini facto Naupactum
processit. consilio principum Aetoliae habito via, quae praeter 7
Calydonem et Lysimachiam fert ad Stratum, suis, qui per Ma-

γεγονὼς καὶ δύο τὰ μέγιστα τῶν ἔργων ἀνειληφώς. — *in somno*, unter Schlaf, in Sch. versunken, sonst steht der blosse Abl. bei *traducere*, s. 9, 3, 4; ib. 32, 3; 24, 38, 2, vgl. *tempus terere in re*, 1, 57, 9; 36, 34, 8.

3—4. *qui ubiq.*, die, wo sie auch waren, überall. — *ad Boeot.* wäre fast gleich *in Boeotia*, vgl. 1, 20, 5: *ad quae templa*; 30, 40, 1: *ad aedem Bellonae senatus habitus est;* Tac. H. 1, 79: *ad Moesiam irrupere;* Gron. vermuthet *ac Boeotiae.* — *maxime*, aus den c. 6, 2 erwähnten Gründen. — *cepit lux.*, wie *oblivio capit* u. ä. — *station.*, überhaupt Wachposten. — *vig. serv.*, 33, 4, 3. — *operis* Handarbeiten; *muneris* die vorher erwähnten Obliegenheiten; zur Schilderung vgl. 23, 18, 14.

5. *veris*, der schon c. 3, 14 erwähnte. — *per Phoc. Chaer.*, dann wäre der König nicht direct durch Böotien gegangen, sondern in dem Euripus bis nach Daphnus, s. Strabo 9, 3, 1 p. 416: ὁ γὰρ Δαφνοῦς ἦν τότε τῆς Φωκίδος — νῦν δὲ Λοκρῶν ἐστὶν ἡ χώρα etc., vgl. p. 424 f., gesegelt und so etwas westlich einbiegend nach Chaeronea gekommen. Andere lesen: *per Phoc. in Acarnaniam*, wozu aber *quo — iusserat* im Vergleich mit § 6 nicht passen würde, vgl. c. 12, 11, wo derselbe Weg angegeben ist. Antiochus scheint das nördliche Griechenland vereinigen und die See im Westen gewinnen zu wollen; Phocis und Lokris stehen schon zu ihm, s. 33, 34, 8.

6—7. *Strat. Aetol.*, s. 27, 30, 7; Stratus, in der Nähe des Achelous, hatte früher zu Akarnanien gehört, war aber bei Theilung des Landes zwischen Alexander, Pyrrhus Sohn, und den Aetolern, s. Polyb. 2, 45; 9, 34; 38, wie es scheint, den letzteren zugefallen, und von ihnen behauptet worden, s. 43, 21, 9; 38, 4, 6, vgl. 33, 34, 7. — *Delph.*, s. c. 30, 3; 35, 43, 3. — *Naup.* 35, 12, 3; 31, 29, 1. — *consil.* ist wohl hier richtig, das 35, 34, 2 bestimmte, nicht *concilium;* oder es sind die Apokleten gemeint. — *Calyd.* am rechten Ufer des Euenus, Hom. Il. 2, 640; 9, 589, nördlich davon in der Nähe des Sees Hyria, j. Zygo, liegt Lysimachia. — *via*, Z. § 482. — *ad Strat.* scheint sowol zu *ferente*, da *via fert.* gewöhnlich mit Angabe des Zieles gesagt wird, s. 35, 30, 9; 8, 8, 19; ib. 26, 4; 25, 25, 2 u. a., zu gehören, als zu *occurrit* gedacht

8 liacum sinum veniebant, occurrit. ibi Mnasilochus princeps Acar-
nanum, multis emptus donis, non ipse solum gentem regi con-
ciliabat, sed Clytum etiam praetorem, penes quem tum summa
9 potestas erat, in suam sententiam adduxerat. is cum Leucadios,
quod Acarnaniae caput est, non facile ad defectionem posse cer-
neret impelli propter metum Romanae classis, quae cum Atilio
10 quaeque circa Cephalaniam erat, arte eos est adgressus. nam
cum in concilio dixisset tuenda mediterranea Acarnaniae esse et
omnibus, qui arma ferrent, exeundum ad Medionem et Tyrrheum,
11 ne ab Antiocho aut Aetolis occuparentur, fuere qui dicerent nihil
attinere omnis tumultuose concitari, satis esse quingentorum ho-
minum praesidium. eam iuventutem nactus, trecentis Medione,
ducentis Tyrrhei in praesidio positis, id agebat, ut pro obsidibus
12 futuri venirent in potestatem regis. Per eosdem dies legati regis
Medionem venerunt; quibus auditis cum in contione quidnam
2 respondendum regi esset consultaretur, et alii manendum in Ro-
mana societate, alii non aspernandam amicitiam regis censerent,
3 media visa est Clyti sententia eoque accepta, ut ad regem mitte-

werden zu müssen, wegen § 6, da Ant. nicht über Stratus hinausgeht, die Truppen schwerlich weiter nach Süden ziehen. — *per Maliac. sin.*, wenn auch, wie c. 14, 12, das Land an dem Meerbusen gemeint ist, so bleibt doch der Zug der Soldaten unklar; denn da sie nach § 5 sich in Chaeronea versammelt haben, müssen sie von da nördlich über das Gebirge hin, dann auf der Nordseite desselben westlich gegangen sein, um es auf dem c. 30 beschriebenen Wege etwa wieder nach Süden hin, s. c. 15, 11, zu übersteigen; welche Gründe diesen sonderbaren Zug bedingten, hat L. nicht angegeben, oder anders geschrieben. Ob das Heer durch Aetolien zurückgekehrt ist, lässt sich aus c. 12, 11 nicht sicher erkennen.

8—11. *ibi* wäre, wenn nicht ausgefallen ist, dass der König Acarnanien erreicht habe, nicht genau, da es nur auf Stratus bezogen werden kann, welches in Aetolien liegt, während Mnasilochus in Acarnanien thätig ist. — *Mnasilochus*, die Hdss. deuten an, dass L. viell. *Mnasilocus* geschrieben habe; ebenso *Eurylocus* 35, 31; 36, 33, 6. — *donis* von Antiochus. — *conciliab.*, war noch damit beschäftigt. — *praetor*, s. 33, 16, 3, wird durch das Folg.: *penes — erat* erklärt; die Akarnanen sind also frei, s. 33, 34. — *quod* geht dem Sinne nach auf das in *Leucadios* angedeutete *Leucas*, s. 35, 51, 10; zur Sache 33, 16. — *cum Atil.*, 35, 37, 3. — *quaeque*, s. c. 6, 4: *quaque*, eine Abtheilung der obengenannten Flotte, s. c. 12, 9. — *concil.*, der Bundesrath der Akarnanen, 33, 16. — *ad Med.*, auf M. zu, die Stadt, s. Thucyd. 3, 106, lag in der Nähe des j. Katouna. — *Tyrrh.*, (oder Thyrium, Thyreum) s. 38, 9; 43, 17, nordwestlich von Medion, in einiger Entfernung von dem ambrakischen Meerbusen, j. Hagia Vasilios. — *tumult.*, wie c. 12, 5. — *eam iuv.*, diese, so viel junge Leute. — *pro obs.*, so gut als Geisseln, obgleich sie es eigentlich nicht waren.

12. 1—4. *contione*, Versammlung des ganzen Volkes, vgl. c. 11,

rent legatos peterentque ab eo, ut Medionios super tanta re con-
sultare in concilio Acarnanum pateretur. in eam legationem Mna- 4
silochus et qui eius factionis erant de industria coniecti, clam
missis, qui regem admovere copias iuberent, ipsi terebant tem-
pus. itaque vixdum iis egressis legatis Antiochus in finibus, et 5
mox ad portas erat, et trepidantibus, qui expertes proditionis fu-
erant, tumultuoseque iuventutem ad arma vocantibus ab Clyto et
Mnasilocho in urbem est inductus; et aliis sua voluntate adfluen- 6
tibus metu coacti etiam qui dissentiebant ad regem convenerunt.
quos placida oratione territos cum permulsisset, ad spem vulga-
tae clementiae aliquot populi Acarnaniae defecerunt. Tyrrheum 7
a Medione profectus est Mnasilocho eodem et legatis praemissis.
ceterum detecta Medione fraus cautiores, non timidiores Tyrrheen-
sis fecit: dato ei haud perplexo responso, nullam se novam so- 8
cietatem nisi ex auctoritate imperatorum Romanorum acceptu-
ros, portisque clausis armatos in muris disposuerunt. et pero- 9
portune ad confirmandos Acarnanum animos Cn. Octavius mis-
sus a Quinctio, cum praesidium et paucas naves ab A. Postumio,
qui ab Atilio legato Cephalaniae praepositus fuerat, accepisset,
Leucadem venit implevitque spei socios M'. Acilium consulem 10
iam cum legionibus mare traiecisse et in Thessalia castra Romana
esse. hunc rumorem quia similem veri tempus anni maturum 11

10: *concilio*. — *media*, 26, 21, 4. — *eoq*., 33, 37, 2. — *super t. re*, s. 32, 11, 4. — *consult*., Rath pflegen, sich Raths erholen, s. 10, 25, 11; anders c. 8, 6. — *coniect*., durch den Prätor; zum Ausdruck s. 35, 28, 9; 45, 15, 5; Cic. Phil. 5, 6, 15.

5—8. *iis* ist viell. zu entfernen, oder *legatis* unächt. — *et mox*, vgl. 8, 33, 5: *strepitus auditur*, *et ipse — aderat*. — *trepid*., in Verwirrung umher liefen. — *aliis*, proleptisch in Bezug auf *etiam qui:* die anderen, übrigen, s. 1, 1, 1. — *sua volunt*., sonst auch nur *voluntate*, s. 35, 22, 6; 2, 24, 5 u. a. — *placida orat*. ist wol so gestellt um den Contrast zwischen *placida* u. *territos* zu heben. — *permuls*., 40, 21, 4; 28, 25, 4. — *ad spem*, c. 13, 5; 38, 41, 6, s. 1, 7, 7. — *det. Med. fr*., der Umstand dass zu M. — an den Tag gekommen war. — *ei* bezöge sich auf Mnasilochus allein; doch fehlt das Wort in der Bamb. Hds. die übrigen haben *enim*. — *ex auct*., wie 35, 50, 2. — *imperatorum*, wahrscheinlich dem des Landheeres und der Flotte, s. 37, 52, 5.

9—11. *et perop*., und dazu war u. s. w. — *Octav*., 35, 23, 5. *Quinctius* leitet das Ganze, vgl. 35, 39, 4, da der Consul noch nicht da ist. — *Postum*., ob der 39, 7 oder 40, 41 erwähnte gemeint sei, läſst sich nicht entscheiden. — *legato* ist vielleicht eine Ungenauigkeit L.'s, da Atilius, weil sein Nachfolger noch nicht angelangt ist, s. c. 2, 6, wenigstens *propraetor* gewesen wäre, wie Baebius c. 8, 6; Perizonius vermuthet *legatus*. — *praepos*., nur vorübergehend, nicht wie der *magistratus* 38, 11, 5; *Postum*. heisst c. 20 *praefectus*, nach 38, 9, 10 vgl. 37, 13, 11 hat Cephalania sich zu den Aetolern gehalten. — *cum leg*., 35, 12, 12. — *temp. a*. vgl. c. 3, 14. —

iam ad navigandum faciebat, rex praesidio Medione imposito et in quibusdam aliis Acarnaniae oppidis Tyrrheo abscessit et per Aetoliae ac Phocidis urbis Chalcidem redit.

13 Sub idem tempus M. Baebius et Philippus rex, iam ante per hiemem in Dassaretiis congressi, cum Ap. Claudium, ut ob-
2 sidione Larisam eximeret, in Thessaliam misissent, quia id tempus rebus gerendis immaturum erat, in hiberna regressi, princi-
3 pio veris coniunctis copiis in Thessaliam descenderunt. in Acarnania tum Antiochus erat. advenientes Philippus Malloeam Perrhaebiae, Baebius Phacium est adgressus; quo primo prope impetu
4 capto Phaestum eadem celeritate capit. inde Atragem cum se recepisset, Cyretias hinc et Eritium occupat, praesidiisque per recepta oppida dispositis Philippo rursus obsidenti Malloeam se
5 coniungit. sub adventum Romani exercitus seu ad metum virium seu ad spem veniae cum dedissent sese, ad ea recipienda oppida, quae Athamanes occupaverant, uno agmine ierunt. erant
6 autem haec: Aeginium Ericinium Gomphi Silana Tricca Meliboea
7 Phaloria. inde Pellinaeum, ubi Philippus Megalopolitanus cum quingentis peditibus et equitibus quadraginta in praesidio erat, circumsidunt, et priusquam oppugnarent, mittunt ad Philippum
8 qui monerent, ne vim ultimam experiri vellet. quibus ille satis ferociter respondit vel Romanis vel Thessalis se crediturum fuisse,
9 in Philippi se potestatem commissurum non esse. postquam ap-

Medion., 31, 18, 8; 43, 19, 1. — *per Aet.*, der c. 11, 5 bezeichnete Weg; ob nur der König denselben eingeschlagen habe, ist nicht ersichtlich.

13. Baebius und Philippus in Thessalien. Zonar. 9, 19.

1—4. *per hiem.* c. 10, 13. — *hiberna*, die des Baebius in der Gegend von Apollonia, 35, 24. — *in Thessal.*, wol wieder durch Tempe, da Phaloria, s. 32, 15, so spät genommen wird. — *Perrhaeb.*, dass zu diesem Districte die Stadt gehörte, geht daraus hervor, dass sie nach c. 10, 5 so nahe bei der Tripolis lag, welche Polyb. 28, 11 auch zu Perrhaebien rechnet. — *Phaestum* südlich von Atrax, s. c. 10, 2, auf dem rechten Ufer des Peneios. — *Eritium* viell. bei *Cyretiae*, c. 10, 5.

5—9. *sub adv.*, § 1; 37, 6, 3 u. a. — *quae Atham.*, im Westen Thessaliens, an der Grenze von Athamanien. — *Aegin. Phalor.* 32, 15; *Ericin.*, nördlich von Aeginium, am Lethaeus; *Gomphi*, 33, 34, 11, ist also nicht in der Gewalt der Atham. geblieben; *Silana* viell. in der Nähe von Tricca, 32, 13; *Meliboea* südwestlich von *Aeginium* s. 44, 13; 46; dass die Städte genommen wurden, deutet nur *ad recipiendae ierunt* an, vgl. 1, 33, 5. — *Pellin.*, c. 10. — *monerent*, nicht *moneret*, weil *quibus* folgt. — *Romanis*, da diese auch unter den die Uebergabe fordernden waren, so scheint der Sinn zu sein: ihnen allein, ohne Philipp., wolle er die Stadt übergeben, obgleich auch das nicht sogleich nach dem Abzuge des Königs erfolgt, da Baebius § 9 die Belage-

paruit vi agendum, quia videbatur et Limnaeum eodem tempore oppugnari posse, regem ad Limnaeum ire placuit, Baebius restitit ad Pellinaeum oppugnandum.

Per eos forte dies M'. Acilius consul cum decem milibus pe- **14**
ditum, duobus milibus equitum, quindecim elephantis mari traiecto pedestris copias Larisam ducere tribunos militum iussit; ipse cum equitatu Limnaeum ad Philippum venit. adventu consulis deditio 2
sine cunctatione est facta, traditumque praesidium regium et cum iis Athamanes. ab Limnaeo Pellinaeum consul proficiscitur. ibi 3
primi Athamanes tradiderunt sese, deinde et Philippus Megalopolitanus; cui decedenti praesidio cum obvius forte fuisset Philippus 4
rex, ad ludibrium regem eum consalutari iussit, ipse congressus fratrem haud sane decoro maiestati suae ioco appellavit. dedu- 5
ctus inde ad consulem custodiri iussus et haud ita multo post in vinculis Romam missus. cetera multitudo Athamnanum aut militum Antiochi regis, quae in praesidiis deditorum per eos dies oppidorum fuerat, Philippo tradita regi est; fuere autem ad quattuor milia hominum. consul Larisam est profectus, ibi de sum- 6

rung fortsetzt. — *quia vid.*, da man sah, dass so längere Zeit nöthig sei. *Limn.*, gewöhnlich *Limnaeam*, aber der acc. c. inf. wird nur selten von *videtur*, *videbatur*, *videri* abhängig gemacht, s. Cic. Off. 3, 17, 71; Sall. I. 85, 2; anders ist L. 1, 10, 7: *visum est*, vgl. dagegen *credi* 25, 38, 15; 8, 26, 7; *traditur* 5, 33, 2; Limnaeum lag auf dem rechten Ufer des Peneios, südlich von Pellina.

14. Zug des Consul Acilius an den malischen Meerbusen. Appian. Syr. 17.

14. 1—3. *forte*, es traf sich an einem der Tage, s. 37, 34, 1; ib. 20, 1. — *decem m.*, da Acilius, wie gewöhnlich die Consuln, nur zwei Legionen mit den dazu gehörenden Bundesgenossen s. c. 1, 7; 37, 2, 2, vgl. 37, 39, 7, erhalten hat, und diese, die erste und dritte, bereits in Epirus stehen, s. 35, 24, 7: 36, 3, 13, so kann an u. St. nur von den Ergänzungstruppen die Rede sein, welche L. Quinctius 35, 41, 4 ausgehoben hat, die, wie a. u. St. die Hdss. haben, 10000 M. zu Fuss, nicht, wie gewöhnlich gelesen wird, 20000 M. betrugen. Die Zahl der Reiter ist zwar an der ang. Stelle geringer, aber der Consul kann eine grössere Zahl von Reitern von ausseritalischen Bundesgenossen, s. c. 4, 8, erhalten haben, oder die Zahl derselben ist nicht richtig. — *mari tr.*, er landete wahrscheinlich auch bei Apollonia, scheint aber nicht durch Macedonien gezogen zu sein, sondern durch Epirus, da er im westlichen Thessalien zu Baebius stösst, s. 37, 6, 1; 32, 14, 8.

4—7. *deced. praes.* s. 32, 7, 4; 38, 37, 10; 5, 6, 14; häufig mit *de* verbunden. — *ad ludibr.*, um ihn zu verspotten, 26, 32, 5 u. a. — *regem*, c. 8, 3. — *consalut.*, 1, 7, 1; 22, 30, 2. — *fratr.*, 35, 47, 5. — *haud s. decor.*, vgl. 32, 34, 3. — *aut milit.*, die bestand theils aus — theils aus. — *ad quatt. m.*, Appian. l. l.: *εἶλον δὲ καὶ τῶν Ἀντιοχείων ἐς τρισχιλίους*, also ohne die Athamanen. — *de summa*, c. 6, 6; in diese Zeit

ma belli consultaturus. in itinere ab Cierio et Metropoli legati
7 tradentes urbes suas occurrerunt. Philippus Athamanum prae-
cipue captivis indulgenter habitis, ut per eos conciliaret gentem,
nactus spem Athamaniae potiundae exercitum eo duxit praemis-
8 sis in civitates captivis. et illi magnam auctoritatem apud popu-
lares habuerunt clementiam erga se regis munificentiamque com-
9 memorantes, et Amynander, cuius praesentis maiestas aliquos in
fide continuisset, veritus, ne traderetur Philippo iam pridem
hosti et Romanis merito tunc propter defectionem infensis, cum
coniuge ac liberis regno excessit Ambraciamque se contulit: ita
10 Athamania omnis in ius dicionemque Philippi concessit. consul
ad reficienda maxime iumenta, quae et navigatione et postea iti-
neribus fatigata erant, paucos Larisae moratus dies, velut reno-
11 vato modica quiete exercitu Crannonem est progressus. venienti
Pharsalus et Scotusa et Pherae quaeque in eis praesidia Antiochi
erant deduntur. ex iis interrogatis, qui manere secum vellent,
mille volentis Philippo tradit, ceteros inermes Demetriadem re-
12 mittit. Proernam inde recepit et quae circa [ea] castella erant.
ducere tum porro in sinum Maliacum coepit. appropinquanti
faucibus, super quas siti Thaumaci sunt, deserta urbe iuventus
omnis armata silvas et itinera insedit et in agmen Romanum ex
13 superioribus locis incursavit. consul primo misit, qui ex propin-
quo colloquentes deterrerent eos a tali furore, postquam perse-

fällt auch wol die c. 5, 2 angedeutete Thätigkeit Cato's. — *Cier. et Metrop.*, c. 10, 2. — *indulg.*, s. fragm. l. 133: *cum ab Augusto capta* (*Cleopatra*) *indulgentius tractaretur*, 23, 43, 11. — *Atham. pot.*, dass ihm der Consul die Besitznahme gestattet habe, wird erst 39, 23, 10; ib. 28, 4 bemerkt. — *praemiss.* etc. fügt nicht ohne Härte, da bereits *captivis* — *habitis* vorausgeht und der Begriff Athamanien so oft gedacht werden muss, eine neue Bestimmung zu *duxit* hinzu.

8—9. *et illi* entspricht *et Amynander*, *illi* ist zu betonen. — *continuisset* ist conditional, *praesentis* also: *si tum praesens esset.* — *iam prid.*, 31, 28, 1. — *defect.*, 35, 47. — *ius dic.*, s. 32, 33, 8, ähnliche Formeln s. c. 39, 9; 34, 57, 7 u. a. — *conced.*, 38, 16, 9; 28, 7, 9 u. a.

10—15. *renovato*, s. 21, 21, 8; die andere Lesart *reparato* ist nicht sicher, viell. auch 44, 38, 10 zu ändern und *reparare* 30, 7, 7 anders gebraucht, vgl. Curt. 6, 21, 11. — *mille vol.*, die tausend, welche dieses wollten. — *Proerna*, nördlich von Thaumaci an der Strasse nach dem Othrys. — *circa* wie c. 16, 8; 17, 6 u. oft, vgl. 32, 14, 3. — *tum porro*, dann weiterhin, wie 1, 40, 2: *inde porro.* — *sin. Maliac.*, s. c. 11, 7; 35, 37, 7; 37, 6, 2; der Consul geht den 32, 4, 3; 33, 4, 5 beschriebenen Weg, *sinum Mal.* giebt nur im Allgemeinen die Richtung an, ehe er dahin kam, gelangte er nach Hypata, südlich vom Spercheios. — *appropinquanti* haben die Hdss., s. 1, 54, 6; 27, 26, 11; 40, 25, 3 vgl. unten c. 32, 9; über das Fehlen von *eo* s. 38, 15, 2; 34, 33, 12. — *fau-*

verare in incepto vidit, tribuno cum duorum signorum militibus circummisso interclusit ad urbem iter armatis vacuamque eam cepit. tum clamore ab tergo captae urbis audito refugientium 14
undique ex silvis insidiatorum caedes facta est. ab Thaumacis 15
altero die consul ad Spercheum amnem pervenit, inde Hypataeorum agros vastavit.

Cum haec agebantur, Chalcide erat Antiochus, iam tum cer- **15**
nens nihil se ex Graecia praeter amoena Chalcide hiberna et infames nuptias petisse. tunc Aetolorum vana promissa incusare
et Thoantem, Hannibalem vero non ut prudentem tantum virum 2
sed prope vatem omnium, quae tum evenirent, admirari. ne tamen temere coepta segnitia insuper everteret, nuntios in Aeto-
liam misit, ut omni contracta iuventute convenirent Lamiam, et 3
ipse eo decem milia fere peditum ex iis, qui postea venerant ex
Asia, expleta et equites quingentos duxit. quo cum aliquanto 4
pauciores quam umquam ante convenissent, et principes tantummodo cum paucis clientibus essent, atque ii dicerent omnia sedulo ab se facta, ut quam plurimos ex civitatibus suis evocarent,
nec auctoritate nec gratia nec imperio adversus detractantes mi- 5

cib., 32, 4, 2f. — *signor.*, Manipel. *circumm.*, um die besetzten Höhen, 29, 33, 3; 4, 18, 4: *post montes circummisit.* — *clam. c. urb.*, das bei, nach der Eroberung erhoben wurde, 25, 31, 9; *ab tergo* kann zu *captae* und zu *audito* gehören. — *refugient.* ist zu *caedes* gezogen, während man es als verb. finit. *refugere conabantur* erwartet. Die Thaumaken sind lange aetolisch gewesen, daher so hartnäckig.

15—21. Die Schlacht bei den Thermopylen. Diod. Sic. 29, 3; Appian. Syr. 17 ff.; Plut. Cat. 13; Frontin. Strat. 2, 4, 4; Oros. 4, 20.

1—3. *Cum h. ageb.*, c. 5, 1. — *Chalcide* attributiv zu *hiberna*, s. 38, 51, 1; 32, 39, 4: *hibernis Corcyrae.* — *infam.*, als Missheirath, c. 17, 7, und aus dem c. 11, 2 angegebenen Grunde. — *petisse*, geholt, erstrebt und erlangt habe. — *et Thoant.*, und namentlich den Th., obgleich man ein bestimmteres Attribut erwarten könnte, durch das er Hannibal gegenübergestellt würde. — *sed prope vat.*, auch dazu gehört wol *ut: prope ita, ut vatem admirari solent*, wenn man nicht annehmen will dass *admirari* mit doppeltem Accus. verbunden sei = *admirans habebat.* — *segnit.*, ohne selbst etwas zu thun, wie die Aetoler sich treiben lassen. — *Lamiam*, 35, 43. — *ex iis*, er hatte nicht alle Angekommenen nöthig die angegebene Zahl voll zu machen, s. 3, 68, 3: *unde expleatis*, sonst würde der blosse Abl. stehen, s. 1, 30, 3; 32, 2, 2, vgl. 23, 5, 5. — *postea*, unbestimmte Angabe: nach dem Abzuge des Ant. aus Asien.

4—5. *principes* etc. s. 35, 45, 9. — *client.*, wahrscheinlich ärmere Leute, deren Verhältniss zu den principes durch *clientes* nur annähernd bezeichnet wird, sonst nicht bekannt zu sein scheint. — *essent*, und es — nur waren, nicht der Strateg mit einem von Staatswegen aufgebotenem Heere. — *evocar.*, dass sie als Freiwillige dienen sollen. — *nec auct.*, correspondirt dem

litiam valuisse, destitutus undique et ab suis, qui morabantur in Asia, et ab sociis, qui ea, in quorum spem vocaverant, non prae-
6 stabant, intra saltum Thermopylarum sese recepit. id iugum, sicut Appennini dorso Italia dividitur, ita mediam Graeciam diri-
7 mit. ante saltum Thermopylarum in septentrionem versa Epiros et Perrhaebia et Magnesia et Thessalia est et Phthiotae Achaei et
8 sinus Maliacus; intra fauces ad meridiem vergunt Aetoliae pars maior et Arcanania et cum Locride Phocis et Boeotia adiunctaque insula Euboea et excurrente in altum velut promunturio Attica
9 terra, sita ab tergo et Peloponnesus. hoc iugum ab Leucate et

Folg., doch ist *nec* zugleich verbindend, s. 6, 33, 11; 21, 41, 15 u. a. — *gratia,* durch freundliches Zureden; *imperio* als die principes oder als Apokleten. — *in* — *spem*, auf — hin, was sie ihn hatten hoffen lassen um ihn zu dem Zuge zu bewegen. — *intra* — *rec.*, c. 17, 10, 3, 4, 8.

6—8. *iugum* dieselbe Localität, die vor- und nachher *saltus* heisst, es ist dabei an die § 9 beschriebene Fortsetzung des Gebirges zu denken. — *dividit* — *dirim.*, hier nur um abzuwechseln, vgl. 22, 15, 4. — *ante salt.*, L. denkt sich von dem Gebirge aus nach Norden oder Nordwesten gerichtet, daher im Folg. *ad meridiem* und *a tergo*. In der folgenden Aufzählung der Länder springt er von Nordwesten, Epiros nach Norden über, Perrhaebia, darauf nach Osten, Magnesia, und holt dann die südlich liegenden nach. — *Epiros*, c. 18, 2; 31, 40, 4; 32, 13, 10, u. a. — *est* scheint zu *versa* zu gehören, nicht für sich Prädicat zu sein, 37, 4, 6; 35, 23, 9 u. a., vgl. 1, 41, 4. — *intra*, so dass das Gebirge die Grenze bildet, fast wie *citra,* vgl. 5, 35, 2: *intra Appenninum,* 25, 11, 7: *intra fossam;* Gell. 12, 13, 27: *potest id esse intra* (*Taurum*) *montem, quod est intra regiones, quae Tauri montis obiectu separantur*; 28, 5, 8: *interiores populi;* vgl. 37, 53, 7, eine andere Lesart ist *infra.* — *fauces*, in Bezug auf das diese bildende Gebirge, von dem eigentlich die Rede ist. — *Aetol. p. m.*, da Amphilochia, s. 38, 3, und östlich Lamia, Hypata u. a. nördlich, liegen. — *Acarnania* auch § 9 wird ganz Acarnanien südlich liegend gedacht. — *adiunctaq.* n. *ei:* die (damit) verbundene u. s. w., obgleich dieselbe sich weiter nördlich und südlich erstreckt. — *et terra* etc. scheint noch zu *intra fauces* zu gehören, so dass nur der Peloponnes als getrennt von dem eigentlichen Griechenland, welches in das promunturium ausläuft, besonders genannt ist. — *excurr.*, 26, 42, 8 u. a., gehört zu *promunturio* indem (Griechenland) gleichsam (wie) — ausläuft u. s. w. — *et* auch der P. liegt in dieser Richtung gerade hinter den zuletzt genannten Ländern, vgl. zu der, wahrscheinlich Polybius entlehnten, Schilderung Strabo 9, 2, 1.

9—12. *ab Leucad.*, 26, 26; L. denkt also das Gebirge von dem Vorgebirge Leucate aus durch die Insel Leucas an der Nordgrenze Akernaniens hinlaufend, im nördlichen Theile Aetoliens als Thyamus, weiter östlich den Thymphrestus, dann den Oeta umfassend; ähnlich Strabo 9, 4, 1 p. 428: τὸ δ' ὄρος διατείνει ἀπὸ Θερμοπυλῶν μέχρι πρὸς τὸν κόλπον τὸν Ἀμβρακικόν. — τὴν μὲν οὖν πάροδον Πύλας καλοῦσι καὶ στενὰ καὶ Θερμοπύλας. — τὸ δ' ὑπερκείμενον ὄρος Καλλίδρομον· τινὲς δὲ καὶ τὸ

mari ad occidentem verso per Aetoliam ad alterum mare orienti
obiectum tendens ea aspreta rupesque interiectas habet, ut non
modo exercitus sed ne expediti quidem facile ullas ad transitum
calles inveniant. extremos ad orientem montis Oetam vocant, 10
quorum quod altissimum est Callidromon appellatur, in cuius
valle ad Maliacum sinum vergente iter est non latius quam sexa-
ginta passus. haec una militaris via est, qua traduci exercitus, si 11
non prohibeantur, possint. ideo Pylae et ab aliis, quia calidae 12
aquae in ipsis faucibus sunt, Thermopylae locus appellatur, no-
bilis Lacedaemoniorum adversus Persas morte magis memora-
bili quam pugna.

Haudquaquam pari tum animo Antiochus intra portas loci 16
eius castris positis munitionibus insuper saltum impediebat et,
cum duplici vallo fossaque et muro etiam, qua res postulabat, ex 2
multa copia passim iacentium lapidum permunisset omnia, satis 3
fidens numquam ea vim Romanum exercitum facturum, Aetolos
ex quattuor milibus — tot enim convenerant — partim ad Hera-
cleam praesidio obtinendam, quae ante ipsas fauces posita est,

δι᾽ Αἰτωλίας καὶ τῆς Ἀκαρνανίας διῆκον μέχρι τοῦ Ἀμβρακικοῦ κόλπου Καλλίδρομον προσαγορεύουσι; 9, 5, 1 p. 429: *ἀπὸ δὲ τῶν Θερμοπυλῶν τὰ παράλληλα τοῖς Μακεδόσιν ὄρη τὰ Οἰταῖα καὶ Αἰτωλικὰ τοῖς Δωριεῦσι καὶ τῷ Παρνασσῷ συνάπτονται.* — *aspr.*, das Gebirge ist besonders rauh und steinig, s. 9, 35, 2; 35, 28, 9, Strabo *τραχὺ καὶ ὑψηλόν.* *rupes*, 21, 36, 1. — *non m. exerc.* vgl. jedoch c. 11, 7; 30; 37, 5, 4. — *calles*, 38, 2, 10; ib. 40, 12. — *Oetam*, Herod. 7, 176: *τῶν δὲ Θερμοπυλῶν τὸ μὲν πρὸς ἑσπέρης οὖρος ἄβατόν τε καὶ ἀπόκρημνον ὑψηλὸν ἀνατεῖνον ἐς τὴν Οἴτην, τὸ δὲ πρὸς τὴν ἠῶ τῆς ὁδοῦ θάλασσα ὑποδέκεται καὶ τενάγεα*, vgl. Strabo l. l., Plut. Cato 14. — *quod alt. e.*, die höchste Partie, Punkt, Strabo *ὑψηλότατον δὲ κατὰ τὰς Θερμοπύλας· κορυφοῦται γὰρ ἐνταῦθα (τὸ ὄρος) καὶ τελευτᾷ πρὸς ὀξεῖς καὶ ἀποτόμους μέχρι τῆς θαλάττης κρημνούς.* — *valle*, die Abdachung, Vertiefung auf der einen Seite. — *ad Mal. sin.*, nach Nordosten. — *sexag. p.*, Herod. l. l. *ἡ δὲ διὰ Τρηχῖνος ἔσοδος ἐς τὴν Ἑλλάδα ἐστί, τῇ στενοτάτη, ἡμίπλεθρον* (das Plethrum 100 F.) *κατά τε Ἀλπηνοῦς ὄπισθε ἐοῦσα ἁμαξιτὸς μούνη* etc., ib. c. 200. — *Pylae*, 32, 4, 3, vgl. Strabo l. l. § 13. Herod. *ἔστι δὲ ἐν τῇ ἐσόδῳ ταύτῃ θερμὰ λουτρά, τά χύτρους καλέουσι οἱ ἐπιχώριοι* etc. — *morte* bildet den Uebergang zum Folg.

16. 1—5. *portas*, in Bezug auf *Pylae*, vgl. § 5; c. 17, 10: hinter dem Punkte, wo der Pass am engsten ist, c. 15, 10; Herod. 7, 201: *ὁ δὲ Ξέρξης ἐστρατοπεδεύετο τῆς Μηλίδος ἐν τῇ Τρηχινίῃ, οἱ δὲ δὴ Ἕλληνες ἐν τῇ διόδῳ.* — *imped.*, machte unzugänglich. — *ex m. cop.*, vgl. 30, 3, 4. — *permun.*, § 6; 31, 39, 8; 33, 36, 6. — *ea*, da auf dieser Seite, Wege, 35, 30, 12. — *vim fact.*, 37, 11, 10; im Folg. fehlt *exercitum* in der Bamb. Hs. viell. mit Recht. — *ex quatt. m.*, vgl. 33, 3, 9. — *Heracl.*, welches noch oder wieder aetolisch ist, 33, 3, 7; 28, 7, 3. — *ante i. f.*, am Fusse des Oeta, etwas hoch am Berge, etwa wo jetzt das

4 partim Hypatam mittit, et Heracleam haud dubius consulem oppugnaturum, et iam multis nuntiantibus circa Hypatam omnia
5 evastari. consul depopulatus Hypatensem primo deinde Heracleensem agrum, inutili utrobique auxilio Aetolorum, in ipsis faucibus prope fontes calidarum aquarum adversus regem posuit ca-
6 stra. Aetolorum utraeque manus Heracleam sese incluserunt. Antiochum, cui, priusquam hostem cerneret, satis omnia permunita et praesidiis obsaepta videbantur, timor incessit, ne quas per imminentia iuga calles inveniret ad transitum Romanus;
7 nam et Lacedaemonios quondam ita a Persis circuitos fama erat, et nuper Philippum ab iisdem Romanis: itaque nuntium Hera-
8 cleam ad Aetolos mittit, ut hanc saltem sibi operam eo bello praestarent, ut vertices circa montium occuparent obsiderentque,
9 ne qua transire Romani possent. hoc nuntio audito dissensio inter Aetolos orta est: pars imperio parendum regis atque eundum censebant, pars subsistendum Heracleae ad utramque fortu-
10 nam, ut sive victus ab consule rex esset, in expedito haberent integras copias ad opem propinquis ferendam civitatibus suis, sive vinceret, ut dissipatos in fugam Romanos persequerentur.
11 utraque pars non mansit modo in sententia sua, sed etiam exsecuta est consilium: duo milia Heracleae substiterunt; duo trifariam divisa Callidromum et Rhoduntiam et Tichiunta — haec nomina cacuminibus sunt — occupavere.

17 Consul postquam insessa superiora loca ab Aetolis vidit, M. Porcium Catonem et L. Valerium Flaccum consularis legatos cum

Dorf Damasta liegt. — *in ips. fauc.*, unmittelbar an den Pylae, da wo auch die warmen Quellen sind, nicht weit von der Anhöhe, wo die Spartaner fielen.

6—11. *utraeq.*. 34, 25, 5; 32, 17, 15. — *Heracl. s. incl.*, 38, 42, 9: *in valles*, vgl. 31, 17, 5; Cic. Verr. 5, 55, 144; ib. 45, 117. — *Phil.*, bezieht sich auf die Umgehung des Aouspasses 32, 12, nicht das 28, 7, 3 Erzählte. — *ut* — *ut*, 9, 30, 6. — *vert. c. mont.* = *vertices montium* (§ 11: *cacuminibus*), *qui circa erant.* — *pars* — *censebant*, 37, 30, 7. — *ut, sive* — *sive* — *ut*, vgl. 2, 27, 2; 37, 10, 6; über *sive* — *sive* c. 5, 6. — *perseq.*, schliesst den Begriff des Könnens ein. — *Callidr.*, hier in engerer Bedeutung: die Höhe südöstlich von den Pylae schon in Lokris, wahrscheinlich der von Herod. 7, 211 bezeichnete Weg; die beiden nachher genannten, südwestlich von den Pylae, noch in Malis, Strabo 9, 4, 13: Ῥοδουντία χωρίον ἐρυμνόν. — *cacum.*, nach c. 17, 1 zugleich Castelle.

17. 1—3. *consul. leg.*, ebenso Phlegon von Tralles de miralib. c. 3: μετὰ πρεσβευτῶν etc., die anderen Schriftsteller Plut. Cat. 12; App. 18; Aur. Vict. 47; nennen ihn Kriegstribun, vgl. Frontin: *tribunus mil. a populo factus*; Cic. Cat. 10, 32: *tribunus militaris depugnavi apud Thermopylas*, vgl. auch Polyb. 20, 10, 10; viell. hat L. verwechselt, dass Cato auch als Gesandter in griech. Städten thätig, s. c. 5, 2,

binis milibus delectorum peditum ad castella Aetolorum, Flaccum in Rhoduntiam et Tichiunta, Catonem in Callidromum mittit. ipse priusquam ad hostem copias admoveret, vocatos in contio- 2 nem milites paucis est adlocutus. „plerosque omnium ordinum, milites, inter vos esse video, qui in hac eadem provincia T. Quincti ductu auspicioque militaveritis. Macedonico bello inexsuperabi- 3 lior saltus ad amnem Aoum fuit quam hic: quippe portae sunt 4 hae et unus inter duo maria clausis omnibus velut naturalis transitus, et munitiones et locis oportunioribus tunc fuerunt et validiores impositae; exercitus hostium ille et numero maior et militum genere aliquanto melior: quippe illic Macedones Thra- 5 cesque et Illyrii erant, ferocissimae omnes gentes, hic Syri et Asiatici Graeci sunt, vilissima genera hominum et servituti nata; rex ille bellicosissimus et exercitatus iam inde ab iuventa finiti- 6 mis Thracum atque Illyriorum et circa omnium accolarum bellis, hic, ut aliam omnem vitam sileam, is est, qui cum ad inferendum 7 populo Romano bellum ex Asia in Europam transisset, nihil memorabilius toto tempore hibernorum gesserit, quam quod amoris causa ex domo privata et obscuri etiam inter popularis

oder dass er auch unter dem Consul *Fulvius* Legat war, s. Fest. p. 182: *Cato — de suis virtutibus: M. Fulvio legatus sum in Aetoliam*, vgl. 38, 44, 6. Dass Consularen Kriegstribunen (nur als solche dienten Senatoren) sind, berichtet L. mehrfach s. 22, 49, 16; 42, 49, 9; 43, 5, 1; 44, 1, 2 u. a. — *plerasq.*, dass unter euch sehr viele solche sind, die (dass) ihr u. s. w., 10, 25, 2. — *omn. ord.*, Anführer, Tribunen, Präfecten, Centurionen sowol als Gemeine; in Bezug auf die letzten wird das 31, 8; 32, 9 erwähnte Verfahren vorausgesetzt. — *inexsup.*, das Wort ist ausser bei L. selten; der Comparat. unsicher, da die Hss. *inexsuperabilis* haben, vgl. 24, 16, 3.

4—5. *portae*, c. 16, 1, soll andeuten, dass es möglich oder leicht sei durchzuziehen. — *hae*, die Bamb. Hs. hat *haec*, s. 1, 43, 5. — *inter duo mar.*, dem jonischen und ägäischen, kann sowol zu *clausis omn.* als zu *transitus* genommen werden. — *et mun.*, dazu, ausserdem noch, nur verbindend, das folg. *et — et* correspondirend, vgl. *et nec — nec*, 29, 24, 10; weniger passend scheint nach *sunt* die andere Lesart *transitus est; munitiones. — fuerunt — impositae*, waren damals u. s. w., s. 3, 26, 11; über die Trennung s. c. 19, 7. — *validior.*, an sich schon stärker, 24, 37, 2; 44, 35, 7: *valida praesidia.*

5—7. *Maced. Thr.*, etc. 33, 4, 4f. — *Syri*, 35, 49, 8; die Griechen (*Asiatici* im eigentlichen Asien wohnende) sind dort nicht erwähnt. — *vilissima* scheint mehr zu *servituti nata*, 35, 49, 8 zu passen als *levissima*, was sich zunächst auf die Griechen beziehen würde, vgl. 24, 5, 13; 25, 6, 9; 2, 41, 8, vgl. 22, 59, 12. — *genera*, 8, 24, 6. — *circa*, vorangestellt wie 42, 64, 2: *circa ex agris*, vgl. c. 14, 12. — *hic — is*, s. praef. 10; 5, 2, 3. — *sileam*, s. 27, 10, 7: *sileantur*; Cic. p. Flacco 3: *res siletur*; Paul. Diac. 89: *silere tacenda*, die Mz. Hs. hat *omittam*, vgl. 9, 17, 6. — *amor. c.*, nur aus, vgl. c. 15, 1; 1, 9, 14ff. — *obsc.*, c. 11, 1. — *sagin.*, 6, 17, 3; 38, 17, 17.

generis uxorem duxit, et novus maritus, velut saginatus nuptia-
8 libus cenis, ad pugnam processit. summa virium speique eius
in Aetolis fuit, gente vanissima et ingratissima, ut vos prius ex-
9 perti estis, nunc Antiochus experitur. nam nec venerunt fre-
quentes, nec contineri in castris potuerunt, et in seditione ipsi
inter sese sunt, et cum Hypatam tuendam Heracleamque depo-
poscissent, neutram tutati refugerunt in iuga montium, pars He-
10 racleae incluserunt sese. rex ipse confessus nusquam aequo
campo non modo congredi se ad pugnam audere, sed ne castra
quidem in aperto ponere, relicta omni ante se regione ea, quam
se nobis ac Philippo ademisse gloriabatur, condidit se intra ru-
11 pes, ne ante fauces quidem saltus, ut quondam Lacedaemonios
fama est, sed intra penitus retractis castris; quod quantum in-
terest ad timorem ostendendum, an muris urbis alicuius obsiden-
12 dum, sese incluserit? sed neque Antiochum tuebuntur angustiae,
nec Aetolos vertices illi, quos ceperunt: satis undique provisum
atque praecautum est, ne quid adversus vos in pugna praeter
13 hostis esset. illud proponere animo vestro debetis, non vos pro
Graeciae libertate tantum dimicare, quamquam is quoque egre-
gius titulus esset, liberatam a Philippo ante nunc ab Aetolis et
ab Antiocho liberare, neque ea tantum in praemium vestrum ces-
14 sura, quae nunc in regiis castris sunt, sed illum quoque omnem

8—9. *vaniss.*, 33, 11, 8; 32, 34, 5 u. a. — *contin. in c.*, wie 28, 9, 14; gewöhnlich ohne *in*, s. zu 31, 26, 6; anders ist 23, 27, 2; 40, 58, 1. — *inter s.*, weil *in sed. sunt* den Begriff der Zwietracht, einen Verbalbegriff enthält. — *pars*, das Vorbergeh. beschränkend, vgl. 3, 61, 9; 5, 21, 5: *alios;* 37, 38, 4; anders c. 12, 6: *aliis.* — *Heracleae*, wenn es anders richtig ist, denn es wird nicht passend wiederholt und findet sich nur in der Mz. Hs., wo es viell. statt eines anderen Wortes wie *moenibus* oder ein. ähnl. eingesetzt ist, wäre anders construirt als c. 16, 6.

10—12. *aperto*, 21, 25, 13; ib. 32, 10 u. a. — *reg. ea*, Thessalien, Akarnanien u. s. w. — *ante fauc.*, s. c. 16, 1; da kämpften die Lacedämonier am ersten Schlachttage, am letzten zogen sie sich in den Engpass zurück. — *intra*, dazu kann *fauces* wieder gedacht werden, oder es ist adverbial, 5, 35, 4; 9, 32, 9. — *quod*, der *an* — *inclus.* entsprechende Fragsatz ist nicht ausgedrückt, in dem Gedanken, auf den *quod* zurückweist, nur angedeutet: *nihil interest*, *utrum intra fauces retracta castra habeat.* — *provis. a. praec.*, vgl. Cic. Attic. 2, 1, 6: *quod a me ita provisum atque ita praecautum est*, Lael. 21, 7, 8; die Bamb. Hs. hat *anteque praecautum.* — *praet. hostis*, nicht das Terrain; *hostis* ist Accus., s. 38, 21, 5; 29, 28, 5, schwerlich nom. singul., s. 4, 59, 7.

13—16. *prop. an.*, 34, 34, 1. — *titul.*, 35, 16, 2. — *liberat. a Phil.*, so steht gewöhnlich *a* wenn Personen Object sind, s. 35, 38, 9; 33, 44, 9 u. a., ein Missverständniss war an u. St. nicht zu fürchten, vgl. 34,

apparatum, qui in dies ab Epheso expectatur, praedae futurum, Asiam deinde Syriamque et omnia usque ad ortus solis ditissima regna Romano imperio aperturos. quid deinde aberit, quin ab 15 Gadibus ad mare rubrum Oceano finis terminemus, qui orbem terrarum amplexu finit, et omne humanum genus secundum deos nomen Romanum veneretur? in haec tanta praemia dignos parate animos, ut crastino die bene iuvantibus diis acie decer- 16 namus."

Ab hac contione dimissi milites, priusquam corpora cura- **18** rent, arma tela parant. luce prima signo pugnae proposito instruit aciem consul, arta fronte, ad naturam et angustias loci. rex, postquam signa hostium conspexit, et ipse copias educit. 2 levis armaturae partem ante vallum in primo locavit, tum Macedonum robur, quos sarisophorus appellabant, velut firmamentum circa ipsas munitiones constituit. his ab sinistro cornu iaculato- 3 rum sagittariorumque et funditorum manum sub ipsis radicibus montis posuit, ut ex altiore loco nuda latera hostium incesserent.

24, 2. — *in praed. cess.*, 23, 33, 11; 6, 14, 12: *in praedam cessisse;* 43, 19, 12: *praedae — cessere.* — *ditiss.*, 35, 48, 7. — *apert.*, den Zugang eröffnen, sie bekannt machen, 42, 52, 14; Tac. G. 1. — *quid ab.*, 8, 4, 2. — *ab — ad — term.*, die Grenzen so bestimmen, dass sie reichen von — bis. — *mare rubr.*, der arabische, der persische Meerbusen und das indische Meer sind hier nicht genau geschieden; unter Augustus reichte das röm. Reich von Gades bis nach Aegypten an den arab. Meerbusen, Tac. Ann. 2, 61, während *qui — finit* mehr an den indischen Ocean denken lässt. *Oceano*, so dass er an beiden Seiten die Grenzen bildet. — *sec. deos*, 1, 4, 1; Hor. Od. 1, 12, 52. — *in haec*, 21, 42, 2; 30, 12, 17. — *dignos*, proleptisch: *ut digni sint.* Die Rede ist wahrscheinlich von L. selbst entworfen, nicht von Polyb. entlehnt; Appian. u. Plutarch haben keine Andeutung derselben.

18. 1—4. *ab h. or.*, 31, 8, 1; 37, 32, 12. — *corp. cur.*, 34, 16, 5. *arma tela*, 21, 28, 2, vgl. 1, 43, 2. — *signo p.*, 6, 12, 7. — *arta fr.*, 27, 48, 7; 44, 42, 6; App.: *τὴν στρατιὰν ἐς λόχους ὀρθίους διῃρημένην.* — *et ang.*, erklärend, c. 17, 4. — *postq. — et ipse*, wie 35, 38, 13; 37, 23, 9; *et ipse* hebt das zweite Subject dem ersten gegenüber hervor. — *in prim.*, 2, 20, 10; App.: *τοὺς μὲν ψίλους καὶ πελταστὰς προμάχεσθαι τῆς φάλαγγος ἐκέλευσεν.* — *Maced.* wie § 5, die bestand aus Maced.; es sind nicht geborene Maced. zu denken, sondern die Benennung ist beibehalten, weil die phalangitische Stellung in Macedonien ihre Ausbildung erhalten hatte, und die Phalanx auch in den Heeren der Nachfolger Alexanders d. Gr. den Kern bildete, s. c. 19, 2. — *sarisophorus*, die griech. Endung wie 44, 28, 7: *hippagogus*, vgl. 37, 19, 7; c. 15, 7 *Epiros;* über die *sarisa* 32, 17, 13; 33, 8, 13; gewöhnlich sagt L. *phalanx* oder *phalangitae*, 33, 8, 7; 37, 40, 1 u. a. — *circa*, § 5 *pro:* in der Nähe, so dass sie bis an das Ende nach beiden Seiten reichten, daher § 4 *ad finem.* — *incesser.*, 26, 10, 7; 31, 39, 13; 38, 29, 4 vgl.

4 ab dextro Macedonibus ad ipsum munimentorum finem, qua loca
usque ad mare invia palustri limo et voraginibus claudunt, ele-
phantos cum adsueto praesidio posuit, post eos equites, tum mo-
5 dico intervallo relicto ceteras copias in secunda acie. Macedones
pro vallo locati primo facile sustinebant Romanos temptantis ab
omni parte aditus multum adiuvantibus, qui ex loco superiore
fundis velut nimbum glandis et sagittas simul ac iacula ingere-
6 bant; deinde, ut maior nec iam toleranda vis hostium inferebat
se, pulsi loco intra munimenta subductis ordinibus concesserunt;
inde ex vallo prope alterum vallum hastis prae se obiectis fece-
7 runt. et ita modica altitudo valli erat, ut et locum superiorem
suis ad pugnandum praeberet, et propter longitudinem hastarum
8 subiectum haberet hostem. multi temere subeuntes vallum trans-
fixi sunt; et aut incepto irrito recessissent, aut plures cecidissent
ni M. Porcius ab iugo Callidromi deiectis inde Aetolis et magna
ex parte caesis — incautos enim et plerosque sopitos oppresse-
19 rat — super imminentem castris collem apparuisset. Flacco non
eadem fortuna ad Tichiunta et Rhoduntiam, nequiquam subire ad
2 ea castella conato, fuerat. Macedones quique alii in castris regiis

37, 57, 15. — *Macedonibus* ist wol durch den Gegensatz zu *iaculat.* — *manum*, veranlasst, Crev. will das Wort entfernen. — *qua loca* etc., die Quellen, welche am Fusse des Berges hervorsprudeln, machen das Ufer sumpfig. — *voragin.*, 22, 2, 5. — *claud.*, absolut, 37, 27, 7; ib. 39, 8; 22, 5, 6. — *assueto*, Appian: *καὶ τὸ στῖφος ὃ μετ᾽ αὐτῶν ἀεὶ συντάσσετο*, vgl. 23, 16, 9. — *equit.*, Pausan. 10, 21, 2: *τὰ δὲ ἱππικὰ ἀμφοτέροις ἀχρεῖα ἐγένετο οὐ στενοῦ μόνον χωρίου — ἀλλὰ καὶ λείου καὶ ὀλισθηροῦ.* — *cet. cop.*, hat Appian. nicht, auch sieht man nicht, was es für Truppen gewesen seien, und § 6 gelangt die Phalanx sogleich in das Lager ohne auf andere Truppen zu stossen.

5—8. *sustin.*, den Angriff der Leichtbewaffneten hat L. übergangen. — *velut n.* etc., vgl. 37, 31, 9. — *subd. ord.*, allmählich zurückziehen, 25, 36, 2; 27, 48, 13; 40, 30, 5; 44, 37, 1. — *pulsi — concess.*, also die Phalanx selbst, wahrscheinlicher ist, was Appian. sagt: *τοὺς ψιλοὺς ἡ φάλαγξ ἡ τῶν Μακεδόνων διαστᾶσα ἐς αὑτὴν ἐδέξατο καὶ συνελθοῦσα ἐκάλυψε, καὶ τὰς σαρίσσας ἐν τάξει πυκνὰς προυβάλετο;* auch sieht man nicht, wie die Phalanx ohne ganz in Unordnung zu gerathen, dieses Manöver hätten ausführen können, s. 33, 8, 13. — *ita mod.*, s. 35, 30, 11. — *alter. vall.*, 31, 39, 10; 32, 17, 14. — *suis* eigenthümlich auf *valli altitudo* bezogen, der hohe Wall (der Partei), welcher sie angehörten. — *longit.*, 32, 17, 12. — *recess.*, nicht *multi*, sondern die Römer überhaupt. — *ab iugo* etc., ausführlicher Plut. c. 13f., wahrscheinlich nach Cato selbst, den L. c. 19, 12 nicht eingesehen zu haben scheint. — *super — coll.*, über — — her, App.: *ὤφθη τῶν Αἰτωλῶν ἐκ τοῦ Καλλιδρόμου φυγή.*

19. 1—5. *subire ad*, anders c. 18, 8, vgl. 31, 45, 4; 34, 46, 7; der ganze Satz ist ein parenthetischer Zusatz, § 2 geht die Schilderung fort. — *quiq. al.*, nur die c. 18, 2 bezeichneten Truppen, Appian. hat

erant primo, dum procul nihil aliud quam turba et agmen appare-
bat, Aetolos credere visa procul pugna subsidio venire; ceterum, ut 3
primum signaque et arma ex propinquo cognita errorem aperue-
runt, tantus repente pavor omnis cepit, ut abiectis armis fuge-
rent. et munimenta sequentis impedierunt, et angustiae vallis, 4
per quam sequendi erant, et maxime omnium quod elephanti no-
vissimi agminis erant, quos pedes aegre praeterire, eques nullo
poterat modo timentibus equis tumultumque inter se maiorem
quam in proelio edentibus; aliquantum temporis et direptio ca- 5
strorum tenuit. Scarpheam tamen eo die consecuti sunt hostem.
multis in ipso itinere caesis captisque, non equis virisque tantum, 6
sed etiam elephantis, quos capere non potuerant, interfectis, in
castra reverterunt, quae temptata eo die inter ipsum pugnae tem- 7
pus ab Aetolis, Heracleam obtinentibus praesidio, sine ullo haud
parum audacis incepti effectu fuerant. consul noctis insequentis 8
tertia vigilia praemisso equitatu ad persequendum hostem, signa
legionum luce prima movit. aliquantum viae praeceperat rex, ut 9
qui non ante quam Elatiae ab effuso constiterit cursu; ubi pri-
mum reliquiis pugnaeque et fugae collectis, cum perexigua manu
semiermium militum Chalcidem se recepit. Romanus equitatus 10
ipsum quidem regem Elatiae adsecutus non est; magnam partem
agminis aut lassitudine subsistentis aut errore, ut qui sine duci-
bus per ignota itinera fugerent, dissipatos oppresserunt; nec 11
praeter quingentos, qui circa regem fuerunt, ex toto exercitu
quisquam effugit, etiam ex decem milibus militum, quos Polybio

den Zusatz nicht. — *signa e. ar.*, als römische. — *et mun.* — *et*, wie 35, 34, 8. — *sequentis* u. *sequendi* = *persequi* wie oft bei L., vgl. § 8. — *max. omn.*, s. 33, 15, 10. — *noviss. agmin. er.*, denselben bildeten, c. 20, 8. — *timent., eq.*, vgl. 21, 55, 7. — *edent.* hat nur die Mz. Hs., die übrigen *dantibus* vgl. 4, 28, 6: *dare impressionem;* ib. 30, 8 u. a. — *Scarph.*, östlich von den Thermopylen, noch am malischen Meerbusen: bis nach Sc.; die Hss. haben meist Scarph*eiam*, wie *Elateia*, 32, 18, 9. — *consec.*, vgl. 27, 20, 1.

6—9. *quos* — *interf.*, *eos enim, quos* — *interfecerant*, Soldaten und Pferde wurden auch ohne dieses Motiv gerade getödtet. — *haud par.*, 22, 26, 4; 27, 20, 3. — *tempt.* — *fuer.*, weit getrennt wie 30, 26, 5; 10, 39, 7 vgl. c. 17, 4. — *obtin. praes.*, besetzt hielten, 33, 18, 21. — *signa leg.*, 34, 28, 5; 26, 48, 12. — *non a.* — *const.*, App.: ἀμεταστρεπὶ διέδραμεν, die Mz. Hs. hat *constitisset.* — *ubi prim.* = *et cum ibi primum.* — *cum perex.* etc., nach Appian mit den 500 Reitern § 11.

10—12. *quidem* — *magn.*, ohne *sed*, 41, 18, 11; 45, 24, 4 vgl. c. 23, 5; c. 40, 8. — *errore*, in Folge von Irregehen, durch Irrwege, 24, 17, 4: *errore viarum.* — *subsistent.* — *dissipatos* geht auf die Einzelnen in *magnam partem*, s. c. 24, 3; 4, 33, 10: *pars effusi* — *petunt*, 2, 14, 8. — *etiam* — *quid, si*, was schon von nur 10000 — geschweige denn,

auctore traiecisse secum regem in Graeciam scripsimus, exiguus
12 numerus: quid si Antiati Valerio credamus sexaginta milia militum fuisse in regio exercitu scribenti, quadraginta inde milia cecidisse, supra quinque milia capta cum signis militaribus ducentis triginta? Romanorum centum quinquaginta in ipso certamine pugnae, ab incursu Aetolorum se tuentes non plus quinquaginta interfecti sunt.

20 Consule per Phocidem et Boeotiam exercitum ducente consciae defectionis civitates cum velamentis ante portas stabant
2 metu, ne hostiliter diriperentur. ceterum per omnes dies haud secus quam in pacato agro sine vexatione ullius rei agmen pro-
3 cessit, donec in agrum Coroneum ventum est. ibi statua regis Antiochi posita in templo Minervae Itoniae iram accendit, permissumque militi est, ut circumiectum templo agrum popularetur; dein cogitatio animum subit, cum communi decreto Boeotorum posita esset statua, indignum esse in unum Coronensem
4 agrum saevire: revocato extemplo milite finis populandi factus;

wenn u. s. w. — *Polyb. auct.* wird hier erst nachträglich, s. 35, 43, 6, erwähnt. — *Valerio*, 33, 10. — *sexag. — quadrag.*, dieselbe Summe giebt Orosius an, viell. Verwechselung mit dem Heere das bei Magnesia geschlagen wurde, s. 37, 37, 9. — *inde = ex iis*, Terent. Ad. 1, 1, 21: *filii duo, inde — maiorem odoptavi mihi;* L. 2, 32, 8; 23, 41, 9. — *cent. q.*, Appian, der den Angriff auf das Lager (*ab incursu Aetol.*) nicht erwähnt: ἀπέθανον Ῥωμαίων ἀμφὶ τοὺς διακοσίους. — *certam. p.*, 34, 17, 3; 23, 45, 7 vgl. 37, 10, 2. — *incursu* wird sonst mehr von dem Angriff in der Schlacht gebraucht.

20. 1—4. *per Phoc.* nach Südwesten von Thermopylae aus, vgl. c. 11, 5. — *cum vela m.*, 35, 34, 7; 25, 25, 6. — *per omnes dies*, obgleich sich nicht bestimmen lässt, wie viele Tage sich L. das Heer nach Coronea, das nur wenige Meilen von Thermopylae entfernt ist, unterwegs gedacht hat, da nicht allein die an der Strasse liegenden, sondern die phocischen und böotischen Städte überhaupt durchzogen werden, so ist doch *omnes dies* schwerlich richtig, da eine nähere Bestimmung zu *dies* vermisst wird, viell. ist dasselbe aus *deinceps* entstanden, vgl. 21, 52, 5: *populari omnem deinceps agrum usque ad Padi ripas iussit;* 5, 51, 5: *horum deinceps annorum;* 6, 29, 6; ib. 5, 6 u. a., Madvig hält *dies* für unächt. — *in pac. agro*, s. 2, 59, 9; 37, 46, 8; 8, 34, 9, vgl. 35, 4, 3; *in* fehlt in den Hss. ausser der Mz., vgl. 35, 34, 11: *media urbe* u. a. — *vexat. — rei*, 44, 44, 5: *vexari agros*. — *statua*, vgl. 31, 23; 44; 45, 27. — *Itoniae*, s. Strabo 9, 2, 29 p. 411: κρατήσαντες δὲ (οἱ Βοιωτοί) τῆς Κορωνείας ἐν τῷ πρὸ αὐτῆς πεδίῳ τὸ τῆς Ἰτωνίας Ἀθηνᾶς ἱερὸν ἱδρύσαντο (Paus. 9, 34, 1. Preller, Griech. Myth. 1, 148). — ἐνταῦθα δὲ καὶ τὰ Παμβοιώτια συνετέλουν (daher *communi decreto*). — οἱ μὲν οὖν ἐν τῇ Κορωνείᾳ Κορώνιοι λέγονται, bei Polyb. 27, 1 Κορωνεῖς, L. braucht hier *Coroneus* § 3 *Coronenses*. — *iram — animum*, aus *permissum* u. *revocato* geht hervor, dass der Consul Subject ist; er wird auch sonst als heftig ge-

castigati tantum verbis Boeoti ob ingratum in tantis tamque recentibus beneficiis animum erga Romanos.

Inter ipsum pugnae tempus decem naves regiae cum prae- 5
fecto Isidoro ad Thronium in sinu Maliaco stabant. eo gravis vulneribus Alexander Acarnan, nuntius adversae pugnae, cum perfugisset, trepidae inde recenti terrore naves Cenaeum Euboeae
petierunt. ibi mortuus sepultusque Alexander. tres, quae ex 6
Asia profectae eundem portum tenuerant, naves audita exercitus clade Ephesum redierunt. Isidorus ab Cenaeo Demetriadem, si
forte eo deferret fuga regem, traiecit. — Per eosdem dies A. Ati- 7
lius praefectus Romanae classis magnos regios commeatus iam
fretum, quod ad Andrum insulam est, praetervectos excepit; alias 8
mersit, alias cepit naves; quae novissimi agminis erant cursum in Asiam verterunt. Atilius Piraeum, unde profectus erat, cum agmine captivarum navium revectus magnam vim frumenti et Atheniensibus et aliis eiusdem regionis sociis divisit.

Antiochus sub adventum consulis a Chalcide profectus Te- **21**
num primo tenuit, inde Ephesum transmisit. consuli Chalcidem 2
venienti portae patuerunt, cum appropinquante eo Aristoteles
praefectus regis urbe excessisset; et ceterae urbes in Euboea sine 3
certamine traditae; post paucosque dies omnibus perpacatis sine ullius noxa urbis exercitus Thermopylas reductus, multo mode-
stia post victoriam quam ipsa victoria laudabilior. inde consul 4
M. Catonem, per quem quae gesta essent senatus populusque

schildert. — *verbis*, 27, 15, 2, sonst auch ohne diesen Zusatz. — *in tant.*, c. 24, 7; 37, 5, 1.

5—8. *inter ips. p. t.*, 4, 19, 7: *inter proelium et ad castra pugnatum est;* 1, 59, 13. — *Thron.*, 35, 37. — *vulnerib.*, vgl. Plut. Cato 14. — *trepidae* auf die Schiffe übertragen, 37, 24, 1; 29, 35, 1. — *Cenaeum*, das nordwestliche in den sinus Maliacus vorspringende Vorgebirge Euboeas. — *tenuer.*, 31, 45, 10. — *Atil. praef.*, s. c. 11, 9; 12, 9; er wird hier zum erstenmale als thätig erwähnt und allgemein als *praefectus* bezeichnet, da sein Nachfolger Livius bereits das Commando angetreten hat. — *ad Andr.*, zwischen dieser Insel und Euboea oder Tenus. — *noviss. agm.*, c. 19, 4. — *verter.*, n. zurück. — *Piraeum*, 31, 14, 11.

21. 3—4. *et ceter.*, alle hatten sich an Antiochus angeschlossen, 35, 51, 10. — *post p.*, 37, 31, 7: *ad traiciendasque;* 34, 3, 1: *per quaeque.* — *noxa*, Schaden, Beschädigung, s. 41, 23, 14, zu 2, 54, 10, vgl. c. 20, 2; die Fürsprache des Quinctius, s. Plut. c. 16, hat L. übergangen. — *post victor.* ist eine Bestimmung zu *modestia* und wird mit diesem zusammen *ipsa victoria* gegenübergestellt, nicht als ob das Verhalten bei dem Siege nicht lobenswerth gewesen wäre; *multo* noch viel mehr. — *Thermop.*, wie ein Stadtname betrachtet. — *per quem* — *haud dubio a.*, eine nicht häufige Zusammenstellung um den zweiten Umstand: so dass er ein — Gewährsmann wäre, hervorzuheben;

5 Romanus haud dubio auctore sciret, Romam misit. is a Creusa — Thespiensium emporium est, in intimo sinu Corinthiaco retractum — Patras Achaiae petit; a Patris Corcyram usque Aetoliae atque Acarnaniae littora legit atque ita ad Hydruntum Italiae
6 traicit. quinto die inde pedestri itinere Romam ingenti cursu pervenit. ante lucem ingressus urbem a porta ad praetorem M.
7 Iunium iter intendit. is prima luce in senatum vocavit, quo L. Cornelius Scipio, aliquot diebus ante a consule dimissus, cum adveniens audisset praegressum Catonem in senatu esse, super-
8 venit exponenti, quae gesta essent. duo inde legati iussu senatus in contionem sunt producti atque ibi eadem, quae in senatu, de
9 rebus in Aetolia gestis exposuerunt. supplicatio in triduum decreta est et, ut quadraginta hostiis maioribus praetor, quibus diis
10 ei videretur, sacrificaret. — Per eosdem dies et M. Fulvius Nobilior, qui biennio ante praetor in Hispaniam erat profectus, ovans
11 urbem est ingressus; argenti bigati prae se tulit centum triginta milia et extra numeratum duodecim milia pondo argenti, auri pondo centum viginti septem.

22. Acilius consul ab Thermopylis Heracleam ad Aetolos praemisit, ut tunc saltem experti regiam vanitatem resipiscerent traditaque Heraclea cogitarent de petenda ab senatu seu furoris sui
2 seu erroris venia; et ceteras Graeciae civitates defecisse eo bello

zur Construct. vgl. 38, 54, 1; Cic. Att. 10, 4, 6: *me libente mihi;* Fam. 16, 26; Phil. 11, 10, 23: *te invito tibi;* Gronov. verm. *haud dubium auctorem.*

5—9. *Creusa* oder *Creusis* am alkyonischen Meerbusen, ein besuchter Hafen, da der Weg über den Cithäron nicht immer zu passiren war. — *retract.*, c. 17, 11. — *Patras,* 27, 29, schwerlich hat Cato jetzt erst die Stadt auf der Seite der Römer erhalten, s. c. 5, 2; Plut. 12: *Κάτων — Πατρεῖς — παρεστήσατο*; damals war der Ort noch besucht, Polyb. 20, 3; 6. — *Aetol.*, im korinthischen Meerbusen; *Acarnan.*, im jonischen Meere. — *Hydrunt.*, Otranto. — *inde* ist wol local. — *pedestr. it.*, zu Lande, 37, 45, 2, vgl. 35, 37, 8. — *cursu — a porta,* vgl. 38, 56, 9; 45, 44, 4; 27, 51, 3. — *ad praet.*, in dessen Wohnung, nicht erst in die seinige. — *in sen. voc.*, 2, 55, 10. — *Cornel.,* wol der c. 45 erwähnte. — *praetor,* der Stadtprätor als Vertreter der Consuln s. 38, 44, 9. — *quib. diis,* s. c. 37, 5; *ei videret.* deutet nicht an, dass er gehalten gewesen sei erst ein Gutachten der *pontifices* einzuholen, s. 37, 3, 1; Marq. 4, 222; 304.

10—11. *biennio*, 34, 55, 6. — *bigati,* 34, 10, 4; ib. 46, 2; Mommsen Gesch. d. röm. Münzwes. 463. — *extra* wie *praeter*, 37, 7, 2; 26, 34, 3. — *numerat.*, zählbar, gemünzt; zur Sache s. c. 39.

22—24. 1. Eroberung von Heraclea. Plut. Titus 15.

1—3. *tunc,* 30, 42, 15; gewöhnlich *tum*, c. 30, 6; 21, 35, 9. — *ceteras* ist entweder überbietender Ausdruck, da einige treu geblieben waren, oder es ist an *civitates* statt an *Graeciae* (Gronov. liesst *ceterae*) angeschlossen: Staaten im übrigen, Staaten sonst in Griechenland; es

ab optime meritis Romanis, sed quia post fugam regis, cuius fidu-
cia officio decessissent, non addidissent pertinaciam culpae, in
fidem receptas esse; Aetolos quoque, quamquam non secuti sint 3
regem, sed accersierint, et duces belli, non socii fuerint, si pae-
nitere possint, posse et incolumis esse. ad ea cum pacati nihil 4
responderetur, appareretque armis rem gerendam et rege supe-
rato bellum Aetolicum integrum restare, castra ab Thermopylis
ad Heracleam movit eoque ipso die, ut situm nosceret urbis, ab
omni parte equo moenia est circumvectus. sita est Heraclea in
radicibus Oetae montis, ipsa in campo, arcem imminentem loco 5
alto et undique praecipiti habet. contemplatus omnia, quae no- 6
scenda erant, quattuor simul locis aggredi urbem constituit. a 7
flumine Asopo, qua et gymnasium est, L. Valerium operibus at-
que oppugnationi praeposuit; ab arce extra muros, qua frequen-
tius prope quam in urbe habitabatur, Ti. Sempronio Longo op- 8
pugnandam dedit; e regione sinus Maliaci, quae aditum haud fa-

wird *ceterae aliquas* vermuthet. — *officio dec.*, vgl. 37, 54, 9; 13; 3, 46, 3: *decederet iure suo* u. a., s. c. 13, 4. — *in fid. rec.*, wieder als Bundesgenossen angenommen. — *secuti — socii*, chiastisch; *duces* s. 9, 14, 14: *duces sicut belli* etc., 21, 21, 1. — *paenitere*, absolut: Reue empfinden, und persönlich, s. 1, 35, 5; Iustin. 11, 3, 3: *Athenienses primi paenitere coeperunt;* Suet. Vitell. 15: *paenitens facti.*

4—8. *pacati — nih.*, 31, 17, 4. — *Heraclea*, Strabo 9, 4, 13 p. 428: *Ἡράκλεια — ἡ Τραχὶν καλουμένη πρότερον, Λακεδαιμονίων κτίσμα, διέχει τῆς ἀρχαίας Τραχῖνος περὶ ἓξ σταδίους*, Thucyd. 3, 92; s. c. 16, 3. — *equo*, 34, 15, 3. — *in campo*, Herod. 7, 199: *Τρηχὶς δὲ πόλις ἀπὸ τοῦ Μέλανος τούτου ποταμοῦ πέντε στάδια ἀπέχει. ταύτῃ δὲ καὶ εὐρύτατόν ἐστι πάσης τῆς χώρης ταύτης. — δισχίλιά τε γὰρ καὶ δισμύρια πλέθρα τοῦ πεδίου ἐστί.* — *loco a.*, wie 32, 4, 3. — *Asopo*, etwa ¼ Stunde südlich von der Stadt, Herod. l. l.: *τοῦ δὲ οὔρεος — ἔστι διασφὰξ* (hiatus) *πρὸς μεσαμβρίην Τρηχῖνος, διὰ δὲ τῆς διασφάγος Ἀσωπὸς ποταμὸς ῥέει παρὰ τὴν ὑπωρέην τοῦ οὔρεος.* — *et gymn.*, ausser anderen Gebäuden. — *Valer.*, c. 17, 1. — *ab arce* etc., die Stelle ist sehr unsicher, da nur die Mz. Hs. *praeposuit arcem extra muros quae frequentius*, alle übrigen blos *praeposuit frequentius* haben; wahrscheinlich war in einer älteren Hs. eine Lücke, welche in der Mz. Hs. ergänzt ist, vgl. c. 24, 5; da aber nach c. 24, 8f. Sempronius die ausserhalb der Stadt liegende, durch Mauern jedoch mit derselben verbundene Burg, s. c. 30, 6, nicht bestürmt, die mit *extra muros* etc. bezeichnete Vorstadt, wie § 11 u. c. 24, 6 zeigt, keine eigenen Mauern hatte, und die Erstürmung derselben nicht nöthig war, so kann L. wie auf den übrigen Seiten, auch den Punkt angegeben haben, in der Richtung von dem aus operirt werden soll; Madvig tilgt *arcem* und liesst auch *qua*. — *frequent.* etc., s. 9, 28, 5; 24, 3, 2, es ist die Westseite, nach dem Oeta zu, wo die Burg auf der Anhöhe lag, c. 24, 8. — *Sempron.*, wahrscheinlich der 34, 42; 35, 5 erwähnte. — *e regione sin. Mal.*, auch diese Stelle ist zweifel-

cilem pars habebat, M. Baebium, ab altero amniculo, quem Me-
lana vocant, adversus Dianae templum Ap. Claudium opposuit.
9 horum magno certamine intra paucos dies turres arietesque et
10 alius omnis apparatus oppugnandarum urbium perficitur. et cum
ager Heracleensis paluster omnis frequensque proceris arboribus
11 benigne ad omne genus operum materiam suppeditabat, tum, quia
refugerant intra moenia Aetoli, deserta, quae in vestibulo urbis
erant, tecta in varios usus non tigna modo et tabulas sed laterem
23 quoque et caementa et saxa variae magnitudinis praebebant. Et
Romani quidem operibus magis quam armis urbem oppugnabant,
2 Aetoli contra armis se tuebantur. nam cum ariete quaterentur
muri, non laqueis, ut solet, exceptos declinabant ictus, sed ar-
mati frequentes *, quidam ignes etiam, quos aggeribus inicerent,
3 ferebant. fornices quoque in muro erant apti ad excurrendum,
et ipsi, cum pro dirutis reficerent muros, crebriores eos, ut plu-
4 ribus erumperetur in hostem locis, faciebant. hoc primis diebus,
dum integrae vires erant, et frequentes et inpigre fecerunt; in
5 dies deinde pauciores et segnius. etenim cum multis urgerentur
rebus, nulla eos res aeque ac vigiliae conficiebant, Romanis in
magna copia militum succedentibus aliis in stationem aliorum,
Aetolos propter paucitatem eosdem dies noctesque adsiduo la-

haft, da zwei Hss. *a sinu Maliaco*, die übrigen *et regionem mellaquoque aditum* haben, vgl. 35, 30, 11. — *Baeb.*, c. 13. — *Melana*, s. die Stelle aus Herod. § 5; es ist die Nordseite. — *advers.*, c. 30, 6. — *App.*, c. 10.

10—11. *et cum — tum*, c. 25, 3; 24, 31, 12; 28, 15, 1. — *intra m.*, die eigentliche Stadt; *vestibul.*, 26, 32, 4, scheint die § 7; c. 24, 5 bezeichnete Vorstadt zu sein. — *laterem*, collectiv, 5, 55, 3: *tegula*. — *caementa*, Bruchsteine zum Bauen zugerichtet, 21, 11, 8; *saxa*, nichtzugehauene Steine.

23. 1—4. *armis* ist zu betonen, so dass der zweite Theil des Gegensatzes *magis quam operibus* nicht nothwendig hinzugesetzt werden müsste. — *laqueis*, s. Aeneas Poliorc. c. 32: *ὅταν ἢ πύλην ἢ ἄλλο τι τοῦ τείχους διακόπτῃ, χρὴ βρόχῳ τὸ προΐσχον ἀναλαμβάνεσθαι, ἵνα μὴ δύνηται προσπίπτειν τὸ μηχάνημα.* — *solet*, zu dem hds. *solent* müsste nicht ohne Härte *oppugnati* gedacht werden, vgl. 2, 34, 2. — *declinab.*, 38, 5, 4. — *armati fr.*, dazu könnte kaum aus *ferebant* ein passender Begriff gedacht werden, wahrscheinlich ist das Prädicat, etwa *aderant*, nach Gronov. *erumpebant* ausgefallen, vgl. 3, 67, 11; 31, 46, 10. — *fornic.*, verschliessbare Ausgänge in der Mauer, werden auch 44, 11, 8 erwähnt. — *et ipsi*, im Gegensatz zu den früher schon von Anderen angelegten. — *erumper.* enthält den Begriff des Könnens. — *freq. et inp.* u. *pauc. et segnius*, s. 2, 30, 11; 21, 8, 9; 27, 12, 15.

5—10. *cum*, wenn schon, lässt *tum* oder *tamen* erwarten, ohne diese Partikel tritt der Gegensatz schärfer hervor, s. c. 19, 10. — *rebus — res*, 2, 18, 2; 29, 6, 2; 3, 38,

bore urente. per quattuor et viginti dies, ita ut nullum tempus 6
vacuum dimicatione esset, adversus quattuor e partibus simul
oppugnantem hostem nocturnus diurno continuatus labor est.
cum fatigatos iam Aetolos sciret consul et ex ratione temporis et 7
quod ita transfugae adfirmabant, tale consilium init. media nocte 8
receptui signum dedit et ab oppugnatione simul omnes milites
deductos usque ad tertiam diei horam quietos in castris tenuit;
inde coepta oppugnatio ad mediam rursus noctem perducta est, 9
intermissa deinde usque ad tertiam diei horam. fatigationem rati 10
esse causam Aetoli non continuandae oppugnationis, quae et
ipsos adfecerat, ubi Romanis datum receptui signum esset, velut
ipsi quoque revocati pro se quisque ex stationibus decedebant,
nec ante tertiam diei horam armati in muris apparebant. Consul **24**
cum nocte media intermisisset oppugnationem, quarta vigilia
rursus ab tribus partibus summa vi adgressus, una Ti. Sempro- 2
nium tenere intentos milites signumque expectantes iussit, ad
ea in nocturno tumultu, unde clamor exaudiretur, haud dubie
ratus hostis concursuros. Aetoli pars sopiti adfecta labore ac 3
vigiliis corpora ex somno moliebantur, pars vigilantes adhuc ad
strepitum pugnantium in tenebris currunt. hostes partim per 4
ruinas iacentis muri transcendere conantur, partim scalis ascen-
sus temptant, adversus quos undique ad opem ferendam occur-
runt Aetoli. pars una, in qua aedificia extra urbem erant, neque 5

11. — *urente*, sonst mehr von Krieg, Pest u. ä. gebraucht, 10, 47, 6; 32, 21, 27; 27, 29, 9; Vell. 2, 77, 1: *annona urente*. — *diurno c.*, 2, 54, 2: *paci continuatur — discordia*. — *ex rat.*, die meisten Hss. haben *expectatione*, so dass auch *ex comparatione* verdorben sein kann. — *tale*, s. 35, 38, 2. — *simul* gehört zu *omnes*, § 6 zum Vorhergeh. — *perducta*, 38, 50, 1. — *ubi — esset*, 35, 28, 2. — *quoque* ist unsicher; es wird *etiam* od. *spe hac* vermuthet.

24. 2—5. *intermisiss.*, aus dem Vorhergeh., vgl. auch das folg. *rursus*, geht schon hervor, dass es bereits mehrmals geschehen ist, so dass dieses nicht besonders zu bemerken war. — *ab una*, in den meisten Hss. fehlt *ab*, vgl. 33, 15, 5; 21, 8, 2; 23, 17, 12 u. a. — *tenere — expect.*, 22, 17, 6: *neutros — incipientes tenuit*, die Mz. Hs. hat *expectare*. — *ad ea* ist wegen *unde* local zu nehmen. — *haud dub.*, vgl. 35, 14, 10; dagegen c. 25, 6: *haud dubius*. — *pars sop.*, s. 25, 24, 2. — *molieb.*, nur mit Mühe u. s. w., 37, 11, 12. — *hostes*, die Römer. — *occurr.*, 37, 32, 3; 38, 8, 2. — *in qua — erant* hat nur die Mz. Hs. nach c. 22, 7; man sollte wenigstens nur *qua* erwarten wie c. 22, 7; 35, 2, da der Theil, in welchem *extra urbem* Gebäude sind, nicht passend als *pars* (*muri*), von der vorher die Rede ist, bezeichnet werden kann, auch war jener Theil *extra muros* bereits in den Händen der Römer, da § 6 die Mauer der inneren Stadt, nicht die der Vorstadt genommen wird, also nicht mehr zu bestürmen. Die übrigen Hss. haben *qua progressi erant*, worin viell. das c. 22, 11 Gesagte wieder berührt war. — *neque*

defenditur neque oppugnatur; sed qui oppugnarent, intenti si-
6 gnum expectabant, defensor nemo aderat. iam dilucescebat, cum
signum consul dedit; et sine ullo certamine partim per semiru-
tos partim scalis integros muros transcendere. simul clamor,
index capti oppidi, est exauditus, undique Aetoli desertis statio-
7 nibus in arcem fugiunt. oppidum victores permissu consulis di-
ripiunt, non tam ab ira nec ab odio, quam ut miles, coercitus in
tot receptis ex potestate hostium urbibus, aliquo tandem loco
8 fructum victoriae sentiret. revocatos inde a medio ferme die mi-
lites cum in duas divisisset partes, unam radicibus montium cir-
cumduci ad rupem iussit, quae fastigio altitudinis par media valle
9 velut abrupta ab arce erat, sed adeo prope geminata cacumina
eorum montium sunt, ut ex vertice altero conici tela in arcem
possint; cum dimidia parte militum consul ab urbe escensurus
in arcem signum ab iis, qui ab tergo in rupem evasuri erant, ex-
10 pectabat. non tulere qui in arce erant Aetoli primum eorum, qui
rupem ceperant, clamorem, deinde impetum ab urbe Romanorum
et fractis iam animis et nulla ibi praeparata re ad obsidionem
11 diutius tolerandam, utpote congregatis feminis puerisque et im-
belli alia turba in arcem, quae vix capere, nedum tueri multitudi-

defend. — *nemo aderat*, zwei in der Form verschiedene, chiastisch sich entsprechende Satzpaare.

6—7. *per semir.*, entspricht § 4: *ruinas iacentis muri*, wie die Flucht der Aetoler auf die Burg zeigt, die Mauern der inneren Stadt; *semirut.*, s. 32, 17, 10; 31, 26, 8 u. a. — *transcend.* mit dem Accus., 6, 2, 11; 42, 63, 6; 32, 7, 10, mit *per* wie § 4; über den Wechsel der Construction s. 32, 21, 22; 9, 9, 7; 5, 11, 14; 38, 39, 10; an u. St. war derselbe durch die Verschiedenheit der Objecte bedingt. — *index*, wie 9, 23, 14; 7, 37, 2. — *in arc. fug.*, da die Burg nach Westen lag, also gerade nach der Seite, wo gestürmt wurde, so lässt sich das Entkommen der Aetoler nur erklären, wenn Mauern die Burg mit der Stadt verbanden, so dass sie durch diese noch gedeckt waren. — *ab ira*, 32, 14, 6; 24, 30, 1 u. a. — *coercitus*, n. *a praedando*, c. 21, 3. — *aliq. t. l.*, wenigstens an einer Stelle, einem Punkte.

8—9. *unam*, § 9: *dimidiam.* — *radicib.*, vgl. 31, 42, 8: *summis montibus perduxerunt.* — *fastig. altit.*, die Spitze, der Gipfelpunkt der Höhe; Verg. Aen. 2, 302: *summi fastigia tecti;* im Folg. wechselt damit *cacumina*, spitz zulaufende Gipfel, 37, 27, 7, und *vertex.* — *velut abr.*, abgerissen, als wenn er früher mit der Burg einen Berg gebildet hätte. — *geminata s.*, so gepaart, einander nahe, denn von der gleichen Höhe war schon die Rede, gleichsam ein Zwillingspaar, vgl. 1, 52, 6. — *possint.*, nur in Bezug auf *sunt*, das auffallend nach *erat* eingetreten ist; die Hss. haben *possent*, was sich hart an: *abrupta* — *erat* anschliessen würde. — *ab urbe*, von — her; zwischen der Stadt nach Westen zu, und dem Gebirge muss die Burg gelegen haben. — *altero* statt *in alterum* folgt: *in arcem.*

10—12. *deinde*, den darauf folgenden. — *utpote* erklärt *nulla* — *re*, mit dem abl. abs. verbunden wie 2,

nem tantam posset. itaque ad primum impetum abiectis armis
dediderunt sese. traditus inter ceteros princeps Aetolorum Da- 12
mocritus est, qui principio belli decretum Aetolorum, quo accer-
sendum Antiochum censuerant, T. Quinctio poscenti responde-
rat in Italia daturum, cum castra ibi Aetoli posuissent. ob eam
ferociam maius victoribus gaudium traditus fuit.

Eodem tempore, quo Romani Heracleam, Philippus Lamiam **25**
ex composito oppugnabat, circa Thermopylas cum consule rede-
unte ex Boeotia, ut victoriam ipsi populoque Romano gratulare-
tur excusaretque, quod morbo impeditus bello non interfuisset,
congressus. inde diversi ad duas simul oppugnandas urbes pro- 2
fecti. intersunt septem ferme milia passuum; et quia Lamia cum 3
posita est in tumulo, tum regionem maxime Oetae spectat, oppido
quam breve intervallum videtur, et omnia in conspectu sunt. cum 4
enixe, velut proposito certamine, Romani Macedonesque diem ac
noctem aut in operibus aut in proeliis essent, hoc maior difficul-
tas Macedonibus erat, quod Romani aggere et vineis et omnibus
supra terram operibus, subtus Macedones cuniculis oppugnabant, 5
et in asperis locis silex saepe inpenetrabilis ferro occurrebat. et
cum parum procederet inceptum, per colloquia principum oppi-
danos temptabat rex, ut urbem dederent, haud dubius, quin, si 6
prius Heraclea capta foret, Romanis se potius quam sibi dedituri
essent, suamque gratiam consul in obsidione liberanda facturus

33, 8; 30, 10, 13. — *decret.*, 35, 33. — *tradit. fuit*, der Umstand dass — erregte u. s. w., 30, 12, 2.

25. Unternehmungen Philipps. Appian Syr. 21; Plut. Tit. 15.

1—3. *ex comp.*, nach Uebereinkunft mit dem Consul. — *ex Boeot.*, c. 20, 4; 22, 4. — *victoriam*, s. 45, 20, 1; ib. 13, 3 u. a., dagegen c. 35, 12: *de victoria;* 45, 3, 6; ib. 20, 7 u. a. — *bello*, dem mit Antiochus, an dem er nicht persönlich Theil genommen, s. c. 10; 13, 1, aber nach § 7 auch keine Truppen geschickt hat. — *sept. f. m.*, nur etwa. — *et — cum — tum*, c. 22, 10; doch steht *cum* nur in der Mz. Hs., welche im Folg. verdorben ist, vgl. 33, 45, 1. — *maxime*, vorzugsweise, gerade, so dass es leichter von Heraclea aus gesehen werden konnte; es lag nördlich am Ende der Einbiegung des malischen Meerbusens; 32, 4; 27, 30, viell. da wo j. Zeituni. — *oppido quam* = *perquam*, wie *sane quam*, *admodum quam* verbunden, s. 39, 47, 2, findet sich mehrfach bei den Komikern und Gellius, bei Cicero nicht in den Reden. — *omnia*, alles was an dem einen Orte geschah, konnte von dem anderen aus gesehen werden.

4—8. *prop. cert.*, zu einem Wettkampf berufen. — *supra terr.*, attributiv, 1, 34, 5: lauter Werke. — *subtus*, ein vorclassisches Wort, könnte L. wie *oppido quam* aus seiner Quelle beibehalten, doch hat es nur die Mz. Hs., die übrigen *subter*, s. Cic. Or. 3, 5, 20; N. D. 2, 42, 106 u. a., viell. richtiger, vgl. 34, 5, 2: *necesse est.* — *cunic.*, 23, 18, 8. — *saepe* an vielen Stellen. — *et cum* knüpft nur locker an. — *suam gr.*,

7 esset. nec eum opinio est frustrata, confestim enim ab Heraclea capta nuntius venit, ut oppugnatione absisteret: aequius esse Romanos milites, qui acie dimicassent cum Aetolis, praemia victo-
8 riae habere. ita recessum ab Lamia est, et propinquae clade urbis ipsi, ne quid simile paterentur, effugerunt.

26 Paucis priusquam Heraclea caperetur diebus Aetoli concilio
2 Hypatam coacto legatos ad Antiochum miserunt, inter quos et Thoas idem qui et antea missus est. mandata erant, ut ab rege peterent, primum ut ipse coactis rursus terrestribus navalibusque copiis in Graeciam traiceret, deinde, si qua ipsum teneret
3 res, ut pecuniam et auxilia mitteret; id cum ad dignitatem eius
4 fidemque pertinere, non prodi socios, tum etiam ad incolumitatem regni, ne sineret Romanos vacuos omni cura, cum Aetolo-
5 rum gentem sustulissent, omnibus copiis in Asiam traicere. vera erant, quae dicebantur; eo magis regem moverunt. itaque in praesentia pecuniam, quae ad usus belli necessaria erat, legatis dedit;
6 auxilia terrestria navaliaque adfirmavit missurum. Thoantem unum ex legatis retinuit, et ipsum haud invitum morantem, ut exactor praesens promissorum adesset.

27 Ceterum Heraclea capta fregit tandem animos Aetolorum, et

bewirken würde, dass man ihm danke, wenn er — aufhöbe, die Aufhebung, s. 33, 27, 7; über *liberare obsid.* 38, 47, 11. — *confestim ab*, s. c. 24, 8; 30, 36, 1: *confestim a proelio.* — *praemia*, darnach könnte man erwarten, dass Lamia sogleich von den Römern bestürmt werden solle; allein dieses erfolgt erst 37, 4 unter anderen Verhältnissen; unten c. 29, 5 haben die Aetoler die Stadt noch. — *cum Aet.*, weil Lamia eine ätolische Stadt ist, scheint Antiochus nicht erwähnt zu werden, vgl. 37, 58, 8; Madvig hält die Worte für unächt. Die Erbitterung Philipps über das Verfahren des Consuls wird erst 39, 23; 28 erwähnt. — *ipsi*, s. 6, 30, 9, sie lassen sich das Schicksal des benachbarten Heraclea zur Lehre dienen. — *ne* — *effuger.* fast gleich *caverunt ne*, Tac. H. 3, 39: *parum effugerat, ne dignus crederetur*; verschieden sind die Fälle, wo *ne* epexegetisch gebraucht ist, s. 21, 63, 8; Cic. Or. 1, 48, 207: *quod effugere soleo, ne tibi succedam, id* etc.; ebenso *vitare*, Cic. Or. 2, 59, 239; ad Her. 2, 14, 21.

26—30. Verhandlung über die Unterwerfung der Aetoler. Polyb. 20, 10; Plut. Tit. 15.

1—4. *Hypatam*, c. 14, 15; eine ausserordentliche Versammlung, s. 28, 5, 13; 33, 3, 7. — *coacto*, § 2; 3, 39, 6 u. a. — *inter q.*, 6, 20, 8 vgl. c. 38, 4. — *antea*, 35, 32. — *ne sin.*, ist von einem aus dem Zusammenhange zu entnehmenden Gedanken wie *cavendum ei esse* abhängig. — *vacuos o. c.*, vgl. c. 22, 6; 25, 34, 6.

5—6. *vera er.*, 7, 15, 3: *vera audiebant;* 2, 59, 9: *haud falsa.* — *us. belli nec.*, Kriegsbedürfnisse. — *unam*, nur, oder: allein, doch würde man das Wort nicht vermissen. — *et ips.*, wie ihn der König, ungeachtet des c. 15, 1f. Bemerkten, gern zurückhielt. — *exactor*, 45, 37, 9; 2, 5, 5; Tac. Ann. 3, 14.

paucos post dies quam ad bellum renovandum acciendumque re- 2
gem in Asiam miserant legatos, abiectis belli consiliis pacis pe-
tendae oratores ad consulem miserunt. quos dicere exorsos con- 3
sul interfatus, cum alia sibi praevertenda esse dixisset, redire Hy-
patam eos datis dierum decem indutiis et L. Valerio Flacco cum
iis misso iussit eique, quae secum acturi fuissent, exponere, et
si qua vellent alia. Hypatam ut est ventum, principes Aetolorum 4
apud Flaccum concilium habuerunt consultantes, quonam agen-
dum modo apud consulem foret. parantibus iis antiqua iura foe- 5
derum ordiri meritaque in populum Romanum absistere iis 6
Flaccus iussit, quae ipsi violassent ac rupissent; confessionem
iis culpae magis profuturam et totam in preces orationem ver-
sam: nec enim in causa ipsorum sed in populi Romani clementia
spem salutis positam esse, et se suppliciter agentibus iis adfutu- 7
rum et apud consulem et Romae in senatu: eo quoque enim mit-
tendos fore legatos. haec una via omnibus ad salutem visa est, 8
ut in fidem se permitterent Romanorum: ita enim et illis vio-
landi supplices verecundiam se impositaros, et ipsos nihilo mi-
nus suae potestatis fore, si quid melius fortuna ostendisset.

27. 1—3. *pauc. p. d.*, 31, 24, 7; hier mit *quam*, wie Caes. B. G. 4, 28, 1 u. a. mit dem Ablat. 44, 2, 4, s. c. 36, 4 u. a. — *pac. pet. orat.*, wie 9, 45, 18. — *interfat.*, 33, 12, 12. — *sibi praev.*, noch schärfer Polyb.: *περὶ σπώμενος ὑπὸ τῆς τῶν ἐκ Ἡρακλείας λαφύρων οἰκονομίας*; Wiedervergeltung des 35, 33, 10 geschilderten Verfahrens. — *act. fuiss.*, c. 5, 7; Pol.: *λέγειν ὑπὲρ ὧν ἂν δέοιντο.*

4—7. *apud Fl.*, vor ihm, in seiner Gegenwart, wie *apud iudices*, vgl. 35, 49, 1; die *principes* sind die Apokleten, welche als Vertreter ihrer Staaten *concilium* genannt werden konnten, obgleich auch *consilium* richtig wäre, c. 28, 8; 38, 8, 2. — *parant. iis* ist abl. abs. nicht Dativ, zu *iussit* ist *eos* zu denken, vgl. c. 21, 4. — *antiqua iura*, s. zu 33, 20, 7; *iura* scheint der Ansicht der Aetoler mehr zu entsprechen als das unbestimmte *antiqua foederum*, wie die meisten Hss. haben, eine Form, die sich sonst mehr bei Angabe partitiver, seltner, vgl. 7, 29, 2; 9, 43, 4: *subita rerum* u. a., anderer Verhältnisse findet, obgleich sich der Ausdruck mehr dem bei Polyb. *τὰ προγεγονότα σφίσι φιλάνθρωπα πρὸς τοὺς Ῥωμαίους* nähern würde. — *absist.*, vgl. 33, 13, 11. — *ipsi viol.*, 35, 32, 6. — *confess.* etc., vgl. Polyb. *ἀφεμένους τοῦ δικαιολογεῖσθαι συνεβούλευε — δεῖσθαι τοῦ στρατηγοῦ συγγνώμην ἐν τοῖς ἡμαρτημένοις.* — *causa*, die Beschaffenheit ihrer Sache, 22, 59, 2; 37, 1, 2. — *se suppl.*, da *se* in den Hss. fehlt ist viell. *ipsum suppl.* zu lesen. — *enim* wie 2, 18, 4; 3, 50, 7 u. a. — *mittend. f.*, 37, 39, 2; 5, 30, 1. Die Gedanken *nec causam* — *legatos* scheint L. hinzugefügt zu haben, bei Polyb. finden sie sich nicht.

8. *verecund. imp.*, s. 7, 1. 6: *verecundia — imposita est — iubendi.* — *suae pot.*, unabhängig, so dass sie über sich verfügen könnten, 31, 45, 4. Die Erklärung bei Polyb.: *παρὰ δὲ Ῥωμαίοις ἰσοδυναμεῖ τό τε εἰς τὴν πίστιν αὑτὸν ἐγχειρίσαι, καὶ τὸ τὴν ἐπιτροπὴν δοῦναι*

28 Postquam ad consulem ventum est, Phaeneas legationis princeps longam orationem et varie ad mitigandam iram victoris compositam ita ad extremum finivit, ut diceret Aetolos se suaque omnia
2 fidei populi Romani permittere. id consul ubi audivit, „etiam atque etiam videte“ inquit, „Aetoli, ut ita permittatis.“ tum decre-
3 tum Phaeneas, in quo id diserte scriptum erat, ostendit. „quando ergo“ inquit „ita permittitis, postulo, ut mihi Dicaearchum civem vestrum et Menestam Epirotam“ — Naupactum is cum praesidio ingressus ad defectionem compulerat — „et Amynandrum cum principibus Athamanum, quorum consilio ab nobis defecistis,
4 sine mora dedatis.“ prope dicentem interfatus Romanum „non in servitutem“ inquit „sed in fidem tuam nos tradidimus, et certum habeo te imprudentia labi, qui nobis imperes, quae moris
5 Graecorum non sint.“ ad ea consul „nec hercule“ inquit „ma-

περὶ αὐτοῦ τῷ κρατοῦντι, vgl. ib. 36, 2, hat L. übergangen, s. zu 34, 35, 10; 37, 45, 3; 8, 1, 10; die Aetoler nehmen *in fid. se perm.* = sich in den Schutz begeben, daher *supplices*, die zu verletzen den Griechen für gottlos galt, ohne die publicistische Bedeutung des Ausdrucks, die jedoch auch in Rom nicht ganz fest stand, vgl. 42, 8, 5 ff.; Val. Max. 6, 5, 1, zu kennen; 38, 9, 7 heisst es *ut permitterent se Romanis*, vgl. 37, 1, 5; ib. 49, 4.

28. 1—3. *varie*, in verschiedenen Wendungen, durch mannichfache Motive, 21, 30, 1. — *ad extr. fin.*, schloss zuletzt damit, vgl. 34, 3, 2. — *ita* muss, wenn es richtig ist, betont werden: in der eben bezeichneten Weise, dass ihr unbedingt und Alles überlasst, die vollständige *deditio*, § 5; 26, 33, 12; doch ist der Ausdruck nicht ganz klar, Polyb.: ὁ δὲ Μάνιος μεταλαβὼν οὐκοῦν οὕτως ἔχει ταῦτα φησίν. — *decret.* — *ostend.*, διασαφήσοντας τὰ δεδογμένα, die Apokleten mochten glauben, einen Beschluss, nach dem sie nur als Bittende erschienen, allein, ohne die Volksversammlung fassen zu können. — *diserte*, 21, 19, 3; 39, 28, 12. — *postulo* etc., Polyb. πρῶτον μὲν δεήσει μηδένα διαβαίνειν εἰς τὴν Ἀσίαν — δεύτερον Δικαίαρχον ἔκδοτον δοῦναι. — *Dicaearch.*, 35, 12. *Menestam* (Polyb. Μενέστρατον) hat L. nicht erwähnt, setzt aber hier und 38, 10, 6 seine Thätigkeit voraus. — *Naupact.* gehört zu *ingressus* und zu *compulerat*, die Sache selbst hat L., wenn die Stelle anders richtig ist, schwerlich genau aufgefasst, da Naupactus nach c. 11, 6 sich nicht von den übrigen Aetolern getrennt hatte; Polyb. sagt: ὃς ἐτύγχανε τότε παραβοηθηκὼς εἰς Ναύπακτον; ebenso schief ist das Folg.: *quorum — defecistis*, da Amynander von den Aetolern zum Abfall war bewogen worden, 35, 47; Polyb. τοὺς ἅμα τούτῳ (Ἀμυνάνδρῳ) συναποχωρήσαντας πρὸς αὐτούς.

4—6. *prope* gehört zu *interfatus*; dass Phaeneas gemeint sei, zeigt der Zusammenhang, s. § 3; c. 31, 8; 34, 8; Andere glauben der Name sei ausgefallen. — *servit.* — *fid.*, s. 34, 35, 10; 39, 54, 7: *dedisse se prius in fidem quam in potestatem p. R.* — *certum h.*, 29, 4, 8. — *moris Graec.*, ἀλλ' οὔτε δίκαιον οὔθ' Ἑλληνικόν ἐστιν. — *nec. h. magn.*, wahrlich — auch gar nicht sehr, *nec* wie ihr voraussetzet, sagt, dass

gnopere nunc curo, quid Aetoli satis ex more Graecorum factum
esse censeant, dum ego more Romano imperium inhibeam in
deditos modo decreto suo, ante armis victos: itaque ni propere 6
fit, quod impero, vinciri vos iam iubebo;" adferrique catenas et
circumsistere lictores iussit. tum fracta Phaeneae ferocia Aeto-
lisque aliis est, et tandem cuius condicionis essent senserunt, et 7
Phaeneas se quidem et qui adsint Aetolorum scire facienda esse,
quae imperentur, dixit, sed ad decernenda ea concilio Aetolorum
opus esse; ad id petere ut decem dierum indutias daret. petente 8
Flacco pro Aetolis indutiae datae, et Hypatam reditum est. ubi
cum in consilio delectorum, quos apocletos vocant, Phaeneas et
quae imperarentur et quae ipsis prope accidissent exposuisset, in-
gemuerunt quidem principes condicioni suae, parendum tamen vi- 9
ctori censebant et ex omnibus oppidis convocandos Aetolos ad con-
cilium. Postquam vero coacta omnis multitudo eadem illa audivit, **29**
adeo saevitia imperii atque indignitate exasperati animi sunt, ut, si
in pace fuissent, illo impetu irae concitari potuerint ad bellum. ad 2
iram accedebat et difficultas eorum, quae imperarentur — quo-
nam modo enim utique regem Amynandrum se tradere posse?
— et spes forte oblata, quod Nicander eo ipso tempore ab rege 3
Antiocho veniens implevit expectatione vana multitudinem, terra
marique ingens parari bellum. duodecumo is die quam conscen- 4

ich thue; Polyb. *ἔτι γὰρ ὑμεῖς ἑλληνοκοπεῖτε“ φησι „καὶ περὶ τοῦ πρέποντος — ποιεῖσθε λόγον, δεδωκότες ἑαυτοὺς εἰς τὴν πίστιν.* — *dum*, wenn nur, 6, 26, 7. — *inhib.*, 4, 53, 7. — *armis v.*, steigernd, auch *devicti*, s. 26, 33, 12: *arbitrium;* 37, 25, 11: der Willkür des Siegers preisgegeben. — *iubebo,* zur Bezeichnung der Drohung wird so, neben dem Präs. das Futur., gebraucht, s. 6, 15, 6: *nisi facis — iubebo;* vgl. ib. 38, 7; 23, 5, 15; 5, 4, 10 u. a.; Andere lesen *iubeo.* — *adferriq.*, und sofort liess er u. s. w., 21, 17, 4; 3, 58, 11 u. a., *φέρειν ἅλυσιν ἐκέλευσε καὶ σκύλακα σιδηροῦν ἑκάστῳ περιθεῖναι περὶ τὸν τράχηλον*; L. hat gemildert und die Fürsprache des Valerius nicht hier, wie Polyb., sondern erst § 8 erwähnt.

7—9. *decern.*, das § 2 erwähnte Decret hatte einen ganz anderen Sinn gehabt. — *concil.*, wie § 9, eine allgemeine Volksversammlung, die also in 10 Tagen musste berufen werden können. — *petent. pro,* Fürbitte einlegen, wie *dicere, queri pro.* — *consil.* — *apocl.,* c. 27, 4; 11, 7; 35, 34, 2. — *ingem.* — *cond.*, 26, 16, 12. — *oppid.*, Pol. *πόλεις*; diese sind wol nur die Mittelpunkte, von denen aus auch die Bewohner des Landes berufen werden.

29. 1—5. *postq. vero*, 3, 35, 1; de Inv. 1, 2, 3; bei Cicero meist *postea vero quam.* — *exasper.*, Pol. *ἀπεθηριώθη τὸ πλῆθος.* — *imperar.*, nach der Ansicht der Menge. — *utiq.*, wenn auch das Uebrige geschehen könne, dieses jedes Falls nicht. — *Nicander* ist c. 26 nicht besonders genannt. — *duodec.*, die Fahrt von Griechenland nach Ephesus und nach Phalara, s. 35, 43, 8, zurück ist wol nicht gemeint, sondern wie *perfect. l. rediens* andeutet

derat navem, in Aetoliam perfecta legatione rediens Phalara in
5 sinu Maliaco tenuit. inde Lamiam pecuniam cum devexisset, ipse cum expeditis prima vespera inter Macedonum Romanaque castra medio agro, dum Hypatam notis callibus petit, in stationem incidit Macedonum deductusque ad regem est nondum convivio
6 dimisso. quod ubi nuntiatum est, velut hospitis, non hostis ad-
7 ventu motus Philippus accumbere eum epularique iussit atque inde dimissis aliis solum retentum ipsum quidem de se timere
8 quicquam vetuit; Aetolorum prava consilia atque in ipsorum caput semper recidentia accusavit, qui primum Romanos deinde
9 Antiochum in Graeciam adduxissent. sed praeteritorum, quae magis reprehendi quam corrigi possint, oblitum se non facturum,
10 ut insultet adversis rebus eorum; Aetolos quoque finire tandem adversus se odia debere, et Nicandrum privatim eius diei, quo
11 servatus a se foret, meminisse. ita datis, qui in tutum eum prosequerentur, Hypatam Nicander consultantibus de pace Romana supervenit.

30 M'. Acilius vendita aut concessa militi circa Heracleam praeda, postquam nec Hypatae pacata consilia esse et Naupactum concurrisse Aetolos, ut inde totum impetum belli sustinerent, audi-
2 vit, praemisso Ap. Claudio cum quattuor milibus militum ad occupanda iuga, qua difficiles transitus montium erant, ipse
3 Oetam escendit Herculique sacrificium fecit in eo loco, quem

nur die von Ephesus nach Phalara, da nach c. 27, 2 wenige Tage nach dem Abgang der Gesandtschaft an Antiochus, die an den Consul abgeschickt, hierauf § 3 10 Tage Waffenstillstand, eine neue Gesandtschaft und wieder Waffenstillstand eingetreten ist; an sich hätten 12 Tage bei günstiger Fahrt hingereicht um nach Ephesus und zurück zu kommen, s. Plin. 19 prooem. 4 sqq. — *inter* — *castra*, beide Heere lagern noch in der Nähe von Hypata. — *incid.*, wie 23, 33, 5.

6—11. *hosp. non host.*, s. 21, 24, 4; 23, 33, 7. — *iussit* — *vetuit*, Pol.: *ἐκέλευσε θεραπεῦσαι τὸν Νίκανδρον — μετὰ δέ τινα χρόνον αὐτὸς ἐξαναστὰς συνέμιξε τῷ Νικάνδρῳ.* — *caput*, die Aetoler werden als Gesammtheit gedacht. — *accus.*, sprach sich tadelnd über sie aus. — *oblitum* etc., über die Römer erbittert, s. c. 25, 8, sucht er schon jetzt mit den Aetolern in Verbindung zu treten. — *Aetolos*, der Gegensatz von *privatim* zeigt, dass L. an die Gesammtheit der Aet. gedacht habe, Pol. *τοῖς προεστῶσι τῶν Αἰτωλῶν.* — *tutum*, substantivirtes Neutrum, 31, 13, 6; 1, 9, 5 u. a.: in Sicherheit.

30. Belagerung von Naupactus, Polyb. 20, 11; Plut. Tit. 15; Appian. Syr. 21.

1—5. *vendita*, s. c. 27, 3; 35, 1, 12. — *circa Heracl.* ist wol die in und um A. gemachte Beute. — *ipse Oet.*, dahin also war Appius nicht gekommen, oder nach einer anderen Seite des Gebirges gezogen; der Pyraberg lag an der äussersten Nordostseite des Oeta, wenig südlich von Hypata, s. Herod. 7, 198; Diod. 4, 38. — *sacrif. f.*, c. 11, 6. —

Pyram, quod ibi mortale corpus eius dei sit crematum, appellant.
inde toto exercitu profectus reliquum iter satis expedito agmine
fecit. ut ad Coracem ventum est — mons est altissimus inter 4
Callipolin et Naupactum —, ibi et iumenta multa ex agmine
praecipitata cum ipsis oneribus sunt et homines vexati. et facile 5
apparebat, quam cum inerti hoste res esset, qui tam impeditum
saltum nullo praesidio, ut clauderet transitum, insedisset. tum 6
quoque vexato exercitu ad Naupactum descendit et uno castello
adversus arcem posito ceteras partes urbis divisis copiis pro situ
moenium circumsedit. nec minus operis laborisque ea oppugnatio quam Heracleae habuit.

Eodem tempore et Messene in Peloponneso ab Achaeis, 31
quod concilii eorum recusaret esse, oppugnari coepta est. ete- 2
nim duae civitates, Messene et Elis, extra concilium Achaicum
erant, cum Aetolis sentiebant. Elei tamen post fugatum ex 3
Graecia Antiochum legatis Achaeorum lenius responderant: dimisso praesidio regio cogitaturos se, quid sibi faciendum esset;
Messenii sine responso dimissis legatis moverant bellum, trepi- 4 5
dique rerum suarum, cum iam ager effuso exercitu passim ureretur castraque prope urbem poni viderent, legatos Chalcidem

mort. corp., s. 1, 2, 6. — *sit crem.*, nach der Sache. — *iter sat. exped.* steht mit dem c. 15, 10f. über den Oeta Gesagten nicht in Einklang. — *Corac.*, eine südöstliche Fortsetzung des Oeta, die an der Ostseite Aetoliens sich bis in die Nähe des Parnassus hinzog. — *Callipolin* (ein anderes ist 31, 16 erwähnt) oder Kallion lag ganz nahe an dem Corax, in dem Winkel, den er mit dem Parnassus bildet, viel weiter entfernt Naupactus; doch drückt sich Polyb. wie L. aus; Appian: *ἐπὶ Καλλιπόλεως διώδευε τὸ ὄρος, ὃ καλοῦσι Κόρακα, ὑψηλότατόν τε ὀρῶν καὶ δυσόδευτον καὶ ἀπόκρημνον.* — *iumenta* etc., vgl. 21, 33, 7. — *et f. app.*, vgl. 37, 25, 1; 33, 1, 7. — *quam cum* etc., vgl. c. 36, 7; 45, 2, 5: *quam cum paucis*; 8, 13, 4 u. a. — *praes. ins.*, mit Posten besetzt habe.

6. *tum q.*, s. 10, 35, 3; 37, 16, 12 u. a. vgl. 21, 34, 8. — *advers.*, gegen dieselbe gerichtet; sie scheint am Ende oder ausserhalb der Stadt gelegen zu haben, s. c. 24, 6. — *ea opp.* = *eius urbis oppugnatio.*

31—32. Unruhen im Peloponnes; Zakynthus wird römisch. Polyb. 20, 3; Plut. Philop. 18; Tit. 17.

1—6. *et* kann sich nur auf *oppugnari c. est*, nicht auch auf *Achaeis* (aber, näml. von den A.) beziehen. Messene, nicht lange vorher durch Philopoemen von der Herrschaft des Nabis befreit, s. Pausan. 4, 29, 4, will seine Selbständigkeit behaupten, s. 39, 48f., und scheint sich wie Elis, s. c. 5, 2, auch an Antiochus angeschlossen zu haben, den Achäern von den Römern gestattet worden zu sein beide Staaten mit ihrem Bunde zu vereinigen, § 9. — *cum Aetol.*, s. c. 5. — *dimisso*, wenn sie — hätten, von demselben frei wären. — *mover.*, hatten veranlasst, geradezu begonnen. — *trepidiq.*, und dann, die Folge; zur Construct. s. 5, 11, 4. — *exercitu*, der Achäer. — *bello ur.*, hier wol: durch Brand verwüstete, vgl. c. 23, 5. — *Chalcid.*,

ad T. Quinctium auctorem libertatis miserunt, qui nuntiarent Messenios Romanis, non Achaeis, et aperire portas et dedere ur-
6 bem paratos esse. auditis legatis extemplo profectus Quinctius a Megalopoli ad Diophanen praetorem Achaeorum misit, qui extemplo reducere eum a Messene exercitum et venire ad se
7 iuberet. dicto paruit Diophanes et soluta obsidione expeditus ipse praegressus agmen circa Andaniam, parvum oppidum inter Megalopolim Messenenque positum, Quinctio occurrit; et cum
8 causas oppugnationis exponeret, castigatum leniter, quod tantam rem sine auctoritate sua conatus esset, dimittere exercitum
9 iussit nec pacem omnium bono partam turbare. Messeniis imperavit, ut exules reducerent et Achaeorum concilii essent; si qua haberent, de quibus aut recusare aut in posterum caveri sibi
10 vellent, Corinthum ad se venirent; Diophanen concilium Achaeorum extemplo sibi praebere iussit. ibi de Zacyntho intercepta per fraudem insula questus postulavit, ut restitueretur Romanis.
11 Philippi Macedonum regis Zacynthus fuerat; eam mercedem Amynandro dederat, ut per Athamaniam ducere exercitum in superiorem partem Aetoliae liceret, qua expeditione fractis animis
12 Aetolos compulit ad petendam pacem; Amynander Philippum

wahrscheinlich ist das euböische gemeint, s. Plut. Tit. 16, nicht eine sonst unbekannte Stadt der Corinthier; im Folg. ist bei *profectus* zu denken *Chalcide*, während *a Megalopoli* zu *misit* gehört. — *Megalop.*, die Bamb. Hs. hat nur *megali*, aber § 7 *Megalopolim* vgl. 45, 28, 4 u. 35, 36, 10. — *Diophan.*, der Nachfolger Philopoemens. — *reducere*, gewöhnlicher *deducere*, 4, 61, 9.

7—9. *Andaniam*, in Messenien, nach Anderen in Arkadien; s. Strabo 8, 3, 6; 25; Paus. 4, 33, 5: τοῦ πεδίου δέ ἐστιν τὸ — Καρνάσιον ἄλσος — τὰ δὲ ἐς τὰς θεὰς τὰς μεγάλας (δρῶσι γὰρ καὶ ταύταις ἐν Καρνασίῳ τὴν τελετὴν) ἀπόρρητα ἔστω μοι· δεύτερα γάρ σφισι νέμω σεμνότητος μετά γε Ἐλευσίνια. — καὶ προελθόντι ἐν ἀριστερᾷ σταδίους ὀκτὼ μάλιστα, ἐρείπιά ἐστι Ἀνδανίας. — *exponer.*, noch ehe die Auseinandersetzung beendigt war. — *castig. leni.*, 30, 15, 10. — *iussit*, ein etwas harter Wechsel des Subjectes, s. c. 28, 4; 1, 4, 3; 3, 38, 2; 21, 1, 4. — *bono* kann Dativ oder Ablat. wie 2, 1, 3: *pessimo publico*, 4, 4, 5 u. a., sein. — *exules*, anders 34, 35, 7. — *caveri*, s. 24, 2, 5; 21, 18, 8: sich sicher stellen gegen zu erwartende Eingriffe der Achäer; so behielten die Römer das Mittel sich immer einzumischen.

10—12. *conc.* — *praeb.*, s. c. 35, 7. — *Zacyntho*, j. Zante; die Insel ist 26, 24, 15 von den Römern erobert worden; wann sie Philipp besetzt habe, ist nicht erwähnt. — *insula*, über die Wortstellung vgl. c. 34, 5; 40, 19, 7; 45, 28, 3: *quae remediorum salutarium aegri mercedem sacraverant deo;* 25, 7, 7. — *restituer.*, s. 26, 24; die Römer wollen sie als passenden Uebergangspunkt wie Cercyra und Cephalenia in ihrer Gewalt haben. — *per Atham.*, es scheinen die 29, 12 erwähnten Verhältnisse zu sein, s. Schorn 203. — *Phil. Meg.*, c. 8, 3;

Megalopolitanum insulae praefecit; postea per bellum, quo se
Antiocho adversus Romanos coniunxit, Philippo ad munera belli
revocato Hieroclen Agrigentinum successorem misit. Is post 32
fugam ab Thermopylis Antiochi Amynandrumque a Philippo
Athamania pulsum missis ultro ad Diophanen praetorem Achaeo-
rum nuntiis pecunia pactus insulam Achaeis tradidit. id prae- 2
mium belli suum esse aequum censebant Romani: non enim
M'. Acilium consulem legionesque Romanas Diophani et Achaeis
ad Thermopylas pugnasse. Diophanes adversus haec purgare 3
interdum sese gentemque, interdum de iure facti disserere. qui- 4
dam Achaeorum et initio eam se rem aspernatos testabantur et
tunc pertinàciam increpitabant praetoris; auctoribusque iis de-
cretum est, ut T. Quinctio ea res permitteretur. erat Quinctius 5
sicut adversantibus asper, ita, si cederes, idem placabilis. omissa
contentione vocis vultusque „si utilem“ inquit „possessionem
eius insulae censerem Achaeis esse, auctor essem senatui popu-
loque Romano, ut eam vos habere sinerent; ceterum sicut testu- 6
dinem, ubi collecta in suum tegumen est, tutam ad omnis ictus
video esse, ubi exserit partis aliquas, quodcumque nudavit, ob-
noxium atque infirmum habere, haud dissimiliter vos, Achaei, 7

die Athamanen haben also die Insel bis in die letzte Zeit besessen.

32. 1—2. *fuga ab*, wie das Verbum construirt; im Folg. ist die Form gewechselt und Chiasmus. — *pec. pactus*, 25, 33, 3; die Achäer haben die Insel gekauft wie Attalus Aegina, s. 31, 25, 1. — *id* etc., wie c. 31, 11: *eam mercedem*, vgl. c. 25, 7. — *Achaeis*, für, zum Nutzen der Achäer, s. c. 25, 7; 29, 25, 8.

3—5. *purgare interd.*, in der Bamb. Hs. fehlt *interdum*, wodurch das *purgare* als die Hauptsache erscheinen würde. — *quidam Ach.*, die römische Partei. — *auctor. iis* etc., sie stellen den Antrag, der genehmigt wird, vgl. 32, 22f. — *ut ea res* etc., d. h. dass die Insel den Römern abgetreten würde, vgl. Schöm. 261; Curtius der Peloponnes 1, 110; 75; *ea res*, die Verhandlung, Beilegung der Sache. — *advers. asper*, Horat. A. P. 163; *puer monitoribus asper;* der Dativ wie bei *truces* 3, 14, 5; *acerbus* ib. 1, 4; *ferox* 7, 40, 8 u. a.; vgl. 45, 10, 8: *asper ingenio;* 21, 59, 7. Doch ist an u. St. die Lesart nicht sicher; die meisten Hss. haben *asperae irae*. Die Bemerkung selbst ist wol aus Polyb. entlehnt, ebenso vgl. Plutarch. Tit. 17: *εἴ τισιν ἐκ πραγμάτων ἢ φιλοτιμίας ἕνεκα, καθάπερ — Διοφάνει — προσέκρουσεν, οὐκ ἦν βαρύς — ἀλλ' ἐν λόγῳ παρρησίαν τινὰ πολιτικὴν ἔχοντι παυόμενος. πικρὸς μὲν οὖν οὐδενί, πολλοῖς δὲ ὀξὺς ἐδόκει εἶναι — τὴν φύσιν.* — *omissa* etc., auch sonst wird das aus dem Allgemeinen folgende Specielle bisweilen asyndetisch angefügt, vgl. 30, 37, 1; 37, 7, 10 u. a.; an u. St. schiebt die Mz. Hs. *igitur* ein, s. c. 36, 2: *ergo*.

6—9. *testud.*, so wird der Peloponnes auch auf Münzen dargestellt; zur Sache s. Plut. l. l. und Apophth. p. 197. — *ad o. i.*, wie § 8: *expos.* — *ad*; 22, 44, 7; 25, 38, 14; 32, 12, 3. — *obnoxium*, Schaden ausge-

clausos undique mari, quae intra Peloponnesi sunt terminos, ea
8 et iungere vobis et iuncta tueri facile, simul aviditate plura am-
plectendi hinc excedatis, nuda vobis omnia quae extra sint et
9 exposita ad omnes ictus esse." adsentienti omni concilio nec
Diophane ultra tendere auso Zacynthus Romanis traditur.

33 Per idem tempus Philippus rex proficiscentem consulem ad
Naupactum percunctatus, si se interim, quae defecissent ab so-
2 cietate Romana, urbes recipere vellet, permittente eo ad Deme-
triadem copias admovit haud ignarus, quanta ibi tum turbatio
3 esset. destituti enim ab omni spe, cum desertos se ab Antiocho,
spem nullam in Aetolis esse cernerent, dies noctesque aut Phi-
lippi hostis adventum aut infestiorem etiam, quo iustius irati
4 erant, Romanorum expectabant. turba erat ibi incondita regio-
rum, qui primo pauci in praesidio relicti, postea plures, plerique
inermes ex proelio adverso fuga delati, nec virium nec animi sa-
5 tis ad obsidionem tolerandam habebant: itaque praemissis a Phi-
lippo, qui spem impetrabilis veniae ostendebant, responderunt
6 patere portas regi. ad primum eius ingressum principum qui-

setzt. — *quae intra* etc., den ganzen Peloponnes, der erst später, c. 35, vereinigt wird. — *vobis*, mit euerem Bunde, 21, 5, 9. Vorher steht *sunt* wie *est; exserit*, im Folg. konnte für den angenommenen Fall *sint* folgen; doch ist u. St. in den Hss. verdorben. — *facile*, auch dazu gehört *esse* welches folgt. — *adsentienti*, s. c. 14, 12. — *Rom. trad.*, der Beschluss ist schon § 4 gefasst, und wird hier nur ausgeführt.

33. Eroberungen Philipps. Appian. Syr. 21; Plut. Tit. 15.

1—3. *ad Naup.*, über die Wortstellung s. c. 31, 10. — *reciper.*, s. c. 24, 7; wahrscheinlich hatten sich die Römer dazu verbindlich gemacht, s. 39, 26, 11; 35, 31, 5. — *permitt. eo* nach *proficiscentem c.*, s. c. 21, 4, vgl. 32, 38, 7. — *turbat.* haben hier fast alle Hss., wie 24, 28, 1; ob die gewöhnliche Lesart: *perturbatio* in der Mz. Hs. gestanden habe ist unsicher. — *destit.*, s. 31, 24, 2; wegen des folg. *spem* mit Gron. *ope* zu lesen ist wol nicht nothwendig, s. 4, 61, 9. — *infestior.*, von den Menschen auf die Thätigkeit übergetragen, wie *iter*, *bellum infestum* u. ä.; Curt. 3, 5, 10: *exilium infestum;* Gronov. verm. *infestiorum*; über das Fehlen von *eo* 35, 12, 10. — *expectab.*, da die meisten Hss. *expectarent* haben, ist viell. *expectare* zu lesen, s. 35, 49, 1.

4—5. *regior.*, Anhänger des Antiochus. Im Vorhergeh. haben die Hss. *turbae erant* — *inconditae*, was bei L. zweifelhaft ist, s. 39, 49, 8. — *primo pauci*, auch darauf ist, obwol ungenau — da, als nur die Wenigen noch die Besatzung bildeten, an eine Belagerung noch nicht gedacht werden konnte, — *habebant* als Prädicat bezogen; Aehnliches s. 23, 7, 6; ib. 17, 9; 3, 60, 10; 24, 25, 3. — *delati*, dabei ist *eo* entweder ausgefallen, oder weil *ibi* vorausgeht, nicht für nöthig gehalten worden. — *impetrab.* würden wir als Theil des Prädicates erwarten; da es Attribut zu *venia* ist, wird der durch Beides bestimmte Begriff der Hoffnung schärfer bezeichnet.

dam urbe excesserunt, Eurylochus mortem sibi conscivit. Antiochi milites — sic enim pacti erant — per Macedoniam Thraeciamque prosequentibus Macedonibus, ne quis eos violaret, Lysimachiam deducti sunt. erant et paucae naves Demetriade, qui- 7
bus praeerat Isidorus; eae quoque cum praefecto suo dimissae sunt. inde Dolopiam et Aperantiam et Perrhaebiae quasdam civitates recipit.

Dum haec a Philippo geruntur, T. Quinctius recepta Za- 34
cyntho ab Achaico concilio Naupactum traiecit, quae iam per 2
duos menses — sed [iam] prope excidium erat — oppugnabatur, et si capta vi foret, omne nomen ibi Aetolorum ad internecionem videbatur venturum. ceterum quamquam merito iratus erat 3
Aetolis, quod solos obtrectasse gloriae suae, cum liberaret Graeciam, meminerat, et nihil auctoritate sua motos esse, cum quae tum maxime acciderant, casura praemonens a furioso incepto eos deterreret, tamen sui maxime operis esse credens nullam gentem 4
liberatae ab se Graeciae funditus everti, obambulare muris, ut facile nosceretur ab Aetolis, coepit. confestim a primis stationi- 5
bus cognitus est, vulgatumque per omnes ordines Quinctium esse. itaque concursu facto undique in muros manus pro se quisque tendentes consonante clamore nominatim Quinctium

6—7. *Euryloch.*, s. 35, 31 f. — *sic*, dass das so geschehen solle, c. 28, 2: *ita*. — *Thraec.*, s. 32, 25, 10; 37, 33, 3; ib. 48, 4; 60, 7 u. a. — *Lysim.*, c. 7, 15. — *Isid.*, c. 20, 5. — *Dolop.*, 33, 34, 6. — *Aperant.*, c. 34, 9; 38, 3, 4; südöstlich von Amphilochia, das Gebiet der Agraei, vgl. 32, 34, 4. — *Perrhaeb.*, c. 15, 7; Plut. l. l.: *ἀγομένων καὶ φερομένων ὑπὸ τοῦ Μακεδόνος τοῦτο μὲν Δολόπων καὶ Μαγνήτων, τοῦτο δὲ Ἀθαμάνων καὶ Ἀπεραντῶν.*

34—35. Waffenstillstand mit den Aetolern; Gesandtschaften nach Rom. Polyb. 20, 12; Plut. Phil. 17; Tit. 15.

2—4. *sed iam — erat*, wenn dieses der Fall war, so ist der Entschluss des Consuls c. 35, 1 nicht leicht erklärlich; der Satz selbst nicht ohne Härte eingeschoben; *iam* viell. aus dem Vorhergeh. wiederholt. — *omne n.*, in der Stadt selbst war nur ein kleiner Theil des Volks eingeschlossen; es soll wol nur bedeuten, dass dann der ganze ätol. Bund zu Grunde gehen würde. — *ventur.*, vgl. 2, 44, 9: *id malum — ad extrema venisse* u. ä. — *obtrectasse*, hatte im Gedächtniss, wusste dass, s. 29, 28, 8; 41, 18, 1; Caes. B. G. 3, 6, 4 u. a., Z. § 589, zur Sache 33, 11, 8; ib. 31, 2. — *tum max.*, gerade in der Zeit, von welcher die Rede ist, s. 26, 29, 10; 34, 39, 12. — *accider.*, bereits eingetreten war und dauerte. — *casura*, weil diese Form von *accidere* nicht gebildet wird, vgl. 38, 46, 6; 35, 13, 9, zur Sache 35, 33, 7. — *deterr.*, abschrecken wollte, vgl. 23, 32, 7; 25, 33, 5. — *sui op.*, 38, 9, 6: *quod sui maxime operis erat.* — *null. g.* etc., vgl. c. 17, 13; Plut. l. l.: *οἰκτείρων τοὺς Ἕλληνας.*

5—7. *per omn. ord.*, als ob das ganze Heer aufgestellt gewesen wäre, vgl. 24, 31, 2. — *esse*, es sei Q., der auf- und abgehe. — *conc.* —

6 orare, ut opem ferret ac servaret. et tum quidem, quamquam
moveretur his vocibus, manu tamen abnuit quicquam opis in se
7 esse; ceterum postquam ad consulem venit, „utrum fefellit“ in-
quit „te, M'. Acili, quid agatur, an, cum satis pervideas, nihil id
8 magnopere ad summam rem pertinere censes?“ erexerat expe-
ctatione consulem; et „quin expromis“ inquit „quid rei sit?“
tum Quinctius „ecquid vides te devicto Antiocho in duabus ur-
bibus oppugnandis tempus terere, cum iam prope annus circum-
9 actus sit imperii tui, Philippum autem, qui non aciem, non signa
hostium vidit, non solum urbes sed tot iam gentes, Athamaniam
10 Perrhaebiam Aperantiam Dolopiam, sibi adiunxisse? atqui non
tantum interest nostra Aetolorum opes ac vires minui, quantum
non supra modum Philippum crescere, et victoriae tuae prae-
mium te militesque tuos nondum duas urbes, Philippum tot gen-

mur., s. c. 31, 10. — *opem f. ac serv.*, das pron. reflex. ist in den betreffenden Casus hinzuzudenken. — *quamquam moveretur*, wie bei Dichtern und Späteren, Cornel. 25, 13, 6; anders lassen sich erklären 23, 29, 7; 45, 17, 7; 6, 9, 6; unsicher ist 29, 30, 4; 38, 9, 11; ib. 57, 8. — *abnuit*, Plut.: στραφεὶς καὶ δακρύσας ἀπῆλθεν. — *fefellit*, bis jetzt, doch hat nur die Mz. Hs. diese Form, die übrigen *fallit*. — *pervid.*, anders 33, 5, 10. — *ad summ. r.*, zur Entscheidung der Sache, 35, 3, 5; 3, 51, 2; viell. ist *ad summ. rem publicam* zu lesen, s. 26, 10, 2; 38, 50, 9; 33, 45, 4.

8—10. *erexer. expect.*, durch die angeregte Erwartung in Spannung gesetzt, s. 26, 22, 5; 37, 1, 9, wie *cupiditate incitare* u. ä. — *exprom.*, 37, 52, 10; 34, 61, 8. — *ecquid v.*, 5, 52, 1. — *in duab.*, 33, 18, 10; 1, 57, 9. — *Atham.*, c. 14, 7. — *atqui*: nun aber, der Untersatz; der Schlusssatz: „folglich musst du anders verfahren,“ ergiebt sich von selbst. — *opes a. v.*, 21, 1, 2. — *et vict.* etc., schon durch *non tantum — quantum* ist ausgedrückt, dass vor Allem die Vermehrung der Macht Philipps zu verhüten sei; der Gedanke *non — crescere* wird daher im Folg. weiter ausgeführt, indem *victoriae — urbes* als untergeordnetes Moment, nur um die Hauptsache zu heben, dieser: *Philipp. — habere*, gegenübergestellt wird = *et cum tu nondum — habeas Philippum* etc.; die Anknüpfung selbst ist jedoch sehr locker, und der folg. Gedanke nicht mehr auf *non interest*, sondern auf den allgemeinen, durch *quantum interest* vorbereiteten Begriff: es kommt etwas darauf an, ist von Belang, bezogen, was um so eher geschehen konnte, weil bei der Einschiebung von *nondum* ebenso unpassend *et Philippum — non habere* als *nec victoriae* gesagt worden wäre, vgl. Plut. Tit. 15, 4. Aehnliche Ungenauigkeiten finden sich auch sonst bei L., s. c. 33, 4; 23, 7, 5; 24, 25, 1f.; 22, 23, 1: *haec — gesta*; ib. 7, 5; 2, 64, 2: *seditiosa initia, bello deinde externo tranquilla*; ebenso ist der Uebergang von dem negativen Gedanken zu dem affirmativen nicht selten, s. 2, 52, 5; 3, 55, 8; Cic. Fin. 2, 8, 25; S. Rosc. 26, 71; vgl. L. 37, 41, 2; daher ist es wenigstens sehr zweifelhaft, ob an u. St. die Worte *et victoriae — habere* mit Becker zu tilgen, oder nach Madvig zwischen *adiunxisse* und *atqui* zu setzen seien. Uebrigens charakterisirt die-

tes Graeciae habere.“ Adsentiebatur his consul; sed pudor, si 35
irrito incepto absecederet obsidione, occurrebat. tota inde Quin-
ctio res permissa est. is rursus ad eam partem muri, qua paulo 2
ante vociferati Aetoli fuerant, redit. ibi cum impensius orarent,
ut misereretur gentis Aetolorum, exire aliquos ad se iussit.
Phaeneas ipse principesque alii extemplo egressi sunt. quibus 3
provolutis ad pedes „fortuna“ inquit „vestra facit, ut et irae meae
et orationi temperem. evenerunt quae praedixi eventura, et ne 4
hoc quidem reliqui vobis est, ut indignis accidisse ea videantur:
ego tamen sorte quadam nutriendae Graeciae datus ne ingratis
quidem benefacere absistam. mittite oratores ad consulem, qui 5
indutias tanti temporis petant, ut mittere legatos Romam possi-
tis, per quos senatui de vobis permittatis; ego apud consulem
defensor deprecatorque vobis adero.“ ita, ut censuerat Quin- 6
ctius, fecerunt, nec aspernatus est consul legationem; indutiis-
que in diem certam datis, qua legatio renuntiari ab Roma posset,
soluta obsidio et exercitus in Phocidem missus.

Consul cum T. Quinctio ad Achaicum concilium Aegium 7
traiecit. ibi de Eleis et de exulibus Lacedaemoniorum restituen-
dis actum est; neutra perfecta res, * quia suae gratiae reservari

ser Zug die Politik des Quinctius.

35. 1—6. *pudor, si*, s. 40, 14, 1: *erubescam*, *si* u. ä. — *occurr.*, trat entgegen. — *provol.*, vgl. 9, 20, 2: *humi strati*; ib. 45, 1; 45, 20, 9: *prostraverunt se omnes humi.* — *evener.*, c. 34, 3. — *reliqui*, 22, 40, 8. — *sorte*, vgl. 6, 21, 2. — *nutriend.*, zu pflegen, das Geschwächte zu erhalten und zu stärken, vgl. 4, 52, 3; 7, 4, 6. — *benef. abs.*, 32, 35, 7. — *tanti*, so oder *in tantum*, vgl. § 6: *in diem*, 32, 36, 8, ist statt des hds. *tantum* zu lesen. — *de vob. perm.*, die Entscheidung über euch überlasst, eine andere Bezeichnung der *deditio*, 9, 43, 7; 38, 32, 9, vgl. zu 24, 14, 5. — *deprecat.*, wenn er als Vertheidiger ein Recht nicht geltend machen kann, will er wenigstens Fürbitte einlegen.

7. *Aegium*, 38, 30, 1; die Versammlung scheint die regelmässige Herbstversammlung, nicht lange nach der c. 31, 10 erwähnten gehalten zu sein. — *Eleis*, c. 31. — *exul. Lac.*, 34, 36, 5 ff. Die Lacedämonier haben im Laufe des Sommers eine Gesandtschaft nach Rom geschickt, die der Senat an die röm. Gesandten in Griechenland verwiesen hat mit der Erklärung Polyb. l. l.: *περὶ δὲ τῶν φυγάδων τῶν ἀρχαίων θαυμάζειν ἔφησαν πῶς οὐ κατάγουσιν αὐτοὺς εἰς τὴν οἰκείαν ἠλευθερουμένης τῆς Σπάρτης*; Quinctius ist einer der Gesandten, und vor ihm wird jetzt die Sache verhandelt; L. hat weder die Gesandtschaft noch die Unruhen in Sparta bei der Ankunft des Antiochus, s. Paus. 8, 51, 1, erwähnt. — *actum est*, die hds. Lesart *actum; et* liesse sich vergleichen mit 34, 42, 6; 31, 15, 10 u. ä. Im Folg. ist wahrscheinlich etwas ausgefallen, da *eam* sich auf *neutra res* beziehen würde, während nur eine der beiden angedeuteten (*alteram*, *illam*) gedacht werden kann, und von L. wahrscheinlich ebenso bestimmt wie die zweite *Elei*

eam Achaei, Elei per se ipsi quam per Romanos maluerunt
8 Achaico contribui concilio. Epirotarum legati ad consulem venerunt, quos non sincera fide in amicitia fuisse satis constabat; militem tamen nullum Antiocho dederant; pecunia iuvisse eum insimulabantur; legatos ad regem ne ipsi quidem misisse infitia-
9 bantur. iis petentibus, ut in amicitia pristina esse liceret, respondit consul se, utrum hostium an pacatorum eos numero haberet,
10 nondum scire: senatum eius rei iudicem fore; integram se causam eorum Romam reicere; indutias ad id dierum nonaginta
11 dare. Epirotae Romam missi senatum adierunt. iis magis, quae non fecissent hostilia, referentibus quam purgantibus ea, de quibus arguebantur, responsum datum est, quo veniam impetrasse,
12 non causam probasse videri possent. et Philippi regis legati sub idem tempus in senatum introducti, gratulantes de victoria. iis petentibus, ut sibi sacrificare in Capitolio donumque ex auro liceret ponere in aede Iovis optimi maximi, permissum ab senatu.
13 centum pondo coronam auream posuerunt. non responsum solum benigne regis legatis est, sed filius quoque Philippi Demetrius, qui obses Romae erat, ad patrem reducendus legatis datus

etc. bezeichnet gewesen ist; die Sache erwähnt Plut. l. l.: *Μανίου — αἰτουμένου παρὰ τῶν Ἀχαιῶν ὅπως ἐάσωσι τοὺς Λακεδαιμονίων φυγάδας κατελθεῖν, καὶ Τίτου ταὐτὸ — ἀξιοῦντος, διεκώλυσεν Φιλοποίμην — βουλόμενος δι᾽ αὐτοῦ καὶ τῶν Ἀχαιῶν, ἀλλὰ μὴ Τίτου μηδὲ Ῥωμαίων χάριτι τοῦτο πραχθῆναι*; Madvig verm. *reservari exulum causam Achaei*; zur Sache s. 38, 34, 4. — *contrib.*, 32, 19, 4.

8—10. *Epirotae*, ohne alle Verbindung. — *ad cons.*, wol nach der Versammlung in Aegium. — *non sinc. f.*, 6, 2, 3; zur Sache s. 36, 5. — *pecunia*, wieder Gegensatz zu dem vorhergeh. mit *tamen*: aber doch; die drei Sätze bis *infitiabantur* enthalten eine Steigerung. — *amicit.*, ob ein eigentliches Bündniss geschlossen war, steht nicht fest, vgl. 33, 32, 6. — *ad id* zu den Verhandlungen vor dem Senate. — *purgant.*, s. 34, 5, 11. — *probasse*, 6, 10, 9; zu *possent* 3, 34, 5.

12—14. *de vict.*, c. 25, 1; Philippus, obgleich von dem Consul verletzt, s. c. 25, 8, sucht, wol mit Rücksicht auf die ihm gemachten Versprechungen, s. c. 33, 1, die Gunst des Senates sich zu erhalten. — *sacrif. in Cap.*, die peregrini sind von dem röm. Cultus ausgeschlossen; es bedarf daher erst besonderer Erlaubniss für sie, wenn sie, als Zeichen ihrer Verehrung, eine gottesdienstliche Handlung nach demselben verrichten wollen, vgl. 44, 14, 3. — *coron. aur.* ist Apposition zu *cent. pondo*, vgl. 27, 4, 9: *terna pondo phalerae aureae*; dagegen 4, 20, 4; 32, 27, 1; 38, 9, 13: *coronam — centum et quinquaginta pondo dederunt*; ib. 14, 5: *coronam auream quindecim talentum*, vgl. 26, 47, 7. — *regis — Philippi*, vielleicht ist das Eine oder Andere Glossem. —*Demetr.*, 33, 30; Polyb. fügt hinzu: *ὁμοίως δὲ καὶ τῶν φόρων ἐπηγγείλατο παράλυσιν*, vgl. 35, 31, 5;

est. bellum, quod cum Antiocho rege in Graecia gestum est a M'. Acilio consule, hunc finem habuit. 14

Alter consul P. Cornelius Scipio Galliam provinciam sortitus, priusquam ad bellum, quod cum Bois gerendum erat, proficisceretur, postulavit ab senatu, ut pecunia sibi decerneretur ad ludos, quos praetor in Hispania inter ipsum discrimen pugnae vovisset. novum atque iniquum postulare est visus: censuerunt 2 ergo, quos ludos inconsulto senatu ex sua unius sententia vovisset, eos uti de manubiis, si quam pecuniam ad id reservasset, vel sua ipse impensa faceret. eos ludos per dies decem P. Cornelius fecit. per idem fere tempus aedes matris magnae Idaeae 3 dedicata est, quam deam is P. Cornelius advectam ex Asia P. Cornelio Scipione, cui postea Africano fuit cognomen, P. Licinio consulibus in Palatium a mari detulerat. locaverant aedem fa- 4 ciendam ex senatus consulto M. Livius C. Claudius censores M. Cornelio P. Sempronio consulibus; tredecim annis post, quam locata erat, dedicavit eam M. Iunius Brutus, ludique ob dedica-

(36 in the margin beside "Alter consul P. Cornelius Scipio…")

37, 25, 12. — *in Graecia* ist der Hauptbegriff und weist auf den Krieg in Asien hin, s. c. 36, 7. — *hunc f. hab.*, wie 33, 35, 12.

36—37. Anordnungen und Feste in Rom; Prodigien.

1—2. *Bois*, c. 1. — *in Hisp.*, s. 35, 1, 5, wo Scipio genauer *propraetor* genannt wird, vgl. 23, 40, 1. — *ergo* fehlt in der Bamb. Hs., s. c. 32, 5. Uebrigens ist es, wie es der Sache nach nicht anders sein konnte, oft vorgekommen, dass Feldherrn, ohne den Senat zu befragen, vor oder in der Schlacht Spiele gelobt haben, welche dann von dem in den Staatsschatz gelieferten oder sonst dazu aufgebrachten Gelde, ohne Einspruch des Senates, gegeben wurden, s. 28, 39, 1; 39, 5, 7; ib. 22, 8; 10; 40, 44, 10; ib. 52, 1 u. a., es ist also nach L.'s Darstellung mehr das Verfahren des Senates als die Forderung des Consuls ungewöhnlich, vgl. Marq. 4, 474. — *manub.*, 10, 46, 11. — *decem*, c. 2, 4.

3—4. *Idaeae*. Da L. sonst die Göttin nur *Mater Idaea*, c. 40, 8; 29, 10, 5; ib. 14, 5; 34, 3, 8, oder *Mater Magna*, s. 29, 37, 2; 38, 18, 9, oder *Mater Deum*, 29, 11, 7; 37, 9, 9 nennt, und die meisten Hss. *Deae* haben, so ist zu bezweifeln, dass das W. ächt ist; viell. ist es aus 37, 9 hierher gekommen, vgl. Cic. Verr. 4, 44, 97; Macrob. 1, 12, 20: *adfirmant quidam — hanc Maiam — terram esse hoc adeptam nomen a magnitudine sicut et Magna Mater in sacris vocatur*; auf späteren Inschriften findet sich der Zusatz *Idaea*, viell. zum Unterschied von der alten röm. Göttin; Marq. 4, 341; 314. — *is*, der genannte; man könnte *idem* erwarten, vgl. 38, 25, 6; in der Bamb. Hs. fehlt das Wort. — *P. Corn. — Licin.*, vgl. dagegen 29, 13, 1 mit 14, 10. — *in Palat.*, da war auch der Tempel erbaut. — *ex sen. cons.*, sonst geschieht es von den Censoren ohne besonderen Auftrag; 29, 37 ist die Sache nicht erwähnt. — *Iun. Br.*, er ist praetor urbanus, s. c. 2, 6, und vollzieht die Weihe und die Spiele nicht in seiner Function als Prätor, sondern wol vom Senate besonders dazu beauftragt, vgl. § 5; 40, 52; 42, 10; 8, 40, 2; die Spiele werden 34, 54, 3 von den curul. Aedilen vorbereitet.

tionem eius facti, quos primos scenicos fuisse Antias Valerius
5 est auctor, Megalesia appellatos. item Iuventatis aedem in circo
6 maximo C. Licinius Lucullus duumvir dedicavit. voverat eam
sexdecim annis ante M. Livius consul, quo die Hasdrubalem exer-
citumque eius cecidit; idem censor eam faciendam locavit M. Cor-
7 nelio P. Sempronio consulibus. huius quoque dedicandae causa
ludi facti, et [eo] omnia cum maiore religione facta, quod novum
cum Antiocho instabat bellum.

37 Principio eius anni, quo haec iam profecto ad bellum M'.
2 Acilio, manente adhuc Romae P. Cornelio consule agebantur, bo-
ves duos domitos in Carinis per scalas pervenisse in tegulas aedi-
ficii proditum memoriae est. eos vivos comburi cineremque
3 eorum deici in Tiberim haruspices iusserunt. Tarracinae et Ami-
terni nuntiatum est aliquotiens lapidibus pluvisse, Menturnis

Bei der nahen Beziehung, in der P. Scipio zu der Göttin stand, und da er gerade Consul war, hätte man erwarten sollen, dass ihm die Dedication übertragen werde. — *ludi ob ded.*, dieses geschah gewöhnlich bei der Einweihung neuer Tempel und der Einführung neuer Culte, s. § 7; Marq. 4, 473. — *quos pr. sc.* etc., der Sinn der Worte kann nicht sein, dass dieses die ersten Megalesien mit scenischen Spielen gewesen, sondern, dass es die ersten scenischen Spiele gewesen und *Megal.* genannt worden seien, indem *Valerius* irrthümlich die bei der Tempelweihe glänzender gegebenen scen. Spiele überhaupt für die ersten hielt, vgl. 24, 43, 7; 33, 25, 1; 34, 54, 3; an denselben ist wahrscheinlich der Pseudolus des Plautus aufgeführt worden, Marq. 4, 524; Preller 448. — *Ant. Val.*, c. 38, 6; 33, 30, 8 u. a. — *appellatos*, dagegen 29, 14, 14: *ludi fuere, Megalesia appellata*, vgl. 2, 16, 5; die Spiele wurden vom 1—10. April gehalten.

5—7. *Iuvent.*, 5, 54, 7; 21, 62, 9; seltener *Iuventus*, s. Orelli Inscr. 2213. — *in circo*, im Bereich, Umkreis des circ. max., vgl. 33, 27, 4; Becker 1, 473. — *duumv.*, 35, 9, 6. — *Hasdrub.*, 27, 48 ff. ist die Sache nicht erwähnt, ebenso wenig die locatio 29, 37. — *ludi* wie § 4; verschieden sind wol die Cic. Att. 1, 18, 3 erwähnten *sacra anniversaria Iuventatis*, vgl. Preller 234; über die Spiele vgl. Cic. Brut. 18, 72: *Attius a Q. Maximo quintum consule captum Tarento scripsit Livium (Andronicum) annis XXX post quam eum fabulam Atticus docuisse scribit; — docuisse autem fabulam annis post XI C. Cornelio Q. Minucio consulibus* (L. 32, 27; 33, 25, 1) *ludis Iuventatis, quos Salinator Senensi proelio voverat*, mit zweifachem Irrthum. — *eo* fehlt in allen Hss. ausser der Mz., s. c. 33, 3, die Wortstellung wäre härter als c. 31, 10 u. ä., s. 33, 2, 4: *eo cum maiore*; 8, 13, 4 u. a. — *relig.*, in feierlicher, religiöser Stimmung; der Gedanke bereitet nur das Folg. vor, da wol manche der erwähnten Feierlichkeiten vor Beendigung des ersten Krieges, s. c. 37, 1: *principio*, statt hatte.

37. 1—3. *Princ.*, L. holt das im Folg. Erzählte nach um die Prodigien zusammenzustellen. — *Carin.*, 26, 10. — *per scal.*, wie 21, 62, 3; *in teg.*, auf das (platte) Dach; 39, 14, 2. — *Tarrac.*, 29, 14. — *Amit.*, 35, 21. — *Ment.*, 27, 37, 2. —

aedem Iovis et tabernas circa forum de caelo tactas esse, Volturni in ostio fluminis duas naves fulmine ictas conflagrasse. eorum 4
prodigiorum causa libros Sibyllinos ex senatus consulto decemviri cum adissent, renuntiaverunt: ieiunium instituendum Cereri esse, et id quinto quoque anno servandum; et ut novemdiale sa- 5
crum fieret, et unum diem supplicatio esset, coronati supplicarent; et consul P. Cornelius, quibus diis quibusque hostiis edidissent decemviri, sacrificaret. placatis diis nunc votis rite sol- 6
vendis nunc prodigiis expiandis, in provinciam proficiscitur consul, atque inde Cn. Domitium proconsulem dimisso exercitu Romam decedere iussit; ipse in agrum Boiorum legiones induxit.

Sub idem fere tempus Ligures lege sacrata coacto exercitu 38
nocte improviso castra Q. Minucii proconsulis adgressi sunt.
Minucius usque ad lucem intra vallum militem instructum tenuit 2
intentus, ne qua transcenderet hostis munimenta. prima luce 3
duabus simul portis eruptionem fecit. nec primo impetu, quod speraverat, Ligures pulsi sunt; duas amplius horas dubium cer-

tabern., wie in Rom, 35, 40, 8. — *Volt.*, die Stadt 34, 45, 1. — *in o. flum.*, also ein öffentliches prodigium.

3—5. *ieiunium*, wie ein Tag der Thesmophorien in Athen die *νηστεία* hiess. — *quint. q.*, alle 4 Jahre, später jährlich am 4. October, Marq. 4, 310; 458; Preller 439. — *novemdiale*, wegen des Steinregens, 1, 31. — *coron.*, nach griechischem Ritus, 34, 55, 3. — *et cons.* etc. ist als ein Theil der renuntiatio der Decemvirn angeknüpft, obgleich dann auffällt, dass es *edidissent decemviri* heisst; wenn *decemviri* ächt ist, hat L. viell. mehr an den Senatsbeschluss, durch welchen der Consul beauftragt wurde, gedacht. — *quibus diis* etc., ebenso wird den Decemvirn die Bestimmung, die wahrscheinlich nach ihrer Theorie über die Deutung der sibyll. Bücher gegeben wurde, überlassen 37, 3, 5; 40, 45, 5; 42, 2, 6, vgl. 43, 13, 7: *maioribus hostiis diis consules sacrificarent, ediderunt*; 30, 2, 13; an a. St. geht die Bestimmung von den pontifices, 41, 13, 3 von den haruspices aus; 36, 21, 9; 31, 5, 3; 32, 1, 13 u. a. wird sie den Consuln überlassen, Marq. 4, 222. — *edidiss.*, der stehende Ausdruck für die Bekanntmachung der in den sybill. Büchern oder von Orakeln, Priestern gebotenen Anordnungen, s. 21, 62, 7; 22, 10, 10; 37, 3, 5 u. a.

6. *nunc* — *nunc*, das eine — das andere Mal, sowol — als auch, das zweite geht auf c. 36. — *Cn. Domit.*, 35, 22; 40; Scipio nimmt das Heer des Quinctius, s. c. 1, 9; da nach dieser Stelle das zweite Heer die Reserve in Rom bilden soll, so ist entweder der frühere Beschluss geändert, oder *dimisso* so zu verstehen, dass sich das Heer in Rom wieder sammeln soll, vgl. c. 39, 4 mit c. 40, 14; 39, 20, 9.

38—40. Krieg in Gallien und Ligurien; Oros. 4, 20; Zonar. 9, 19.

1—5. *Ligures*, 35, 40. — *lege sacr.*, 4, 26, 3; 7, 41, 4; 9, 39, 5; Lange 1, 438. — *prima l.*, vgl. 35, 34, 9. — *nec*, aber, doch nicht. —

4 tamen sustinuere; postremo, cum alia atque alia agmina erum-
perent et integri fessis succederent ad pugnam, tandem Ligures,
inter cetera etiam vigiliis confecti, terga dederunt. caesa supra
quattuor milia hostium; ex Romanis sociisque minus trecenti per-
5 ierunt. duobus fere post mensibus P. Cornelius consul cum
6 Boiorum exercitu signis collatis egregie pugnavit. duodetriginta
milia hostium occisa Antias Valerius scribit, capta tria milia et
quadringentos, signa militaria centum viginti quattuor, equos
mille ducentos triginta, carpenta ducenta quadraginta septem; ex
7 victoribus mille quadringentos octoginta quattuor cecidisse. ubi
ut in numero scriptori parum fidei sit, quia in augendo eo non
alius intemperantior est, magnam tamen victoriam fuisse appa-
ret, quod et castra capta sunt et Boi post eam pugnam extemplo
dediderunt sese, et quod supplicatio eius victoriae causa decreta
ab senatu victimaeque maiores caesae.

39 Per eosdem dies M. Fulvius Nobilior ex ulteriore Hispa-
nia ovans urbem est ingressus. argenti transtulit decem milia
2 pondo, bigati argenti centum triginta, auri centum viginti se-
ptem pondo.

3 P. Cornelius consul obsidibus a Boiorum gente acceptis
agri parte fere dimidia eos multavit, quo, si vellet, populus Roma-
4 nus colonias mittere posset. inde Romam ut ad triumphum haud

postremo — tandem, an sich verschieden, sind durch freiere Stellung der Gedanken in einem Satze verbunden, indem der Grund der das lange Erwartete herbeiführte, eingeschoben ist, vgl. 25, 29, 4: *cum primum — extemplo*; Wichert Stillehre 165. — *inter cet.*, 37, 12, 8; 34, 50, 4; 39, 28, 9 u. a., fast = *praeter cetera*, 4, 10, 6; ähnlich *super cetera*, 21, 46, 1; 22, 6, 11; 38, 43, 1 u. a. — *Ligures* ist wiederholt wegen der Entfernung, vgl. 35, 13, 3.

6—7. *Ant. Val.*, c. 36, 4. — *ut — tamen*, 23, 27, 12; 28, 12, 7; ohne *tamen* 21, 47, 5; ib. 52, 7 u. a. — *eo* ist der Stellung nach wol auf *numero* zu beziehen, nicht = *quam is*, vgl. 33, 10, 8: *Valerio — omnium rerum immodice numerum augenti*; 37, 60, 6; oben c. 19, 12. — *intemp.*, 26, 22, 14; 9, 18, 1; 5, 48, 3. — *dedid. se*, sowol weil es sogleich nach der Schlacht geschah, als auch weil es keine nur scheinbare Unterwerfung war, wie oft vorher, s. 33, 37; 35, 22; 40. — *victim.*, hier überhaupt Opferthier, wie *hostia*, sonst soll *victima* an sich schon grössere Opferthiere, Rinder, bezeichnen, s. Marq. 4, 468.

39. 1—2. *Fulv. Nob.* etc. ist bereits c. 21, 10 erzählt, hier wol nach einer anderen Quelle aus Unachtsamkeit wiederholt, vgl. 35, 7, 7 mit 22, 8; 35, 22, 4 mit 40, 3; 29, 38, 1, s. Einleitung S. 30. — *argenti*, ungemünztes, c. 21: *extra numeratum*, oder mit anderem Gepräge als die *bigati*, s. 31, 49, 3.

3—4. *dimid.*, gewöhnlich nur ein Drittel, s. 10, 1, 3, doch vgl. 2, 41, 1. — *colon.*, die Ansicht Scipios ist, dass so das Land romanisirt werden könne, s. 37, 57, 8; 21, 25, 3; Nitzsch Die Gracchen 60; 107. — *ad triumph.*, der Tag desselben

dubium decedens exercitum dimisit, et adesse Romae ad diem
triumphi iussit. ipse postero die quam venit, senatu in aedem 5
Bellonae vocato cum de rebus ab se gestis disseruisset, postula-
vit, ut sibi triumphanti liceret urbem invehi. P. Sempronius 6
Blaesus tribunus plebis non negandum Scipioni sed differendum
honorem triumphi censebat: bella Ligurum Gallicis semper
iuncta fuisse; eas inter se gentes mutua ex propinquo ferre auxi-
lia. si P. Scipio devictis acie Bois aut ipse cum victore exercitu 7
in agrum Ligurum transisset, aut partem copiarum Q. Minucio
misisset, qui iam tertium ibi annum dubio detineretur bello, de-
bellari cum Liguribus potuisse: nunc ad triumphum frequentan- 8
dum deductos esse milites, qui egregiam navare operam rei pu-
blicae potuissent, possent etiam, si senatus, quod festinatione
triumphi praetermissum esset, id restituere differendo triumpho
vellet. iuberent consulem cum legionibus redire in provinciam, 9
dare operam, ut Ligures subigantur. nisi illi cogantur in ius iudi-
ciumque populi Romani, ne Boios quidem quieturos: aut pacem
aut bellum utrobique habenda. devictis Liguribus, paucos post 10
menses proconsulem P. Cornelium multorum exemplo, qui in
magistratu non triumphaverunt, triumphaturum esse. Ad ea **40**
consul neque se Ligures provinciam sortitum esse ait, neque cum
Liguribus bellum gessisse, neque triumphum de iis postulare;
Q. Minucium confidere brevi subactis iis meritum triumphum 2

musste also den in ihre Heimath Entlassenen bekannt gemacht werden.

5—10. *sibi triumph.*, 35, 8, 9; 38, 44, 10 u. a., auch ohne Pronomen im Dativ, 26, 41, 16; 9, 4, 9 u. a. — *inter se* bezeichnet nur das gegenseitige Verhältniss, s. 1, 10, 2; *mutua*, dass sie die geleistete Hülfe wieder erstatten, durch Gegendienste vergelten. — *tertium*, s. 35, 3; 34, 55. — *nunc*, 31, 37, 6. — *potuiss.* — *poss.*, um scharf der Vergangenheit die Gegenwart und Zukunft entgegenzustellen. — *etiam*, noch, immer noch, s. Cic. Verr. 3, 23, 56: *cum iste etiam cubaret*; ib. 5, 36, 95: *fumantes etiam naves*; Voss verm. *etiamnum*. — *iuberent* nach *vellet*, s. 38, 41, 1; 39, 14, 5; ib. 33, 5 u. a.; *iubere* vom Senate gebraucht 1, 49, 7; 6, 14, 1; 7, 1, 6; 10, 11, 4; 42, 33, 4; 26, 34, 6. — *in ius iud.*, s. 39, 24, 8; 41, 22, 4, vgl. 36, 14, 9; 37, 45, 3, zu 26, 33, 12 u. 32, 33, 8. — *nisi* steht selten vor *ne — quidem*, gewöhnlich *si non*. — *ne B. q. quiet.*, auch — nicht, da auch durch *cogi* die Ruhe herbeigeführt wird. — *utrobiq.*, 27, 40, 2. — *procon.*, als ob Scipio besonderen Werth darauf gelegt hätte noch als Consul zu triumphiren. — *triumphaverunt* ist die hds. Lesart, s. 37, 34, 6; 38, 56, 9.

40. 1—3. *neque — esse*, er habe nicht einmal das Recht gehabt nach Ligurien zu gehen, § 14: *alieno bello*. — *Lig. prov.*, s. 7, 11, 2. — *ait neque — neque*, s. 21, 9, 3; 37, 19, 1 u. a. Der Gegensatz zu *neque cum Ligur.* — *postulare* folgt in *se de Gallis* etc., was zugleich dem eingeschobenen Satze: *Q. Minucium — esse* (Minuc. vielmehr) gegenübersteht und durch diesen

3 postulaturum atque impetraturum esse; se de Gallis Bois postulare triumphum, quos acie vicerit, castris exuerit, quorum gentem biduo post pugnam totam acceperit in deditionem, a quibus
4 obsides abduxerit, pacis futurae pignus. verum enimvero illud multo maius esse, quod tantum numerum Gallorum occiderit in acie, quot cum milibus certe Boiorum nemo ante se imperator
5 pugnaverit: plus partem dimidiam ex quinquaginta milibus hominum caesam, multa milia capta; senes puerosque Bois super-
6 esse. itaque id quemquam mirari posse, cur victor exercitus, cum hostem in provincia neminem reliquisset, Romam venerit ad ce-
7 lebrandum consulis triumphum? quorum militum si et in alia provincia opera uti senatus velit, utro tandem modo promptiores ad aliud periculum novumque laborem ituros credat, si persoluta eis sine detractatione prioris periculi laborisque merces sit, an si spem pro re ferentis dimittant iam semel in prima spe deceptos?
8 nam quod ad se attineat, sibi gloriae in omnem vitam illo die satis quaesitum esse, quo se virum optimum iudicatum ad acci-
9 piendam matrem Idaeam misisset senatus. hoc titulo, etsi nec

gehoben wird. — *Gallis B.*, vgl. 37, 57, 8; 34, 46, 1: *cum Gallis Insubribus et Bois.* — *biduo*, c. 38, 7: *extemplo.* — *pignus*, 33, 22, 9.

4—5. *verum en. v.*, 4, 4, 9; 24, 5, 2; 31, 30, 4; 37, 52, 8. — *tant. num.*, die zweite Forderung, wenn der Triumph gewährt werden sollte, s. Becker 2, 2, 79. — *quot cum*, s. c. 36, 7; 21, 49, 11; die hds. Lesart *quod cum tot* würde nicht passend sein, da *quod* schon vorausgegangen ist und die nähere Bestimmung zu *tantum* erwartet wird. — *certe Boior.* ist zu verbinden, von anderen gallischen Stämmen können grössere Heere gekämpft haben. — *plus p. dim.*, vgl. 29, 25, 2: *plus parte dimidia rem auctam*; die Zahl ist ziemlich die c. 38, 6 von Valerius Antias angegebene, welche L. zu gross findet; Orosius *viginti milia*; der Satz enthält die Zahl der Feinde nur als untergeordnetes Moment, um die der Gefallenen mehr hervorzuheben. — *senes p.*, nur u. s. w., s. 1, 9, 1; 39, 4, 4: *iacturam*; 9, 42, 6.

6—7. *itaque*, Folgerung aus den beiden Behauptungen § 1—3 und 4—5. — *quemquam*, weil der Gedanke negativ ist. — *credat*, es soll nicht in der Form einer rhetorischen Frage, welche den Infinitiv forderte, eine Behauptung ausgesprochen, sondern in einer wirklichen Frage den Zuhörern die Sache nahe gelegt, sie zur Erwägung aufgefordert werden: er frage, möchte wissen, man möge ihm doch sagen, 7, 20, 5: *eane meritos crederet quisquam hostes — factos*; vgl. 38, 59, 3; Crevier will *credat* tilgen; viell. ist *credant* wie *dimittant* zu lesen, doch vgl. c. 39, 9. — *periculi merc.*, dafür also wurde der Triumph auch in Bezug auf die gemeinen Soldaten gehalten, vgl. 45, 38, 3; wol auch mit Rücksicht auf die Belohnungen § 13. — *spem pro re*, Cic. Fam. 12, 25, 2: *non solum spe sed certa re*, vgl. c. 29, 6. — *ferentis* etwa *secum*, 25, 16, 13. — *dimittant*, weg, aus der Stadt schickten, nicht: vom Kriegsdienste entliessen.

8—9. *sibi quaes.*, vgl. 1, 39, 4; 45, 11, 1: *cui regnum quaeri.* — *virum opt.*, 29, 14. — *titulo*, das

consulatus nec triumphus addatur, satis honestam honoratamque
P. Scipionis Nasicae imaginem fore. universus senatus non ipse 10
modo ad decernendum triumphum consensit, sed etiam tribunum
plebis auctoritate sua compulit ad remittendam intercessionem.
P. Cornelius consul triumphavit de Bois. in eo triumpho Galli- 11
cis carpentis arma signaque et spolia omnis generis travexit et
vasa aenea Gallica et cum captivis nobilibus equorum quoque ca-
ptorum gregem traduxit. aureos torques transtulit mille qua- 12
dringentos septuaginta unum, ad hoc auri pondo ducenta quadra-
ginta septem, argenti infecti factique in Gallicis vasis, non in-
fabre suo more factis, duo milia trecenta quadraginta pondo, bi-
gatorum nummorum ducenta triginta quattuor. militibus, qui 13
currum secuti sunt, centenos vicenos quinos asses divisit, duplex
centurioni, triplex equiti. postero die contione advocata de re- 14
bus ab se gestis et de iniuria tribuni bello alieno se illigantis, ut
suae victoriae fructu se fraudaret, cum disseruisset, milites exau-
ctoratos dimisit.

41 Dum haec in Italia geruntur, Antiochus Ephesi securus ad-
modum de bello Romano erat tamquam non transituris in Asiam
Romanis; quam securitatem ei magna pars amicorum aut per
errorem aut adsentando faciebat. Hannibal unus, cuius eo tem- 2
pore vel maxima apud regem auctoritas erat, magis mirari se
aiebat, quod non iam in Asia essent Romani, quam venturos 3

Verzeichniss der Ehrenstellen auf der Wachsmaske dessen, der dieselben bekleidet hat. — *etsi* ohne *tamen* mehrfach bei L., s. 1, 58, 10; 38, 26, 6; ebenso bei *quamquam; cum* u. a. — *honest. honorat.*, Cic. Brut. 81, 281: *cum honos sit praemium virtutis*, — *qui eum — adeptus est*, *is mihi et honestus et honoratus videtur*; Sall. C. 35, 3: *homines honore honestas*; L. 3, 58, 2: *honoratissimae imaginis*; ib. c. 72, 4; Gronov. verm. *ornatamque*.

10—13. *universus*, also auch die Gegenpartei. — *auct. sua*, vgl. 31, 20, 6. — *carpentis*, 31, 21, 7. — *spolia* sonst gewöhnlich die erbeuteten Waffen, hier: Beutestücke überhaupt. — *torq. aur.*, 7, 10, 11; nur die Häuptlinge trugen dieselben. — *infecti*, in Barren. — *suo*, der ihnen eigenthümlichen; aus *Gallicis* per synesin zu erklären. — *bigator.*, bei früheren Triumphen wird aus Gallien auch Kupfergeld eingebracht, s. 33, 23; 37, hier zuerst nur Silber und Gold, s. Mommsen Gesch. des röm. Münzwes. 381 f. — *cent. v.*, 33, 23, 9; 34, 46, 3; 37, 59, 6; 39, 15, 7 u. a.

14. *postero d.*, vgl. 45, 40, 9. — *suae*, der ihm angehörigen *alieno* gegenüber. — *fraudar.*, 2, 10, 13; 30, 30, 10 u. a. — *exauct.*, 8, 34, 9.

41—45. Antiochus. Seeschlacht bei Corycus. Appian Syr. 21 ff.; Iustin. 31, 6.

1—2. *secur. adm.*, ganz sicher, in aller Ruhe, knüpft an c. 21, 1 an. — *tamquam n. tr.*, vgl. c. 43, 10; 10, 4, 1, über den abl. abs. 31, 36, 5. — *Hannib.*, c. 15, 2.

3—5. *non iam*, s. 30, 7, 8. — *quam* nähert sich der Negation: *mi-*

dubitare; propius esse ex Graecia in Asiam quam ex Italia in Graeciam traicere, et multo maiorem causam Antiochum quam Aetolos esse; neque enim mari minus quam terra pollere Ro-
4 mana arma. iam pridem classem circa Maleam esse; audire sese nuper novas naves novumque imperatorem rei gerendae causa
5 ex Italia venisse: itaque desineret Antiochus pacem sibi ipse spe vana facere. in Asia et de ipsa Asia brevi terra marique dimicandum ei cum Romanis esse, et aut imperium adimendum or-
6 bem terrarum adfectantibus, aut ipsi regnum amittendum. unus vera et providere et fideliter praedicere visus. itaque ipse rex navibus, quae paratae instructaeque erant, Chersonesum petit, ut
7 ea loca, si forte terra venirent Romani, praesidiis firmaret; ceteram classem Polyxenidam parare et deducere iussit; speculatorias naves ad omnia exploranda circa insulas dimisit.

42 C. Livius praefectus Romanae classis, cum quinquaginta navibus tectis profectus ab Roma Neapolim, quo ab sociis eius orae convenire iusserat apertas naves, quae ex foedere debebantur,
2 Siciliam inde petit fretoque Messanam praetervectus, cum sex Punicas naves ad auxilium missas accepisset et ab Reginis Locrisque et eiusdem iuris sociis debitas exegisset naves, lustrata

rari — nec dubitare, daher folgt nach *quam dubitare* wie nach *non dubitare*, s. 1, 23, 7; *haud dubium*, 38, 6, 7 u. ä. der acc. c. inf. Da die Hss. *dubitabat* haben, ist viell. eine Partikel (*ac*?) verdorben. — *propius* ist, wenn L., wie § 6 vermuthen lässt, an den Uebergang über den Hellespont denkt, vgl. 37, 9, 6, eigentlich zu nehmen. Andere erklären: leichter, bequemer, wie aber sonst *propius* nicht gebraucht wird. Die Sätze *propius* etc. und *multo maior*. etc. enthalten die Motive, welche die Römer bestimmen, nach Asien überzugehen, in *neque enim* etc. wird der Grund hinzugefügt, warum sie es können: sie werden kommen, denn — und sie können es, denn u. s. w.; Gronov glaubt, dass *enim* entfernt werden müsse. — *iam prid.* — *nuper*, 35, 22, 2; 36, 2, 14; ib. 42, 4. — *itaque*, gewöhnlicher ist in diesem Falle *proinde*.

6—7. *fidelit.*, Gegensatz zu *adsentando* § 1, wie *vera* zu *errorem*. — *ea loca*, Lysimachia, Sestus, Abydus; 37, 36, 4. — *terra*, vgl. 37, 9, 6. — *circa ins.*, um — herum, oder: nach — umher, 42, 45, 1.

42. 1—2. *Livius*, c. 2, wo er nur 30 Schiffe hat. — *Neap.*, 35, 16, 8. — *eius or.*, Cumae u. a. — *ex foed.*, das jede einzelne Stadt hatte. — *Messan.*, c. 2. — *Punic. nav.*, s. c. 4, 10, ob auch diese *ex foedere* gestellt sind, lässt sich nicht sicher erkennen, doch ist es nach der a. St. wol anzunehmen; Appian: *παρὰ Καρχηδονίοις αὐτῷ δοθείσας*. — *Regin.*, 26, 39, 5; Polyb. 1, 20; Mommsen Gesch. d. röm. Münzw. 323. — *Locris*, 29, 21, 7. — *lustrata*, es wurden Altäre unmittelbar an der Küste, wo die Schiffe standen, errichtet, Opfer gebracht und dreimal um die Flotte gefahren, dann halb in das Meer geworfen, halb verbrannt, s. Appian B. Civ. 5, 96 vgl. L. 29, 27, 5.

classe ad Lacinium altum petit. Corcyram, quam primam Grae- 3
ciae civitatium adiit, cum venisset, percunctatus de statu belli —
necdum enim omnia in Graecia perpacata erant — et ubi classis
Romana esset, postquam audivit circa Thermopylarum saltum in 4
statione consulem ac regem esse, classem Piraei stare, matu-
randum ratus omnium rerum causa, pergit protinus navigare
Peloponnesum. Samen Zacynthumque, quia partis Aetolorum 5
maluerant esse, protinus depopulatus Maleam petit et prospera
navigatione usus paucis diebus Piraeum ad veterem classem per-
venit. ad Scyllaeum Eumenes rex cum tribus navibus occurrit, 6
cum Aeginae diu incertus consilii fuisset, utrum ad tuendum re-
diret regnum — audiebat enim Antiochum Ephesi navales terre-
strisque parare copias —, an nusquam abscederet ab Romanis,
ex quorum fortuna sua penderet. a Piraeo A. Atilius traditis 7
successori quinque et viginti navibus tectis Romam est profectus.
Livius una et octoginta constratis navibus, multis praeterea mi- 8
noribus, quae aut apertae rostratae aut sine rostris speculatoriae
erant, Delum traiecit. Eo [fere] tempore consul Acilius Naupa- **43**
ctum oppugnabat. Livium Deli per aliquot dies — et est vento-

3—5. *Corcyr.*, 32, 6, 1. — *necdum* etc., natürlich in der Zeit, als er dorthin gelangte; da dieses nach dem Folg. vor der Schlacht in den Thermopylen geschah, so konnte von einer Beruhigung Griechenlands nicht die Rede sein; der Ausdruck ist daher nicht genau, oder L. hat an die Zeit nach der Schlacht gedacht. *in stat.* — *esse* scheint hier zu bedeuten: ihr Standlager hatten, gewöhnlich wird es von den Soldaten gebraucht, die auf Posten stehen. — *regem*, Antiochus, da Philippus nach 36, 25, 1 damals nicht bei dem Consul war. — *maturand. rat. omn. rer.*, vgl. 6, 41, 12; doch sind die Worte unsicher, da sie bis auf *rerum* nur in der Mz. Hs. stehen, und sich Livius nicht sehr beeilt zu haben scheint, sondern nach § 8 erst als Acilius Naupactus belagert, also nach c. 34, 2 erst gegen das Ende des Sommers im Piräeus eintrifft. — *Pelopon.*, s. 42, 44, 6; 45, 10, 2 zu 10, 37, 1. — *Samen* der homerische Name für Cephallenia, vgl. Verg. Aen. 3, 271; Ov. Met. 13, 711; L. 38, 28, 7. — *Zacynth.*, s. c. 31; da sie noch auf der Seite der Aetoler (insofern Amynander im Besitz der Insel ist) steht, ist die Verwüstung noch vor der Schlacht in den Thermopylen erfolgt; denn nach dieser hatten sie die Achäer erworben, c. 32.

6—8. *Scyll.*, das östliche Vorgebirge von Argolis. — *Antioch.*, wahrscheinlich nachdem er nach Ephesus geflohen war, c. 21, 1. — *audieb.*, es kamen immer Nachrichten, dass, vgl. c. 41, 1 u. 6. — *quinq. et vig.* — *octog.*, vgl. 35, 20, 12; ib. 23, 5. — *constr.* — *tectae*, c. 43, 8, im Gegensatze zu dem folg. *minoribus* und *apertae*. — *sine rostr.*, attributiv; es liegt nicht gerade darin, dass alle Wachtschiffe ohne *rostra* waren.

43. 1—3. *fere* hat nur die Mz. Hs., und die Belagerung dauerte nach c. 34, 1 so lange, dass nicht ein blos ungefähres Zusammentreffen statt-

sissima regio inter Cycladas fretis alias maioribus alias minoribus
2 divisas — adversi venti tenuerunt. Polyxenidas certior per dispositas speculatorias naves factus Deli stare Romanam classem, nun-
3 tios ad regem misit. qui omissis, quae in Hellesponto agebat, cum rostratis navibus, quantum accelerare poterat, Ephesum redit et consilium extemplo habuit, faciendumne periculum navalis
4 certaminis foret. Polyxenidas negabat cessandum et utique prius confligendum quam classis Eumenis et Rhodiae naves coniun-
5 gerentur Romanis; ita numero non ferme impares futuros se, ceteris omnibus superiores, et celeritate navium et varietate auxi-
6 liorum: nam Romanas naves cum ipsas inscite factas immobiles esse, tum etiam, ut quae in terram hostium veniant, oneratas
7 commeatu venire; suas autem, ut pacata omnia circa se relinquentis, nihil praeter militem atque arma habituras. multum etiam adiuturam notitiam maris terrarumque et ventorum, quae
8 omnia ignaros turbatura hostis essent. movit omnis auctor consilii, qui et re consilium exsecuturus erat. biduum in apparatu
44 morati tertio die centum navibus, quarum septuaginta tectae ceterae apertae minoris omnes formae erant, profecti Phocaeam

gehabt zu haben scheint. — *alias — alias* auf *Cycladas* zu beziehen und *ab aliis* oder *inter se* zu denken, schwerlich *alias* als Adverb. und local, wie es erst später, anders ist Cic. Att. 16, 11, 7, gebraucht wurde, zu nehmen. Früher wurde *aliis minorib.* gelesen, und die Bamb. Hs. hatte ursprünglich *aliis maioribus*.

4—7. *et* (*dicebat*) *utique*, c. 34, 10. — *non ferme — se* ist unsicher, die Hss. ausser der Mz. haben *ferme — ipse* od. *ipsum*, und man sollte, da *non ferme* 24, 25, 9 vgl. 1, 24, 1 eine andere Bedeutung hat, eher *haud ferme* erwarten, s. 23, 29, 6, zu 27, 28, 14. Die Lesart *ita numero ferme imp. futuros: ipsum* kann nicht mit Hand Tursell. 2, 692 erklärt werden *qua coniunctione ferme* (sehr) *impares fieri, qui tum paene pares essent*, da *ita* sich auf den ganzen Gedanken *prius — Romanis:* vor der Vereinigung müsse man u. s. w., nicht blos auf *classis — coniunger.:* durch die Vereinigung, bezieht, und nicht *ipsum* sondern *nunc* folgen müsste; Gron. liest: *non ferme imp. futuros; ipsum*; da alle Hss. *superiorem esse* haben, so war, wenn § 8 *centum* richtig ist, viell. der Gedanke ausgedrückt: *numero hostes* (*illos*) *haud — futuros, ipsum — superiorem esse*, jetzt schon, *futuros*, wenn es zur Schlacht komme. — *ceteris*, in allen übrigen Stücken. — *auxilior.*, Hülfsmittel, Vortheile, die im Folg. aufgezählt werden. — *cum — esse*, vgl. 35, 31, 8; 33, 45, 7: *ut feras*, zu 4, 51, 4. — *inscite* nach der Ansicht der Syrer. — *ut relinq.* wie vorher *ut quae — veniant*.

8—10. *auctor*, dass der gerade den Plan angab, welcher. — *in app. mor.*, wie *tempus terrere in*, c. 34, 8, vgl. 26, 9, 2. — *cent. nav.*, dagegen § 3 u. 12: *cum*, vgl. 35, 39, 1. — *omnes* ist, da die *apertae* an sich schon kleiner waren als die *tectae*, auf die Gesammtheit der Schiffe, auch die *septuaginta tectae* zu beziehen,

petierunt. inde cum audisset appropinquare iam Romanam clas- 9
sem rex, quia non interfuturus navali certamini erat, Magnesiam, quae ad Sipylum est, concessit ad terrestris copias comparandas;
classis ad Cissuntem portum Erythraeorum, tamquam ibi aptius 10
expectatura hostem, contendit. Romani, ubi primum aquilones 11
— ii namque per aliquot dies tenuerant — ceciderunt, ab Delo Phanas, portum Chiorum in Aegaeum mare versum, petunt; inde ad urbem circumegere naves commeatuque sumpto Phocaeam
traiciunt. Eumenes Elaeam ad suam classem profectus, paucis 12
post inde diebus cum quattuor et viginti navibus tectis, apertis pluribus paulo ad Phocaeam ad Romanos parantis instruentisque
se ad navale certamen rediit. inde centum quinque tectis navi- 13
bus, apertis ferme quinquaginta profecti, primo aquilonibus transversis cum urgerentur in terram, cogebantur tenui agmine prope in ordinem singulae naves ire; deinde, ut lenita paulum vis venti est, ad Corycum portum, qui super Cissuntem est, conati sunt
traicere. Polyxenidas, ut appropinquare hostis adlatum est, oc- 44

die dann nach 37, 23, 5 Triremen gewesen wären; Appian. l. l.: *Πολυξενίδας διακοσίαις ναυσὶ κουφοτέραις τῶν πολεμίων παρὰ πολύ*, weshalb Sigon. *CC navibus* vermuthet. — *Magnes.*, 37, 10; 11 u. a. — *Cissunta* an der Südwestseite der jonischen Halbinsel, die so grossentheils umschifft wird, viell. der von Strabo 14, 1, 32: *εἶτα Κώρυκος ὄρος ὑψηλὸν καὶ λιμὴν ὑπ' αὐτῷ Καρύστης* (oder *Κασύστης*) *καὶ ἄλλος Ἐρυθρᾶς λιμὴν καλούμενος*, bezeichnete. — *tamquam*, c. 41, 1; 37, 1, 4.

11—13. *tenuer.* — *cecid.*, 25, 27, 6. — *Phanas*, etwa in der Mitte der von Nordwest nach Südost liegenden Seite von Chios, j. *Φανά* oder *κάτω Φανά*, s. 44, 28, 7. — *urbem*, wol die Stadt Chios an der Ostseite der Insel, s. c. 45, 7; die Insel scheint sich schon jetzt an die Römer angeschlossen zu haben, s. 37, 13; 14; 27; 31; 38, 39, 11. — *Phocaeam*, s. App.: *ἔς τε Φώκαιαν ὑπήκοον μὲν Ἀντιόχου, ὑπὸ δ' ἐκπλήξεως αὐτοὺς δεχομένην κατήγοντο.* — *inde*, von da, nicht ohne Härte in die Zeitbestimmung eingeschoben, vgl. 44, 24, 9: *inde postea.* — *plurib. paulo*, s. 39, 1, 4; Caes. B. G. 1, 54: *maturius paulo*; Plin. 11, 43, 254: *minores paulo.* — *ad Phoc. ad Rom.*, s. 5, 47, 7; 8, 7, 12; 32, 4, 7, oder *Phocaeam ad* scheint statt des hds. *paulo a Phocaea*, was nicht richtig sein kann, gelesen werden zu müssen. — *transvers.*, von der Seite, so lange sie von Phocaea aus nördlich an der jonischen Halbinsel hinsegelten. — *tenui agm.*, 37, 23, 8. — *in ordin.*, so dass sie fast einzeln hinter einander fuhren, eine Reihe bildeten, etwas anders 37, 29, 8: *binis in ordinem navibus*, vgl. 28, 24, 10; 21, 47, 7: *elephantis in ordinem oppositis*, ähnlich *in orbem* u. a. — *deinde* bezieht sich mehr auf *ut lenita est*; *lenire* wie *saevire* werden von Wind und Sturm gebraucht, 25, 27, 11. — *Corycum*, s. zu § 10, das südliche Vorgebirge, an dem etwas nördlich der hier erwähnte Hafen lag, 37, 12, 10. — *super*, weil die Flotte, von Norden kommend, an dem *Cissus* vorüberfahren muss, wo die Feinde stehen (*conati s.*); oder auch wegen der Lage des *Corycus* an dem Vorgebirge.

casione pugnandi laetus sinistrum ipse cornu in altum extendit
dextrum cornu praefectos navium ad terram explicare iubet et
2 aequa fronte ad pugnam procedebat. quod ubi vidit Romanus,
vela contrahit malosque inclinat et simul armamenta componens
opperitur insequentis navis. iam fere triginta in fronte erant,
3 quibus ut aequaret laevum cornu, dolonibus erectis altum petere
intendit, iussis qui sequebantur adversus dextrum cornu prope
4 terram proras derigere. Eumenes agmen cogebat; ceterum, ut
demendis armamentis tumultuari primum coeptum est, et ipse,
5 quanta maxima celeritate potest, concitat naves. omnibus in con-
spectu erant duae Punicae naves — antecedebant Romanam clas-
6 sem —, quibus obviae tres fuerunt regiae naves. et, ut in nu-
mero impari, duae regiae unam circumsistunt et primum ab utro-
que latere remos detergunt, deinde transcendunt armati et deie-
7 ctis caesisque propugnatoribus navem capiunt. una, quae pari
Marte concurrerat, postquam captam alteram navem vidit, prius-
quam ab tribus simul circumveniretur, retro ad classem refugit.
8 Livius indignatione accensus praetoria nave in hostes tendit.
adversus quam eadem spe duae, quae Punicam unam navem cir-
cumvenerant, cum inferrentur, demittere remos in aquam ab utro-
9 que latere remiges stabiliendae navis causa iussit, et in advenien-

44. 1—3. *sinistr. in alt.*, die Flotte wird also nach Norden gerichtet, weil die Römer noch nicht in den Hafen Corycus gekommen sind, vorher *conati sunt.* — *praef. n.*, 29, 25, 7. — *aequa fr.*, alle in einer Linie, gleicher Front, 37, 39, 9; 22, 47, 5. — *vela contr.*, s. 26, 39, 8; 33, 48, 8. — *insequent.*, die wenn auch nicht mehr einzeln, wie vorher, c. 43, 3, doch nicht zusammen segeln. — *dolon.*, c. 45, 1; 37, 30, 7; Isid. Orig. 19, 3: *dolon minimum velum*, es wird gebraucht, wenn die grösseren Segel nicht angewendet werden können oder nicht ausreichen. — *dextrum*, wie *adversus* zeigt, der feindliche.

4—7. *demend. arm.*, s. 21, 49, 1, umfasst das § 2: *vela — armam. componens* Gesagte. — *ut*, die weite Entfernung von *primum* ist ungewöhnlich. — *tumultuari*, passiv, wie mehrfach *tumultuatum*, s. 6, 30, 8; 24, 21, 2; Caes. B. G. 7, 61, 3: *nuntiatur in castris — tumultuari.* — *et ipse*, weil bei dem Beginn der Schlacht die Eile der Römer, wenn sie auch nicht bezeichnet ist, vorausgesetzt wird. — *antec. — class.* ist wahrscheinlich nach Madvig als Parenthese zu nehmen. — *ut in*, 25, 19, 15. — *remos det.*, 37, 24, 2; ib. 30, 10; 28, 30, 11. Den Kampf der beiden punischen und des Admiralschiffes nennt Appian.: *τοῦτο μὲν τῆς ναυμαχίας προαγώνισμα ἦν*, dann beginnt das Gefecht der Flotten, § 10. — *pari* mit gleichem Gegner und Erfolg, 7, 33, 5. — *refug.*, Appian.: *εἷλε τὰς δύο κενὰς ἐξαλομένων τῶν Λιβύων εἰς τὸ πέλαγος.*

8—11. *eadem*, eben so zu siegen. — *demittere*, so dass das Schiff von den Wogen nicht fortgetrieben werden kann; die unterste Reihe der Ruder wurde in der Schlacht nicht eingezogen, 26, 39, 8. — *iussit*, n.

tis hostium naves ferreas manus inicere et, ubi pugnam pedestri
similem fecissent, meminisse Romanae virtutis nec pro viris du-
cere regia mancipia. haud paulo facilius quam ante duae unam,
tunc una duas naves expugnavit cepitque. et iam classes quoque 10
undique concurrerant, et passim permixtis navibus pugnabatur.
Eumenes, qui [extremus] commisso certamine advenerat, ut ani- 11
madvertit laevum cornu hostium ab Livio turbatum, dextrum
ipse, ubi aequa pugna erat, invadit. Neque ita multo post pri- **45**
mum ab laevo cornu fuga coepit. Polyxenidas enim ut virtute
militum haud dubie se superari vidit, sublatis dolonibus effuse
fugere intendit; mox idem et qui prope terram cum Eumene
contraxerant certamen fecerunt. Romani et Eumenes, quoad 2
sufficere remiges potuerunt et in spe erant extremi agminis ve-
xandi, satis pertinaciter secuti sunt. postquam celeritate navium, 3
utpote levium, suas commeatu onustas eludi frustra tendentis vi-
derunt, tandem abstiterunt tredecim captis navibus cum milite
ac remige, decem demersis. Romanae classis una Punica navis, 4
in primo certamine ab duabus circumventa, periit. Polyxenidas
non prius quam in portu Ephesi fugae finem fecit. Romani eo 5
die, unde egressa regia classis erat, manserunt; postero die ho-

Livius, viell. ist vorher nach der Bamb. Hs. *adversus quem* zu lesen. — *ferr. man.*, s. 26, 39, 12: Enterbrücken; die Stelle zeigt, dass ein Schiff deren auch zwei haben konnte; Caes. B. C. 1, 58, 4: *singulas binis navibus obiciebant atque iniecta manu — in hostium naves transcendebant.* — *fecissent*, die Seesoldaten, wenn sie auf den Enterbrücken in die feindlichen Schiffe eindrängen. — *pro vir. — duc.*, 38, 26, 6; 22, 60, 12: *nec viros quidem nec Romanos vos duceret.* — *haud. p.*, gar nicht um ein Geringes, weit leichter. — *et iam*, häufiger Uebergang zu etwas, was bereits begonnen hat, eingetreten ist. — *extremus* scheint an u. St. nicht passend, und findet sich nur in der Mz. Hs.

45. 1—3. *Neque ita*, 2, 6, 10; sonst mehr *nec ita*, s. 2, 22, 3; 5, 13, 12; 6, 26, 8 u. a. — *cum Eum.*, der jedoch nach c. 44, 10: *commisso certamine*, nur den Ausschlag gab. — *suffic.*, es aushalten, ausdauern, absolut, wie 38, 8, 2; 33, 20, 13. — *quoad potuer.* — *et erat*, vgl. 38, 1, 9: *ubi — advenit, et — erat*; ib. 2, 6; 39, 30, 7; ib. 53, 10: *postquam* u. a. — *in spe er.* — *vexandi*, 26, 4, 2: *spem accendit — temptandi*; 40, 36, 13: *in spe propinqua missionis erat*; sonst ist *in spe esse* = *sperare*, so dass, wie nach anderen Verbindungen mit *spes*, der acc. c. inf. folgen konnte, s. 2, 46, 1; 34, 24, 7; 25, 26, 2. — *utpote* etc., s. c. 24, 11 vgl. c. 43, 7: *ut relinquentes.* — *eludi*, vgl. 22, 18, 3; 21, 50, 2: *contra eludere Poenus et arte — rem gerere.* — *frustra* zu *tendentis.* — *tandem*, vgl. 35, 35, 19. — *abstit.*, absolut, s. 22, 18, 6; doch ist *persequendo* leicht zu denken, s. 29, 33, 8.

4—6. *in primo*, im Anfange. — *fugae f. f.*, vgl. 3, 31, 7: *finem certaminum facere*; vgl. 26, 46, 10: *caedibus finis factus* u. a. — *unde — manser.*, zwar könnte das Correlativum gedacht werden, s. Tac.

stem persequi intenderunt. medio fere in cursu obviae fuere iis quinque et viginti tectae Rhodiae naves cum Pausistrato praefecto
6 classis. his adiunctis Ephesum hostem persecuti ante ostium portus acie instructa steterunt. postquam confessionem victis
7 satis expresserunt, Rhodii et Eumenes domos dimissi; Romani Chium petentes, Phoenicuntem primum portum Erythraeae terrae praetervecti, nocte ancoris iactis, postero die in insulam ad ipsam urbem traiecerunt. ubi paucos dies remige maxime reficiendo
8 morati Phocaeam tramittunt. ibi relictis ad praesidium urbis quattuor quinqueremibus ad Canas classis venit; et, cum iam hiemps appeteret, fossa valloque circumdatis naves subductae.

9 Exitu anni comitia Romae habita, quibus creati sunt consules L. Cornelius Scipio et C. Laelius Africanum intuentibus cunctis ad finiendum cum Antiocho bellum. postero die praetores creati M. Tuccius L. Aurunculeius Cn. Fulvius L. Aemilius P. Iunius C. Atinius Labeo.

H. 1, 56: *unde plures erant, omnes fuere*; ib. 4, 29: *unde clamor acciderat, circumagere corpora*; doch wäre dieses an u. St. nicht ohne Härte, und es ist wahrscheinlicher, dass dasselbe, oder nach Crevier der Name des Ortes selbst, *Cissunte*, s. c. 43, 10, ausgefallen ist. — *quinq. e. v.*, Appian. ἑπτὰ καὶ εἴκοσι. — *confess.*, das Object konnte fehlen, da *victis* dafür eintritt, vgl. 37, 13, 7; ib. 31, 5.

7—8. *Phoenic.*, vgl. Thucyd. 8, 34: παραφεύγουσιν ἐς τὸν ὑπὸ τῷ Μίμαντι λιμένα, Φοινικοῦντα καλούμενον, bei dem jetz. Tschesmeh, nach Anderen bei Agrilia, an der Westseite der Halbinsel; verschieden ist der 37, 16 erwähnte Hafen. Sie scheinen in den Hafen, der vielleicht verschlossen war, nicht eingelaufen zu sein, sondern auf offener See die Anker geworfen zu haben. — *Erythr. f.*, des Gebietes von Erythrae, nicht weit nördlich von Tschesmeh j. Ritri. — *postero die* entspricht *primum*. — *urbem*, c. 43, 12. — *Canas*, in Aeolis, Mytilene auf Lesbos gegenüber. — *fossa v.*, s. 28, 37, 9; 23, 28, 2.

9. *Laelius*, 35, 10. — *Africanum* hat die Bamb. Hs. (in anderen findet sich *Africanus legatus*), und ein Object zu *intuentibus* kann nicht wol fehlen, da sonst nicht *intueri ad* wie *spectare ad* u. ä. gesagt wird; nur müsste L. oder nach seiner Ansicht das Volk vorausgenommen haben, was erst nach der Wahl 37, 1 erfolgt; Gron. verm. *intentis* statt *intuentibus*, s. Mommsen die Chronik des Cassiodorus 588. — *ad fin. bell.*, in Rücksicht auf, für die Beendigung. — *postero d.*, 33, 24, 1. — *Tuccius*, 35, 41; *Iunius*, 34, 1; *Atinius* ein anderer als der 33, 42 genannte.

TITI LIVI

AB URBE CONDITA

LIBER XXXVII.

L. Cornelio Scipione C. Laelio consulibus nulla prius se- 1
cundum religiones acta in senatu res est quam de Aetolis. et le-
gati eorum instituerunt, quia brevem indutiarum diem habebant,
et ab T. Quinctio, qui tum Romam ex Graecia redierat, adiuti
sunt. Aetoli, ut quibus plus in misericordia senatus quam in 2
causa spei esset, suppliciter egerunt, veteribus benefactis nova
pesantes maleficia. ceterum et praesentes interrogationibus un- 3
dique senatorum confessionem magis noxae quam responsa ex-
primentium fatigati sunt, et excedere curia iussi magnum certa-
men praebuerunt. plus ira quam misericordia in causa eorum 4
valebat, quia non ut hostibus modo sed tamquam indomitae et
insociabili genti suscensebant. per aliquot dies cum certatum 5
esset, postremo neque dari neque negari pacem placuit; duae
condiciones iis latae sunt: vel senatui liberum arbitrium de se
permitterent, vel mille talentum darent eosdemque amicos atque
inimicos haberent. exprimere cupientibus quarum rerum in se 6
arbitrium senatui permitterent, nihil certi responsum est. ita

1—4, 5. Anordnungen des Senates in Rom. Polyb. 21, 1; Diod. Sic. 29, 4; Appian. Syr. 21; Jul. Obs. I (55).

1—3. *secund. rel.*, zunächst nach den religiösen Angelegenheiten, s. 26, 26, 5; 30, 27, 1, nichts eher. — — *brev. d.*, 4, 30, 14: *indutiarum — dies exierat*; die Länge des Termins ist 36, 35, 6 nicht genauer angegeben. — *et a Q.*, wahrscheinlich wirkt auch er mit die zeitige Verhandlung herbeizuführen, sonst würden durch *et* — *et* sehr verschiedenartige Dinge verbunden. — *causa*, vgl. 36, 27, 6. — *benef.*, 25, 31, 4. — *pensant.*, auszugleichen suchten, vgl. 27, 40, 2.

3—6. *interrog.*, c. 49, 4; 6, 13, 8; 30, 22, 5. — *exprim.*, abnöthigen wollten, § 6. — *ut* — *tamq.*, als Feinde, was sie waren, — als mit einer u. s. w., wofür sie galten, s. 2, 2, 3; 30, 10, 10; 45, 19, 5; zur Sache 27, 30, 5. — *indomit.*, 2, 1, 4: *inviolati*. — *insociab.*, 27, 39, 8. — *neq. — placuit*; Polyb. hat den etwas gesuchten Gedanken nicht, sondern sagt nur: *ἔδοξε τῷ συνεδρίῳ δύο προτείνειν γνώμας* etc. — *duae*, sondern nur u. s. w. — *latae*, 34, 59, 2 vgl. zu 10, 19, 8. — *arb.*, 36, 28, 4. — *eosdem. am. atq. inim.*, sie wären dann Bundesgenossen (natürlich abhängige) der Römer geworden, s. 38, 8, 10; ib. 11, 2, vgl. 35, 50, 2; obgleich 37, 49, 4 die beiden an u. St. getrennten Verhältnisse nicht so scharf geschieden sind. — *quarum rer.* — *perm.*, diese Frage konnte nach Polyb.: *διδόναι τὴν ἐπιτροπὴν περὶ πάντων τῶν καθ᾽ αὐτούς*, vgl. 20, 2; 36, 2, nicht erfolgen, da so

infecta pace dimissi urbe eodem die, Italia intra quindecim dies
excedere iussi.
7 Tum de consulum provinciis coeptum agi est; ambo Grae-
ciam cupiebant. multum Laelius in senatu poterat. is, cum se-
natus aut sortiri aut comparare inter se provincias consules ius-
sisset, elegantius facturos dixit, si iudicio patrum quam si sorti
8 eam rem permisissent. Scipio responso ad hoc dato cogitatu-
rum, quid sibi faciendum esset, cum fratre uno locutus, iussus-
que ab eo permittere audacter senatui, renuntiat collegae factu-
9 rum se quod is censeret. cum res aut nova aut vetustate exem-
plorum memoriae iam exoletae relata expectatione certaminis se-
natum erexisset, P. Scipio Africanus dixit, si L. Scipioni fratri
suo provinciam Graeciam decrevissent, se *ei* legatum iturum.
10 haec vox magno adsensu audita sustulit certamen; experiri libe-
bat, utrum plus regi Antiocho in Hannibale victo an in victore
Africano consuli legionibusque Romanis auxilii foret; ac prope
2 omnes Scipioni Graeciam, Laelio Italiam decreverunt. Praetores
inde provincias sortiti sunt, L. Aurunculeius urbanam, Cn. Ful-

die vollständige *deditio* bezeichnet ist; bei L. ist vorher der Ausdruck mit Absicht weniger bestimmt. — *infecta pace,* 32, 37, 5.

7—10. *coept. agi est,* vgl. 8, 2, 6: *deditio coepta fieri est*; 23, 30, 1: *coepta oppugnari est*; 21, 15, 5 u. a. — *multum*, er ist bis jetzt noch wenig hervorgetreten, vgl. 35, 10, 10. — *inter se* fehlt zwar in der Bamb. Hs., doch wird es nur selten zu *comparare* nicht hinzugefügt, s. Becker, 2, 2, 117; Lange 1, 530. — *elegantius*, anständiger, 35, 14, 9. — *sorti*, s. 8, 16, 5: *ne forte casu erraretur*; 35, 20, 9. — *ad hoc* wie *respondere ad*, eigentlich wol: in Bezug darauf. — *nova*, ganz neu. — *vetust. exempl.*, Beispiele, die wegen der langen Zeit vergessen sind, s. 27, 8, 9: *exoletis vetustate — exemplis*; der Genitiv entspricht *nova*. — *relata*, wieder vorgebracht, c. 6, 7; 26, 19, 7; 3, 45, 9; 38, 51, 1; Andere nehmen es von dem im Senate gestellten Antrage. Ein ähnlicher Fall ist seit 8, 16, 5 vgl. 10, 24; 3, 2 nicht erwähnt. — *expect. — er.*, 36, 34, 8. — *ei* ist wahrscheinlich ausgefallen, s. 38, 58, 8: *cui — legatus in Asiam iret*; Periocha XI: *iturum se filio legatum*; Val. Max. 5, 7, 1; in der Perioch. *legatum fratris*; das Mitgehen als Legat erfolgte mit Bewilligung oder nach einem Beschluss des Senates; Appian. l. l. ὃς (*Λεύκιος Σκιπίων*) τότε αὐτοῖς ὕπατος ἦν, ἀπράκτῳ δ' ὄντι καὶ ἀπειροπολέμῳ σύμβουλον αἱροῦνται *Πόπλιον Σκιπίωνα*; anders erzählt den Hergang Cic. Phil. 11, 7, 17: *nam extraordinarium imperium populare ac ventosum est, minime nostrae gravitatis. — bello Antiochino — cum L. Scipioni provincia Asia obvenisset, parumque in eo putaretur esse animi parumque roboris, senatusque ad collegam eius, C. Laelium — negotium deferret, surrexit P. Africanus — et illam ignominiam a familia deprecatus est dixitque et — neque se ei legatum defuturum. quod cum esset auditum nihil est de Scipionis provincia mutatum*; wieder anders pro Mur. 14, 32.

vius peregrinam, L. Aemilius Regillus classem, P. Iunius Brutus Tuscos, M. Tuccius Apuliam et Bruttios, C. Atinius Siciliam.
consuli deinde, cui Graecia provincia decreta erat, ad eum exer- 2
citum, quem a M'. Acilio — duae autem legiones erant — accepturus esset, in supplementum addita peditum civium Romanorum tria milia, equites centum et socium Latini nominis quinque
milia, equites ducenti, et adiectum, ut, cum in provinciam ve- 3
nisset, si e re publica videretur esse, exercitum in Asiam traice-
ret. alteri consuli totus novus exercitus decretus, duae legiones 4
Romanae et socium Latini nominis quindecim milia peditum,
equites sexsenti. exercitum ex Liguribus Q. Minucius — iam 5
enim confectam provinciam scripserat et Ligurum omne nomen in deditionem venisse — traducere in Boios et P. Cornelio pro-
consuli tradere iussus. ex agro, quo victos bello multaverat 6
Boios, deducendae urbanae legiones, quae priore anno conscriptae erant, M. Tuccio praetori datae et socium ac Latini nominis peditum quindecim milia et equites sexcenti ad Apuliam Bruttios-
que obtinendos. A. Cornelio superioris anni praetori, qui Brut- 7
tios cum exercitu obtinuerat, imperatum, si ita consuli videretur, ut legiones in Aetoliam traiectas M'. Acilio traderet, si is manere
ibi vellet; si Acilius redire Romam mallet, ut A. Cornelius cum 8
eo exercitu in Aetolia remaneret. C. Atinium Labeonem provinciam Siciliam exercitumque a M. Aemilio accipere placuit et in supplementum scribere ex ipsa provincia, si vellet, peditum duo

2. 1—4. *Tusc. Apul. et Brutt.* vgl. 35, 20, 10. — *duae leg.*, 36, 14, 1. — *Lat. nomin.*, wie § 4; dagegen § 6 und 9: *ac Lat. nom.*, s. 22, 50, 6. — *Asiam* etc., war wol nur eine Formalität; obgleich es wenigstens noch möglich war, dass der Krieg nicht ausbrach.

5—6. *Minucius*, 36, 38. — *conf. prov.*, 28, 24, 7. — *procons.*, es ist ihm also das imperium für Gallien verlängert worden. — *multaver.* etc. n. *Cornelius*, doch ist es viell. nicht nöthig *hic* oder *is* zuzusetzen, da der Wechsel der Subjecte bei L. nicht selten ist, s. 36, 31, 8; ib. 20, 3; 23, 8, 4; ib. 18, 9, und die Sache selbst oben erwähnt ist. — *urban. leg.*, dieses müssten die von Scipio 36, 37, 6 entlassenen Legionen des Domitius sein und Scipio dieselben nach Auflösung seines Heeres 36, 40, 14 wieder nach Gallien, dessen Besetzung der Senat für nöthig halten mochte, geführt haben. — *priore a. cons.*, dieses widerspricht 36, 1, 9. — *deducendae* ist nur die nächste Bestimmung der Legionen und gehört insofern zu *datae*, worauf dann aber indirect auch *ad Apul. Br. obtinendos* sich bezieht, vollständig: *datae deducendae ex provincia et ducendae in Apuliam ad eam — obtinendam*; Andere lesen *deductae.* — *quindecim m.*, 40, 36, 6.

7—10. *Cornelio*, 36, 2, 6. — *consuli*, nach dem Vorhergeh. L. Scipio, wenn dieser nach Griechenland käme. — *Aemil.* etc., ob die 36, 2, 11 erwähnte Einrichtung bleibt, ist nicht erwähnt. — *ex ipsa*

9 milia et centum equites; P. Iunius Brutus in Tuscos exercitum
novum, legionem unam Romanam et decem milia socium ac La-
10 tini nominis scribere et quadringentos equites. L. Aemilius, cui
maritima provincia erat, viginti naves longas et socios navalis a
M. Iunio praetore superioris anni accipere iussus et scribere ipse
mille navalis socios, duo milia peditum; cum iis navibus militi-
11 busque in Asiam proficisci et classem a C. Livio accipere. duas
Hispanias Sardiniamque obtinentibus prorogatum in annum im-
12 perium est et idem exercitus decreti. Siciliae Sardiniaeque binae
eo anno decumae frumenti imperatae; Siculum omne frumentum
in Aetoliam ad exercitum portari iussum, ex Sardinia pars Ro-
mam pars in Aetoliam, eodem quo Siculum.

3 Priusquam consules in provincias proficiscerentur, prodigia
2 per pontifices procurari placuit. Romae Iunonis Lucinae tem-
plum de caelo tactum erat ita, ut fastigium valvaeque deforma-
rentur; Puteolis pluribus locis murus et porta fulmine icta et
3 duo homines exanimati; Nursiae sereno satis constabat nimbum
ortum; ibi quoque duos liberos homines exanimatos; terra apud
se pluvisse Tusculani nuntiabant, et Reatini mulam in agro suo
4 peperisse. ea procurata, Latinaeque instauratae, quod Laurenti-
5 bus carnis, quae dari debet, data non fuerat. supplicatio quoque

pr., wie 35, 2, 7. — *Iunius — scrib.*, 32, 8, 6. — *legion. Romanam*, vgl. c. 39, 7. — *marit. provinc.*, der Geschäftskreis, die Aufgabe den Krieg zur See zu führen, c. 50, 8; Becker 2, 2, 116. — *a M. Iun.*, 36, 2. 15. — *pedit.*, als Schiffssoldaten.

11—12. *prorogat.*, weil die Zahl der Prätoren nicht ausreicht, vgl. 35, 20, 11. — *binae*, wie 36, 2, 12. — *in Aetol. eodem* etc., Aehnliches findet sich auch sonst, s. c. 19, 8; 21, 17, 9; 23, 34, 2; 41, 17, 9; 42, 47, 9; doch ist *Aetoliam* an u. St. auffallender zugesetzt, da das Wort kurz vorhergeht, und vielleicht zu tilgen.

3. 1—3. *provinc. prof. pr. p. pont.*, über den gleichen Anlaut so vieler Worte s. 33, 42, 3. — *per pont.* ist wol: unter Vermittelung, nach Anordnung der pontif., 1, 20, 5; Cic. Legg. 2, 12, 29, da sonst die Sühnung der Prodigien durch Opfer, Gebete u. s. w. nach einem Decrete der pontif. durch die Consuln oder auch wol einen Prätor erfolgt, vgl. 30, 2, 13; 33, 26, 6; 22, 9, 11 u. a.; 36, 21, 9; Marq. 4, 222. — *Lucinae*, der Mond-, Licht- und Geburtsgöttin; ihr Tempel stand an den Esquilien, s. Preller 140; 243; Becker 1, 536. — *fastig.*, s. 40, 2, 3; *deform.*, 40, 45, 2. — *Nursiae*, im Sabinerlande, hatte wol das Bürgerrecht. — *sereno*, c. 4, 4; 31, 12, 5. — *liberos*, wol wie 34, 45, 7; Obsequens hat das Wort nicht; aber er übergeht auch manches Andere. — *Tuscul.* hat das Bürgerrecht, s. 8, 37; 27, 4. — *Reat.*, 30, 2.

4—6. *instaur.*, 5, 19, 1; 41, 16, 2, nur darauf bezieht sich *quod*. — *Laurent.*, einem der 30 lat. Bundesstaaten, Mommsen 1, 337; dass derselbe so unbedeutend gewesen sei, folgt wol nicht aus dem Umstande, dass er vergessen wurde. — *carnis* als Nominativ ist von

earum religionum causa fuit quibus diis decemviri ex libris ut
fieret ediderunt. decem ingenui, decem virgines, patrimi omnes 6
matrimique, ad id sacrificium adhibiti, et decemviri nocte lacten-
tibus rem divinam fecerunt. P. Cornelius Scipio Africanus, prius- 7
quam proficisceretur, fornicem in Capitolio adversus viam, qua in
Capitolium escenditur, cum signis septem auratis et equis duo-
bus et marmorea duo labra ante fornicem posuit.

Per eosdem dies principes Aetolorum tres et quadraginta, 8
inter quos Damocritus et frater eius erant, ab duabus cohortibus
missis a M'. Acilio Romam deducti et in Lautumias coniecti sunt.
cohortes inde ad exercitum redire L. Cornelius consul iussit. —
Legati ab Ptolomaeo et Cleopatra regibus Aegypti, gratulantes 9
quod M'. Acilius consul Antiochum regem Graecia expulisset, ve- 10
nerunt adhortantesque, ut in Asiam exercitum traicerent: omnia
perculsa metu non in Asia modo sed etiam in Syria esse; reges
Aegypti ad ea, quae censuisset senatus, paratos fore. gratiae re- 11
gibus actae; legatis munera dari iussa in singulos quaternum
milium aeris.

Priscian 6, 3, 6 p. 684 bezeugt, vgl. 1, 59, 10; zur Sache s. 32, 1, 9; Preller 191. — *debet*, noch zu L.'s Zeit. — *religion.*, Erscheinungen, welche religiöse Bedenken erregen, besonders die Prodigien, vgl. 31, 13, 1. — *quibus d.* etc. = *iis diis, quibus ut fieret* etc.; *ut fieret* kann zwischen *ex lib.* und *edider.* gestellt sein um anzudeuten, dass auch das Verfahren bei der supplicatio nach den libri erfolgen solle, s. 42, 2, 6 f.; Marq. 4, 304; die Worte mit Ruhnken und Eichstaedt zu tilgen ist wenigstens bedenklich. — *edider.*, ohne Andeutung, dass es vor *fuit* vollendet war, vgl. zu 1, 1, 1; 23, 16, 2 u. a.; zur Sache 36, 37, 5. — *ingenui*; die Opfer nach griechischem Ritus wie an u. St. durften auch von Libertinenkindern verrichtet werden, 22, 1, 18; Marq. 4, 179; Obsequens hat das Wort nicht; zu den Dienstleistungen bei Opfern wurden nur *patrimi matrimique* gebraucht. Das Verfahren ist dem 31, 12; 27, 37 geschilderten ähnlich. — *lactent.*, diese werden sonst bei minder wichtigen Dingen geopfert.

7. *fornic.*, vgl. 33, 27; 40, 51; 44, 11. — *in Capit.*, Bezeichnung des ganzen Hügels, hier am Abhange desselben; im Folg.: *in Capit.*, die area Capitolina und der Tempel. — *via qua* etc., wahrscheinlich der clivus Capitolinus. — *signis* von Menschen, im Gegensatze zu *equis*. — *labra* Wasserbehälter, Bassins.

8—11. *princip.* etc., 36, 24, 12; 37, 46, 4: *captivos nobiles*. — *Lautum.*, das Staatsgefängniss an der nordöstlichen Seite des Capitols, 26, 27, 3; 32, 26, 17. — *Ptolom.*, Epiphanes. — *regib.*, s. 1, 39, 2; besonders wird die Königin von Aegypten so mit bezeichnet als Theilnehmerin an der Herrschaft, s. 45, 13, 4. — *gratul.* — *adhort.*, ungeachtet der nahen Verwandtschaft, s. c. 8, 3. — *traicer.*, sie sollten den Uebergang beschliessen. — *Asia*, Kleinasien. — *paratos*, der König scheint an dem Kriege Theil nehmen zu wollen um einen Theil des syrischen Reiches zu gewinnen. — *munera*, 31, 9, 5.

4 L. Cornelius consul peractis, quae Romae agenda erant, pro
contione edixit, ut milites, quos ipse in supplementum scripsisset
quique in Bruttiis cum A. Cornelio propraetore essent, ut hi om-
2 nes idibus Quinctilibus Brundisium convenirent. item tres lega-
tos nominavit, Sex. Digitium L. Apustium C. Fabricium Lusci-
num, qui ex ora maritima undique navis Brundisium contrahe-
3 rent; et omnibus iam paratis paludatus ab urbe est profectus. ad
quinque milia voluntariorum, Romani sociique, qui emerita sti-
pendia sub imperatore P. Africano habebant, praesto fuere exeunti
4 consuli et nomina dederunt. per eos dies, quibus est profectus
ad bellum consul, ludis Apollinaribus, a. d. quintum idus Quin-
ctiles caelo sereno interdiu obscurata lux est, cum luna sub or-
5 bem solis subisset. et L. Aemilius Regillus, cui navalis provincia
evenerat, eodem tempore profectus est. L. Aurunculeio negotium
ab senatu datum est, ut triginta quinqueremes, viginti triremes
faceret, quia fama erat Antiochum post proelium navale maiorem
classem aliquanto reparare.
6 Aetoli, postquam legati ab Roma rettulerunt nullam spem

4. 1—3. *pro cont.*, 26, 27, 5. — *in suppl.*, s. c. 2, 2 u. 7; über die Vereidigung der Soldaten s. den Grammatiker Cincius bei Gell. 16, 4, 2: *C. Laelii C. fili consulis L. Corneli P. fili consulis in exercitu* etc. — *id Quinct.*, vgl. 36, 3, 13. — *legat. nom.*; die zur Kriegführung nöthigen, wenn sie nicht besondere Aufträge oder Commandos erhielten, s. 32, 16, 2, ernannte der Feldherr, nicht der Senat. — *Digit.* 35, 2; *Apust.* 31, 27; *Fabric.* 33, 43. — *ora mar.*, c. 14, 3; 34, 36, 3, anders § 6. — *voluntar.*, wie 31, 8; 32, 9. — *emerit. stip.*, 33, 3, 4; 21, 43, 10; sie haben 11 und noch mehrere Jahre vorher schon ausgedient und dann Land erhalten, 31, 49, 4. — *nom. deder.*, sie dienten als *evocati*, Marq. 3, 2, 294. — *palud.*, 31, 14, 1.

4—5. *per eos d.*, im Verlauf dieser Tage, an einem derselben. — *a. d. q. Id. Q.*, die Spiele dauerten also bereits 3 Tage, da sie ursprünglich am 13. Quintilis gefeiert werden, vgl. 27, 23, 7; Marq. 4, 493. — *sub. orb. sol.*, unten, nach der Erde zu, unten vor die Sonnenscheibe; von dieser blieb nur eine schmale Sichel sichtbar, es war fast eine totale Sonnenfinsterniss, welche nach neueren Berechnungen d. 14. März 564 (der Abgang des Consuls erfolgte also nur scheinbar spät) stattgehabt hat. Der Calender ist ungeachtet der Einrichtung 36, 3, 13 noch in Unordnung, s. Mommsen Chronol. 40; 46; Ideler 2, 92. Schwerlich ist anzunehmen, dass L. eine zwei Jahre später eingetretene Sonnenfinsterniss mit der hier erwähnten verwechselt habe. — *naval. pr.*, c. 2, 10: *maritima provincia.* — *faceret*, 35, 20, 12; dagegen ib. 21, 1: *pararent.* — *maior.*, als in der Schlacht bei Cissus. — *aliquanto*, getrennt von dem Comparat. und nachgestellt, 24, 40, 14: *plus tamen hominum aliquanto.*

4, 6—**7.** Eroberung von Lamia; Belagerung von Amphissa; Verhandlungen mit den Aetolern; Zug nach dem Hellespont. Polyb. 21, 2; Appian. Syr. 23.

pacis esse, quamquam omnis ora maritima eorum, quae in Pelo-
ponnesum versa est, depopulata ab Achaeis erat, periculi magis 7
quam damni memores, ut Romanis intercluderent iter, Coracem
occupaverunt montem: neque enim dubitabant ad oppugnationem
Naupacti eos principio veris redituros esse. Acilio, quia id expe- 8
ctari sciebat, satius visum est inopinatam adgredi rem et Lamiam
oppugnare: nam et a Philippo prope ad excidium adductos esse, 9
et tunc eo ipso, quod nihil tale timerent, opprimi incautos posse.
profectus ab Elatia primum in hostium terra circa Spercheum 10
amnem posuit castra; inde nocte motis signis prima luce corona
moenia est adgressus. Magnus pavor ac tumultus, ut in re im- **5**
provisa, fuit. constantius tamen, quam quis facturos crederet, in
tam subito periculo, cum viri propugnarent, feminae tela omnis
generis saxaque in muros gererent, iam multifariam scalis appo-
sitis urbem eo die defenderunt. Acilius signo receptui dato suos 2
in castra medio ferme die reduxit; et tunc cibo et quiete refectis
corporibus, priusquam praetorium dimitteret, denuntiavit, ut ante
lucem armati paratique essent: nisi expugnata urbe se eos in ca-
stra non reducturum. eodem tempore, quo pridie, pluribus locis 3
adgressus, cum oppidanos iam vires, iam tela, iam ante omnia
animus deficeret, intra paucas horas urbem cepit. ibi partim di-
vendita partim divisa praeda, consilium habitum, quid deinde fa-
ceret. nemini ad Naupactum iri placuit occupato ad Coracem ab 4
Aetolis saltu. ne tamen segnia aestiva essent et Aetoli non im-

6—10. *ab Ach.*, die also ungeachtet der Verhandlungen mit Rom die Feindseligkeiten fortsetzen. — *periculi*, von den Römern. — *Coracem*, 36, 30, 4. — *sat. vis.*, 34, 49, 2; c. 26, 13: *satius esse.* — *Lamiam* vgl. 36, 25, 8, wo man schon die Einnahme erwartet. — *excid.* wird sonst von L. von den Städten gesagt, und es ist auch an u. St. wol mehr an Lamia als an die Bewohner zu denken. — *Elat.*, 36, 35, 6. — *host. terra*; das Land am Spercheus ist, wie schon die Behauptung von Hypata, s. 36, 16, zeigt, ätolisch.

5. 1—3. *crederet*, Potentialis der Vergangenheit, wie *crederes:* hätte glauben können. — *in tam s. p.*, wiederholt nur den Inhalt des ersten Satzes: *magnus — fuit*, vgl. 2, 23, 4 u. a. — *cum — gerer.*, indem, dadurch dass, 3, 46, 2; 29, 34, 10. — *feminae*, 28, 19, 13. — *iam — appos.*, ein neuer Umstand neben *in — periculo*, der die Vertheidigung um so weniger erwarten liess. — *et tunc*; da andere Hss. *et quidem* haben, so ist viell. *et tunc quidem* zu lesen, obgleich das Eingeräumte bei *et — quidem* sonst gewöhnlich nicht durch ein Particip. sondern durch einen Satz ausgedrückt wird, vgl. c. 7, 13; 2, 2, 9. — *praetor. dim.*, 21, 54, 3. — *nisi — non*, 26, 21, 4. — *defic.*, an das letzte Subject angeschlossen wie c. 9, 3 u. a. — *divend.*—*divis.* hier einander entgegengestellt, s. 35, 1, 12; 27, 32, 9.

4—6. *aestiva*, die können noch nicht lange begonnen haben. — *non impetr.* ist als der Hauptbegriff vorangestellt, sonst würde man *pacem*

petratam pacem ab senatu nihilo minus per suam cunctationem haberent, oppugnare Acilius Amphissam statuit. ab Heraclea per
5 Oetam exercitus eo deductus. cum ad moenia castra posuisset, non corona, sicut Lamiam, sed operibus oppugnare urbem est adortus. pluribus simul locis aries admovebatur, et cum quaterentur muri, nihil adversus tale machinationis genus parare aut
6 comminisci oppidani conabantur: omnis spes in armis et audacia erat; eruptionibus crebris et stationes hostium, et eos ipsos,
6 qui circa opera et machinas erant, turbabant. Multis tamen locis murus decussus erat, cum adlatum est successorem Apolloniae
2 exposito exercitu per Epirum ac Thessaliam venire. cum tredecim milibus peditum et quingentis equitibus consul veniebat. iam in sinum Maliacum venerat, et praemissis Hypatam, qui tradere urbem iuberent, postquam responsum est nihil nisi ex communi Aetolorum decreto facturos, ne teneret se oppugnatio Hypatae nondum Amphissa recepta, praemisso fratre Africano Am-
3 phissam ducit. sub adventum eorum oppidani relicta urbe — iam enim magna ex parte moenibus nudata erat — in arcem, quam inexpugnabilem habent, omnes armati atque inermes concessere.

4 Consul sex milia fere passuum inde posuit castra. eo legati

ab sen. n. imp. erwarten. — *suam*, der Römer, die in *aestiva* nur angedeutet sind, s. 36, 40, 12. — *Heracl.*, 36, 25, dahin scheint er nach der Eroberung von Lamia gezogen zu sein. — *per Oet.* etc., den Corax, von dem südlich in Lokris Amphissa lag, scheint er umgangen zu haben. Uebrigens zeigt dieser Uebergang wie 36, 30, dass 36, 15, 11 nicht ganz scharf zu nehmen ist. — *deduct.*, von der Höhe des Gebirges; Andere lesen *ductus*. — *operib.* — *machin.*, vgl. 25, 11, 10: *cum iam machinationum omni genere et operibus oppugnaretur*; 24, 19, 8. — *nihil* — *comm.*, anders 36, 23, 2. — *eos ips.*, die unmittelbar bei, auf — standen, nicht wie die *stationes* weiter entfernt waren.

6. 1—3. *decuss.*, 33, 17, 9. — *Apoll.*, 35, 24, 7. — *per Ep. a. Th.*, s. 36, 14, 3. — *tred. mil.*, die c. 2, 2 u. 4, 3 bezeichneten Truppen, nur die Zahl der Reiter ist grösser, wie 36, 14, 1; das Heer des A. Cornelius, s. c. 4, 1; 2, 7, ist nicht darunter begriffen. — *sin. Mal.*, 36, 14, 12. — *venerat* folgt nach *veniebat* und *venire*, wie sich ähnliche Wiederholungen bei L. auch sonst finden; doch ist an u. St., da die Hss. meist *sinu Maliaco* haben, viell. *iam* (oder nach der Bamb. Hs. *iam enim*) *in s. M. erat* zu lesen und dieses wie § 3 als Parenthese zu nehmen. — *nihil* steht in der Bamb. Hs. vor *responsum est*, nicht vor *nisi*, welches L. auch sonst oft von der Negation trennt; zur Wortstellung vgl. c. 17, 4; *nihil* müsste dann stärker betont werden. — *habent* viell. aus Polybius.

4—5. *Consul* findet sich nur in der Mz. Hs., und vielleicht ist auf diese Weise nur eine Lücke ausgefüllt; auch im Folg. ist die Darstellung nicht klar, da durch *eo* angedeutet wird, dass die Gesandten

Atheniensis primum ad P. Scipionem praegressum agmen, sicut
ante dictum est, deinde ad consulem venerunt, deprecantes pro
Aetolis. clementius responsum ab Africano tulerunt, qui causam 5
relinquendi honeste Aetolici belli quaerens Asiam et regem An-
tiochum spectabat, iusseratque Athenienses non Romanis solum,
ut pacem bello praeferrent, sed etiam Aetolis persuadere. celeri- 6
ter auctoribus Atheniensibus frequens ab Hypata legatio Aetolo-
rum venit, et spem pacis eis sermo etiam Africani, quem priorem
adierunt, auxit, commemorantis multas gentes populosque in Hi-
spania prius, deinde in Africa in fidem suam venisse; in omni-
bus se maiora clementiae benignitatisque quam virtutis bellicae
monumenta reliquisse. perfecta videbatur res, cum aditus consul 7
idem illud responsum rettulit, quo fugati ab senatu erant. eo
tamquam novo cum icti Aetoli essent — nihil enim nec legatione
Atheniensium nec placido Africani responso profectum videbant
—, referre ad suos dixerunt velle. Reditum inde Hypatam est, **7**
nec consilium expediebatur: nam neque, unde mille talentum da-
retur, erat, et permisso libero arbitrio ne in corpora sua saevire-
tur, metuebant. redire itaque eosdem legatos ad consulem et 2

nach A. in das Lager kommen, in welchem auch Publius sich befindet, während *ad P. Sc. praegressum* so gesagt ist, als ob sie denselben getroffen hätten, als er dem Zuge vorangieng. Deutlich ist der Vorgang bei Polyb., nach dem die Athener zuerst allein und nur bei Publius erscheinen, von diesem an die Aetoler geschickt mit den Gesandten derselben zurückkehren und das röm. Lager jetzt erst bei Amphissa finden, in welchem sich die Aetoler zuerst an Publius, dann an den Consul wenden. Vielleicht hat L., nachdem er durch *consul — eo*, wenn anders die Lesart richtig ist, bereits vorgegriffen und die Ankunft des Consuls gemeldet hat, durch *praegressum* nachträglich bemerken wollen, dass vor derselben schon die Zusammenkunft mit Publius erfolgt sei. — *sex m.*, Polyb. ἐν ἑξήκοντα σταδίοις, also viell. *septem milia*; die Mz. Hs. hat *ab sex milibus*, s. 38, 20, 2. — *deprec. pro*, wie 42, 10, 10. — *clement.*, als vom Consul, § 7. — *quaerens — spectab.*, um das Letzte zu heben, sonst würde man *spectans — quaerebat* erwarten. — *honeste* gehört zu *relinquendi*, die Gründe giebt Polyb. genauer an. — *spectab.*, vgl. 28, 17, 3. — *non Rom. s.*, Polyb.: ἐκέλευσε παραπλησίως πειράζειν αὐτοὺς καὶ τῶν Αἰτωλῶν.

6—7. *frequens* etc.; nach Polyb. sind in Hypata die ἄρχοντες τῶν Αἰτωλῶν, die Apokleten. — *etiam*, ausser der Mittheilung der Athener. — *ad. consul*, wie c. 1, 3: *iussi* = *quem adierant*. — *retulit*, brachte wieder vor, s. c. 1, 9; da sonst *responsum referre* die gewöhnliche Bedeutung, s. c. 28, 3, hat, so vermuthet Voss *adito consule — retulerunt*. — *icti*, c. 24, 11. — *referre* berichten, das Object ergiebt sich aus dem Zusammenhange, Polyb.: ἐπανοίσειν ὑπὲρ τῶν ἐπιταττομένων τοῖς Αἰτωλοῖς, nicht wie *referre ad senatum*, vgl. c. 7, 14.

7. 1—3. *mille — dar.*, Z. § 116, A.

Africanum iusserunt et petere, ut, si dare vere pacem, non tantum ostendere, frustrantes spem miserorum, vellent, aut ex summa pecuniae demerent aut permissionem extra civium corpora fieri
3 iuberent. nihil impetratum ut mutaret consul, et ea quoque irrita
4 legatio dimissa est. secuti et Athenienses sunt, et princeps legationis eorum Echedemus fatigatos tot repulsis Aetolos et complorantis inutili lamentatione fortunam gentis ad spem revocavit auctor indutias sex mensium petendi, ut legatos mittere Romam
5 possent. dilationem nihil ad praesentia mala, quippe quae ultima essent, adiecturam; levari per multos casus tempore interpo-
6 sito praesentis clades posse. auctore Echedemo idem missi, prius P. Scipione convento, per eum indutias temporis eius, quod pe-
7 tebant, ab consule impetraverunt. et soluta obsidione Amphissae M'. Acilius tradito consuli exercitu provincia decessit, et consul ab Amphissa Thessaliam repetit, ut per Macedoniam Thraeciamque duceret in Asiam.

8 Tum Africanus fratri „iter, quod insistis, L. Scipio, ego quo-
9 que approbo; sed totum id vertitur in voluntate Philippi, qui si imperio nostro fidus est, et iter et commeatus et omnia, quae in longo itinere exercitus alunt iuvantque, nobis suppeditabit; si is
10 destituat, nihil per Thraciam satis tutum habebis: itaque prius regis animum explorari placet. optime explorabitur, si nihil ex
11 praeparato agentem opprimet qui mittetur." Ti. Sempronius

—*in corp. sua* wie 36, 28, 6. — *ex* — *demere* n. *aliquid*, s. 34, 54, 5: *demptum ex dignitate populi*, vgl. 7, 41, 8. — *permission.* scheint sonst so nicht gebraucht, nach *permittere se* und dem griech. ἐπιτροπή gesagt zu sein. — *extra*, 36, 21, 11; Polyb.: τῆς ἐπιτροπῆς ἐκτὸς ποιῆσαι τοὺς πολιτικοὺς ἄνδρας καὶ τὰς γυναῖκας. — *nihil imp.*; durch die Verbindung des Objectes von *mutare* mit *impetrat.* ist *ut* etc. ein erklärender Zusatz geworden: es wurde in keiner Beziehung erlangt, dass etwas. — *et* — *quoq.*, und so wurde auch, vgl. 21, 10, 1.

4—7. *Echedemus* wird erst hier nachträglich, von Polyb. schon bei dem c. 6, 4 erwähnten Auftreten genannt. — *auctor*, dadurch, dass er den Vorschlag machte. — *ultima*, s. 3, 47, 2; 4, 9, 3. — *casus*, διὰ πολλὰς αἰτίας. — *tradito exerc.*, Acilius hat also, weil Scipio nicht bis nach Amphissa gekommen ist, das Commando fortgeführt; die Uebergabe desselben berichtet auch Polyb. erst hier.

8—11. *iter*, den erwähnten, dass du diesen wählst. — *quod insist.*, Plaut. Cist. 4, 2, 11: *utrum hac an illac iter institerit*; vgl. Caes. B. G. 3, 14: *quam rationem pugnae insisterent*; dagegen L. 24, 4, 5: *vestigiis insistere, disciplinae*, vgl. 37, 60, 2. — *totum id*, der ganze Marsch, in Rücksicht auf seinen Erfolg. — *fidus*, 33, 28, 13. — *si destituat* n. *fidem*; über den Wechsel des Modus s. 21, 13, 5: *si audiatis* — *habituri estis*, zu 28, 33, 9; 29, 18, 18; Cic. Att. 16, 14, 1: *si posset* — *sin autem vincitur*; Sen. N. Q. 6, 11: *si acrius instet*, — *si remissior fuit*. — *ex praep.*, 28, 29, 9;

Gracchus, longe tum acerrimus iuvenum, ad id delectus per dispo-
sitos equos prope incredibili celeritate ab Amphissa — inde enim
est dimissus — die tertio Pellam pervenit. in convivio rex erat 12
et in multum vini processerat: ea ipsa remissio animi suspicio-
nem dempsit novare eum quicquam velle. et tum quidem comi- 13
ter acceptus hospes, postero die commeatus exercitui paratos be-
nigne, pontes in fluminibus factos, vias, ubi transitus difficiles
erant, munitas vidit. haec referens eadem, qua ierat, celeritate 14
Thaumacis occurrit consuli. inde certiore et maiore spe laetus
exercitus ad praeparata omnia in Macedoniam pervenit. venien- 15
tis regio apparatu et accepit et prosecutus est rex. multa in eo
et dexteritas et humanitas visa, quae commendabilia apud Afri-
canum erant, virum sicut ad cetera egregium, ita a comitate, quae
sine luxuria esset, non aversum. inde non per Macedoniam modo 16
sed etiam Thraeciam prosequente et praeparante omnia Philippo
ad Hellespontum perventum est.

Antiochus post navalem ad Corycum pugnam cum totam 8
hiemem liberam in apparatus terrestris maritimosque habuisset,
classi maxume reparandae, ne tota maris possessione pelleretur,
intentus fuerat. succurrebat superatum se, cum classis afuisset 2
Rhodiorum; quodsi ea quoque — nec commissuros Rhodios, ut
iterum morarentur — certamini adesset, magno sibi navium nu-
mero opus fore, ut viribus et magnitudine classem hostium ae-

21, 41, 1. — *oppr.*, überraschen. — *dispos.*, Relaispferde. — *inde*, also vor dem § 7 Erzählten. — *Pellam*, die Residenz der Könige, 42, 41; 51; 44, 10 u. a.

12—16. *in mult. vini*, weit in das Weintrinken hinein, ist wol nach *in multam noctem* u. ä. gebildet, vgl. 33, 48, 6: *multo vino in serum noctis convivium perductum*. — *remissio*, Abspannung, Hingebung an die Genüsse. — *benigne*, gern und reichlich. — *transitus*, Pässe, 38, 2, 10; 21, 23, 1. — *haec ref.*, diese — mit sich bringend. — *Thaum.*, 36, 14, 12. — *ad praep. omn.* bezeichnet die Bestimmung der Vorräthe für die Römer genauer als *in Macedoniam, ubi praep. erant*. — *et prosec. est*, Appian.: *καὶ ὑπεδέχετο καὶ παρέπεμπεν*, L. hat vielleicht *et ipse eos pros. est* geschrieben. — *ad cetera egreg.*, vgl. 38, 14, 3: *ad omnia infido et importuno*; verschieden ist 30, 1, 4; gewöhnlich steht bei *egregius* der Ablativ mit *in*, s. Cic. Br. 21, 84; Sall. I. 82, 2. — *sed et Thr.*, 33, 29, 4; Philippus ist so zuvorkommend wegen der 36, 35, 13 erwähnten Anordnungen, vgl. 37, 25, 12; Appian. bemerkt: *ἐφ οἷς* (seiner Unterstützung wegen) *αὐτὸν οἱ Σκιπίωνες αὐτίκα τῶν ὑπολοίπων χρημάτων ἀπέλυσαν*.

8. Rüstungen des Antiochus. Appian. Syr. 22.

1—3. *Coryc.*, 36, 43. — *liber.*, 22, 60, 9: *cum noctem liberam ad erumpendum habuissent*. — *succurr.*, vgl. 2, 38, 5: *illud non succurrit*; ib. 40, 7; 6, 12, 2 u. a. — *viribus*, Bemannung und Ausrüstung

3 quaret. itaque et Hannibalem in Syriam miserat ad Phoenicum accersendas naves, et Polyxenidam, quo minus prospere res gesta erat, eo enixius et eas, quae erant, reficere et alias parare naves
4 iussit. ipse in Phrygia hibernavit, undique auxilia accersens. etiam in Gallograeciam miserat: bellicosiores ea tempestate erant, Gallicos adhuc, nondum exoleta stirpe gentis, servantes animos.
5 filium Seleucum in Aeolide reliquerat cum exercitu ad maritimas continendas urbes, quas illinc a Pergamo Eumenes, hinc a Pho-
6 caea Erythrisque Romani sollicitabant. classis Romana, sicut ante dictum est, ad Canas hibernabat; eo media ferme hieme rex Eumenes cum duobus milibus peditum, equitibus quingentis ve-
7 nit. is, cum magnam praedam agi posse dixisset ex agro hostium, qui circa Thyatiram esset, hortando perpulit Livium, ut quinque milia militum secum mitteret. missi ingentem praedam intra
9 paucos dies averterunt. Inter haec Phocaeae seditio orta quibus-
2 dam ad Antiochum multitudinis animos avocantibus. gravia hiberna navium erant, grave tributum, quod togae quingentae im-
3 peratae erant cum quingentis tunicis, gravis etiam inopia frumenti, propter quam naves quoque et praesidium Romanum

der Schiffe. — *Phoenicum*, s. c. 15, 8; Appian.: *Ἀννίβαν ἔστελλεν ἐπὶ Συρίας ἐς νεῶν ἄλλων ἔκ τε Φοινίκης καὶ Κιλικίας παρασκευήν.* Obgleich Antiochus seiner Tochter, s. c. 3, 9, die Einkünfte Cölesyriens überlassen hat, s. 35, 13, 4, so war er doch in dem Besitze des Landes geblieben, s. 31, 43, 5.

4—5. *Phrygia*, ob Grossphrygien, oder Kleinphrygien am Hellespont, lässt sich nicht entscheiden. — *bellicosior.*, als in späterer Zeit, vgl. 38, 17, 9, auf die Bewohner des genannten Landes bezogen, etwas abgerissen. — *adhuc*, 27, 13, 7. — *stirpe*, die eingewanderten Gallier. — *servantes*, attributiv, oder *cum servarent*; der ganze Gedanke ist parenthetisch; die Aufzählung der Anordnungen geht § 5 weiter. — *Aeolid.*, vgl. c. 12, 1; 18, 1; 35, 9. — *urb. marit.*; die 35, 42, 2 genannten haben sich noch nicht unterworfen, s. c. 16, 1; Phocaea und Erythrae, s. 36, 43, 11; ib. 45, 8, sowie Canae sind von den Römern gewonnen.

6—7. *ante dict.*, so oft bei L., s. c. 6, 4; 41, 8; 38, 6, 1 u. a.; bei Anderen mehr *supra dictum est.* — *Canas*, die Stadt lag nahe bei Pergamum, s. 36, 45, 8. — *Thyatiram*, östlich von Pergamum, j. Ak-Hissar, ebenso als femin. c. 37, 6; 38, 1; 44, 4; dagegegen Neutrum c. 21, 5 wie Polyb.: *τὰ Θυάτειρα*, vgl. 24, 30, 9: *Megara*; Strabo 13, 1, 4 p. 625: *Θυάτειρα, κατοικία Μακεδόνων — διέχουσα Περγάμου τριακοσίους σταδίους τοὺς δὲ ἴσους καὶ τῶν Σάρδεων.*

9. Unternehmungen zur See. Polyb. 21, 4; Appian. Syr. 23f.

1—4. *seditio*, nach der 36, 43, 11 angef. Stelle aus Appian hat sich Phocaea nur aus Furcht unterworfen. — *avocant.*, 4, 61, 3; 1, 12, 10. — *hiberna*, wahrscheinlich nur das der vor Phocaea liegenden Abtheilung der Schiffe, s. 36, 45, 8, nicht das bei Canae. — *tribut.*, worin es besteht wird im folg. *togae — tunic.*, s. 22, 54, 2, angegeben. — *praesid.*,

excessit. tum vero liberata metu factio erat, quae plebem in con-
tionibus ad Antiochum trahebat; senatus et optimates in Romana 4
societate perstandum censebant; defectionis auctores plus apud
multitudinem valuerunt. Rhodii, quo magis cessatum priore ae- 5
state erat, eo maturius aequinoctio verno eundem Pausistratum
classis praefectum cum sex et triginta navibus miserunt. iam 6
Livius a Canis cum triginta navibus et septem quadriremibus,
quas secum Eumenes rex adduxerat, Hellespontum petebat, ut
ad transitum exercitus, quem terra venturum opinabatur, prae-
pararet quae opus essent. in portum, quem vocant Achaeorum, 7
classem primum advertit; inde Ilium escendit sacrificioque Mi-
nervae facto legationes finitimas ab Elaeunte et Dardano et Rhoe-
teo, tradentis in fidem civitatis suas, benigne audivit; inde ad 8
Hellesponti fauces navigat et decem navibus in statione contra
Abydum relictis cetera classe in Europam ad Sestum oppugnandam
traiecit. iam subeuntibus armatis muros fanatici Galli primum 9
cum sollemni habitu ante portam occurrunt; iussu se matris deum
famulos deae venire memorant ad precandum Romanum, ut par-

das wol mit der Flotte dahin geschickt war. — *senat. et opt.*, nach röm. Bezeichnung, vgl. Polyb.: *οἱ τῶν Φωκαίων ἄρχοντες δεδιότες τάς τε τῶν πολλῶν ὁρμὰς διὰ τὴν σιτοδείαν καὶ τὴν τῶν ἀντιοχιστῶν φιλοτιμίαν ἐξέπεμψαν πρεσβευτὰς πρὸς Σέλευκον*; die Gesandten neigen sich zum Theil zur Partei des Königs; dann: *πυθόμενος (Σέλευκος) τὴν ὁρμὴν τῶν πολλῶν καὶ τὴν σπάνιν τοῦ σίτου — προῆγε πρὸς τὴν πόλιν.* — *plus val.*, der Abfall erfolgt erst c. 11, 15.

5—7. *aequin. ver.*, sobald die Schifffahrt wieder begann. — *iam*, der frühe Aufbruch des Livius ist durch *quem — opinab.* motivirt; doch war das Heer selbst erst kurz vor dem Aequinoctium von Rom abgegangen, s. c. 4, 4; vgl. c. 16, 14; Polyb. 21, 6, wo Livius erst später von dem Waffenstillstand mit den Aetolern und dem Marsche nach dem Hellespont Nachricht erhält. — *trig. nav.* n. römischen, wenn nicht dieses und die Bezeichnung der Art der Schiffe ausgefallen ist. — *in port. Ach.*, s. Pomp. Mela 1, 18, 3: *tum sinus alter, Ἀχαιῶν λιμήν, non longe ab Ilio litora incurvat. — hic Sigeum fuit oppidum, hic Achivorum bellantium statio.* — *escend.*, 35, 43, 3. — *Elaeunt.*, an der Südspitze des thrac. Chersoneses, vgl. 31, 16, 5. — *Dardan.*, Herod. 7, 43: *ἐπορεύετο ἐνθεῦτεν (Ξέρξης), ἐν ἀριστερῇ μὲν ἀπέργων Ῥοίτειον πόλιν — καὶ — Δάρδανον, ἥπερ δὴ Ἀβύδῳ ὅμουρός ἐστι*, 70 Stadien davon entfernt. — *Rhoet.*, ein kleiner Ort an dem aus Homer bekannten Vorgebirge, s. c. 37, 1; 38, 39, 10.

8—11. *Hellesp. f.*, nach dem Folg. die schmale Stelle zwischen Abydus und Sestus. — *contra*, im Angesicht von, vor, 31, 17. — *fanat. G.*, s. zu 29, 14, 10; 38, 18, 9; 39, 13, 12; Polyb.: *ἐξελθόντες Γαλλοὶ δύο μετὰ τόπων καὶ προστηθιδίων* (Brustbilder der Göttin) *ἐδέοντο μηδὲν ἀνήκεστον βουλεύεσθαι περὶ τῆς πόλεως.* — *famul. d.*, Cic. Legg. 2, 9, 22: *Idaeae matris famulos*; der Cultus der Göttin war weit in Asien verbrei-

10 ceret moenibus urbique. nemo eorum violatus est. mox univer-
sus senatus cum magistratibus ad dedendam urbem processit.
11 inde Abydum traiecta classis. ubi cum temptatis per colloquia
animis nihil pacati responderetur, ad oppugnationem sese expe-
diebant.

10 Dum haec in Hellesponto geruntur, Polyxenidas regius prae-
fectus — erat autem exul Rhodius — cum audisset profectam
2 ab domo popularium suorum classem, et Pausistratum praefectum
superbe quaedam et contemptim in se contionantem dixisse, prae-
cipuo certamine animi adversus eum sumpto nihil aliud dies no-
ctesque agitabat animo, quam ut verba magnifica eius rebus con-
3 futaret. mittit ad eum hominem et illi notum, qui diceret et se
Pausistrato patriaeque suae magno usui, si liceat, fore, et a Pau-
4 sistrato se restitui in patriam posse. cum quonam modo ea fieri
possent mirabundus Pausistratus percunctaretur, fidem petenti
5 dedit agendae communiter rei aut tegendae silentio. tum inter-
nuntius: regiam classem aut totam aut maiorem eius partem
Polyxenidam traditurum ei; pretium tanti meriti nullum aliud pa-
6 cisci quam reditum in patriam. magnitudo rei nec ut crederet
nec ut aspernaretur dicta effecit: Panhormum Samiae terrae pe-

tet, vgl. Preller 737; Marq. 4, 317; 341, über *matr. deum* 36, 36, 3. — *exped.*, die Besatzung der Flotte.

10—11. Ueberlistung des Pausistratus. Appian. Syr. 24; Polyb. 21, 5.

2—4. *certam. an.*, Wetteifer, das Streben der Gegner zu überbieten, s. zu 2, 59, 1. — *sumpto*, s. 1, 54, 1; 4, 54, 8: *cum spiritus plebs sumpsisset*; 6, 40, 7: *tribunos — tantum licentiae sumpsisse.* — *verba m.*, 7, 32, 11; 10, 23, 5. — *et se — se*, Chiasmus und Epanalepsis. *si lic.*, wenn es ihm gestattet, ihm Gelegenheit dazu gegeben würde; es wird *si libeat* vermuthet. — *fidem agendae rei* gehört zunächst zu *petit*, aber auch zu *dedit*, und ist deshalb auf beide vertheilt; *agendae*, dass — werden würde, solle; *aut*, im Falle des Misslingens.

5—8. *internunt.*, dass er gesprochen habe, ergiebt sich aus der Form der Rede, Z. § 772. — *nec ut — nec ut*, vgl. Cic. Att. 3, 6: *et ut in — consisteremus — et — uteremur*; oft *non ut — sed ut*, Cic. Verr. 4, 55, 122; dagegen *ut aut — aut* 7, 30, 23, vgl. 36, 16, 10; zum Gedanken s. 21, 34, 4. — *Panhormum S. terae*, s. 36, 45, 7, scheint L. für einen Ort auf der Insel Samus, an deren Küste auch nach Appian der Ueberfall erfolgt, zu halten, deshalb heisst es § 11: *Samum ad urbem*; c. 11, 1: *Samum — deducitur Panhormum*; § 5: *in proxima Samiae terrae traiecit* von Pygela am festen Lande; § 14: *ab Samo — fugientibus.* Nach Crevier u. A. wäre Panhormus ein Hafen an der asiatischen Küste, der den Samiern gehörte; allein c. 12, 11 ist im Vergleich mit c. 13, 1 wol auch auf die Insel zu beziehen; c. 13, 4 ist *portum* nicht näher bezeichnet; auf der Küste aber besassen die Samier nur Neapolis, s. Strabo 14, 1, 20 p. 639: ἡ δὲ Ἐφεσίων παραλία· μέρος δέ τι ἔχουσιν καὶ αὐτῆς οἱ Σάμιοι. —

tit ibique ad explorandam rem, quae oblata erat, substitit. ultro
citroque nuntii cursare, nec fides ante Pausistrato facta est, quam 7
coram nuntio eius Polyxenidas sua manu scripsit se ea quae polli-
citus esset facturum signoque suo impressas tabellas misit. eo 8
vero pignore velut auctoratum sibi proditorem ratus est: neque
enim eum, qui sub rege viveret, commissurum fuisse, ut adversus
semet ipsum indicia manu sua testata daret. inde ratio simulatae 9
proditionis composita. omnium se rerum apparatum omissurum
Polyxenidas dicere, non remigem, non socios navalis ad classem
frequentis habiturum, subducturum per simulationem reficiendi 10
quasdam naves, alias in propinquos portus dimissurum, paucas
ante portum Ephesi in salo habiturum, quas, si exire res coge-
ret, obiecturus certamini foret. quam neglegentiam Polyxenidam 11
in classe sua habiturum Pausistratus audivit, eam ipse extemplo
habuit. partem navium ad commeatus accersendos Halicarnassum,
partem Samum ad urbem misit,** ut paratus esset, cum signum
adgrediendi a proditore accepisset. Polyxenidas augere simu- 12
lando errorem; subducit quasdam naves, alias velut subducturus
esset navalia reficit; remiges ex hibernis non Ephesum accersit,
sed Magnesiam occulte cogit. Forte quidam Antiochi miles, cum **11**

εἶτα Νεάπολις, ἣ πρότερον μὲν ἦν Ἐφεσίων νῦν δὲ Σαμίων. — εἶτα Πύγελα πολίχνιον. — εἶτα λιμὴν Πάνορμος καλούμενος; der letztere, der Hafen von Ephesus, kann nicht den Samiern gehört haben, und es ist kaum zu glauben, dass in geringer Entfernung von demselben ein Hafen desselben Namens gewesen sei, vielmehr scheint *Samiae terrae* an u. St. hinzugefügt um die Verschiedenheit und Entfernung des hier genannten von jenem bekannten anzudeuten. — *subst.*, dass er daselbst überfallen wird, zeigt c. 11, 1. — *sua m.*, *ἐπιστολὴν αὐτόγραφον*. — *auctor.*, verdungen, in seiner Gewalt, verpflichtet sein Versprechen zu halten. — *sub rege*, warum dieses gefährlicher sei, ist nicht deutlich; Appian. hat den Zusatz nicht. — *testata*, Z. § 632.

9—12. *ratio* etc., s. 22, 22, 16 f. — *ad cl.*, bei, auf der Flotte. — *res — cog.*, wenn Pausist. heran käme, wolle er zum Scheine den Hafen vertheidigen. — *habitur.* — *habuit*, 2, 59, 1: *idem certamen animorum habiturum exercitum*; 42, 9, 1: *ferociam habuit.* — *Samum*, nach der Stadt Samus, an der Südostseite der Insel, im Gegensatze zu dem § 6 bezeichneten Orte. Nach *misit* scheint etwas ausgefallen, da auch Pausist. wol die Absicht hatte thätig zu sein, also etwa *ipse* oder *ipse cum reliquis substitit*, *ut*, oder, da die Bamb. Hs. *cum* vor *partem* hat, könnte der Name eines Anführers fehlen, auf diesen sich *ut* etc. beziehen und die Thätigkeit des Pausist. als sich von selbst verstehend gedacht werden. — *alias velut* ist so gestellt, als ob das folg. Prädicat sich auf *alias* beziehen sollte, dann aber nur von dem Particip abhängig gemacht und das Prädicat auf ein anderes Object bezogen. — *ex hib.*, weil die Verhandlungen im Beginne des Frühlings zu denken sind.

Samum rei privatae causa venisset, pro speculatore deprehensus
2 deducitur Panhormum ad praefectum. is percunctanti, quid
Ephesi ageretur, incertum metu an erga suos haud sincera fide,
3 omnia aperit: classem instructam paratamque in portu stare,
remigium omne Magnesiam [ad Sipylum] missum, perpaucas naves subductas esse et navalia tegi, numquam intentius rem nava-
4 lem administratam esse. haec ne pro veris audirentur, animus errore et spe vana praeoccupatus fecit. Polyxenidas satis omnibus comparatis, nocte remige a Magnesia accersito, deductisque raptim, quae subductae erant, navibus cum diem non tam apparatu absumpsisset, quam quod conspici proficiscentem classem
5 nolebat, post solis occasum profectus septuaginta navibus tectis vento adverso ante lucem Pygela portum tenuit. ibi cum interdiu ob eandem causam quiesset, nocte in proxima Samiae terrae
6 traiecit. hinc Nicandro quodam archipirata quinque navibus tectis Palinurum iusso petere, atque inde armatos, qua proximum per agros iter esset, Panhormum ad tergum hostium ducere, ipse interim classe divisa, ut ex utraque parte fauces portus teneret,
7 Panhormum petit. Pausistratus primo ut in re necopinata tur-

11. 1—3. *Samum*, die Stadt, c. 10, 11. — *incert.*, 27, 37, 5; 31, 41, 2. — *instr. parat.*, s. 24, 40, 5, wird durch das folg. *remig.* — *missum*, s. 21, 22, 4, da die Matrosen noch nicht auf den Schiffen sind, auf die übrige Zurüstung beschränkt, 33, 48, 2. — *ad Sip.* ist eine viell. aus 36, 43, 9 genommene Glosse, da nur Magnesia am Maeander gemeint sein kann; ein Irrthum L.'s ist wegen c. 10, 12 nicht anzunehmen. — *naval. tegi* könnte nur dasselbe sein wie c. 10, 12: *navalia reficit*; da aber dieses als ein Zeichen der Unthätigkeit erwähnt wird, an u. St. das Gegentheil statt findet, und der Ausdruck nicht klar ist, so ist viell. etwas verdorben.

4—6. *non t. ap.*: nicht sowol mit Zurüstungen, da diese schon gemacht sind; vor *apparatu* noch *in* zuzusetzen ist wol nicht nöthig, s. 28, 6, 1: *id tempus occultis — colloquiis absumptum*; 32, 19, 13. — *conspici* überhaupt, nicht allein von Pausistratus, dem er, wenn dieser zu Panhormus bei Ephesus gestanden hätte, unmöglich hätte verborgen bleiben können. — *septuag.*, c. 17, 2; 36, 43, 8. — *Pygela*, s. zu c. 10, 6. — *tenuit*, 31, 45, 10. — *prox. Sam.* etc., der Ausdruck würde weniger passend sein, wenn von einem Orte an der Küste bei Ephesus die Rede wäre, und ist wol wie c. 12, 11 zu verstehen. — *Palinur.*, der Name, aus Vergil bekannt, findet sich auch in Cyrene, Strabo 17, 3, 22 p. 838, aber sonst nicht in der Gegend, von der an u. St. die Rede ist; vgl. App.: *Νίκανδρον — σὺν ὀλίγοις ἐς τὴν Σάμον περιέπεμπε κατὰ τὴν γῆν ὄπισθεν τοῦ Παυσιμάχου* (so heisst bei ihm der Anführer der Rhodier) *θορυβοποιεῖν*. — *ipse int.* stellt die Thätigkeit der Hauptperson der inzwischen erfolgenden Ausführung ihrer Anordnungen gegenüber, vgl. 10, 18, 1; 5, 19, 4 u. a. — *fauc. p.*, der enge Zugang zum Hafen, § 10; c. 13, 8 u. s. w.

batus parumper, deinde vetus miles celeriter collecto animo terra
melius arceri quam mari hostes posse ratus, armatos duobus
agminibus ad promunturia, quae cornibus obiectis ab alto por- 8
tum faciunt, ducit, inde facile telis ancipitibus hostem summo-
turus. id inceptum eius Nicander a terra visus cum turbasset,
repente mutato consilio naves conscendere omnis iubet. tum 9
vero ingens pariter militum nautarumque trepidatio orta, et velut
fuga in naves fieri, cum se mari terraque simul cernerent cir-
cumventos. Pausistratus unam viam salutis esse ratus, si vim 10
facere per fauces portus atque erumpere in mare apertum posset,
postquam conscendisse suos vidit, sequi ceteris iussis princeps
ipse concitata nave remis ad ostium portus tendit. superantem 11
iam fauces navem eius Polyxenidas tribus quinqueremibus cir-
cumsistit. navis rostris icta supprimitur; telis obruuntur pro-
pugnatores, inter quos et Pausistratus impigre pugnans interfici-
tur. navium reliquarum ante portum aliae, aliae in portu de- 12
prensae, quaedam a Nicandro, dum moliuntur a terra, captae;
quinque tantum Rhodiae naves cum duabus Cois effugerunt ter- 13
rore flammae micantis via sibi inter confertas naves facta: con-
tis enim binis a prora prominentibus trullis ferreis multum con-

7—10. *vetus mil.* bezeichnet die Eigenschaft, in Folge deren das Folg. geschehen konnte; *ut* hinzuzudenken ist nicht nöthig, vgl. c. 49, 5; Hor. Od. 3, 1, 3: *sacerdos*; ib. 2, 4: *eques* u. a.; Polyb.: *προκεχειρισμένοι Παυσίστρατον διὰ τὸ πρᾶξιν ἔχειν τινὰ καὶ τόλμαν.* — *cornib. obi.*, die gekrümmt vorlaufenden Ufer, welche von der Seeseite her den Hafen abschliessend bilden, natürliche Hafendämme, s. c. 28, 7; Verg. Aen. 1, 159: *obiectu laterum.* — *telis ancip.*, vgl. 30, 33, 3: *tela ancipitia*; 26, 46, 1; da jedoch die Hss. meist *facile ex ancipitibus* haben, so ist viell. etwas ausgefallen, etwa: *ex altiore loco* oder *ex tuto telis* etc. — *mil. naut.*, c. 29, 3. — *fuga in n.*, 22, 19, 9. — *vim facere*, mit Gewalt durchzubrechen suchen, s. 36, 16, 3; 21, 28, 4; 32, 9, 8, dagegen § 13: *via facta*, s. 22, 50, 9. — *fauces p.*; nur in der Bamb. Hss. scheint *portus* zu fehlen, was nach § 6 und da sogleich *ostium portus* folgt, nicht vermisst werden würde; eben so heisst es im Folg. *conscendisse*, s. 21, 49, 8; 22, 19, 10; § 8: *naves conscendisse.*

12—15. *moliunt.*, sich loszuarbeiten, fortzukommen suchen, 28, 44, 6; Cic. Verr. 5, 34, 88: *ceterae naves uno in loco moliebantur.* — *terr. flam. micant.*, dichterisch ausgedrückt, Appian.: *τῶν νεῶν ἑπτὰ αἳ τὸ πῦρ ἔφερον.* — *contis* — *trullis*, durch, in Pfannen (Pechpfannen) vermittelst oder an den hervorragenden Stangen, doch ist die Beziehung von *contis* etc. zu *trullis* nicht bestimmt ausgedrückt, vgl. 1, 35, 9: *furcis sustinentibus*, deutlicher Polyb.: *πυρφόρος, ᾧ ἐχρήσατο Παυσίστρατος — ἦν κημός (trulla)· ἐξ ἑκατέρου δὲ τοῦ μέρους τῆς πρώρας ἄγκυραι δύο παρέκειντο παρὰ τὴν ἐντὸς ἐπιφάνειαν τῶν τοίχων, εἰς ἃς ἐνηρμόζοντο κοντοὶ προτείνοντες τοῖς κέρασιν εἰς θάλασσαν. ἐπὶ δὲ*

14 ceptum ignem prae se portabant. Erythraeae triremes cum haud procul a Samo Rhodiis navibus, quibus ut essent praesidio veniebant, obviae fugientibus fuissent, in Hellespontum ad Roma-
15 nos cursum averterunt. sub idem tempus Seleucus proditam Phocaeam porta una per custodes aperta recepit; et Cyme aliaeque eiusdem orae urbes ad eum metu defecerunt.

12 Dum haec in Aeolide geruntur, Abydus cum per aliquot dies
2 obsidionem tolerasset praesidio regio tutante moenia, iam omnibus fessis Philota quoque praefecto praesidii permittente magistratus eorum cum Livio de condicionibus tradendae urbis agebant. rem distinebat quod, utrum armati an inermes emitteren-
3 tur regii, parum conveniebat. haec agentibus cum intervenisset
4 nuntius Rhodiorum cladis, emissa de manibus res est: metuens enim Livius ne successu tantae rei inflatus Polyxenidas classem, quae ad Canas erat, opprimeret, Abydi obsidione custodiaque Hellesponti extemplo relicta naves, quae subductae Canis erant,
5 deduxit; et Eumenes Elaeam venit. Livius omni classe, cui adiunxerat duas triremes Mitylenaeas, Phocaeam petit. quam cum te-

τούτων ἄκρον ὁ κημὸς ἁλύσει σιδηρᾷ προσήρτητο πλήρης πυρός. — *concept.*, angefacht, lodernd. — *Erythr.*, c. 8, 5, der Anschluss der Stadt an Rom ist eben so wenig gemeldet, als der von Cyme u. den anderen § 15 erwähnten Städten. — *praesid.* kann nicht sein: zur Bedeckung sondern zur Unterstützung, um mit denselben zu operiren, daher der Gegensatz *fugientibus*.

12—13. Weitere Unternehmungen zur See; Appian. 25; Polyb. 21, 5 f.

1—4. *in Aeol.*, c. 8, 5. — *iam omn. f.* enthält den Grund zu dem folgenden Gedanken: *Philota — permitt.* und ist diesem abl. abs. untergeordnet: *cum omnibus fessis permitteret.* — *magistr.*, das neue Subject ist eingetreten, weil Abydus in den Nebensatz gezogen ist; *eorum*, auf *Abydus* bezogen, konnte nach *omnibus* um so leichter eintreten, da dieses auch die Besatzung umfasst und ein anderer Abl. dazwischen steht. — *magistr.* wie c. 9, 10. — *haec agent.* ist wol Dativ wie 40, 9, 7: *quiritanti mihi intervenisses* u. ä.; gewöhnlich steht die Handlung im Dativ, s. 1, 6, 4; ib. 36, 1; 48, 1 u. a., oder *intervenire* absolut, s. 40, 42, 10; 24, 42, 3 u. a., so dass *haec ag.* auch abl. abs. sein könnte, vgl. c. 38, 6; 36, 14, 12. — *emissa de man.*, wie 21, 48, 6, vgl. 44, 8, 3, wo aber die Hs., wie die meisten an u. St., *omissa* hat, was jedoch mit *de manib.* nicht passend verbunden würde; sonst sagt L. *emittere e manu*, s. 22, 3, 10; ib. 41, 3; 32, 9, 10 u. s. w. — *inflat.*, s. 35, 42, 5; 31, 10, 7: *inflatos excidio coloniae*; Andere lesen *elatus.* — *ad Can.*, c. 9, 6. — *extemplo*, wenn es nicht, da L. so oft mit diesem Worte den Nachsatz beginnt, besser nach *relicta* gelesen wird, ist weit nachgestellt, um es mit *relicta* in Verbindung zu bringen, s. 24, 14, 9 u. a. Dass Livius nach Canae zurückgekehrt sei, hat L., wenn nichts ausgefallen ist, nicht besonders erwähnt; Eumenes scheint bei Livius vor Abydus gewesen zu sein.

5—6. *Mitylen.*, Canae gegenüber auf Lesbos, hat also auch für die

neri valido regio praesidio audisset nec procul Seleuci castra esse,
depopulatus maritimam oram, et praeda maxime hominum ra- 6
ptim in naves imposita tantum moratus, dum Eumenes cum
classe adsequeretur, Samum petere intendit. Rhodiis primo 7
audita clades simul pavorem simul luctum ingentem fecit: nam
praeter navium militumque iacturam, quod floris, quod roboris
in iuventute fuerat, amiserant multis nobilibus secutis inter ce- 8
tera auctoritatem Pausistrati, quae inter suos merito maxima
erat; deinde quod fraude capti, quod a cive potissimum suo fo-
rent, in iram luctus vertit. decem extemplo naves, et diebus 9
post paucis decem alias praefecto omnium Eudamo miserunt,
quem aliis virtutibus bellicis haudquaquam Pausistrato parem,
cautiorem, quo minus animi erat, ducem futurum credebant.
Romani et Eumenes rex in Erythraeam primum classem appli- 10
cuerunt. ibi noctem unam morati postero die Corycum [Pelo- 11
rum] promunturium tenuerunt. inde cum in proxima Samiae
vellent traicere, non expectato solis ortu, ex quo statum caeli
notare gubernatores possent, in incertam tempestatem miserunt.
medio in cursu, aquilone in septentrionem verso, exasperato flu- 12

Römer Partei genommen; die Bamb. Hs. hat übrigens *Mitylenas.* — *maxime*, 21, 46, 9. — *tantum* — *dum*, 27, 42, 13; 40, 48, 5. — *adsequer.* wie 24, 20, 2; 28, 16, 2; 33, 8, 12. — *Samum*, die Insel oder die Stadt.

7—9. *florem*, 8, 8, 6: *florem iuvenum pubescentium.* — *inter cet.*, 36, 38, 4: ausser anderen Gründen. — *quod* — *for.*, bei dem Gedanken, dass sie — wären. — *in iram*, vgl. 22, 51, 9: *in rabiem ira versa*; 8, 30, 1: *vitium* — *in rabiem vertit*; 26, 6, 16; ib. 40, 5: *gloria in invidiam vertit* u. a. — *dieb. post p.*, vgl. c. 38, 5. — *Eudamo*, Polyb. c. 5: *Παμφιλίδας ὁ τῶν Ῥωδίων ναύαρχος ἐδόκει πρὸς πάντας τοὺς καιροὺς εὐαρμοστότερος εἶναι τοῦ Παυσιστράτου διὰ τὸ βαθύτερος τῇ φύσει καὶ στασιμώτερος μᾶλλον ἢ τολμηρότερος ὑπάρχειν*; aber c. 8 scheint er Pamphilidas dem Eudemus unterzuordnen, vgl. L. c. 23, 8; 24, 8.

10—12. *Erythraeam*, den Landstrich um Erythrae. — *Pelorum* ist verdorben oder Glossem, gewöhnlich wird *Teiorum* gelesen, was aber schwerlich richtig ist, da sonst die Vorgebirge nicht nach den Bewohnern, sondern nach dem Lande genannt werden, in dem sie liegen, s. 32, 17; 31, 45; 42, 48 u. a.; Thucyd. 8, 33: *προσβαλὼν Κωρύκῳ τῆς Ἐρυθραίας ἐνηυλίσατο*; auch sieht man nicht, wie das Vorgebirge nach den ziemlich entfernt wohnenden Tejern habe benannt werden können, vgl. c. 27, 3f. — *prox. Sam.*, c. 13, 1. — *in inc. tempest.*, auf — hin, 4, 39, 3. — *miser.*, vgl. 29, 7, 2: *naves mari secundo misit*, viell. ein technischer Ausdruck; es wird, da derselbe sonst nicht gebräuchlich ist, *ierunt* oder *se inmiserunt* vermuthet. — *med. in c.*, 34, 5, 8. — *aquil.* — *sept.*, der Nordost in Nord, s. 36, 43, 11; Plin. N. H. 2, 47, 119: *a septemtrionibus septentrio interque eum et exortum solstitialem aquilo*; Seneca N. Q. 5, 16 dagegen: *a septentrionali latere summus est aquilo medius septemtrio, imus thrascias.* — *exasp.*, s. c. 16, 5.

[13 ctibus mari iactari coeperunt. Polyxenidas Samum petituros ratus hostis, ut se Rhodiae classi coniungerent, ab Epheso profectus primo ad Myonnesum stetit; inde ad Macrin quam vocant insulam traiecit, ut praetervehentis classis si quas aberrantis ex agmine naves posset aut postremum agmen oportune adorire-
2 tur. postquam sparsam tempestate classem vidit, occasionem primo adgrediendi ratus, paulo post increbescente vento et maiores iam volvente fluctus, quia pervenire se ad eos videbat non
3 posse, ad Aethaliam insulam traiecit, ut inde postero die Samum
4 ex alto petentis navis adgrederetur. Romani, pars exigua, primis tenebris portum desertum Samiae tenuerunt, classis cetera nocte
5 tota in alto iactata in eundem portum decurrit. ibi ex agrestibus cognito hostium naves ad Aethaliam stare, consilium habitum, utrum extemplo decernerent, an Rhodiam expectarent classem.

13. 1. *Myonnes.*, c. 27, 7. — *Macrin*, Plin. 5, 31, 136: *Chios — quam Aethaliam Ephorus prisco nomine appellat*, *Metrodorus — et Macrim et Pityusam*; nach Anderen wurde die Insel Icaria unter den Cycladen (oder Sporaden Pomp. Mela 2, 7) *Macris* genannt; aber an u. St. kann im Vergleich mit c. 28, 5 weder die eine noch die andere gemeint sein, da Polyxenidas sonst weiter westlich, als dass er die Römer auf ihrer Fahrt leicht hätte angreifen können, gestanden haben, diese an ihm nicht vorübergesegelt sein würden; auch ist kaum glaublich, dass L. Chios hier allein mit dem veralteten Namen bezeichnet habe. Wahrscheinlich ist eine kleine Insel in der Nähe von Myonnesus, welches bei Kiepert auch Makria heisst, mehr westlich und dem Curs der Römer näher, zu denken, die vielleicht nach c. 28 noch einen anderen Namen hatte, da sie nur bei den Seeleuten *Macris* hiess. — *praeterveh.*, c. 16, 2; der Genitiv hängt von *si quas naves* und *postremum agmen* ab, vgl. c. 16, 11; 24, 32, 7; 21, 26, 7: *ut praet. classis naves aberrantes* (*quae aberrarent*) *si quas posset*, n. *adoriri*, *adoriretur*, vgl. 1, 29, 4; 3, 71, 5: *ut quae vellet diceret*; Cic. Off. 2, 22, 79: *ne illam quidem consequuntur*, *quam putant*, *gratiam*; doch hat L., wenn anders die Lesart richtig ist, zu *naves* wol ein anderes Verbum, etwa *excipere*, im Sinne gehabt. — *ex agmine — agmen*, ohne Absicht wiederholt.

3—6. *ad eos* erklärt sich aus dem Zusammenhange. — *Aethal.* ist schwerlich Chios, s. § 1 die Stelle aus Plinius; nach § 5 kann die Insel nicht gar weit von der Küste gelegen haben, der Name (bekannt ist Aethalia = Ilva, Elba) wird jedoch sonst in dieser Gegend nicht genannt. — *ex alto*, nachdem die Flotte sich weit genug von Erythrae entfernt habe. — *pars. exig.*, 35, 11, 9. — *Samiae*, da die Römer erst § 6 nach Samus (wenn da nicht die Stadt gemeint ist) übersetzen, so scheint ein auf dem Festlande, in der Nähe von Ephesus gelegener Hafen, c. 10, 5, der aber nicht mehr besucht wurde, *desertum*, gemeint zu sein, aber wol nicht Panhormus, s. c. 10, 12. — *tenuer.*, erreichten ihn, um daselbst zu bleiben, c. 12, 10. — *n. tota*, s. c. 31, 2. — *ex agr.*, die Insel muss also in der Nähe gewesen sein. — *decern.*, absolut: die Sache zur Entscheidung brin-

dilata re — ita enim placuit — Corycum, unde venerant, traie- 6
cerunt. Polyxenidas quoque, cum frustra stetisset, Ephesum rediit. tum Romanae naves vacuo ab hostibus mari Samum traie-
cerunt. eodem et Rhodia classis post dies paucos venit. quam 7
ut expectatam esse appareret, profecti extemplo sunt Ephesum, ut aut decernerent navali certamine, aut, si detractaret hostis pugnam, quod plurimum intererat ad animos civitatium, timoris
confessionem exprimerent. contra fauces portus instructa in 8
frontem navium acie stetere. postquam nemo adversus ibat, classe divisa pars in salo ad ostium portus in ancoris stetit, pars
in terram milites exposuit. in eos iam ingentem praedam late 9
depopulato agro agentis Andronicus Macedo, qui in praesidio Ephesi erat, iam moenibus appropinquantis eruptionem fecit
exutosque magna parte praedae ad mare ac naves redegit. po- 10
stero die insidiis medio ferme viae positis ad eliciendum extra moenia Macedonem Romani ad urbem agmine iere; inde, cum ea
ipsa suspicio, ne quis exiret, deterruisset, redierunt ad naves; et 11
terra marique fugientibus certamen hostibus Samum, unde venerat, classis repetit. inde duas sociorum ex Italia, duas Rhodias triremes cum praefecto Epicrate Rhodio ad fretum Cephalaniae

gen, § 7; 35, 3, 5; 21, 41, 5 u. a. — *Coryc.*, dahin also konnte man ohne an Aethalia vorbeizusegeln gelangen, aber nicht nach Samos. — *Samum*, vgl. § 4: *Samiae.*

7—9. *ut exp. esse a.*, vgl. 33, 3, 9. — *ad anim.*, in Bezug auf, um auf diese einzuwirken, sie vom Abfall abzuhalten, c. 11, 15, oder zum Anschluss zu bewegen, s. 5, 6, 6. — — *confess. expr.*, 36, 45, 6. — *in front.*, c. 23, 7; 9; 10: *in frontem derigere*; 29, 5: so dass die Schiffe neben einander (im Gegensatze zu *longo agmine* c. 23, 8; 36, 43, 13: *in ordinem ire*) Front, eine gerade Linie bildeten, vgl. *in orbem pugnare* 28, 33, 15; *in aciem adsistere* Tac. Ann. 2, 16; *recta fronte* Curt. 4, 13, 8; ib. 48, 16; anders Tac. Agr. 33. — *adv. ibat*, 27, 2, 9: *nemo — adversus prodiit.* — *classe div. pars*, ohne Andeutung des thätigen Subjectes, welches nicht in *pars — pars* liegt, vgl. c. 53, 1; 38, 53, 6; 5, 25, 7; über den abl. abs. neben *pars* s. 36, 7, 18: *divisa classe partem — habebis*, wornach es an u. St. heissen könnte: *classe divisa Livius iussit partem* etc., 24, 19, 9. — *ad ost.*, 35, 39, 5. — *Eph. in praes.*, c. 20, 14; 9, 15, 3: *Luceriae in praesidio.* — *iam moen.*, Crevier will *iam* wegen des bald darauf folgenden, das aber in der Bamb. Hs. fehlt, tilgen, vgl. *praedam — praedae*, § 1 *agmen*; 34, 39, 12f.; über die asyndetischen Participia: *agentis — appropinquantis* s. 22, 28, 5 u. a. — *mare a. n.*, 22, 19, 7.

10—12. *ea ipsa*, dass das geschehen werde. — *terra*, das eben erwähnte. — *ex It.*, attributiv. — *praef.*, hier ein untergeordneter Befehlshaber, nicht der ναύαρχος c. 12, 9, daher ist mit Perizonius *Rhodio* statt *Rhodiorum* zu lesen. Uebrigens ist es auffallend, dass nicht von Italien aus für die Sicherheit des Meeres in dessen Nähe ge-

12 tuendum praetor misit. infestum id latrocinio Lacedaemonius Hybristas cum iuventute Cephalanum faciebat, clausumque iam mare commeatibus Italicis erat.

14 Piraei L. Aemilio Regillo succedenti ad navale imperium
2 Epicrates occurrit; qui audita clade Rhodiorum, cum ipse duas tantum quinqueremes haberet, Epicratem cum quattuor navibus in Asiam secum reduxit; prosecutae etiam apertae Atheniensium
3 naves sunt. Aegaeo mari traiecit *Chium*. eodem Timasicrates Rhodius cum duabus quadriremibus ab Samo nocte intempesta venit deductusque ad Aemilium praesidii causa se missum ait, quod eam oram maris infestam onerariis regiae naves excursio-
4 nibus crebris ab Hellesponto atque Abydo facerent. traicienti Aemilio a Chio Samum duae Rhodiae quadriremes, missae obviam ab Livio, et rex Eumenes cum duabus quinqueremibus occurrit.
5 Samum postquam ventum est, accepta ab Livio classe et sacrificio, ut adsolet, rite facto Aemilius consilium advocavit. ibi C. Livius — is enim est primus rogatus sententiam — neminem fidelius dare posse consilium dixit quam eum, qui id alteri sua-
6 deret, quod ipse, si in eodem loco esset, facturus fuerit: se in animo habuisse tota classe Ephesum petere et onerarias ducere multa saburra gravatas, atque eas in faucibus portus supprimere;
7 et eo minoris molimenti ea claustra esse, quod in fluminis modum longum et angustum et vadosum ostium portus sit. ita ademturum se maris usum hostibus fuisse inutilemque classem
15 facturum. Nulli ea placere sententia. Eumenes rex quaesivit, quid tandem? ubi demersis navibus frenassent claustra maris,

sorgt wird. — *Laced.*, vgl. 34, 32, 18.

14—15. Ankunft des Aemilius; Kriegsrath.

1—3. *Piraei*, 31, 22, 5. — *succed. ad*, der eintreten sollte bei, in, s. 27, 22, 5; mit *in* 8, 12, 4; *Luceriam*, 24, 12, 6, vgl. zu 31, 36, 5. — *tantum*, 36, 10, 13. — *Aeg. mari*, 35, 48, 3. — *onerariis*, nicht allein die mit Aemilius kommenden, sondern überhaupt: für die Transportschiffe, welche natürlich immer ab- und zusegelten. — *ab Hellesp.*, s. 31, 22, 7.

5—7. *sacrif.* ist wol kein anderes Opfer als die *lustratio* 36, 42, 2. — *ut ads.*, 1, 28, 2. — *in eod. l.*, sonst auch ohne *in*, s. 2, 47, 5 u. a. — *esset* — *fuerit*, vgl. 25, 13, 12; 4, 38, 5; an u. Stelle ist *f. fuerit* (in orat. recta *f. fui*) die Bezeichnung einer in der Gegenwart künftigen Handlung, zu der nur für nicht wirkliche Verhältnisse früher der Entschluss gefasst war, s. 38, 47, 4: *quos ego, si tribuni — prohiberent, citaturus fui*; ib. 31, 3; 26, 26, 7. — *molim.*, c. 15, 2; Caes. B. G. 1, 34, 3, um so weniger Mühe, Umstände. — *in flum. m.*, Strabo 14, 1, 24 p. 641: *τὸν λιμένα τεναγώδη ὄντα πρότερον διὰ τὰς ἐκ τοῦ Καΰστρου προχώσεις — ἐντὸς ἡ χοῦς εἰργομένη τεναγίζειν μᾶλλον ἐποίησε τὸν λιμένα.*

15. 1—5. *quid tandem*, die Frage der Verwunderung, welche

utrum libera sua classe abscessuri inde forent ad opem ferendam
sociis terroremque hostibus praebendum, an nihilo minus tota
classe portum obsessuri? sive enim abscedant, cui dubium esse, 2
quin hostes extracturi demersas moles sint et minore molimento
aperturi portum, quam obstruatur? sin autem manendum ibi ni-
hilo minus sit, quid attinere claudi portum? quin contra illos, 3
tutissimo portu, opulentissima urbe fruentis, omnia Asia prae-
bente quieta aestiva acturos; Romanos aperto in mari fluctibus
tempestatibusque obiectos, omnium inopes, in adsidua statione
futuros, ipsos magis adligatos impeditosque, ne quid eorum, quae 4
agenda sint, possint agere, quam ut hostis clausos habeant.
Eudamus praefectus Rhodiae classis magis eam sibi displicere 5
sententiam ostendit, quam ipse quid censeret faciendum dixit.
Epicrates Rhodius omissa in praesentia Epheso mittendam na- 6
vium partem in Lyciam censuit, et Patara, caput gentis, in socie-
tatem adiungenda: in duas magnas res id usui fore, et Rhodios 7
pacatis contra insulam suam terris totis viribus incumbere in
unius belli, quod adversus Antiochum sit, curam posse, et eam
classem, quae in Cilicia compararetur, intercludi, ne Polyxenidae 8
coniungatur. haec maxime movit sententia; placuit tamen Re- 9
gillum classe tota evehi ad portum Ephesi ad inferendum hosti-
bus terrorem.

C. Livius cum duabus quinqueremibus Romanis et quattuor **16**

die Widerlegung einleitet, ist ohne Rücksicht auf die folgende abhängige Frage eingeschoben, vgl. 3, 9, 9: *quid tandem? illi non licere* etc.; ib. 68, 3; 5, 54, 1; § 2 treten rhetorische Fragen ein. — *frenass.*, gezügelt, den Gebrauch gehindert. — *claustra*, hier der Zu- und Ausgangspunkt, der verschlossen werden kann, s. 6, 9, 4; 45, 11, 4: *Pelusii — claustra Aegypti*; dagegen c. 14, 7 ist es der Verschluss selbst, s. Curt. 4, 24, 19: *portus claustra.* — *sin* nach *sive* wie Cic. Tusc. 1, 41, 97; Att. 7, 3, 2 u. a., vgl. 36, 5, 6; Voss verm. *sive.* — *quid att.*, 6, 23, 7; vgl. 45, 19, 12; 10, 13, 10. — *tutissimo p.* kann als Gegensatz zu *aperto in mari* für sich genommen, aber auch von *fruentis* abhängig gemacht werden. — *aestiva* wie vom Landheere, der Sommerfeldzug, vgl. 36, 45, 8: *hiberna.* — *adsid. stat.*, vgl. 10, 21, 10: *in stationem perpetuam*; 23, 16, 5. — *quam ut* zu *magis* gehörend, 2, 15, 2.

6—8. *Patara*, an der Südwestseite [so ist auch 33, 41, 5 zu lesen] Lyciens, auf einer kleinen Anhöhe, etwa 2 Stunden östlich von der Mündung des Xanthus; der Hafen ist in der Nähe des j. Furnas noch zu erkennen, aber versumpft, Strabo 14, 3, 6 p. 666: *μετὰ δὲ — Ξάνθον Πάταρα καὶ αὕτη μεγάλη πόλις λιμένα ἔχουσα καὶ ἱερὰ Ἀπόλλωνος*, das Orakel war berühmt, s. Hor. Od. 3, 4, 64. — *caput g.* wie 21, 5, 4; ib. 39, 4 u. a., vgl 35, 51, 10. — *in d. res*, s. 4, 6, 2. — *Cilicia*, s. zu c. 8, 3; andere Hss. haben *Lycia.*

16. Expedition nach Lycien.

quadriremibus Rhodiis et duabus apertis Zmyrnaeis in Lyciam est missus, Rhodum prius iussus adire et omnia cum iis com-
2 municare consilia. civitatis, quas praetervectus est, Miletus Myn-
3 dus Halicarnassus Cnidus Cous, imperata enixe fecerunt. Rhodum ut ventum est, simul et, ad quam rem missus esset, iis exposuit et consuluit eos. approbantibus cunctis et ad eam, quam habebat classem, adsumptis tribus quadriremibus navigat Patara.
4 primo secundus ventus ad ipsam urbem ferebat eos, sperabantque subito terrore aliquid moturos; postquam circumagente se vento fluctibus dubiis volvi coeptum est mare, pervicerunt qui-
5 dem remis, ut tenerent terram; sed neque circa urbem tuta statio erat, nec ante ostium portus in salo stare poterant aspero
6 mari et nocte imminente. praetervecti moenia portum Phoenicunta, minus duum milium spatio inde distantem, petiere, navi-
7 bus a maritima vi tutum, sed altae insuper inminebant rupes, quas celeriter oppidani adsumptis regiis militibus, quos in prae-
8 sidio habebant, ceperunt. adversus quos Livius, quamquam erant iniqua ac difficilia ad exitus loca, Issaeos auxiliares et Zmyrnaeo-
9 rum expeditos iuvenes misit. hi, dum missilibus primo et ad-

1—3. *Zmyrna* steht bereits auf der Seite der Römer, s. c. 35, 2. — *iis* erklärt sich aus *Rhodum*. — *praeterv.* wie § 6; 14; c. 13, 1; 17, 3 u. a., sonst auch *praevectus*, 24, 44, 10. — *Halicarn. Cnid. C.*, die Worte finden sich nur in der Mz. Hs.; ob, wenn sie richtig sind, durch L.'s oder der Abschreiber Schuld *Cnidus* früher als *Cos* genannt ist, lässt sich nicht entscheiden. Cos ist bereits mit Rom verbunden, s. c. 11, 13, viell. auch Halicarnassus, c. 10, 11. — *simul et* — *et*, s. 3, 62, 8; 23, 26, 8; übrigens konnte Beides wohl in einer Versammlung, aber nicht zu gleicher Zeit erfolgen. — *approb.*, den in *ad quam rem* bezeichneten Plan.

4—7. *aliq. motur.*, eine neue Bewegung (den Abfall vom König) veranlassen, 27, 24, 9; 28, 36, 5 u. a. — *dubiis*, ohne bestimmte Richtung. — *remis*, vorher: *ventus* — *ferebat*, hatten sie auch Segel gebraucht. — *ostium*, c. 13, 8. — *Phoenicunta*, die Form wie 36, 11, 6; 30, 9, 10; 44, 6, 10; der Hafen, der sonst in dieser Gegend nicht erwähnt wird, darf nicht mit dem 36, 45, 7 genannten verwechselt werden. Neuere Reisende halten denselben für das j. Kalamari; „eine Stunde östlich von Patara erweitert sich die Küste zu einer grossen Bai von düsterem Eindruck und so grosser Meerestiefe, dass sie keinen Ankergrund für grössere Schiffe gewährt. Der Name vielleicht von den vielen Palmenwäldern. Der Hafen ist rings von Klippen umgeben“. Ritter Kleinasien 2, 1067; 1114; I. Gronov. vermuthet *Phellum*, welches statt *Antiphellum*, j. Andiphilo, stände. — *navibus*, 33, 31, 10: *ipsis tutius esse*; 30, 24, 5: *ab tempestatibus mari tuto* u. a. — *insup.*, 21, 34, 6: *iugo insuper inminenti*.

8—11. *ad exitus*, das Aussteigen aus den einzelnen Schiffen, wol selten so gebraucht; nur ähnlich ist 3, 8, 9: *cum exitus haud in facili essent*. — *Issaeos*, 31, 45, 10. —

versus paucos levibus excursionibus lacessebatur magis quam conserebatur pugna, sustinuerunt certamen; postquam plures ab 10
urbe adfluebant, et iam omnis multitudo effundebatur, timor incessit Livium, ne et auxiliares circumvenirentur et navibus etiam ab terra periculum esset. ita non milites solum sed navalis etiam 11
socios, remigum turbam, quibus quisque poterat telis, armatos in proelium eduxit. tum quoque anceps pugna fuit, neque mili- 12
tes solum aliquot, sed L. Apustius tumultuario proelio cecidit; postremo tamen fusi fugatique sunt Lycii atque in urbem compulsi, et Romani cum haud incruenta victoria ad naves redierunt. inde in Telmessicum profecti sinum, qui latere uno Cariam altero 13
Lyciam contingit, omisso * Patara amplius temptandi Rhodii domum dimissi sunt; Livius praetervectus Asiam in Graeciam trans- 14
misit, ut conventis Scipionibus, qui tum circa Thessaliam erant, in Italiam traiceret.

Aemilius postquam omissas in Lycia res et Livium profe- 17
ctum in Italiam cognovit, cum ipse ab Epheso tempestate repulsus irrito incepto Samum revertisset, turpe ratus temptata fru- 2
stra Patara esse, proficisci eo tota classe et summa vi adgredi urbem statuit. Miletum et ceteram oram sociorum praetervecti 3

levib. — *excurs.* ist nicht sicher, da *excursionibus* nur die Mz. Hs. hat und wol *parvae excursiones* 4, 27, 4; *tumultuosae* 30, 8, 4 u. ä. sich findet, aber mehr *levia proelia*, c. 18, 5; 9; 3, 61, 12 u. a., oder *levia per excursiones proelia*, s. c. 18, 9; auch Anderes in den Worten verschrieben oder lückenhaft ist. — *lacesseb.*, 33, 7, 6: *a paucis procurrentibus lacessita pugna est*: durch Neckereien der (zum) Kampf gereizt wurde. — *et iam*, und (zuletzt) bereits, 1, 9, 9. — *naval. soc.* sind, wenn *remig. turbam*, wovor man *et* erwartet, richtig, kein Glossem ist, die Seesoldaten, oder diese sammt den Matrosen, mit Ausschluss der Ruderer, vgl. zu 9, 38, 2. — *quib. q. pot.* n. *armari*, s. c. 13, 1.

12—14. *Apust.*, obgleich Legat Scipios, s. c. 4, ist er doch schon auf dem Kriegsschauplatze. — *postr. tam.*, zuletzt — doch noch, als Alles vorher Erwähnte dieses nicht mehr erwarten liess. — *Telmess.*, nördlich von Patara, vgl. c. 56; 38, 39. — *omisso* — *temptandi* haben die Hss., in *omisso* müsste dann zugleich der Substantivbegriff, von dem *temptandi* abhienge, liegen; vgl. Tac. H. 2, 100: *praetexto classem alloquendi*; Ann. 15, 5; da jedoch bei L. sich Aehnliches sonst nicht sicher findet, s. 35, 49, 13, so ist es wahrscheinlich, dass ein Substant. ausgefallen ist, etwa *omisso consilio*, oder, wie in alten Ausgaben gelesen wird, *om. conatu*; *omissa temptandi spe*, was Andere vorziehen, scheint weniger passend. — *tum circ.*, damals in der Gegend von; Livius hätte also den c. 9, 6 erwähnten Zug unternommen, als die Scipionen kaum nach Griechenland gekommen waren, und wäre jetzt ohne es dem Prätor zu melden, c. 17, 1, abgegangen.

17. 1—4. *irrito inc.*, nach c. 15, 9 sollte der Zug nur eine Demonstration sein. — *tota cl.*, c. 11,

in Bargylietico sinu escensionem ad Iasum fecerunt. urbem regium tenebat praesidium; agrum circa Romani hostiliter depo-
4 pulati sunt. missis deinde, qui per colloquia principum et magistratuum temptarent animos, postquam nihil in potestate sua
5 responderunt esse, ad urbem oppugnandam ducit. erant Iasensium exules cum Romanis; ii frequentes Rhodios orare instite-runt, ne urbem et vicinam sibi et cognatam innoxiam perire sinerent: sibi exilii nullam aliam causam esse quam fidem erga Ro-
6 manos; eadem vi regiorum, qua ipsi pulsi sint, teneri eos, qui in urbe maneant; omnium Iasensium unam mentem esse, ut servi-
7 tutem regiam effugerent. Rhodii moti precibus Eumene etiam rege adsumpto simul suas necessitudines commemorando simul obsessae regio praesidio urbis casum miserando pervicerunt, ut
8 oppugnatione absisteretur. profecti inde pacatis ceteris cum oram Asiae legerent, Loryma — portus adversus Rhodum est —
9 pervenerunt. ibi in principiis sermo primo inter tribunos militum secretus oritur, deinde ad aures ipsius Aemilii pervenit, abduci classem ab Epheso, ab suo bello, ut ab tergo liber relictus

5; 15, 9. — *Bargyl.*, Polyb. 16, 12: *ἡ δὲ τῶν Ἰασέων πόλις κεῖται μὲν ἐπὶ Ἀσίας ἐν τῷ κόλπῳ τῷ μεταξὺ κειμένῳ τοῦ τῆς Μιλησίας Ποσειδίου καὶ τῆς Μυνδίων πόλεως προσαγορευομένῳ παρὰ δὲ τοῖς πλείστοις Βαργυλιητικῷ.* — *escens.*, 27, 29, 7. — *ad Ias.*, Strabo 14, 2, 21 p. 658: *Ἰασὸς ἐπὶ νήσῳ κεῖται προσκειμένη τῇ ἠπείρῳ*, was weder Polyb. noch L. andeutet. — *hostilit.*, c. 18, 3; 21, 7. — *missis* n. *iis* ist wol abl. abs., s. c. 12, 3, nicht Dativ. — *in pot. s. e.*, 36, 27, 8.

5—7. *ii freq.*, das Pronomen fehlt in den Hss., nur die Mz. hat dafür *ibi*, es wäre nicht durchaus nothwendig, s. 36, 32, 5; 10, 1, 9; 34, 56, 1. — *cognat.*, Pol. l. l.: *εὔχονται δὲ τὸ μὲν ἀνέκαθεν Ἀργείων ἄποικοι εἶναι*; auch die Rhodier waren Dorier. — *perire sin.*, die meisten Hss. haben *perisse liceret*, viell. hiess es *perisse vellent*, s. 38, 11, 9; 39, 14, 8; 32, 21, 32 u. a. — *fidem e. R.*, von denen sie befreit worden waren, 33, 20, 3; Polyb. 18, 27; 17, 8. — *effugerent* schliest den Willen ein, s. 25, 33, 5; 35, 45, 4, nur die Mz. Hs. hat *effugere vellent.* — *obsessae*, besetzt gehalten, 44, 35, 11: *loca — praesidiis regiis obsideri*, 31, 28, 5; 3, 50, 15.

8—10. *pacatis c.*, da ausser Iasus alle — waren, es sind Bundesgenossen der Römer, § 3: *sociorum*, § 9. — *Loryma*, vgl. 45, 10, 4: *Loryma — portus viginti paulo amplius milia ab Rhodo abest, exadversus urbi ipsi positus* (auf dem rhodischen Chersones). — *in princip.* bedeutet entweder nur: bei ihren Zusammenkünften, oder dass sie ein Schiffslager aufgeschlagen haben, Tac. H. 3, 12: *ut soli — in principia defectores coirent*; sonst werden die Gespräche der Soldaten auf den *principia* erwähnt, s. 7, 12, 14; 28, 25, 5. — *trib. mil.*, welche die Flottensoldaten commandiren, c. 29, 3. — *suo b.*, den ihnen angewiesenen Theil der Krieg-

hostis in tot propinquas sociorum urbes omnia impune conari
posset. movere ea Aemilium; vocatosque Rhodios cum percon- 10
tatus esset, utrumnam Pataris universa classis in portu stare
posset, cum respondissent non posse, causam nactus omittendae
rei Samum naves reduxit.

Per idem tempus Seleucus Antiochi filius, cum per omne 18
hibernorum tempus exercitum in Aeolide continuisset partim so-
ciis ferendo opem, partim, quos in societatem perlicere non po- 2
terat, depopulandis, transire in fines regni Eumenis, dum is pro-
cul ab domo cum Romanis et Rhodiis Lyciae maritima oppugna-
ret, statuit. ad Elaeam primo infestis signis accessit; deinde 3
omissa oppugnatione urbis agros hostiliter depopulatus ad caput
arcemque regni Pergamum ducit oppugnandam. Attalus primo 4
stationibus ante urbem positis et excursionibus equitum levisque
armaturae magis lacessebat quam sustinebat hostem; postremo 5
cum per levia certamina expertus nulla parte virium se parem
esse intra moenia se recepisset, obsideri urbs coepta est. eodem 6

führung. — *utrumnam* wäre wie *quisnam*, *numnam* Terent. Ad. 3, 4, 42; *quianam* Quintil. 8, 3, 25 gesagt, da sich aber sonst das Wort nicht sicher, s. 34, 32, 16, findet und schon *utrum* in der einfachen Frage auffallend wäre, so ist die Stelle wahrscheinlich verdorben, schwerlich in der Mz. Hs. richtig in *possetne Pataris — stare* verbessert; viell. hiess es *utrumne* oder nur *num*, oder es war ein zweiter Ort genannt: *utrum — an Pataris*; Voss erklärt *utrumnam*: welches von beiden wohl, ob oder ob nicht, was wol nicht in dem Worte liegt. — *Patar.*, in dem Hafen bei Pat. — *cum resp.*, nach einem anderen *cum* findet sich *cum* auch sonst bei L., s. 1, 5, 3; 8, 11, 4; 29, 6, 8 u. a., Voss will *et resp.* lesen. — *non posse* mit Wiederholung des Hauptverbum ist in negativen Antworten gewöhnlich.

18—22, 1. Belagerung von Pergamum; Friedensverhandlungen; Kriegsoperationen. Polyb. 21, 8; Appian. Syr. 26; 29.

1—3. *Seleucus*, c. 11, 15. — *ferendo*, vgl. 25, 40, 6; über die Verbindung *ferendo — populandis* 31, 26, 6. — *dum — oppugn.*, so hat L. gewöhnlich den Conjunct. nach *dum* in orat. obl., s. 2, 57, 3; 26, 5, 14; 31, 26, 6; 40, 17, 5; 44, 36, 11; 45, 11, 2 u. a., selten den Indicativ, s. 23, 8, 10; 24, 19, 3. Bei *oppugnare* ist zunächst an die Städte zu denken. — *cap. arc.*, s. 35, 13, 6; 1, 55, 6. — *oppugnandam* hat die Bamb. Hs. viell. mit Beziehung auf *arcem*, oder L. hat *Pergamus* wie sonst die griech. Städtenamen auf *us* als Feminin gebraucht, vgl. 21, 19, 1; aus anderen Stellen lässt sich das Genus von *Pergamum* nicht erkennen, vgl. 29, 11, 7; 31, 46, 4; 35, 13, 6; 42, 18, 4; 44, 28, 9; Polyb. sagt ὁ *Πέργαμος* 22, 3, vgl. 21, 8, oder τὸ *Πέργαμον*, 4, 48; 16, 1; 32, 25.

4—6. *Attal.*, der Bruder des Eumenes, 33, 30, 10, vertritt denselben, während er abwesend ist. — *postremo*, 22, 43, 3. — *nulla p.*, vgl. c. 53, 9: *ulla parte*; *omni parte* 22, 15, 9; *aliqua p.* 45, 31, 3; *magna p.* 24, 34, 14; 41, 6, 6; 40, 34, 13; *maxima p.* 9, 24, 12; anders 4, 28, 2; 24, 14, 1: *altera parte*, vgl.

ferme tempore et Antiochus ab Apamea profectus Sardibus pri-
mum, deinde haud procul Seleuci castris ad caput Caici amnis
7 stativa habuit cum magno exercitu mixto variis ex gentibus. plu-
rimum terroris Gallorum mercede conducti — quattuor milia
erant — **. hos paucis admixtis ad pervastandum passim Per-
8 gamenum agrum [milites] misit. quae postquam Samum sunt
nuntiata, primo Eumenes avocatus domestico bello cum classe
Elaeam petit; inde, cum praesto fuissent equites peditumque ex-
pediti, praesidio eorum tutus, priusquam hostes sentirent aut
9 moverentur, Pergamum contendit. ibi rursus levia per excursio-
nes proelia fieri coepta Eumene summae rei discrimen haud du-
bie detractante. paucos post dies Romana Rhodiaque classis, ut
10 regi opem ferrent, Elaeam ab Samo moverunt. quos ubi expo-
suisse copias Elaeae et tot classes in unum convenisse portum
Antiocho adlatum est, et sub idem tempus audivit consulem cum
exercitu iam in Macedonia esse pararique, quae ad transitum
11 Hellesponti opus essent, tempus venisse ratus, priusquam terra
marique simul urgeretur, agendi de pace [esse], tumulum quen-
12 dam adversus Elaeam castris cepit; ibi peditum omnibus copiis
relictis cum equitatu — erant autem sex milia equitum — in
campos sub ipsa Elaeae moenia descendit misso caduceatore ad
19 Aemilium, velle se de pace agere. Aemilius Eumene a Pergamo

c. 24, 5; 36, 9, 9. — *Apam.*, 35, 15, 1. — *ad c. Caici*, östlich von der Stadt.

7—8. *Gallorum — erant*, wahrscheinlich ist ein Prädicat *praebuerunt*, *fecerunt* oder *praebebant* ausgefallen, s. 10, 14, 9; 24, 30, 6; 6, 28, 8; nur die Mz. Hs. hat vielleicht *in Gallorum — milibus erat*, und wie die übrigen *conductis*, wo jedoch die Stellung der Präpos. noch härter wäre als 4, 43, 2; 27, 36, 2 u. ä. — *Gallor.*, s. c. 8, 4; c. 40. — *hos paucis ad.* ist schwerlich richtig, anders c. 38, 3 *quidam*, viele Hss., auch die Bamb., haben *admixtos*; wahrscheinlich ist in *paucis* ein Volksname verdorben, *Dahis?* — *milites* ist hier unpassend. — *ped. exped.*, 30, 9, 1. — *sentir.*, ohne Object 2, 25, 1. — *moverent.*, sich in Bewegung setzten, 10, 4, 8; 43, 21, 1; 8, 35, 10; gewöhnlicher ist in diesem Sinne das absolut gebrauchte *movere*, s. § 10; c. 28, 4; 37, 1; 25, 9, 7 u. a., wie auch an u. St. vermuthet wird.

9—12. *levia*, nur leichte; *per excur.* wie 32, 10, 9, aber an u. St. attributiv, vgl. c. 16, 9. — *Eumen.*, über die Lage desselben s. c. 53, 16. — *pauc. p. d.*, c. 13, 7, entspricht *primo*. — *iam* in Bezug auf c. 16, 14. — *ad — op. ess.*, c. 22, 1; 45, 13, 14: *quae ad bellum opus essent*, vgl. 23, 48, 11. — *priusquam — urgeret.* hat L. hinzugefügt, wol in dem Sinne: damit er nicht erst — und dann genöthigt wäre. — *esse* fehlt viell. in der Mz. Hs. — *caduceat.*, 33, 11, 3; der Begriff des Meldens ist dabei, wie oft bei *legatos*, *oratores mittere* oder dem einfachen *mittere* nicht besonders ausgedrückt; Polyb.: διεπέμπετο.

19. 1—2. *adhib. et Rhod.* ist

accito adhibitis et Rhodiis consilium habuit. Rhodii haud aspernari pacem, Eumenes nec honestum dicere esse eo tempore de
pace agi, nec exitum rei imponi posse: „qui enim“ inquit „aut 2
honeste inclusi moenibus et obsessi velut leges pacis accipiemus? aut cui rata ista pax erit, quam sine consule, non ex auctoritate
senatus, iniussu populi Romani pepigerimus? quaero enim pace 3
per te facta rediturusne extemplo in Italiam sis, classem exercitumque deducturus, an expectaturus, quid de ea re consuli placeat, quid senatus censeat aut populus iubeat? restat ergo, ut 4
maneas in Asia, et rursus in hiberna copiae reductae omisso
bello exhauriant commeatibus praebendis socios, deinde, si ita 5
visum iis sit, penes quos potestas fuerit, instauremus novum de integro bellum, quod possumus, si ex hoc impetu rerum nihil prolatando remittitur, ante hiemem diis volentibus perfecisse.“
haec sententia vicit, responsumque Antiocho est ante consulis 6
adventum de pace agi non posse. Antiochus pace nequiquam 7
temptata, evastatis Elaeensium primum, deinde Pergamenorum

dem vorhergeh. abl. abs. untergeordnet: als er nach Zuziehung — auch die Rhod. — hatte. — *nec — dicere*, 23, 10, 13; 30, 22, 5; über die Wortstellung s. c. 20, 8. — *exit. imp.*, 33, 41, 1; 43, 17, 6: *neque exitu rei imposito*. — *obsessi*, Polyb. τειχήρεις ὄντες; es ist die Belagerung von Pergamum gemeint, weshalb *velut* nicht zu *obsessi*, sondern zu dem folg. Begriffe *leg. pac. accip.*: gleichsam als Besiegte Bedingungen annehmen, s. 31, 11, 17, zu ziehen ist. — *sine cons.*, ohne Theilnahme des C., ἄνευ τῆς ἐκείνου γνώμης. — *ex auct.*, s. c. 45, 14. — *iniussu*, 9, 5, 1; ib. 8, 5; 9, 4 u. a.; Andere lesen *non iussu*.

3—5. *per te*, nachdrücklich: du allein. — *cens.* — *iubeat*, 31, 7, 14; 1, 1, 7, genauer als Polyb.: ὅ τε δῆμος ἥ τε σύγκλητος ἐπικυρώσῃ. — *comm. praeb.* = *eo quod praebentur* oder *praebendi sunt*. — *instaur. de int.*, 22, 5, 7; 24, 16, 2. — *si ex h. imp.*, vgl. zum Gedanken 5, 4, 10. — *prolat.*, 7, 21, 2; 21, 5, 1. — *perfecisse*, eigentliches Präteritum: vollendet haben, s. 21, 15, 6: *excessisse — non potest*; Cornel. Eum. 9, 2: *transisse posset*.

7—8. *pace — facto*, das Zusammentreffen so vieler abll. abss. ist hart, vgl. 31, 10, 3; die besten Hss. haben zwar *evastandis*, was aber wegen des folg. *ibi* nicht wol statt haben kann; einfach Polyb.: ἐδῄουν τὴν τῶν Ἐλαϊτῶν χώραν. — *Adramytt.* von *itinere facto* abhängig; die Stadt lag nördlich von Pergamum; der Name, *Hadrumetum* verwandt, ist semitisch, s. 1 Mos. 10, 26: *Chazarmaveth*; Strabo 16, 4, 4 p. 768: Χατραμωτῖτις, j. Edremit. — *Thebes*, s. 32, 13, 20. — *comp.*, Polyb.: τὸ Θήβης καλούμενον πεδίον; ib. 16, 1; Strabo 13, 1, 61 p. 612: ἀμφότεραι (Theben u. Lyrnessus) δ' ησαν ἐν τῷ κληθέντι μετὰ ταῦτα Θήβης πεδίῳ — ἔχουσι δὲ νῦν Ἀδραμυττηνοὶ τὸ πλέον; wahrscheinlich war es das Feld um den Winkel des adramyttischen Meerbusens von Carine etwa bis nach Antandros, Herod. 7, 42. Uebrigens erwähnt Homer wol die Stadt Theben, s. Il. 1, 366; 2, 691; 6, 397 u. a., aber nicht Θήβης πεδίον, weshalb Gronov. verm. *nobilitatae*, Andere *nobilitatum* dem

agris, relicto ibi Seleuco filio, Adramytteum hostiliter itinere facto petit agrum opulentum, quem vocant Thebes campum, carmine
8 Homeri nobilitatum. neque alio ullo loco Asiae maior regiis militibus parta est praeda. eodem Adramytteum, ut urbi praesidio essent, navibus circumvecti Aemilius et Eumenes venerunt.

20 Per eosdem forte dies Elaeam ex Achaia mille pedites cum centum equitibus, Diophane omnibus iis copiis praeposito, accesserunt, quos egressos navibus obviam missi ab Attalo nocte
2 Pergamum deduxerunt. veterani omnes et periti belli erant, et ipse dux Philopoemenis, summi tum omnium Graecorum imperatoris, discipulus. qui biduum simul ad quietem hominum equorumque et ad visendas hostium stationes, quibus locis tempori-
3 busque accederent reciperentque sese, sumpserunt. ad radices fere collis, in quo posita urbs est, regii succedebant. ita libera ab tergo populatio erat, nullo ab urbe, ne in stationes quidem qui
4 procul iacularetur, excurrente. postquam semel compulsi metu se moenibus incluserunt, contemptus eorum et inde neglegentia apud regios oritur. non stratos, non infrenatos magna pars ha-
5 bebant equos; paucis ad arma et ordines relictis dilapsi ceteri sparserant se toto passim campo, pars in iuvenales lusus lasciviamque versi, pars vescentes sub umbra, quidam somno etiam
6 strati. haec Diophanes ex alta urbe Pergamo contemplatus arma

Sinne nach auf Thebes beziehen, s. 1, 1, 4. — *eodem Adram.*, s. c. 2, 12. — *circumv.*, aus dem elaitischen in den adramyttischen Meerbusen; die Stadt selbst scheint bereits auf der Seite der Römer zu stehen.

20. 1—5. *forte*, s. 36, 14, 1. — *Elaeam e. Ach.*, absichtlich zusammen gestellt. Die Achäer haben nach Polyb. die Truppen in Folge eines mit Eumenes geschlossenen Bündnisses geschickt. — *Diophan.*, nachdem er die Strategie, 36, 31, niedergelegt hat. — *discip.*, Polyb. c. 7: *μεγάλην ἕξιν εἶχεν ἐν τοῖς πολεμικοῖς* etc. — *qui* — *sumps.* ist ungenau ausgedrückt, da dieses zu thun zunächst dem Befehlshaber oblag, wie auch durch *hominum* st. *ipsorum* angedeutet und § 6: *haec Dioph.* etc. bestimmt gesagt wird. — *fere*, gerade bis an. — *collis* etc., Strabo 31, 4, 1 p. 623: *ἔστι δὲ στροβιλοειδὲς τὸ ὄρος εἰς ὀξεῖαν κορυφὴν ἀπολῆγον.* — *procul* = *e longinquo*, c. 23, 1; 38, 20, 1; anders § 7; das vorhergeh. *qui* hat nur die Mz. Hs., es kann auch *ut* ausgefallen sein. Der Satz enthält den Grund zu *ita* — *erat*: da niemand die Posten, noch viel weniger die Plünderer störte. — *postquam* ist nicht sicher, da die meisten Hss. *quicquam* haben. — *semel*, das eine Mal schon war genug um sie so zu schrecken, dass sie sich einschlossen, daher die Verachtung. — *inde* = *e contemptu.* — *infren.*, § 12; 2, 59, 4; anders 21, 44, 1. — *iuvenal.*, vgl. 5, 22, 5; 40, 7, 2; ib. 14, 2. — *lasciv.*, s. 1, 5, 2: *in lusum lasciviamque*; 24, 16, 14: *per lasciviam et iocum.* — *quidam* nach *pars* 28, 30, 2; 32, 37, 2 u. a.

6—8. *ex alta u. P.*, s. die Stelle aus Strabo zu § 3: *collis*; doch ist

suos capere et ad portam praesto esse iubet, ipse Attalum adit
et in animo sibi esse dixit hostium stationem temptare. aegre id 7
permittente Attalo, quippe qui centum equitibus adversus sescen-
tos, mille peditibus cum quattuor milibus pugnaturum cerneret,
porta egressus haud procul statione hostium, occasionem oppe-
riens, consedit. et qui Pergami erant amentiam magis quam 8
audaciam credere esse, et hostes paulisper in eos versi, ut nihil
moveri viderunt, nec ipsi quicquam ex solita neglegentia, insuper
etiam eludentes paucitatem, mutarunt. Diophanes quietos ali- 9
quamdiu suos, velut ad spectaculum modo eductos, continuit;
postquam dilapsos ab ordinibus hostes vidit, peditibus, quantum 10
accelerare possent, sequi iussis ipse princeps inter equites cum
turma sua, quam potuit effusissimis habenis, clamore ab omni si-
mul pedite atque equite sublato stationem hostium improviso in-
vadit. non homines solum sed equi etiam territi, cum vincula 11
abrupissent, trepidationem et tumultum inter suos fecerunt.
pauci stabant impavidi equi; eos ipsos non sternere, non infre- 12
nare aut escendere facile poterant multo maiorem quam pro nu-
mero equitum terrorem Achaeis inferentibus. pedites vero ordi- 13
nati et praeparati sparsos per neglegentiam et semisomnos prope
adorti sunt. caedes passim fugaque per campos facta est. Dio- 14
phanes secutus effusos, quoad tutum fuit, magno decore genti
Achaeorum parto — spectaverant enim e moenibus Pergami non
viri modo sed feminae etiam — in praesidium urbis redit. Po- 21
stero die regiae magis compositae et ordinatae stationes quin-

der Ausdruck eigenthümlich, da der wichtigere, den Grund enthaltende Begriff einfach durch das Adjectiv, nicht *summa*, *altissima*, ausgedrückt ist; viell. ist *alta turre* verdorben. — *ad port. pr. esse*, 5, 45, 1: *ad portas Camillo praesto fuere*; 26, 15, 6; weniger passend die andere Lesart *ad iussa praesto*. — *pugnat.*, der Kampf stehe bevor, er werde — müssen. — *nec ipsi* = *ne ipsi quidem*, 30, 42, 7; 5, 33, 11; vgl. 35, 46, 13; doch hat *ipsi* nur die Mz.Hs. — *ex* — *mutar.*, 2, 61, 5: *ne ut ex consueta quidem asperitate — aliquid leniret*, vgl. 1, 36, 7: *neque de — centuriis quidquam mutavit*.

10—14. *ad spect.*, 35, 51, 3. — *turma*, die 100 Reiter. — *quam p. eff.*, c. 22, 5; 24, 35, 10; 26, 5, 3; ib. 25, 12; da die meisten Hss. *posset* haben, aber kein Grund des Conjunctivs vorliegt, so ist viell. *potest* zu lesen. — *territi* bezieht sich auf *homines* und *equi*, aber *cum vincula* etc. giebt nur die Erklärung von *equi territi* und ist nicht ohne Härte an dieses angefügt; aus dem folg. *pauci* könnte *qui* (*plerique*), wenn nicht ein solcher Begriff ausgefallen ist, ergänzt werden. — *stab.*, blieben stehen. — *escend.*, 23, 14, 2. — *prope* nachgestellt wie 22, 35, 3; ib. 37, 3. — *in praes.*, auf den Posten, zum Schutz.

21. 1—3. *magis* — *ord.* gehört mehr zum Prädicate und ist

gentis passibus longius ab urbe posuerunt castra, et Achaei eodem
2 ferme tempore atque in eundem locum processerunt. per multas horas intenti utrimque velut iam futurum impetum expectavere; postquam haud procul occasu solis redeundi in castra tempus erat, regii signis collatis abire agmine ad iter magis quam ad
3 pugnam composito coepere. quievit Diophanes, dum in conspectu erant; deinde eodem, quo pridie, impetu in postremum agmen incurrit tantumque rursus pavoris ac tumultus incussit, ut, cum terga caederentur, nemo pugnandi causa restiterit; trepidantesque et vix ordinem agminis servantes in castra compulsi sunt. haec Achaeorum audacia Seleucum ex agro Pergameno movere castra coegit.
4 Antiochus postquam Romanos ad tuendum Adramytteum venisse audivit, ea quidem urbe abstinuit; depopulatus agros
5 Peraeam inde, coloniam Mitylenaeorum, expugnavit. Cotton et Corylenus et Aphrodisias et Prinne primo impetu captae sunt.
6 inde per Thyatira Sardis rediit. Seleucus in ora maritima permanens aliis terrori erat aliis praesidio. classis Romana cum

ungewöhnlich gestellt. — *posuer. castra* ist wol im Ganzen dasselbe wie c. 20, 3: *succedebant*, das eigentliche Lager ist § 2 und 3 erwähnt. — *iam fut.*, als ob nun gleich u. s. w., vgl. 5, 39, 6. — *procul* wird nicht oft auf zeitliche Verhältnisse übertragen, über die Construct. s. 7, 37, 6; der ganze Ausdruck *haud pr. occ. sol.* bildet eine eigenthümlich ausgedrückte adverbielle Zeitbestimmung zu *tempus erat* = *cum non procul esset* etc., vgl. 21, 61, 8. — *signis coll.* wäre ungewöhnlich gesagt: nachdem die Fahnen an einen Ort zusammengebracht waren, s. Caes. 7, 2; 2, 25, so dass die einzelnen Abtheilungen nicht unter ihren Fahnen sich vereinigten, diese alle zusammen vorangiengen; doch ist viell. das Wort verdorben, man erwartet *conversis* oder einen ähnlichen Begriff. — *ad iter* etc., vgl. 3, 27, 6. — *trepid.* — *sunt*, und so wurden sie, 2, 33, 9, würde sich an *incurrit* — *incussit* anschliessen, doch vermuth. Drakenborch nicht unpassend *comp. sint.* — *castra m.*, wahrscheinlich trug dazu auch die Annäherung der röm. Flotte bei, s. c. 52, 3.

4—5. *depopul. agr.* vertritt nicht ohne Härte den Gegensatz zu *quidem*, bildet aber zugleich den Uebergang zum Folg.; *inde* nach dem particip. wie 2, 54, 7, vgl. 27, 42, 13. Nicht minder hart ist die Verbindung, wenn, wie gewöhnlich, nach *agros* ein Punkt gesetzt wird. *Peraeam* wäre eine Besitzung der Mytilenäer auf dem Festlande, wie die der Rhodier in Carien, c. 22, 3, die aber sonst nicht erwähnt wird; auch haben die Hss. meist *Pheream*. — *Cotton* etc., auch diese Orte scheinen sonst nicht erwähnt zu werden, aber zwischen dem theban. Gefilde und Thyatira gelegen zu haben. *Aphrodisias* ist von der gleichnamigen Stadt in Lycien zu unterscheiden; *Prinne*, eine andre Lesart ist *Crene*, wahrscheinlich verdorben, viell. war *Carine* oder *Germe* östlich von Pergamum gemeint. — *Thyatira*, s. c. 8, 7.

6—9. *terrori* etc., vgl. c. 18, 1.

Eumene Rhodiisque Mitylenen primo, inde retro, unde profecta
erat, Elaeam redit. inde Phocaeam petentes ad insulam, quam 7
Bacchium vocant — imminet urbi Phocaeensium —, appulerunt
et, quibus ante abstinuerant templis signisque — egregie autem
exornata insula erat —, cum hostiliter diripuissent, ad ipsam ur-
bem transmiserunt. eam divisis inter se partibus cum oppugna- 8
rent et videretur sine operibus, armis scalisque capi posse, mis-
sum ab Antiocho praesidium trium milium armatorum cum in-
trasset urbem, extemplo oppugnatione omissa classis ad insulam 9
se recepit nihil aliud quam depopulato circa urbem hostium agro.
Inde placuit Eumenem domum dimitti et praeparare consuli at- **22**
que exercitui quae ad transitum Hellesponti opus essent, Roma-
nam Rhodiamque classem redire Samum atque ibi in statione
esse, ne Polyxenidas ab Epheso moveret. rex Elaeam, Romani
ac Rhodii Samum redierunt. ibi M. Aemilius frater praetoris
decessit.

Rhodii celebratis exsequiis adversus classem, quam fama 2
erat ex Syria venire, tredecim suis navibus et una Coa quinque-
remi altera Cnidia Rhodum, ut ibi in statione essent, profecti
sunt. biduo ante, quam Eudamus cum classe ab Samo veniret, 3
tredecim ab Rhodo naves cum Pamphilida praefecto adversus
eandem Syriacam classem missae adsumptis navibus quattuor,
quae Cariae praesidio erant, oppugnantibus regiis Daedala et quae-

Bacchium, die Insel scheint sonst nicht erwähnt zu werden. — *appuler.* ohne *classem* oder *classe*, s. Caes. B. C. 2, 23: *biduo — appellit ad eum locum*; Suet. Tit. 5. — *hostil.*, weil Phocaea abgefallen war. — *videretur — posse*, die andere Lesart: *viderent — non posse* kann nicht statt haben, weil der Umstand, dass die Stadt ohne Belagerungswerke nicht genommen werden konnte, die Römer, die mit denselben nicht versehen waren, gerade hätte abschrecken müssen; auch wäre dann *armis scal.* neben *sine oper.* nicht nöthig, s. c. 32, 1. — *missum* etc. enthält den Grund, warum die Bestürmung aufgegeben wird, oder es ist *cum videretur*, (*tamen*) *cum* etc. — *nihil al.*, 31, 24, 3.

22. 1. *praepar.*, die Anwesenheit des Prätors scheint nicht nothwendig gewesen zu sein, s. c. 26, 13; ob sich Abydus, s. c. 12, 4, ergeben hat, ist nicht berichtet. — *mover.*, s. c. 18, 8, etwa um den Uebergang über den Hellespont zu hindern.

22, 2—24. Seeschlacht bei Aspendus. Cornel. Hann. 8.

2—3. *ex Syr.*, c. 8, 3. — *Coa — Cnid.*, vgl. c. 16, 2. — *biduo ante, quam venir.*, s. 22, 25, 16: *pridie quam adesset*; ib. 38, 8; 5, 33, 5: *ducentis annis ante quam — oppugnarent*; 25, 31, 12: *paucis ante diebus quam — caperetur*, vgl. 36, 27, 1. — *Pamphil.*, s. zu c. 12, 9. — *Daedala*, s. Strabo 14, 2, 1 f: *ἀρχὴ μὲν οὖν τῆς Καρίας ἐστιν ἡ τῶν Ῥοδίων περαία πρὸς θαλάττης. — ὁ δὲ (περίπλους) τῆς περαίας τῶν Ῥοδίων ἐγγὺς χιλίων καὶ πεντακοσίων (σταδίων). ἀρχὴ* (im Osten) *δὲ τὰ Δαίδαλα τῆς Ῥοδίας χωρίον, πέρας δὲ* (nach

dam alia Peraeae castella obsidione exemerunt. Eudamum con-
4 festim exire placuit. additae huic quoque sunt ad eam classem,
5 quam habebat, sex apertae naves. profectus cum, quantum acce-
lerare poterat, maturasset, ad portum, quem Megisten vocant,
praegressos consequitur. inde uno agmine Phaselidem cum ve-
23 nissent, optimum visum est ibi hostem opperiri. In confinio
Lyciae et Pamphyliae Phaselis est; prominet penitus in altum
conspiciturque prima terrarum Rhodum a Cilicia petentibus et
procul navium praebet prospectum. eo maxime, ut in obvio
2 classi hostium essent, electus locus est. ceterum, quod non pro-
viderunt, et loco gravi et tempore anni — medium enim aestatis
erat —, ad hoc insolito odore ingruere morbi vulgo, maxime in
3 remiges, coeperunt. cuius pestilentiae metu profecti cum prae-
terveherentur Pamphylium sinum, ad Eurymedontem amnem
4 appulsa classe audiunt ab Aspendiis ad Sidam hostis esse. tar-
dius navigaverant regii adverso tempore etesiarum, quod velut

Westen) *τὸ καλούμενον ὄρος Φοίνιξ* an der Ostgrenze der chersonesus Rhodia, an die sich etwas nördlich vom Phoenix die Peraea anschliesst, s. ib. 14, 3, 1 p. 664: *μετὰ δὲ τὴν Ῥοδίων περαίαν ἧς ὅριον τὰ Δαίδαλα ἐφεξῆς πλέουσι — ἡ Λυκία κεῖται*, vgl. c. 17, 8: *Loryma*. — *exire*, ausrücken, absegeln, man kann *e portu* denken, s. 35, 3, 4.

4—5. *huic* st. *huius classi*. — *Megisten*, s. Strabo 14, 3, 7: *μεταξὺ δ' ἐν τῷ λεχθέντι παράπλῳ* (zwischen dem Xanthus u. Limyrus) *νησία πολλὰ καὶ λιμένες, ὧν καὶ Μεγίστη νῆσος καὶ πόλις ὁμώνυμος*, so genannt, weil sie unter den kleinen Inseln die grösste war, j. Kastel rozyo (castel rosso); L. berücksichtigt nur den Hafen.

23. 1—3. *in conf. Lyc.*, gewöhnlich wird sie zu Lycien gerechnet, s. Cic. Verr. 4, 10, 21; Strabo 14, 3, 9 p. 667: *ἔστι μὲν οὖν (Φάσηλις) καὶ αὕτη ἡ πόλις Λυκιακὴ ἐπὶ τῶν ὅρων ἱδρυμένη τῶν πρὸς Παμφυλίαν, τοῦ δὲ κοινοῦ τῶν Λυκίων οὐ μετέχει, καθ' αὑτὴν δὲ συνέστηκεν*. — *promin.*, Cic.: *proiecta in altum*, sie lag auf einer kleinen durch einen Sandisthmus mit dem festen Lande verbundenen Halbinsel am Fusse der Solymerberge, j. Tachtali Dagh, nicht weit von dem j. Flecken Tekir Owa. — *procul*, s. c. 20, 3. — *praeb. prosp.*, lässt sie, bewirkt, dass sie in Sicht kommen, s. 30, 9, 12. — *eo* oft bei L. statt *ob id*, *ob hoc*. — *in obvio* statt des gewöhnlichen *obvii*, welches die jüngeren Hss. haben, könnte nach ähnlichen Ausdrücken, s. praef. 3; 3, 65, 11; ib. 8, 9; 5, 28, 5; 38, 4, 10 u. v. a., gesagt sein, scheint aber sonst nicht vorzukommen. — *loco gr.*, auf dem Isthmus ist ein See oder Sumpf, daher die Fieberluft. — *anni temp.*, 25, 26, 13; 3, 26, 13. — *ad hoc* entspricht *et* — *et*, gehört nicht zu *quod*; Voss will *ad* tilgen. — *Pamph. sin.*, in den sich der Eurymedon ergiesst; 60 Stadien landeinwärts von der Mündung desselben liegt Aspendus, nicht weit östlich von derselben Sida, s. 35, 13.

4—5. *adverso t. et.* = *tempore quo etesiae adversi sunt*; Seneca N. Q. 5, 10: *a solstitio illis* (*etesiis*) *initium est, ultra ortum Caniculae non valent*, daher vorher *medium*

statum favoniis ventis est. Rhodiorum duae et triginta quadriremes et quattuor triremes fuere; regia classis septem et triginta 5
maioris formae navium erat, in quibus tres hepteres, quattuor hexeres [habebat]. praeter has decem triremes erant. et hi adesse hostis ex specula quadam cognoverunt. utraque classis po- 6
stero die luce prima, tamquam eo die pugnatura, e portu movit; et postquam superavere Rhodii promunturium, quod ab Sida prominet in altum, extemplo et conspecti ab hostibus sunt et ipsi eos viderunt. ab regiis sinistro cornu, quod ab alto obiectum 7
erat, Hannibal, dextro Apollonius, purpuratorum unus, praeerat, et iam in frontem derectas habebant naves. Rhodii longo agmine 8
veniebant: prima praetoria navis Eudami erat; cogebat agmen Chariclitus; Pamphilidas mediae classi praeerat. Eudamus post- 9
quam hostium aciem instructam et paratam ad concurrendum vidit, et ipse in altum evehitur, et deinceps quae sequebantur servantes ordinem in frontem derigere iubet. ea res primo tumultum praebuit: nam nec sic in altum evectus erat, ut ordo 10

aestatis. — *velut*, weil *status* gewöhnlich von menschlichen Einrichtungen, zu bestimmten Zeiten wiederkehrenden Gebräuchen, Opfern u. a. gesagt wird. — *favon.*, Sen. N. Q. 5, 16, 5: *aequinoctialis occidens favonium mittit*. — *Rhodior.* — *fuere* — *erat*, Wechsel der Construct. und des Tempus: die Rhod. hatten, oder der Schiffe der Rh. waren —, die Flotte — bestand, vgl. c. 30, 1; 39, 8. — *duae et tr.*, c. 22, 2; 4 sind 38 Schiffe erwähnt und darunter 2 Fünfruderer; ob diese anders verwendet oder von L. übersehen oder weil sie nicht aus Rhodus waren nicht gerechnet sind, lässt sicht nicht erkennen. *maior. f.*, zu diesen gehören nach dem Folg. alle, welche mehr Ruderbänke als die Triremen haben, vgl. 36, 43, 8; 34, 26, 11: *minoris formae navigia*. — *in quib.*, in der Zahl derselben begriffen, s. 29, 29, 1; Sall. I. 25, 4: *in quis* — *fuit*, vgl. 6, 20, 8. — *habebat* ist wahrscheinlich nicht ächt, da bei *in quis*, *in iis*, *inter quos* das Verbum (vgl. jedoch die Stelle aus Sall. I. 35, 23, 3; 4, 26, 12: *agi*) gewöhnlich fehlt, und dieses an u. St. durch die Art der Verbindung störend ist, anders c. 30, 2. — *et hi n. regii*, auch die Königlichen bemerkten, wie die Rhodier § 3 erfahren haben. — *specula*, vgl. 22, 19, 6. Uebrigens kann *adesse* nur bedeuten: da, in der Nähe sein, da nach § 6 u. 9 die Flotten in den Häfen stehen.

6—9. *tamquam* von dem, was sie wirklich erwarten und wollen, s. c. 1, 4; anders 36, 41, 1. — *ab reg.*: von Seiten, s. 27, 14, 3: *sinistra ala ab Romanis* — *pugnabat*; 1, 12, 2 u. a., schwerlich = *regiorum* wie es Andere nehmen. — *sinistro cornu* ist entweder Dativ, s. 9, 5, 6; oder *praeesse* wie 5, 8, 7; 25, 15, 9 mit dem Abl. verbunden, vgl. 42, 58, 12: *dextro cornu praepositus C. Crassus*. — *ab alto*, von — her, auf der Seite; bei *obiecto* ist schon an die Feinde gedacht. — *purpur. unus*, s. 24, 28, 1; 31, 35, 1. — *in front. der.* — *longo agm.*, vgl. c. 13, 8; 29, 8. — *quae* = *eas* (*naves*) *quae*; der Befehl ist, wie *derigere* zeigt, an die Befehlshaber gerichtet, § 10: *iussi*; 36, 44, 3 vgl. 32, 16, 5.

10—11. *sic* — *ut* hat nur die Mz. Hs.; statt *sic* erwartet man eine genauere Bestimmung, vgl. c. 29, 8,

omnium navium ad terram explicari posset, et festinans ipse
praepropere cum quinque solis navibus Hannibali occurrit, ceteri
11 quia in frontem derigere iussi erant, non sequebantur. extremo
agmini loci nihil ad terram relicti erat; trepidantibusque iis inter
24 se iam in dextro cornu adversus Hannibalem pugnabatur. Sed
momento temporis et navium virtus et usus rei maritimae terro-
2 rem omnem Rhodiis dempsit. nam et in altum celeriter evectae
naves locum post se quaeque venienti ad terram dedere, et si qua
concurrerat rostro cum hostium nave, aut proram lacerabat, aut
remos detergebat, aut libero inter ordines discursu praetervecta
3 in puppim impetum dabat. maxime exterruit hepteris regia a
multo minore Rhodia nave uno ictu demersa. itaque iam haud
4 dubie dextrum cornu hostium in fugam inclinabat: Eudamum
in alto multitudine navium maxime Hannibal, ceteris omnibus

die viell. unmittelbar vor *ut* ausgefallen ist. — *ad terr.*, nach — zu. — *quia iussi er.* bedeutet wol: dass sich alle, ehe sie angreifen, erst in Linie aufstellen, nicht einzeln, wie Eudamus selbst es thut, angreifen sollen; der Befehl zum Angriff erfolgt nicht besonders, s. c. 24, 2. — *derigere*, absolut, obgleich *naves* leicht gedacht wird, scheint ein technischer Ausdruck zu sein. — *extr. agm.* § 8: *cogebat agmen.* — *loci* — *relicti* ist, wenn man nicht *relictum* ändern will, ungewöhnlich nach der Analogie von *nihil reliqui facere*, s. 7, 35, 8; 32, 37, 5 vgl. 40, 12, 5: *ut egone apud te quidem spei quicquam reliquae habeam* gesagt: es war nichts von — da. — *trepid. inter se*, durch ihre eiligen, unsicheren Bewegungen einander störten, vgl. 44, 25, 12: *captati inter se*; 35, 3, 4; gewöhnlicher ist in ähnlichen Fällen *dum.*

24. 1—3. *virtus*, wie auch sonst Eigenschaften und Zustände belebter Wesen auf die Schiffe übertragen werden, § 6 u. 8; c. 30, 4; 36, 20, 6; 27, 31, 3. — *usus*, natürlich der Rhodier selbst. Der ganze Satz bezieht sich zunächst auf den Theil der Flotte c. 23, 11, der ohne einen neuen Befehl zu erwarten sich nicht in einer Reihe am Lande aufstellt, sondern in anderer Weise den Kampf beginnt. — *in altum* kann, da nach c. 23, 10 kein Raum nach dem Lande zu ist, nur bedeuten, dass sie sich rechts nach der Seite zu wenden, wo Eudamus schon den Kampf begonnen hat, vgl. 36, 44, 3. — *post se quaeq. ven.* etc., so dass sie am Lande nicht gedrängt wurden, sondern jedes, so wie es anlangte, sich hier aufstellen oder gleichfalls weiter in See gehen konnte; doch ist die Darstellung in Rücksicht auf *quaeque* — *ad terram* in Vergleich mit c. 23, 10 nicht klar. — *concurr. rostro* kann sich genau genommen nur auf *prora lacerabat* beziehen, zu *detergebat* u. *dabat* ist nur das Zusammentreffen mit feindlichen Schiffen zu denken, aber wol nicht *rostro* nach *proram* zu stellen. — *libero — disc.*, wenn es sich traf, dass ein Schiff zwischen den feindlichen hindurchsegeln konnte. — *inclin.*, dafür hat die Bamb. Hs. hier c. 42, 3; 43, 10 *declinabat.*

4—6 *multitud.*, dagegen Cornel: *quo* (*proelio*) *cum multitudine adversariorum sui superarentur ipse* (*Hannibal*), *quo cornu rem gessit, fuit superior.* — *ceter. omn.*, 36, 43, 5. — *dispers.*,

longe praestantem, urgebat, et circumvenisset, ni signo sublato
ex praetoria nave, quo dispersam classem in unum colligi mos
erat, omnes quae in dextro cornu vicerant naves ad opem ferendam
suis concurrissent. tum et Hannibal quaeque circa eum 5
naves erant capessunt fugam; nec insequi Rhodii ex magna parte
aegris et ob id celerius fessis remigibus potuerunt. cum in alto, 6
ubi substiterant, cibo reficerent vires, contemplatus Eudamus
hostis claudas mutilatasque naves apertis navibus remulco trahentis,
viginti paulo amplius integras abscedentis, e turri praetoriae
navis silentio facto „exsurgite“ inquit „et egregium spectaculum
capessite oculis.“ consurrexere omnes, contemplatique 7
trepidationem fugamque hostium [ac] prope una voce omnes, ut
sequerentur, exclamaverunt. ipsius Eudami multis ictibus vulnerata 8
navis erat; Pamphilidam et Chariclitum insequi, quoad putarent
tutum, iussit. aliquamdiu secuti sunt; postquam terrae 9
appropinquabat Hannibal, veriti ne includerentur vento in hostium
ora, ad Eudamum revecti hepterem captam, quae primo
concursu icta erat, aegre Phaselidem pertraxerunt. inde Rhodum 10
non tam victoria laeti, quam alius alium accusantes, quod, cum
potuisset, non omnis submersa aut capta classis hostium foret,
redierunt. Hannibal ictus uno proelio adverso ne tum quidem 11

im Kampfe und auf der Verfolgung. — *colligi mos er.*, 2, 53, 5. — *in dextr.* ist entweder von dem rechten Flügel der königlichen Flotte zu verstehen wie § 3. oder ein Versehen L's oder der Abschreiber, vgl. 33, 9, 6; es wird *altero* vermuthet. — *ex m. p.*, vgl. c. 18, 5; 21, 13, 6. — *reficer. vir.*, s. 2, 65, 5; doch fehlt in der Bamb. Hs. *vires*, die wie die Mz. *reficerentur* hat, was viell. richtig ist, s. 22, 9, 4; 39, 49, 4: *morbo, ex quo — reficerentur*; 42, 55, 5; Plin. Paneg. 77: *labore refici.* — *claud.*, an einer Seite ohne Ruder, Tac. Ann. 2, 24. — *remulco tr.*, 25, 30, 7. — *viginti p. ampl.*, die Wortstellung wie 36, 38, 3; 1, 18, 3; die Verbindung von *paulo* mit *amplius* ist nicht häufig. — *turri*, Plin. 32, 1, 3; Guhl und Koner 1, 286; anderer Art sind die 24, 34, 7; Tac. Ann. 15, 9 u. a. erwähnten. — *cap. ocul.*, vgl. 22, 14, 4.

7—10. *ac* haben zwar die besten Hss., doch lässt sich schwerlich *sunt* zu *contemplati* verstehen, eher ist viell. etwas ausgefallen, s. c. 42, 1: *pavore et consternatione*, oder sonst verdorben, da auch nur die Mz. Hs. *trepidationem* hat, die übrigen *expugnationem*. — *includer.*, etwa in die Bucht von Sida. — *hepter.* — *icta er.* deutet offenbar auf § 3, wo *demersa* nicht genau gesagt wäre; schwerlich ist ein anderer Siebenruderer gemeint, s. c. 23, 5. — *potuisset n. submergi*, hart wäre die Lesart *potuissent n. submergere.*

11—13. *ictus*, betroffen, erschüttert, c. 6, 7; 34, 17, 5; 27, 51, 12: *Hannibal tanto — ictus vulnere*; 26, 20, 1; das hds. *victus* wäre neben *adverso* ein auffallender Pleonasmus, obgleich sich Aehnliches bei L. findet, vgl. c. 19, 5; 39, 56, 6: *insula, quae ante non fuerat, nova* u. A. — *uno*, durch eins schon, was man von ihm nicht hätte erwarten sollen, vgl. c. 20, 4: *semel*; 33, 21,

praetervehi Lyciam audebat, cum coniungi veteri regiae classi
12 quam primum cuperet; et ne id ei facere liberum esset, Rhodii Chariclitum cum viginti navibus rostratis ad Patara et Megisten
13 portum miserunt. Eudamum cum septem navibus maximis ex ea classe, cui praefuerat, Samum redire ad Romanos iusserunt, ut, quantum consilio, quantum auctoritate valeret, compelleret Romanos ad Patara expugnanda.

25 Magnam Romanis laetitiam prius victoriae nuntius, deinde
2 adventus attulit Rhodiorum; et apparebat, si Rhodiis ea cura dempta fuisset, vacuos eos tuta eius regionis maria praestaturos. sed profectio Antiochi ab Sardibus, ne opprimerentur maritimae
3 urbes, abscedere custodia Ioniae atque Aeolidis prohibuit; Pamphilidam cum quattuor navibus tectis ad eam classem, quae circa
4 Patara erat, miserunt. Antiochus non civitatium modo, quae circa se erant, contrahebat praesidia, sed ad Prusiam Bithyniae regem

3. — *ne tum quidem* ist, wenn kein Fehler in der Stelle liegt, darauf zu beziehen, dass nach dem Weggang der rhod. Flotte das Meer frei war, Hannibal also ungehindert seinen Curs hätte verfolgen können, es aber in Folge der Niederlage doch nicht wagte; das folg. *cum* ist dann nicht auf *tum* zu beziehen, sondern bedeutet: obgleich, vgl. 33, 45, 1; und *tum* würde nicht auf das Particip. *ictus* zurückweisen, wie c. 32, 7; 3, 56, 1; Andere erklären *Hannibal ictus uno proelio adv. = etsi uno pr. ad. ictus erat, tamen Lyciam praetervehi non audebat, ne tum quidem*; oder vermuthen: *Hannibal invictus — Lyciam ambigebat.* — *et ne id* etc., und wenn er es u. s. w., so würde ihn (bald) daran die neue Flotte gehindert haben. — *Patara,* s. c. 15, 6; *Megist.,* c. 22, 5. — *expugn.* hat die Bamb. Hs., die übrigen *oppugnanda*, aber an der Eroberung gerade musste den Rhodiern liegen; alte Ausgaben haben *Pataram expugnandam.*

25. Verhandlungen mit Prusias. Polyb. 21, 9; Appian. Syr. 23.

2—3. *etappar.,* 36, 30, 5, bezieht sich auf die hier vorausgesetzte Aufforderung des Eudamus c. 24, 13. — *ea cura*, die Besorgniss um P., um von daher zu erwartende Angriffe, wie c. 15, 6. — *dempta f.,* s. § 9; 38, 33, 9; ib. 45, 2, die meisten Hss. haben *d. esset.* — *vacuos*, 9, 13, 11; 31, 1, 9. — *tuta*, vor Rüstungen und Angriffen des Königs. — *Ioniae atq. Aeol.,* s. c. 56, 2; 33, 38, 3; Strabo 14, 1, 2 p. 632: *ἔστι δ᾽ οὖν ἀπὸ τοῦ Ποσειδίου τοῦ Μιλησίων καὶ τῶν Καρικῶν ὅρων μέχρι Φωκαίας καὶ τοῦ Ἕρμου τὸ πέρας τῆς Ιωνικῆς παραλίας*; id. 13, 1, 3 p. 582: *ἐσκεδάσθη (ἡ Αἰολικὴ ἀποικία) ἀπὸ τῆς Κυζικηνῆς μέχρι τοῦ Καΐκου, καὶ ἐπέλαβεν ἔτι πλέον, τὴν μεταξὺ τοῦ Καΐκου καὶ τοῦ Ἕρμου ποταμοῦ.* — *prohibuit,* die besten Hss. haben *prohibuerunt,* viell. ist vor *ne opprim.* ein Wort, etwa *metusque*, ausgefallen. — *Pamphil.*, sie schickten daher u. s. w., folgten selbst der Aufforderung nicht.

4—7. *circa se* wäre wie 30, 30, 1; 1, 25, 11: *ante se* gesagt; doch erwartet man c. *eum*, s. c. 24, 5; 41, 2, 10 u. a. oder nur *circa*, anders ist 29, 1, 2: *inermes circa se habebat*; 7, 32, 9, vgl. 27, 15, 15. — *Prusiam*, er ist früher mit Philippus verbunden gewesen, hat aber diesen nicht unterstützt, s. 32, 34; 33,

legatos miserat litterasque, quibus transitum in Asiam Romano-
rum increpabat: venire eos ad omnia regna tollenda, ut nullum 5
usquam orbis terrarum nisi Romanum imperium esset; Philip- 6
pum et Nabim expugnatos; se tertium peti; ut quisque proximus
ab oppresso sit, per omnis velut continens incendium pervasu-
rum; ab se gradum in Bithyniam fore, quando Eumenes in vo- 7
luntariam servitutem concessisset. his motum Prusiam litterae 8
Scipionis consulis, sed magis fratris eius Africani, ab suspi-
cione tali averterunt, qui praeter consuetudinem perpetuam po-
puli Romani augendi omni honore regum sociorum maiestatem,
domesticis ipse exemplis Prusiam ad promerendam amicitiam
suam compulit: regulos se acceptos in fidem in Hispania reges 9
reliquisse; Masinissam non in patrio modo locasse regno, sed in
Syphacis, a quo ante expulsus fuisset, regnum imposuisse, et 10
esse eum non Africae modo regum longe opulentissimum, sed
toto in orbe terrarum cuivis regum vel maiestate vel viribus pa-
rem; Philippum et Nabim, hostis et bello superatos ab T. Quinctio, 11
tamen in regno relictos; Philippo quidem anno priore etiam sti- 12

30, und scheint erst jetzt die von den Römern drohende Gefahr erkannt zu haben. — *transit.*, durch die Flotte schon ausgeführt, von dem Landheere zu erwarten. — *increp.*: *ven.*, vgl. 21, 44, 5. — *ad om. regna* etc., vgl. Sall. I. 81, 1. — *expugn.*, 36, 7, 7; 25, 28, 7. — *ut quisq.* etc., n.: so werde ihn zunächst das Feuer ergreifen und dieses so über alle n. s. w. — *proxim. ab* scheint sich sonst nicht bei L. zu finden, doch s. Cic. Or. 64, 217: *proximus a postremo*; Colum. 1, 6, 8: *proxume alter ab altero*; Plin. Epp. 7, 20, 6: *a te proximus*; Curt. 6, 43, 28 u. a., Sall. l. l.: *ut quisque opulentissimus videatur.* — *grad.* — *fore*, es würde ein (der nächste, oder: nur ein) Schritt sein, vgl. *gradum facere* 6, 35, 2; ib. 42, 2. — *volunt.*, 21, 40, 4; das Reich des Eumenes lag vor dem des Prusias und hätte ihm Schutz gewähren können.

8—12. *motum*, Polyb.: *Προυσίας — οὐκ ἀλλότριος ἦν τοῦ κοινωνεῖν τοῖς περὶ τὸν Ἀντίοχον.* — *praeter*, abgesehen von; zum Gedanken vgl. Caes. B. G. 1, 43, 8. — *domest.*, die nicht dem Staate, sondern seiner Familie angehören; *ipse* ist hier, wie oft nach *suus*, *vester* u. ä., zugesetzt, 34, 34, 7; über die Construct. s. 38, 47, 4. — *promer.*, vgl. 31, 11, 16. — *regulos* hier durch den Gegensatz, der aber nicht immer beobachtet wird, vgl. 41, 2, 12 mit ib. c. 4, 7, genauer bestimmt, s. 21, 29, 6. — *in Hisp.* ist wol mit *accept. in fid.* zu verbinden, obgleich es auch, § 10 *non Africae modo* entsprechend, attributive Bestimmung zu *reges* sein könnte; zur Sache s. Polyb.: *ὧν κατὰ μὲν τὴν Ἰβηρίαν Ἀνδοβάλην καὶ Κολίχαντα προεφέροντο* etc., L. 33, 21, 7; indess hat L. die Sache nicht erwähnt. — *toto in o.*, etwas anders 29, 14, 8; gewöhnlich setzt auch L. *in* nicht hinzu, vgl. 40, 4, 5. — *et bello s.*, und noch dazu, hebt dieses Moment stärker hervor; als *devicti* hätten sie ihrer Reiche beraubt werden können. — *quidem* steigernd: was erst Ph. betreffe, 31, 29, 11; 21, 30, 7. — *anno pr.*, ist nach dem 37, 7, 16; 36, 35, 13 Be-

pendium remissum et filium obsidem redditum, et quasdam civitates extra Macedoniam patientibus Romanis imperatoribus recepisse eum; in eadem dignitate et Nabim futurum fuisse, nisi eum
13 suus primum furor, deinde fraus Aetolorum absumpsisset. maxime confirmatus est animus regis, postquam ad eum C. Livius, qui praetor ante classi praefuerat, legatus ab Roma venit et edo-
14 cuit, quanto et spes victoriae certior Romanis quam Antiocho et amicitia sanctior firmiorque apud Romanos futura esset.

26 Antiochus postquam a spe societatis Prusiae decidit, Ephesum ab Sardibus est profectus ad classem, quae per aliquot
2 menses instructa ac parata fuerat, visendam, magis quia terrestribus copiis exercitum Romanum et duos Scipiones imperatores videbat sustineri non posse, quam quod res navalis ipsa per se aut temptata sibi umquam feliciter aut tunc magnae et certae
3 fiduciae esset. erat tamen momentum in praesentia spei, quod et magnam partem Rhodiae classis circa Patara esse et Eumenem regem cum omnibus navibus suis consuli obviam in Helles-
4 pontum profectum audierat; aliquid etiam inflabat animos classis Rhodia ad Samum per occasionem fraude praeparatam absum-
5 pta. his fretus, Polyxenida cum classe ad temptandam omni modo certaminis fortunam misso, ipse copias ad Notium ducit.

merkten nicht genau, auch sagt Polyb. nur: ἀποκαθεστακέναι — τὸν υἱὸν καὶ τοὺς ἅμα τούτῳ συνομηρεύοντας νεανίσκους ohne Andeutung von *priore anno*, da der Tribut erst in dem laufenden Jahre erlassen war, was L. selbst nicht erwähnt hat. — *quasdam*, 36, 33. — *Nabim* etc., auch dieses ist bei Polyb. anders gewendet.

13—14. *ab Roma*, unmittelbar vom Senate; über den Erfolg der Gesandtschaft sagt Polyb.: τελέως ἀπέστη τῶν κατὰ τὸν Ἀντίοχον ἐλπίδων etc. — *ap. Rom.*, der Gegensatz ist absichtlich nicht wiederholt.

26—30. Seeschlacht bei Myonnesus. Polyb. 21, 9; App. Syr. 27.

1—4. *a spe — dec.*, Cic. Att. 2, 23, 2: *ex quo loco decidit*; Caes. 1, 48, 6: *equo deciderat*. — *Ephes.*, schon c. 25, 2 ist er aufgebrochen. — *magis quia* etc., so dass er also nur auf die Flotte sich stützen konnte. L. hat den bei Polyb. einfachen Gedanken: συλλογιζόμενος ὅτι μόνως ἂν οὕτω δύναιτο κωλύσειν τὴν τῶν πεζικῶν στρατοπέδων διάβασιν καὶ τὸν πόλεμον ἀπὸ τῆς Ἀσίας ἀποτρίβεσθαι, εἰ βεβαίως κρατοίη τῆς θαλάττης, προέθετο ναυμαχεῖν umschrieben und weniger deutlich ausgedrückt. — *ipsa p. se*, sie allein, an sich, ohne Rücksicht auf Anderes. — *sibi*, weil es Gedanke des Königs ist. — *magnae — fid.*, grosses und wohlbegründetes Vertrauen einflösste, etwas freiere Anwendung des genit. qual. — *aliquid*, in einiger Beziehung, einigermassen, 23, 13, 4: *si fortuna — aliquid variaverit*. — *inflab.*, c. 12, 4. — *animos*, nur des Antiochus, 24, 40, 10.

5—8. *Notium*, ursprünglich die Hafenstadt Colophons, war nach der Entvölkerung dieser Stadt durch Lysimachus, s. Pausan. 1, 9, 8; 7, 3, 1, mehr bewohnt worden und hiess

id oppidum Colophonium, mari imminens, abest a vetere Colo-
phone duo ferme milia passuum. et ipsam urbem suae pote- 6
statis esse volebat, adeo propinquam Epheso, ut nihil terra ma-
rive ageret, quod non subiectum oculis Colophoniorum ac per
eos notum extemplo Romanis esset, quos audita obsidione non 7
dubitabat ad opem sociae urbi ferendam classem ab Samo mo-
turos; eam occasionem Polyxenidae ad rem gerendam fore. igi- 8
tur operibus oppugnare urbem adgressus, ad mare partibus dua-
bus pariter munitionibus deductis, utrimque vineas et aggerem
muro iniunxit et testudinibus arietes admovit. quibus territi ma- 9
lis Colophonii oratores Samum ad L. Aemilium, fidem praetoris
populique Romani implorantes, miserunt. Aemilium et Sami 10
segnis diu mora offendebat, nihil minus opinantem quam Poly-
xenidam bis nequiquam ab se provocatum potestatem pugnae
facturum esse, et turpe existimabat Eumenis classem adiuvare 11
consulem ad traiciendas in Asiam legiones, se Colophonis obses-
sae auxilio, incertam finem habituro, adligari. Eudamus Rhodius, 12
qui et tenuerat eum Sami cupientem proficisci in Hellespontum,
cunctique instare et dicere quanto satius esse vel socios obsidione 13

später selbst Colophon. — *vet.* Thucyd. 3, 34, 1: *οὗ* (*Νοτίου*) *κατῴκηντο Κολοφώνιοι τῆς ἄνω πόλεως ἑαλωκυίας* etc. ib. § 4. — *et ipsam* etc. schliesst sich chiastisch an *Polyxenida* — *ducit* an, ermangelt aber des entsprechenden Satzes, da man nach dem Vorhergeh. erwarten müsste: *et Polyxenidae occasionem dare*; ob L. selbst von der begonnenen Construct. abgegangen sei und mit *eam occasion.* etc. eine andere Wendung genommen habe, oder ein Fehler in der Stelle liege (Madvig verm. statt des nur locker anknüpfenden *quos: et eos*), ist nicht sicher zu entscheiden. — *urbem*, es kann nach dem Folg., besonders § 8: *ad mare — ded.*, nur Notium gemeint sein. — *propinq.*, zwischen Ephesus und Notium lag nur der Berg Gallesion. — *Colophon.*, so konnten auch die Bewohner von Notium genannt werden, s. § 5; 9; c. 28, 4; 38, 39, 8: *Colophonios, qui in Notio habitabant.* — *testudin.*, vermittelst, unter Schutzdächern, *testudines arietariae*, vgl. Vitruv. 10, 13 (19), 2.

10—13. *diu*, die Bestimmung hat sich an *segnis*, statt an *mora* angeschlossen. — *provoc.*, c. 15, 9. — *Eumen.* etc. ist dem folg. Gedanken bei — statt untergeordnet: während Eumenes — sei er u. s. w. — *incertam*, sonst ist das Feminin. bei L. selten, vgl. 4, 2, 4: deren Ende sich nicht absehen lasse. Der Schlusssatz aus den beiden Prämissen ist § 13: *quam — discedere*, da Aemilius dem Consul entgegensegeln will, nur angedeutet. — *et tenuer.*, der ihn auch, wie er ihn zurückgehalten hatte, so jetzt bedrängte; vgl. c. 53, 3; der Gedanke wäre klarer, wenn, wie vermuthet wird, *et ante tenuerat* gelesen würde; die Sache selbst ist c. 22, 1 nicht erwähnt. — *dicere*, *quanto s. e.* ist ungewöhnlich, da die in einer rhetorischen Frage enthaltene Aussage (hier *multo satius esse*) gewöhnlich nicht von einem Verbum abhängig gemacht, sondern selbständig ausgedrückt wird; indess finden sich

eximere, vel victam iam semel classem iterum vincere et totam maris possessionem hosti eripere, quam desertis sociis, tradita Antiocho Asia terra marique in Hellespontum, ubi satis esset
27 Eumenis classis, ab sua parte belli discedere. Profecti ab Samo ad petendos commeatus consumptis iam omnibus Chium parabant traicere. id erat horreum Romanis, eoque omnes ex Italia
2 missae onerariae derigebant cursum. circumvecti ab urbe ad aversa insulae — obiecta aquiloni ad Chium et Erythras sunt — cum pararent traicere, litteris certior fit praetor frumenti vim magnam Chium ex Italia venisse, vinum portantes naves tempestati-
3 bus retentas esse; simul adlatum est Teios regiae classi commeatus benigne praebuisse, quinque milia vasorum vini pollicitos esse. Teum ex medio cursu classem repente avertit, aut volentibus iis usurus commeatu parato hostibus, aut ipsos pro hostibus habi-
4 turus. cum derexissent ad terram proras, quindecim ferme eis naves circa Myonnesum apparuerunt, quas primo ex classe regia praetor esse ratus institit sequi; apparuit deinde piraticos celoces
5 et lembos esse. Chiorum maritimam oram depopulati cum omnis generis praeda revertentes postquam videre ex alto classem,

einige Beispiele, s. 30, 21, 6: *quantum terroris esse meminisse*; 27, 40, 2, vgl. Cic. Mil. 7, 16: *quantum luctum in hac urbe fuisse — accepimus*. — *hosti* scheint in allen Hss. zu fehlen. — *sua p.*, c. 17, 9, der Seekrieg, nicht die Ueberschiffung der Landtruppen.

27. 1—3. *id erat* etc., wird erst jetzt beiläufig erwähnt, obgleich es die Insel wol schon im vorhergeh. Jahre gewesen war. — *ab urbe*, die Stadt Samos und der bedeutendste Hafen lagen nach Südost. — *ad Ch.*, nach — hin, nicht gerade *contra*. — *Chium et Er.*, s. 36, 45, 7. — *cum parar.* nimmt *parabant* § 1 wieder auf, *id erat — cursum* ist wie c. 26, 5: *id oppidum* etc. parenthetischer Zusatz. — *vinum* etc.: dagegen die, welche u. s. w., der Wein wird also aus Italien nachgeschickt, viell. um denselben nicht von den Bundesgenossen zu fordern, vgl. c. 29, 1; Sall. I. 44, 5. — *Teios*, diese haben schon im J. 561 durch ein Psephisma ihre freundliche Gesinnung gegen die Römer ausgesprochen und von diesen durch ein noch vorhandenes Senatsconsult die Zusicherung ihrer Rechte erhalten, sind aber jetzt wieder zur Partei des Königs übergegangen, s. c. 11, 15. — *vasorum*, unbestimmt, ob amphorae oder ein anderes Mass. — *Teum*, ohne Verbindung; statt nach Norden steuert er also nach Osten. — *ex med. cursu* ist nicht genau, da er nach den Worten *simul adlatum est* die Nachricht noch vor der Abfahrt von Samos erhält, oder die Erwähnung von dieser ist zu früh angegeben. — *volent. iis* ist hier abl. abs., s. 7, 41, 4: *ipso volente*, vgl. 21, 50, 10.

4—6. *institit s.*, s. 35, 11, 3; die andere Lesart *instituit s.* ist hier, obgleich L. 40, 39, 5: *instituit agere* u. ä., s. 29, 13, 8; 38, 7, 6. u. a., sagt, wol nicht zulässig. — *piraticos — celoces*, s. 21, 17, 3; *lembos*, 34, 26, 11; die folg. Prädicate *depopulati* etc. beziehen sich auf die in *piraticos* angedeuteten Personen. —

in fugam verterunt. et celeritate superabant levioribus et ad id
fabrefactis navigiis, et propiores terrae erant. itaque priusquam 6
appropinquaret classis, Myonnesum perfugerunt, unde se e portu
ratus abstracturum naves, ignarus loci sequebatur praetor. Myon- 7
nesus promunturium inter Teum Samumque est. ipse collis est
in modum metae in acutum cacumen a fundo satis lato fastiga-
tus; a continenti artae semitae aditum habet, a mari exesae flucti-
bus rupes claudunt, ita ut quibusdam locis superpendentia saxa
plus in altum, quam quae in statione sunt naves, promineant.
circa ea appropinquare non ausae naves, ne sub ictu superstan- 8
tium rupibus piratarum essent, diem trivere. tandem sub 9
noctem vano incepto cum abstitissent, Teum postero die ac-
cessere, et in portu, qui ab tergo urbis est — Geraesticum ipsi
appellant —, navibus constitutis praetor ad depopulandum circa
urbem agrum emisit milites. Teii, cum in oculis populatio esset, **28**
oratores cum infulis et velamentis ad Romanum miserunt. qui-
bus purgantibus civitatem omnis facti dictique hostilis adversus
Romanos, et iuvisse eos omni commeatu classem hostium arguit, 2
et quantum vini Polyxenidae promisissent; quae si eadem classi
Romanae darent, revocaturum se a populatione militem, si mi-
nus, pro hostibus eos habiturum. hoc tam triste responsum 3

verter. n. *se*, s. c. 12, 8, oder *naves*. — *ad id*, zu dem Zwecke, 23, 18, 3. — *fabref.*, sonst mehr von kunstreichen Metallarbeiten, 34, 52, 5; 26, 21, 8.

7. *inter Teum S.* weil L. nur die Endpunkte der Fahrt angiebt; genauer Strabo 14, 1, 29 p. 643: *μεταξὺ Τέω καὶ Λεβέδου*. — *ipse c.*, in den das promuntur. ausläuft. — *metae*, die spitzige Form überhaupt, *cacumen*, s. 36, 24, 8, die Spitze selbst; *fastigatus*, schräg aufsteigend; s. 44, 9, 6; Caes. B. G. 2, 8; 4, 17, bezeichnen dieselbe Sache von verschiedenen Seiten; Strabo l. l. sagt nur: *ἡ Μυόννησος ἐφ᾽ ὕψους χερρονησίζοντος κατοικεῖται*. — *art. sem. ad.* einen Zugang, der besteht u. s. w., den bildet. — *claud.*, 36, 18, 4. — *superpend.* findet sich sonst nicht, vgl. zu 23, 8, 7; wegen ähnlicher decomposita, 2, 10, 11: *superincidere*; 25, 36, 5 u. a., vermuthet Kreyssig *superimpendentia*.

8—9. *circa ea*, in der Nähe, gehört zu *trivere*. — *sub ictu*, 27, 18, 11; 43, 10, 5. — *postero d.*, sie scheinen die Nacht über auf offener See geblieben zu sein. — *ab tergo*, Strabo 14, 1, 30 p. 644: *ἡ Τέως ἐπὶ χερρονήσῳ ἵδρυται, λιμένα ἔχουσα. — ἔστι καὶ ἄλλος λιμὴν ὁ πρόσβορρος ἀπὸ τριάκοντα σταδίων τῆς πόλεως Γερραιίδι*, j. Sighajik, der andere Hafen erstreckte sich nach Osten.

28. 1—3. *in oc.*, 35, 36, 1. — *eos* nach *purgantibus* um beide Momente zu sondern und hervorzuheben, s. 32, 9, 10. — *omni com.*, jeder Art, Cornel. Milt. 7, 2: *urbem — omni commeatu privavit*, vgl. c. 33, 2; c. 27, 3: *benigne*; Caes. B. C. 3, 49, 6: *commeatus omni genere*; *omni* zu entfernen, weil *omnis* vorausgeht, ist bei L. kein ausreichender Grund. — *si min.* = *sin m.*, s. 38, 8, 3; 29, 20. 8. — *triste* wie

cum rettulissent legati, vocatur in contionem a magistratibus po-
4 pulus, ut, quid agerent consultarent. eo forte die Polyxenidas cum regia classe a Colophone profectus postquam movisse a Samo Romanos audivit et ad Myonnesum piratas persecutos
5 Teiorum agrum depopulari, naves in Geraestico portu stare, ipse adversus Myonnesum in insula — Macrin nautici vocant —
6 ancoras portu occulto iecit. inde ex propinquo explorans, quid hostes agerent, primo in magna spe fuit, quem ad modum Rhodiam classem ad Samum circumsessis ad exitum faucibus por-
7 tus expugnasset, sic et Romanam expugnaturum. nec est dissimilis natura loci: promunturiis coeuntibus inter se ita clauditur
8 portus, ut vix duae simul inde naves possint exire. inde nocte occupare fauces Polyxenidas in animo habebat, et denis navibus ad promunturia stantibus, quae ab utroque cornu in latera exeuntium navium pugnarent, ex cetera classe, sicut ad Panhormum fecerat, armatis in littora expositis terra marique simul hostis
9 opprimere. quod non vanum ei consilium fuisset, ni, cum Teii facturos se imperata promisissent, ad accipiendos commeatus aptius visum esset Romanis in eum portum, qui ante urbem est,
10 classem transire. dicitur et Eudamus Rhodius vitium alterius portus ostendisse, cum forte duae naves in arto ostio implicitos
11 remos fregissent. et inter alia id quoque movit praetorem, ut traduceret classem, quod ab terra periculum erat, haud procul
29 inde Antiocho stativa habente. Traducta classe ad urbem ignaris omnibus egressi milites nautaeque sunt ad commeatus et vinum
2 maxime dividendum in naves, cum medio forte diei agrestis qui-

25, 6, 2. — *magistr.*, vgl. c. 12, 2. — *consult.*, der Beschluss ist § 9 angedeutet.

4—8. *Coloph.*, es ist Notium gemeint, s. c. 26, 5. — *movisse*, c. 18, 8. — *Macrin*, c. 13, 1. *nautici*, 30, 25, 11. — *primo* hat kein entsprechendes Glied, das durch die folg. Umstände veranlasste Aufgeben der Hoffnung ist nicht besonders bemerkt, § 9 ff. nur angedeutet, vgl. c. 29, 1. — *ad exit.* ist zu *faucib.* zu ziehen; *coeuntib.* nicht wörtlich zu nehmen, sondern: einander ganz nahe kamen. — *inde*, deshalb, s. 1, 32, 2: *inde — facta spes*. — *promunt.*, die Höhen an beiden Seiten des Hafens. — *cetera cl.*, 35, 26, 9: *cetera classis*; vgl. 3, 19, 9. — *armatis*, vgl. c. 11, 6.

9—11. *ante urb.*, s. zu c. 27, 9. — *vitium*, die fehlerhafte Beschaffenheit. — *inter al.*, die übrigen Gründe ausser den § 10 erwähnten sind nicht angegeben. — *Antiocho*, c. 26, 1.

29. 1—2. *ad urb.*, weil der Geraesticus portus nach c. 27, 9 weiter entfernt war, c. 28. 9: *ante urbem*. — *ignaris omn.* ist schwerlich passiv zu nehmen, sondern: da alle nichts wussten, das Object ergiebt sich aus dem Vorhergeh. Uebrigens sind die *milites nautaeq.* der grösste Theil der *omnes*, s. 36, 7, 18. — *vinum*, der am meisten fehlte, c. 27, 2. — *medio f. d.*, vgl. 26, 45, 8:

dam ad praetorem adductus nuntiat alterum iam diem classem
stare ante insulam Macrin, et paulo ante visas quasdam moveri tam-
quam ad profectionem naves. re subita perculsus praetor tubi- 3
cines canere iubet, ut si qui per agros palati essent redirent;
tribunos in urbem mittit ad cogendos milites nautasque in naves.
haud secus quam in repentino incendio aut capta urbe trepidatur, 4
aliis in urbem currentibus ad suos revocandos, aliis ex urbe na-
ves cursu repetentibus, incertisque clamoribus, quibus ipsis tu-
bae obstreperent, turbatis imperiis tandem concursum ad naves
est. vix suas quisque noscere aut adire prae tumultu poterat, 5
trepidatumque cum periculo et in mari et in terra foret, ni par-
tibus divisis Aemilius cum praetoria nave primus e portu in altum
evectus excipiens insequentis, suo quamque ordine in frontem
instruxisset, Eudamus Rhodiaque classis substitissent ad terram, 6
ut et sine trepidatione conscenderent et, ut quaeque parata esset,
exiret navis. ita et explicuere ordinem primae in conspectu prae- 7
toris, et coactum agmen ab Rhodiis est, instructaque acies, velut
cernerent regios, in altum processit. inter Myonnesum et Cory-
cum promunturium erant, cum hostem conspexere. et regia clas- 8
sis, binis in ordinem navibus longo agmine veniens, et ipsa

medium ferme diei erat. — *ante ins.*, § 9: *ante urbem*; c. 28, 5: *adversus.* — *tubicin.*, die also auch auf der Flotte die Signale geben. *canere*, 2, 64, 10; Sall. I. 99, 1: *tubicines signa canere iussit.* — *si qui*, vgl. 34, 50, 3; die meisten waren wol, worauf § 1 *egressi* — *naves* hinweist, in der Stadt. — *tribunos*, s. c. 17, 8, ist an u. St. nicht auffallend, da *milites* erwähnt werden, obgleich sie auch den Matrosen Befehle ertheilen sollen.

4—7. *capta urbe*, dazu *in* zu wiederholen ist nicht nöthig. — *cursu*, 2, 30, 13. — *incertis*, passiv, dessen Bedeutung man nicht kannte, nicht wusste, was gerufen wurde, s. 33, 7, 2; 31, 12, 6; vgl. Curtius 9, 35, 12 ff. — *suas quisq.*, s. 1, 44, 1: *in suis quisque centuriis*; 4, 40, 3: *in suos quaeque*; 44, 38, 10: *compositi suis quisque ordinibus*; 2, 7, 1. — *in terra*, 10, 2, 10. — *partib. div.*, sie theilten sich in die Geschäfte, anders 25, 30, 6. — *in front.*, c. 23, 9. — *primae*, die erste Reihe, im Gegensatze zu *agmen cogere*, c. 23, 8. — *in consp.*, so dass er es sah, vor seinen Augen. — *Coryc.*, 36, 43, vgl. 40, 52, 5: *inter Ephesum Samum Chiumque.* — *cernerent.* konnte auf die Menschen bezogen werden.

8—9. *binis in ordinem nav.*, so dass je zwei Schiffe eine Reihe bildeten, zwei nebeneinander, doch ist der Verbalbegriff an u. St. weniger leicht zu ergänzen als in ähnlichen Verbindungen, vgl. 1, 21, 3, etwa *instructa*, *divisa*; vgl. 36, 43, 13: *cogebantur tenui agmine prope in ordinem singulae naves ire*; zur Construct. vgl. 36, 6, 2; 37, 24, 2; ib. 38, 4; Cic. Q. Fr. 3, 2, 3: *ternis nummis in pedem transegisse*; Tac. Ann. 1, 35: *faustis in Germanicum ominibus*; L. 3, 43, 7; *pessima fama in vulgus est*; die Worte bilden nur eine nähere Bestimmung zu *longo agmine* im Vergleich zu c. 23, 8, stehen mit *veniens* nur mittel-

aciem adversam explicuit laevo tantum evecta cornu, ut amplecti
9 et circuire dextrum cornu Romanorum posset. quod ubi Eudamus, qui cogebat agmen, vidit, non posse aequare ordinem Romanos et tantum non iam circuiri ab dextro cornu, concitat naves — et erant Rhodiae longe omnium celerrimae tota classe —, aequatoque cornu praetoriae navi, in qua Polyxeni-
30 das erat, suam obiecit. Iam totis simul classibus ab omni parte pugna conserta erat. ab Romanis octoginta naves pugnabant, ex
2 quibus Rhodiae duae et viginti erant; hostium classis undenonaginta navium fuit, et maximae formae naves tres hexeres habebat, duas hepteres. robore navium et virtute militum Romani longe regios praestabant, Rhodiae naves agilitate et arte gubernatorum
3 et scientia remigum; maximo tamen terrori hostibus fuere, quae ignes prae se portabant, et quod unum iis ad Panhormum circumventis saluti fuerat, id tum maximum momentum ad victo-
4 riam fuit: nam metu ignis adversi regiae naves, ne prorae concurrerent, cum declinassent, neque ipsae ferire rostro hostem po-
5 terant, et obliquas se ipsae ad ictus praebebant, et si qua concurrerat, obruebatur infuso igni, magisque ad incendium quam ad
6 proelium trepidabant. plurimum tamen, quae solet, militum vir-

bar in Verbindung, vgl. c. 21, 2. — *explicuit*, § 6; c. 12, 10; 28, 10; 30, 10; 1, 31, 5 u. a., dagegen 30, 5, 3: *explicaverunt*; 3, 60, 10; *explicatus*; 32, 4, 4: *implicatus*; das vorhergeh. *adversum* ist proleptisch: so dass sie stand, wie: gegenüber. — *quod* vor *ubi* kann Pronomen sein, durch *aequare* etc. erklärt, 6, 7, 2 u. a. — *aequare ord.*, ausgleichen, gleich lang bilden. — *tantum n.*, 4, 2, 12; anders bei Appian. — *a dextro c.*: von da aus, auf, da der linke Flügel der Feinde zu umschliessen droht. — *tota cl.*, vgl. 27, 8, 6: *tota iuventute*.

30. 1—5. *totis sim.*, mit den ganzen auf einmal, auf der ganzen Linie zugleich, nicht wie c. 24, vgl. 2, 5, 3; 43, 6, 1; durch *ab omni parte* wird *totis* erläutert. — *ab Rom.*, c. 23, 7; nach Appian sind es 83, darunter 25 rhodische Schiffe. — *navium — naves* war durch die Construct. bedingt. — *fuit — habeb.* u. *max. formae*, s. c. 23, 5. — *regios*, wie vorher die Grösse: *ab Romanis — hostium*, so wird hier die Tüchtigkeit der Flotten verglichen, im Folg. entspricht *hostibus*; *regios praest.* gehört auch zum folg. Satzgliede; Madvig will *regios* entfernen. — *maximo tam.*, Klimax, noch gesteigert § 6, in gleicher Form: *plurim. tamen*. — *ignes*. c. 11; der Plural wie 26, 27, 5. — *moment.*, 36, 9, 15. — *metu — declin.*, c. 24, 1. — *prorae*; Andere lesen *prora*, was wie im Folg. *rostro* von mehreren gesagt wäre, vgl. 35, 48, 3: *equo*; 29, 18, 1; 30, 28, 1; 22, 44, 7: *lingua*. — *obliq.*, vgl. 28, 30, 10. — *concurr.*, das Object ergiebt sich wie bei *ferire* u. *declinassent* aus dem Zusammenhang. — *obrueb.*; wenn die Feuerkessel so weit, wie c. 11 angegeben ist, hervorragten, mussten sie weit in ein Schiff, das mit dem rostrum stossen wollte, hineinreichen. — *ad incend.* s. c. 32, 4, auffallender und wol nur der gleichen Construct. wegen ist *ad proelium* gesagt.

6—8. *tamen*, ungeachtet der bereits erwähnten Vorzüge; doch wird in dem folg. Satze mit *namque* nicht

tus in bello valuit. mediam namque aciem hostium Romani cum rupissent, circumvecti ab tergo pugnantibus adversus Rhodios regiis sese obiecere; momentoque temporis et media acies Antiochi et laevo cornu circumventae naves mergebantur. dextra 7
pars integra sociorum magis clade quam suo periculo terrebantur; ceterum, postquam alias circumventas, praetoriam navem Polyxenidae relictis sociis vela dantem videre, sublatis raptim dolonibus — et erat secundus petentibus Ephesum ventus — capessunt fugam quadraginta duabus navibus in ea pugna amissis, quarum decem tres captae in potestatem hostium venerunt, ce- 8
terae incensae aut demersae. Romanorum duae naves fractae sunt, vulneratae aliquot; Rhodia una capta memorabili casu. nam 9
cum rostro percussisset Sidoniam navem, ancora ictu ipso excussa e nave sua unco dente, velut manu ferrea iniecta, adligavit alterius proram; inde tumultu iniecto cum divellere se ab hoste 10
cupientes inhiberent Rhodii, tractum ancorale et implicitum remis latus alterum detersit; debilitatam ea ipsa, quae icta cohaeserat, navis cepit. hoc maxime modo ad Myonnesum navali proelio pugnatum est.

erwähnt, dass die Soldaten Schiffe geentert und gewonnen haben, wie 36, 44. — *in bello:* im Kampfe, s. 35, 47, 4, ist zu *valuit* und *quae solet* zu nehmen, bei *milit. virtus* wäre es überflüssig, 2, 24, 8; 1, 42, 3. — *ab tergo* gehört zu *obicere*, 24, 17, 3. — *laevo c.*, 9, 40, 7: *dextro ipse cornu consistit*; 33, 9, 3; gewöhnlich wird *in* zugesetzt. — *socior.*, hier und im Folg.: Kampfgenossen. — *periculo*; die andere Lesart *proelio* passt viell. besser zu *integra*. — *terrebantur*, es ist wie bei *videre* an die Menschen zu denken, vgl. 35, 26, 9; 36, 16, 9. — *ceterum* in Bezug auf *suo periculo*. — *dolonib.* 36, 44, 3. — *et erat — capessunt* hat die Mz. Hs. allein; die übrigen *Ephesum capessunt*, ebenso Appian; wie die Worte ausgefallen sein können, ist nicht abzusehen. — *quadrag.*, nach Appian 29; nach L. 40, 52: *naves longae — captae LXII.* — *dec. tr.*, 28, 38, 5. — *vulner.*, c. 24, 8.

9—10. *capta* etc., nach Appian ist durch den Kampf dieser Schiffe die Umsegelung der Flotte möglich geworden. — *ancora*, dieser lag, obgleich er beim Feststellen des Schiffes vom Hintertheile desselben herabgelassen wurde, nach Lucian πλοῖον ἢ εὐχαί c. 5 auf dem Vordertheile und konnte so auf das mit dem rostrum angreifende rhod. Schiff fallen. — *unco d.*, dem einen Ankerhaken; weniger deutlich ist, wie bei dem Rückgehen des Schiffes die Ruder ergriffen werden. — *inhiber.*, Curt. 4, 18, 9: *Tyrii inhibentes remis aegre evellere navem, quae haerebat*; Cic. Att. 13, 21, 3: *inhibere — est verbum totum nauticum, quamquam id quidem sciebam*; *sed arbitrabar sustineri remos, cum inhibere essent remiges iussi. id non esse eius modi didici heri, non enim sustinent, sed alio modo remigrant*; an u. St. ist *navem* zu denken, s. 26, 39, 12; 30, 10, 17. — *ancorale*, 22, 19, 10; Caes. B. G. 3, 13, 5: *ancorae pro funibus ferreis catenis revinctae.* — *debilit.*, verschieden von *vulnerata* § 8. — *maxime*, s. c. 41, 6; 21, 38,

31 Quo territus Antiochus, quia possessione maris pulsus longinqua tueri diffidebat se posse, praesidium ab Lysimachia, ne opprimeretur ibi ab Romanis, deduci pravo, ut res ipsa postea
2 docuit, consilio iussit. non enim tueri solum Lysimachiam a primo impetu Romanorum facile erat, sed obsidionem etiam tota hieme tolerare et obsidentis quoque ad ultimam inopiam adducere extrahendo tempus et interim spem pacis per occasionem
3 temptare. nec Lysimachiam tantum hostibus tradidit post adversam navalem pugnam, sed etiam Colophonis obsidione abscessit
4 et Sardis recepit se; atque inde in Cappadociam ad Ariarathen, qui auxilia accerserent, et quocumque alio poterat ad copias contrahendas, in unum iam consilium, ut acie dimicaret, intentus misit.

5 Regillus Aemilius post victoriam navalem profectus Ephesum, derectis ante portum navibus, cum confessionem ultimam concessi maris hosti expressisset, Chium, quo ante navale proe-
6 lium cursum ab Samo intenderat, navigat. ibi naves in proelio quassatas cum refecisset, L. Aemilium Scaurum cum triginta navibus Hellespontum ad exercitum traiciendum misit, Rhodios parte praedae et spoliis navalibus decoratos domum redire iubet.
7 Rhodii impigre praevertere ad traiciendasque copias consulis [iere];

1: *hoc maxime modo*; 38, 17, 1: so ungefähr, im Ganzen.

31—32. Folgen der Schlacht. Diod. frgm. 29, 5. Appian. 28.

1—4. *Quo n. proelio.* — *Antioch.*, vgl. 40, 52, 5: *inspectante ipso Antiocho — classis regia — victa, fusa, contusa fugataque est.* — *ab Lysim.* App.: Ἀντίοχος — Χερρόνησον ἐξέλιπεν ἀλογίστως. — οὔτε μετενεγκὼν ὅσος ἦν ἐν αὐτῇ σῖτος σεσωρευμένος πολὺς ἢ ὅπλα ἢ χρήματα ἢ μηχαναί, οὔτε ἐμπρήσας, ἀλλ' ὑγιεῖς ἀφορμὰς τοσάσδε τοῖς πολεμίοις καταλιπών. — *extrah.*, vgl. 10, 29, 8: *cunctando extraxerat diem*; 28, 15, 3; 38, 44, 1. — *per occ.*, s. 5, 26, 9: *interdum per occasionem impetus — fieri*; 21, 35, 10: *hostibus — per occasionem temptantibus*; ib. 8, 7 u. a. — *spem — tempt.*, c. 32, 10; 33, 27, 3. — *Coloph.*, c. 26, 5. — *Ariarath.*, den Schwiegersohn des Antiochus; 38, 37; 39; Diod. Sic. 31, 28; App. Syr. 5; 32; 42. — *quo alio*, s. 38, 30, 7: *aliove quo*; 39, 36, 11; Cic. Att. 9, 17, 1: *an alio quo*; zu *poterat* ist *mittere* aus *misit* zu denken. Der König ist also selbst jetzt noch nicht gerüstet, 35, 44, 3, obgleich die Römer schon seit Jahren einen Angriff zu befürchten vorgegeben haben. — *consil. ut*, 25, 34, 7.

5—7. *derectis*, vgl. 36, 45, 6: *ante ostium portus acie instructa steterunt.* — *Hellesp.*, das Land, vgl. c. 33, 4; 6; 10, 37, 1. — *spolia nav.*, Beutestücke von den Schiffen selbst, etwa *rostra*, *παράσημα* u. s. w. — *praevertere* in der Bedeutung: zuvor etwas thun steht nicht leicht (s. Plaut. Pseud. 1, 3, 8) absolut ohne Angabe des Zieles oder des Objectes, weshalb wahrscheinlich *iere* unächt, viell. aus *rediere* entstanden ist, vgl. Curt. 6, 22, 21: *ad Satibarzanem opprimendum praeverti optimum*

atque eo quoque functi officio, tum demum Rhodum rediere.
classis Romana ab Chio Phocaeam traiecit. in sinu maris intimo 8
posita haec urbs est, oblonga forma; duum milium et quingento-
rum passuum spatium murus amplectitur, coit deinde ex utraque
parte in artiorem velut cuneum; Lamptera ipsi appellant. mille 9
et ducentos passus ibi latitudo patet; inde lingua in altum mille
passuum excurrens medium fere sinum velut nota distinguit, ubi
cohaeret faucibus angustis, duos in utramque regionem versos
portus tutissimos habet. qui in meridiem vergit, Naustathmon 10
ab re appellant, quia ingentem vim navium capit; alter prope
ipsum Lamptera est. Hos portus tutissimos cum occupasset Ro- **32**
mana classis, priusquam aut scalis aut operibus moenia adgrede-
retur, mittendos censuit praetor, qui principum magistratuumque
animos temptarent. postquam obstinatos vidit, duobus simul
locis oppugnare est adortus. altera pars infrequens aedificiis erat; 2
templa deum aliquantum tenebant loci: ea prius ariete admoto
quatere muros turresque coepit; dein cum eo multitudo occurre- 3
ret ad defendendum, altera quoque parte admotus aries; et iam 4
utrimque sternebantur muri. ad quorum casum cum impetum
Romani milites per ipsam stragem ruinarum facerent, alii scalis
etiam ascensum in muros temptarent, adeo obstinate restitere 5

ratus; Madvig verwandelt *iere* in *ire*. — *tum dem.* nach dem Particip., s. B. Afric. 18: *male accepti tum demum*, vgl. 36, 2, 1; 38, 48, 12 und *inde* c. 21, 4.

8—10. *sinu*, an der zwischen dem sinus Elaeaticus und Hermaeus vorspringenden Halbinsel. — *velut cun.* bildet wie § 9 *velut nota* fast einen Begriff, eigentlich: ein schmaler Raum, der gleichsam — war, s. 24, 2, 8. — *Lamptera*, wol von dem Leuchtthurm so genannt. — *latitudo*, der Raum zwischen den beiden Seiten der Mauer, oder der Stadt selbst. — *inde*, von da aus. — *velut n.*, wie ein Abtheilungszeichen, Strich, eine sehr allgemeine Bezeichnung, statt deren man neben *velut* eine genauere erwartet; doch würde *meta* nach c. 27, 7 nicht passen. — *faucib. ang.* scheint der § 8: *coit — cuneum* bezeichnete Punkt zu sein, der ohne Rücksicht auf die noch geringere Breite der Landzunge in Bezug auf die grössere der Stadt so genannt werden konnte; doch wäre der Ausdruck nicht genau, da die Häfen nicht an jener Stelle sein können, sondern sich weiter ausdehnen müssen; auch hat nur die Mz. Hs. *ubi*, die übrigen *urbs*, viell. ist daher *ubi urbs cohaeret* zu lesen. Nach dem jetzigen Texte ist *lingua* Subject zu *habet*, aber mehr an die Stadt zu denken. — *Naustath.* = *statio navium*. — *prope ips.*, der also mehr nach der einen Seite des *cuneus* gelegen haben muss, während man nach dem Vorhergeh. gleiche Entfernung beider Häfen erwarten könnte.

32. 1—4. *princip.*, c. 9, 4; 10. — *infreq. aed.*, s. 31, 23, 4: *qua infrequentissima urbis sunt*; ib. § 5: *frequentia aedificiis loca*; 2, 62, 4; 35, 1, 6. — *teneb.*, nahmen ein. — *ea*, vgl. 34, 15, 6; 32, 17, 4. — *ad q. cas.*, s. 31, 37, 10.

oppidani, ut facile appareret plus in armis et virtute quam in
6 moenibus auxilii esse. coactus ergo periculo militum praetor re-
ceptui cani iussit, ne obiceret incautos furentibus desperatione
7 ac rabie. dirempto proelio, ne tum quidem ad quietem versi, sed
undique omnes ad munienda et obmolienda, quae ruinis strata
8 erant, concurrerunt. huic operi intentis supervenit Q. Antonius
a praetore missus, qui castigata pertinacia eorum maiorem curam
Romanis quam illis ostenderet esse, ne in perniciem urbis pugna-
9 retur; si absistere furore vellent, potestatem iis dari eadem con-
10 dicione, qua prius C. Livii in fidem venissent, se tradendi. haec
cum audissent, quinque dierum spatio ad deliberandum sumpto,
temptata interim spe auxilii ab Antiocho, postquam legati missi
ad regem nihil in eo praesidii esse retulerant, tum portas ape-
11 ruerunt, pacti, ne quid hostile paterentur. cum signa in urbem
inferrentur et pronuntiasset praetor parci se deditis velle, clamor
undique est sublatus, indignum facinus esse Phocaeensis, num-
12 quam fidos socios, semper infestos hostis, impune eludere. ab
hac voce velut signo a praetore dato ad diripiendam urbem pas-
sim discurrunt. Aemilius primo resistere et revocare dicendo
captas, non deditas diripi urbes, et in iis tamen imperatoris, non

6—9. *recept. cani*, s. 4, 31, 3; 44, 35, 20 u. a.; daneben *receptui canere*, s. 34, 39, 13; 42, 59, 11, vgl. c. 29, 3: *tubicines canere*; 35, 18, 6: *bellicum cani*. — *rabie*, vgl. 2, 47, 6: *ea desperatio Tuscis rabiem — accendit*. — *ne tum q.*, c. 31, 7; 22, 11, 1. — *obmol.* ist durch die Verbindung mit *munienda* auf die zu errichtende Mauer bezogen, während es sonst von dem entgegen zu stellenden Material gesagt wird = *obmoliendo claudere, obmoliendis saxis* etc. *claudere*, vgl. 33, 5, 8. — *in pernic.*, wie 34, 49, 1; 32, 21, 32. — *qua pr.* etc. ist nicht bestimmt berichtet; aber 36, 44ff.; 37, 9, 4 ist die Stadt auf Seiten der Römer. — *in f. ven.*, 36, 28, 4.

10—11. *ab Ant.* ist zu *auxilii* gezogen, da ein Begriff wie *petendi* neben *spe* nicht passend war. — *ad regem*, dafür haben die Hss. *ab rege*, was nicht ohne Härte auf *retulerant* bezogen werden könnte, viell. nur ein Zusatz zu *ab Antiocho* ist. — *spatio — sumpto* sollte Nachsatz sein, ist aber als Vorbereitung zu dem folg. neuen Vordersatz gezogen; der folg. abl. abs. ist nicht ohne Härte asyndetisch angefügt; *interim* wie c. 11, 6; 5, 19, 4: *indicto dilectu — ipse interim — intercurrit*. — *hostile*, die meisten Hss. haben *hostiliter*, was wie 32, 13, 7: *crudelius pati*; Cic. Mil. 4, 9: *perpeti turpiter* gesagt sein könnte, vgl. 2, 12, 9; *pati fortia*; 27, 28, 3. — *eludere*, ihr Spiel, ihren Spott treiben, vgl. 29, 31, 11; 21, 50, 2; Tac. Ann. 16, 28: *impune eludere*.

12—13. *ab hac v.*, sogleich nach, 22, 40, 4; 40, 56, 7; 26, 15, 5: *ab hoc sermone*, vgl. 28, 33, 1; 24, 39, 1; 44, 34, 6: *ab his praeceptis*; 31, 8, 1. — *resistere*, er selbst den noch dastehenden; *revocare*, durch die Tuba. — *captas — urbes*, ein mehrfach ausgesprochener Grundsatz, nach welchem das *se dedere* und *vi*, *bello*, *iure belli capi* unterschieden wird, s. 2, 17, 6; 7, 27, 9; 26, 32, 2; 28, 43, 14 u. a.; Sall. I. 36, 1: *armis aut deditione*; Cic. Off.

militum arbitrium esse. postquam ira et avaritia imperio poten- 13
tiora erant, praeconibus per urbem missis liberos omnes in fo-
rum ad se convenire iubet, ne violarentur, et in omnibus, quae
ipsius potestatis fuerunt, fides constitit praetoris: urbem agros- 14
que et suas leges iis restituit et, quia hiemps iam appetebat, Pho-
caeae portus ad hibernandum classi delegit.

Per idem fere tempus consuli, transgresso Aeniorum Maro- **33**
nitarumque finis, nuntiatur victam regiam classem ad Myonne-
sum relictamque a praesidio Lysimachiam esse. id multo quam 2
de navali victoria laetius fuit, utique postquam eo venerunt, re-
fertaque urbs omnium rerum commeatibus velut in adventum
exercitus praeparatis eos excepit, ubi inopiam ultimam laborem-
que in obsidenda urbe proposuerant *animis*. ibi paucos dies sta- 3
tiva habuere, impedimenta aegrique ut consequerentur, qui pas-
sim per omnia Thraciae castella, fessi morbis ac longitudine viae,
relicti erant. receptis omnibus ingressi rursus iter per Cherso- 4
nesum Hellespontum perveniunt. ubi omnibus cura regis Eume-
nis ad traiciendum praeparatis velut in pacata littora nullo pro-
hibente, aliis alio delatis navibus sine tumultu traiecere. ea vero 5
res Romanis auxit animos, concessum sibi transire cernentibus
[tum] in Asiam, quam rem magni certaminis futuram crediderant.

1, 11, 35 u. a.; die *dediticii* blieben wenigstens frei; die *bello*, *vi capti* wurden getödtet oder in die Sclaverei verkauft; zur Sache vgl. Tac. H. 3, 19: *expugnatae urbis praedam ad militem*, *deditae ad duces pertinere*. — *potentiora*, s. 1, 31, 7: *pax veniaque impetrata*; 8, 35, 4 u. a. — *fides const.*, er hielt sein Wort, vgl. 2, 13, 9. — *urbem* — *leges*, die Stadt wird zum Ersatz für die erlittene Unbill für frei erklärt, s. 35, 46, 12, wie Locri 29, 21, 7.

33. Uebergang der Römer nach Asien. Polyb. 21, 10. Appian. Syr. 29.

1—3. *Aenior. Maron.*, s. c. 60, 7; 31, 16, 4; das letztere ist nachträglich hinzugefügt, da Maronea, oder vielmehr dessen Gebiet, da die Städte wohl nicht berührt werden, s. c. 60, 7, weiter westlich liegend, früher erreicht werden musste als Aenus an der Mündung des Hebrus, vgl .38, 41. — *de nav. vict.* ist, wenn nicht etwas fehlt, von dem Begriff in *nuntiatur*, etwa *nuntiatum* abhängig, oder ein solcher Begriff zu denken, vgl. 38, 57, 8: *haec de tanto viro*; 44, 20, 7: *omnia de Eumene dubia*; *res de* 28, 35, 1. — *omn. rer. com.*, c. 28, 2; zu c. 31, 1. — *propos. anim.* ist unsicher, da die Hss. nur *proposuerant sibi* oder *ibi* haben, vgl. 31, 40, 1; 34, 34, 2: *proponere vos animis oportet*; Andere lesen *propos. sibi. ibi*; schwerlich hat L. *proponere* allein gesagt, vgl. 40, 4, 10; Senec. de tranq. 10, 1.

4—7. *per Chers.*, von Lysimachia, dem alten Cardia, südlich. — *Hellesp.*, vgl. § 6; c. 31, 6. — *aliis a. del.* soll wol andeuten, dass nirgends ein Hinderniss sich fand. — *concess. s. tr.*, vgl. Cic. Att. 8, 15, 3: *quibus concessum est* — *adire provincias*; de Iuv. 2, 15, 49. — *tum* ist verdorben, da kein Grund da ist, das Zeitverhältniss zu bezeichnen; viell. *transitum c. in*; *tuto* würde

6 stativa deinde ad Hellespontum aliquamdiu habuerunt, quia dies
7 forte, quibus ancilia moventur, religiosi ad iter inciderant. idem
dies P. Scipionem propiore etiam religione, quia salius erat,
diiunxerant ab exercitu; causaque et is ipse morae erat, dum
consequeretur.

34 Per eos forte dies legatus ab Antiocho in castra venerat
2 Byzantius Heraclides, de pace adferens mandata, quam impetra-
bilem fore magnam ei spem attulit mora et cunctatio Romano-
rum, quos, simul Asiam attigissent, effuso agmine ad castra regia
3 ituros crediderat. statuit tamen non prius consulem adire quam
P. Scipionem, et ita mandatum ab rege erat: in eo maximam
spem habebat, praeterquam quod et magnitudo animi et satie-
4 tas gloriae placabilem eum maxime faciebat, notumque erat gen-
tibus, qui victor ille in Hispania, qui deinde in Africa fuisset,
5 etiam quod filius eius captus in potestate regis erat. is ubi et
quando et quo casu captus sit, sicut pleraque alia, parum inter
6 auctores constat. alii principio belli, a Chalcide Oreum petentem,

nicht an dem passenden Platze stehen. — *ancil. mov.*, sie wurden aus der regia geholt und von den Saliern in feierlichen Umzügen vom 1. bis wenigstens zum 24. März durch die Stadt getragen; dieses hiess *ancilia moventur*, vgl. c. 37, 4; 1, 20, 4; Becker 1, 231. — *relig.*, Fest. p. 278: *religiosi dies, quibus nisi quod necesse est, nefas habetur facere*, s. 6, 1, 11; Marq. 4, 377. — *ad iter*, vgl. 26, 17, 12: *diem religiosum — ad agendum quicquam rei seriae esse.* — *propiore*, die ihn näher angieng; Polyb.: *αἴτιον δ' ἦν καὶ τοῦ μένειν τὸ στρατόπεδον ἐπὶ τῆς πρώτης παρεμβολῆς καὶ τοῦ κεχωρίσθαι τὸν Πόπλιον ἀπὸ τῶν δυνάμεων τὸ σάλιον εἶναι τὸν προειρημένον ἄνδρα. — συμβαίνει τριακονθήμερον μὴ μεταβαίνειν κατὰ τὸν καιρὸν τῆς θυσίας, ἐν ᾗ ἂν χώρᾳ καταληφθῶσιν οἱ σάλιοι*; Fest. p. 329: *salios, quibus per omnis dies, ubicumque manent, — amplae ponuntur cenae.* — *diiunx.*, 31, 29, 15; 32, 21, 7 u. a.; er war auf der europäischen Seite des Hellespontes geblieben. — *causaqu. is*, s. 21, 21, 1: er selbst, im Gegensatze zu den *dies religiosi*, die das Weiterziehen nicht gerade verhindert hätten. — *morae er. dum*, dass man zögerte, bis u. s. w., 22, 38, 1: *paucos dies morati, dum*; 27, 42, 13 u. a. — Das Heer ist nach c. 4, 4 in etwa 8 Monaten bis an den Hellespont gezogen.

34—36. Friedensverhandlungen. Polyb. 21, 10ff.; App. Syr. 29; Dio Cass. frgm. 62, 2.

1—4. *Heraclid.* ist schwerlich der Polyb. 28, 1 genannte. — *mora*, nur das Zögern, nicht weitergehen; *cunctat.* enthält noch den Begriff der Unentschlossenheit, vgl. 35, 18, 7. — *effuso*, unaufhaltsam, anders § 6; Polyb.: *τὸ μένειν ἐπὶ τῶν ὑποκειμένων καὶ πρὸς μηδὲν ὡρμηκέναι τῶν ἑξῆς τοὺς ὑπεναντίους.* — *praeterq. q.* — *etiam q.*, vgl. 30, 26, 5. — *qui vict.*, vgl. c. 25, 9.

5—8. *sicut pl.*, wie gar vieles Andere; wie oft lässt L. die Sache unentschieden. — *princip.*, so Polyb. c. 12: *συνέβαινε ἐν ἀρχαῖς τοῦ πολέμου τὸν υἱὸν τοῦ Σκιπίωνος γεγονέναι τοῖς περὶ Ἀντίοχον ὑποχείριον.* — *Oreum*, 28, 5,

circumventum ab regiis navibus tradunt, alii, postquam transitum in Asiam est, cum turma Fregellana missum exploratum ad regia castra, effuso obviam equitatu cum reciperet sese, in eo tumultu delapsum ex equo cum duobus equitibus oppressum, ita
ad regem deductum esse. illud satis constat, si pax cum populo 7
Romano maneret hospitiumque privatim regi cum Scipionibus esset, neque liberalius neque benignius haberi colique adolescen-
tem, quam cultus est, potuisse. ob haec cum adventum P. Sci- 8
pionis legatus expectasset, ubi is venit, consulem adit petitque, ut mandata audiret. Advocato frequenti consilio legati verba sunt **35**
audita. is, multis ante legationibus nequiquam ultro citroque de 2
pace missis, eam ipsam fiduciam impetrandi sibi esse dixit, quod priores legati nihil impetrassent: Zmyrnam enim et Lampsacum et Alexandriam Troadem et Lysimachiam in Europa iactatas in

18; App.: ἐς Δημητριάδα ἐκ Χαλκίδος διαπλέοντα; Dio Cass.: Σέλευκος — διαπλέοντα ἐκ τῆς Ἑλλάδος λαβών. Welcher der Söhne Scipios das Unglück gehabt habe, ob Lucius, s. 41, 27, 2 nach Val. Max. 3, 5, 1; 4, 5, 3, der ihn Gneus nennt, oder Publius, 40, 42, 13, ist nicht zu entscheiden; unrichtig sagt Appian: ὁ Καρχηδόνα ὕστερον ἑλών. — *postq.* — *est*, s. 24, 22, 15: *postquam animadvertit*; 10, 26, 11: *nec ante* — *quam fuere*; vgl. 22, 36, 4: *cum pugnatum est*; 37, 56, 4; 5, 46, 11: *non prius quam comperit*; 9, 25, 5: *simul audierunt*; ib. 41, 16: *qua minati sunt*; s. 36, 39, 10; 24, 33, 6 u. a.; Tac. Ann. 1, 10: *qui fecere*; 6, 28; ib. 34: *qua repetivit* u. s. w. — *turma Freg.*, 60 Mann, 22, 42, 4; Marq. 3, 2, 305. — *in eo tum.* und *ex* hat nur die Mz. Hs., die ersten Worte würde man wenigstens nicht vermissen; *delabi ex equis* hat L. 10, 36, 4; dagegen 1, 16, 6: *caelo delapsus*; Iustin. 33, 2, 1; Val. Max. 7, 3 ext. 2: *delapsus equo*. — *ita*, unter diesen Verhältnissen, vgl. 1, 6, 1; ib. 5, 4: *sic*; doch würde man an u. St. nur *et* erwarten; anderer Art sind Stellen, wo *ita* den Nachsatz einleitet, wie Cic. Tusc. 1, 8, 16 u. a. — *si* — *esset*, in der Zeit, von welcher die Rede ist; *potuisse* entspricht *potuit* in orat. recta: damals bestanden hätte, gewesen wäre, s. 9; 38, 31, 3; ib. c. 49, 2; 31, 42, 7 u. a. — *privat.*, 1, 45, 2. — *quam c. e.*, die Wirklichkeit der Annahme gegenüber wiederholt nur das wichtigere *coli*, nicht *haberi*. — *ob h.* geht auf § 4 zurück; doch wendet sich der Gesandte nicht zunächst an P. Scipio, sondern erst c. 36.

35. 1—3. *eam ipsam fid.* — *esse*, gerade darauf beruhe, gerade der Umstand, dass die Gesandten nichts erlangt hätten, sei der Grund seines Vertrauens = *in ea re* (*eo*) — *quod* — *impetrassent*, und *ipsa* tritt hinzu, weil der Gedanke *quod* etc. schon in *nequiquam* liegt. Uebrigens ist in *quod* — *impetrassent* nur scheinbar der Grund angegeben, der wirkliche folgt in *quarum* — *tradere* statt *nam cum priores legati propterea, quod Lampsacum* — *tradere noluissent*, *nihil impetrassent*, *se iam impetraturum*, *cum rex* — *tradere paratus esset*; Polyb. hat den gesuchten Gedanken und Ausdruck so wenig als das folg. *Lysimachiam* und *Lysimachia* — *regem*, da dieses die Römer schon besetzt haben. — *Zmyrn.* — *Troad.*, 35, 42 leisten die drei Städte noch Widerstand; aber nach 37, 54, 2 scheint nur Smyrna festgeblieben

3 illis disceptationibus esse; quarum Lysimachia iam cessisse re-
gem, ne quid habere eum in Europa dicerent; eas quae in Asia
sint civitates tradere paratum esse, et si quas alias Romani, quod
4 suarum partium fuerint, vindicare ab imperio regio velint; im-
pensae quoque in bellum factae partem dimidiam regem praestatu-
5 rum populo Romano. hae condiciones erant pacis; reliqua ora-
tio fuit, ut memores rerum humanarum et suae fortunae mode-
rarentur et alienam ne urgerent; finirent Europa imperium, id
6 quoque immensum esse, et parari singula acquirendo facilius
7 potuisse quam universa teneri posse; quod si Asiae quoque par-
tem aliquam abstrahere velint, dummodo non dubiis regionibus
finiant; vinci suam temperantiam Romana cupiditate pacis et con-
cordiae causa regem passurum. ea, quae legato magna ad pa-
cem impetrandam videbantur, parva Romanis visa: nam et im-
8 pensam, quae in bellum facta esset, omnem praestare regem
9 aequum censebant, cuius culpa bellum excitatum esset, et non
10 Ionia modo atque Aeolide deduci debere regia praesidia, sed sic-
ut Graecia omnis liberata esset, ita quae in Asia sint omnes libe-

zu sein, die beiden anderen sich dem König unterworfen zu haben. — *quarum Lysim.*, vgl. 33, 39, 2: *decem legatorum Lentulus.* — *ne q.* — *in Europa*, vgl. jedoch c. 60, 7. — *quod — fuerint*, Polyb.: *ὅσαι τυγχάνουσιν ᾑρημέναι τὰ Ῥωμαίων*; da die Mz. Hs. *quas — ediderant*, s. 1, 18, 2; 34, 40, 4, hat, so vermuthet Madvig *quas — ediderint.*

5—6. *memores* etc., vgl. 30, 30, 15; ib. 42, 15. — *fortunae moder.*, s. 4, 7, 6: *irae moderatos*; 31, 44, 2 u. a. — *suae — alienam*, wofür Voss *aliorum* vermuthet, scheint zugleich die Begriffe günstig — ungünstig zu enthalten, s. 4, 58, 2: *ut ex incommodo alieno sua occasio peteretur*; 42, 43, 3: *cum Perseus suo maxime tempore atque alieno hostibus incipere bellum posset*; 22, 39, 21 u. a. — *Europa* etc., s. Cic. Mil. 27, 74: *qui Ianiculo et Alpibus spem possessionum terminarat suarum*; Polyb.: *τὸ μέγεθος τῆς αὑτῶν ἐξουσίας — περιγράφειν μάλιστα μὲν τοῖς τῆς Εὐρώπης ὅροις.* — *parari sing.* kann *universa teneri* entsprechen und *acquirendo* nur die Art des Erwerbens bezeichnen, vgl. 1, 8, 4: *adpetendo*; 3, 12, 8: *iterando*, oder zu *parari* ist *imperium* zu denken und dieses nebst *singula acquir.* dem *universa teneri* gegenübergestellt; Polyb. hat den Gedanken nicht, vgl. c. 54, 16; Sall. I. 31, 17. — *non dub.*, nicht zu Zweifel (neuen Streitigkeiten) Veranlassung gebende, bestimmt als Grenze erkennbare, vgl. 38, 39, 13; Polyb. sagt nur: *εἰ δὲ πάντως καὶ τῆς Ἀσίας βούλονταί τινα προσεπιδράττεσθαι, διορίσαι ταῦτα, πρὸς πᾶν γὰρ τὸ δυνατὸν προσελεύσεσθαι τὸν βασιλέα*; auch dem letzten Gedanken hat L. eine der Stellung des Gesandten weniger angemessene Wendung gegeben.

7—10. *parva*, Kleinigkeiten. — *Ionia — Aeol.* c. 25, 2, die ganze Küste Kleinasiens. — *sicut — urbes*, Polyb. hat den Gedanken nicht, da zwischen Ionien und Aeolis und dem Taurus andererseits nicht so viele griech. Städte liegen, sondern einfach: *τῆς ἐπὶ τάδε τοῦ Ταύρου*

rari urbes; id aliter fieri non posse, quam ut cis Taurum montem possessione Asiae Antiochus cedat.
Legatus postquam nihil aequi in consilio impetrare se cen- 36
sebat, privatim — sic enim imperatum erat — P. Scipionis temptare animum est conatus. omnium primum filium ei sine pretio 2
redditurum regem dixit; deinde ignarus et animi Scipionis et moris Romani, auri pondus ingens pollicitus *est*, et nomine tantum regio excepto societatem omnis regni, si per eum pacem
impetrasset. ad ea Scipio „quod Romanos omnis, quod me, ad 3
quem missus es, ignoras, minus miror, cum te fortunam eius, a
quo venis, ignorare cernam. Lysimachia tenenda erat, ne Cher- 4
sonesum intraremus, aut ad Hellespontum obsistendum, ne in Asiam traiceremus, si pacem tamquam ab sollicitis de belli eventu
petituri eratis: concesso vero in Asiam transitu et non solum 5
frenis sed etiam iugo accepto quae disceptatio ex aequo, cum
imperium patiendum sit, relicta est? ego ex munificentia regia 6
maximum donum filium habebo; aliis deos precor ne umquam
fortuna egeat mea, animus certe non egebit: pro tanto in me 7
munere gratum me in se esse sentiet, si privatam gratiam pro privato beneficio desiderabit; publicē nec habebo quicquam ab
illo nec dabo. quod in praesentia dare possim, fidele consilium 8

δυναστείας ἐκχωρεῖν. — *cis Taur.*, s. 38, 39, 4, ist zu *cedat possessione As.* gezogen statt zu *Asiae*.

36. 1—2. *nihil aequi*, Polyb.: διὰ τὸ πολὺ τῶν ἀξιουμένων τὰς ἐπιταγὰς ὑπεραίρειν. — *impetrare*, jetzt und wirklich. — *ignarus*, vgl. 33, 11, 7. — *nomine t. r.*, Pol.: κοινὴν ποιεῖν τὴν ἐκ τῆς βασιλείας χορηγίαν.

4—8. *tenenda erat — si — eratis*, vgl. 40, 12, 9: *oportuit, si proditor — eram non expectatam fabulam*; ib. 14, 4; 5, 52, 12: *quid horum opus fuit, si — relicturi fuimus*; Cic. Div. 2, 8, 21: *si fatum fuit — potuit*. — *tamquam*, was nur die Mz. Hs. hat, kann bedeuten: als ob wir (nach eurer Ansicht) wären; Polyb sagt nur ἣν ἂν οὕτως αὐτὸν ἀφικέσθαι τῶν ἀξιουμένων, ähnlich Appian. — *frenis — iugo*, L. hat das Gleichniss bei Polyb.: προσδεξάμενος οὐ μόνον τὸν χαλινὸν, ἀλλὰ καὶ τὸν ἀναβάτην; Plut. Apophtheg. 196 (67); Appian.; welches eine Anspielung auf die bekannte Fabel des Stesichorus enthält, s. Hor. Ep. 1, 10, 34; Phaedr. 4, 3 geändert. — *ex aequo*, s. 35, 16, 6; 7, 30, 2; Tac. 15, 13: *pacem ex aequo utilem*, wie an u. St. attributiv, 10, 45, 12. — *aliis — mea*, durch die Stellung gehoben und dem Vorhergeh. u. Folg. gegenübergesetzt; der Gedanke ist mehr parenthetisch, da im Folg. *tanto* wieder auf *ego — habebo* zurückgeht. — *publice*, als Vertreter des Staates, *publica auctoritatė*, 4, 13, 8 u. a.; die andere Lesart: *publici* scheint weniger passend, da er Staatsgut von einem fremden Könige nicht bekommen konnte. Statt des ganzen Gedankens *ego — dabo* hat Polyb. nur: ἀντὶ δὲ τῆς κατὰ τοῦ υἱοῦ ἐπαγγελίας ὑπισχνεῖτο δώσειν αὐτῷ συμβουλίαν ἀξίαν τῆς προ-

est: abi, nuntia meis verbis, bello absistat, pacis condicionem
9 nullam recuset." nihil ea moverunt regem, tutam fore belli aleam
ratum, quando perinde ac victo iam sibi leges dicerentur. omissa
igitur in praesentia mentione pacis totam curam in belli apparatum intendit.

37 Consul omnibus praeparatis ad proposita exsequenda cum
ex stativis movisset, Dardanum primum, deinde Rhoeteum utraque
2 civitate obviam effusa venit. inde Ilium processit castrisque in
campo, qui est subiectus moenibus, positis in urbem arcemque
3 cum escendisset, sacrificavit Minervae praesidi arcis et Iliensibus
in omni rerum verborumque honore ab se oriundos Romanos
praeferentibus et Romanis laetis origine sua. inde profecti sex-
4 tis castris ad caput Caici amnis pervenerunt. eo et Eumenes
rex, primo conatus ab Hellesponto reducere classem in hiberna Elaeam, adversis deinde ventis cum aliquot diebus superare
Lecton promunturium non potuisset in terram egressus, ne deesset principiis rerum, qua proximum fuit, in castra Romana cum

τεινομένης χάριτος. — *abi, nunt.*, 22, 49, 10; 2, 36, 3. — *meis v.*, 6, 17, 8.

9. *tutam*, 40, 21, 6; 1, 23, 9; sonst ist gerade die *alea* unsicher und gefahrvoll. — *perinde — leges*, vgl. 32, 10, 7; 31, 11, 17. — *intendit*, c. 31, 4; 5, 8, 2: *cura omnium in Veiens bellum intenta*, vgl. 35, 11, 9.

37—44, 2. Die Schlacht bei Magnesia. Iustin. 31, 8; Frontin. Strateg. 4, 7, 30; Appian. Syr. 30 ff.

1—3. *ex stat.*, c. 33. — *movisset*, s. c. 18, 8. — *Dardan.*, wahrscheinlich ist der Consul bei Abydus gelandet und geht nun südlich an der Küste hin. — *Ilium — sacrif.*, s. c. 9, 7; 35, 43, 3. — *in omni* etc., wenn *in*, welches sich, jedoch mehr bei *esse*, *habere* u. ä. auch da findet, wo der blosse Abl. ausreichte, s. Cic. Fin. 2, 14, 47; Tusc. 1, 39, 94, ächt ist, so bedeutet es wol: unter jeder Art von Ehrenbezeugung; da L. sonst in ähnlichen Fällen die Präpos. nicht zusetzt, s. 3, 12, 9: *atroci responso — praeferebant*; 25, 17, 5; 28, 4, 2, so hält sie Duker an u. St. für unächt. — *ab se or.*, Iust. l. l.: *tantaque laetitia omnium fuit, quanta esse post longum tempus inter parentes et liberos solet*; die Sage von Aeneas ist also bereits vollkommen anerkannt, vgl. 29, 12; 38, 39; 1, 1, 1; Schwegler 1, 306. — *praefer.*, zur Schau tragend, Tac. Ann. 2, 53: *vetera suorum facta praeferentes*; L. 42, 14, 5. — *origine*, Iust. 23, 1, 6: *origini suae*; dagegen L. 38, 39, 10; *originum memoria*; 26, 13, 16. — *cap. Caici*, c. 18, 6.

4—5. *eo et*, nach *et* haben die meisten Hss. *omnes*, was aus *Eumenes* entstanden sein kann. — *deinde*, obgleich *primo conatus* entsprechend, ist nicht zu *egressus*, sondern in den Nebensatz *cum — potuisset* gezogen. — *Lecton*, das nach Westen auslaufende Vorgebirge des Ida, am Eingang in den adramyttischen Meerbusen. — *qua prox. f.*, vgl. 35, 22, 3; Tac. Ann. 15, 12: *qua proximum — petivit.* — *in castra* nimmt das entfernte *eo*

parva manu contendit. ex castris Pergamum remissus ad com- 5
meatus expediendos, tradito frumento quibus iusserat consul, in
eadem stativa rediit. inde plurium dierum praeparatis cibariis
consilium erat ire ad hostem, priusquam hiemps opprimeret.

Regia castra circa Thyatiram erant. ubi cum audisset An-
tiochus P. Scipionem aegrum Elaeam delatum, legatos, qui 6
filium ad eum reducerent, misit. non animo solum patrio gratum
munus, sed corpori quoque salubre gaudium fuit, satiatusque 7
tandem complexu filii „renuntiate“ inquit „gratias regi me agere,
referre aliam gratiam nunc non posse, quam ut suadeam, ne 8
ante in aciem descendat, quam in castra me redisse audierit.“
quamquam sexaginta milia peditum, plus duodecim milia equi-
tum animos interdum ad spem certaminis faciebant, motus tamen 9
Antiochus tanti auctoritate viri, in quo ad incertos belli eventus
omnis fortunae posuerat subsidia, recepit se et transgressus
Phrygium amnem circa Magnesiam, quae ad Sipylum est, posuit
castra et, ne, si extrahere tempus vellet, munimenta Romani
temptarent, fossam sex cubita altam, duodecim latam cum duxis- 10
set, extra duplex vallum fossae circumdedit, interiore labro mu-
rum cum turribus crebris obiecit, unde facile arceri transitu 11
fossae hostis posset.

wieder auf, anders c. 19, 8. — *ad h.*, 1, 5, 7. — *hiemps inst.*, nach c. 33, 5 ist es etwa April, der aber damals etwa in den December oder Januar fiel.

6—9. *Thyatiram*, s. c. 8, 7. — *gratias* — *gratiam*, der Unterschied der Bedeutung tritt hier deutlich hervor; die Stellung chiastisch. — *sexag.* — *equit.*, App. c. 32: ἦν ὁ στρατὸς ἅπας ἑπτακισμύριοι; die Mz. Hs. hat *sexaginta duo.* — *ad spem c.*, die Hoffnung den Kampf glücklich zu bestehen zu fassen, sich zu derselben zu erheben, vgl. 24, 40, 10; ib. 42, 6: *animos ad temptandum — certamen fecit*; die wahrscheinlich hierher gehörende Anekdote bei Gell. 5, 5 hat L. übergangen. — *ad — event. Phryg.*, Strabo 13, 4, 5 p. 626: εἰς ὃν (Ἕρμον) καὶ ὁ Ὕλλος ἐμβάλλει, Φρύγιος νυνὶ καλούμενος, vgl. Homer Il. 20, 392; Plin. 5, 29, 119, jetzt Kum-Tschai, nach Anderen der Oled-Tschai; auch der von Norden kommende Fluss, welcher sich mit dem Hyllus vereinigt, scheint Phrygius genannt worden zu sein; Thyatira lag nördlich von dem letzteren, Magnesia südlich von dem Hermus, wo der Phrygius in denselben mündet.

10—11. *munim. R. tempt.*, gar keinen Versuch (auf das eigentliche Lager) machten, oder der Versuch, Angriff auf die Befestigungen ohne Erfolg wäre. — *cubita* wie c. 41, 6. — *extra*, Adverbium; sonst ist der Wall, wie hier die Mauer, hinter dem Graben; s. c. 39, 4; viell. war der eine Wall unmittelbar von aussen an dem Graben, so dass dessen Tiefe vergrössert wurde. — *inter. labro*, vgl. Caes. 7, 72; L. 28, 11, 7; App.: περιετείχιζε, καὶ τὸν Φρύγιον ποταμὸν ἐν προβολῇ τοῖς πολεμίοις ἐτίθετο; das Lager

38 Consul circa Thyatiram esse regem ratus, continuis itineri-
2 bus quinto die ad Hyrcanum campum descendit. inde cum pro-
fectum audisset, secutus vestigia citra Phrygium amnem, quattuor
3 milia ab hoste, posuit castra. eo mille ferme equites — maxima
pars Gallograeci erant, et Dahae quidam aliarumque gentium sa-
gittarii equites intermixti — tumultuose amni traiecto in statio-
4 nes impetum fecerunt. primo turbaverunt incompositos; deinde,
cum longius certamen fieret, Romanorum ex propinquis castris
facili subsidio cresceret numerus, regii fessi iam et pluris non
sustinentes recipere se conati circa ripam amnis, priusquam flu-
men ingrederentur, ab instantibus tergo aliquot interfecti sunt.
biduum deinde silentium fuit neutris transgredientibus amnem;
5 tertio post die Romani simul omnes transgressi sunt et duo mi-
6 lia fere et quingentos passus ab hoste posuerunt castra. metan-
tibus et muniendo occupatis tria milia delecta equitum peditum-
que regiorum magno terrore ac tumultu advenere; aliquanto pau-
7 ciores in statione erant; hi tamen per se, nullo a munimento
castrorum milite avocato, et primo aequum proelium sustinue-
runt, et crescente certamine pepulerunt hostis centum ex iis oc-
8 cisis, centum ferme captis. per quadriduum insequens instru-
ctae utrimque acies pro vallo stetere; quinto die Romani proces-

war nach c. 39, 11 westlich vom Fluss.

38. 1—4. *quinto*, also in 11—12 Märschen vom Hellespont, s. c. 37, 3. — *Hyrcan. camp.*, nach L.'s Darstellung zwischen dem Caicus und Hermus in der Nähe von Thyatira; Strabo 13, 4, 13: *εἶτα* (nach dem Tmolus) *τὸ Ὑρκάνιον πεδίον, Περσῶν ἐπονομασάντων καὶ ἐποίκους ἀγαγόντων ἐκεῖθεν*; Plin. 5, 29, 120: *Macedones Hyrcani cognominati et Magnetes a Sipylo.* — *Gallogr.*, c. 18, 7; *Dahae*, 35, 48, 8. — *ex — subs.*, abl. abs., s. c. 29, 8; c. 24, 2 u. a.; über das Fehlen von *et* vor *Romanorum* s. 35, 27, 3; doch konnte dasselbe an u. St. leicht ausfallen. — *aliquot* ist beschränkende Apposition zu *regii* nur in Bezug auf *interfecti sunt*; die übrigen Bestimmungen *fessi — ingreder.* beziehen sich auf alle = *ex regiis, qui fessi — conarentur* etc. — *aliquot int. s.*, vgl. 36, 17, 9; 30, 3, 9; 36, 33, 4.

5—9. *tertio p. d.*, s. 42, 37, 1; Cic. Flacc. 23, 56: *multis post annis*; aber c. 12, 9: *diebus post paucis*, vgl. 35, 26, 5; 32, 5, 10; 40, 47, 4; ib. 57, 2; 7, 2, 8. — *metant. — occupatis*, das Letztere konnte der Bedeutung des Wortes wegen dem part. praes. gleich gestellt werden, sind wol abll. abss., s. c. 12, 3; 34, 33, 11; 25, 41, 2; 9, 5, 11: *haec frementibus — advenit*; 24, 41, 2; dagegen 25, 3, 14: *cui dies — advenit.* — *magno terr.*, den sie erregen wollen, drohend. — *tumultu* wie § 3 *tumultuose*, unter Lärm. — *hi tamen*, viele Hss. haben *pauciores, qui in stat. erant, duo tamen milia.* — *muniment.* ist hier das Anlegen der Befestigung wie vorher *muniendo.* — *cent. — cent.*, vgl. 21, 54, 4: *mille equitibus* —

sere in medium campi; Antiochus nihil promovit signa, ita ut 9
extremi minus mille pedes a vallo abessent.

Consul postquam detractari certamen vidit, postero die in 39
consilium advocavit, quid sibi faciendum esset, si Antiochus pu-
gnandi copiam non faceret? instare hiemem; aut sub pellibus 2
habendos fore milites, aut, si concedere in hiberna vellet, diffe-
rendum esse in aestatem bellum. nullum umqam hostem Ro- 3
mani aeque contempserunt. conclamatum undique est, duceret
extemplo et uteretur ardore militum, qui tamquam non pugnan- 4
dum cum tot milibus hostium sed par numerus pecorum truci-
dandus esset, per fossas, per vallum castra invadere parati erant,
si in proelium hostis non exiret. Cn. Domitius ad explorandum 5
iter et qua parte adiri hostium vallum posset missus, postquam
omnia certa rettulit, postero die propius admoveri castra pla-
cuit; tertio signa in medium campi prolata et instrui acies coepta
est. nec Antiochus ultra tergiversandum ratus, ne et suorum 6
animos minueret detractando certamen et hostium spem augeret,
et ipse copias eduxit, tantum progressus a castris, ut dimicaturum
appareret.

Romana acies unius prope formae fuit et hominum et armo- 7
rum genere. duae legiones Romanae, duae socium ac Latini

mille peditibus. — *nihil prom.*, er rückte nicht weiter vor als an den vorhergehenden Tagen. — *mille*, nur tausend, doch scheint auch so der Raum für beide Heere, wenn die Römer aus ihrem Lager § 5 etwa 1200 Schritte vorrückten, sehr beschränkt.

39. 1—4. *in cons. adv.*, n. *legatos, tribunos* etc., vgl. 2, 55, 10: *in senatum vocare*; von dem in *advocare in cons.* angedeuteten Begriff des Berathens, Befragens hängt *quid* etc. ab. — *hiberna*, c. 37, 4. — *nullum — contemps.*, ohne Verbindung eingesetzte Bemerkung des Erzählenden, die den Grund des folgenden, um die augenblickliche Fassung desselben zu bezeichnen, ebenfalls ohne Verbindung angefügten Beschlusses enthält, s. 40, 7, 7 u. a. — *trucidandus*, 25, 16, 19. — *per foss.* etc., vgl. App.: *ἐκήρυσσεν ἐς ἐπήκοον τῶν πολεμίων ἐς αὔριον Ἀντιόχῳ καὶ ἄκοντι πολεμήσειν* (*Δομίτιος*).

5—6. *Cn. Dom.*, der 35, 10; 40; 36, 37, 6 erwähnte, der als Legat Scipio begleitet; nach Appian: *ὁ μὲν δὴ Πούπλιος — ὑπεχώρει, σύμβουλον τῷ ἀδελφῷ Γαΐον Δομίτιον καταλιπών* etc., leitet derselbe alle Anordnungen; L. lässt die Unfähigkeit des Consuls weniger erkennen. — *ad expl. iter* ist bei der Nähe der Lager, s. c. 38, 5, und da die Römer schon so weit vorgerückt sind, s. ib. § 8, wol nicht genau; App. erwähnt die Anordnung nicht. — *adiri v.*, wenn Ant. nicht schlagen wollte, § 3. — *tantum*, entweder: nur so weit, oder: weit genug, dass man sehen konnte, er habe die Absicht. — *et ipse* nach *nec* = *et — non*, s. 40, 40, 9; 35, 35, 8. — *progress.*, 21, 1, 5.

7—8. *prope* in Bezug auf § 9. — *duae soc.*, die gewöhnliche Bezeichnung derselben ist *alae*, s. 31,

nominis erant, quina milia et quadringenos singulae habebant.
8 Romani mediam aciem, cornua Latini tenuerunt; hastatorum prima signa, dein principum erant, triarii postremos claudebant.
9 extra hanc velut iustam aciem a parte dextra consul Achaeorum caetratis immixtos auxiliares Eumenis, tria milia ferme peditum, aequata fronte instruxit; ultra eos equitum minus tria milia opposuit, ex quibus Eumenis octingenti, reliquus omnis Roma-
10 nus equitatus erat; extremos Trallis et Cretensis — quingen-

21, 7, da aber die *alae* wesentlich eben so wie die Legionen eingerichtet waren und früher auch die Campaner in Legionen gedient hatten, s. 8, 8, 14; ib. 14, 10, so ist es möglich, dass die sonst römische Bezeichnung auch auf die *socii* übertragen werden konnte, worauf schon die Bezeichnung *legiones Romanae,* vgl. c. 2, 9; 42, 4 hindeutet; Nitzsch die Gracchen 106. Auch die Stärke der Legionen ist zweifelhaft, da sonst in dieser Zeit 5200 oder 5000 Mann in der Legion sind, s. 42, 31, 2: *quina milia et ducenti veteri instituto*; 40, 1, 5; ib. 18, 5; 36, 8, selten 6200 oder 6000, s. 35, 2, 4; 42, 31, 2; 29, 24, 14; deshalb wird vermuthet *duae alae socium — quina milia et ducenos.* Nach App. beträgt die Zahl der Römer und die der socii je 10000 Mann, vgl. Polyb. 6, 30, 2: *ἔστι δὲ τὸ πλῆθος τῶν συμμάχων — τὸ μὲν πεζῶν πάρισον τοῖς Ῥωμαϊκοῖς,* jedoch mit Ausschluss der *extraordinarii*, s. ib. 6, 26, 7; 8; 3, 107, 12, vgl. indess zu L. 36, 2, 6; einige waren viell. zu anderen Zwecken verwendet. Ueber das Fehlen von *armatorum* oder *militum* s. 34, 10, 1; 44, 1, 1. — *cornua,* auf den Flanken der Legionen, nach App. bilden die socii den rechten Flügel. — *hastat. pr. s.*, der Hast. waren die — Fahnen, Reihen; sie gehörten ihnen an, s. c. 23, 4, oder *signa* ist zweimal zu denken, s. 10, 36, 14: sie bildeten die erste Schlachtreihe; zu *principum* n. *signa* ist *erant*: waren, standen. — *dein,* dann, von der Reihenfolge, oder weiterhin, s. 21, 55, 2; *secunda, altera* konnte nicht gesagt werden, eben so *deinde* c. 40, 8; 13; *tum* ib. 8; 14; *inde* § 11; c. 40, 13 u. a; 22, 4, 2; 30, 8, 5: *principes post hastatorum signa.* — *postr. claud.*, wie c. 40, 9: *extremum cornu claudebant*; 30, 33, 1: *postremam aciem triariis clausit*, sie bildeten das letzte Treffen; doch ist der Ausdruck an u. St. ungewöhnlich, weshalb Huschke *postremo* vermuthet; anders ist *claudere* § 11; c. 27, 7 gebraucht. Auch App. sagt: *τρεῖς ἑκατέρων τάξεις*; die Bundesgenossen wären also nicht nach Cohorten, s. 34, 12, 6; ib. 28, 7; Marq. 3, 2, 303; 342, sondern wie die Römer nach Manipeln gestellt gewesen; die gleiche Bewaffnung und übrige Einrichtung wird vorausgesetzt, s. 8, 8.

9—10. *velut*, weil doch auch die folgenden Truppen zu der *acies* gehören. — *Achaeor. caetr.*, vielleicht die c. 20 erwähnten; sonst wird nicht bemerkt, dass die Achäer Hülfstruppen gestellt haben, doch vgl. 34, 25, 3; 35, 50, 2. — *caetr.*, 35, 29, 4; App.: *ὁ Εὐμενοῦς στρατὸς — καὶ Ἀχαιῶν πελτασταί.* — *aequa fr.*, s. 36, 44, 1; 22, 47, 5; die Linie wird weiter ausgedehnt, damit sie nicht überflügelt werden kann. — *oppos.*, absolut, § 11; c. 40, 5, u. a. — *rel. omn.* n. *equitatus* s. § 8: *signa*; *Romanus,* im weiteren Sinne, da auch die Reiterei der italischen Bundesgenossen verstanden wird, vgl. c. 44, 2. — *Trall.* 31, 35, 1. — *Cret.* 35, 29, 2.

torum utrique numerum explebant — statuit. laevum cornu 11
non videbatur egere talibus auxiliis, quia flumen ab ea parte ripaeque deruptae claudebant; quattuor tamen inde turmae equitum oppositae. haec summa copiarum erat Romanis; et duo 12
milia mixtorum Macedonum Thracumque, qui voluntate secuti erant, [hi] praesidio castris relicti sunt. XVI elephantos post tri- 13
arios in subsidio locaverunt. nam praeterquam quod multitudinem regiorum elephantorum — erant autem quattuor et quinquaginta — sustinere non videbantur posse, ne pari quidem numero Indicis Africi resistunt, sive quia magnitudine — longe enim illi praestant — sive robore animorum vincuntur.

Regia acies varia magis multis gentibus, dissimilitudine ar- 40
morum auxiliorumque erat. decem et sex milia peditum more Macedonum armati fuere, qui phalangitae appellabantur. haec media acies fuit, in fronte in decem partes divisa; partes eas in- 2
terpositis binis elephantis distinguebat; a fronte introrsus in

11—13. *laevum* etc., der Flügel lehnt sich, da jetzt auch die Römer westlich vom Phrygius stehen, an den Fluss, die Front ist nach Süd oder Südwest gerichtet. — *videb. egere* hat nur die Mz. Hs., die übrigen *verebatur obiectis*, was auf eine andere Lesart hindeutet. — *deruptae*, 38, 2, 13; 21, 33, 7. — *quatt.* etc., dafür sagt Appian: ἀμφὶ τὸν Δομίτιον αὐτὸν ἦσαν ἱππέων ἶλαι τέσσαρες, vgl. Marq. 3, 2, 307. — *et* wäre: ausserdem, dazu noch. — *voluntate* etc., sie sind von dem Feldherrn in Sold genommen, vgl. c. 4, 3; Appian erwähnt dieselben nicht. — *hi* hat nur die Mz. Hs., *relicti* konnte, besonders da *qui* vorausgeht, auch nach *milia* eintreten, s. c. 40, 1; 10, 34, 3. — *XVI eleph.*, s. 33, 8, 3. — *praeterq. quod* etc. schliesst den Gedanken ein: *non modo plures sustinere non videbantur posse*, darauf bezieht sich *ne — quidem*, vgl. Cic. Div. 2, 12, 28. — *pari num.*, bei gleicher. — *Africi*, s. c. 42, 5; 21, 22, 2: *Africis praesidiis*. — *robore anim.*, 7, 7, 9: *pari corporum animorumque robore*; 9, 17, 13; 23, 26, 11; an u. St. ist *animi* auf die Thiere übertragen, App.: δεδίασι δ' οἱ σμικρότεροι τοὺς μείζονας.

40. 1—4. *varia magis*, im höheren Grade, vielmehr, Gegensatz zu c. 39, 7: *unius prope formae*, vgl. 35, 49, 1: *magis*. — *dissimilit.* etc. bestimmt *multis gent.* näher, da diese gleiche Waffen hätten haben können. — *decem e. sex.*, 33, 4, 4. — *more Mac.*, 36, 18, 2; App.: ἐς τὸν Ἀλεξάνδρου καὶ Φιλίππου τρόπον ἔτι κοσμούμενοι. — *fuere*, waren da, vgl. 26, 27, 4; 3, 26, 11. — *in fronte*, ist der Gegensatz zu *a fronte introrsus*, in die Tiefe, hinter einander, also: in der Breite, vgl. Horat. Sat. 1, 8, 12: *mille pedes in fronte — dabat*; die Zwischenräume reichten natürlich bis an das Ende der Phalanx, durch die ganze Aufstellung; App.: διελὼν ἀνὰ χιλίους καὶ ἑξακοσίους ἐς δέκα μέρη, καὶ τούτων ἑκάστου μέρους ἦσαν ἐπὶ μὲν τοῦ μετώπου πεντήκοντα ἄνδρες, weshalb Heusinger nach Crevier lesen will: *fuit (quingentorum) in fronte, in decem*, was jedoch nicht nöthig scheint. — *decem*, es sind die τάξεις der Phalanx, s. Arrian. de exp. Al. 1, 6, 6; 2, 4, 3; 5, 29, 1 u. a. — *binis*, vgl. c. 42, 5, dagegen App.: ἐς δὲ τὰ πλευρὰ ἑκατέρου μέρους ἐλέφαντας δύο καὶ εἴκοσι. — *distingueb.* n. *rex*, vgl.

3 duos et triginta ordines armatorum acies patebat. hoc et roboris in regiis copiis erat et perinde cum alia specie tum eminentibus tantum inter armatos elephantis magnum terrorem praebebat.
4 ingentes ipsi erant; addebant speciem frontalia et cristae et tergo impositae turres turribusque superstantes praeter rectorem qua-
5 terni armati. ad latus dextrum phalangitarum mille et quingentos Gallograecorum pedites opposuit. his tria milia equitum loricatorum — cataphractos ipsi appellant — adiunxit. addita his
6 ala mille ferme equitum; agema eam vocabant; Medi erant, lecti viri, et eiusdem regionis mixti multarum gentium equites. continens his grex sedecim elephantorum est oppositus in subsidiis.
7 ab eadem parte, paulum producto cornu, regia cohors erat; ar-
8 gyraspides a genere armorum appellabantur; Dahae deinde, equi-

42, 58, 6; Crev. verm. *interpositi bini elephanti distinguebant.* — *duos et tr.*, die Zahl der Glieder ist verdoppelt, gewöhnlich stehen 16 Glieder hinter einander, s. Polyb. 18, 13: *ἐφ ἑκκαίδεκα τὸ βάθος οὖσαν*, vgl. ib. 12, 19; Curt. 3, 24, 12; über die Verdoppelung sagt App. c. 32: *δοκεῖ τὴν ἐλπίδα λαβεῖν ἐν τοῖς ἱππεῦσιν, οὓς πολλοὺς ἔστησεν ἐπὶ τοῦ μετώπου, τὴν δὲ φάλαγγα πυκνὴν ἐς ὀλίγον συναγαγεῖν ἀπειροπολέμως, ᾗ δὴ μάλιστα ἔδει θαρρεῖν πάνυ ἠσκημένῃ.* — *in — pat.*, wie *in longitudinem patet* u. ä., 24, 3, 1; 38, 59, 6. — *hoc — rob.*, das war an Kerntruppen, das waren die Kerntruppen u. s. w., vgl. 27, 14, 5; 28, 2, 4: *id ferme roboris erat*, 33, 8, 7. — *perinde*, dem entsprechend, dass sie die tüchtigsten waren, s. 3, 44, 2; 4, 37, 6. — *turres*, diese werden auch sonst erwähnt, s. Veget. 3, 24; App. sagt nur: *ἡ δ' ὄψις ἦν τῆς μὲν φάλαγγος οἷα τείχους, τῶν δ' ἐλεφάντων οἷον πύργων.*

5—7. *Gallogr. pedites*, sowol hier als § 10 haben die Hss. *pedites*, was gewöhnlich in *equites* verändert wird, weil App. sagt: *Γαλάται κατάφρακτοι*; allein, da er selbst die Galater und die *κατάφρακτος ἵππος* unterscheidet, L. aber erst § 13 *Gallograeci equites* nennt, die Zahl der Reiter, wenn man die a. u. St. und § 10 erwähnten hinzurechnet, gegen c. 37, 8, 14700 betragen würde, so ist wol eher bei Appian ein Fehler, bei L. nichts zu ändern, um so weniger, als sich so an die Phalanx Fusstruppen anschliessen, wie c. 42, 3 vorausgesetzt wird. — *agema*, 42, 58, 9: *agema quod vocant, sacraeque equitum alae*; Polyb. 31, 3: *τὸ καλούμενον ἄγημα, κράτιστον εἶναι δοκοῦν σύστημα τῶν ἱππέων*; Diod. 17, 56; Curt. 4, 50, 26; vgl. L. 42, 51, 4. — *eiusd. reg.*, in der Nähe von, um Medien. — *continens*, unmittelbar an, aber, da *in subsidiis* folgt, hinter ihnen, während die drei Reitergattungen wol neben einander stehen, *adiunxit. addita*, vgl. Appian., der die Elephanten nicht erwähnt. — *paul. prod. c.*, nicht *aequata fronte* wie c. 39, 9; oder die umgekehrte Stellung 22, 47, 5. — *regia coh.*, 43, 19, 11. — *argyrasp.*, Diod. 17, 56: *τὸ τῶν ἀργυρασπίδων πεζῶν τάγμα, διαφέρον τῇ τε τῶν ὅπλων λαμπρότητι* (mit Silberblech beschlagene Schilde) *καὶ τῇ τῶν ἀνδρῶν ἀρετῇ*; Curt. 4, 50, 28; aus *cohors* geht hervor, dass sie auch L. für Fussgänger hält; dagegen App.: *ἱππεῖς ἀργυράσπιδες.*

tes sagittarii, mille et ducenti; tum levis armatura trium milium,
pari ferme numero pars Cretenses pars Tralles. duo milia et
quingenti Mysi sagittarii his adiuncti erant. extremum cornu 9
claudebant quattuor milia mixti Cyrtii funditores et Elymaei sa-
gittarii. ab laevo cornu phalangitis adiuncti erant Gallograeci 10
pedites mille et quingenti et similiter his armati duo milia Cap-
padocum — ab Ariarathe missi erant regi —, inde auxiliares 11
mixti omnium generum duo milia septingenti et tria milia cata-
phractorum equitum et mille alii equites, regia ala, levioribus
tegumentis suis equorumque, alio haud dissimili habitu: Syri
plerique erant Phrygibus et Lydis immixti. ante hunc equitatum 12
falcatae quadrigae et cameli, quos appellant dromadas. his insi-
debant Arabes sagittarii, gladios tenuis habentes longos quaterna
cubita, ut ex tanta altitudine contingere hostem possent. inde 13
alia multitudo, par ei, quae in dextro cornu erat: primi Tarentini,
deinde Gallograecorum equitum duo milia et quingenti, inde Neo-
cretes mille et eodem armatu Cares et Cilices mille et quingenti

8—9. *Dahae*, c. 38, 3; App.: *ἱπποτοξόται*. — *Mysi*, 38, 39, 15. — *extrem. c. claud.* s. c. 39, 8: sie machten am äussersten Ende der Front den Schluss. — *mixti*, s. § 11; c. 39, 12; 42, 51, 8: *mixto generi hominum*; ib. 58, 8 vgl. 33, 4, 5. — *Cyrtii*, s. § 14; 42, 58, 13: *Cyrtiorum gentis*; Polyb. 5, 52; Strabo 11, 13, 3 p. 523: *οἱ ἐν τῇ Περσίδι Κύρτιοι καὶ Μάρδοι*, 15, 3, 2 p. 727. — *Elym.*, 35, 48.

10—12. *q. milia* vorangeh. Apposition. — *Cappadoc.*, s. Mommsen, 1, 756. — *auxiliares — milia sept.*, Z. § 116. — *regia al.*, Apposit. zu *alii equites*, es ist die, von der *cohors regia* § 7 unterschiedene, *ἵππος ἑταιρική*, s. Arrian. 5, 22, 6; 1, 20, 5; zu Curtius 5, 7, 3. — *leviorib.* etc., ablat. qualit., im Vergleich zu den *cataphracti*, App.: *ὡπλισμένη κούφως*. — *falc. quadr.*, c. 41, 6. — *cameli, quos*, von der Art der Kamele, welche u. s. w. — *gladios*, App.: *καὶ μαχαίραις, ὅτε πλησιάζοιεν, ἐπιμήκεσι καὶ στεναῖς χρῶνται.*

13. *par* etc., die Vergleichung zeigt, dass die Zahl grösser war, wie auch die Zahl der Fusstruppen und Reiter, die sich unmittelbar an die Phalanx anschliessen, bedeutender ist, s. § 10f., weil der rechte Flügel schon durch den Fluss gedeckt wurde. — *quae in dextro* etc., wahrscheinlich § 8 entsprechend; wie hier an die *cohors regia* sich die übrigen Truppen anschliessen, so an u. St. hinter den Wagen an die *ala regia*. — *Tarent.*, 35, 28, 8. — *Neocretes*, auch Polyb. 5, 3, 1; ib. 65, 7; 79, 10 unterscheidet dieselben von Kretern, doch ist zu bezweifeln, dass neu angeworbene Kreter so benannt worden seien; App. erwähnt nur Kreter. Derselbe bemerkt über die Schlachtordnung: *ὄψις τε ἦν ὥσπερ δύο στρατῶν, τοῦ μὲν ἀρχομένου πολεμεῖν, τοῦ δ' ἐφεδρεύοντος*; bei L. lässt sich diese Anordnung nicht erkennen, nur die Sichelwagen und Kamele stehen vor der Front, und der rechte Flügel ist nach dem Flusse zu, § 7, etwas vorgeschoben, sonst stehen alle nach c. 41, 8 in gleicher Linie.

14 et totidem Tralles et quattuor milia caetratorum: Pisidae erant et
Pamphylii et Lycii. tum Cyrtiorum et Elymaeorum paria in dex-
tro cornu locatis auxilia et sedecim elephanti modico intervallo
41 distantes. Rex ipse in dextro cornu erat; Seleucum filium et
Antipatrum fratris filium in laevo praeposuit; media acies tribus
permissa, Minnioni et Zeuxidi et Philippo, magistro elephan-
torum.
2 Nebula matutina, crescente die levata in nubes, caliginem
3 dedit; umor inde ab austro velut * perfudit omnia; quae nihil
admodum Romanis, eadem perincommoda regiis erant. nam et
obscuritas lucis in acie modica Romanis non adimebat in omnis
partes conspectum, et umor toto fere gravi armatu nihil gladios
4 aut pila hebetabat; regii tam lata acie ne ex medio quidem cornua
sua circumspicere poterant, nedum extremi inter se conspiceren-

41. *Seleuc.*, s. c. 18. — *fratris*, viell. des Seleucus Keraunos. — *in laevo*, s. 25, 15, 9; 27, 15, 15: *illo loco praepositus*; Voss will *in* entfernen. — *Minnioni*, bei App. heisst er Mendis und steht mit den beiden sogleich genannten an der Spitze der *πρόμαχοι*. Dass Hannibal nicht als Anführer thätig war, wird c. 59, 2 vorausgesetzt, aber 38, 58, 10 in einer Rede angenommen.

2—3. *nebula — dedit*, bewirkte, veranlasste — finstere Luft, vgl. 22, 30, 10; 10, 24, 13: *ignis — incendium daret*, s. Ov. Trist. 1, 86; Verg. 12, 301: *barba adusta — nidorem dedit*, s. Lucret. 6, 477: *quae* (*nebulae* etc.) *velut halitus, hinc ita sursum expressa feruntur, suffunduntque sua caelum caligine et altas sufficiunt nubes* etc., L. 41, 2, 4: *nebula matutina texerat inceptum, qua dilabente ad primum teporem solis, perlucens iam aliquid, incerta tamen, ut solet lux — frustrata — ostendit*; sonst entfernt der Nebel bei seinem Aufsteigen die Dunkelheit, s. 22, 4, 6; vgl. ib. 6, 9; 33, 7, 2; 9; dass L. an u. St. dieselbe fortdauernd gedacht habe, zeigt das folg. *obscuritas lucis* u. § 4. — *umor*, s. 4, 30, 7. — *ab austro vel.* ist wahrscheinlich verdorben oder lückenhaft, da *velut* nicht leicht nachgestellt wird, vgl. c. 54, 21; 19, 2, und nicht sowol eine Vergleichung des *umor* mit einem von dem *auster* bewirkten, als die Bezeichnung des *auster* selbst als Ursache der Feuchtigkeit erwartet wird und durch *ab* auch angedeutet ist; vielleicht ist nach *velut* das Verglichene ausgefallen, etwa *velut imber*, vgl. Front. l. l.; Lucret. 6, 494; Flor. 1, 24 (2, 8), 17, *ad hoc imbre, qui subito superfusus — arcus corruperat*; da die Mz. Hs. *in nubibus* hat. so verm. Madvig: *nebula — in nubibus sedit. caliginem humor i. ab austro secutus*, vgl. 22, 30, 10: *nubem, quae sedere in iugis montium solita sit, cum procella imbrem dedisse.* — *nihil adm.*, s. 23, 46, 10; ib. 29, 14; dazu ist aus *perincommoda* zu denken *incommoda*, s. 2, 33, 2; Cic. Lael. 11, 39 f.; Rep. 1, 47: *si ne nunc quidem, tunc vero quis te possit esse florentior*, vgl. 38, 17, 19. — *obscur. luc.*, s. 24, 21, 7: *obscura luce.* — *toto — armatu*, da fast nur Schwerbewaffnete da waren. vgl. 26, 5, 3; anders c. 40, 13.

4—7. *circumspic.*, um sich blickend sehen, erkennen, s. 9, 28, 5: *urbis situ circumspecto*, vgl. 22, 13, 7: *cum regionem — circumspexisset*; Verg. 12, 896: *sa-*

tur, et umor arcus fundasque et iaculorum amenta emollierat.
falcatae quoque quadrigae, quibus se perturbaturum hostium aciem 5
Antiochus crediderat, in suos terrorem verterunt. armatae autem 6
in hunc maxime modum erant: cuspides circa temonem ab iugo
decem cubita exstantis velut cornua habebant, quibus quidquid
obvium daretur transfigerent, et in extremis iugis binae circa 7
eminebant falces, altera aequata iugo, altera inferior in terram
devexa, illa, ut quidquid ab latere obiceretur abscideret, haec, ut
prolapsos subeuntisque contingeret; item ab axibus rotarum
utrimque binae eodem modo diversae deligabantur falces. sic 8
armatas quadrigas, quia, si in extremo aut in medio locatae forent, per suos agendae erant, in prima acie, ut ante dictum est,
locaverat rex. quod ubi Eumenes vidit, haud ignarus pugnae, et 9
quam anceps esset auxilii genus, si quis pavorem magis equis iniceret, quam iusta adoriretur pugna, Cretenses sagittarios fundi-

xum circumspicit — *quod iacebat*; L. 10, 32, 6: *nebula erat — densa adeo, ut lucis usum eriperet, non prospectu modo extra vallum adempto, sed propinquo etiam congredientium inter se conspectu*; Madvig hält die Lesart einiger jüngerer Hss.: *conspicere,* für nothwendig. — *nedum*, s. 3, 14, 6: *nedum ut.* — *emollier.*, Frontin. l. l.: *arcus madentibus nervis inhabiles factos.* — *cuspides*, Curt. 4, 35, 5: *ex summo temone hastae praefixae ferro eminebant*; die Spiesse sind an beiden Enden (*circa*) der Deichsel an dem auf derselben festsitzenden Joche befestigt; Diodor 17, 53: *παρ᾽ ἑκάτερον τῶν σειροφόρων ἵππων ἐξέκειτο προσηλωμένα τῷ ζύγῳ ξῦστρα παραμήκη τρισπίθαμα*, also nur drei Spannen lang; dass sie L. wie Curtius länger gedacht habe, zeigt der Ausdruck *hastae,* die Zahl *decem cubita* scheint aber doch zu gross und ist wol verdorben; dagegen deutet *cornua* an, dass L. nur zwei Spiesse angenommen habe, *decem* also nicht auf *cusp.* bezogen und *cubito* gelesen werden kann. — *extr. iugo* steht *circa tem.* entgegen und bezeichnet die beiden Enden des Jochbalkens an beiden Seiten. — *aequata*: in gleicher Richtung und Höhe mit dem Joch; *iugo* an dem einzelnen Wagen, vorher *iugis*; im Folg. wird durch *in terr. dev. inferior* erklärt; diese Vorrichtung konnte nur einen Zweck haben, wenn nur zwei Pferde neben einander gingen, oder wenn vier, das Joch auch über die Nebenpferde reichte, s. Isid. Orig. 17, 35: *quadrigarum currus duplici temone olim erant perpetuoque et qui omnibus equis iniceretur iugo*; zu Veget. 3, 24; Diod. erwähnt nur zwei sicheltragende Pferde; Curtius *quadrigae falcatae.* — *abscid.*, abschneiden, nicht *abscinderet* abreissen, App. B. Mithrid. 18: *διέκοπτε καὶ διέτεμε.* — *subeunt.*, die sich (von unten) nähernden. — *conting.*, s. c. 40, 12, in *configeret* zu ändern ist wol nicht nöthig. — *ab axib.*, Diod. l. l.: *πρὸς ταῖς κατάκλεισι τῶν ἀξόνων ἐπ᾽ εὐθείας ἄλλα δύο*; Curt. 4, 35, 5. — *eod. m.*, die eine gerade aus, die andere nach unten.

8—10. *agend. er.*, damals hätten fahren müssen. — *pugnae*, die Kampfart, doch erwartet man eine nähere Bestimmung; wahrscheinlich ist, besonders da auch in der Bamb. Hs. *et* fehlt, etwas (*eius p.*?) ausgefallen,

toresque et iaculatores ** equitum non confertos sed quam maxime possent dispersos excurrere iubet et ex omnibus simul par-
10 tibus tela ingerere. haec velut procella partim vulneribus missilium undique coniectorum partim clamoribus dissonis ita consternavit equos, ut repente velut effrenati passim incerto cursu
11 ferrentur; quorum impetus et levis armatura et expediti funditores et velox Cretensis momento declinabant, et eques insequendo tumultum ac pavorem equis camelisque et ipsis simul consternatis augebat clamore et ab alia circumstantium turba multiplici
12 adiecto. ita medio inter duas acies campo exiguntur quadrigae; amotoque inani ludibrio, tum demum ad iustum proelium signo
42 utrimque dato concursum est. Ceterum vana illa res verae mox cladis causa fuit. auxilia enim subsidiaria, quae proxima locata erant, pavore et consternatione quadrigarum territa, et ipsa in fu-
2 gam versa nudarunt omnia usque ad cataphractos equites. ad quos cum dissipatis subsidiis pervenisset equitatus Romanus, ne primum quidem impetum pars eorum sustinuerunt: alii fusi sunt,

schwerlich aber *generis eius pugnae*, da sogleich *genus* folgt. — *iaculat. eq.*, diese sind c. 39 auf Seite der Römer nicht erwähnt, wol aber c. 40. 8; vgl. 9, 19, 16, wenn es also nicht ein Versehen L's ist, der aber die Reiter neben der *levis armatura*, den *iaculatores*, erwähnt, so ist anzunehmen, dass etwas fehle, nach Crev. *cum aliquot turmis equitum*; im Vorhergeh. gehört *Cretenses* nur zu *sagittarios*, s. § 11. — *haec v. proc.* anders Vegetius 3, 24: *repente toto campo Romani tribulos abiecerunt, in quos currentes quadrigae cum incidissent, deletae sunt.* — *partim — coniectorum* hat nur die Mz. Hs., ob ursprünglich oder ergänzt, lässt sich schwer entscheiden; sonst sagt L. *vulnera facta telis*, s. 31, 34, 4; 40, 6, 6; Ov. Met. 2, 286: *vulnera aratri* u. ä.

11. *impetus*, wenn sie zufällig, hier und da (*incerto*) ansprengten, s. Caes. B. G. 1, 26: *nostrorum impetus.* — *levis arm.*, oben *iaculatores.* — *momento*, s. 38, 7, 9. — *et ipsis* geht auf *camelis.* — *augebat* = *maiorem iniciebat.*, vgl. 35, 7, 6. — *alia*, die nicht vorgerückt waren. — *exigunt.*, 30, 33, 16. — *ludibr. tum d.*, c. 31, 7; 24, 44, 8.

42. 1—2. *subsidiaria* hat nur die Mz. Hs., die übrigen *subsidia*, was Erklärung von *auxilia* sein könnte, s. 4, 28, 2, aber viell. nur Glossem ist, s. § 2: *subsidiis*; doch sagt L. sonst *subsidiarii* und *subsidiariae cohortes*, aber schwerlich *auxilia subsidiaria.* — *proxima*, s. 29, 7, 6: *qui proximus steterat*; 1, 16, 2. — *nudarunt omn.*, liessen, machten Alles (den ganzen Raum) von Bewaffneten leer, s. § 7: 44, 6, 17: *nudatis — praesidiis*; ib. 35, 8; vgl. 1, 27, 7: *nudari latera sua* u. a. — *pars eor.* würde andeuten, dass ein Theil Stand gehalten und erst nach dem § 3 Erwähnten: *totum — inclin.*, die Flucht ergriffen habe, doch hätte L. dann den Gegensatz wol bezeichnet, und es ist nicht unwahrscheinlich, dass, obgleich der Zusatz von *eorum* auffällt, die Worte, wie Crev. vermuthet, Glossem von *alii* seien; Appian.: *αἵ τε κάμηλοι πρῶται τῆς ἀταξίας ᾔσθάνοντο — καὶ μετ᾿ αὐτὰς ἡ κατάφρακτος ἵππος οὐ ῥᾳδίως ὑπὸ τοῦ βάρους τὰ δρέπανα ἐκφεύγειν δυναμένη*, die dann auch

alii propter gravitatem tegumentorum armorumque oppressi sunt. 3
totum deinde laevum cornu inclinavit, et turbatis auxiliaribus, qui
inter equitem et quos appellant phalangitas erant, usque ad me-
diam aciem terror pervenit. ibi simul perturbati ordines et impe- 4
ditus intercursu suorum usus praelongarum hastarum — sarisas
Macedones vocant —, intulere signa Romanae legiones et pila in
perturbatos coniecere. ne interpositi quidem elephanti militem 5
Romanum deterrebant, adsuetum iam ab Africis bellis et vitare
impetum beluae et ex transverso aut pilis incessere aut, si pro-
pius subire posset, gladio nervos incidere. iam media acies fere 6
omnis a fronte prostrata erat, et subsidia circumita ab tergo cae-
debantur, cum in parte alia fugam suorum et prope iam ad ipsa
castra clamorem paventium accepere. namque Antiochus a dex- 7
tro cornu, cum ibi fiducia fluminis nulla subsidia cerneret praeter
quattuor turmas equitum, et eas, dum applicant se suis, ripam
nudantis, impetum in eam partem cum auxiliis et cataphracto
equitatu fecit. nec a fronte tantum instabat, sed circumito a flu- 8
mine cornu iam ab latere urgebat, donec fugati equites primum,
dein proximi peditum effuso cursu ad castra compulsi sunt.
Praeerat castris M. Aemilius tribunus militum, M. Lepidi filius, **43**
qui post paucos annos pontifex maximus factus est. is qua fu- 2

bei ihm erst später flieht. — *sunt — sunt*, 35, 1, 12.

3—5. *totum l. c.*, das was von demselben noch übrig war, die c. 40, 10 *Gallograeci — septingenti* genannten; deutlicher Appian.: ὁ δ' Εὐμένης ἐπεὶ — τὸ μεταίχμιον, ὅσον αἵ τε κάμηλοι καὶ τὰ ἅρματα ἐπεῖχεν, ἐγεγύμνωτο, — ἐπῆγεν ἐπὶ τοὺς ἀντικρὺ Γαλάτας τε καὶ Καππαδόκας — καὶ τρέπονται τούτους τε καὶ τοὺς παρεζευγμένους αὐτοῖς ἱππέας τε καὶ καταφράκτους. — *sar. app. M.* wie von einer wenig bekannten Sache, s. c. 40, 1; 33, 8, 7 u. a. — *simul* muss, wenn kein Fehler in der Stelle liegt, bedeuten *simul ac* und zu *perturbati — inpeditus sunt — est* gedacht werden; wenn mit Anderen vor *intulere* ein Punkt gesetzt wird, fehlt alle Verbindung. — *intercursu*, App. der den Hergang anders darstellt, den Angriff der Legionen z. B. gar nicht erwähnt, vgl. 44, 42, 6, sagt nur: τοὺς ψιλοὺς τοὺς ἐπὶ τοῦ μετώπου σφῶν ἔτι προπολεμοῦντες διαστᾶσα (ἡ φάλαγξ) ἐς αὐτὴν ἐσεδέξατο καὶ πάλιν συνήει. — *saris.* s. 36, 18, 2; 9, 19, 7; zu 32, 17, 13. — *Rom. leg.*, App.: Δομιτίου δ' αὐτὴν (φάλαγγα) ἱππεῦσι πολλοῖς καὶ ψιλοῖς — κυκλώσαντος — Ῥωμαῖοι αὐτοῖς οὐ προσεπέλαζον. — *nervos*, n. *poplitum*.

6—8. *subsidia* etc. sind c. 40 nicht erwähnt; auch ist c. 43, 9 der Rückzug den Feinden nicht abgeschnitten. — *in parte al.*, 31, 21, 15; 25, 9, 9. — *accepere*, die Römer, daraus ist ein entsprechendes Prädicat zu *fugam* zu entnehmen. — *cum aux.*, c. 40, 6—9. — *prox. ped.*, nach L. die ala sinistra der socii, dagegen App.: Ἀντίοχος — διακόψας τὸ σύνταγμα τῆς Ῥωμαίων φάλαγγος.

43. 1—6. *Lepidi*, s. 31, 18; 37, 47, 6. — *qui* geht auf *Lepidi*; L. macht selten solche Bemerkungen,

gam cernebat suorum, cum praesidio omni occurrit et stare primo, deinde redire in pugnam iubebat pavorem et turpem fu-
3 gam increpans; minae exinde erant, in perniciem suam caecos ruere, ni dicto parerent; postremo dat suis signum, ut primos fugientium caedant, turbam insequentium ferro et vulneribus in
4 hostem redigant. hic maior timor minorem vicit. ancipiti coacti metu primo constiterunt, deinde et ipsi rediere in pugnam, et Aemilius cum suo praesidio — erant autem duo milia virorum fortium — effuse sequenti regi acriter obstitit, et Attalus Eume-
5 nis frater ab dextro cornu, a quo laevum hostium primo impetu fugatum fuerat, *ut* ab sinistro fugam suorum et tumultum circa
6 castra vidit, in tempore cum ducentis equitibus advenit. Antiochus postquam et eos, quorum terga modo viderat, repetentis pugnam et aliam et a castris et ex acie adfluentem turbam con-
7 spexit, in fugam vertit equum. ita utroque cornu victores Romani per acervos corporum, quos in media maxime acie cumulaverant, ubi et robur fortissimorum virorum et arma gravitate fu-
8 gam impedierant, pergunt ad castra diripienda. equites primi omnium Eumenis, deinde et alius equitatus toto passim campo secuntur hostem et postremos, ut quosque adepti sunt, caedunt.
9 ceterum fugientibus maior pestis intermixtis quadrigis elephantisque et camelis erat, et sua ipsorum turba, cum solutis ordinibus velut caeci super alios alii ruerent, et incursu beluarum ob-
10 tererentur. in castris quoque ingens et maior prope quam in acie caedes est edita: nam et primorum fuga in castra maxime inclinavit, et huius fiducia multitudinis, qui in praesidio erant, perti-

s. c. 57, 5, die vorliegende ist wol aus Polyb. 23, 1: *Λεπίδου τοῦ μετὰ ταῦτα γεννηθέντος ἀρχιερέως* s. L. 40, 42, 12. — *is* hat nur die Mz. Hs., s. c. 45, 6. — *primo, deinde* beziehen sich auf die Infinitive, s. § 4; *iubebat* ohne persönliches Object, s. 3, 22, 6; 10, 9, 1. — *minae e. er.*, dann fanden statt, erfolgten; *exinde* oder *exin* hat L. mehrfach, s. c. 47, 8; 1, 28, 10 u. a. — *et ipsi* ist hier nicht zu verbinden, sondern *et* entspricht den beiden folgenden, wie *ipsi* — *Aemilius* — *Attalus*. — *fug. fuerat*, s. c. 51, 9; 30, 38, 6. — *ducentis*, sehr wenige gegen die Reitermassen c. 40, 5; App.: *πολλούς*.

7—11. *robur fort. vir.*, als tapfere Truppen hatten sie länger Widerstand geleistet, ein ganz verschiedenes Hinderniss der Flucht enthält *arma gravitate* = *armorum gravitas*. — *intermixtis*, s. c. 38, 3; die Hss. ausser der Mz. haben *inpermixtis*, was schwerlich richtig ist, s. jedoch 3, 51, 4; 5, 47, 6; Crev. verm. *ab intermixtis*. — *et sua* etc., der zweite Grund des Unglücks, *ipsorum* steht *quadrigis* etc. entgegen; die beiden Umstände werden chiastisch durch die Sätze *cum* — *et* erläutert, s. 35, 39, 7; Heusinger u. Andere wollen *et* vor *sua* tilgen, so dass *ipsorum*, wofür übrigens die Bamb. Hs. *ipsius* hat, die Fliehenden den Römern entgegenstellte. — *primorum* von *primi*, nicht von

nacius pro vallo pugnarunt. retenti in portis valloque, quae se 11
impetu ipso capturos crediderant, Romani postquam tandem
perruperunt, ab ira graviorem ediderunt caedem. Ad quinqua- 44
ginta milia peditum caesa eo die dicuntur, equitum tria milia,
mille et quadringenti capti, et quindecim cum rectoribus ele-
phanti. Romanorum aliquot vulnerati sunt, ceciderunt non plus 2
trecenti pedites, quattuor et viginti equites et de Eumenis exercitu
quinque et viginti.

Et illo quidem die victores direptis hostium castris cum 3
magna praeda in sua reverterunt; postero die spoliabant caeso-
rum corpora et captivos contrahebant. legati ab Thyatira et Ma- 4
gnesia ab Sipylo ad dedendas urbes venerunt. Antiochus cum pau- 5
cis fugiens, in ipso itinere pluribus congregantibus se, modica
manu armatorum media ferme nocte Sardis concessit. inde, cum 6
audisset Seleucum filium et quosdam amicorum Apameam pro-
gressos, et ipse quarta vigilia cum coniuge ac filia petit Apameam
Xenoni tradita custodia urbis, Timone Lydiae praeposito; quibus 7
spretis consensu oppidanorum et militum, qui in arce erant, le-

primores, es sind wol die c. 42, 1 f. erwähnten im Gegensatze zu c. 43, 6 gemeint. — *retenti*, die Folge ist asyndetisch angefügt. Ueber die Schlacht s. Appian. c. 37: *κατεμέμφετο δ' αὐτοῦ (Ἀντιόχου) καὶ τὴν τελευταίαν ἀφροσύνην, ἀχρεῖον ἐν στενῷ τὸ κράτιστον τοῦ στρατοῦ πεποιηκότος* (s. zu c. 40, 4) *καὶ τὴν ἐλπίδα θεμένου ἐν πλήθει συγκλύδων ἀνδρῶν ἀρτιπολέμων* etc.

44. 1—2. *quinquag.* — *tria*, ebenso Eutrop. 4, 2; Iustin. l. l.: *caesa hostium L. milia, capta XI*; App.: *Ἀντιόχου σὺν τοῖς αἰχμαλώτοις εἰκάζοντο ἀπολέσθαι περὶ πεντακισμυρίους· οὐ γὰρ εὐμαρὲς ἦν ἀριθμῆσαι διὰ τὸ πλῆθος.* — *quatt. e. v. equit.*, App.: *τῶν ἐξ ἄστεος ἱππεῖς εἴκοσι καὶ τέσσαρες*, s. 39, 31, 16.

44, 2—45. Folgen der Schlacht. Polyb. 21, 13; Appian. 38; Eutrop. 4, 2.

3—5. *spoliab.*, das bezeichnende Wort, *direptis* gegenüber. — *Thyat.*, c. 8, 7, und die nachher genannten Städte haben also ungeachtet der Nähe des röm. Heeres auf der Seite des Königs gestanden. — *Magnesia*, auch dazu gehört *a.* — *ab Sipylo* giebt die Richtung an, in der die Gesandten kommen, vgl. Cic. Verr. 4, 43, 93: *Agigento — ex fano sustulisti*; ib. 50, 112; daher Plin. 5, 29, 120; Tac. Ann. 2, 47: *Magnetes a Sipylo*; sonst heisst die Stadt *Magnesia quae ad Sipylum est*, s. c. 37, 9; vgl. c. 45, 1; 36, 43, 9; bei Strabo 13, 3 p. 621: *ἡ Μαγνησία ἡ ὑπὸ Σιπύλου*, weshalb Gron. *sub Sipylo* vermuthet; gewöhnlich wird *ad Sipylum* gelesen, wie c. 45, 19: *ad Maeandrum.* — *congreg.*, vgl. 23, 17, 9. — *concess.*, App.: *παρῆλθεν*; eine andere Lesart ist *contendit.*

6—7. *inde*, local. — *progr.*, so weit vorgegangen; Andere lesen *praegressus*, was aber andeuten könnte, dass man schon vorher den Plan gehabt habe dahin zu gehen. — *cum* — *et ipse* wie 42, 15, 2; *et ipse* bezeichnet nur das gleiche Ziel. — *coniuge*, 36, 11, 1. — *Apameam* ist nicht ohne Härte wiederholt. — *Xenoni*, s. 38, 1, 10;

45 gati ad consulem missi sunt. Sub idem fere tempus et ab Trallibus et a Magnesia, quae super Maeandrum est, et ab Epheso legati
2 ad dedendas urbes venerunt. reliquerat Ephesum Polyxenidas audita pugna et, classi usque ad Patara Lyciae pervectus, metu stationis Rhodiarum navium, quae ad Megisten erant, in terram
3 egressus cum paucis itinere pedestri Syriam petit. Asiae civitates in fidem consulis dicionemque populi Romani sese tradebant. Sardibus iam consul erat; eo et P. Scipio ab Elaea, cum primum pati laborem viae potuit, venit.

4 Sub idem fere tempus caduceator ab Antiocho per P. Scipionem a consule petit impetravitque, ut oratores mittere liceret
5 regi. paucos post dies Zeuxis, qui praefectus Lydiae fuerat, et
6 Antipater fratris filius venerunt. prius Eumene convento, quem propter vetera certamina aversum maxime a pace credebant esse, et placatiore eo et sua et regis spe invento, tum P. Scipionem et
7 per eum consulem adierunt, praebitoque iis petentibus frequenti consilio ad mandata edenda, „non tam quid ipsi dicamus habemus“ inquit Zeuxis, „quam ut a vobis quaeramus, Romani, quo

Polyb. 5, 42 f. — *urbis*, Sardes. — *Timone*, c. 45, 5. — *Apam.*, 35, 15, 1.

45. 1—2. *Trallib.*, südlich von Ephesus, an der Strasse nach Apamea, im Mäanderthale, j. Güzelhissar. — *Magnes.*, Strabo 14, 1, 39 p. 647: *Μαγνησία — λεγομένη ἐπὶ Μαιάνδρῳ — κεῖται δ' ἐν πεδίῳ πρὸς ὄρει καλουμένῳ Θώρακι.* — *super*, s. 36, 43, 13; unten § 19 *ad*, zum Unterschiede von dem c. 44, 4 genannten. — *Patara*, c. 17. — *pervect.*, 31, 23, 4: *pervectus Chalcidem.* — *Megist.*, c. 22. — *pedestri*, zu Lande.

3. *Asiae*, Kleinasien, geht auf § 1 zurück und soll wahrscheinlich andeuten, dass noch mehrere Städte sich ergeben haben. Der Satz wie die folgenden ist ohne Verbindung angefügt, wie auch sonst wenn die Ereignisse kurz berührt oder als andere vorbereitend nebeneinander gestellt werden, vgl. c. 60; 38, 1, 6. — *in fid. cons.*, s. c. 32, 9, ist nach 36, 28, 4 ff. von der *dicio* nicht wesentlich verschieden und bezeichnet hier nur das vorläufige Verhältniss zu der Person des Feldherrn, an das sich das bleibende zu dem röm. Volke anschliesst; sonst heisst es statt *in fid. cons.* auch *in dicionem legati*, s. zu 33, 17, 15 und umgekehrt 38, 31, 6: *in fidem dicionemque p. R.*, ib. § 5, vgl. 26, 33, 12; anders 8, 1, 10.

4—6. *ab Ant.*, attributiv, 28, 9, 1; 32, 27, 1 u. oft. — *fuerat*, c. 44, 6; Polyb. l. l.: *ὁ πρότερον ὑπάρχων Λυδίας σατράπης.* — *Antip.*, c. 41, 1; wahrscheinlich ist *regis* oder eine ähnliche Bestimmung ausgefallen, vgl. c. 55, 3; Polyb.: *πρέσβεις παρὰ τοῦ βασιλέως Ἀντιόχου Ζεῦξις — καὶ Ἀντίπατρος ἀδελφιδοῦς.* — *prius*, davor hat die Mz. Hs. *is*, weshalb gewöhnlich *hi* gelesen wird, vgl. c. 43, 2; 10, 1, 9. — *avers. a. p.*, Polyb.: *φιλοτιμότερος πρὸς τὸ βλάπτειν.* — *placatiore*, § 8, zu 2, 22, 7; über die Verbindung *placatiore invento* vgl. 27, 34, 3; 1, 46, 1: *agro capto — diviso*; 23, 23, 9: *non facto certiore consule.*

7—9. *quam ut* ist sehr hart mit *habemus* verbunden und auf *non*

piaculo expiare errorem regis, pacem veniamque impetrare a victoribus possimus. maximo semper animo victis regibus populis- 8
que ignovistis. quanto id maiore et placatiore animo decet vos facere in hac victoria, quae vos dominos orbis terrarum fecit? 9
positis iam adversus omnes mortales certaminibus haud secus quam deos consulere et parcere vos generi humano oportet."
iam antequam legati venirent, decretum erat, quid responderetur. 10
respondere Africanum placuit. is in hunc modum locutus fertur. 11
„Romani ex iis, quae in deum immortalium potestate erant, ea habemus, quae dii dederunt; animos, qui nostrae mentis sunt, 12
eosdem in omni fortuna gessimus gerimusque, neque eos secundae res extulerunt nec adversae minuerunt. eius rei, ut alios omittam, Hannibalem vestrum vobis testem darem, nisi vos ipsos dare possem. postquam traiecimus Hellespontum, priusquam castra 13

tam bezogen; man sollte, wenn L. nicht selbst die begonnene Wendung verlassen hat, *nihil quod — quam*, oder ein Verbum, von dem beide Sätze abhängen können, oder für jeden Satz ein besonderes Verbum erwarten; *habemus* hat nur die Mz. Hs., es kann statt einer Lücke eingesetzt oder noch mehr (*mandatum habemus?*) ausgefallen sein; Drakenb. verm. *non tam habemus quid*; Madvig *quam a vobis quaerimus*; L. hat den Gedanken bei Polyb.: *παρακαλοῦντες πρᾴως χρήσασθαι — τοῖς εὐτυχήμασι· — τὸ δὲ συνέχον, ἠρώτων τί δεῖ ποιήσαντας τυχεῖν τῆς εἰρήνης καὶ τῆς φιλίας*, umgestellt. — *piac. exp.*, absichtlich verbunden; sonst von den Göttern gebraucht, ist es hier in Bezug auf § 9: *haud secus* etc. gesagt, ebenso *pacem veniamq.*, s. 1, 31, 7: *pax veniaque ab diis impetrata*; 7, 40, 4. — *domin. or. terr.*, auch c. 54, 15 lässt L. die Weltherrschaft mit diesem Siege beginnen, ebenso Polybius; s. dagegen 30, 32, 2 vgl. 1, 4, 1. — *positis — oportet* hat L. übertreibend hinzugefügt, vgl. 2, 49, 2; 38, 51, 4; 7, 30, 20; auch das folg. *Romani — gerimusq.* hat Polyb. nicht.

10—13. *habemus*, haben wir als Geschenk, Gabe derselben, nicht allein durch uns; es scheint zunächst der Sieg gemeint, durch welchen in den äusseren Verhältnissen eine Veränderung herbeigeführt worden ist, während die Gesinnung der Römer immer dieselbe bleibt. — *qui n. mentis s.*, die Denkkraft, als das den Willen und das Gemüth Beherrschende, ist von diesem geschieden und als das vorzugsweise dem Menschen selbst Angehörende bezeichnet, vgl. Cic. Tusc. 3, 5, 11: *non sunt in potestate mentis, cui regnum totius animi a natura tributum est*; es ist wesentlich der von Cotta, dem Akademiker, s. Einleit. S. 18, ausgesprochene Gedanke Cic. N. D. 3, 36, 86: *atque hoc quidem omnes mortales sic habent, externas commoditates, vineta, segetes — a diis se habere; virtutem autem nemo umquam a deo acceptam retulit*, s. Schömann zu d. St. u. 2, 66, 165, da *animos* bei L. nach dem Folg. Selbstbeherrschung und Mässigung ist, also der *virtus* entspricht; an anderen Stellen erscheint auch die *mens* als von den Göttern gegeben, vgl. 38, 51, 9; 30, 42, 15: *raro simul hominibus bonam fortunam bonamque mentem dari*; 9, 9, 10. — *gessim. ger.*, 29, 27, 2. — *neq. sec. ext.*, 30, 42, 16. — *postq. — priusq. — cum*

regia, priusquam aciem videremus, cum communis Mars et incer-
tus belli eventus esset, de pace vobis agentibus, quas pares pari-
14 bus ferebamus condiciones, easdem nunc victores victis ferimus:
Europa abstinete; Asia omni, quae cis Taurum montem est, de-
cedite; pro impensis deinde in bellum factis quindecim milia ta-
lentum Euboicorum dabitis, quingenta praesentia, duo milia et
quingenta, cum senatus populusque Romanus pacem comproba-
15 verint, milia deinde talentum per duodecim annos; Eumeni quo-
que reddi quadringenta talenta et quod frumenti reliquum ex eo,
16 quod patri debitum est, placet. haec cum pepigerimus, facturos
vos ut pro certo habeamus, erit quidem aliquod pignus, si obsides
viginti nostro arbitratu dabitis, sed numquam satis liquebit nobis
17 ibi pacem esse populo Romano, ubi Hannibal erit. eum ante o-
mnia deposcimus. Thoantem quoque Aetolum, concitorem Aetolici
belli, qui et illorum fiducia vos et vestra illos in nos armavit, de-
detis et cum eo Mnasilochum Acarnana et Chalcidensis Philonem
18 et Eubulidam. in deteriore sua fortuna pacem faciet rex, quia
serius facit, quam facere potuit. si nunc moratus fuerit, sciat
regum maiestatem difficilius ab summo fastigio ad medium de-
19 trahi quam a mediis ad ima praecipitari.“ cum iis mandatis ab

sind kunstvoll zusammengestellt. — — *Mars — eventus*, der religiöse und eigentliche Ausdruck, 1, 33, 4; 42, 14, 4: *Martem communem esse et eventum incertum belli*; 21, 1, 2.

14—15. Ganz nach Polyb., während Appian noch andere Bedingungen erwähnt, die erst bei dem definitiven Friedensschlusse hinzukamen, s. 38, 38, 8. — *Asia*, im weiteren Sinne, § 3; 21 durch *cis Taur.*, s. 38, 38, 4, beschränkt, s. Forbiger 2, 92. — *Euboica*, wie in dem Frieden mit Carthago, Polyb. 1, 62; 15, 18; App. Libyc. 54 und mit den Aetolern, 38, 9, wird nach euböischen Talenten, die den attischen gleich stehen, s. 38, 38, 13, gerechnet. — *senat. p. R. p. comp.*, der Senat stellt erst die Bedingungen fest, ehe das Volk den Frieden genehmigt, s. 30, 43; 33, 13; 30; 34, 35; 43; 37, 19, 2; ib. 55, 3; Polyb.: ἐπειδὰν ὁ δῆμος κυρώσῃ τὰς διαλύσεις. — *ex eo* etc., Polyb.: κατὰ τὰς πρὸς τὸν πατέρα συνθήκας; wann dieser Vertrag geschlossen wurde und worauf sich die Forderung gründete, ist nicht bekannt, viell. in Folge der 32, 8; 33 berührten Verhältnisse.

16—18. *cum pepig.*, fut. exact., die Stellung der Geiseln ist künstlich mit der Auslieferung Hannibals verbunden; Polyb. sagt einfach: σὺν δὲ τούτοις (den übrigen Leistungen) Ἀννίβαν ἐκδοῦναι — πίστιν δὲ τούτων ὁμήρους εἴκοσι δοῦναι etc., vgl. 38, 38, 18. — *Thoant.*, 36, 26. — *concit.*, wie 23, 41, 2; 29, 3, 3; *concit.* — *armavit* hat L. zugesetzt. — *Mnasil.*, 36, 12, 4. — *Phil. e. Eubulid.*, nach 38, 38, 18 u. Polyb., die Hss. haben an u. St. *Eubulum*, die Männer selbst hat L. vorher nicht erwähnt. — *deter. sua f.*, vgl. 30, 30, 9; 2, 23, 5: *iniquo suo tempore*, n. als sie früher gewesen wäre, *serius*. — *medium n. fastigium*, s. 2, 27, 6. — *mediis* überhaupt: mittlere Verhältnisse.

rege missi erant legati, ut omnem pacis condicionem acciperent. itaque Romam mitti legatos placuit; consul in hiberna exercitum
Magnesiam ad Maeandrum et Trallis Ephesumque divisit. Ephesum 20
ad consulem paucos post dies obsides ab rege adducti sunt, et 21
legati, qui Romam irent, venerunt. Eumenes quoque eodem tempore profectus est Romam, quo legati regis. secutae eos sunt legationes omnium Asiae populorum.

Dum haec in Asia geruntur, duo fere sub idem tempus cum 46
triumphi spe proconsules de provinciis Romam redierunt, Q.
Minucius ex Liguribus, M'. Acilius ex Aetolia. auditis utriusque 2
rebus gestis Minucio negatus triumphus, Acilio magno consensu decretus; isque triumphans de rege Antiocho et Aetolis urbem
est invectus. praelata in eo triumpho sunt signa militaria ducenta 3
triginta, et argenti infecti tria milia pondo, signati tetrachmum Atticum centum decem tria milia, cistophori ducenta quadraginta

19—21. *in hib.*, s. c. 39, 2; Polyb.: *Ῥωμαῖοι διεῖλον τὰς δυνάμεις*. — *divis.* enthält zugleich den Begriff des Schickens, Ziehenlassens, vgl. 45, 26, 11: *dividere copias in hiberna*; 2, 14, 8; Caes. B. G. 6, 43, 4: *in omnis partis diviso equitatu*; über *in hib. Magnes.* s. 21, 49, 3. — *Asiae*, Polyb.: *σχεδὸν τῶν ἐπὶ τάδε τοῦ Ταύρου πάντων τῶν κατοικούντων ἐθνῶν καὶ πολιτευμάτων.*

46—48. Triumphe, Wahlen in Rom, Verhältnisse in Spanien. Oros. 4, 20.

1. *Q. Minuc.*, s. c. 2, 5; 36, 38; er war der Vorgänger Catos in Spanien, s. 34, 10, 5, und dieser besonders scheint bewirkt zu haben, dass ihm der Triumph verweigert wurde; wenigstens ist es wahrscheinlich, dass mehrere Reden Catos gegen Minucius mit den Verhandlungen über den Triumph in Beziehung stehen, s. Gell. 13, 25 (24), 12: *M. Cato — in illa* (*oratione*), *quae inscripta est de decem hominibus, cum Thermum accusavit, quod decem liberos homines eodem tempore interfecisset, hisce verbis — usus est*; ib. 10, 3, 17: *in eo libro, qui de falsis pugnis inscriptus est, ita de Thermo conquestus est: dixit a decemviris parum bene sibi cibaria curata esse, iussit vestimenta detrahi ac flagro caedi* etc.

3—6. *tetrachm.*, s. c. 59, 4, vgl. 34, 52, 6, wo das hds. *trium fere denariorum* nach Prisc. de fig. numer. 3, 12 p. 1349 herzustellen ist, da nach Mommsen Gesch. des röm. Münzwes. 29; 48, 71 ff. wenigstens in der Provinz Asia das Tetradrachma, wenn auch schwerer (zu 17.46 Gran, etwa 29½ Sgr.) ausgeprägt doch drei Denaren, oder Drachmen, etwa 21 Sgr., gleichgestellt war. — *cistophori*, diese Form findet sich nach c. 58, 4; 39, 7, 1 in den Hss., und ist deshalb schwerlich überall in *cistophorum* zu ändern, vielmehr auch zu *cistophori* zu deuken *argenti*, wie vorher bei *signati*, oder *nummi*; auch Cicero braucht so den Singular. Der cistophorus, nach dem auf der Münze abgebildeten Mysterienkästchen in einem Epheukranz genannt, war die an Werth 3 Denaren gleiche von den Römern erst in der Provinz Asia eingeführte Landmünze, s. Mommsen a. a O. 49; 703 ff. An u. St. und wo sonst vor der Gründung der Provinz Asia diese Münze erwähnt wird, hatten die Annalisten die früheren Münzsorten in die später gangbaren Cistophoren umge-

4 novem, vasa argentea caelata multa magnique ponderis; tulit et supellectilem regiam argenteam ac vestem magnificam, coronas aureas, dona sociarum civitatium, quadraginta quinque, spolia omnis generis. captivos nobiles, Aetolos et regios duces, sex et
5 triginta duxit. Damocritus, Aetolorum dux, paucos ante dies, cum e carcere noctu effugisset, in ripa Tiberis consecutis custodibus,
6 priusquam comprehenderetur, gladio se transfixit. milites tantum, qui sequerentur currum, defuerunt, alioqui magnificus et spectaculo et fama rerum triumphus fuit.

7 Huius triumphi minuit laetitiam nuntius ex Hispania tristis, adversa pugna in Bastetanis ductu L. Aemilii proconsulis apud oppidum Lyconem cum Lusitanis sex milia de Romano exercitu
8 cecidisse, ceteros paventis intra vallum compulsos aegre castra defendisse et ad modum fugientium magnis itineribus in agrum
9 pacatum reductos: haec ex Hispania nuntiata. ex Gallia legatos Placentinorum et Cremonensium L. Aurunculeius praetor in se-
10 natum introduxit. iis querentibus inopiam colonorum, aliis belli casibus aliis morbo absumptis quosdam taedio accolarum Gallorum reliquisse colonias, decrevit senatus, uti C. Laelius consul, si ei videretur, sex milia familiarum conscriberet, quae in eas co-

setzt und nach diesen berechnet. Da an u. St. neben den Cistophoren Tetrachmen genannt werden, so sind diese wol in ihrem vollen Werth, zu 4 Denaren, genommen, weil kein Grund gewesen wäre sie besonders zu erwähnen, wenn sie, wie die Cistophoren, nur zu 3 Denaren wären gerechnet worden. Ueber das Fehlen von *milia* s. 36, 4, 5. — *coronas*, s. 34, 52, 8. — *sex e. tr.*, vgl. c. 3, 8; es können einige gestorben oder geflohen sein, oder L. folgt hier einer anderen Quelle. — *in ripa*, noch am Ufer, ehe er übersetzen konnte. — *spectac.*, das Schauspiel, welches er gewährte, vgl. c. 59, 2; 35, 51, 3 u. a.

7—8. *Bastet.*, Strabo 3, 2, 1 p. 141: *Βαστητανῶν οἱ μεταξὺ τῆς Κάλπης καὶ τῶν Γαδείρων στενὴν νεμόμενοι παραλίαν*; ib. 14, p. 163: *εἰσὶν οἱ τὸ ὄρος οἰκοῦντες τὴν Ὀροσπέδαν καὶ τὴν περὶ τὸν Σούκρωνα χώραν Ἐδητανοί — καὶ Βαστητανοί*; welche von beiden an u. St. gemeint sind, ist nicht klar, doch scheint der Angriff der Lusitanier mehr auf die westliche Gegend zu deuten. — *Lycon.* scheint sonst nicht genannt zu werden. — *ad mod.*, vgl. Cic. Tusc. 2, 4, 10: *ad hunc modum sermo — institutus*; L. 40, 6, 5: *ad simulacrum pugnae*; zur Sache Tac. Ann. 15, 16; Plutarch. Aemil. 4 erwähnt die Niederlage nicht; aber Oros. l. l.

9—10. *Placent.* etc., die 34, 22, 3 erwähnte Herstellung ist also unvollständig gewesen, denn es ist nicht anzunehmen, dass später, namentlich nach dem Siege Scipios 36, 38 die Veränderung eingetreten sei, wenigstens kann der in *taedio accol. Gall.* angegebene Grund nach c. 2, 6 nur vor diesem Siege gewirkt haben. — *conscrib.*, s. 34, 42, 6; 3, 1, 7; doch heisst es c. 47, 2 nur *scripsit*; sonst besorgen dieses die Triumvirn; die Zahl der Colonisten ist fast die doppelte von 35, 9 u. 40, und *familiarum* zugesetzt, wäh-

lonias dividerentur, et ut L. Aurunculeius praetor triumviros
crearet ad eos colonos deducendos. creati M. Atilius Serranus 11
L. Valerius P. F. Flaccus L. Valerius C. F. Tappo. Haud ita multo 47
post, cum iam consularium comitiorum appeteret tempus, C. Lae-
lius consul ex Gallia Romam rediit. is non solum ex facto ab- 2
sente se senatus consulto in supplementum Cremonae et Placen-
tiae colonos scripsit, sed, ut novae coloniae duae in agrum, qui
Boiorum fuisset, deducerentur, et rettulit et auctore eo patres
censuerunt.

Eodem tempore litterae L. Aemilii praetoris adlatae de na- 3
vali pugna ad Myonnesum facta, et L. Scipionem consulem in
Asiam exercitum traiecisse. victoriae navalis ergo in diem unum 4
supplicatio decreta est, in alterum diem, quod exercitus Romanus
tum primum in Asia posuisset castra, ut ea res prospera et laeta
eveniret. vicenis maioribus hostiis in singulas supplicationes sa- 5
crificare consul est iussus.

Inde consularia comitia magna contentione habita. M. Aemi- 6
lius Lepidus petebat adversa omnium fama, quod provinciam Sici-
liam petendi causa non consulto senatu, ut sibi id facere liceret, reli-

rend sonst gewöhnlich nur die *equites* und *pedites* genannt werden. — *praet. crear.*, in Tributcomitien wählen lassen. — *deduc.*, vgl. 31, 49, 6, der Ausdruck wie bei der Gründung einer neuen Colonie, da bei der grossen Zahl der neuen Colonisten das Land wieder getheilt werden musste. — *Atil.*, 41, 21.

47. 1—2. *comit. temp.*, nicht als ob die Comit. an einem bestimmten Termine gehalten worden wären, sondern nur die Zeit, in der sie gewöhnlich statt fanden. — *absent. se*, das Reflexivum bleibt bei dem Particip., weil dieses, als unselbständig, die Beziehung auf das Hauptsubject nicht aufhebt; selten tritt *is* ein, s. 36, 17, 10, Halm zu Cic. Sulla 29, 81. — *auctore eo* ist gesetzt, als ob *is* nicht am Anfange stände, welches eher *et pertulit* oder etwas Aehnliches erwarten liesse, s. 31, 45, 13. — *novae*, um das Land bald zu latinisiren, s. c. 57, 7.

3—5. *Myonnes.*, c. 27. — *quod — ut ea res*, s. 36, 1, 2. — *prospera*, s. 42, 28, 7: *quod bellum — ut id prosperum eveniret*, 28, 42, 15; aber auch *prospere* u. ä., s. 31, 8, 2; 21, 17, 4 u. a. — *maiorib. host.*, s. c. 52, 2; 33, 26, 9; in ähnlichen Fällen hat L. solche Bestimmungen nicht angegeben, obgleich neben Gebeten die Opfer bei Supplicationen die Hauptsache waren, so dass sie im Griech. selbst darnach benannt wurden; Dio Cass. 46, 40: *οὐ γὰρ ὅτι βουθυσίας, ἀλλὰ καὶ ἐπινίκια αὐτῷ ἐψηφίσαντο.*

6. *nunt. ex Hisp.*, vertritt einen Verbalbegriff, s. 35, 14, 3: *metum.* — *Aemil.*, s. c. 43, 1. — *adversa o. f.*, während das Gerede, die Urtheile — ihm entgegen waren, s. 2, 35, 4: *restiterunt tamen adversa invidia.* — *petendi*, absolut, s. 26, 18, 7. — *non cons. sen.*, vgl. 27, 43, 6: *ordinariis*; 28, 42, 21; 29, 19, 6; da der Senat nicht das Recht hat einen Provinzialstatthalter in seiner Provinz zurückzuhalten und ihn zu hindern die Verwaltung einem Legaten zu übertragen, sondern in dieser Beziehung nur das Herkommen galt,

7 quisset. petebant cum eo M. Fulvius Nobilior Cn. Manlius Volso M. Valerius Messalla. Fulvius consul unus creatur, cum ceteri centurias non explessent, isque postero die Cn. Manlium Lepido
8 deiecto — nam Messalla iacuit — collegam dixit. praetores exinde facti duo Q. Fabii, Labeo et Pictor — Pictor flamen Qui-

so konnte über den, welcher eigenmächtig seine Provinz verliess, nur ein Tadel ausgesprochen werden, und selbst dieser wäre in dem vorliegenden Falle nach L.'s Darstellung unbegründet, da Aemilius 36, 2 im J. 191 die Provinz übernommen hat und ihm nach 37, 2, 1; 8 im J. 190 ein Nachfolger bestimmt und angewiesen ist von ihm das Heer zu übernehmen, so dass dieser lange in Rom geblieben, Aemilius vor der Ankunft desselben die Provinz verlassen und die Bewerbung begonnen haben müsste, vgl. Becker 2, 2, 121; Lange 1, 531. — *ut* — *licer.*, weil in *consulto sen.* der Begriff der Bitte liegt. — *Manl.*, 35, 9; *Valer.* 34, 54.

7—8. *centur. n. expl.*, nicht die Stimmen der Majorität der Centurien erhalten; 9, 34, 25: *conficere legitima suffragia*, vgl. 3, 64, 8; Marq. 2, 3, 108; 136, weil sich dieselben so unter die Mitbewerber vertheilt hatten, dass keiner wenigstens eine über die Hälfte erhielt. — *isque* — *dixit,* derselbe Ausdruck wie 7, 24, 11, und wol in gleicher Bedeutung: er ernannte ihn, nachdem die Wahl erfolgt war, wie sonst *renuntiare*; dass nicht der Consul die Wahl allein vollzogen und seinen Collegen cooptirt habe, zeigt das folg. *deiecto*, durch List und Umtriebe (*factionibus*, *coitione*) bewirken, dass ein Candidat nicht gewählt wird, welches die Wahl in Comitien voraussetzt. — *postero die*, wenn dieses wie 40, 59, 5 genau zu nehmen, nicht von einem folgenden Tage zu verstehen ist, bleibt der Vorgang unklar. Fulvius müsste so am letzten Tage des Consulatsjahres gewählt worden, am Tage seines Amtsantrittes, an dem sonst immer nur eine Senatssitzung statt hat, s. 21, 63, 7, sogleich die Comitien berufen haben, was um so auffallender dadurch wird, dass L. erst c. 48 die neuen Consuln ihr Amt beginnen lässt, vgl. Becker 2, 2, 59; erklärlicher ist c. 22, 35, 2 ff., wo es wenigstens heisst: *proximo comitiali die.* Ob L. sich nicht genau ausgedrückt habe oder ein Fehler in der Stelle liege, lässt sich schwer erkennen. — *deiecto* wird wie 38, 35, 1; 40, 46, 14 vgl. 4, 44, 5: *fraudem in re esse et A. Sempronium comitiis plus artis adhibuisse quam fidei. eius iniuria queri suos honore deiectos,* von dem die Comitien haltenden Magistrate gesagt, sonst auch von den Mitbewerbern, 39, 41, 1; 3, 35, 9; Becker 2, 2, 45; 2, 3, 95. Welcher Mittel sich Fulvius bedient habe, ist nicht zu erkennen; da nach 22, 35 der Einfluss des die Wahl leitenden Magistrates so gross war, so konnte er seinen Zweck auch wol ohne Verweigerung der Annahme von Stimmen für Aemilius erreichen. — *nam*, davor ist zu denken: der allein in Betracht kam, von dem allein die Rede sein konnte. — *iacuit*, lag darnieder, unterlag, erhielt nur wenig Stimmen; anders 22, 35, 4: *concedentibus ceteris.* — *Q. Labeo*, den Vornamen *Quintus* bezeugt auch Polybius 22, 26 extr., L. 33, 42, 2; 37, 50; 60; 38, 39; 47. — *Pictor*, es ist kaum zu glauben, dass dieser Q. F. Pictor, wie Manche annehmen, der Annalist, s. 1, 44; 55 u. a., gewesen sei, da dieser schon 225 v. Ch. Kriegsdienste that, s. Eutrop. 3, 2 und jetzt 27 Jahre nach seiner ehrenvollen Sendung nach Delphi 216 v. Ch., s. 23, 11, erst die Prätur erlangt hätte; wahrscheinlicher ist es, dass ein Sohn oder Verwandter des-

rinalis eo anno inauguratus fuerat —, M. Sempronius Tudi-
tanus Sp. Postumius Albinus L. Plautius Hypsaeus L. Baebius
Dives.

M. Fulvio Nobiliore et Cn. Manlio Volsone consulibus Vale- **48**
rius Antias auctor est rumorem celebrem Romae fuisse et paene
pro certo habitum, recipiendi Scipionis adulescentis causa con- 2
sulem L. Scipionem et cum eo P. Africanum in colloquium evo-
catos regis et ipsos comprehensos esse, et ducibus captis con- 3
festim ad castra Romana exercitum ductum, eaque expugnata et
deletas omnis copias Romanorum esse; ob haec Aetolos sustu- 4
lisse animos et abnuisse imperata facere, principesque eorum in
Macedoniam et in Dardanos et in Thraeciam ad conducenda mer-
cede auxilia profectos; haec qui nuntiarent Romam, A. Teren- 5
tium Varronem et M. Claudium Lepidum ab A. Cornelio pro-
praetore ex Aetolia missos esse. subtexit deinde fabulae huic le- 6
gatos Aetolos in senatu inter cetera hoc quoque interrogatos esse,
unde audissent imperatores Romanos in Asia captos ab Antiocho
rege et exercitum deletum esse, Aetolos respondisse ab suis le- 7
gatis se, qui cum consule fuerint, certiores factos. rumoris huius
quia neminem alium auctorem habeo, neque adfirmata res mea
opinione sit nec pro vana praetermissa.

Aetoli legati in senatum introducti, cum et causa eos sua et **49**
fortuna hortaretur, ut confitendo seu culpae seu errori veniam
supplices peterent, orsi a beneficiis in populum Romanum et 2
prope exprobrantes virtutem suam in Philippi bello et offenderunt

selben gemeint sei, der, dessen Tod 45, 44 gemeldet wird. — *Pict. Pict.*, so die Bamb. Hs., dass *Fabius Pictor* gemeint ist, zeigt auch c. 50, 8; 51, 1; das Priesterthum wird mehrfach von Fabiern verwaltet, s. 24, 8, 10; 5, 46, 2; Marq. 4, 180. — *inaugur.*, 27, 8, 4; 29, 38, 6 u. a.

48. 1—3. *rumor.*, vielleicht war das Gerücht von den Gegnern der Scipionen ausgegangen, vgl. Nitzsch die Gracchen 113. — *evocat.*, 30, 12, 8 u. a. — *imperata fac.* würde voraussetzen, dass sie die Forderung anerkannt, sich bereits unterworfen hätten, s. 38, 47, 8, was nach c. 49 nicht anzunehmen ist. — *Dardan.*, 31, 28, 1. — *conduc. m. a.*, sonst dienen sie selbst um Sold, s. 31, 43, 5.

5—7. *Terent.*, viell. der Sohn des bei Cannae geschlagenen. — *Cornel.*, 2, 8. — *subtex.*, die Mz. Hs. hat durch Irrthum oder als Glossem *adiecit*. — *fabulae*, s. 38, 56, 8. — *rumoris* steht mit Nachdruck voran. — *adfirm.* — *sit*, sie soll nicht als bestätigt angesehen werden, keine Bestätigung erhalten dadurch, dass ich mich für dieselbe erkläre, s. praef. 6.

49. Gesandtschaft der Aetoler.

1—4. *causa*, s. c. 1, 2. — *culpae s. errori*, s. über den Dativ 6, 23, 11: *aetati suae veniam petere*; 3, 12, 8; vgl. 7, 20, 2: *ad petendam erroris veniam*. — *virtut.*, 33, 6, 6; ib. 11, 8. — *in Ph. bello*, 35, 47, 4: *in bello Laconum*; 40, 3, 4 u. a., dagegen c. 54, 3: *Antiochi bello*; 38,

3 aures insolentia sermonis et eo vetera et oblitterata repetendo rem adduxerunt, ut haud paulo plurium maleficiorum gentis quam beneficiorum memoria subiret animos patrum, et quibus mise-
4 ricordia opus erat, iram et odium irritaret. interrogati ab uno senatore, permitterentne arbitrium de se populo Romano, deinde ab altero, habiturine eosdem quos populus Romanus socios et hostis essent, nihil ad ea respondentes egredi templo iussi sunt.
5 conclamatum deinde prope ab universo senatu est totos adhuc Antiochi Aetolos esse et ex unica ea spe pendere animos eorum; itaque bellum cum haud dubiis hostibus gerendum perdomandos-
6 que feroces animos esse. illa etiam res accendit, quod eo ipso tempore, quo pacem ab Romanis petebant, Dolopiae atque Atha-
7 maniae bellum inferebant. senatus consultum in M'. Acilii sententiam, qui Antiochum Aetolosque devicerat, factum est, ut Aetoli eo die iuberentur proficisci ab urbe et intra quintum decimum
8 diem Italia excedere. A. Terentius Varro ad custodiendum iter eorum missus, denuntiatumque, si qua deinde legatio ex Aetolis, nisi permissu imperatoris, qui eam provinciam obtineret, et cum legato Romano venisset Romam, pro hostibus omnis futuros. ita dimissi Aetoli.

50 De provinciis deinde consules rettulerunt; sortiri eos Aeto-
2 liam et Asiam placuit; qui Asiam sortitus esset, exercitus ei, quem L. Scipio haberet, est decretus et in eum supplementum
3 quattuor milia peditum Romanorum, ducenti equites, et sociorum ac Latini nominis octo milia peditum et quadringenti equi-
4 tes; his copiis ut bellum cum Antiocho gereret. alteri consuli

8, 7 u. s. w. — *vetera e. obl.*, 3, 59, 3. — *haud p.*, gar nicht wenig. — *irritaret* n. *iis* oder *in eos*; die hds. Lesart *irritarent* würde nicht ohne Härte ohne Rücksicht auf *memoria* auf *Aetoli* zurückgehen, und dann eher eine reflexive Beziehung *sibi irritarent*, wie vorher *suam*, erwarten lassen. — *interrog.*, s. c. 1, 3. — *arbitr.*, s. c. 7, 1. — *socios e. h.* c. 1, 5. — *Antiochi*, s. 35, 31, 4; 23, 14, 7: *plebem Hannibalis esse.* — *cum h. d. host*, c. 11, 7. — *feroces*, 38, 9, 1.

6—8. *accendit*, absolut, doch kann *iram* oder *animos* leicht gedacht werden. — *Dolop.* etc. wird 38, 1—3 ausführlich erzählt. — *Acil.*, der an sich hart, doch bis jetzt die Aetoler hatte erhalten wollen, nun aber auf deren Vernichtung anträgt. — *ex Aetol.*, aus Aetolien; 3, 2, 3: *ex Aequis.*

50—51, 6. Vertheilung der Provinzen.

1—7. *Asiam*, die Scipionen werden also, ohne dass Lucius, wie man hätte erwarten können, das imperium verlängert wird, ohne Weiteres abgerufen. — *in eum* wie 33, 43, 6: *in eas legiones si quid supplementi opus esset.* — *octo*, so die Mz. Hs., die übrigen *sex*, was auch richtig sein kann, da die Fusstruppen der Römer bei solchen Ergänzungen kein Mass für die der Bundesgenossen sind, s. § 11 f., und die Zahl der Reiter der letzteren im Verhältniss zu den Fusstruppen, die sie stellen, in der Regel grösser ist als bei den

exercitus, qui erat in Aetolia, est decretus, et ut in supplementum
scriberet permissum civium sociorumque eundem numerum, quem
collega. naves quoque idem consul, quae priore anno paratae 5
erant, ornare iussus ac ducere secum, nec cum Aetolis solum
bellum gerere, sed etiam in Cephalaniam insulam traicere. man- 6
datum eidem, ut, si per commodum rei publicae facere posset,
ut ad comitia Romam veniret: nam, praeterquam quod magistra- 7
tus annui subrogandi essent, censores quoque placere creari; si
qua res eum teneret, senatum certiorem faceret se ad comitiorum
tempus occurrere non posse. Aetolia M. Fulvio, Asia Cn. Manlio 8
sorte evenit. praetores deinde sortiti sunt, Sp. Postumius Albi-
nus urbanam et inter peregrinos, M. Sempronius Tuditanus Si-
ciliam, Q. Fabius Pictor flamen Quirinalis Sardiniam, Q. Fabius
Labeo classem, L. Plautius Hypsaeus Hispaniam citeriorem, L. Bae-
bius Dives Hispaniam ulteriorem. Siciliae legio una et classis, quae 9
in ea provincia erat, decreta, et ut duas decumas frumenti novus
praetor imperaret Siculis, earum alteram in Asiam, alteram in
Aetoliam mitteret. idem ab Sardis exigi atque ad eosdem exer- 10
citus id frumentum, ad quos Siculum, deportari iussum. L. 11
Baebio supplementum in Hispaniam datum mille Romani pedi-
tes, equites quinquaginta, et sex milia peditum Latini nominis,
ducenti equites. Plautio Hypsaeo in Hispaniam citeriorem mille 12
Romani dati sunt pedites, duo milia socium Latini nominis et du-
centi equites; cum his supplementis ut singulas legiones duae Hi-
spaniae haberent. prioris anni magistratibus, C. Laelio cum suo 13
exercitu prorogatum in annum imperium est; prorogatum et P.
Iunio propraetori in Etruria cum eo exercitu, qui in provincia
esset, et M. Tuccio propraetori in Bruttiis et Apulia.

Römern. — *in supplem.*, s. c. 2, 2; 28, 37, 4: *in supplementum — iuventas data*; 38, 36, 3; Gronov. will *in* entfernen, wie § 11; 26, 1, 11: *supplementum — scriberet*; 27, 22, 11. — *naves* etc., ist c. 2 nicht erwähnt. — *ornare*, s. 21, 50, 8; 26, 36, 4. — *Cephal.*, s. 38, 9, 10; sie wollen, wie in unserer Zeit eine andere Macht, den wichtigen Punkt in ihrer Gewalt haben, ähnlich wie 36, 32. — *ad tem. — occur.*, zur Zeit — erscheinen oder zur rechten Zeit nicht eintreffen könne, vgl. 35, 46, 3; 39, 6, 1: *quibus* (*comitiis*) — *occurrere non potuit.*

8—13. *Q. Fabius — Q. Fabius*, die Wiederholung der Namen ist hier durch den Zusatz *flamen Quir.* veranlasst, vgl. c. 48, 2; 40, 18, 3; gewöhnlich setzt L. die gleichen Namen nur einmal, vgl. c. 47, 8; 35, 5, 3; 38, 56, 4; ib. 58, 4 u. a. — *Sicil. — duas*, s. c. 2, 11. — *in Hisp.*, das Jahr vorher war beiden das imperium verlängert worden, s. c. 2; 35, 20, 9. *in ulteriorem* hinzuzusetzen war nicht nothwendig, da es § 8 schon gesagt ist, obgleich *citeriorem* wiederholt wird. — *sex mil.*, die grössere Zahl wol wegen des Verlustes c. 46. — *prior. anni*,

51 Priusquam in provincias praetores irent, certamen inter P. Licinium pontificem maximum fuit et Q. Fabium Pictorem flaminem Quirinalem, quale patrum memoria inter L. Metellum
2 et Postumium Albinum fuerat. consulem illum cum C. Lutatio collega in Siciliam ad classem proficiscentem ad sacra retinuerat
3 Metellus pontifex maximus; praetorem hunc, ne in Sardiniam proficisceretur, P. Licinius tenuit. et in senatu et ad populum
4 magnis contentionibus certatum, et imperia inhibita ultro citroque, et pignera capta, et multae dictae, et tribuni appellati, et
5 provocatum ad populum est. religio ad postremum vicit: ut dicto audiens esset flamen pontifici iussus; et multa iussu populi

nicht allen, sondern den sogleich folgenden: von den Magistraten u. s. w.

51. 1—4. *Licinium*, s. 30, 1. — *pontif. max.*, die Hss. haben meist *maximum pont.*, vgl. 27, 6, 17; ib. 8, 1: *maximus curio*; 33, 27, 4; der pont. max. übt die Jurisdiction des Collegium der pontifices allein aus.— *patrum mem.*, der damals Lebenden, s. 31, 12, 10; 25, 6, 3 vgl. 36, 7, 10; zur Sache Periocha 19; Tac. Ann. 3, 71; Val. Max. 1, 1, 2. — *proficisc.*, als er wollte. — *ad sacra*, wie 24, 8, 10; dass der flamen Quirinalis der Beschränkung 5, 52, 13: *flamini Diali noctem unam manere extra urbem nefas est*, unterworfen gewesen sei, ist nicht sicher, vgl. Tac. Ann. 3, 58; Lange 1, 271. — *inhibita*, s. 36, 28, 6. *ultro citroq.*, von dem Prätor in Folge seines imperium, von dem pontifex, weil die übrigen Priester seiner Gewalt unterworfen sind, er über dieselben die Strafgewalt hat, s. 28, 11, 6, vgl. jedoch Dion. Hal. 2, 73. — *pignera c.*, 3, 38, 12; 9, 18, 17; ebenso wie an u. St. vor Auflegung der Mult als Unterpfand für die zu bestimmende Geldstrafe 43, 16, 5; Gell. 14, 7, 10: *de pignore capiendo disserit deque multa dicenda*; Ulp. Digest. 25, 4, 1, 3: *pignoraque eius capienda — vel multis coercenda* (*mulier*). — *multae d.*, auch diese beiderseitig, s. 40, 42, 9; Marq. 4, 246f. — *tribuni app.*, zum Schutze gegen die Pfändung und Busse, vgl. 3, 56, 5; 8, 33, 7 u. a. — *provocat.*, die Provocation war gegen die Mult des pont. max. ebenso gestattet, wie gegen die von Magistraten auferlegte, s. Cic. Phil. 11, 8, 18; L. 25, 3, 13.

5—7. *religio*, als die Sache vor dem Volke verhandelt wurde, drang die Rücksicht auf die Religion durch. — *ut* — *iussus* haben die bekannten Hss., vgl. 28, 36, 1: *iubere senatum, ut classem traiceret*; Cic. Verr. 4, 12, 28; Z. § 617; wahrscheinlich nach Vermuthung liest Gelenius *et* — *esse* — *iussus*. — *et* und zugleich, in gleicher Weise durch einen Volksbeschluss (*iussus* n. *a populo*); wir würden einen Gegensatz erwarten, vgl. 34, 42, 6; 40, 42, 10: *dicto esse audientem pontifici duumvirum iuberent*, *multamque remitti*; Cic. Phil. 1. 1.: *quam multam p. R. remisit*, *pontifici tamen flaminem parere iussit*; doch fehlt in einer Hs. *et*, Madvig liest: *et — esse iuss. est*. — *multa iussa p. e. r.* nach der Mz. Hs.; da die Ansicht des pontifex aufrecht erhalten wird, so scheint dadurch zugleich die gegen ihn ausgesprochene Mult als ungerecht bezeichnet; etwas verschieden sind die in den eben angeführten Stellen erwähnten Fälle, da in diesen nur der pontifex die Mult ausgesprochen hat. Die meisten Hss. haben *multae ex iussu p. remissae* wahrscheinlich

ei remissa. ira provinciae ereptae praetorem magistratu abdicare 6
se conantem patres auctoritate sua deterruerunt et, ut ius inter
peregrinos diceret, decreverunt. dilectibus deinde intra paucos 7
dies — neque enim multi milites legendi erant — perfectis con-
sules praetoresque in provincias proficiscuntur.

Fama deinde de rebus in Asia gestis temere vulgata sine 8
auctore, et post dies paucos nuntii certi litteraeque imperatoris
Romam adlatae, quae non tantum gaudium ab recenti metu 9
attulerunt — desierant enim victum in Aetolia metuere — quam
a vetere fama, quod ineuntibus id bellum gravis hostis et suis
viribus, et quod Hannibalem rectorem militiae haberet, visus fue-
rat. nihil tamen aut de consule mittendo in Asiam mutandum 10
aut minuendas eius copias censuerunt metu, ne cum Gallis foret
bellandum.

Haud multo post M. Aurelius Cotta legatus L. Scipionis **52**
cum Antiochi regis legatis et Eumenes rex Rhodiique Romam
venerunt. Cotta in senatu primum, deinde in contione iussu pa- 2
trum, quae acta in Asia essent, exposuit. supplicatio inde in
triduum decreta est, et quadraginta maiores hostiae immolari
iussae. tum omnium primum Eumeni senatus datus est. is cum 3
breviter et egisset gratias patribus, quod obsidione se ac fratrem
exemissent regnumque ab iniuriis Antiochi vindicassent, et gra-

weil es § 4: *multae dictae* heisst. — *decrev.*, der Senat greift ein wie 35, 20, 9.

51, 8—56. Verhandlungen und Bestimmungen über Asien; Polyb. 22, 1 ff.; Appian. Syr. 39.

8—10. *Fama* wie 45, 1. — *in Asia* deutet an, von wem im Folg. die Rede ist. — *temere — s. aut.*, s. 35, 23, 2. — *ab rec. metu*, nicht als ob man sich in neuerer, in der letzten Zeit gefürchtet hätte. — *victum*, den Besiegten, s. vorher *in Asia*; Madvig verm., dass *regem* od. *Antiochum* ausgefallen sei. — *quam* nach *tantum*, s. 26, 1, 3; 7, 15, 10; 21, 44, 3; Cic. Fam. 5, 7, 1: *tantam spem otii ostendisti*, *quam ego — pollicebar*. — *a vetere f.*, in Folge von, weil früher — gewesen war; s. 43, 13, 1; 5, 28, 7: *ab re bene gesta*; ib. 44, 6 u. a., doch ist die Stelle ungewiss, da die Hss. *averterunt* haben und L. häufiger im Gemüthe liegende Gründe, wie vorher *a metu*, durch *a* bezeichnet. — *quod* etc., Erklärung von *vetere*, weil man bei dem Beginne des Krieges dem Rufe von seiner grossen Macht Glauben geschenkt hatte, vgl. 35, 48, 7. — *rector. mil.*, Hannibal würde den Kriegsplan entwerfen und ausführen. — *cum Gallis*, der Krieg mit diesen, da sie Antiochus unterstüzt haben, s. c. 18; 40; 60; 38, 12 wird also für möglich gehalten, vgl. 38, 45, 4.

52. 1—5. *Rhod.*, Gesandte derselben. — *iussu*, 33, 24, 4: *ex auctoritate*. — *maior. host.*, c. 47, 5. — *quod obsid.* — *cognoscere* hat Polyb. nicht. *obsid.* — *exem.* passt nicht zu 21, 3 vgl. c. 53, 17. — *fratrem*, obgleich c. 18 u. 20 nur Attalus erwähnt wird, ist doch wahrscheinlich wie § 8; c. 53, 18; 24, vgl. 38, 12, 8; 33, 21, 4, *fratres* zu

4 tulatus esset, quod terra marique res prospere gessissent, quod-
que regem Antiochum fusum fugatumque et exutum castris prius
Europa, post et Asia, quae cis Taurum montem est, expulissent,
5 sua deinde merita malle eos ex imperatoribus suis legatisque
6 quam se commemorante cognoscere dixit. haec approbantibus
cunctis iubentibusque dicere ipsum omissa in id verecundia, quid
sibi ab senatu populoque Romano tribui aequum censeret, pro-
pensius cumulatiusque, si quo possit, prout eius merita sint, se-
7 natum facturum; ad ea rex, si ab aliis sibi praemiorum optio de-
ferretur, libenter, data modo facultate consulendi senatum Ro-
manum, consilio amplissimi ordinis usurum fuisse, ne quid aut
immoderate cupisse aut petisse parum modeste videri posset;
8 verum enimvero cum ipsi daturi sint, multo magis munificentiam
9 eorum in se fratresque suos ipsorum arbitrii debere esse. nihil
hac oratione eius patres conscripti deterriti sunt, quo minus di-
cere ipsum iuberent, et, cum aliquamdiu hinc indulgentia hinc
modestia inter permittentis in vicem non magis mutua quam
inexplicabili facilitate certatum esset, Eumenes ex templo exces-
10 sit. senatus in eadem perstare sententia, ut absurdum esse di-
ceret ignorare regem, quid sperans aut petens venerit. quae ac-
commodata regno suo sint, ipsum optime scire; Asiam longe
melius quam senatum nosse; revocandum igitur et cogendum,
53 quae vellet quaeque sentiret, expromere. Reductus a praetore

lesen. — *deinde* nach *cum*, s. 38, 39, 5; 1, 8, 7 zu 3, 61, 7. — *sua* — *suis* — *se* verschieden zu beziehen. — *imperatorib.*, den Anführern des Landheeres und der Flotte. *legatis*, es ist besonders an P. Scipio zu denken; c. 53, 12 ff. setzt er selbst Alles auseinander.

6—8. *in id*, in dieser Beziehung, darin, beschränkend, im Uebrigen sei die *verecundia* am Orte, Polyb.: *μετὰ παρρησίας*. — *cumulat.*, als er fordern, erwarten könne; *πᾶν αὐτῷ χαρίζεσθαι τὸ δυνατόν*. — *si quo*, 26, 9, 9; 31, 12, 4. — *prout*, dem entsprechend, wie — seien, vgl. 38, 40, 14; 8, 21, 1: *prout cuiusque ingenium erat*; Crev. vermuthet *cumulatiusque* — *quam eius*. — *cepisse* — *petisse*, chiastisch, Polyb.: *μήτ᾽ ἐπιθυμεῖν μηδενὸς παρὰ τὸ δέον μήτ᾽ ἀξιοῦν μηδὲν πέρα τοῦ καθήκοντος*. — *verum e. v.*: nun aber erst, s. 36, 40, 4. — *multo mag.*, als unter den § 7 angegebenen Verhältnissen. — *arbitr.*, 39, 53, 6: *vix sui arbitrii fore*.

9—10. *hinc* — *hinc*, 1, 13, 2. — *invicem*, abwechselnd, bald der Senat dem Könige die Wahl, bald der König dem Senate die Bestimmung überliess; *mutua*, gegenseitig, vgl. 36, 39, 6; 40, 9, 8; etwas anders Plin. Ep. 4, 1: *mutuo me Hercule: nam invicem nos incredibili — desiderio vestri tenemur*. — *inexplic.*, nicht zu entwickeln, zu Ende zu führen. — *facil.*, 3, 70, 1. — *ut* — *dicer.*, vgl. Cic. Leg. 3, 15, 33: *non ego in ista sum sententia, — nihil ut fuerit melius*; ib. 17, 38: *lex hanc sententiam continet, ut tolleret* u. a.; Gron. verm. *et* — *dicere*. — *accomod.*, 38, 59, 1. — *exprom.*, 36, 34, 8; 39, 12, 4.

53. 1—5. *a praet.*, weil die Consuln bereits in die Provinzen

in templum rex et dicere iussus „perseverassem“ inquit „tacere, patres conscripti, nisi Rhodiorum legationem mox vocaturos vos scirem et illis auditis mihi necessitatem fore dicendi. quae qui- 2
dem eo difficilior oratio erit, quod ea postulata eorum futura sunt, ut non solum nihil quod contra me sit, sed ne quod ad ipsos quidem proprie pertineat, petere videantur. agent enim 3
causam civitatium Graecarum, et liberari eas dicent debere. quo impetrato, cui dubium est, quin et a nobis aversuri sint non eas modo civitates, quae liberabuntur, sed etiam veteres stipendiarias nostras, ipsi autem tanto obligatos beneficio verbo socios, re vera 4
subiectos imperio et obnoxios habituri sint? et, si dis placet, cum 5
has tantas opes affectabunt, dissimulabunt ulla parte id ad se pertinere; vos modo id decere et conveniens esse ante factis dicent. haec vos ne decipiat oratio, providendum vobis erit, neve 6
non solum inaequaliter alios nimium deprimatis ex sociis vestris, alios praeter modum extollatis, sed etiam ne, qui adversus vos

abgegangen sind. — *illis aud.* auf das Subject in *vocaturos vos*, nicht das in *mihi fore* zu beziehen, vgl. c. 13, 8; statt dessen der gewöhnliche Ausdruck gewesen wäre: *necessit. mihi impposituros.* Der Satz *nisi* etc. enthält das Motiv, warum er jetzt spricht: wenn ich nicht wüsste, dass ich später doch würde reden müssen um den Rhodiern entgegenzutreten; Polyb. *ἕνα δὲ τόπον ἀγωνιᾶν, τὸν κατὰ τοὺς Ῥωδίους· διὸ καὶ προῆχθαι νῦν εἰς τὸ λέγειν.* — *erit*, es ist die folgende, sich auf das, was die Rhodier erst sagen werden, beziehende Rede, nicht eine spätere nachdem die Rhod. würden gesprochen haben, nicht *futura esset.* Die Rede selbst ist mit einigen Abänderungen aus Polyb. entlehnt. — *ne quod — quidem*, vgl. 2, 61, 5: *sed ne ut ex consueta quidem*; bei Polyb. sind die Gedanken anders geordnet. — *quo impetr.*, *τῶν πόλεων ἐλευθερωθεισῶν, ὡς αὐτοὶ προκαλοῦσιν.* — *et a nob.* ist, da kein entsprechendes *et* folgt, zu nehmen: auch von mir, nicht allein von Antiochus oder den Römern. — *quae liberabunt.*, die erst jetzt frei werden sollen. — *stipendiar.*, weil die Forderung ganz allgemein ist, alle griech. Städte betrifft. — *ipsi*, *τὴν μὲν τούτων συμβήσεται δύναμιν αὐξηθῆναι πολλαπλασίως, τὴν δὲ ἡμετέραν τρόπον τινὰ καταλυθῆναι.* — *affectabunt*, s. 1, 46, 2, ihr Streben, schon jetzt vorhanden, wird durch ihre Rede erst offenbar werden. — *ulla p.*, in irgend einer Beziehung, § 9; c. 18, 5; 45, 31, 3: *quos aliqua parte suspicio attigerat.* Der Gedanke ist der schon § 2: *sed ne — videantur* ausgesprochene, nur wiederholt um ihm den folg. entgegen zu stellen.

6—7. *haec* etc., Folgerung aus den Verhältnissen der Rhodier und Uebergang zu seinen eigenen § 7—19. — *neve* deutet an, dass auch die folg. Sätze von *providendum est* abhängen, nicht etwas enthalten, was durch die in *ne v. dicipiat* bezeichnete Thätigkeit vermieden werden soll: dass nicht; nicht: damit nicht; das in *neve* liegende *ne* ist nach *sed etiam* wiederholt wie *ut*, s. c. 10, 6; Caes. B. C. 1, 66, 2: *ne — aut ne.* — *praeter m.*, das Mass nicht einhaltend, wie *praeter*

arma tulerint, in meliore statu sint, quam socii et amici vestri.
7 quod ad me attinet, in aliis rebus cessisse intra finem iuris mei cuilibet videri malim, quam nimis pertinaciter in obtinendo eo tetendisse, in certamine autem amicitiae vestrae, benevolentiae erga vos, honoris, qui a vobis habebitur, minime aequo animo
8 vinci possum. hanc ego maximam hereditatem a patre accepi, qui primus omnium Asiam Graeciamque incolentium in amicitiam venit vestram eamque perpetua et constanti fide ad extre-
9 mum vitae finem perduxit; nec animum dumtaxat vobis bonum ac fidelem praestitit, sed omnibus interfuit bellis, quae in Graecia gessistis, terrestribus navalibus, omni genere commeatuum, ita ut nemo sociorum vestrorum ulla parte aequari possit, vos adiu-
10 vit, postremo cum Boeotos ad societatem vestram hortaretur, in
11 ipsa contione intermortuus haud multo post exspiravit. huius ego vestigia ingressus voluntati quidem et studio in colendis vobis adicere — etenim inexsuperabilia haec erant — nihil potui;
12 rebus ipsis meritisque et impensis officiorum ut superare possem, fortuna tempora Antiochus et bellum in Asia gestum praebuerunt
13 materiam. rex Asiae et partis Europae Antiochus filiam suam

morem u. ä. — *in mel. st.*, 38, 5, 6; 29, 8, 4. — *et amici* ist so eng mit *socii* verbunden, dass die andere Lesart *aut amici* nicht wol statt haben kann. — *tulerint* als Theil dessen, was die Römer verhüten sollen, vgl. 35, 16, 10; doch hat eine Hs. *tulerunt*, was Crevier vorzieht; es sind die griech. Städte, welche auf der Seite des Antiochus gestanden haben, und nun zur Belohnung die Freiheit erhalten sollen. — *aliis*, dafür haben die Hss. ausser der Mz. *his*, viell. *ceteris*. — *intra finem* etc., Anderen weichen und mich hinter meine Grenze zurückziehen, vgl. Gell. 12, 13, 22: *intra modum — id est non ad ipsum modum, sed retro paululum et citra modum*, daher ist an u. St. der Gegensatz: *in obtinendo eo* n. *fine iuris*: streng auf der Linie des Rechts bestehen; die Construct. *cedere intra — cuilibet* ist der *cedere alicui aliqua re* nachgebildet. — *certam. am. vest.*, in dem Wettstreite euerer Freundschaft würdig zu sein, s § 14; Andere lesen *nostrae*.

8—10. Die Verdienste seines Vaters. *primus*, s. 26, 24; 29, 11. — *extr. finem*, pleonastisch um den Begriff zu steigeru, s. 35, 4, 1; 37, 54, 21: *medium umbilicum*; 38, 7, 6: *cuniculum occultum* u. a. — *non — dumtax.* = *non — modo*, nicht eben nur, vgl. 27, 17, 13; Paul. Digest. 26, 7, 12, 3: *cum tutor non rebus dumtaxat, sed etiam moribus pupilli praeponatur.* — *terr. naval.*, 25, 14, 9: *vires sanguis.* — *possit*, s. 23, 2, 10; ib. 42, 5; 24, 1, 5 u. a.; anders § 15. — *Boeot.*, 33, 2. — *intermort.*, eine Zeit lang (wie) todt, ohnmächtig.

11—19. Seine eigenen Verdienste. — *inexsuperab.*, 36, 17, 3. — *impens. offic.*, Aufwand und Mühe, wie sie die Erfüllung der Pflicht fordert, mit sich bringt. — *Antiochus et bell. in As.* reihen sich als ein Glied an die beiden asyndetischen an, s. 35, 16, 12, vgl. 7, 21, 6; 24, 21, 3. — *filiam*, Laodice. —

in matrimonium mihi dabat, restituebat extemplo civitates, quae
defecerant a nobis, spem magnam in posterum amplificandi regni
faciebat, si secum bellum adversus vos gessissem. non gloriabor 14
eo, quod nihil in vos deliquerim; illa potius, quae vetustissima
domus nostrae vobiscum amicitia digna sunt, referam. pedestri- 15
bus navalibusque copiis, ut nemo vestrorum sociorum me aequi-
perare posset, imperatores vestros adiuvi; commeatus terra ma-
rique suppeditavi; navalibus proeliis, quae multis locis facta sunt,
omnibus adfui; nec labori meo nec periculo usquam peperci.
quod miserrimum est in bello, obsidionem passus sum, Per- 16
gami inclusus cum discrimine ultimo simul vitae regnique; li- 17
beratus deinde obsidione, cum alia parte Antiochus alia Seleu-
cus circa arcem regni mei castra haberent, relictis meis rebus
tota classe ad Hellespontum L. Scipioni consuli vestro occurri,
ut eum in traiciendo exercitu adiuvarem. posteaquam in Asiam 18
exercitus vester est transgressus, numquam a consule abscessi;
nemo miles Romanus magis adsiduus in castris fuit vestris quam
ego fratresque mei; nulla expeditio, nullum equestre proelium
sine me factum est; in acie ibi steti, eam partem sum tutatus,
in qua me consul esse voluit. non sum hoc dicturus, patres con- 19
scripti, quis hoc bello meritis erga vos mecum comparari potest?
ego nulli omnium neque populorum neque regum, quos in magno 20
honore habetis, non ausim me comparare. Masinissa hostis ante 21
vobis quam socius fuit, nec incolumi regno cum auxiliis suis,
sed extorris, expulsus, amissis omnibus copiis, cum turma equi-

dabat — restitueb. — faciebat, der Wille war bereits da, die Anerbietungen wurden gemacht, die Ausführung war von der Theilnahme am Kriege abhängig = *si gesseris — do* (*dabo*), s. 21, 34, 4; 3, 21, 3; im dritten Satze ist nicht so wol die Hoffnung das Bedingte, als das, worauf ihm Hoffnung gemacht wird, die Vergrösserung des Reiches. — *quae def.*, wahrscheinlich Städte und Landschaften, welche Attalus I. gehabt, aber wieder an die syrischen Könige, s. c. 56, 2, verloren hatte, vgl. auch 38, 39, 15. — *vetustiss.*, etwa 22 Jahre, s. 26, 24, 11. — *pedestr.*, πεζικαῖς, 35, 37, 8. — *ut nemo*, da die Bamb. Hs. *aut n.* hat, so vermuthet Kreyssig *ita ut*. — *omnibus adfui*, in der Schlacht bei Myonnesus wird er nicht erwähnt, s. c. 29, vgl. c. 26, 13. — *liberatus — esse voluit* hat L. hinzugefügt. — *cum alia — alia*, die eine — die andere; dieses fand schon während der Belagerung statt, s. c. 18 ff. — *relictis*, vgl. dagegen c. 22. — *posteaquam*, 26, 31, 7. — *fratresq.*, c. 52, 3.

20—22. *non sum* etc., ich will damit, in Bezug auf das Vorhergeh., nicht etwa sagen; ein etwas gesuchter Uebergang zur Vergleichung seiner Verdienste mit denen Anderer; einfacher Polyb.: καὶ γὰρ ἂν πάντων γένοιτο δεινότατον, εἰ Μασσανάσσην etc., bei L. liegt der Nachdruck auf *hoc bello*, im Gegensatze zu *nulli — regum — non*. — *extorris*, 29, 29. — *fidelit.*, 31,

22 tum in castra confugit vestra. tamen eum, quia in Africa adversus Syphacem et Carthaginiensis fideliter atque impigre vobiscum stetit, non in patrium solum regnum restituistis, sed adiecta opulentissima parte Syphacis regni praepotentem inter Africae
23 reges fecistis. quo tandem igitur nos praemio atque honore digni apud vos sumus, qui numquam hostes, semper socii fuimus?
24 pater, ego, fratres mei non in Asia tantum, sed etiam procul ab domo in Peloponneso in Boeotia in Aetolia, Philippi Antiochi Aetolico bello, terra marique pro vobis arma tulimus. quid ergo
25 postulas? dicat aliquis. ego, patres conscripti, quoniam dicere utique volentibus vobis parendum est, si vos ea mente ultra Tauri iuga emostis Antiochum, ut ipsi teneretis eas terras, nullos acco-
26 las nec finitimos habere quam vos malo, nec ulla re alia tutius
27 stabiliusque regnum meum futurum spero. sed si vobis decedere inde atque deducere exercitus in animo est, neminem digniorem esse ex sociis vestris, qui bello a vobis parta possideat, quam
28 me dicere ausim. at enim magnificum est liberare civitates servas. ita opinor, si nihil hostile adversus vos fecerunt. sin autem Antiochi partis fuerunt, quanto est vestra prudentia et aequitate dignius sociis bene meritis quam hostibus vos consulere?"

54 Grata oratio regis patribus fuit et facile apparebat munifice
2 omnia et propenso animo facturos. interposita Smyrnaeorum brevis legatio est, quia non aderat quidam Rhodiorum. collauda-

9, 4. — *opulent.*, 31, 11, 9. — *Afric. reg.*, ausser dem Könige von Mauretanien viele kleine Dynasten. Das Beispiel des Pleuratus ist übergangen, obgleich er von Polyb. erwähnt wird.

23—27. *quo tandem ig.*, Uebergang zur Darlegung seiner Forderung, auf die als das Bedeutendere durch *tandem igitur* hingewiesen wird, Cic. de imp. Pomp. 6, 16: *quo tandem igitur animo*; p. Cluent. 10, 29. Die Wiederholung *pater — tulimus* hat Polyb. nicht. — *quid ig. postulas*, *τί οὖν ἐστὶν ὃ παρακαλῶ, καὶ τίνος φημὶ δεῖν ἡμᾶς τυγχάνειν παρ᾽ ὑμῶν.* — *dicere — volentib.*, vgl. 40, 38, 3: *edixerunt Ligures a — montibus descendere*; 22, 6, 6: *impulerit capessere fugam*; 7, 33, 13: *vinci destinaverant* u. a.; *utique* gehört zu *volentib.*: da ihr es durchaus wollt. — *emostis* wie 38, 12, 4; ib. 53, 3. — *accol.*, c. 54, 22; 26, 11, 9. — *deducere* wie 34, 49, 4.

28. *at enim* etc., der wichtigste Einwurf der Gegner, s. § 6, wird nur kurz berührt. — *nihil host.*, also die, welche sich an die Römer angeschlossen haben, vgl. 36, 35, 11; wol auch noch während des Krieges, wie es von Masinissa § 21 geschehen war.

54. 2. *interpos.*, weil schon an die Gesandtschaft der Rhodier gedacht wird; Polyb.: *ἐβούλοντο εἰσάγειν τοὺς Ῥοδίους, ἀφυστεροῦντος δέ τινος τῶν πρεσβευτῶν εἰσεκαλέσαντο τοὺς Σμυρναίους*; bei L. haben die Hss. *aderant quidam*. — *brevis*, anders Polyb.

tis egregie Smyrnaeis, quod omnia ultima pati quam se regi tra-
dere maluissent, introducti Rhodii sunt. quorum princeps lega- 3
tionis expositis initiis amicitiae cum populo Romano meritisque
Rhodiorum Philippi prius, deinde Antiochi bello „nihil“ inquit 4
„nobis tota nostra actione, patres conscripti, neque difficilius
neque molestius est, quam quod cum Eumene nobis disceptatio
est, cum quo uno maxime regum et privatim singulis et, quod 5
magis nos movet, publicum civitati nostrae hospitium est. cete- 6
rum non animi nostri, patres conscripti, nos, sed rerum natura,
quae potentissima est, disiungit, ut nos liberi etiam aliorum
libertatis causam agamus, reges serva omnia et subiecta imperio
suo esse velint. utcumque tamen res sese habet, magis verecun- 7
dia nostra adversus regem nobis obstat, quam ipsa disceptatio
aut nobis impedita est aut vobis perplexam deliberationem prae-
bitura videtur. nam si aliter socio atque amico regi et bene me- 8
rito hoc ipso in bello, de cuius praemiis agitur, honos haberi
nullus posset, nisi liberas civitates in servitutem traderetis ei,
esset deliberatio anceps, ne aut regem amicum inhonoratum di- 9
mitteretis, aut decederetis instituto vestro gloriamque Philippi
bello partam nunc servitute tot civitatium deformaretis: sed ab 10
hac necessitate aut gratiae in amicum minuendae aut gloriae

— *omnia ult.*, s. c. 35, 2; 35, 42; 33, 38.

3—6. *initiis*, s. 31, 2. — *uno maxime*, s. Cornel. 5, 3, 1: *unus maxime*; ib. 1, 1 u. a., bei L. mehr *omnium maxime*. — *privat.* — *publ.*, s. 1, 39, 3; 6, 39, 12 u. a., über die Verbindung *privatim* — *publicum* s. c. 36, 7; 34, 61, 15; über *hospitium* c. 34, 7; 5, 28, 4; ib. 50, 3; schon Attalus hatte nach dem grossen Erdbeben, s. Polyb. 5, 88, die Rhodier unterstützt, später auch Eumenes, und war deshalb zum proxenos erklärt worden. Den Hauptgedanken der Rede s. c. 53, 3; Polyb.: *τῇ μὲν γὰρ αὐτῶν πατρίδι δοκεῖν τοῦτο κάλλιστον εἶναι καὶ μάλιστα πρέπον Ῥωμαίοις, τὸ τοὺς ἐπὶ τῆς Ἀσίας Ἕλληνας ἐλευθερωθῆναι* hat L. nicht hervorgehoben und Mehreres anders geordnet als Polybius. — *rerum nat.*, *φύσει πᾶσαν μοναρχίαν τὸ μὲν ἴσον ἐχθαίρειν, ζητεῖν δὲ πάντας — ὑπηκόους εἶναι σφίσι*, vgl. Einleitung 22. — *ut nos* etc., in der Form der Folge gegebene Erklärung von *natura*.

7—12. *utcumq.* etc., Uebergang zu der Nachweisung, dass aller Erwartungen, zunächst § 8—12 der des Eumenes entsprochen werden kann. — *utcumq. tamen*, dagegen praef. 3: *utcumque erit, iuvabit tamen*; Polyb.: *ἀλλὰ καίπερ τοιούτων ὄντων τῶν πραγμάτων ὅμως ἔφασαν πεπεῖσθαι διότι καθίξονται τῆς προθέσεως*. — *verecund.*, *οὐ τῷ πλεῖον Εὐμένους δύνασθαι παρὰ Ῥωμαίοις*. — *soc. at. am.*, anders als 31, 11, 16. — *cuius* bezieht sich auf *bello*, für das in diesem Gethane. — *honos* — *inhonor.*, durch Belohnung, Schenkung. — *ne aut*, aus *anceps* ergiebt sich der Gedanke: da dann zu befürchten wäre. — *instit. vestro*, s. § 13f., Polyb.: *τοῦ καλοῦ καὶ καθήκοντος*. — *servitute*, die zu gestatten-

vestrae egregie vos fortuna vindicat. est enim deum benignitate non gloriosa magis quam dives victoria vestra, quae vos facile
11 isto velut aere alieno exsolvat. nam et Lycaonia et Phrygia utraque et Pisidia omnis et Chersonesus quaeque circumiacent Euro-
12 pae, in vestra sunt potestate, quarum una quaelibet regi adiecta multiplicare regnum Eumenis potest, omnes vero datae maximis
13 eum regibus aequare. licet ergo vobis et praemiis belli ditare socios et non decedere instituto vestro et meminisse, quem titu-
14 lum praetenderitis prius adversus Philippum, nunc adversus Antiochum belli, quid feceritis Philippo victo, quid nunc a vobis, non magis quia fecistis, quam quia id vos facere decet, desideretur atque expectetur. alia enim aliis et honesta et probabilis est
15 causa armorum: illi agrum, hi vicos, hi oppida, hi portus oramque aliquam maris ut possideant; vos nec cupistis haec antequam haberetis, nec nunc, cum orbis terrarum in dicione vestra
16 sit, cupere potestis. pro dignitate et gloria apud omne humanum genus, quod vestrum nomen imperiumque iuxta ac deos immortales iam pridem intuetur, pugnastis. quae parare et quae-
17 rere arduum fuit, nescio an tueri difficilius sit. gentis vetustissi-

de. — *velut aere al.*, s. c. 31, 9; ein anderes Gleichniss bei Polyb. hat L. nicht aufgenommen. — *Phryg. utraq.*, s. 38, 39, 15. — *quaeq. — Europ.*, die Theile, Gegenden Europ., s. 31, 39, 10, *τὰ προσοροῦντα ταύτῃ (Χερρονήσῳ) τῆς Εὐρώπης*, ist ein Zusatz zu *Chersonnesus* und bildet mit diesem ein Ganzes, so dass das folg. *una quaelibet* auf die Länder bezogen, der Begriff Land dabei festgehalten werden konnte. — *regi adi.*, 44, 33, 4: *aliquantum — duci famae — adiecit*; 21, 35, 6, vgl. *addere* 24, 31, 6; Koch vermuthet *quaelibet regio adiecta*; Polyb.: *ὧν ἕν τι προστεθὲν* (?) *πρὸς Εὐμένους βασιλείαν δεκαπλασίαν αὐτὴν δύναται ποιεῖν τῆς νῦν ὑπαρχούσης.*

13—16. Ihr könnt auch die Griechen befreien und so eueren Ruhm erhalten § 16; den letzten Gedanken hat Polyb. mehr hervorgehoben, dagegen das in *et meminisse — expectetur* Gesagte nur kurz weiter unten berührt. — *titulum — belli* ist zu verbinden, s. 45, 42, 7: *id ipsum argumenti praetendentibus orationis*; 35, 16, 2: *specioso titulo — Graecarum civitatium liberandarum*, 3, 46, 2; vgl. 34, 59, 1: *praetexi titulo*; *bello* zu lesen ist wenigstens nicht nothwendig. — *a vobis — desider.*, die Zweideutigkeit wird durch den Zusammenhang gehoben, s. c. 56, 5; 34, 24, 2 u. a. — *alia — armor.*, *οὐ γάρ ἐστιν ὑμῖν καὶ τοῖς ἄλλοις ἀνθρώποις ταὐτὸν τέλος τῶν ἔργων, ἀλλ' ἕτερον.* — *illi*, n. *caus. armor. habent.* — *nec — haberet.*, Polyb.: *ὑμᾶς δὲ πάντων τούτων ἀπροσδεήτους οἱ θεοὶ πεποιήκασι.* — *quod vestrum — pugnastis* hat L. zugesetzt. — *nomen* wie *nomen Romanum* u. ä., weniger passend scheint hier *numen*. — *iuxta ac*, fast eben so wie, als ob ihr wäret, s. 5, 5, 12; 21, 33, 4 u. a. — *parare — diffic.*, s. c. 35, 6.

17—22. Ihr seid es allen Griechen schuldig, für ihre Freiheit zu sorgen; der von Polyb. kurz ausgesprochene Gedanke ist von L. vielfach erweitert. — *vetust.*, s. 2, 45,

mae nobilissimaeque vel fama rerum gestarum vel omni commen-
datione humanitatis doctrinarumque tuendam ab servitio regio
libertatem suscepistis. hoc patrocinium receptae in fidem et
clientelam vestram universae gentis perpetuum vos praestare
decet. non quae in solo modo antiquo sunt Graecae magis urbes 18
sunt quam coloniae earum, illinc quondam profectae in Asiam;
nec terra mutata mutavit genus aut mores. certare pio certa- 19
mine cuiuslibet bonae artis ac virtutis ausi sumus cum parenti-
bus quaeque civitas et conditoribus suis. adistis Graeciae, adistis 20
Asiae urbes plerique: nisi quod longius a vobis absumus, nulla
vincimur alia re. Massiliensis, quos, si natura insita velut inge- 21
nio terrae vinci posset, iam pridem efferassent tot indomitae cir-
cumfusae gentes, in eo honore, in ea merito dignitate audimus
apud vos esse, ac si medium umbilicum Graeciae incolerent. non 22

4. — *omni commend.*, jede Empfehlung, welche in irgend einer Beziehung — geben kann, in ihrem ganzen Umfange. Sonst urtheilt L. weniger günstig über die Griechen, s. 8, 22, 8; 36, 17, 5; 42, 47, 7 u. a. — *patrocin.* — *client.*, von dem Schutze Einzelner auf das ganze Volk übergetragen, s. 26, 32, 8. Der Nachdruck liegt auf *universae*. — *modo* kann, da *magis quam* folgt, nicht mit *non* verbunden werden, sondern, wenn es richtig ist, nur bedeuten: nichts weiter als, die keine andere Berechtigung haben, als dass sie in dem eigentlichen Griechenland wohnen, s. 9, 8, 13: *laudibus modo*; Sall. I. 78, 4: *lingua modo conversa*; ib. 76, 5; man könnte entweder *non modo sed etiam*, oder *non* — *magis, quam* erwarten. — *urbes* ist entweder Subject des ersten Satzes oder wenigstens zu demselben zu denken. — *nec certare* etc. bezeichnet den Gegensatz schärfer als wenn eine Adversativpartikel zugesetzt wäre. — *pio*, wie er zwischen Aeltern und Kindern statt haben darf. — *quaeq. civitas*, Apposition zu dem in *sumus* liegenden *nos*, s. 6, 13, 8; 28, 22, 15: *obstinatos mori in vestigio quemque suo*, an die sich *suis* angeschlossen hat, während man wegen *sumus* erwarten sollte *nostris* = *ausi sumus cum suisquaeque civit. parentibus*; über die Nachstellung von *suis* vgl. ausser den angef. Stellen 32, 19, 9: *in senatu quisque civitatis suae*; 5, 20, 8 u. a. — *conditor.* ist erklärend zu *parentibus* hinzugefügt, bei Prisc. 17, 22, 165 p. 1103: Livius in XXXVII ab urbe condita: *certare* — *ausi sumus cum parentibus quaeque civitas suis* fehlt es. — *adistis*, und wisst also; bei *plerique* werden spätere Zeiten vorausgesetzt, als viele vornehme Römer Griechenland besuchten. — *vincimur*, wir, die Griechen in Asien; im Folg. wird ein Beispiel von grösserer Entfernung angeführt. — *velut* kann nicht mit *insita* verbunden, sondern nur auf *ingenio* bezogen werden, um den uneigentlichen Gebrauch, s. § 10, des Wortes zu mildern; da dieses jedoch schon von Sall. fragm. 3, 31: *pugna ingenio loci prohibebatur*; ib. 2; s. L. 28, 12, 11: *locorum hominumque ingeniis*, ohne diesen Zusatz gebraucht wird, so ist es an u. St. wahrscheinlich verdorben. — *efferassent*, vgl. 5, 33, 11; 34, 9, 4. — *medium umbil.*, s. c. 53, 8. — *sonum l.* etc., vgl. 29, 17, 11; 24, 3, 12; dage-

enim sonum modo linguae vestitumque et habitum, sed ante om-
nia mores et leges et ingenium sincerum integrumque a conta-
23 gione accolarum servarunt. terminus est nunc imperii vestri
mons Taurus; quidquid intra eum cardinem est, nihil longinquum
vobis debet videri; quo arma vestra pervenerunt, eodem ius hinc
24 profectum perveniat. barbari, quibus pro legibus semper domi-
norum imperia fuerunt, quo gaudent, reges habeant; Graeci suam
25 fortunam, vestros animos gerunt. domesticis quondam viribus
etiam imperium amplectebantur; nunc imperium ubi est, ibi ut
sit perpetuum optant; libertatem vestris tueri armis satis habent,
26 quoniam suis non possunt. at enim quaedam civitates cum An-
tiocho senserunt. et aliae prius cum Philippo, et cum Pyrrho
Tarentini. ne alios populos enumerem, Carthago libera cum suis
27 legibus est. huic vestro exemplo quantum debeatis, videte, pa-
tres conscripti. inducetis in animum negare Eumenis cupiditati,
28 quod iustissimae irae vestrae negastis. Rhodii et in hoc et in
omnibus bellis, quae in illa ora gessistis, quam forti fidelique
opera vos adiuverimus, vestro iudicio relinquimus. nunc in pace
id consilium adferimus, quod si comprobaritis, magnificentius

gen 38, 17, 12: *Massilia — traxit aliquantum ab accolis animorum*, vgl. jedoch Tac. Agr. 4; Val. Max. 2, 6 ext. 7. — *integ. a.*, s. 9, 41, 8.

23—25. Ihre Vorschläge, nach den Andeutungen bei Polyb. von L. weiter ausgeführt. — *nihil* n. *eius*, oder es ist zu verbinden *nihil, quidquid.* — *cardinem*, s. 40, 18, 8: *velut cardo.* — *ius*, ihr müsst Alles nach der Norm des Rechtes, wie es in euerem Staate gilt (*hinc profectum*) einrichten, jedem das Seine geben, den Barbaren und den Griechen. — *pro leg.*, 2, 1, 1. — *quo gaud.*, 34, 7, 9, zu *quo* ist *id* zu denken und dazu *reges* Apposition. — *gerunt* ist auf *fortunam* bezogen, obgleich dazu mehr *ferunt* zu denken ist, s. 2, 12, 10: sie ertragen ihr Geschick, haben aber denselben Sinn für die Freiheit wie ihr, vgl. 32, 11, 5. — *domesticis* etc., Erklärung von *fortuna*; *libertatem* etc., von *animos*: obgleich sie nicht mehr herrschen können, wollen sie doch frei sein, aber durch die Römer.

26—28. Widerlegung der entgegenstehenden Ansicht, s. c. 53, 28. *et* führt die Widerlegung durch Anknüpfung entsprechender Beispiele ein, wie häufiger *et quidem*, s. Cic. Legg. 3, 10, 24: *at duo Gracchi fuerunt. et praeter eos quamvis enumeres multos licet*; Sall. 17, 48; an u. St. ist hinzuzudenken: und doch habt ihr sie frei gegeben. — *libert.*, Digest. 49, 15, 7, 1: *liber populus est is, qui nullius alterius potestati est subiectus*; 35, 46, 9f. — *suis leg.*, 9, 4, 4; 30, 37, 2. — *exemplo*, was ihr thun müsst nach dem, was ihr früher gethan habt, ihr müsst euch consequent bleiben, wie § 14; Polyb.: *τούτῳ νῦν ἐὰν προσθῆτε τἀκόλουθον τελειωθήσεται τὰ τῆς ὑμετέρας δόξης.* — *induc. in an.*, 2, 5, 7. — *iustiss.*, gegen Carthago u. Philippus. — *illa*, in Griechenland und Asien. — *forti fid.*, 21, 44, 1. — *vestro iud. rel.*, der Gedanke, mit dem Eumenes c. 52, 5 beginnt. — *magnific.*, 33, 20, 2. — *existim.*

vos victoria usos esse quam vicisse omnes existimaturi sint.“ apta magnitudini Romanae oratio visa est.

Post Rhodios Antiochi legati vocati sunt. ii vulgato peten- 55
tium veniam more errorem fassi regis obtestati sunt patres con-
scriptos, ut suae potius clementiae quam regis culpae, qui satis 2
superque poenarum dedisset, memores consulerent; postremo
pacem datam a L. Scipione imperatore, quibus legibus dedisset,
confirmarent auctoritate sua. et senatus eam pacem servandam 3
censuit, et paucos post dies populus iussit. foedus in Capitolio
cum Antipatro principe legationis et eodem fratris filio regis
Antiochi est ictum.

Auditae deinde et aliae legationes ex Asia sunt. quibus om- 4
nibus datum responsum decem legatos more maiorum senatum
missurum ad res Asiae disceptandas componendasque. summam 5
tamen hanc fore, ut cis Taurum montem quae intra regni An-
tiochi fines fuissent Eumeni attribuerentur praeter Lyciam Ca-
riamque usque ad Maeandrum amnem; ea ut civitatis Rhodiorum 6
essent. ceterae civitates Asiae, quae Attali stipendiariae fuissent,
eaedem vectigal Eumeni penderent; quae vectigales Antiochi fuis-
sent, eae liberae atque immunes essent. decem legatos hos decre- 7

sint, werden nicht umhin können u. s. w., bei Polyb. schliesst die Rede in anderer Weise. — *magnit. R.*, der hohen Stellung der Römer, Polyb.: *μετρίως καὶ καλῶς.*

55. 2—3. *ut — consul*, Ausführung von Polyb. c. 8: *ὧν μετ' ἀξιώσεως καὶ παρακλήσεως ποιησαμένων τοὺς λόγους.* — *error.*, c. 45, 7. — *consul.*, überlegen und einen Beschluss fassen. — *quib. leg.*, 31, 11, 17. — *auctor. sua*, s. c. 45, 14; 34, 35, 2. — *eam*, den Frieden, wie er verabredet war. — *foedus*, ein *foedus non aequum* wie es mit Besiegten geschlossen wird. s. 34, 57, 7; Polyb.: *μετά τινας ἡμέρας — ἔτεμον ὅρκια περὶ τούτων*, n. die vorher erwähnten Bedingungen, da das Bündniss auf den Friedenstractat sich stützte und diesen umfasste; Appian. c. 39: *ταῦτα συγγραψάμενοί τε καὶ ἐς τὸ Καπιτώλιον ἐς δέλτους χαλκᾶς ἀναθέντες — ἔπεμπον ἀντίγραφα Μαλλίῳ Οὐούλσωνι τῷ διαδεδεγμένῳ τὴν Σκιπίωνος στρατηγίαν*, meint wol die spätere Ausfertigung, s. § 7; Polyb. c. 25 a E. — *ictum*, viell. durch die Fetialen, die 38, 39, 1 nicht erwähnt werden.

4—6. *more mai.*, 33, 24, 7. — *summam* etc., vgl. c. 56, 1. — *attribuer.*, anders *contribuere* 32, 19, 4. — *usque ad*, von Süden her bis an. — *ea* allgemein: diese Länder, Gegenden, s. c. 54, 11: *quaeque.* — *ceterae civit.* etc., auch diese waren in der letzten Zeit *intra fines regni Antiochi* gewesen, s. 38, 39, 7, nach Polyb. *τῶν δὲ πόλεων τῶν Ἑλληνίδων ὅσαι μὲν Ἀττάλῳ φόρον ὑπετέλουν* könnte man *Graecae civitates* vermuthen. — *stipend.* — *vectig.*, 35, 16, 6. — *liberae*, c. 54, 25. — *immunes*, der Gegensatz zu *stipendiariae*, sie haben an keinen fremden Staat Abgaben, Steuern zu entrichten und sind nicht gehalten zu dulden, dass er bei ihnen Abgaben, z. B. die *portoria* erhebt.

7. *decrever.*, die Wahl scheint

verunt: Q. Minucium Rufum L. Furium Purpurionem Q. Minucium Thermum Ap. Claudium Neronem Cn. Cornelium Merulam M. Iunium Brutum L. Aurunculeium L. Aemilium Paulum
56 P. Cornelium Lentulum P. Aelium Tuberonem. His, quae prae-
2 sentis disceptationis essent, libera mandata; de summa rerum senatus constituit. Lycaoniam omnem et Phrygiam utramque et Mysiam, regias silvas, et Lydiae Ioniaeque extra ea oppida, quae libera fuissent, quo die cum rege Antiocho pugnatum est,
3 et nominatim Magnesiam ad Sipylum et Cariam, quae Hydrela

später erfolgt zu sein, da die Legaten erst im folg. Jahre und ziemlich spät in Asien sind, s. 38, 37, 11, Polyb. *μετὰ ταῦτα κατέστησαν*, vgl. d. Stelle aus Appian. zu § 3. — *Q. Minuc.* und die beiden folgenden sind Consulare, s. 32, 27; 33, 24; 37, 46; die fünf folgenden gewesene Prätoren, s. 33, 42; 35, 24; 36, 45, aber *Cn. Cornelium Merulam* ist wahrscheinlich verschrieben oder ein Irrthum L.'s statt *Cornelium Merendam* 34, 42, während ein *Cn. Cornel. Merula* in dieser Zeit nicht genannt wird; *Aemilius*, s. c. 46, 7 ist wol erst nach seiner Rückkehr aus der Provinz, s. c. 57, gewählt worden. Die beiden zuletzt genannten scheinen noch keine höheren Staatsämter bekleidet zu haben.

56. 1—4. *praes. discept.*, was an Ort und Stelle entschieden werden könne oder müsse, s. 34, 62, 15: *in re praesenti disceptarent.* — *libera* zu freier Entscheidung, sie erhielten unbeschränkte Vollmacht, Polyb.: *οἷς περὶ μὲν τῶν κατὰ μέρος ἔδωκαν τὴν ἐπιτροπὴν, περὶ δὲ τῶν ὅλων αὐτοὶ διέλαβον* etc. — *Lycaon.*, sie beginnen in Osten; ob ganz Lycaonien an Eumenes gekommen ist, lässt sich bezweifeln, s. Forbiger alte Geograph. 2, 314. — *Phrygiam utr.*, s. c. 54, 11. — *Mysiam*, die Besitzungen der pergamenischen Könige in diesem Lande scheinen, nachdem Achaeus seine Macht in Kleinasien gegründet hatte, s. Polyb. 4, 48, sehr gering gewesen zu sein, vgl. Strabo 13, 4, 2 p. 624: *Εὐμένης — ἔλαβε παρὰ τῶν Ῥωμαίων ἅπασαν — τὴν ἐντὸς τοῦ Ταύρου. πρότερον δ' ἦν τὰ περὶ Πέργαμον οὐ πολλὰ χωρία μέχρι τῆς θαλάττης τῆς κατὰ τὸν Ἐλαΐτην κόλπον καὶ τὸν Ἀδραμυττηνόν*, so dass wol gesagt werden könnte, er habe Mysien erhalten; allein da die meisten Hss. *Misias* (*Mysias*) haben, L. 38, 39, 15 und Polyb. 22, 27 eine Beschränkung zu *Mysias* hinzufügen, die königlichen Wälder sonst nicht bekannt und hier hart asyndetisch angeknüpft sind, so ist zu bezweifeln, ob die Stelle richtig und nicht in *regias silvas* gleichfalls eine genauere Bestimmung von *Mysiam* enthalten sei; Madvig verm. *Mysiam regiam et Milyas*, s. 38, 39, 16: *Milyada.* — *Lydiae Ioniaeq.* können kaum von *oppida* abhängen; Ruperti verm. *L. Ioniaeque oppida extra ea*, doch wäre es auffallend, wenn nur die Städte ihm hätten gehören sollen, vgl. § 4 *castella* etc.; viell. ist das Wort, von dem *Lydiae I.* abhängt, ausgefallen. — *pugnat. est* und *scripta sunt*, s. c. 34, 6. — *et nomin.* knüpft an *Lydiae Ion.*, nicht an *extra ea* an. — *Cariam quae H. app.*, aus § 6: *Cariae — quae est* geht hervor, dass ein Theil Cariens und, da *ad Phryg. vergentem* folgt, im Osten, nördlich vom Maeander gelegen habe, s. Forbiger 2, 168, wo auch, obgleich südlich von dem Fluss, *Κάρουρα* von Strabo 12, 8, 16 u. 17 p. 578 erwähnt wird. — Andere halten *Cariam — appellatur* für die Bezeichnung einer

appellatur, agrumque Hydrelitanum ad Phrygiam vergentem, et 4
castella vicosque ad Maeandrum amnem et oppida, nisi quae libera ante bellum fuissent, Telmesson item nominatim et castra Telmessium, praeter agrum qui Ptolemaei Telmessii fuisset —: haec omnia, quae supra sunt scripta, regi Eumeni iussa dari.
Rhodiis Lycia data extra eundem Telmessum et castra Telmes- 5
sium et agrum, qui Ptolemaei Telmessii fuisset: haec et ab Eumene et ab Rhodiis excepta. ea quoque his pars data Cariae, 6
quae propior Rhodum insulam trans Maeandrum amnem est, oppida, vici, castella, agri, qui ad Pisidiam vergunt, nisi quae eorum oppida in libertate fuissent pridie, quam cum Antiocho rege in Asia pugnatum est.

Pro his cum gratias egissent Rhodii, de Solis urbe, quae in 7
Cilicia est, egerunt. Argis et illos, sicut sese, oriundos esse; ab ea germanitate fraternam sibi cum iis caritatem esse; petere hoc extraordinarium munus, ut eam civitatem ex servitute regia eximerent. vocati sunt legati regis Antiochi, actumque cum iis est 8

Stadt. — *Hydrela*, vgl. Strabo l. l.: *ἡ περὶ τὸν Μαίανδρον χώρα ὑπόνομος πυρί τε καὶ ὕδατι — ἡ γῆ πλήρης ἁλμυρίδων*; der *ager Hydrel.* kann nach einer Stadt genannt sein, vgl. Plin. 5, 29, 105: *Hydrelitae.* — *ad Maeandr.*, bis an den Mäander, so dass derselbe südlich die Grenze bildet, Polyb. c. 7: *πλὴν Λυκίας καὶ Καρίας τὰ μέχρι τοῦ Μαιάνδρου ποταμοῦ*; nur die Mz. Hs. hat *trans M.*, was zu § 6 nicht passen würde. — *Telmess.*, s. c. 16, 13; Strabo 16, 3, 4 p. 665: *Τελεμησσός*; Plin. 5, 29, 102: *Telmeso*, ist von den genannten Gegenden weit entfernt, eine Küstenstadt Lyciens, an dem jetzt Golf von Makry genannten Meerbusen auf einem Vorsprung des Kragus, s. Ritter 2, 943 ff.; Eumenes gewinnt so einen wichtigen Hafen in dem lycischen Meere. — *Ptolem.*, wer er gewesen sei, ist nicht bekannt. — *haec iussa*, die Abweichung von der Construct. *Lycaoniam* etc. ist durch das zusammenfassende *haec*, s. 1, 35, 6. etwas gemildert.

5—6. *haec et — et* können, wenn die Worte richtig sind, nur so verstanden werden: diese wurden eines Theils (in Bezug auf *agrum — fuisset*) Eumenes, anderen Theils (in Bezug auf *Telmesson — fuisset*) den Rhodiern entgegen, von dem, was Beide erhielten, ausgenommen; doch ist der Ausdruck nicht klar. — *ea* und *Cariae* sind zu betonen, deutlicher wäre *Cariae quoque ea pars.* — *pars* in Bezug auf den § 3 genannten, vgl. die Stelle aus Polyb. § 3. — *oppida — vergunt* ist eine nicht genaue Bezeichnung, da zwischen Carien u. Pisidien zum Theil die Eumenes gegebene Milyas, s. 38, 39, 16 liegt, ebenso Cabalien; viell. ist dieses letztere gemeint, obgleich es auch zur Milyas gerechnet wurde, s. Forbiger 2, 323.

7—10. *gratias eg.* etc. sollte man schon c. 55, 7 erwarten. — *Solis*, s. 33, 20, 4, an der östlichen Küste Ciliciens, während nach 38, 39, 17 schon das weit mehr westlich liegende Pisidien streitig war. — *et — sicut*, in gleicher Weise, wie sie, auch jene, s. 7, 5, 9; 24, 3, 13. — *german.*, die Abstammung von gleichen Vorfahren, s. 40, 8, 10; *fraterna*, die brüderliche Gesinnung.

nec quicquam impetratum testante foedera Antipatro, adversus quae ab Rhodiis non Solos sed Ciliciam peti et iuga Tauri trans-
9 cendi. revocatis in senatum Rhodiis, cum quanto opere tenderet legatus regius exposuissent, adiecerunt, si utique eam rem ad civitatis suae dignitatem pertinere censerent Rhodii, senatum
10 omni modo expugnaturum pertinaciam legatorum. tum vero impensius quam ante Rhodii gratias egerunt, cessurosque se potius arrogantiae Antipatri, quam causam turbandae pacis praebituros dixerunt. ita nihil de Solis mutatum est.

57 Per eos dies, quibus haec gesta sunt, legati Massiliensium nuntiarunt L. Baebium praetorem in provinciam Hispaniam pro-
2 ficiscentem ab Liguribus circumventum, magna parte comitum caesa vulneratum ipsum cum paucis sine lictoribus Massiliam
3 perfugisse et intra triduum exspirasse. senatus ea re audita decrevit, uti P. Iunius Brutus, qui propraetor in Etruria esset, provincia exercituque traditis uni cui videretur ex legatis, ipse in ulteriorem Hispaniam proficisceretur, eaque ei provincia esset.
4 hoc senatus consultum litteraeque a Sp. Postumio praetore in
5 Etruriam missae sunt, profectusque in Hispaniam est P. Iunius propraetor. in qua provincia prius aliquanto, quam successor veniret, L. Aemilius Paulus, qui postea regem Persea magna gloria vicit, cum priore anno haud prospere rem gessisset, tumultuario exercitu collecto signis collatis cum Lusitanis pugnavit.
6 fusi fugatique hostes, caesa decem octo milia armatorum, duo milia trecenti capti, et castra expugnata. huius victoriae fama tranquilliores in Hispania res fecit.
7 Eodem anno ante diem tertium Kal. Ianuarias Bononiam

— *foedera*, in Bezug auf die einzelnen Artikel, s. 38, 40, 1. — *arrogant.*, dem Senate gegenüber, oder weil er eine griechische Stadt in Anspruch nahm, deren freilich noch viele in der Gewalt des Königs blieben.

57—58, 2. Ereignisse in Ligurien und Spanien; die Colonie Bononia; Bewerbung um die Censur. Vell. Pat. 1, 15; Plut. Aemil. Paul. 4; Titus 18.

1—6. *ab Ligurib.*, wahrscheinlich bei einer Landung, da sonst in dieser Zeit der Weg nach Spanien zur See gemacht wird, s. 21, 26; 26, 19; 34, 8; auch werden nur *comites* erwähnt und der Nachfolger erhält kein anderes Heer. — *sine lict.*, 27, 27, 8. — *Iunius*, c. 50, 13. — *uni*, nach dem Folg.: einem beliebigen, 22, 9, 2. — *senat. c. lit.*, s. 24, 14, 9; 26, 15, 8; 41, 12, 7. — *success.*, eben Baebius. — *priore*, c. 46. — *tumult.*, wahrscheinlich neben dem regelmässigen, s. 25, 1, 3; 35, 2, 7. — *fusi* etc., Plut. l. l.: *μάχῃ μὲν οὖν δὶς ἐκ παρατάξεως ἐνίκησε. — πόλεις δὲ πεντήκοντα καὶ διακοσίας ἐχειρώσατο* etc.

7—8. *a. d. tert. K.*, diese Genauigkeit findet sich jetzt mehrfach, s. c. 4, 4; 58, 4; 36, 3, 13. — *Bonon.*, c. 47, 2; 33, 37, 3. — *Valer.*,

Latinam coloniam ex senatus consulto L. Valerius Flaccus M. Atilius Serranus L. Valerius Tappo triumviri deduxerunt. tria milia 8
hominum sunt deducta; equitibus septuagena iugera ceteris colonis quinquagena sunt data. ager captus de Gallis Bois fuerat; Galli Tuscos expulerant.

Eodem anno censuram multi et clari viri petierunt. quae 9
res, tamquam in se parum magni certaminis causam haberet, aliam contentionem multo maiorem excitavit. petebant T. Quin- 10
ctius Flamininus P. Cornelius Cn. F. Scipio L. Valerius Flaccus M. Porcius Cato M. Claudius Marcellus M'. Acilius Glabrio, qui Antiochum ad Thermopylas Aetolosque devicerat. in hunc 11
maxime, quod multa congiaria habuerat, quibus magnam partem hominum obligarat, favor populi se inclinabat. id cum aegre 12
paterentur tot nobiles, novum sibi hominem tantum praeferri, P. Sempronius Gracchus et C. Sempronius Rutilus tribuni plebis ei diem dixerunt, quod pecuniae regiae praedaeque aliquantum captae in Antiochi castris neque in triumpho tulisset, neque in aerarium rettulisset. varia testimonia legatorum tribunorumque 13
militum erant. M. Cato ante alios testis conspiciebatur; cuius auctoritatem perpetuo tenore vitae partam toga candida elevabat. is testis, quae vasa aurea atque argentea castris captis inter aliam 14
praedam regiam vidisset, ea se in triumpho negabat vidisse. po- 15

36, 17; *Atil.*, 41, 21; *Valer. Tappo*, viell. der 35, 10; 20 genannte. — *equitib.*, 35, 9, 8. — *quinquag.*, nicht allein sehr viel, sondern auch in günstigerem Verhältnisse zu den Rittern als 35, 9, vgl. 40, 34, 2; 39, 44; 55; Marq. 3, 1, 346. — *ager* etc., vgl. 35, 40; 5, 35.

9—12. *tamquam*, da die Censur an sich schon ein würdiger Gegenstand des Wettstreites war. — *Cornel.*, 36, 39; *Marcell.*, 35, 5. — *congiar.*, s. 25, 2, 8. — *habuer.* ist wahrscheinlich verdorben, da es sonst gewöhnlich heisst: *congiaria dare*, vgl. Plin. 14, 14, 96: *congiarium divisit amplius centum*, und damals nur selten und wol kaum von Einem so viele gegeben wurden, s. Marq. 3, 2, 109. — *novum*, dieses ist früher nicht erwähnt, s. 35, 24, 5; Nitzsch die Gracchen 114. — *tantum.*, s. 5, 36, 6. — *Gracch.*, viell. ein älterer Bruder des c. 7 erwähnten. — *Rutil.*, in der gens Sempronia ein seltener Zuname. — *quod. detul.*, des peculatus; *detuliss.* vgl. 39, 4, 8; als reus konnte er von dem die Wahl leitenden Magistrate zurückgewiesen werden, s. Sall. C. 18, 3: *Catilina pecuniarum repetundarum reus prohibitus erat consulatum petere*, Becker 2, 2, 38.

13—15. *varia*, für und gegen ihn. — *Cato* war Legat des Acilius gewesen, s. 36, 17; die Reden, welche er bei dieser Gelegenheit gehalten oder geschrieben hatte, waren noch später bekannt, s. Festus p. 237: *Cato adversus M'. Acilium quarta* — *conspic.*, 21, 4, 8. — *auctor.*, s. 34, 5, 2. — *perp. ten.*, 35, 16, 8; 22, 37, 10 u. a. — *toga cand.*, da er als Mitbewerber auftrat, so hatte sein Ansehen und Zeugniss weniger Gewicht. — *in* — *invid.*, um — zu er-

stremo in huius maxime invidiam desistere se petitione Glabrio dixit, quando, quod taciti indignarentur nobiles homines, id aeque
58 novus competitor intestabili periurio incesseret. Centum milium multa irrogata erat; bis de ea certatum est; tertio, cum de petitione destitisset reus, nec populus de multa suffragium ferre vo-
2 luit, et tribuni eo negotio destiterunt. censores T. Quinctius Flamininus M. Claudius Marcellus creati.
3 Per eos dies L. Aemilio Regillo, qui classe praefectum Antiochi regis devicerat, extra urbem in aede Apollinis cum senatus datus esset, auditis rebus gestis eius, quantis cum classibus hostium dimicasset, quot inde naves demersisset aut cepisset, magno
4 consensu patrum triumphus navalis est decretus. triumphavit Kal. Februariis. in eo triumpho undequinquaginta coronae aureae translatae sunt, pecunia nequaquam [tanta] pro specie regii triumphi, tetrachma Attica triginta quattuor milia ducenta, cisto-
5 phori centum triginta duo milia trecenti. supplicationes deinde fuerunt ex senatus consulto, quod L. Aemilius in Hispania prospere rem publicam gessisset.
6 Haud ita multo post L. Scipio ad urbem venit; qui ne cognomini fratris cederet, Asiaticum se appellari voluit. et in senatu
7 et in contione de rebus ab se gestis disseruit. erant qui fama

wecken, wie *in honorem*, *gratiam*. — *taciti*, vgl. 9, 26, 15. — *intest.*, einen infamirenden; sonst heisst so der ehrlose, der kein Testament machen, bei keinem Rechtsgeschäfte Zeugniss ablegen kann. — *incesser.*, angreife, verfolge.

58. 1—2. *cent.* — *certat.*, s. 25, 3, 14 f. — *tertio*, der dritte Termin nach der *diei dictio*, an welchem der anklagende Senat sein Urtheil fällte, gegen das provocirt werden konnte; zum vierten Termine, in dem das Volk entschieden hätte, ist es nicht gekommen, da die Ankläger, nachdem der Zweck erreicht ist und wegen der Stimmung des Volks die Sache aufgegeben haben, s. 25, 4, 8. — *negot. dest.*, so hat L. gewöhnlich den blossen Abl. bei *desistere*, s. c. 57, 15; 4, 55, 5 u. a., nur kurz vorher: *de petitione destitisset*. — *Quinct.*, s. Plut. l. l.: μετὰ δὲ τὰς Ἑλληνικὰς πράξεις — ἀπεδείχθη τιμητής, ἥτις ἐστὶν ἀρχὴ μεγίστη καὶ τρόπον τινὰ τῆς πολιτείας ἐπιτελείωσις.

58, 3—**59.** Triumphe. Cic. Mur. 14.

3—5. *Aemil.*, c. 29 ff. — *aede Ap.*, 34, 43, 2. — *Kal. Feb.*, des Jahres nach seiner Prätur. — *cistoph.*, c. 46, 3, oder wegen *trecenti*. — *tanta pro* findet sich sonst schwerlich so zusammengestellt, anders ist 36, 7, 17: *nimis multi pro*; Gron. hält *tanta* für unächt, s. 9, 43, 5: *bellum nequaquam pro praesenti terrore*; es wird *tanta nec pro* verm. — *supplicat.*, 35, 8, 9. — *in Hisp.*, da viele Hss. *in Graecia* haben, so war wol ein Theil Spaniens gemeint.. — *rem p. g.*, s. 38, 51, 9.

6—7. *cognomini*, vgl. 24, 5, 1. — *Asiat.*, diesen Zunamen haben auch die fasti Capitol., der von Scipio gewählte war jedoch *Asiagenes*, s. 39, 44, 1; Diod. Sic. 34, 60; Mommsen 1, 860. — *in contione*, es ist kaum anzunnehmen, dass der Sieger vor

id maius bellum quam difficultate rei fuisse interpretarentur; uno memorabili proelio debellatum, gloriamque eius victoriae praefloratam ad Thermopylas esse. ceterum vere aestimanti Aetoli- 8
cum magis ad Thermopylas bellum quam regium fuit: quota enim parte virium suarum ibi dimicavit Antiochus? in Asia totius Asiae steterunt vires ab ultimis Orientis finibus omnium gentium contractis auxiliis. Merito ergo et diis immortalibus, quantus 59
maximus poterat, habitus est honos, quod ingentem victoriam facilem etiam fecissent, et imperatori triumphus est decretus. triumphavit mense intercalario pridie Kal. Martias. qui trium- 2
phus spectaculo oculorum maior quam Africani fratris eius fuit, recordatione rerum et aestimatione periculi certaminisque non magis comparandus, quam si imperatorem imperatori aut Antiochum ducem Hannibali conferres. tulit in triumpho signa mili- 3
taria ducenta viginti quattuor, oppidorum simulacra centum tri-

dem Triumphe die Stadt betreten habe, s. 3, 10, 3; 7, 24, 10; sondern L. scheint die Rede, in welcher derselbe Rechenschaft von seinen Thaten ablegte, s. 36, 40, 14, vorausgenommen zu haben, um daran die verschiedenen Urtheile des Volkes zu knüpfen, s. Becker 1, 605 ff.; 2, 2, 65. — *interpr.*, 1, 23, 8; 3, 36, 4; 23, 11, 4. — *praeflor.*, findet sich bei Plin. Paneg. 58; Gell. 14, 1, 36; die andere Lesart *defloratam* noch später.

8. *ceterum* etc., L's. Ansicht. — *vere aest.*, 34, 27, 1. — *fuit*, wenn man erwägt, wird man finden dass — war; zur Sache 36, 15 ff. — *in Asia* ist *Thermopylas* gegenüber zu allgemein, und wegen des folg. *Asiae* störend; viell. hiess es *Magnesiae*, s. 1, 59, 12. — *ultimis Or. fin.* ist unsicher, da die Bamb. Hs. *orientis in omnium* hat, vgl. c. 53, 8; 35, 4, 1; 5, 37, 2: *ab ultimis oris*; 28, 39, 14: *terrarum ultimas Oceanus finit*; gewöhnlich wird *ultimis orientis* gelesen wie 26, 25, 3: *proximis Illyrici*; Caes. B. C. 3, 105, 4; Madvig verm. *ultimi orientis sinu*; Seyffert *ab ultimis oris*.

59. 1—2. *ergo* kann sich nur auf den Vortrag im Senate beziehen, nach welchem die zuletzt erwähnte Ansicht geltend gemacht worden wäre, nicht auf die contio und die Urtheile im Volke. — *diis imm.*, Opfer und Dankgebete, s. 33, 22, 4 f., 28, 9, 9, eine Supplication ist schon c. 52, 2 gehalten worden; s. c. 47, 3. — *intercal.*, Censorin. 20, 6: *pontificibus datum negotium eorumque arbitrio intercalandi ratio permissa*, nach der 36, 3, 13 erwähnten Einrichtung, s. 45, 44, 3; Mommsen Chronol. 19; 41 ff. — *prid. Kal. M.*, der Schaltmonat von 22 oder 23 Tagen wurde nach dem 24 oder 25 Februar eingesetzt, die 4—5 übrigen Tage dieses Monats zu dem Schaltmonat hinzugezählt und darnach die Zahl der Tage vor den Kalenden des März bestimmt; an u. St. also der 27. Tag des Schaltmonats, Ideler 2, 60; 105. — *record. aestim.*, bei, in Folge, wenn man sich erinnerte u. s. w. — *non magis* — *conferres*, wenn man die röm. Feldherrn (*imperat. imp.*) oder Hannibal und Antiochus zusammenstellen wollte, so würde sich finden, dass sie gar nicht verglichen werden können, ebenso wenig kann die Grösse des Kampfes verglichen werden; über die Form der Rede s. 22, 14, 15; 28, 41, 4; 9, 18, 11. — *Hannib.*, c. 41, 1.

ginta quattuor, eburneos dentes mille ducentos triginta unum,
4 aureas coronas ducentas triginta quattuor, argenti pondo centum triginta septem milia quadringenta viginti, tetrachmum Atticorum ducenta viginti quattuor milia, cistophori trecenta triginta unum milia septuaginta, nummos aureos Philippeos centum qua-
5 draginta milia, vasorum argenteorum — omnia caelata erant — mille pondo et quadringenta viginti quattuor, aureorum mille pondo viginti quattuor. et duces regii, praefecti, purpurati duo
6 et triginta ante currum ducti. militibus quini viceni denarii dati, duplex centurioni, triplex equiti. et stipendium militare et frumentum duplex post triumphum datum. proelio in Asia facto duplex dederat. triumphavit anno fere post, quam consulatu abiit.

60 Eodem fere tempore et Cn. Manlius consul in Asiam et Q.
2 Fabius Labeo praetor ad classem venit. ceterum consuli non deerat cum Gallis belli materia; mare pacatum erat devicto An-

3—6. *argenti*, wegen *pondo* und § 5 *vasorum* ist *infectum* zu denken. — *cistophori*, s. c. 46, 3; Andere lesen *cistophoros*. — *Philipp.*, 34, 52, 7, Mommsen Gesch. des röm. Münzwes. 52. Die Hss. haben wie es scheint alle *nummos aureos Philippeos*; nur in einigen fehlt *milia*, der Gebrauch von *milia* als Apposition, c. 40, 9, oder als indeclinables Adjectiv findet sich so oft, dass die Stellen nicht wol alle geändert werden können, s. 38, 38, 13; 39, 5, 14; Varro L. L. 6, 38: *ex mille ad quinquagies centum milia discrimina fieri possunt*; ib. § 36; Caes. B. C. 2, 18, 4; Curt. 3, 23, 2; 9, 13, 21; monum. Ancyr. 2: *civium romanorum censa sunt capita quadragiens centum millia et sexaginta tria millia*, s. Roth in Kritische Biblioth. von Jahn und Klotz 12 Bd. S. 364 ff.; Gron. verm. *Philippeorum*; Madvig *Philippeorum* * *milia centum quadr.* Die Vergleichung mit den Summen 34, 52; u. 39, 7 kann, da dieselben in einzelnen Punkten weit auseinandergehen, nicht entscheiden. — *vasor.*, s. 26, 21, 8; Plin. 33, 11, 148: *L. Scipio in triumpho transtulit argenti caelati pondo MCCCC et vasorum aureorum pondo MD*, so dass man vermuthen könnte, nach *aureo. mille* sei *D* ausgefallen. — *purpur.*, 32, 39, 8. — *denarii* werden hier zum erstenmale als Geschenk an die Soldaten erwähnt, vorher immer Asse, s. Mommsen Gesch. d. röm. Münzw. 382. — *dati*, da das Heer in Asien geblieben ist, s. c. 50, 2, so kann nur die Bestimmung gemeint sein, dass die Summen gegeben werden sollen. — *stipend.*, dieses wird jährlich, s. 5, 4, 7; das Getreide monatlich, beides jetzt doppelt gegeben, s. Marq. 3, 2, 75. — *proelio* etc., der Satz ist nicht passend verbunden, wahrscheinlich ist *duplex* verschrieben, Madvig verm. hier oder im vorhergeh. Satze statt *duplex triplex*, Crevier vermisst *quoque* oder *iam*. — *proel. f.*, 27, 33, 5; 39, 2, 1. — *anno f. p.*, nach § 2 nur 15 Tage vor Ablauf des Jahres, da die Consuln damals noch d. 15. März ihr Amt antraten.

60. Verhältnisse in Kreta und Thracien.

1—3. *Eodem* bezieht sich auf *et* — *et*, und *ceterum* ist nicht ohne Rücksicht auf *eodem* gesetzt: zu gleicher Zeit wol, aber unter verschiedenen Verhältnissen. — *cum Gall. b. mat.*, zu einem Kriege, nämlich

tiocho. cogitanti Q. Fabio cui rei potissimum insisteret, ne otiosam provinciam habuisse videri posset, optimum visum est in
Cretam insulam traicere. Cydoniatae bellum adversus Gortynios 3
Gnosiosque gerebant, et captivorum Romanorum atque Italici generis magnus numerus in servitute esse per totam insulam
dicebatur. classe ab Epheso profectus cum primum Cretae litus 4
attigit, nuntios circa civitates misit, ut armis absisterent captivosque in suis quaeque urbibus agrisque conquisitos reducerent et legatos mitterent ad se, cum quibus de rebus ad Cretensis pariter Romanosque pertinentibus ageret. nihil magnopere ea Cre- 5
tenses moverunt; captivos praeter Gortynios nulli reddiderunt.
Valerius Antias ad quattuor milia captivorum, quia belli minas 6
timuerint, ex tota insula reddita scripsit; eamque causam Fabio, cum rem nullam aliam gessisset, triumphi navalis impetrandi ab
senatu fuisse. a Creta Ephesum Fabius redit; inde tribus navi- 7
bus in Thraciae oram missis ab Aeno et Maronia praesidia Antiochi deduci iussit, ut in libertate eae civitates essent.

mit den Gall. — *cogitanti* wie § 4 *classe* ohne Verbindung, weil die Sache nur im Vorübergehen berührt werden soll. — *insister.*, 5, 16, 10: *insiste muris*; Tac. H. 2, 46: *insistere spei*, vgl. 37, 7, 8. — *otiosam*, 40, 35, 1. — *Cydon.*, Cydonia an der Nordwestküste der Insel, eine der mächtigsten Städte der Insel und oft mit anderen in Krieg verwickelt, s. Polyb. 4, 55; 23, 15; 27, 16; 28, 13; Plin. 15, 9, 37: *mala — cydonea* (Quitten) *ex Creta insula advecta.* — *Gortyn.*, 33, 3, 10; *Gnos.*, dieses nördlich an der Küste, jenes südlich von diesem; beide Städte sind auch Hom. Il. 2, 646; Polyb. 4, 53 verbunden. — *captiv.*, wahrscheinlich noch aus dem punischen, s. 34, 50, und aus dem macedonischen Kriege.

4. *civitates*, die einzelne *civitas* kann als Mittelpunkt mehrere *urbes* umfassen, daher *in suis q. urbibus.* — *nihil magnop.*, s. 1, 17, 1. — *ad quatt. mil.*, L. scheint die Zahl sonst nicht gefunden zu haben und für zu gross zu halten. — *timuerint*, das hds. *timuerunt* scheint, da L. die ganze Sache zweifelnd erzählt, nicht passend zu sein. — *triumphi naval.*, diesen hat L., obgleich derselbe in den Triumphalfasten verzeichnet war, nicht erwähnt, setzt ihn aber 38, 47, 5, obwol in einer Rede, nicht lange vor der Rückkehr des Manlius, natürlich als nach dem 38, 39, 2 erwähnten Zeitpunkte gehalten, voraus. Auf diesen Seetriumph beziehen sich von einem Q. Fabius geschlagene Münzen, welche als Gepräge eine quadriga mit Iuppiter und unter den Pferden einen Schiffsschnabel haben, s. Mommsen d. Münzwes. 541 f. — *Aeno et Maron.*, Antiochus scheint diese Städte nach dem Abzuge Philipps s. 31, 16, 4, in Besitz genommen, beim Aufgeben des Chersones, s. c. 31, 1, nicht geräumt, Scipio c. 33, 1 nur das Gebiet derselben berührt zu haben. Erst nach diesen Zügen hat wol Fabius den 38, 39, 2 erwähnten Auftrag erhalten. — *in liber.* = *liberae*, sie scheinen nicht zu den 38, 39, 14 genannten gerechnet zu werden.

TITI LIVI
AB URBE CONDITA
LIBER XXXVIII.

1 Dum in Asia bellum geritur, ne in Aetolia quidem res quie-
2 tae fuerant, principio a gente Athamanum orto. Athamania ea
tempestate pulso Amynandro sub praefectis Philippi regio tene-
batur praesidio, qui superbo atque immodico imperio desiderium
3 Amynandri fecerant. exulanti tum Amynandro in Aetolia litteris
suorum, indicantium statum Athamaniae, spes recuperandi regni
4 facta est. remissique ab eo nuntiant principibus Argitheam —
id enim caput Athamaniae erat —, si popularium animos satis
perspectos haberet, impetrato ab Aetolis auxilio in Athamaniam
se venturum cum Aetolorum delectis, quod consilium est gentis,
5 et Nicandro praetore. quos ubi ad omnia paratos esse vidit, cer-
tiores subinde facit, quo die cum exercitu Athamaniam ingressu-
6 rus esset. quattuor primo fuerunt coniurati adversus Macedo-

1—3. Verhältnisse in Aetolien. Polyb. 22, 8. Iustin. 32, 1.

1—4. *Dum — ne — quidem* wie 35, 51, 10: *cum — ne — quidem*; *fuerant*, die Ereignisse gehören noch in das vorhergeh. Jahr, s. c. 3, 1; 6; 37, 49, 6. — *pulso*, 36, 14, 9. — *Phil.*, 36, 33, 7; ib. c. 34, 9. — *exul.*, 36, 28, 3. — *remissiq.*, bei *literis* ist vorausgesetzt, dass ihm das Schreiben durch sichere Leute überbracht ist, diese schickt er mit einer mündlichen Botschaft zurück, vgl 24, 6, 2: *remissi — nuntiant*; 23, 27, 4; schwieriger wäre die Lesart der Mz. Hs. *remissique nuntii a. e. ad principes.* — *Argith.*, am Achelous, wahrscheinlich das j. Knisowo. — *haberet — ventur.*, Amynander. — *impetrato — auxil.* ist in Bezug auf *venturum*: wenn er — haben würde; die folg. Worte sind nicht sicher, da die Mz. Hs. *cum delectis Aetolorum*, alle übrig. nur *delectis* haben; es lässt sich daher nicht bestimmen, ob die Apokleten 36, 28, 8 oder wie 35, 45, 9 ein Ausschuss derselben gemeint war. — *quod — est* ist wol zu lesen statt *quod — esset*, da den Athamanen dieses wol bekannt war, und *gentis* nur von den Aetolern, nicht von den Athamanen verstanden werden kann. — *Nicandr.*, 36, 29; dass der Strateg die ätol. Truppen führte, ist natürlich und geht aus c. 3, 3; 4 hervor, wo Amynander nicht thätig ist.

5—8. *quos* bezieht sich schwerlich auf die Aetoler, sondern geht auf *popularium* zurück, auf jene bezogen, müssten diese nothwendig bei *certiores s. facit* irgend wie bezeichnet sein; auf die Athamanen dagegen, enthalten die Worte die Bestätigung von § 4: *si — haberet*, worauf es Amynander am meisten ankommen musste; dass die Aetoler eingewilligt haben, konnte leicht vorausgesetzt werden, besonders da L. die Vorgänge kurz erzählt, vgl. c. 3, 1. Eine Lücke mit Madvig anzunehmen: *agit deinde cum delectis* ist wol nicht geboten. — *quattuor* etc. holt nach, wie sich die Athamanen in Bereit-

num praesidium. hi senos sibi adiutores ad rem gerendam adsumpserunt; dein paucitate parum freti, quae celandae rei quam agendae aptior erat, parem priori numerum adiecerunt. ita duo 7
et quinquaginta facti quadrifariam se diviserunt: pars una Heracleam, altera Tetraphyliam petit, ubi custodia regiae pecuniae esse solita erat, tertia Theudoriam, quarta Argitheam. ita inter 8
omnis convenit, ut primo quieti, velut ad privatam rem agendam venissent, in foro obversarentur, die certa multitudinem omnes convocarent ad praesidia Macedonum arcibus expellenda. ubi ea 9
dies advenit, et Amynander cum mille Aetolis in finibus erat, ex composito quattuor simul locis praesidia Macedonum expulsa, litteraeque in alias urbes passim dimissae, ut vindicarent sese ab impotenti dominatione Philippi et restituerent in patrium ac legitimum regnum. undique Macedones expelluntur. Theium 10
oppidum litteris a Xenone praefecto praesidii interceptis et arce ab regiis occupata paucos dies obsidentibus restitit, deinde id 11
quoque traditum Amynandro est, et omnis Athamania in potestate erat praeter Athenaeum castellum, finibus Macedoniae subiectum.

Philippus audita defectione Athamaniae cum sex milibus **2**
armatorum profectus ingenti celeritate Gomphos pervenit. ibi 2
relicta maiore parte exercitus — neque enim ad tanta itinera sufficerent — cum duobus milibus Athenaeum, quod unum a

schaft gesetzt haben. — *quadrif.*, 1, 43, 12: *quadrifariam urbe divisa.* — *Heraclea* in der Nähe des Aratthus; nördlich davon *Theudoria*, südlich von Argithea dagegen *Tetraphylia.* — *ubi* — *erat*, wahrscheinlich der athamanischen Könige, da Philippus seinen Schatz schwerlich in eine von seinem Reiche ferne, eben eroberte Stadt hat bringen lassen; *custodia*, die Aufbewahrung, 6, 1, 2: es war aufbewahrt worden. — *obvers.*, 34, 61, 4. — *omnes*, in den verschiedenen Städten, haben die meisten Hss., gewöhnlich wird *omnem* gelesen. — *convocar.*, dass sie zum Abfall auffordern sollen, ist nicht besonders bemerkt.

9—11. *sese* gehört auch zu *restituerent*, vgl. 2, 13, 3; 31, 31, 20: *restituendi vos in amicitiam fortuna*; 26, 24, 6. — *patrium* wäre hier: das, worauf man von dem Vater ein Recht hat, das von den Vätern überkommene, dem Volke angestammte, vgl. Tac. Ann. 1, 79: *patriis amnibus*; 15, 29: *patriis insignibus*, gewöhnlich aber wird es, wie Duker bemerkt, von den Fürsten gebraucht, welche ihr Reich von den Vätern erhalten, wie *paternus* c. 3, 2; 29, 30, 7; 30, 11, 1; früher wurde *Amynandrum restit.* gelesen, aber *Amynandr.* haben die Hss. nicht; *restituerent eum in*, was vermuthet wird, ist schwerlich zu billigen, da die Beziehung von *eum* unklar wäre. — *Theium.*, (oder *Thium*), nördlich von Argithea; das nachher erwähnte *Athenaeum* lag wahrscheinlich östlich davon und deckte die Strasse über den Cercetius nach Gomphi, vgl. 39, 25, 17. — *Xenon.*, 37, 44.

2. 1—8. *ad* — *sufficerent*, c.

3 praesidio suo retentum fuerat, pervenit. inde proximis temptatis cum facile animadvertisset cetera hostilia esse, Gomphos re-
4 gressus omnibus copiis simul in Athamaniam redit. Xenonem inde cum mille peditibus praemissum Ethopiam occupare iubet,
5 oportune Argitheae imminentem; quem ubi teneri ab suis locum vidit, ipse circa templum Iovis Acraei posuit castra. ibi unum diem foeda tempestate retentus, postero die ducere ad Argitheam
6 intendit. euntibus extemplo apparuere Athamanes in tumulos imminentis viae discurrentes. ad quorum conspectum constitere
7 prima signa, totoque agmine pavor et trepidatio erat, et pro se quisque quidnam futurum esset cogitare, si in valles subiectas
8 rupibus agmen foret demissum. haec tumultuatio regem cupientem, si se sequerentur, raptim evadere angustias, revocare primos et eadem, qua venerat, via referre coegit signa. Athamanes
9 primo ex intervallo quieti sequebantur; postquam Aetoli se con-
10 iunxerunt, hos, ut ab tergo agmini instarent, reliquerunt, ipsi ab lateribus se circumfuderunt, quidam per notas calles breviore via praegressi transitus insedere; tantumque tumultus Macedonibus est iniectum, ut fugae magis effusae quam itineris ordinati
11 modo multis armis virisque relictis flumen traiecerint. hic finis sequendi fuit. inde tuto Macedones Gomphos et a Gomphis in
12 Macedoniam redierunt. Athamanes Aetolique Ethopiam ad Xenonem ac mille Macedonas opprimendos undique concurrerunt.
13 Macedones parum loco freti ab Ethopia in altiorem deruptioremque undique tumulum concessere; quo pluribus ex locis aditu

8, 2; 3, 5, 1. — *proximis*, die nächsten Orte, wie *urbem*, *castra temptare*, doch ist an die Bewohner zu denken, vgl. 35, 47, 1. — *cetera*, ausser Athenaeum. — *Acraei*, ein wie bei anderen Göttern, der Here, 32, 23, 10; Tyche, Pausan. 2, 7, auch bei Zeus vorkommender Beiname, Callim. Hymn. in Iov. 82: *ἵζεο δ' αὐτὸς ἄκρῃς ἐν πτόλεσσιν*, vgl. Preller Griech. Mythol. 1, 92; 111. — *constitere* — *erat* — *cogitare*, s. 25, 29, 9; 1, 54, 10: *fuere* — *adimi* — *traditur*; 2, 53, 1 u. a. — *si se sequer.* scheint nicht sowohl die Bedingung zu *cupientem evadere* = *qui cuperet ev.* zu enthalten, da der König ohnehin den Wunsch hat, als zu einem aus dem Zusammenhange zu nehmenden Gedanken: und wenn —, es gewagt haben, rasch durchgezogen sein würde, oder = *si* —, *raptim, ut cupiebat, evasisset angustias.* — *evad. ang.*, s. 21, 32, 13; 39, 49, 3.

9—14. *se coniunx.* n. *iis*, vgl. 25, 35, 1; 22, 50, 5: *cum aeque coniungi possent*, u. a. — *not. calles*, es ist wol der Uebergang über den Cercetius, s. 32, 14, 1. — *transitus*, 37, 7, 13. — *flumen*, wahrscheinlich ist der aus dem jetzt Porta genannten Passe kommende Zufluss des Peneus gemeint; die Namen unbedeutender oder wenig bekannter Flüsse und Orte übergeht L. auch sonst ohne weitere Andeutung, s. 24, 41, 5; 25, 32, 9; ib. 33, 9, so dass es nicht nöthig ist eine Lücke anzunehmen. — *undiq.*, da sie sich zerstreut hatten, § 9. — *quo* hängt von

invento expulere eos Athamanes, dispersosque et per invia atque 14
ignotas rupes iter fugae non expedientis partim ceperunt partim
interfecerunt. multi pavore in derupta praecipitati, perpauci cum
Xenone ad regem evaserunt. postea per indutias sepeliendi cae-
sos potestas facta est. Amynander recuperato regno legatos et 3
Romam ad senatum et ad Scipiones in Asiam, Ephesi post ma-
gnum cum Antiocho proelium morantes, misit. pacem petebat 2
excusabatque sese, quod per Aetolos recuperasset paternum re-
gnum; Philippum incusabat.
Aetoli ex Athamania in Amphilochos profecti sunt et maio- 3
ris partis voluntate in ius dicionemque totam redegerunt gentem.
Amphilochia recepta — nam fuerat quondam Aetolorum — ea- 4
dem spe in Aperantiam transcenderunt; ea quoque magna ex
parte sine certamine in deditionem venit. Dolopes numquam
Aetolorum fuerant, Philippi erant: hi primo ad arma concurre- 5
runt; ceterum postquam Amphilochos cum Aetolis esse fugam-
que ex Athamania Philippi et caedem praesidii eius accepere, et
ipsi a Philippo ad Aetolos deficiunt. quibus circumiectis genti- 6
bus iam undique se a Macedonibus tutos credentibus esse Ae-
tolis fama adfertur Antiochum in Asia victum ab Romanis; nec
ita multo post legati ab Roma rediere sine spe pacis Fulvium-
que consulem nuntiantes cum exercitu iam traiecisse. his territi, 7

aditu ab — *in quem*, vgl. c. 56, 9. — *invia*, c. 20, 4: *ardua*; c. 23, 1; 31, 37, 11. — *praecip.*, s. 25, 16, 15; 36, 30, 4. — *postea*, späterhin, *postera die*, s. 2, 49, 2, wäre hier unpassend.

3. 1—2. *Ephesi*, 37, 45. — *per Aetol.*, ohne Hülfe der Römer, durch die Feinde derselben. — *Phil.*, den Phil. dagegen —, weil er sich des Landes bemächtigt hatte.

3—5. *Aetoli* etc. nach Polyb.: l. l.: *οἱ Αἰτωλοὶ νομίσαντες ἔχειν εὐφυῆ καιρὸν πρὸς τὸ τὴν Ἀμφιλοχίαν καὶ τὴν Ἀπεραντίαν ἀνακτήσασθαι — ἀθροίσαντες Νικάνδρου τοῦ στρατηγοῦ πάνδημον στρατιὰν ἐνέβαλον εἰς τὴν Ἀμφιλοχίαν* ist dieser Zug ganz verschieden von dem nach Athamanien; nach L. sind es die c. 2, 9 erwähnten 1000 Mann welche denselben ausführen. — *Amphil.*, an der Ostseite des ambrakischen Meerbusens. — *quondam*, s. 32, 34, 4, sie hatten bis zu dem 36, 33—35 angegebenen Zeitpunkte, also bis vor nicht ganz zwei Jahren, zum ätolischen Bunde gehört, ebenso Aperantia. — *in. dedit. ven.*, s. 9, 20, 4; 33, 37, 4, ist wie vorher *in ius dicion. redegerunt*, s. 33, 1, 1; 28, 21, 1, weniger streng von der Wiedervereinigung mit dem Bunde zu verstehen. — *Dolop.*, s. 36, 33, 7, erst seit dieser Zeit sind sie Philipp. unterworfen; man könnte daher *tum Phil. erant* erwarten. — *postq.* — *et ipsi*, wie 37, 44, 6: *cum — et ipsi*.

6—8. *a Macedonibus* hat L. zugesetzt, vgl. Polyb.: *δοκῶν* (*Νίκανδρος*) *ἠσφαλίσθαι τὰ κατὰ τὴν Αἰτωλίαν τοῖς προειρημένοις ἔθνεσι — τοῦ μηδένα* (so dass auch an die Römer gedacht werden kann) *δύνασθαι κακοποιεῖν τὴν χώραν αὐτῶν*. — *legati*, etc., 37, 49, 7; Polyb. 21, 3. — *sine s. p.*, Polyb.:

prius ab Rhodo et Athenis legationibus excitis, ut per auctoritatem earum civitatium suae preces nuper repudiatae faciliorem aditum ad senatum haberent, principes gentis ad temptandam
8 spem ultimam Romam miserunt, nihil, ne bellum haberent, priusquam paene in conspectu hostis erat, praemeditati.
9 Iam M. Fulvius Apolloniam exercitu traiecto cum Epirotarum principibus consultabat, unde bellum inciperet. Epirotis Ambraciam placebat adgredi, quae tum contribuerat se Aetolis:
10 sive ad tuendam eam venirent Aetoli, apertos circa campos ad dimicandum esse; sive detractarent certamen, oppugnationem
11 fore haud difficilem: nam et copiam in propinquo materiae ad aggeres excitandos et cetera opera esse, et Arethontem, navigabilem amnem, oportunum ad comportanda quae usui sint, praeter ipsa moenia fluere, et aestatem aptam rei gerendae adesse.
4 his persuaserunt, ut per Epirum duceret. Consuli ad Ambraciam advenienti magni operis oppugnatio visa est. Ambracia tumulo

πόλεμον ἀνήγγειλε. — *Rhod. et Ath.*, vgl. 37, 6f. — *nuper*, 37, 49, 7. — *princip.*, nach Polyb. Phaeneas, Alexander Isios u. a, sie wollen ungeachtet des 37, 49 ausgesprochenen Verbotes Zutritt zum Senate zu erlangen suchen. — *in consp.*, L. scheint übersehen zu haben, dass schon seit 3 Jahren ein Heer an der Grenze Aetoliens steht, s. 35, 24; 37, 50, 4. — *priusq.* — *praemedit.*, s. 40, 23, 6: *iam ante praemeditatis*; ib. 4, 13: *ante praecogitatum.*

3, 9—7. Belagerung von Ambracia. Polyb. 22, 9; Polyaen. 6, 17; Zonar. 9, 21.

9—11. *exercit. trad.*, es sind wol die 37, 50, 4 ausgehobenen Truppen, Polyb. c. 8: *τὴν* — *τῶν δυνάμεων διάβασιν ἐπ' αὐτούς.* Den Abgang des Fulvius von Rom, der vielleicht durch die Wahl der Censoren verzögert worden war, hat L. ebenso wenig berichtet als was Cicero erwähnt Tusc. 1, 2: *oratio Catonis* (er war Legat des Fulvius, s. c. 43, 2) *in qua obiecit ut probrum M. Nobiliori, quod is in provinciam poetas duxisset; duxerat autem consul ille in Aetoliam, ut scimus, Ennium*, s. pr. Arch. 11, 27. — *Epirot.*, vgl. 36, 5; 35; Polyb.: *παραγενομένων ἐξ Ἠπείρου πρεσβευτῶν.* — *Ambrac.*, früher die Hauptstadt in dem Reiche des Pyrrhus, c. 9, 13, war es nach der Auflösung desselben an die Aetoler gekommen; darnach ist *tum* zu verstehen, obgleich L. an eine so lange Zeit nicht zu denken scheint. — *adgredi*, n. *Romanos.* — *contrib.*, s. 32, 19, 4; 42, 37, 9. — *sive* — *sive*, 36, 16, 9. — *excitand.*, 23, 37, 2. — *Arethontem*, auch c. 4, 3 deuten alle Hss. diesen Namen an, so dass wol anzunehmen ist, L. habe den Fluss so genannt, obgleich er selbst 43, 21, 9 den Namen *Arratus* braucht und auf Münzen und Inschriften *Ἄραθος* oder *Ἄραθθος* sich findet, ebenso bei Schriftstellern, s. Polyb. l. l.: *Ἄρατος*; bei Plin. 4, 1, 4: *Aratthus*; Strabo 7, 7, 6: *ὑπέρκειται δὲ αὕτη τοῦ μυχοῦ μικρόν· — παραρρεῖ δ' αὐτὴν ὁ Ἄρατθος ποταμὸς ἀνάπλουν ἔχων ἐκ θαλάττης εἰς αὐτὴν ὀλίγων σταδίων*, vgl. ib. 7, 7, 8 p. 327. — *ipsa*, unmittelbar an. — *aestat.*, in der Regenzeit wurde die Belagerung durch das Austreten des Flusses erschwert.

aspero subiecta est: Perranthem incolae vocant. urbs, qua mu- 2
rus vergit in campos et flumen, occidentem, arx, quae imposita
tumulo est, orientem spectat. amnis Aretho ex Athamania fluens 3
cadit in sinum maris ab nomine propinquae urbis Ambracium
appellatum. praeterquam quod hinc amnis munit, hinc tumuli, 4
muro quoque firmo saepta erat, patente in circuitu paulo am-
plius quattuor milia passuum. Fulvius bina a campo castra, mo- 5
dico inter se distantia intervallo, unum castellum loco edito contra
arcem obiecit. ea omnia vallo atque fossa ita iungere parat, ne 6
exitus inclusis ab urbe neve aditus foris ad auxilia intromittenda
esset. ad famam oppugnationis Ambraciae Stratum iam edicto Ni-
candri praetoris convenerant Aetoli. inde primo copiis omnibus ad 7
prohibendam obsidionem venire in animo fuerat; dein, postquam
urbem iam magna ex parte operibus saeptam viderunt, Epirota-
rum trans flumen loco plano castra posita esse, dividere copias
placuit. cum mille expeditis Eupolemus Ambraciam profectus 8
per nondum commissa inter se munimenta urbem intravit. Nican- 9
dro cum cetera manu primo Epirotarum castra nocte adgredi
consilium fuerat haud facili ab Romanis auxilio, quia flumen in-
tererat; dein periculosum inceptum ratus, ne qua sentirent Ro- 10
mani et regressus inde in tuto non esset, deterritus ab hoc con-
silio ad depopulandam Acarnaniam iter convertit. Consul iam **5**
munimentis, quibus saepienda urbs erat, iam operibus, quae ad-
movere muris parabat, perfectis quinque simul locis moenia est
adgressus. tria *opera* paribus intervallis faciliore aditu a campo 2

4. 1—4. *Perranth.*, der Name scheint sonst nicht vorzukommen. — *in camp.*, wie 35, 23, 8; *ad* 37, 56, 3 u. a. — *ex Atham.*, das hds. *ex Acarnania* ist ein Irrthum L's oder verschrieben; doch auch *Athamania* nicht genau, s. Strabo l. l.: *ἀρχόμενος ἐκ Τύμφης ὄρους* (nördlich von Lacmon 32, 13, 2) *καὶ τῆς Παρωραίας* etc. — *sinum*, den Meerbusen von Arta. — *tumul.*, § 1 Perranthem. — *in circuitu*, 24, 3, 1; Caes. B. G. 1, 21 u. a., die Bamb. Hs. hat *in circuitum*, wie c. 59, 6: *in longitudinem.*

5—10. *contra*, 37, 13, 8. — *ita — ne*, s. 22, 61, 5; 40, 15, 6; in der Bamb. Hs. fehlt *ita*, wie 25, 5, 10; 8, 33, 15, vgl. Cic. Fat. 13, 29. — *iungere*, wie 25, 22, 10: *continuare.* — *Strat.*, 36, 11, 6. — *edicto*, als Strateg kann er Aushebungen veranstalten. — *trans fl.*, nach Westen. — *commissa*, s. c. 7, 10; 39, 2, 10; Caes. 7, 22; Curt. 4, 10, 16: *moles, quae continenti urbem committeret*; wie vorher *iungere*; der Gegensatz ist *intermissa*, 24, 35, 8. — *in tuto*, 33, 8, 11: *in tuto receptus erat*; praef. 3; dagegen c. 6, 7: *tuto receptu.* — *ne — et — non*, wie sonst *ne — nec*, 2, 32, 10, aber mit Betonung der Negation, s. 35, 48, 9.

5. 1—2. *saepienda*, 33, 5, 6; 9, 2, 9; ib. 11, 3. — *opera* oder ein ähnliches Wort scheint nach *tria* ausgefallen, Polyb. 10: *τρία μὲν ἔργα κατὰ τὸ Πύρρειον προσῆγε διὰ τῶν ἐπιπέδων τόπων*; das *Pyrrheum* war wol ein Gebäude, das in

adversus Pyrrheum, quod vocant, admovit, unum e regione Aes-
3 culapii, unum adversus arcem. arietibus muros quatiebat; asse-
ribus falcatis detergebat pinnas. oppidanos primo et ad speciem
et ad ictus moenium cum terribili sonitu editos pavor ac trepi-
4 datio cepit; deinde, ut praeter spem stare muros viderunt, colle-
ctis rursus animis in arietes tollenonibus libramenta plumbi aut
saxorum stipitesve robustos incutiebant; falces, ancoris ferreis
iniectis in interiorem partem muri trahentes asserem, praefrin-
5 gebant; ad hoc eruptionibus et nocturnis in custodias operum
et diurnis in stationes ultro terrorem inferebant.
6 In hoc statu res ad Ambraciam cum essent, iam Aetoli a
populatione Acarnaniae Stratum redierant. inde Nicander prae-
tor spem nactus solvendae incepto forti obsidionis, Nicodamum
7 quendam cum Aetolis quingentis Ambraciam intromittit. noctem
certam tempusque etiam noctis constituit, quo et illi ab urbe
opera hostium, quae adversus Pyrrheum erant, adgrederentur,
et ipse ad castra Romana terrorem faceret, posse ratus ancipiti
8 tumultu et nocte augente pavorem memorabilem rem geri. et
Nicodamus intempesta nocte, cum alias custodias fefellisset, per
alias impetu constanti erupisset, superato brachio in urbem pe-
netrat, animique aliquantum ad omnia audenda et spei obsessis
adiecit et, simul constituta nox venit, ex composito repente opera

irgend einer Beziehung zu Pyrrhus stand, s. c. 9, 13, aber schwerlich das Grabdenkmal desselben, wie man nach Ovid. Ibis 305 annehmen könnte, s. Pausan. 1, 13, 7; 2, 21, 5; über die Form *Pyrrheum* s. 1, 48, 6: *Dianium*; 45, 16, 5: *Minervium*; im Folg.: *Aesculapium*, κατὰ τὸ Ἀσκληπεῖον.

3—5. *asserib.*, 30, 10, 16: *asseres ferreo unco praefixi*; Caes. B. G. 3, 14, 5; Pol.: τῶν δορυδρεπάνων ἀποσυρόντων τὰς ἐπάλξεις, um die Vertheidiger blos zu stellen. — *oppidanis — animis*, Pol. nur: ἐπιπληκτικὴν συνέβαινε γίγνεσθαι τοῖς ἔνδον τὴν τοῦ μέλλοντος προσδοκίαν. — *stare*, stehen bleiben, fest stehen, vgl. 2, 56, 11; 27, 1, 10. — *tollenon.*, s. 24, 34, 10. — *libram. pl.*, 42, 63, 4: *arietem libramento plumbi gravatum*. — *saxor.*, vgl. Aen. Tact. Poliorc. 32, 3: καὶ παρασκευάζεσθαι (δεῖ), ὅπως λίθος ἁμαξοπληθὴς ἀφιέμενος ἐμπίπτῃ καὶ συντρίβῃ τὸ τρύπανον. — ὅπως δὲ μὴ ἁμάρτῃ τοῦ τρυπάνου ὁ λίθος φερόμενος, καθέτην (ein Loth) χρὴ προαφίεσθαι καὶ ὅταν αὕτη πέσῃ ἐπὶ τὸ τρύπανον, εὐθὺ τὸν λίθον ἐπαφίεσθαι. — *robust.*, στύπη δρύινα. — *ancor. ferr.*, vgl. 30, 10, 16: *catenas*.

6—10. *in h. st.*, c. 8, 1. — *introm.* ist nach § 8 die Absicht. — *quingent.*, Pol.: πεντακοσίους ἱππεῖς. — *ad. cast.*, an, bei dem Lager. — *erupiss.*, s. 35, 11, 10; doch ist wahrscheinlich nach Crevier *perrupisset* zu lesen. — *brachio*, s. 31, 26, 8; 4, 9, 14; τὸν μεταξὺ χάρακα, den Verbindungswall zwischen den einzelnen Werken. — *obsess. adi.*, 37, 54, 11; 24, 31, 6. —

est adgressus. id inceptum conatu quam effectu gravius fuit, quia 9
nulla ab exteriore parte vis admota est, seu metu deterrito prae- 10
tore Aetolorum, seu quia potius visum est Amphilochis nuper
receptis ferre opem, quos Perseus Philippi filius, missus ad Do-
lopiam Amphilochosque recipiendos, summa vi oppugnabat. Tri- **6**
bus locis, sicut ante dictum est, ad Pyrrheum opera Romana
erant, quae omnia simul, sed nec apparatu nec vi simili, Aetoli
adgressi sunt. alii cum ardentibus facibus, alii stuppam picem- 2
que et malleolos ferentes, tota collucente flammis acie, advenere.
multos primo impetu custodes oppresserunt; dein, postquam 3
clamor tumultusque in castra est perlatus datumque a consule
signum, arma capiunt et omnibus portis ad opem ferendam effun-
duntur. uno in loco ferro ignique gesta res; a duobus irrito in- 4
cepto, cum temptassent magis quam inissent certamen, Aetoli
abscesserunt. atrox pugna in unum inclinaverat locum. ibi di- 5
versis partibus duo duces Eupolemus et Nicodamus pugnantis
hortabantur et prope certa fovebant spe iam Nicandrum ex com-
posito adfore et terga hostium invasurum. haec res aliquamdiu 6
animos pugnantium sustinuit; ceterum, postquam nullum ex
composito signum a suis accipiebant et crescere numerum ho-
stium cernebant, destituti segnius instare; postremo re omissa 7

effectu, Tac. H. 2, 76; *promptum effectu*; Ov. Met. 15, 329: *dispar effectu*; *gravius*, gewichtiger, bedeutungsvoller. — *Perseus,* 31, 28, 5. — *recipiend.* nach *receptis* wol ohne Absicht. — *oppugn.*, 37, 18, 2.

6. 1—5. *cum ard. fac.*, wie ἔχοντες, entspricht *ferentes*, s. 35, 27, 5; ib. 34, 7; 29, 19, 12; 9, 16, 3; Cic. Caec. 9, 25: *cum ferro invadere*; Vitruv. 2, 8, 4: *cum ansis ferreis — frontes vinctae sunt.* — *malleol.*, 42, 64, 3; Nonius p. 556: *malleoli, manipuli spartei pice contecti, qui incensi aut in muros aut in testudines iaciuntur.* — *colluc.*, 4, 33, 2: *multitudo facibus tota collucens*; Tac. Ann. 14, 30. — *castra,* die eine Strecke davon entfernt sind, c. 5, 7. — *capiunt,* die Soldaten im Lager. — *uno in l.*: nur an u. s. w., fehlt nur in der Bamb. Hs. und kann schwerlich vermisst werden, da die Beziehung von *duobus* auf das folg. *locum* sehr hart wäre; die Wiederholung § 5, s. § 6; 35, 27, 3; ib. 29, 2; 7, 22, 1 u. a., ist durch die eingeschobene Erklärung veranlasst, und konnte nicht wol fehlen, da die Art des Kampfes deutlicher geschildert werden soll. — *ferro igniq. pug.*, es kam wirklich zum Kampfe, wie der Gegensatz zeigt, nicht so dass der Nachdruck auf *ferro ign.* läge, an anderen Orten mit anderen Mitteln gekämpft worden wäre, zugleich wol mit Beziehung auf § 1: *nec — simili* etc. — *Eupol.*, c. 4, 8. — *fovebant,* auch dazu ist *pugnantis* Object, s. Tac. H. 3, 83; *populus hos rursus illos clamore et plausu fovebat*; Plin. Ep. 1, 14, 1; L. 40, 5, 5: *fovendam spem.*

6—9. *ex compos.* gehört nicht zu *nullum*, sondern ist kurz gesagt statt: als sie das Zeichen, das nach der Verabredung, s. 25, 9, 10, gegeben werden sollte, nicht bekamen, s. c. 22, 2. — *destit.*, Preis

iam vix tuto receptu fugientes in urbem compelluntur, parte operum incensa et pluribus aliquanto, quam ipsi ceciderant, interfectis. quodsi ex composito acta res fuisset, haud dubium erat expugnari una utique parte opera cum magna caede hostium
8 potuisse. Ambracienses quique intus erant Aetoli non ab eius solum noctis incepto recessere, sed in reliquum quoque tempus
9 velut proditi ab suis segniores ad pericula erant. iam nemo eruptionibus, ut ante, in stationes hostium, sed dispositi per muros et turres ex tuto pugnabant.

7 Perseus ubi adesse Aetolos audivit, omissa obsidione urbis, quam oppugnabat, depopulatus tantum agros Amphilochia excessit atque in Macedoniam redit. et Aetolos inde avocavit popu-
2 latio maritumae orae. Pleuratus, Illyriorum rex, cum sexaginta lembis Corinthium sinum invectus adiunctis Achaeorum quae
3 Patris erant navibusorituma Aetoliae vastabat. adversus quos mille Aetoli missi, quacumque se classis circumegerat per litorum
4 amfractus, brevioribus semitis occurrebant. et Romani ad Ambraciam pluribus locis quatiendo arietibus muros aliquantum
5 urbis nudaverant, nec tamen penetrare in urbem poterant: nam et pari celeritate novus pro diruto murus obiciebatur, et armati
6 ruinis superstantes instar munimenti erant. itaque cum aperta vi parum procederet consuli res, cuniculum occultum vineis ante contecto loco agere instituit. et aliquamdiu, cum dies noctesque in opere essent, non solum sub terra fodientes sed egerentes
7 etiam humum fefellere hostem. cumulus repente terrae eminens

gegeben, s. 30, 44, 10; 23, 10, 5. — *ipsi*, als ihrer selbst waren, die, von ihnen selbst, vgl. 35, 30, 6; 32, 16, 11. — *intus er.*, s. 31, 46, 14; 32, 23, 4 u. a. — *eius noctis* ist so vorangestellt, als ob folgen sollte *reliquarum noctium*, dafür aber ein weiterer Begriff eingesetzt, vgl. 28, 37, 6; 31, 45, 13. — *velut prod.*, 33, 1, 7. — *sed*, sondern nur.

7. 1—3. *urbis*, s. c. 2, 10: *flumen.* — *Pleur.*, 33, 34, 11. — *sinum inv.*, 35, 39, 5 u. a. — *Patris*, 35, 26. — *quacumq.*, 1, 27, 6. — *circumeg.*, 37, 16, 4. — *amfract.*, so dass sie nach den Krümmungen des Ufers viele Umwege machen musste.

4—7. *et Rom.* ist freier an die bereits asyndetisch aufgeführten Subjecte angeknüpft. — *aliquant. urb.*, c. 5, 8; 41, 16, 9. — *pari celer.*, ohne deutliche Beziehung, Polyb. sagt nur: *διὰ τὸ τοὺς ἔνδον ἀντοικοδομεῖν καὶ μάχεσθαι γενναίως.* — *novus*, vgl. 35, 31, 10. — *instar. mun.*, 21, 8, 8; 32, 17, 13. — *cunic. occult.*, 37, 53, 8. — *vineis — loco*, deutlicher Polyb.: *ἀσφαλισάμενοι τὸ μέσον ἔργον τῶν τριῶν — καὶ σκεπάσαντες ἐπιμελῶς τοῖς γέρροις προεβάλοντο στοὰν* (*porticus* Caes. B. C. 2, 2) *παράλληλον τῷ τείχει ἐπὶ δύο πλέθρα, καὶ λαβόντες ἀρχὴν ἐκ ταύτης ὤρυττον.* — *non — fodientes* von L. zugesetzt, Polyb. nur: *ἐλάνθανον τοὺς ἔνδον φέροντες ἔξω τὸν χοῦν*, was allein für das Folg. von Bedeutung war; ebenso

index operis oppidanis fuit, pavidique, ne iam subrutis muris
facta in urbem via esset, fossam intra murum e regione eius
operis, quod vineis contectum erat, ducere instituunt. cuius ubi 8
ad tantam altitudinem, quantae esse solum infimum cuniculi
poterat, pervenerunt, silentio facto pluribus locis aure admota
sonitum fodientium captabant. quem ubi acceperunt, aperiunt 9
rectam in cuniculum viam. nec fuit magni operis: momento
enim ad inane suspenso furculis ab hostibus muro pervenerunt.
ibi commissis operibus cum e fossa in cuniculum pateret iter, 10
primo ipsis ferramentis, quibus in opere usi erant, deinde cele-
riter armati etiam subeuntes occultam sub terra ediderunt pu-
gnam; segnior deinde ea facta est intersaepientibus cuniculum,
ubi vellent, nunc ciliciis praetentis nunc foribus raptim obiectis.
nova etiam haud magni operis adversus eos, qui in cuniculo erant, 11
excogitata res. dolium a fundo pertusum, qua fistula modica in-

ist *repente* zugesetzt. — *index*, s. 36, 24, 6. — *pavidi, ne*, 39, 16, 6; 35, 31, 1: *solliciti, ne.* — *facta — via*, 37, 11, 10. — *e reg. ei. oper.*, *παράλληλον τῷ τείχει καὶ τῇ στοᾷ τῇ πρὸ τῶν πύργων.*

8—9. *cuius ad t. alt. — perven.*, eine eigenthümliche Verbindung: zu einer Tiefe, die er haben sollte, für, mit demselben, weil im Folg. eine bestimmte Tiefe (*βάθος ἱκανόν*) vorausgesetzt wird. — *aure adm.*, Polyb.: *ἑξῆς ἔθηκαν παρὰ τὸν ἕνα τοῖχον τῆς τάφρου ἐγγὺς τῷ τείχει χαλκώματα συνεχῆ, λεπτότατα ταῖς παρασκευαῖς — καὶ παρὰ ταῦτα διὰ τῆς τάφρου παριόντες ἠκροῶντο τοῦ ψόφου τῶν ὀρυττόντων ἔσωθεν*; L. hat nur *ἠκροῶντο* ausgedrückt, und deshalb ist wol nicht *aere admoto*, wie vermuthet wird, zu lesen; er würde dieses deutlicher gesagt haben, vgl. Herod. 4, 200; Aeneas Poliorcet. 37. — *rectam*, nicht in der Richtung wie vorher, sondern gerade nach der Mauer zu. — *momento*, 37, 41, 11; 3, 70, 13; ib. 63, 1 u. a. — *inane*, die Mine, deutlicher Polyb.: *διὰ τὸ τοὺς Ῥωμαίους μὴ μόνον ἀφῖχθαι πρὸς τὸ τεῖχος ὑπὸ γῆς, ἀλλὰ καὶ διεστυλωκέναι τόπον ἱκανὸν τοῦ τείχους* etc., L. hat *διεστυλωκέναι* durch *suspenso — muro* wiedergegeben; über *διαστυλοῦν* sagt Apollodor. in den Poliorcet. p. 17: *ἵνα δὲ μὴ ἐπισυμπέσῃ τοῖς ἐργαζομένοις τὸ τεῖχος ὑπὸ χειρός, στυλώμασιν ἐρειδέσθω πυκνοῖς μᾶλλον καὶ λεπτοῖς καὶ μὴ παχέσι*, weshalb bei L. wol passender *furculis* gelesen wird als *fulturis*, obgleich auch dieses an sich nur Stützen, nicht starke Stützen bezeichnet.

10. *commiss.*, c. 4, 7. — *ferram.*, 1, 40, 5; *celeriter* hat L. zugesetzt; Polyb.: *τὸ μὲν πρῶτον ἐμάχοντο ταῖς σαρίσσαις ὑπὸ γῆν*, doch hat L. schwerlich *sub terram* geschrieben, wie die Hss. haben, sondern *sub terra* wie § 6, oder *subter terram*, anders ist 1, 56, 2. — *segnior*, dass sie heftig gewesen sei, wird nur vorausgesetzt. — *ciliciis — foribus*, *διὰ τὸ προβάλλεσθαι θυρεοὺς καὶ γέρρα*, Veget. 4, 6: *saga ciliciaque tenduntur, quae impetum excipiant sagittarum.*

11—13. *dolium* etc., *πίθον — ἁρμοστὸν κατὰ τὸ πλάτος τῷ μετάλλῳ τρυπῆσαι* (*pertusum*) *τὸν πυθμένα.* — *modicum*, Polyb.: *αὐλίσκον — ἴσον τῷ τεύχει*, sie

seri posset, et ferream fistulam operculumque dolii ferreum, et ipsum pluribus locis perforatum, fecerunt. hoc tenui pluma
12 completum dolium ore in cuniculum verso posuerunt. per operculi foramina praelongae hastae, quas sarisas vocant, ad summovendos hostes eminebant. scintillam levem ignis inditam plumae
13 folle fabrili ad caput fistulae imposito flando accenderunt. inde non solum magna vis fumi sed acrior etiam foedo quodam nidore ex adusta pluma cum totum cuniculum complesset, vix durare quisquam intus poterat.

8 Cum in hoc statu ad Ambraciam res esset, legati ab Aetolis Phaeneas et Damoteles cum liberis mandatis decreto gentis ad
2 consulem venerunt. nam praetor eorum, cum alia parte Ambraciam oppugnari cerneret, alia infestam oram navibus hostium esse, alia Amphilochos Dolopiamque a Macedonibus vastari, nec Aetolos ad tria simul diversa bella occursantis sufficere, convocato concilio Aetolos principes, quid agendum esset, consuluit.

musste bis fast an das Ende des Fasses reichen. — *et ipsum* könnte auch zu *ferreum* gehören, *et ipse* wäre dann nachgestellt wie 27, 27, 7; 31, 24, 15. — *fecerunt* ist frei auch auf *pertusum* u. *perforatum* bezogen statt *pertuderunt* — *perforarunt*, die Wiederholung vor *fistula* — *fistulam* hat Polyb. vermieden. — *ore*, die dem *fundus* entgegengesetzte Seite. — *per operc. foramina*, bei Polyb. sind neben den Löchern, durch die der Rauch abziehen soll, *τρήματα δύο ἐξ ἑκατέρου τοῦ μέρους, δι᾽ ὧν διωθοῦντες τὰς σαρίσσας οὐκ ἐάσουσι προσιέναι — τοὺς ὑπεναντίους*, L. scheint diese nicht so genau von den ersteren geschieden zu haben; Andere vermuthen, dass *foramina bina* zu lesen sei, was aber die Sache nicht viel deutlicher machen und mit Polyb. nicht ganz in Uebereinstimmung bringen würde. — *quas s. v.*, 36, 18, 2. — *folle fabr.*, Polyaen., *χαλκευτικὸν ἀσκὸν προσαρμόσαντες*. — *caput*, was vorher *ore* hiess. — *flando* etc., Polyb.: *φυσᾶν ἐνεργῶς τὸ πρὸς τῷ στόματι πῦρ ἐν τοῖς πτίλοις ἐγκείμενον, κατὰ τοσοῦτον ἐπαγομένους ἀεὶ τὸν αὐλὸν ἐκτὸς*, (nach dem Boden des Fasses zu) *καθ᾽ ὅσον ἐκκάηται τὰ πτίλα*. — *acrior* gehört auch zu *vis* und ist durch *foed. q. n.* genauer bestimmt, Polyb.: *τῇ δριμύτητι διαφέρον*; der Comparativ steht in Bezug auf *magna*, schon durch die grosse Menge, aber noch lästiger, beissender. — *nidor*, der übelriechende Qualm von verbrannten oder gekochten Gegenständen, Knochen, Haaren, Speisen. — *totum* etc., *φέρεσθαι πᾶν εἰς τὸ τῶν πολεμίων ὄρυγμα*.

8. 1—5. *cum in h. s. e.*, eine mehrfach gebrauchte Uebergangsform, s. c. 5, 6; 35, 8, 1, vgl. 33, 21, 6; 34, 22, 4 u. a. — *ab Aetol.* gehört zu *legati*, 37, 45, 4; 9, 20, 1 u. a. — *Phaeneas* — *Damot.*, die frühere Gesandtschaft, c. 3, 7, ist nicht nach Rom gekommen, s. Polyb. 22, 9. — *occursantis*, wie sonst *occurrere ad opem ferendam* u. a., s. 37, 32, 3; 36, 24, 2; anders c. 40, 12. — *concil.*, da § 1 ein *decretum gentis*, nach dem die Gesandten mit unbeschränkter Vollmacht kommen, erwähnt ist, so kann hier nur eine allgemeine Bundesversamm-

omnium eo sententiae decurrerunt, ut pax, si posset, aequis, si 3
minus, tolerandis condicionibus peteretur: Antiochi fiducia bellum susceptum; Antiocho terra marique superato et prope extra 4
orbem terrae ultra iuga Tauri exacto quam spem esse sustinendi belli? Phaeneas et Damoteles quod e re Aetolorum, ut in tali 5
casu, fideque sua esse censerent, agerent: quod enim sibi consilium aut cuius rei electionem a fortuna relictam? cum his man- 6
datis legati missi orare consulem, ut parceret urbi, misereretur gentis quondam sociae, nolle dicere iniuriis, miseriis certe coactae insanire; non plus mali meritos Aetolos Antiochi bello quam boni 7
ante, cum adversus Philippum bellatum sit, fecisse; nec tum large gratiam relatam sibi, nec nunc immodice poenam iniungi debere. ad ea consul respondit magis saepe quam vere umquam Aetolos pacem petere. imitarentur Antiochum in petenda pace, quem in bellum traxissent; non paucis urbibus eum, de quarum libertate 8
certatum sit, sed omni Asia cis Taurum montem, opimo regno, excessisse. Aetolos nisi inermes de pace agentes non auditurum 9
se; arma illis prius equosque omnis tradendos esse, deinde mille 10
talentum argenti populo Romano dandum, cuius summae dimidium praesens numeretur, si pacem habere vellent. ad ea adiecturum etiam in foedus esse, ut eosdem quos populus Romanus amicos atque hostis habeant. Adversus quae legati, et quia gra- **9**
via erant, et quia suorum animos indomitos ac mutabiles noverant, nullo reddito responso domum regressi sunt, ut etiam atque etiam, quid agendum esset, re integra praetorem et principes

lung gemeint sein, wenn auch nur die principes befragt werden, s. c. 9, 10; 11, 2, oder es ist der Beschluss der Apokleten gemeint, welcher der allgemeinen Versammlung vorgelegt wird, s. c. 10, 2; 36, 28, 9. — *Aetoli pr.*, s. c. 10, 1; 25, 11, 12: *Tarentini principes*; doch ist *Aetolos* nicht sicher. — *decurrer.* von den Personen übergetragen, 26, 18, 4: *eo decursum est.* — *tolerandis,* Adjectiv, vgl. 23, 28, 8. — *extra orb.*, c. 24, 6. — *e re — fideq. s.*, wie in römischen Verhältnissen, 25, 7, 4. — *ut in tali c.*, 25, 19, 15.

6—10. *insanire*, 30, 13, 10. — *cum* giebt die in *ante* nur allgemein bezeichnete Zeit genauer an, *quam* wäre nicht passend. — *large*, 33, 34, 7. — *magis — umq.* fast = oft wol — aber kein einziges Mal, vgl. 9, 45, 2. — *quar. lib.*, 37, 35, 2 f. — *sed omni*, s. 26, 29, 3, vgl. 31, 22, 7. — *opimo r.*, 37, 54, 12. — *inermes* etc., nach dem Grundsatze 28, 34, 7; Dion. Hal. 14, 9. — *mille — dandum*, s. 37, 7, 1; vgl. 25, 24, 1; 21, 61, 1. — *talentum*, s. 25, 24, 1; 23, 44, 7; *argenti*, was jedoch hier in der Bamb. Hs. fehlt, c. 15, 6; 37, 6; 38, 13 u. a. — *numeretur — vellent* = *si vultis* oder *volueritis — date*, s. 2, 15, 4.

9. 1—2. *indomit.*, c. 12, 3; 27, 30, 5. — *mutabil.*, vgl. 36, 29, 1. — *praet. et pr.*, wahrscheinlich die Apokleten, da sie nur deren Rath einholen wollen, vgl. c. 8, 1 f., über *consulerent* vgl. 1, 32, 10. —

2 consulerent. clamore et iurgio excepti, quam diu rem traherent,
qualemcumque pacem referre iussi, cum redirent Ambraciam,
Acarnanum insidiis prope viam positis, cum quibus bellum erat,
3 circumventi Tyrrheum custodiendi deducuntur. haec mora inie-
cta est paci. cum iam Atheniensium Rhodiorumque legati, qui ad
4 deprecandum pro iis venerant, apud consulem essent, Amynan-
der quoque Athamanum rex fide accepta venerat in castra Ro-
mana, magis pro Ambracia urbe, ubi maiorem partem temporis
5 exulaverat, quam pro Aetolis sollicitus. per hos certior factus
consul de casu legatorum adduci eos a Tyrrheo iussit; quorum
6 post adventum agi coeptum est de pace. Amynander, quod sui ma-
xime operis erat, impigre agebat, ut Ambracienses compelleret ad
7 deditionem. id cum per colloquia principum succedens murum pa-
rum proficeret, postremo consulis permissu ingressus urbem par-
8 tim consilio partim precibus evicit, ut permitterent se Romanis. et
Aetolos C. Valerius Laevini filius, qui cum ea gente primum amici-
tiam pepigerat, consulis frater matre eadem genitus, egregie ad-

quamdiu ist, wenn es die Mz. Hs., die übrigen haben *quod diu* (viell. *quod tam diu*, darüber, dass sie), richtig überliefert hat, als Frage des Unwillens zu nehmen, vgl. Cic. Att. 3, 13, 2; *me accusas, cur — feram* u. ä. — *iurgio excepti* = *reprehensi.* — *cum q. — erat,* s. 8, 2, 13 u. a.; zur Sache c. 5, 6; 26, 25, 10; dass die Akarnanen auf der Seite der Römer stehen, zeigt 36, 12, 9f. Der Satz ist so auffallend gestellt wie c. 33, 11; 25, 16, 5, und würde nicht vermisst werden; auch sollte man in demselben eine Andeutung der Aetoler erwarten. — *Tyrrh.*, 36, 11.

3—7. *Amynand.*, er ist geächtet, s. 36, 28, 3, und bedarf daher das sichere Geleit. — *venerat*, das Plusqperf. bezieht sich weniger auf *cum iam* etc., obgleich es auch nach solchen Sätzen eintritt, s. 21, 29, 1: *dum*; 24, 32, 9: *postquam*; 25, 26, 15: *ut*; 3, 43, 3; 40, 21, 2: *cupido eum ceperat, quia crediderat*; Prop. 3 (2), 29, 1: *cum — nocte vagarer — turba venerat*; Tac. 15, 10, als darauf, dass auch er anlangte, ehe die Aetoler kamen, aber in der Zeit, als die genannten Gesandten bereits bei dem Consul waren; Madvig interpungirt *paci, cum — essent. Amynander* etc., wo es aber den Anschein gewinnt, als ob die Ankunft der Gesandten sogleich den Frieden würde herbeigeführt haben. — *pro — sollic.*, s. 27, 30, 5; zu 21, 9, 4. — *adduci — advent.*, Polyb. l. l.: ἧκον παρὰ τῶν Ἀκαρνάνων μετ᾽ ὀλίγας ἡμέρας ἄγοντές τινες τοὺς περὶ Δαμοτέλη. — *sui op.*, 36, 34, 4; 34, 58, 11. — *id — profic.*, Cic. Att. 7, 13, 1: *qui, ut aliud nihil, hoc tamen profecit: dedit illi dolorem*; an u. St. ist das durch *id* Angedeutete in *ut — deditionem* bereits enthalten und wird in anderer Form in *evicit ut* etc. wiederholt; es wird statt *id* von Gron. *et* vermuthet, viell. *inde.* — *succed. mur.*, sich nähern, s. 31, 45, 5; zur Situation 36, 34, 4. — *postremo*, zeitlich, obgleich *cum — profic.* mehr causal ist. — *permitter. se*, s. 36, 28, 1; 4.

8—10. *et Aet.*, c. 7, 4. — *Valerius*, 31, 50, 4. — *primum*, 26, 24. — *egreg. adi.*, Polyb.: νομίσας ἴδιον εἶναι τὸ πρᾶγμα καὶ καθήκειν αὐτῷ τὸ προστατῆσαι τῶν

iuvit. Ambracienses prius pacti, ut Aetolorum auxiliares sine 9
fraude emitterent, aperuerunt portas. dein ** quingenta Euboica
ut darent talenta, ex quibus ducenta praesentia, trecenta per an-
nos sex pensionibus aequis; captivos perfugasque redderent Ro-
manis; urbem ne quam formulae sui iuris facerent, quae post id 10
tempus|, quo T. Quinctius traiecisset in Graeciam, aut vi capta
ab Romanis esset aut voluntate in amicitiam venisset; Cephalla-
nia insula ut extra ius foederis esset. haec quamquam spe ipso- 11
rum aliquanto leviora essent, petentibus Aetolis ut ad concilium
referrent permissum est. parva disceptatio de urbibus tenuit, 12
quae cum sui iuris aliquando fuissent, avelli velut a corpore suo
aegre patiebantur; ad unum omnes tamen accipi pacem iusse-
runt. Ambracienses coronam auream consuli centum et quin- 13

Αἰτωλῶν, πᾶσαν εἰσέφερε σπουδὴν καὶ φιλοτιμίαν. — *pacti* von den Besiegten, eine bedingte deditio, s. 9, 42, 7; 31, 45, 6. — *emitter.*, dass sie — dürften, nach geschehener Uebergabe. — *dein*, darnach wird gewöhnlich *Aetoli* eingeschoben, es kann aber auch ein ganzer Satz ausgefallen sein, entsprechend Polyb.: *οἱ μὲν Ἀμβρακιῶται — ὁ δὲ Μάρκος συγκατέθετο τοῖς Αἰτωλοῖς ἐπὶ τούτῳ ποιήσασθαι τὰς διαλύσεις.* — *Euboica*, s. c. 38, 13. — *formulae s. i. f.*, Uebersetzung von *ἔχειν ἐν τῇ συμπολιτείᾳ*, s. 32, 33, 7f.; 39, 26, 2 u. a. — *T. Quinc.*, dagegen Polyb. in den Hss. (die Ausgaben haben *Τίτου Κοϊντίου*) *Λευκίου Κορνιλίου*, wo nur der zweite Name verdorben ist; wahrscheinlich hat L. an den Uebergang des T. Quinctius 32, 9, 6 gedacht, vgl. c. 11, 9. — *aut vi c.*, die erste Art der Städte wurde von den Aetolern nach ihrem früheren Bündniss in Anspruch genommen, s. 33, 13, 6; 9; der dort streitige Punkt würde hier aufgehoben. — *Cephal.*, da die Römer die Insel besetzen wollen, s. c. 11, 7; 37, 50, 5, so müssen die Aetoler, deren Bunde sie angehört hat, s. Schorn 29; Brandstäter 314; 472, durch die betreffende Clausel auf dieselbe verzichten wie auf die vorher erwähnten Städte.

11—12. *spe* nach den Vorgängen 36, 28. — *quamquam — esset* (nur die Mz. Hs. hat *erat*) kann wegen *spe* nicht wol als Gedanke der Aetoler genommen werden, s. 36, 34, 6. — *petentib.* = *cum*, *quamq.* — *essent* (*tamen*) *peterent.* — *parva*, nur eine kurze, c. 13, 9. — *sui iur.*, Polyb.: *περὶ τῶν πόλεων τῶν πρότερον συμπολιτευομένων αὐτοῖς*, es sind ausser den § 10 angedeuteten Städten Lamia, Heraclea, Hypata, Thaumaci u. a., s. 36, 14; 22; 37, 4. — *avelli* n. *eas*, s. 35, 41, 3; 24, 33, 6; 32, 33, 13. — *velut a corp.* ist zu verbinden, von den Aetolern, mit denen sie gleichsam — gebildet, oder von dem Bunde als einem organischen Ganzen, zu dem sie als Glieder gehört hatten.

13. *cent. e quinq. p.*, Polyb.: *στέφανος ἀπὸ ταλάντων πεντήκοντα καὶ ἑκατόν*; obgleich Polyb. bisweilen *τάλαντον* für Pfund braucht, s. 4, 56, 3, vgl. 22, 17, 19, so waren doch hier wahrscheinlich kleine Goldtalente, wie sie sich mehrfach in der Angabe des Gewichtes von Ehrenkränzen finden, gemeint, die nur 3 attische Goldstateren, 1, 57 Loth betrugen, aber von L. als Pfunde genommen sind, s. Mommsen das röm. Münzwes.

quaginta pondo dederunt. signa aenea marmoreaque et tabulae pictae, quibus ornatior Ambracia, quia regia ibi Pyrrhi fuerat, quam ceterae regionis eius urbes erant, sublata omnia avectaque.
14 nihil praeterea tactum violatumve.

10 Profectus ab Ambracia consul in mediterranea Aetoliae ad Argos Amphilochium — viginti duo milia ab Ambracia abest — castra posuit. eo tandem legati Aetoli mirante consule, quod mo-
2 rarentur, venerunt. inde postquam approbasse pacem concilium Aetolorum accepit, iussis proficisci Romam ad senatum permissoque, ut et Rhodii et Athenienses deprecatores irent, dato, qui simul cum iis proficisceretur, C. Valerio fratre ipse in Cephalla-
3 niam traiecit. praeoccupatas auris animosque principum Romae criminibus Philippi invenerunt, qui per legatos, per litteras Dolopas Amphilochosque et Athamaniam ereptas sibi querens, praesidiaque sua, postremo filium etiam Persea ex Amphilochis pul-
4 sum, averterat senatum ab audiendis precibus eorum. Rhodii tamen et Athenienses cum silentio auditi sunt. Atheniensis le-
5 gatus Leon Hicesiae filius eloquentia etiam dicitur movisse, qui

42; Hultsch Metrologie S. 109; wenigstens heisst es von dem Triumphe des Fulvius 39, 5, 14: *aureae coronae centum duodecim pondo — latae*; anders ist wol c. 14, 5; 15, 11 zu nehmen, eben so 36, 35, 12, vgl. 45, 25, 7. — *regia*, s. c. 3, 11; Flor. 1, 25 (29), 2; Amphilochien, Ambrakien u. a. war an Pyrrhus von Alexander, Cassanders Sohn, abgetreten worden, s. Plut. Pyrrh. 6; Niebuhr röm. Gesch. 3, 536. — *erant* folgt dem letzten Subjecte.

10—11. Friede mit den Aetolern. Polyb. 22, 13 f.

1—2. *Argos Amphil.*, Thucyd. 2, 68; 3, 105: ἐπιθαλασσία, am Fusse des Gebirges, nicht weit von der Mündung des Inachus, bei dem j. Dorfe Kaenouna; *mediterranea* (*εἰς τὴν μεσόγειον τῆς Αἰτωλίας*) *Aetoliae*, zu dem also Amphilochia gerechnet wird, 32, 34, 4, scheint mehr im Gegensatze zu der Grenze als zum Meere gesagt zu sein. — *leg. Aetoli*, c. 8, 2. — *mirante — quod*, 36, 41, 2; 34, 57, 10; 2, 54, 8 u. a., Gron. zieht *quid* vor, s. c. 24, 10; c. 9, 2: *quamdiu*. — *permisso* wie 6, 25, 5; 45, 5, 3, vgl. 9, 30, 10: *impetrato*; 30, 8, 1: *debellato*; 35, 35, 14: *imperato*; 10, 36, 6: *edicto*; 22, 55, 3: *palam facto* u. a.

3—6. *praeocc.*, 29, 22, 7; 42, 14, 2: *praeoccupatis non auribus magis quam animis*. — *per leg. per lit.*, nachdrückliches Asyndeton: auf jede Weise, 2, 32, 7: *per aequa, per iniqua*; 9, 39, 8: *per arma, per corpora*; 10, 19, 22 u. a. — *ereptas* hat sich hart nur im Genus an das letzte Wort angeschlossen, viell. ist nach jüngeren Hs. *erepta*, s. 40, 10, 6: *regem regnumque — sua futura*; 44, 24, 2, oder *ereptam* zu lesen; nur ähnlich u. St. ist 5, 15, 13: *legatos sortesque expectandas*; Cic. Phil. 5, 4, 12: *populi provinciaeque liberatae*. — *praesid.*, c. 2; einfach Polyb.: *ἀδίκως ὑπὸ τῶν Αἰτωλῶν ἀφαιρεῖσθαι τὴν Ἀθαμανίαν* etc. — *Leon — mov.*, Polyb.: *καὶ γὰρ ἐδόκει Δᾶμις ὁ Ἱκεσίου ἄλλα τε καλῶς εἰπεῖν καὶ παραδείγματι πρὸς τὸ παρὸν οἰκείῳ χρήσασθαι*, führt auch den ersten Theil der Rede, L. nur das Gleichniss aus; die Ver-

vulgata similitudine, mari tranquillo, quod ventis concitaretur, aequiperando multitudinem Aetolorum, usus, cum in fide Romanae societatis mansissent, insita gentis tranquillitate quiesse eos
aiebat; postquam flare ab Asia Thoas et Dicaearchus, ab Europa 6
Menestas et Damocritus coepissent, tum illam tempestatem coortam, quae eos ad Antiochum sicut in scopulum intulisset. Diu ia- 11
ctati Aetoli tandem ut condiciones pacis convenirent effecerunt. 2
fuerunt autem hae: „imperium maiestatemque populi Romani gens Aetolorum conservato sine dolo malo; ne quem exercitum, qui adversus socios amicosque eorum ducetur, per fines suos transire si-
nito, neve ulla ope iuvato; hostis eosdem habeto quos populus Ro- 3
manus, armaque in eos ferto, bellumque pariter gerito; perfugas 4
fugitivos captivos reddito Romanis sociisque, praeterquam si qui

schiedenheit der Namen *Damis* und *Leon* ist schwerlich durch Abschreiber entstanden; ein Leon wird auch 35, 50, 4 zu Athen erwähnt. — *vulgata*, s. 28, 27, 11. — *mari tranq.*, 31, 23, 4. — *aequiper.*, 5, 23, 6, vgl. 2, 32, 12; das Gerund. ist Apposit. zu *similitudinem*, s. 21, 4, 3. — *cum*, in der Zeit, in welcher, so lange, c. 22, 6: *cum staret*; Cic. Cat. 3, 7, 17: *neque vos umquam, cum ille in urbe hostis esset — liberassemus*; Tac. Ann. 2, 72, vgl. 35, 36, 7; 42, 64, 1; oder es ist: in und mit dem dass sie u. s. w. in orat. rect.: *cum — manserunt — quieverunt*; Gron. verm. *dum — mansissent*; Pol.: *ἕως μὲν ἦσαν ἀκέραιοι, πάντων τῶν Ἑλλήνων ὑπῆρχον ὑμῖν εὐνούστατοι*, bezeichnet den Gegensatz zum Folg. deutlicher. — *gentis*, 28, 24, 1: *insita hominum libidine.* — *Thoas et D.*, 35, 12; 36, 26. — *Mnest. e. Dam.*, 36, 28; 37, 46. — *tum illam* etc., Polyb.: *συνετάραξαν τοὺς ὄχλους καὶ παρὰ φύσιν ἠνάγκασαν πᾶν καὶ λέγειν καὶ πράττειν*; L. hat den Gegensatz zu *insita* aufgegeben, aber das Gleichniss weiter ausgeführt, s. 6, 1, 3. — *ad Ant.* — *in scop.*, vgl. 7, 13, 9: *ad bellum non in exilium missos*; 10, 39, 7 u. a.; doch haben an u. St. die Hss. *apud.*

11. 1—3. *iactati*, umhergetrieben, bestürmt, in Bezug auf das vorhergeh. Gleichniss, obgleich die drängenden Fragen der Senatoren zu denken sind, s. 37, 1, 3. — *imper. maiest.* etc., die Oberhoheit und Würde, welche Rom in dieser Zeit gewöhnlich in solchen foedera non aequa anerkennen lässt, bei Polyb.: *τὴν ἀρχὴν καὶ τὴν δυναστείαν*; Cic. Balb. 16, 35: *maiestatem populi R. comiter conservanto. id habet hanc vim, ut sit ille in foedere inferior? primum verbi genus hoc conservanto imperantis est, non precantis. deinde cum alterius populi maiestas conservari iubetur, de altero siletur, certe ille populus in superiore condicione causaque ponitur.* — *sine d. m.*, *ἀδόλως*, bei Cic. *comiter.* — *ducetur*, wenn — soll. — *hostes* etc., c. 8, 10, es wird so den Aetolern das Kriegsrecht genommen. — *pariter*, *πολεμείτω πρὸς αὐτούς.* *perfug.*, Soldaten, *fugitiv.*, entlaufene Sclaven, Polyb. nennt beide zusammen *δραπέτας.* — *praeterq. si qui*, mit der Ausnahme, abgesehen davon, wenn welche, so dass es scheinbar ungewiss gelassen wird, ob welche da sind, s. 34, 50, 3; vgl. 4, 4, 12: *praeterquam ut*; Polyb.: *χωρὶς τῶν ὅσοι*, gewöhnlich heisst

capti, cum domos redissent, iterum capti sunt, aut si qui eo tempore ex iis capti sunt, qui tum hostes erant Romanis, cum intra
5 praesidia Romana Aetoli essent, aliorum qui comparebunt intra dies centum Corcyraeorum magistratibus sine dolo malo tradantur, qui non comparebunt, quando quisque eorum primum in-
6 ventus erit, reddatur; obsides quadraginta arbitratu consulis Romanis danto ne minores duodecim annorum neu maiores qua-
7 draginta, obses ne esto praetor, praefectus equitum, scriba publicus, neu quis, qui ante obses fuerit apud Romanos; Cephalla-
8 nia extra pacis leges esto." de pecuniae summa, quam penderent, pensionibusque eius nihil ex eo, quod cum consule convenerat, mutatum. pro argento si aurum dare mallent, darent
9 convenit, dum pro argenteis decem aureus unus valeret. „quae urbes, qui agri, qui homines Aetolorum iuris aliquando fuerunt, qui eorum T. Quinctio Cn. Domitio consulibus postve eos con-

es nur *praeterquam qui*. — *capti* statt *cum capti essent*, weil sogleich *cum* folgt. — *intra praes*. s. zu 24, 48, 10; 43, 7, 4. — *aliorum* von *qui* abhängig, 21, 26, 7: *eorum ipsorum qui*; 34, 35, 7; die *alii* sind die übrigen, in der Clausel *praeterquam* etc. nicht Begriffenen. — *intra d*., Polyb.: *ἀφ ἧς* (*ἡμέρας*) *ἂν τὰ ὅρκια τελέσθῃ*. — *magistr*., Pol.: *τῷ ἄρχοντι τῷ ἐν Κερκύρᾳ*; die Römer hatten die Insel schon lange in Besitz, s. Periocha 20, und wahrscheinlich einen Beamten auf derselben, den Polyb. hier bezeichnet, während L. das Verhältniss nicht zu kennen scheint, s. Mommsen 1, 545. — *sine d. m*., § 2; 34, 35, 4: *recte*; 38, 38, 5. — *tradantur* — *redd*., um in der Form zu wechseln, s. 37, 45, 14: *dabitis*; in der Urkunde stand wol, wie bei Polyb., der Imperativ. — *quisque* — *primum*, viele Hss. haben *primus*, was auch zum Prädicate gehören würde.

6—9. *cons. Rom*., *τῷ στρατηγῷ*, in mehreren Hss. steht *Romanis*, was viell. vorzuziehen ist wie § 4. — *ne minor* — *neu mai*., s. 28, 39, 19; 32, 26, 18, vgl. unten zu c. 38, 15. — *praef. eq*., die nächste Würde nach dem Strategen, Polyb. nennt ihn wie bei den Achäern *ἵππαρχος* oder *ἱππάρχης*. — *scrib. publ*., Staatsschreiber, Staatssecretär. — *Cephal*., c. 9, 10. — *ex eo mut*., Quintil. 2, 13, 8: *mutare ex illo instituto*; ib. 2, 7, 1, vgl. 2, 1, 7 *deminuere ex* u. ä. — *pro arg*., L. hat nicht genau die Bestimmung bei Polyb.: *δότωσαν ἀγυρίου μὴ χείρονος Ἀττικοῦ* (s. c. 38, 13) *παραχρῆμα μὲν τάλαντα Εὐβοικὰ διακόσια* — *ἀντὶ τρίτου μέρους τοῦ ἀργυρίου χρυσίον, ἐὰν βούλωνται, διδόντες, τῶν δέκα μνῶν ἀργυρίου χρυσίου μνᾶν διδόντες*; das Verhältniss des Silbers zum Golde war in Rom selbst 1 zu 11.91, dem Auslande gegenüber weniger günstig wie an u. St. 1 : 10, s. Mommsen Gesch. d. röm. Münzwes. 215; 401 ff. *argenteis* n. *nummis*, was sonst mehr bei *aureus* fehlt. — *iuris* etc., *οἷς ἐχρῶντο*, die zu ihrer Symmachie gehörten. — *T. Quinct. Cn. Domit*., wenn L. so geschrieben hat, so hat er in der Zusammenstellung der Consuln geirrt, da *Sex. Aelius* der College des *P. Quinctius*, s. 32, 8, der des *Domitius* dagegen *L. Quinctius* war, s. 35, 20, wie sich bei Polyb. auch in den Hss. (die Ausgaben haben wie bei Liv. *T. Quinctius*) findet; unter dem Consulate der letzteren hatten sich die

sules aut armis subacti aut voluntate in dicionem populi Romani venerunt, ne quem eorum Aetoli recepisse velint; Oeniadae cum urbe agrisque Acarnanum sunto.“ his legibus foedus ictum cum Aetolis est.

Eadem non aestate solum, sed etiam iisdem prope diebus, 12
quibus haec a M. Fulvio consule in Aetolia gesta sunt, consul alter Cn. Manlius in Gallograecia bellum gessit, quod nunc ordiri pergam. vere primo Ephesum consul venit, acceptisque copiis 2
ab L. Scipione et exercitu lustrato contionem apud milites habuit, qua collaudata virtute eorum, quod cum Antiocho uno proelio 3
debellassent, adhortatus eos ad novum cum Gallis suscipiendum bellum, qui et auxiliis iuvissent Antiochum, et adeo indomita ha- 4

Aetoler mit Antiochus verbunden, und es wäre so ein passender Termin bestimmt, obgleich nach L's Bericht die Römer in diesem Jahre keine Eroberungen im Gebiete der Aetoler gemacht haben, wie in den Worten *aut armis subacti* vorausgesetzt zu werden scheint. Da c. 9, 10 wegen *traiecisset in Graeciam* (Polyb. μετὰ τὴν — διάβασιν) von *T. Quinctius*, nicht von *Lucius* die Rede gewesen sein kann, so scheint L. denselben, besonders da ihm dessen Thätigkeit in Griechenland bekannt war, obgleich er neben *Domitius* nicht genannt werden durfte, eingesetzt zu haben. Es ist möglich, dass der Senat in dem definitiven Frieden einen anderen Termin bestimmte, als den vom Consul in den Präliminarien angenommenen, und in den Hss. des Polyb. der Fehler in der ersten Stelle c. 13, s. zu c. 9, 10, liege, bei L. an der unsrigen. Weniger wahrscheinlich ist, dass durch die Verwechslung der Gesandtschaft des T. Quinctius, s. 35, 23ff., mit dessen Consulate, wie bei Plut. Philop. 16, 2, der Irrthum veranlasst worden sei, da der Ausdruck c. 9, 10 offenbar auf den Uebergang des Heeres deutet. — *in dicion.*, in Bezug auf *voluntate* ungenau gebraucht, bezeichnet nur das Verhältniss der Abhängigkeit, sonst kommen die *bello victi* in die *dicio* der Römer, s. 26, 33, 12. — *ne — rec. vel.*, s. 39, 14, 8; 17, zu 32, 31, 32. — *Oeniad.*, s. 26, 24, 15; die Bewohner sammt u. s. w., sonst umgekehrt, Polyb.: ἡ δὲ πόλις καὶ ἡ χώρα ἡ τῶν Οἰνιαδῶν. — *Acarnan.*, in deren Land sie lag, und deren Bund sie früher einmal angehörte. — *foedus* wie 37, 55, 3; Amynander konnte in dem nur mit den Aetolern geschlossenen Bunde nicht erwähnt werden; dass er sein Land wieder verlor, zeigt 39, 24, 8; ib. 26, 14.

12—27. Krieg gegen die Gallier. 12—15 Zug bis an die Grenze Galatiens. Polyb. 22, 16.

1. *prope* hat nur die Mz. Hs., vgl. c. 38, 1; 36, 43, 1. — *ordiri perg.*, ich will weitergehend in der Erzählung diesen Krieg darzustellen beginnen, weiterhin damit den Anfang machen; doch ist die Zusammenstellung ungewöhnlich, vgl. indess 9, 2, 10: *pergant repetere viam* u. ä. Die Ursachen des Krieges, § 3 nur angedeutet, werden erst c. 48 genauer angegeben; die Schilderung, Polyb. entlehnt, ist wahrscheinlich wegen des Interesses, das die Gallier für Rom hatten, so ausführlich. — *vere pr.*, so lange ist Scipio also in Asien geblieben, vgl. 37, 59, 2. — *lustr.*, s. c. 37, 8; 36, 42, 2. — *au-*

berent ingenia, ut nequiquam Antiochus emotus ultra iuga Tauri
montis esset, nisi frangerentur opes Gallorum, de se quoque
5 pauca, nec falsa nec immodica, adiecit. laeti milites cum frequenti
adsensu consulem audiverunt, partem virium Antiochi fuisse Gal-
los credentes, rege superato nullum momentum in solis per se
6 Gallorum copiis fore. Eumenem haud in tempore abesse — Ro-
mae tum erat — credere consul, gnarum locorum hominumque,
7 et cuius interesset frangi Gallorum opes. Attalum igitur fratrem
eius accersit a Pergamo, hortatusque ad capessendum secum
bellum pollicentem suam suorumque operam domum ad com-
8 parandum dimittit. paucos post dies profecto ab Epheso con-
suli ad Magnesiam occurrit Attalus cum mille peditibus, equiti-
bus quingentis, Athenaeo fratre iusso cum ceteris copiis subse-
qui, commendata iis custodia Pergami, quos fratri regnoque fidos
9 credebat. consul collaudato iuvene cum omnibus copiis ad Mae-
andrum progressus castra posuit, quia vado superari amnis non
10 poterat et contrahendae naves erant ad exercitum traiciendum.
13 transgressi Maeandrum ad Hieran Comen pervenerunt. Fanum
ibi augustum Apollinis et oraculum; sortes versibus haud incon-
2 ditis dare vates dicuntur. hinc alteris castris ad Harpasum flu-
men perventum est, quo legati ab Alabandis venerunt, ut castel-
lum, quod ab ipsis nuper descisset, aut auctoritate aut armis co-
3 geret iura antiqua pati. eodem et Athenaeus Eumenis et Attali
frater cum Cretensi Leuso et Corrago Macedone venit; mille pe-
dites mixtarum gentium et trecentos equites secum adduxerunt.
4 consul tribuno militum misso cum modica manu castellum vi
cepit, captum Alabandensibus reddit. ipse nihil via digressus ad

xil., s. c. 18, 1; 37, 8; 40. — *de se*, da er aus dem Geschlechte der Manlier stammte. — *partem*, nur ein Theil.

6—9. *Romae*, wo er um seine Interessen zu verfolgen fast ein Jahr geblieben sein muss. — *credere*, s. 35, 49, 1. — *comparand.* wie 35, 45, 5. — *ab Eph.*, nur die Mz. Hs. hat *ab*, s. 35, 10, 9. — *Magnes.*, also gerade nach Süden, s. 37, 45. *Hieran. Com.*, die Form wie c. 15, 7; vgl. 37, 19, 7; der Ort, verschieden von dem Polyb. 16, 1; 32, 25; Plin. 5, 30, 121 genannten, scheint nicht gar weit östlich von Magnesia gelegen zu haben.

13. 1—4. *Fan. — Apoll.*, viell. die Apollonihieritae bei Plin. 5, 29, 111. — *sortes* etc., 5, 15, 12. — *haud inc.*, 27, 37, 13; 4, 53. 11. — *vates* = προφήτης. — *alteris c.*, 21, 31, 3. — *Harpas.*, j. Jenidere Tschai, er fliesst von Süden in den Mäander. — *Aland.*, j. Arabhissar, am Marsyas; der Consul ist also vom Harpasus westlich gezogen. *iura ant.*, das frühere Abhängigkeitsverhältniss, s. c. 9, 9; 35, 16, 6. — *mixtar. gent.*, aus (verschiedenen) Völkern, die vermischt sind, so dass *mixtum* selbst fast den Begriff verschieden, verschiedenartig, annimmt, vgl. 37, 40, 11: *mixti omnium generum*; ib. 39, 12; 27,

Antiochiam super Maeandrum amnem posuit castra. huius amnis 5
fontes Celaenis oriuntur. Celaenae urbs caput quondam Phrygiae fuit; migratum inde haud procul veteribus Celaenis, novaeque urbi Apameae nomen inditum ab Apama sorore Seleuci regis. et Marsyas amnis, haud procul a Maeandri fontibus oriens, 6
in Maeandrum cadit, famaque ita tenet, Celaenis Marsyan cum Apolline tibiarum cantu certasse. Maeander ex arce summa Ce- 7
laenarum ortus, media urbe decurrens, per Caras primum, deinde Ionas in sinum maris editur, qui inter Prienen et Miletum est. ad Antiochiam in castra consulis Seleucus Antiochi filius ex foe- 8
dere icto cum Scipione ad frumentum exercitui dandum venit. parva disceptatio de Attali auxiliaribus orta est, quod Romano 9
tantum militi pactum Antiochum ut daretur frumentum Seleucus

38, 11; Tac. H. 3, 69 u. a. — *Antioch.*, östlich vom Harpasus.

5—7. *Celaenae — Apameae*, j. Diner; Strabo 12, 8, 15 p. 577: *ἄρχεται δὲ (ὁ Μαίανδρος) ἀπὸ Κελαινῶν, λόφου τινὸς, ἐν ᾧ ἦν πόλις ὁμώνυμος τῷ λόφῳ· ἐντεῦθεν δ' ἀναστήσας τοὺς ἀνθρώπους ὁ Σωτὴρ Ἀντίοχος εἰς τὴν νῦν Ἀπάμειαν τῆς μητρὸς ἐπώνυμον τὴν πόλιν ἐπέδειξε Ἀπάμας*, s. 35, 15, 1. — *procul*, in die Ferne, 30, 18, 7; Sall. C. 20, 1: *procul amotis.* — *sorore*, ein Irrthum L's oder der Abschreiber (*uxore*), da sie die Gattin des Sel. war, vgl. 35, 47, 5. — *et Marsyas, et* in Bezug auf Anderes was von dem Mäander gasagt ist, nicht auf andere Flüsse, doch erwartet man in Rücksicht auf § 5: *fontes — oriuntur* eher eine Beziehung der Partikel auf *oriens*; zur Sache s. Xenoph. Anab. 1, 2, 7: *ἐνταῦθα* (in Celaenae) *Κύρῳ βασίλεια ἦν καὶ παράδεισος. — διὰ μέσου δὲ τοῦ παραδείσου ῥεῖ ὁ Μαίανδρος ποταμός· αἱ δὲ πηγαὶ αὐτοῦ εἰσὶν ἐκ τῶν βασιλείων* (L. § 7: *ex arce summa*) · — *ἔστι δὲ καὶ μεγάλου βασιλέως βασίλεια ἐν Κελαιναῖς ἐρυμνὰ ἐπὶ ταῖς πηγαῖς τοῦ Μαρσύου ποταμοῦ ὑπὸ τῇ ἀκροπόλει*; Plin. 5, 29, 106: *Apameam — ante appellatam Celaenas, dein Ciboton. sita est in radicibus montis Signiae, circumfusa Marsya, Obrima, Orba fluminibus in Maeandrum cadentibus. Marsyas ibi redditur ortus, ac mox conditus. Aulocrene* (viell. Dombai Ovassi) *sita vocatur convallis decem M passuum ab Apamea Phrygiam petentibus*; wahrscheinlich hatten beide Flüsse ihren Ursprung bei einem See in diesem Thale, s. Plin. l. l. § 113, dann eine Strecke einen unterirdischen Lauf; der Marsyas kam bei Celaenae wieder zum Vorschein, vgl. auch Curt. 3, 1, 1; Herod. 7, 26. — *famaq. i. t.*, s. 1, 4, 6; 23, 12, 2; zur Sache Ov. Met. 6, 383; Fast. 6, 703. — *per Caras*, genauer Strabo 12, 8, 15: *Μαίανδρος τέως μὲν διὰ Φρυγίας φέρεται, ἔπειτα διορίζει τὴν Καρίαν καὶ τὴν Λυδίαν* etc.; zu *per Car.* — *Ionas* ist aus *decurrens* der Begriff: fliessen zu nehmen. — *editur*, 39, 53, 15.

8—10. *ex foed.* gehört der Wortstellung nach zu *venit*, ist aber auch zu *frument. dandum* zu denken, s. c. 32, 8; 1, 23, 7; der König hat also das Heer zu erhalten, s. c. 37, 7, bis der Friede förmlich abgeschlossen; als sich von selbst verstehend ist dieses 37, 45, auch von Polyb. nicht erwähnt, vgl. zu

10 dicebat. discussa ea quoque est constantia consulis, qui misso tribuno edixit, ne Romani milites acciperent, priusquam Attali
11 auxilia accepissent. inde ad Gordiutichos quod vocant processum est. ex eo loco ad Tabas tertiis castris perventum. in finibus Pisidarum posita urbs est, in ea parte, quae vergit ad Pamphylium mare. integris viribus regionis eius feroces ad bellan-
12 dum habebat viros. tum quoque equites in agmen Romanum eruptione facta haud modice primo impetu turbavere; deinde ut apparuit nec numero se nec virtute pares esse, in urbem com-
13 pulsi veniam erroris petebant, dedere urbem parati. quinque et viginti talenta argenti et decem milia medimnum tritici imperata. ita in deditionem accepti.

14 Tertio inde die ad Casum amnem perventum; inde profecti
2 Erizam urbem primo impetu ceperunt. ad Thabusion castellum

c. 55, 10. — *quoque*, die Beziehung des Wortes ist nicht klar, weshalb es Crevier entfernen will, doch findet es sich auch sonst bisweilen, wo es sich auf etwas nur Gedachtes, nicht bestimmt Ausgesprochenes bezieht: wie manches Andere, s. 22, 23, 1; 35, 39, 1; 2, 22, 4, vgl. c. 13, 6 *et*. — *misso*, er schickte einen Tribun aus dem Prätorium und liess den Befehl ertheilen. — *Gordiout*., Steph. Byz.: *Γορδίου τεῖχος*, südlich von Antiochia; statt am Maeander östlich, etwa über Colossae, Apamea, s. c. 37, 8, nach Synnada zu ziehen, wendet sich der Consul südöstlich. — *Tabas*, j. Dabas, Strabo 12, 7, 2 p. 570: *εἰσὶ δὲ τοῖς Φρυξὶν ὅμοροι καὶ τῇ Καρίᾳ Τάβαι καὶ Σίνδα*; 13, 4, 13 p. 629: *τὸ Κιλβάνιον καὶ τὸ Ταβηνὸν (πεδίον), ἔχοντα πολίχνας μιξοφρυγίους ἐχούσας τε καὶ Πισιδικόν*, daraus erklärt sich das Folg.: *in finib. Pisid.*, indem Pisidien weit westlich sich ausdehnend und die Milyas umfassend gedacht wird; dagegen ist die Bestimmung *quae verg. ad Pamphyl. m.*, sehr vag, da das pamphyl. Meer weit östlich von Tabae entfernt ist; auch *tertiis castris* setzt wol nur kurze Tagmärsche voraus, da die Entfernung nicht gross ist. — *feroc.*, s. Arrian. 1, 28: *Πισιδῶν μαχίμων ὄντων*. — *ad*, vgl. 29, 1, 17: *pertinax ad*; 32, 12, 3; 36, 17, 5. — *viros*, Mannschaft, daher konnte *equites* folgen. — *turbav*., das Object kann leicht aus *in agmen* genommen werden; Gron. will *in* entfernen. — *se* fehlt in der Bamb. Hs.; wenn es ächt ist, kann *iis* zu *apparuit* gedacht werden. — *ven. error*., 37, 45, 7.

14. 1—6. *Casum*, so haben den sonst nicht vorkommenden Namen mehrere Hss., viell. ist es derselbe, der Plin. 5, 27, 103: Axon oder auf einer Münze Azanes heisst, und bei L. verschrieben, der nördlichste gegen Süden strömende Zufluss des Indus, j. Karajyk-Tschai, s. Ritter 2, 798; 885. Der Consul scheint, nachdem er durch Lydien, Phrygien an der Nordgrenze Cariens hin über Tabae gegangen ist, nördlich am Salbacusgebirge, j. Boz Dagh, hin auf der südlich von dem phrygischen Gebirge über das cibyratische und cabalische Plateau führenden Strasse nach Pisidien gezogen zu sein, zunächst viell. durch den jetzt Kyzylhissar oder den Kyzyldscha genannten Pass. — *Erizam*, östlich von Tabae, wird auch von Ptolemaeus erwähnt. — *Thabusium*, nicht weiter

imminens flumini Indo ventum est, cui fecerat nomen Indus ab
elephanto deiectus. haud procul a Cibyra aberant, nec legatio 3
ulla a Moagete tyranno civitatis eius, homine ad omnia infido at-
que importuno, veniebat. ad temptandum eius animum C. Hel- 4
vium cum quattuor milibus peditum et quingentis equitibus con-
sul praemittit. huic agmini iam finis ingredienti legati occurre-
runt nuntiantes paratum esse tyrannum imperata facere; orabant, 5
ut pacatus finis iniret cohiberetque a populatione agri militem,
et in corona aurea quindecim talenta adferebant. Helvius inte- 6
gros a populatione agros servaturum pollicitus ire ad consulem
legatos iussit. quibus eadem referentibus consul „neque Ro-
mani“ inquit „bonae voluntatis ullum signum erga nos tyranni 7
habemus, et ipsum talem esse inter omnes constat, ut de poena
eius magis quam de amicitia nobis cogitandum sit.“ perturbati 8
hac voce legati nihil aliud petere, quam ut coronam acciperet ve-
niendique ad eum tyranno potestatem et copiam loquendi ac pur-
gandi se faceret. permissu consulis postero die in castra tyran- 9
nus venit, vestitus comitatusque vix ad privati modice locupletis
habitum, et oratio fuit summissa et infracta, extenuantis opes

bekannt, viell. in der Karajyk-Ebene. — *Indo*, Plin. 5, 28, 103: *amnis Indus in Cibyratarum iugis ortus recipit LX perennis fluvios* etc., der jetzt in seinem oberen Laufe Gerenis- im unteren Doloman-Tschai genannte, auf dem Garkyn-Dagh bei Pirnas entspringende Fluss, s. Ritter 2, 863; 907. — *Indus*, die Lenker der Elephanten hiessen Indi, Polyb. 1, 40 extr., 3, 46 u. a. — *Cibyra*, j. Chorzum, südlich von Eriza, westlich von dem Gerenis-Tschai, Strabo 13, 4, 17: *αἱ κῶμαι (τῆς Κιβύρας) παρεξέτειναν ἀπὸ Πισιδίας καὶ τῆς ὁμόρου Μιλυάδος ἕως Λυκίας καὶ τῆς Ῥοδίων περαίας*; Ritter 2, 686; 792 ff. — *Moaget.*, so auch Polyb. 22, 17; es scheint mehr ein Amtsname gewesen zu sein, den auch der letzte Fürst führte, s. Strabo l. l. — *ad omn.*, s. c. 13, 11, ebenso Polyb., dagegen Strabo: *ἐτυραννεῖτο δ' ἀεί, σωφρόνως δ' ὅμως.* — *Helv.*, nach Polyb., die Hss. sind verdorben; ob es der 32, 7; 26 genannte war, lässt sich nicht erkennen. — *iam f. ingred.* hat nur die Mz. Hs., die übrigen *iam primis ingredientibus*, es wird *i. primos finis ingredienti* vermuthet, s. Cic. Dei. 15, 42: *in primis finibus se praesto fuisse.* — *pacatus*, der Anführer. — *in cor. aur.*, der Kranz enthielt u. s. w., Polyb. *στέφανον ἀπὸ πεντεκαίδεκα ταλάντων*, s. c. 9, 13; Andere lesen *in coronam*, doch wird nach dem Folg. die Krone selbst angeboten. — *integ. a.*, 9, 41, 8.

7—10. *magis*, wo man eher *potius* erwartet; Polyb.: *οὐ μόνον ἀλλοτριώτατον γεγονέναι Ῥωμαίων, — ἀλλὰ καὶ κατὰ τὴν ῥώμην ὅλην εἰς καθαίρεσιν τῆς ἀρχῆς — εἶναι καὶ κολάσεως.* — *purgandi se*, 25, 28, 9: *reconciliandi se*; 31, 31, 20: *restituendi vos* u. a., häufiger *sui* u. s. w., 21, 41, 1; 40, 12, 13; ib. 14, 8 u. a. — *modice* als Adverb. des Grades neben dem Adjectiv, vgl. 35, 12, 1. — *infracta*, ganz gebrochen, 40, 40, 7; 2, 59, 4.

10 suas urbiumque suae dicionis egestatem querentis. erant autem
sub eo praeter Cibyram Sylleum et Alimne quae appellatur. ex
his, ut se suosque spoliaret, quinque et viginti talenta se con-
11 lecturum, prope ut diffidens, pollicebatur. „enimvero“ inquit
consul „ferri iam ludificatio ista non potest. parum est non eru-
buisse absentem, cum per legatos frustrareris nos; praesens quo-
12 que in eadem perstas impudentia. quinque et viginti talenta ty-
rannidem tuam exhaurient? quingenta ergo talenta nisi triduo nu-
13 meras, populationem in agris, obsidionem in urbe expecta.“ hac
denuntiatione conterritus perstare tamen in pertinaci simulatione
14 inopiae. et paulatim illiberali adiectione nunc per cavillationem,
nunc precibus et simulatis lacrimis ad centum talenta est per-
ductus. adiecta decem milia medimnum frumenti. haec omnia
intra sex dies exacta.

15 A Cibyra per agros Sindensium exercitus ductus, transgres-
2 susque Caularem amnem posuit castra. postero die [et] praeter

— *querentis*, klagend erwähnte, s. 4, 16, 5; über den Genitiv 35, 44, 2. — *sub eo* ist viell. unächt. — *Syll.* etc., Polyb.: ἐκράτει — Συλλίου καὶ τῆς ἐν Τεμένει πόλεως, *Sylleum* ist wahrscheinlich ein kleiner Ort bei Cibyra, nicht das in Pisidien am Cestrus erwähnte, s. Arrian. Exped. Al. 1, 26. — *Alimne* glaubt man in den Ruinen auf einer Insel in dem See Gjölhissar Owassy wiedergefunden zu haben, eine Stadt Λιμέναι oder Λιμνῶν πόλις wird auch sonst erwähnt, doch ist schwer zu entscheiden, ob die Lesart bei L. oder Polyb. richtiger sei. Die bedeutenderen Städte, welche mit Cibyra eine tetrapolis bildeten, s. Strabo l. l., Oenoanda u. s. w. berührt der Consul wegen ihrer festen Lage im Gebirge nicht, sondern zieht in der Ebene weiter nach Termessus. — *ut*, so dass, nur wenn. — *conlect.*, vgl. c. 45, 9: *stipem colligens*; Hor. Ep. 1, 10, 47; eine andere Lesart ist *confecturum*.

11—14. *enimvero*, 34, 58, 4. — *parum est* — *quoque* wie 21, 44, 7: *parum est, quod* — *etiam*, vgl. 4, 2, 7; gewöhnlich folgt nach *parum est* wie c. 54, 9: *nisi*, s. 27, 10, 5; 42, 3, 6; oder nur *si*, s. 6, 40, 18, was auch an u. St. statt oder nach *nos* gelesen wird. — *ergo*, du kannst viel mehr geben, also. — *numeras* — *expecta*, in ähnlicher Form wie 36, 28, 7. — *illiber. adiec.*, indem er auf filzige Weise (wie bei einem Handel) zulegte, mehr bot, abl. modi, wie nachher *precibus*, und in anderer Form *per cavillationem*, unter leeren Ausflüchten, Chikanen, vgl. 26, 13, 5: *per cruciatum*. — L. hat die Scene weiter ausgemalt als Polybius.

15. 1—3. *Sindens.*, nordöstlich von Cibyra, viell. das j. Gülhissar, vgl. Strabo 13, 4, 15 p. 630: τὰ δὲ πρὸς νότον (τῆς Καρίας) ἡ Κιβύρα ἐστὶν ἡ μεγάλη καὶ ἡ Σίνδα καὶ ἡ Καβαλίς u. zu c. 13, 11: *Tabas*; verschieden ist Sida 35, 13, 5; der Consul scheint nicht weit nördlich, sondern südlich durch das Gebiet der Stadt gezogen, in diese selbst nicht gekommen zu sein. — *Caularem*, wahrscheinlich der vom Rahat-Dagh kommende Baindyr - Tschai, der, die Grenze zwischen der Cibyratis und Milyas bildend, sich mit dem Pirnas Tschai verbindet, und den Indus, Gerenis Tschai bildet,

Caralitin paludem agmen ductum; ad Madamprum manserunt.
inde progredientibus ab Laco, proxima urbe, metu incolae fuge-
runt; vacuum hominibus et refertum rerum omnium copia oppi- 3
dum diripuerunt. inde ad Lysis fluminis fontes, postero die ad
Cobulatum amnem progressi. Termessenses eo tempore Ision- 4
densium arcem urbe capta oppugnabant. inclusi cum alia spes
auxilii nulla esset, legatos ad consulem orantes opem miserunt:
cum coniugibus ac liberis in arce inclusos se mortem in dies, aut 5
ferro aut fame patiendam, expectare. volenti consuli causa in
Pamphyliam devertendi oblata est. adveniens obsidione Isionden- 6
sis exemit, Termesso pacem dedit quinquaginta talentis argenti
acceptis; item Aspendiis ceterisque Pamphyliae populis. ex Pam- 7
phylia rediens ad fluvium Taurum primo die, postero ad Xylinen

Ritter 2, 792; 856 f. — *Caralit. pal.*, der Surt Gjöl, südöstlich von Sinda, konnte, nördlich von dem steilen Rahat-Dagh begrenzt, nur an der West- und Südseite von dem Heere umgangen werden, mit *palud.* ist wahrscheinlich der noch jetzt sich 4½ Stunde von Istenaz findende Sumpf gemeint. — *Madamprum*, die hds. Lesart, gewöhnlich wird nach Stephanus Mandropolis gelesen; der Name scheint sich sonst nicht zu finden. — *progredient.* n. *iis*, s. c. 26, 7; 36, 14, 12. — *Laco*, auf einer bei Jarissi gefundenen Inschrift wird ein *δῆμος Λακινέων* und eine Stadt (an der Grenze Pamphyliens) *Λαγήνων*, oder *Λάγνων Λαγανία* erwähnt. — *et ref.* — *cop.* hat nur die Mz. Hs , s. c. 18, 13; *et* wie 35, 10, 5. — *Lysis*, viell. der Bach, der von Südost dem Caralissumpfe zufliesst. — *Cobulat.*, wahrscheinl. der von Ptolemaeus *Κολοβάτος* genannte, j. Istenez Tschai, der sich in den Kestel-See ergiesst.

4—6. *Termess.*, Strabo 13, 4, 16 p. 631: *ἡ δὲ Τερμησσός ἐστι Πισιδικὴ πόλις ἡ μάλιστα καὶ ἔγγιστα ὑπερκειμένη τῆς Κιβύρας*, ib. 14, 3, 9 p. 666: *ἐπικειμένη τοῖς στενοῖς δι' ὧν ὑπέρβασίς ἐστι εἰς τὴν Μιλυάδα*, vgl. Arrian. Exp. Al. 1, 28; in einem noch vorhandenen Plebiscite, in welchem der Stadt die Freiheit und andere Vorrechte zugesichert werden, heissen die Bewohner *Thermenses maiores Pisidae.* — *Isiondens.*, die Ruinen der Stadt finden sich in der Nähe von Istenaz, an dem Passe Thandyr Oghlu, nordwestlich von Termessus. — *patiend.*, vgl. 34, 34, 7; 38, 43, 7. — *volenti consuli*, vgl. 37, 27, 3. — *in Pamphyl.*, ursprünglich nur der schmale Küstenstrich zwischen Lycien und Cilicien, unter den Römern weiter in das Land reichend. — *devert.*, einen Abstecher zu machen, Polyb.: *νομίσας ἕρμαιον εἶναι τὸ προσπεπτωκός* etc., er zieht also noch weiter südöstlich und von seinem Ziele ab. — *pacem ded.*, *συνέθετο φιλίαν.* — *Aspend.*, nicht weit vom Ausfluss des Eurymedon.

7—11. *rediens*, er hat den äussersten Punkt nach Südwest auf der Seitenexcursion erreicht und geht nun in der Richtung, in der er gekommen ist, aber jetzt gerade nördlich. — *Taurum*, wol ein Nebenfluss des Cestrus oder des Cobulatus, an dem letzteren zieht jetzt das Heer bis über Cormasa hinauf, s. Ritter 2, 627. Eben so unbekannt wie der Taurus ist die *Xyline come*; die Form wie c. 12, 9. —

quam vocant Comen posuit castra. profectus inde continentibus
8 itineribus ad Cormasa urbem pervenit. Darsa proxima urbs erat;
eam metu incolarum desertam, plenam omnium rerum copia in-
venit. progredienti praeter paludes legati ab Lysinoe dedentes ci-
9 vitatem venerunt. inde in agrum Sagalassenum uberem fertilem-
que omni genere frugum ventum est. colunt Pisidae, longe o-
ptimi bello regionis eius. cum ea res animos facit, tum agri fe-
cunditas et multitudo hominum et situs inter paucas munitae ur-
10 bis. consul, quia nulla legatio ad finem praesto fuerat, praeda-
tum in agros misit. tum demum fracta pertinacia est, ut ferri
11 agique res suas viderunt; legatis missis pacti quinquaginta talen-
tis et viginti milibus medimnum tritici, viginti hordei, pacem im-
12 petraverunt. progressus inde ad Rhotrinos fontes ad vicum,
quem Acoridos Comen vocant, posuit castra. eo Seleucus ab
13 Apamea postero die venit. aegros inde et inutilia impedimenta
cum Apameam dimisisset, ducibus itinerum ab Seleuco acceptis
profectus eo die in Metropolitanum campum, postero die Dynias

Cormasa, Polyb. *Κύρμασα*, nicht weit südlich vom Kestel-See, in dessen Nähe wol auch Darsa lag, so wie die nachher erwähnten Sümpfe. — *Lysinoe*, bei Ptolem. *Λυσινία*, der Stadt scheinen die nicht weit nördlich vom Kestel-See in der Nähe von Budjak gefundenen Ruinen anzugehören. — *Sagalass.*, j. Aglasan, an der Südseite des Aglasan-Dagh, Strabo 12, 7, 2 p. 570: *φησὶ δ' Ἀρτεμίδωρος τῶν Πισιδῶν πόλεις εἶναι Σέλγην, Σαγαλασσὸν — Ἀνάβουρα, Σίνδα — Τερμεσσόν*; ib. p. 569: *Σαγαλασσὸς — διέχει δ' Ἀπαμείας ἡμέρας ὁδόν*, eine bedeutende Grenzfestung; Arrian. 1, 28f. — *colunt*, 42, 67, 9: *cum voluntate colentium*, häufiger mit adverbialer Bestimmung, s. 21, 26, 6; 24, 49, 5 u a. — *regionis* ist, da sie unter den *Pisidae* als *longe optimi* bezeichnet werden, von einem weiteren Kreise gesagt, überhaupt auf das zuletzt durchzogene Land zu beziehen, s. Arrian. 1, 28; Polyb. hat den Zusatz nicht, er ist wol von L. eingeschoben, *fecund. agri* jedoch kein passender Grund der Kriegstüchtigkeit. Da die Fruchtbarkeit des Landes und die Lage der Stadt eben so bleibend sind, wie das in *colunt — eius* Gesagte, so konnte auch *facit* wie *colunt* stehen; eine Hs. hat *fecit*, was Madvig billigt. Dass die Sagalasser den angegebenen Eigenschaften gemäss auch jetzt gehandelt haben, liegt in *nulla legatio*. — *inter pauc.*, ganz besonders, s. 23, 44, 4; 22, 7, 1. — *quinq. tal.*, Polyb.: *πεντήκοντα ταλάντων στέφανον*, s. c. 9, 13.

12—13. *Rhotrin. f.* ist die hds. Lesart, statt deren, da der Name sich sonst nicht findet, nach Plin. 5, 29, 106, s. zu c. 13, 6: *Marsyas*, gewöhnlich *Obrimae fontes* gelesen wird. — *Acoridos*, der Name (es wird *Acaridos*, *Aporidos*, *Adonidos* vermuthet) ist ebenso ungewiss als der Ort. — *Apamea* wird vom Consul zur Linken gelassen; es ist die c. 13, 5 erwähnte Gegend. — *ducib.*, diese waren in den bisher durchzogenen friedlichen Gegenden weniger nöthig gewesen. — *Metrop. camp.*, Strabo 12, 8, 13 p. 576: *ὑπὲρ δὲ τῆς Ἐπικτήτου πρὸς νότον ἐστὶν ἡ μεγάλη Φρυγία· — ἐν*

Phrygiae processit. inde Synnada venit, metu omnibus circa op- 14
pidis desertis. quorum praeda iam grave agmen trahens vix quin-
que milium die toto itinere perfecto ad Beudos, quod vetus ap-
pellant, pervenit. ad Anabura inde, et altero die ad Alandri fon- 15
tes, tertio ad Abbassium posuit castra. ibi plures dies stativa ha-
buit, quia perventum erat ad Tolostobogiorum fines.

Galli, magna hominum vis, seu inopia agri seu praedae spe, 16
nullam gentem, per quas ituri essent, parem armis rati, Brenno
duce in Dardanos pervenerunt. ibi seditio orta est; ad viginti 2
milia hominum cum Lonorio ac Lutario regulis secessione facta
a Brenno in Thraeciam iter avertunt. ubi cum resistentibus 3
pugnando, pacem petentibus stipendium imponendo Byzantium
cum pervenissent, aliquamdiu oram Propontidis vectigalis ha-
bendo regionis eius urbes obtinuerunt. cupido inde eos in Asiam 4
transeundi, audientis ex propinquo, quanta ubertas eius terrae
esset, cepit; et Lysimachia fraude capta Chersonesoque omni ar-

ᾗ ἔστιν ἥ τε παρώρειος λεγομένη Φρυγία καὶ — τὰ περὶ Σύνναδα, εἶτα Ἀπάμεια Κιβωτὸς λεγομένη, περικεῖται δὲ ταύταις Κολοσσαὶ — Μητρόπολις etc., die Stadt war die Residenz der phrygischen Könige gewesen. — *Dymas* oder *Dynias* ist unbekannt, es wird in der Gegend ein *Tymandos* erwähnt.

14—15. *Synnada*, j. Afium Karahissar, Plin. 5, 28, 105: *alter conventus ab Synnada accepit nomen.* — *vix quinq. m.*, vgl. Veget. 1, 9: *horis quinque aestivis viginti milia passuum militari gradu confici.* — *Beudos q. v. a.*, das j. Bejad, nordöstlich von Synnada, in der Nähe, nach Manchen bei dem Dorfe Gumukköi, ist Anabura zu suchen. — *Alandri f.*, wahrscheinlich der Nebenfluss des Sangarius, der das Thal von Bejad durchfliesst; doch ist der Name des Flusses an u. St., wo die Hss. verdorben sind, schwerlich richtig, da derselbe c. 18, 1 als ein von dem Heere noch nicht berührter erwähnt wird, vgl. Ritter 2, 605; 608. — *Abass.*, Name und Lage des Ortes sind unsicher. — *Tolostobogiorum*, so wird der Name meist in den Hss. L.'s geschrieben, vgl. Plin. 5, 29, 146: *Tolostobogorum*, *lo* wie in Tolosatum, sonst sind auch die Formen *Τολιστοβόγιοι*, Polyb. 22, 20; *Τολιστοβόγοι*, *Τολιστοβώγιοι* gebräuchlich, s. Strabo 12, 5, 2 p. 567: *Τολιστοβώγιοι ὅμοροι Βιθυνοῖς εἰσι καὶ τῇ Ἐπικτήτῳ καλουμένῃ Φρυγίᾳ*; der von L. angedeutete Ort ist viell. das von Ptolem. *Τόλαστα χωρίον* genannte. — *fines* ist nach c. 18, 1 nicht genau zu nehmen.

16. Frühere Geschichte der Galater. Iustin. 25, 2; Memnon bei Photius p. 720.

1—4. *Galli* etc., die früheren Wanderungen, s. 40, 58, sind übergangen. — *Brenno*, derselbe, welcher Delphi bestürmte, Polyb. 4, 46; Iustin. 32, 3; Paus. 10, 23. — *Dardan.*, 31, 28. — *Byzant.*, Polyb. l. l.: *δῶρα διετέλουν οἱ Βυζάντιοι διδόντες — ἐφ' ᾧ μὴ καταφθείρειν τὴν χώραν αὐτῶν.* — *vectigalis*, die hds. Lesart; sie behaupteten die Küste, während, so dass ihnen die Städte, die sich unterwarfen (vorher *pacem — imponendo*), oder um vor Plünderung sicher zu sein, Tribut zahlten u. s. w.; weniger passend wird gewöhnlich *vecti-*

5 mis possessa ad Hellespontum descenderunt. ibi vero exiguo divisam freto cernentibus Asiam multo magis animi ad transeundum accensi; nuntiosque ad Antipatrum praefectum eius orae de transitu mittebant. quae res cum lentius spe ipsorum trahere-
6 tur, alia rursus nova inter regulos seditio orta est. Lonorius retro, unde venerat, cum maiore parte hominum repetit Byzantium; Lutarius Macedonibus per speciem legationis ab Antipatro ad speculandum missis duas tectas naves et tris lembos adimit. iis alios atque alios dies noctesque travehendo intra paucos dies
7 omnis copias traiecit. haud ita multo post Lonorius adiuvante
8 Nicomede Bithyniae rege a Byzantio transmisit. coeunt deinde in unum rursus Galli et auxilia Nicomedi dant adversus Ziboe-
9 tam, tenentem partem Bithyniae, gerenti bellum. atque eorum maxime opera devictus Ziboeta est, Bithyniaque omnis in dicionem Nicomedis concessit. profecti ex Bithynia in Asiam processerunt. non plus ex viginti milibus hominum quam decem ar-
10 mata erant. tamen tantum terroris omnibus quae cis Taurum incolunt gentibus iniecerunt, ut quas adissent quasque non adis-
11 sent, pariter ultimae propinquis, imperio parerent. postremo
12 cum tres essent gentes, Tolostobogii Trocmi Tectosages, in tris partis, qua cuique populorum suorum vectigalis Asia esset, divi-

galem gelesen, vgl. § 11; über den abl. gerund. *habendo*, vorher *pugnando*, *imponendo*, s. 2, 32, 4; 28, 16, 10. — *possessa* von *possido*.

5—10. *exiguo*, noch mehr als bei Byzanz. — *divis.*, s. 36, 15, 6. — *praefect.*, den Satrapen über die gegenüber liegende Küste. — *lentius*, ohne Eifer, träge; dagegen ist *alia rursus nova* pleonastisch, vgl. 5, 5, 6: *rursus novus de integro labor exsudetur*. — *Macedon.*, da das seleucidische Reich noch als ein macedonisches galt, s. 37, 54, 24. — *Nicomede*, der zweite König von Bithynien, Sohn des Ziboetes und Bruder des im Folg. erwähnten Ziboetes; von diesem und dem syrischen König Antiochus I. bedroht, schloss er ein Bündniss mit den Galliern, in Folge dessen das Heer derselben in den Dienst des Königs trat. — *tramis.*, 279—278 a. Chr. — *in Asiam*, da sie schon in Asien sind: weiter in Asien; ihre Raubzüge nach Milet, Ephesus bis nach Themisonion sind berüchtigt, s. Anthol. Gr. 3, 23; 29; Pausan. 14, 5 u. a. — *armata*, s. 31, 2, 9; über die Auslassung von *milia* 36, 4, 5. — *pariter ult. propinquis* scheint die Lesart aller Hss., obgleich sonst erst spätere Dichter den Dativ (nach Anderen den Ablat.) mit *pariter* verbinden und bei L. *pariter ultimae ac propinquae*, *pariter et — et* u. ä., s. c. 48, 6, zu erwarten wäre, vgl. jedoch 24, 19, 6: *iuxta*.

11—15. *tres gent.*, ebenso Strabo 12, 5, 2 p. 567; Plin. 5, 42, 146 nennt mehrere. — *qua — suorum*, wo, in welchem Umkreise; *suorum* geht auf das Subject in *diviserunt*, das Volk, oder die Häuptlinge; im Folg. ist *sortiti* viell. eigentlich zu nehmen; es handelt sich nicht um Besetzung des Landes, sondern um Bestimmung des Bereichs für Erpressungen und Plünderungen. —

serunt. Trocmis Hellesponti ora data; Tolostobogii Aeolida atque 12
Ioniam, Tectosages mediterranea Asiae sortiti sunt. et stipendium tota cis Taurum Asia exigebant, sedem autem ipsi sibi circa 13
Halyn flumen cepere. tantusque terror eorum nominis erat, multitudine etiam magna subole aucta, ut Syriae quoque ad postremum reges stipendium dare non abnuerent. primus Asiam inco- 14
lentium abnuit Attalus, pater regis Eumenis, audacique incepto praeter opinionem omnium adfuit fortuna, et signis collatis superior fuit. non tamen ita infregit animos eorum, ut absisterent imperio: eaedem opes usque ad bellum Antiochi cum Romanis 15
manserunt. tum quoque, pulso Antiocho, magnam spem habuerunt, quia procul mari incolerent, Romanum exercitum ad se non perventurum.

Cum hoc hoste, tam terribili omnibus regionis eius, quia 17
bellum gerendum erat, pro contione milites in hunc maxime modum adlocutus est consul: „non me praeterit, milites, omnium 2
quae Asiam colunt gentium Gallos fama belli praestare. inter 3
mitissimum genus hominum ferox natio pervagata bello prope orbem terrarum sedem cepit. procera corpora, promissae et ru-

et stip., wie sonst *et — quidem*; der Satz enthält nur eine Umschreibung von *vectigalis,* um das Folg. gegenüberzustellen, obgleich sich *tantusque* etc. wieder mehr an *et — exigebant* anschliesst. — *circa*, auf beiden Seiten, s. Strabo l. l., der die Einnahme der festen Sitze erst nach dem Siege des Attalus § 14 eintreten lässt, ebenso Pausan. 1, 8, 2: *Γαλάτας ἐς τὴν γῆν, ἣν ἔτι καὶ νῦν ἔχουσιν, ἀναφυγεῖν ἠνάγκασεν (Ἄτταλος) ἀπὸ θαλάσσης*, ib. 1, 4, 5. — *subol. aucta*, in Bezug auf § 9, vgl. Iustin. 25, 2: *Gallorum ea tempestate tantae foecunditatis iuventus fuit, ut Asiam omnem velut examine aliquo implerent.* — *stipend. d.*, viell. nicht regelmässig, sondern wenn die Gallier mit neuen Verwüstungeu drohten, Iustin. 27, 2, 12.

14—15. *abnuit*, die Verweigerung des Tributes ist also die Ursache des Kampfes; die Gallier scheinen vor Pergamus erschienen zu sein, Trog. Pomp. Prol. 27. — *audaciq. inc.*, der Sieg des Antiochus I, Appian. Syr. 65, Lucian Zeuxis § 8 ist als unbedeutend übergangen; der des Attalus war wichtiger, s. 33, 21, 3. — *adf. fort.*, die von Polyaen. 4, 20; vgl. Frontin. Strat. 2, 13, 1; 1, 11, 14 erwähnte List hat L. nicht berührt. — — *absister. imp.*, wahrscheinlich Tribut zu fordern und Plünderungszüge zu unternehmen, in der § 12 bezeichneten Weise; das folg. *eaedem op.* bezeichnet, wenn es richtig ist, die mit *non abs. imperio* angedeutete Macht der Gallier, s. c. 47, 13, die sie auch nach dem Siege der Römer, *tum quoque*, zu erhalten hofften.

17—23. Kampf mit den Tolostobogiern. Polyb. 22, 20.

1—5. *omnium — gent. Gall.* wie 23, 29, 4: *equitum Numidas*; 32, 29, 7: *praeter Gallorum Boios*; 28, 5, 7 u. ä., als ob es hiesse *gentem Gallorum*; *praestare* absolut, s. 41, 25, 6; Sall. C. 37 u. a. — *pervag.*, 1, 29, 3; 10, 39, 5. — *pro-*

4 tilatae comae, vasta scuta, praelongi gladii, ad hoc cantus inchoantium proelium et ululatus et tripudia, et quatientium scuta in patrium quendam modum horrendus armorum crepitus, omnia de industria composita ad terrorem. sed haec, quibus insolita atque insueta sunt, Graeci et Phryges et Cares timeant: Romanis Gallici
5
6 tumultus adsueti etiam vanitates notae sunt. semel primo congressu ad Aliam eos olim fugerunt maiores nostri; ex eo tempore per ducentos iam annos pecorum in modum consternatos caedunt fugantque; et plures prope de Gallis triumphi quam de toto
7 orbe terrarum acti sunt. iam usu hoc cognitum est: si primum impetum, quem fervido ingenio et caeca ira effundunt, sustinueris, fluunt sudore et lassitudine membra, labant arma; mollia corpora, molles, ubi ira consedit, animos sol pulvis sitis, ut fer-

cera, 5, 44, 4. — *rutilatae*, Tac. H. 4, 61; Diod. Sic. 5, 28: *οἱ δὲ Γαλάται τοῖς μὲν σώμασίν εἰσιν εὐμήκεις — ταῖς δὲ κόμαις οὐ μόνον ἐκ φύσεως ξανθοί, ἀλλὰ καὶ διὰ τῆς παρασκευῆς ἐπιτηδεύουσιν αὔξειν τὴν φυσικὴν τῆς χρόας ἰδιότητα*; Plin. 28, 12, 191; Tac. Germ. 4: *rutilae comae* von den Germanen. — *scuta* etc., c. 21, 4. — *cantus*, 7, 10, 8. — *inchoantium* hat die Bamb. Hs. u. a., die Mz. *ineuntium*. — *tripud.*, 10, 26, 11, vgl. 25, 17, 5. — *in modum*, s. § 6; 1; 37, 41, 6; 32, 38, 8: *in servilem modum*; der Zusatz von *quendam* wie c. 29, 4. — *armor. crep.* ist als ein Begriff zu nehmen; an sich wäre *armorum*, wodurch auch die Construct. etwas hart wird, nicht nothwendig, da *scuta* vorhergeht, s. 1, 25, 4. — *crepit.*, 25, 6, 21. — *omnia* wie 22, 3, 2. — *tumultus*, s. 32, 26, 11; 21, 16, 4: *cum Gallis tumultuatum verius quam belligeratum*. — *Romanis* — *ads.*, s. zu 25, 17, 5; gewöhnlicher ist *adsuetus rei*, *re*, 10, 17, 10; 27, 47, 5 u. a., der Sinn ist wie § 7: *usu* etc. — *adsueti* hat die Bamb. Hs., die übrigen *adsuetis*, welches aber sonst nicht mit dem Genitiv verbunden wird. — *etiam*, die Anknüpfung in dieser Weise ist wol selten: gleichfalls, damit zugleich. — *vanitates* n. *tumultuum Gall.*, die einzelnen Erscheinungen, in denen die Nichtigkeit sichtbar wird; der Plural findet sich bei Plin. N. H. mehrfach.

6. *ad Aliam* — *nostri* sind nicht sicher, da die Mz. Hs. *vestri* hat, die übrigen *ad alias olim fugerunt m. nostros*; Andere lesen deshalb *ad Al. ol. fuderunt m. nostros*, wo aber bei *caedunt fug.* ein sehr harter Wechsel des Subjectes anzunehmen wäre; wenn nicht hier das Subj., etwa *Romani*, da *caedunt fug.* nicht passend auf *maiores* bezogen wird, ausgefallen oder *caeduntur fuganturque* (auch *caedimus fugamusque* konnte nicht wol gesagt werden) zu lesen ist. — *ducentos*, gerade so viele Jahre sind es, s. 5, 54, vgl. Tac. Germ. 37: *ducenti — anni colliguntur: tam diu Germania vincitur*. — *pecorum in m.*, wenig verschieden von *pecudes* § 10, ebenso 5, 44, 6 *ferarum ritu*, dann *velut pecudes*; 22, 14, 8: *pecorum modo*; 40, 27, 12. — *constern.*, 37, 41, 10. — *caedunt f.*, der letzte Sieg ist 36, 38 erwähnt; über das Praes. s. die Stelle aus Tacitus. — *de toto — sunt* hat L. von seiner Zeit ausgesagt. — *p. impet.* — *effundunt* = *vires impetu effundunt*, s. 10, 28, 6. — *fluunt*, 7, 33, 14. — *mollia*, weichlich, c. 21, 9; *molles*, ohne

rum non admoveas, prosternunt. non legionibus legiones eorum 8
solum experti sumus, sed vir unus cum viro congrediendo T.
Manlius, M. Valerius, quantum Gallicam rabiem vinceret Romana
virtus, docuerunt. iam M. Manlius unus agmine scandentis in
Capitolium detrusit Gallos. et illis maioribus nostris cum haud 9
dubiis Gallis, in sua terra genitis, res erat; hi iam degeneres sunt,
mixti, et Gallograeci vere, quod appellantur. sicut in frugibus pe- 10
cudibusque non tantum semina ad servandam indolem valent,
quantum terrae proprietas caelique, sub quo aluntur, mutat. Ma- 11
cedones, qui Alexandriam in Aegypto, qui Seleuciam ac Babylo-
niam, quique alias sparsas per orbem terrarum colonias habent,
in Syros Parthos Aegyptios degenerarunt; Massilia, inter Gallos 12
sita, traxit aliquantum ab accolis animorum; Tarentinis quid ex
Spartana dura illa et horrida disciplina mansit? generosius in sua 13
quidquid sede gignitur; insitum alienae terrae in id, quo alitur,
natura vertente se, degenerat. Phrygas igitur Gallicis oneratos

Energie, s. 5, 44, 4. — *ut* — *non*, s. c. 14, 10; 22, 25, 2. — *non* ist von *solum* weit getrennt um *legionib. leg.* zusammenzustellen, s. 2, 19, 5: *non enim duces ad regendam modo consilio rem adfuere.* — *vir* — *congrediendo*, s. 2, 38, 6, ist als das Bedeutendste vorangestellt, als ob das folgende Prädicat von diesem Subjecte ausgesagt werden sollte; aber es wird in den Worten, *legionibus* etc. entsprechend, nur die Art des Kampfes beschrieben, s. 2, 32, 4; der Nachdruck liegt hier auf *unus*: je ein Mann mit (einem) Mann, etwas anders 22, 14, 14: *vir cum viro congrediaris*; Verg. 11, 632: *legitque virum vir.* Das Prädicat *docuerunt* musste sich an die neuen Subjecte *Manlius* — *Valerius* anschliessen; zur Sache s. 7, 10; 36. — *iam* führt ein neueres, stärkeres Moment, *agmine* gegenüber *viro*, ein, s. 9, 19, 9; 35, 48, 7; 40, 12, 7.

9—13. *degeneres*, vgl. dagegen c. 49, 4; 37, 8, 4. — *mixti*, s. c. 46, 1. — *Gallograeci*, wirklich ein Mischvolk aus u. s. w., weil sie sich mit den Griechen, die in grosser Zahl in den von ihnen besetzten Gegenden wohnten, verbunden hatten, Strabo 12, 5, 1. — *quod appell.*, als was sie schon durch den aus zweien gemischten, zusammengesetzten, s. c. 46, 1, Namen bezeichnet werden, Tac. Germ. 6: *idque ipsum inter suos vocantur*, L. 1, 1, 11; Tac. H. 4, 28; zur Sache Flor. 1, 27 (2, 11) 3: *gens Gallograecorum, sicut ipsum nomen indicio est, mixta et adulterata est* etc. — *Babylonia*, Plin. 6, 26, 122: *Babylon — ad solitudinem rediit exhausta vicinitate Seleuciae, — quae tamen Babylonia cognominatur*; das folg. *Seleucia* scheint das am Orontes zu sein, hierauf *Syros* auf jenes *Parthos* sich zu beziehen; *Aegyptios*, die Stellung chiastisch. — *quique* nach *qui*, s. 31, 34, 5: *quae arma quosque viros.* — *colonias*, vgl. Droysen Gesch. des Hellenismus 2, 680 ff. — *Massil.* etc., richtiger ist das Urtheil 37, 54, 21. — *discipl.*, 1, 18, 4; 39, 37, 1 f. — *generosius* ist wol zum Prädicat, nicht für sich: *generosius est* (*gignitur*), *in sua quidquid* als Subj. zu nehmen, wie sonst *quidque*, vgl. zu 8, 38, 11; 25, 29, 6. — *Phryg.*, in der That Ph., nur mit gall. Waffen, s. 35, 49, 8. — *onerat.*, die ihnen zur Last

armis, sicut in acie Antiochi cecidistis, victos victores, caedetis.
14 magis vereor, ne parum inde gloriae quam ne nimium belli sit.
15 Attalus eos rex saepe fudit fugavitque. nolite existimare beluas tantum recens captas feritatem illam silvestrem primo servare, dein, cum diu manibus humanis aluntur, mitescere, in hominum
16 feritate mulcenda non eandem naturam esse. eosdemne hos creditis esse, qui patres eorum avique fuerunt? extorres inopia agrorum profecti domo per asperrimam Illyrici oram, Paeoniam inde et Thraeciam pugnando cum ferocissimis gentibus emensi,
17 has terras ceperunt. duratos eos tot malis exasperatosque accepit terra, quae copia omnium rerum saginaret. uberrimo agro, mitissimo caelo, clementibus accolarum ingeniis omnis illa, cum
18 qua venerant, mansuefacta est feritas. vobis mehercule, Martiis viris, cavenda ac fugienda quam primum amoenitas est Asiae: tantum hae peregrinae voluptates ad extinguendum vigorem animorum possunt; tantum contagio disciplinae morisque accolarum
19 valet. hoc tamen feliciter evenit, quod sicut vim adversus vos nequaquam, ita famam apud Graecos parem illi antiquae obtinent,
20 cum qua venerunt, bellique gloriam victores eandem inter socios habebitis, quam si servantis anticum specimen animorum Gallos vicissetis."

18 Contione dimissa missisque ad Eposognatum legatis, qui unus ex regulis et in Eumenis manserat amicitia et negaverat

sind. — *sicut* ohne *ita*, s. 24, 3, 13.

14—17. *magis* etc. wie 21, 40, 10. — *saepe* ist wol rhetorische Uebertreibung, s. c. 16, 14. — *nolite* etc., im Ganzen derselbe Gedanke wie § 9ff., nur wird jetzt mehr die Schwäche hervorgehoben; die Form wie sonst mit *an*, vgl. 5, 4, 11. — *extorres* ist durch *inopia* — *domo* näher bestimmt. s. 2, 6, 2; zu *profecti* gehört jedoch auch *per* — *oram*. — *inopia a.*, c. 16, 1. — *Illyrici*, dahin hatten die Kelten von Pannonien aus besonders Raubzüge unternommen, ebenso nach Macedonien, Thracien, s. Pausan. 10, 19, 4; Iustin. 24, 4; L. denkt nur an den c. 16 erwähnten Zug. — *pugnando* — *em.*, s. c. 16, 3; 21, 30, 4; ib. 43, 9. — *duratos*, 23, 18, 10; 30, 28, 5. — *saginar.*, 36, 17, 7. — *cum q. ven.*, die sie mitbrachten, § 19; 27, 13, 2.

18—20. *vobis* etc. ist in Bezug auf 39, 6, 7 vgl. 34, 4, 3 gesagt. — *Martiis*, 22, 12, 4; 10, 27, 9; Flor. 1, 38 (3, 3) 2: *Martius populus*. — *tantum*, praef. 11. — *adversus*, euch gegenüber, für euch. — *nequaq.* ist aus dem Folg. zu vervollständigen wie 37, 41, 3. — *anticum* ist auf *specimen* bezogen, vgl. 4, 27, 10: *eximium consilii* — *specimen*, statt auf *animorum*, worauf sich auch *servantis* dem Sinne nach mehr bezieht, da sonst *specimen dare*, *edere*, s. c. 58, 6; 25, 36, 16; *ostendere* 28, 21, 3; *esse* u. ä. gesagt wird.

18. 1—3. *dimissa miss.* viell. absichtlich zusammengestellt. — *regulis*, die Häuptlinge der einzelnen Völkerschaften. — *manserat*, es scheint also nach der Schlacht, c. 16, 14, ein freundschaftliches Verhältniss zwischen den Galatern und den pergamenischen Königen statt ge-

Antiocho adversus Romanos auxilia, castra movit. primo die ad
Alandrum flumen, postero ad vicum quem vocant Tyscon ven-
tum. eo legati Oroandensium cum venissent amicitiam petentes, 2
ducenta talenta his sunt imperata, precantibusque ut domum re-
nuntiarent potestas facta. ducere inde exercitum consul ad Pli- 3
tendum; deinde ad Alyattos castra posita. eo missi ad Eposogna-
tum redierunt, et legati reguli orantes, ne Tectosagis bellum in-
ferret; ipsum in eam gentem iturum Eposognatum persuasurum-
que, ut imperata faciant. data venia regulo, duci inde exercitus 4
per Axylon quam vocant terram coeptus. ab re nomen habet:
non ligni modo quicquam, sed ne spinas quidem aut ullum aliud
alimentum fert ignis; fimo bubulo pro lignis utuntur. ad Cubal- 5
lum, Gallograeciae castellum, castra habentibus Romanis apparuere
cum magno tumultu hostium equites, nec turbarunt tantum sta-
tiones Romanas repente invecti, sed quosdam etiam occiderunt.
qui tumultus cum in castra perlatus esset, effusus repente omni- 6
bus portis equitatus Romanus fudit fugavitque Gallos et aliquot
fugientis occidit. inde consul, ut qui iam ad hostis perventum 7
cerneret, explorato deinde et cum cura coacto agmine procedebat.

funden zu haben; s. Strabo 12, 5, 1; L. 29, 11, 7. — *ad Aland.*, wenn c. 15, 15 die Lesart richtig ist, müsste der Consul den Lauf des Flusses eine Zeitlang verlassen haben; indess deutet die einfache Nennung des Flusses nicht an, dass derselbe schon vorher erwähnt worden sei. Der Weg des Heeres gieng nach neueren Reisenden durch das Thal Gemik Kjoi, s. Ritter 1, 608, an dessen westlichem Eingang *Abassium*, c. 15, 15, lag. — *Tyscon* ist nicht weiter bekannt. — *Oroandens.*, s. c. 37, 11; 39, 1; die Stadt wird von Plin. 5, 26, 94 in der Nähe von *Antiocha Pisidiae*, nicht weit von der Grenze Lycaoniens, erwähnt, also ziemlich weit von dem Wege des Consuls entfernt, so dass man nicht sieht, warum sie Gesandte an denselben schickt und wie sie mit den Galatern in Verbindung steht, s. c. 19, 1; ebenso auffallend ist die Bitte *precantib.* — *renuntiar.*, da schon die Herbeischaffung des Geldes die Rückkehr nothwendig machte. — *ducere*, s. c. 12, 6: *credere.* — *Plitend.* — *Alyatt.* nach § 5 noch ausserhalb Galatiens; Steph. Byz.: *Ἀλύαττα χωρίον Βιθυνίας.* — *legati reg.*, dazu ist aus *redierunt* zu denken *venerunt.* — *Tectosag.* ist wol ein Schreibfehler L's, s. Polyb. c. 20: *Ἐποσόγνατος — παρεκάλει τὸν Γναῖον — μήδ᾽ ἐπιβαλεῖν χεῖρας τοῖς Τολιστοβογίοις*, und § 15 *Olympum m. petere* zeigt, dass L. selbst an die Tolostobogier gedacht habe, die auch zuerst angegriffen werden mussten.

4—7. *Axylon* etc., Strabo 12, 6 p. 568: *ὀροπέδια ψυχρὰ καὶ ψιλὰ*, es ist die Landschaft Haimaneh am Nordostende der lycaonischen centralen Hochebene, Ritter 1, 524; 540, in dieser liegt *Cuballum* am Eingang, wahrscheinlich südwestlich von Pessinus. — *fimo bub.*, zur Sache vgl. Plin. 16, 1, 4: *captum manibus lutum ventis magis quam sole siccantes terra. — cibos urunt (Chauci).* — *ad hostis* vgl. c. 15, 15. — *deinde*

et continentibus itineribus cum ad Sangarium flumen pervenisset,
8 pontem, quia vado nusquam transitus erat, facere instituit. Sangarius ex Adoreo monte per Phrygiam fluens miscetur ad Bithyniam Tymbri fluvio; inde maior iam geminatis aquis per Bithyniam fertur et in Propontidem sese effundit, non tamen tam magnitudine memorabilis, quam quod piscium accolis ingentem
9 vim praebet. transgressis ponte perfecto flumen praeter ripam euntibus Galli matris magnae a Pessinunte occurrere cum insignibus suis, vaticinantes fanatico carmine deam Romanis viam belli
10 et victoriam dare imperiumque eius regionis. accipere se omen
11 cum dixisset consul, castra eo ipso loco posuit. postero die ad

nach dem localen *inde*. — *continent.* wie c. 15, 7. — *pontem*, Polyb.: ἐγεφύρωσε τὸν Σαγγάριον — τελέως κοῖλον ὄντα καὶ δύσβατον.

8. *Adoreo*, der Name ist sonst nicht bekannt, das Gebirge nicht genauer zu bestimmen, da einer der Flüsse, welche den Sangarius bilden, seinen Ursprung bei *Beudos*, c. 15, 14, in der Nähe des Bejad Jailassi Dagh und des Emir Dagh hat; ein zweiter mehr westlich bei Prymnessus in der Nähe des Dindymus, Murad Dagh (ein dritter bei *Amorium* mehr östlich). Der durch die Vereinigung beider entstandene Sangarius fliesst von West nach Ost, südlich von Pessinus, bis Germa, dann gerade nördlich, wo er den Kütschük Sangaria von Süden her und den Angorafluss (*Ancyra*) von Osten her aufnimmt, bis Lagania, wo er sich wieder westlich wendet bis in die Gegend von Dorylaeum, von dem aus nördlich der vom Murad Dagh kommende *Tymbres*, Pursuk, in denselben mündet. — *ad Bithyn.*, eine ungenaue Bestimmung, statt deren man eher den Namen einer Stadt erwartet; wenn es richtig ist, bedeutet es wol: an (der Grenze von) Bith., da sogleich *per Bithyniam* folgt, vgl. Strabo 12, 3, 7 p. 543: ἔχει δὲ τὰς πηγὰς κατὰ Σαγγίαν κώμην ἀφ' ἑκατὸν καὶ πεντήκοντά που σταδίων οὗτος (Σαγγάριος) Πεσσινοῦντος. — αὐξηθεὶς δὲ καὶ γενόμενος πλωτός — τὴν Βιθυνίαν ὁρίζει πρὸς ταῖς ἐκβολαῖς; Plin. 6, 1, 4: *in faucibus Bospori est amnis Rhebas — deinde Sangaris fluvius. — oritur in Phrygia, accipit vastos amnis, inter quos Tembrogium* (wahrscheinlich der *Tymbres*). — *idem Sangarius plerisque dictus.* — *Propontid.*, ein Irrthum L's, da der Sang. in den pontus Euxinus mündet, s. die Stelle aus Plin.; Arrian. 1, 30. — *piscium*, was auch neuere Reisende gefunden haben; vom Tymbres wird dasselbe gesagt Orph. Argon. 713.

9—10. *matr. magnae*, Polyb.: παραγίγνονται Γάλλοι παρ' Ἄττιδος καὶ Βαττάκου τῶν ἐκ Πεσσινοῦντος ἱερέων τῆς μητρὸς τῶν θεῶν. — *insignib.*, s. 37, 9, 9. — *a Pessin.*, j. Balahissar, etwa zwei Stunden nördlich von dem Sangarius in seinem Laufe von Westen nach Osten, während es von demselben bedeutend weiter südlich liegt, nachdem er sich von Osten wieder westlich gewendet hat. — *vatic. fan. carm.*, in fanatisch vorgetragenen Liedern oder Sprüchen weissagend. — *viam b.*, vgl. 4, 48, 4: *viam consilii*; 31, 18, 7: *vias leti*; Tac. Ann. 2, 5: *proeliorum vias*; da Polyb. προσαγγέλλειν τὴν θεὸν νίκην καὶ κράτος sagt, so wird *vim belli* vermuthet, was L. jedoch durch *imperium* etc. ausgedrückt haben kann. — *acc. se om.*, s. 1, 7, 11. —

Gordium pervenit. id haud magnum quidem oppidum est, sed plus quam mediterraneum celebre et frequens emporium. tria 12
maria pari ferme distantia intervallo habet, Hellespontum, ad Sinopen, et alterius orae litora, qua Cilices maritimi colunt; multarum magnarumque praeterea gentium finis contingit, quarum commercium in eum maxime locum mutui usus contraxere. id 13
tum desertum fuga incolarum oppidum, refertum idem copia rerum omnium invenerunt. ibi stativa habentibus legati ab Epo- 14
sognato venerunt nuntiantes profectum eum ad regulos Gallorum nihil aequi impetrasse; ex campestribus vicis agrisque frequen- 15
tes demigrare et cum coniugibus ac liberis, quae ferre atque agere possint, prae se agentis portantisque Olympum montem petere, ut inde armis locorumque situ sese tueantur. Certiora postea 19
Oroandensium legati attulerunt, Tolostobogiorum civitatem Olym-

Gordium, Polyb.: *Γορδιεῖον*; Strabo 12, 5, 3: *ἐπὶ δὲ τούτῳ (Σαγγαρίῳ) τὰ παλαιὰ τῶν Φρυγῶν οἰκητήρια Μίδου καὶ ἔτι πρότερον Γορδίου. — οἷόν ἐστι τὸ Γόρδιον* etc.; die Stadt lag nördlich vom Sangarius, nachdem dieser sich wieder nach Westen gewendet hat; den zweiten Uebergang über diesen Fluss hat also L. nicht erwähnt.

11—13. *plus q. medit.*, als sonst gewöhnlich u. s. w.; *celebre*, stark — *frequens*, oft und vielbesucht. — *tria mar.* etc., nachgeahmt von Curtius 3, 2, 12: *Gordium nomen est urbi, quam Sangarius amnis praeterfluit, pari intervallo pontico et cilicio mari distantem*; doch ist von L. mit Recht *ferme* zugesetzt, da die Entfernung des cilicischen Meeres u. des Hellespontes beträchtlicher ist, als die des pont. Euxinus. — *Hellespont.*, um den Begriff *mare*, der bei *ad Sinop.* wieder zu denken ist, festzuhalten, wird *Helles pontum*, *Hellespontium*, *ad Hellespontum* vermuthet, was viell. nicht nöthig ist, da im Folg. *ad litora* eintritt, vgl. 37, 54, 11. — *alterius* ist nur in Bezug auf das gegenüber liegende gesagt. — *orae lit.*, anders 7, 25, 4: *mare infestum — erat oraque litoris Antiatis*, Tac. Ann. 2, 78: *vitare litorum oram*, vgl. 34, 36, 3; Doederlein Synon. 3, 213. — *Cilic. mari*, an dem Meerbusen von Tarsus, westlich von Cilicien ist das pamphylische Meer, c. 13, 11. — *gentium*, Phrygier, Bithynier u. s. w., doch ist *contingit* wol nicht genau zu nehmen. — *mutui us.*, die gegenseitigen Bedürfnisse, die geholt und gebracht werden, vgl. 33, 32, 2. — *refert.*, c. 15, 3, an u. St. mehr motivirt.

14—15. *stativa*, erst nachdem der Consul ziemlich weit in das Land der Feinde eingerückt ist, erwartet er die Rückkehr der Gesandten. — *ex — demigrare*, vgl. c. 23, 9; 6, 25, 7; 41, 18, 2. — *ferre a. ag.*, wie 39, 54, 8; 10, 34, 4, nicht wie sonst von plündernden Feinden, im Folg. um abzuwechseln *portantes*, Caes. B. C. 2, 25, 2: *multa undique portari atque agi*. — *Olymp.*, Polyb. c. 20: *τὸ καλούμενον ὄρος Ὄλυμπον*, nicht der mysische, den Appian. Syr. 42 meint, sondern der galatische, j. Ala Dagh; doch denkt L. an einen bestimmten Berg, welchen neuere Reisende in dem Assarly Kaja oder dem Kara Wiran bei Alkahun gefunden zu haben glauben.

19. 1—4. *civitat.*, c. 16, 11:

pum montem cepisse; diversos Tectosagos alium montem, Magaba
2 qui dicatur, petisse; Trocmos coniugibus ac liberis apud Tecto-
sagos depositis armatorum agmine Tolostobogiis statuisse auxi-
lium ferre. erant autem tunc trium populorum reguli Ortiagon
3 et Comboiomarus et Gaulotus. iis haec maxime ratio belli su-
mendi fuerat, quod cum montes editissimos regionis eius tene-
rent, convectis omnibus, quae ad usum quamvis longi temporis
4 sufficerent, taedio se fatigaturos hostem censebant: nam neque
ausuros per tam ardua atque iniqua loca subire eos, et, si cona-
rentur, vel parva manu prohiberi aut deturbari posse, nec quietos
in radicibus montium gelidorum sedentes frigus aut inopiam la-
5 turos. et cum ipsa altitudo locorum eos tutaretur, fossam quo-
que et alia munimenta verticibus iis, quos insederant, circumiecere.
6 minima apparatus missilium telorum cura fuit, quod saxa adfatim
praebituram asperitatem ipsam locorum credebant.

20 Consul quia non comminus pugnam sed procul locis op-
pugnandis futuram praeceperat animo, ingentem vim pilorum,
velitarium hastarum, sagittarum glandisque et modicorum qui
2 funda mitti possent lapidum paraverat, instructusque missilium
apparatu ad Olympum montem ducit et a quinque ferme milibus
3 castra locat. postero die cum quadringentis equitibus et Attalo
progressum eum ad naturam montis situmque Gallicorum ca-
strorum visendum equites hostium, duplex numerus, effusi e ca-
stris in fugam averterunt; occisi quoque pauci fugientium, vul-
4 nerati plures. tertio die cum omnibus ad loca exploranda pro-

gens. — *Magaba,* ebenso Flor. 1, 27 (2, 11), 6; Sext. Ruf. Breviar. c. 11: *in Magabam montem, qui nunc Mordiacus appellatur*, wahrscheinlich mehr östlich als der Olympus, s. Ritter 2, 449; 451. — *tunc* hat nur die Mz. Hs., es könnte mit Rücksicht auf die spätere Zeit hinzugefügt sein. — *Ortiag.*, s. c. 24, 2; *Comboiomar.* nach Glück st. *Combolomarus.* *Gaulotus*, in anderen Hss. *Gaudatus.* — *sumendi*, 8, 4, 3. — *cum* — *tener.* enthält zugleich die Bedingung. — *gelidor.* s. c. 27, 9.

5—6. *cum ipsa* — *quoque,* wenn schon — auch, fast: *praeterquam quod*; Val. Max. 6, 8, 7: *cumque abunde foret* — *adiecit etiam.* — *fossam* etc., wahrscheinlich weite, mit Graben und Mauern umgebene Räume, die von Strabo 12, 5, 2 erwähnten φρούρια. — *apparat.*, Anschaffung; c. 20, 2 Vorrath. — *asperit. loc.*, = *aspreta,* s. 36, 15, 9; 9, 24, 6; ib. 35, 2.

20. 1—5. *comminus* ist wie *procul* = *eminus* auf *futuram pugn.* zu beziehen, nicht auf *pugnam* allein. — *locis opp.*, bei Gelegenheit von, wenn — würden, s. 24, 36, 1, die Feinde aus der Ferne durch Geschosse von den Mauern oder Wällen getrieben werden müssten. — *ingent. vim,* mehr als sonst die Legionssoldaten brauchen. — *velit. hast.*, c. 21, 13; 26, 4, 4. — *glandis* collectiv, Bleikugeln, c. 21, 7; 11. — *a. quinq. f. m.*, s. 24, 46, 1; 30, 29, 10 vgl. 37, 6, 4. — *omnib.*

fectus, quia nemo hostium extra munimenta processit, tuto cir-
cumvectus montem, animadvertit meridiana regione terrenos et
placide acclives ad quendam finem colles esse, a septentrione ar-
dua et rectas prope rupes, atque omnibus ferme aliis inviis iti- 5
nera tria esse, unum medio monte, qua terrena erant, duo diffi-
cilia ab hiberno solis ortu et ab aestivo occasu. haec contempla-
tus eo die sub ipsis radicibus posuit castra, postero die sacrificio 6
facto, cum primis hostiis litasset, trifariam exercitum divisum
ducere ad hostem pergit. ipse cum maxima parte copiarum, qua 7
aequissimum aditum praebebat mons, ascendit; L. Manlium fra-
trem ab hiberno ortu, quoad loca patiantur et tuto possit, subire
iubet: si qua periculosa et praerupta occurrant, non pugnare cum 8
iniquitate locorum neque inexsuperabilibus vim adferre, sed ob-
liquo monte ad se declinare et suo agmini coniungi; C. Helvium 9
cum tertia parte circuire sensim per infima montis, deinde ab
occasu aestivo erigere agmen. et Attali auxilia trifariam aequo
numero divisit, secum esse ipsum iuvenem iussit. equitatum cum 10
elephantis in proxima tumulis planitie reliquit; edictum prae-
fectis, ut intenti quid ubique geratur animadvertant opemque ferre,
quo postulet res, properent. Galli et * ab duobus lateribus satis **21**
fidentes invia esse, ab ea parte quae in meridiem vergeret, ut ar-
mis clauderent viam, quattuor milia fere armatorum ad tumulum
imminentem viae minus mille passuum a castris occupandum
mittunt, eo se rati veluti castello iter impedituros. quod ubi Ro- 2
mani viderunt, expediunt sese ad pugnam. ante signa modico

n. *equitibus.* — *terrenos* hier im Gegensatze zu *rupes*, § 5; 23, 19, 14: *herbidi terreni*; 33, 17, 8: *campus terrenus* u. a. — *placide* wie sonst *mollis*, s. Caes. B. C. 2, 10; *mollire* L. 21, 37, 3; Tac. Germ. 1: *molli et clementer edito iugo.* — *rectas*, 21, 36, 1: *ita rectis saxis.* — *omnib. al. inviis*, 21, 32, 8; ib. 35, 4: *per invia pleraque.* — *qua terr. er.*, nach dem Vorhergeh. südlich; *hiberno s. o.*, südöstlich; *aest. occ.*, nordwestlich. — *sub*, unten an.

6—10. *sacrif. f.*, s. c. 26, 1; 35, 48, 13; 25, 16, 1. — *litass.*, 6, 1, 12; 23, 36, 10. — *possit*, 1, 28, 1: *vertat.* — *inexsuper.*, s. § 5: *omnibus*; 35, 15, 8. *vim adfer.*, Gewalt anwende um es zu überwinden; die Stelle ist etwas wortreich. — *obliq. m.*, schräg am Berge her, 7, 15, 5. — *per inf. m.*, von dem Lager aus unten an — hin bis an die Nordwestseite. — *eleph.*, s. 37, 39, 13. — *praefect.*, hier überhaupt höhere Officiere, sonst die Anführer der Reiter und der Bundesgenossen. — *intenti* — *anim.*, mit gespannter Aufmerksamkeit Acht haben u. s. w. — *proper.* hat nur die Mz. Hs., die übrigen *possint*, viell. *parati sint.*

21. 1—3. *et duobus et*, welches die meisten Hss. haben, deutet an, dass ein zweites Glied: *et a tergo* ausgefallen ist. — *viae* nach *viam* ohne Absicht wiederholt. — *mille pass.* wie 3, 60, 3; 23, 44, 7 u. a. — *signa leg.*, s. § 14, c. 22, 4, sind wol die Fahnen der Manipel der

intervallo velites eunt et ab Attalo Cretenses sagittarii et fundito-
3 res et Tralli et Thraeces; signa peditum, ut per arduum, leni gradu
ducuntur, ita prae se habentium scuta, ut missilia tantum vita-
4 rent, pede collato non viderentur pugnaturi. missilibus ex inter-
vallo loci proelium commissum est, primo par, Gallos loco adiu-
vante, Romanos varietate et copia telorum; procedente certamine
nihil iam aequi erat. scuta longa ceterum ad amplitudinem cor-
5 porum parum lata, et ea ipsa plana male tegebant Gallos. nec
tela iam alia habebant praeter gladios, quorum, cum manum ho-
6 stis non consereret, nullus usus erat. saxis nec modicis, ut quae
non praeparassent, sed quod cuique temere trepidanti ad manum
venisset, *et* ut insueti, nec arte nec viribus adiuvantes ictum, ute-
7 bantur. sagittis glande iaculis incauti [et] ab omni parte confige-
bantur nec, quid agerent, ira et pavore occaecatis animis cerne-
8 bant, et erant deprensi genere pugnae, in quod minime apti sunt.
nam quemadmodum comminus, ubi in vicem pati et inferre vul-
nera licet, accendit ira animos eorum, ita, ubi ex occulto et procul
levibus telis vulnerantur, nec quo ruant caeco impetu habent, ve-

Hastaten, die auf dem Marsche vorangehen, vgl. jedoch 30, 11, 11, Marq. 3, 2, 263; 267; die Veliten operiren hier als abgesondertes Corps, wahrscheinlich unter besonderen Führern, vgl. 30, 33, 3; 14; Marq. 3, 2, 315. — *ab Attalo* attributiv, die von A. gegebenen. — *Tralli*, 37, 39, 10; 33, 4, 4. — *signa ped.*, es sind die Legionssoldaten unter ihren Fahnen, s. 28, 14, 18, im Gegensatze zu den ebengenannten Leichtbewaffneten, besonders den Veliten, die sonst unter den Fahnen der manipuli kämpfen, s. 30, 33, 2; die Reiter werden erst c. 23, 4 erwähnt. — *leni gr.*, vgl. 30, 5, 3: *modico gradu*, 28, 14, 14: *presso gradu*, im Gegensatze zu *plenus gradus*, 34, 15, 3.

4—7. *primo par*, 22, 47, 4. — *variet.*, c. 20, 1. — *sc. longa*, c. 17, 3; 10, 29, 6; Polyb. 2, 30: *οὐ δυναμένου τοῦ Γαλατικοῦ θυρεοῦ τὸν ἄνδρα περισκέπειν, ὅσῳ γυμνὰ καὶ μείζω τὰ σώματα ἦν, τοσούτῳ συνέβαινε μᾶλλον τὰ βέλη πίπτειν ἔνδον.* — *ad amplit.*, im Verhältniss zu den (grossen) Leibern, s. c. 53, 10. — *plana*, nicht gewölbt wie die römischen, s. 1, 43, 4. — *male*, 1, 25, 12; 23, 24, 9 vgl. 35, 49, 10. — *manum cons.*, s. 21, 41, 4; 22, 29, 4 u. a., oft *manus conserere*. — *usus er.*, 1, 56, 3. — *nec modicis*, s. c. 20, 1, ist nicht deutlich, es kann schwerlich bedeuten: und zwar; anderer Art sind Stellen wie Cic. Att. 3, 17, 1: *nuntii tristes nec varii*, wo ein zweites Attribut vorhergeht, oder = *non modicis* sein, s. 1, 25, 10: *nec procul*, deshalb ist nach Crevier *et* zugesetzt, obgleich auch ein zweites Attribut mit *nec* ausgefallen sein kann. — *quod* = *quod* — *eo* und nach *saxis* verallgemeinernd; *temere*, was nur die Mz. Hs. hat, würde nicht vermisst werden. — *adiuv.*, 34, 39, 10. — *in quod*, vgl. Quintil. 10, 3, 22: *aptissima in haec nemora*, sonst gewöhnlich *ad* oder der Dativ, vgl. 35, 32, 7: *in rem idonei.*

8—12. *nec — incurrunt*, Polyb. 2, 30: *περικακοῦντες*, — *οἱ μὲν*

lut ferae transfixae in suos temere incurrunt. detegebat vulnera 9
eorum quod nudi pugnant, et sunt fusa et candida corpora, ut quae numquam nisi in pugna nudentur: ita et plus sanguinis ex multa carne fundebatur, et foediores patebant plagae, et candor corporum magis sanguine atro maculabatur. sed non tam paten- 10
tibus plagis moventur; interdum insecta cute, ubi latior quam altior plaga est, etiam gloriosius se pugnare putant, iidem, cum 11
aculeus sagittae aut glandis abditae introrsus tenui vulnere in speciem urit et scrutantis, qua evellant telum, non sequitur, tum in rabiem et pudorem tam parvae perimentis versi pestis prosternunt corpora humi. sic tum passim procubuere; alii ruen- 12
tes in hostem undique configebantur et, cum comminus venerant, gladiis a velitibus trucidabantur. hic miles tripedalem parmam 13

εἰς τοὺς πολεμίους ὑπὸ τοῦ θυμοῦ καὶ τῆς ἀλογιστίας εἰκῇ προπίπτοντες — ἑκουσίως ἀπέθνησκον, οἱ δὲ εἰς τοὺς φίλους ἀναχωροῦντες — ἀποδειλιῶντες διέστρεφον πρὸς κατόπιν. — *detegebat*, da die meisten Hss. *detegebant* haben, kann auch *detegebantur* verdorben sein. In die Schilderung der den Galliern eigenthümlichen Kampfart im Präsens: *licet, vulnerantur, habent, pugnant* sind einzelne Züge als dem damaligen Kampfe angehörend gemischt: *detegebat, fundebantur* etc. — *nudi*, s. c. 46, 3; 22, 46, 6: *Galli super umbilicum erant nudi*; Polyb. 2, 28; 30. — *fusa* im Folg. durch *multa carne* erklärt: fleischig, schwammig. — *ut quae* etc. bezieht sich nur auf *candida*, die Römer setzten sich beim Baden, Ballspiel u. s. w. mehr der Sonne aus, s. Becker Gallus 3, 105. — *non tam* ist nicht wie *non ita*: nicht gar sehr, vgl. zu 4, 44, 9; 33, 45, 4; Cic. Brut. 15, 58; Fin. 1, 1, 1, sondern es wird dazu ein Gegensatz erfordert: *quam abditis vulneribus*, der in anderer Form durch ein leichtes Anacoluth in *iidem* etc. ausgedrückt ist, vgl. 10, 14, 18. — *insecta c.*, wenn die Haut durchschnitten ist, eine blosse Fleischwunde, näher bestimmt durch *ubi — est*; nach Anderen: sie schlitzen, wenn die Wunde — ist, die Haut auf. — *glorios.*, als ohne Wunden, die sie als Zeichen ihrer Tapferkeit betrachten. — *iidem* hat sich als Gegensatz an das nächste Subject angeschlossen, statt an das entferntere *non tam.* — *aculeus* scheint sich nur auf *sagittae* zu beziehen, da sich schwerlich annehmen lässt, dass die Bleikugeln selbst nicht eingedrungen wären, sondern die Spitzen, die sie gehabt haben müssten. — *in spec.* ist zu *tenui* zu nehmen. — *qua*, auf welchem Wege, wie. — *telum*, der *aculeus* oder die *glans*, kann sich auf *scrutantes* oder *sequitur*, dem Zuge folgt, sich herausziehen lässt, beziehen. — *et pudor.* folgt der Construct. von *in rabiem*, 22, 51, 9; Curt. 7, 1, 1: *invidia in misericordiam vertit.* — *tam parvae* etc. gehört zu *pudore*, vgl. 21, 16, 2. — *sic tum p.* ist unsicher, da die Hss. *sicut p. procumberent* haben, es wird auch *sicut tum procubuerunt* oder *sic cum p. procumberent* vermuthet. *passim* steht in Beziehung zu *alii*, obgleich nach *prosternunt* eine solche Beschränkung nicht erwartet wird. — *ruentes*, Tac. Agr. 37: *quidam — ultro ruere ac se morti offerre*, vgl. die Stelle aus Polyb. § 8. — *cum vener.*, jedesmal wenn einer.

13—14. *hic* etc., die Schilderung der Bewaffnung ist genauer als 26,

habet et in dextra hastas, quibus eminus utitur, gladio Hispaniensi
est cinctus. quodsi pede collato pugnandum est, translatis in lae-
14 vam hastis stringit gladium. pauci iam supererant Gallorum, qui,
postquam ab levi armatura superatos se viderunt et instare legio-
num signa, effusa fuga castra repetunt pavoris et tumultus iam
plena, ut ubi feminae puerique et alia imbellis turba permixta
15 esset. Romanos victores deserti fuga hostium acceperunt tumuli.
22 Sub idem tempus L. Manlius et C. Helvius, cum, quoad viam
colles obliqui dederunt, escendissent, postquam ad invia ventum
2 est, flexere iter in partem montis, quae una habebat iter, et sequi
consulis agmen modico uterque intervallo velut ex composito
coeperunt, quod primo optimum factu fuisset, in id necessitate
3 ipsa compulsi: subsidia enim in talibus iniquitatibus locorum ma-
ximo saepe usui fuerunt, ut primis forte deturbatis secundi et
4 tegant pulsos et integri pugnam excipiant. consul, postquam ad
tumulos ab levi armatura captos prima signa legionum pervene-
runt, respirare et conquiescere paulisper militem iubet; simul
5 strata per tumulos corpora Gallorum ostentat, et, cum levis ar-
matura proelium tale ediderit, quid ab legionibus, quid ab iustis

4, 4. — *hastas*, an der ang. St. *septena iacula*. — *Hisp.*, 7, 10, 5; 22, 46, 5. — *in laev.*, der Schild, den sie an dieser schon tragen, ist leicht. *legion. s.*, s. § 2; 34, 28, 5. — *ut* wie vor *ubi* so § 3; 6; 9. — *accep.*, vgl. 29, 32, 8: *amnis fugientis excepit*; 28, 6, 11 u. a. — *tumuli*, c. 20, 4.

22. 1—3. *cum — quoad — postq.*, vgl. 8, 27, 2; 7, 23, 6; 21, 12, 4 u. a. — *colles obl.*, c. 20, 8: als schräg die Hügel hinanzogen, s. c. 20, 7 u. 9. — *invia*, c. 20, 4. — *in part.*, man sollte *in eam p.*, dagegen *iter*, welches sogleich wieder folgt, nicht erwarten. — *quae una*, die c. 20, 5 erwähnten *tria itinera* führten wol nicht alle, sondern nur der von Süden, bis auf die Höhen. — *velut e. c.* bezieht sich darauf, dass sie *modico intervallo* kommen; dass sie so gehen sollten, war ihnen befohlen. — *opt. factu*, Caes. B. G. 4, 30: *optimum factu esse duxerunt*; Cic. Att. 7, 22, 2; Fam. 7, 3, 1; Or. port. 26, 94, u. a.; die Lesart *opt. factum* lässt sich kaum durch die Analogie mit *pudet fecisse* u. a. vertheidigen und erklären: als das Beste (am besten) gethan worden wäre; ber Satz ist als bedingt ausgedrückt, es hätte auch *fuit* oder *fuerat* heissen können, s. 30, 30, 6. — *fuerunt* sind (bisher, bis jetzt) gewesen, daher im Folg. die Präsentia. — *excip.* wie 30, 18, 9 vgl. 33, 7, 6: *subsidiis tuentium pulsos*.

4—5. *prima s.*, die Hastaten, § 9: *antesignani*. — *respir.*, 2, 65, 5. — *ostentat, et*, vgl. 35, 12, 11: *referebatur. et tutum* etc.; 31, 30, 2: *deploraverunt — neque id se queri*; 21, 35, 8: *Italiam ostentat. — moeniaque eos tum transcendere*; 42, 38, 5: *conferrent et — deductos* u. a., vgl. 6, 7, 3: *in equum insilit, et — quae tristitia haec est*; über den Inf. in der indirect. Frage, welcher hier, wo *dicit* nicht besonders ausgedrückt ist und nur eine Behauptung ausgesprochen werden soll, leichter eintrat, s. 37, 26, 13; Mad-

armis, quid ab animis fortissimorum militum expectari? castra illis capienda esse, in quae compulsus ab levi armatura hostis trepidet. praecedere tamen iubet levem armaturam, quae, cum sta- 6
ret agmen, colligendis per tumulos telis, ut missilia sufficerent, haud segne id ipsum tempus consumpserat. iam castris appro- 7
pinquabant; et Galli, ne parum se munimenta sua tegerent, armati pro vallo constiterant. obruti deinde omni genere telorum, cum, quo plures atque densiores erant, eo minus vani quicquam interciderет teli, intra vallum momento temporis compelluntur stationibus tantum firmis ad ipsos aditus portarum relictis. in 8
multitudinem compulsam in castra vis ingens missilium telorum coniciebatur, et vulnerari multos clamor permixtus mulierum atque puerorum ploratibus significabat. in eos, qui portas statio- 9
nibus suis clauserant, legionum antesignani pila coniecerunt. iis vero non vulnerabantur, sed transverberatis scutis plerique inter se conserti haerebant; nec diutius impetum Romanorum sustinuerunt. Patentibus iam portis, priusquam irrumperent victores, 23
fuga e castris Gallorum in omnis partes facta est. ruunt caeci per vias, per invia; nulla praecipitia saxa, nullae rupes obstant; nihil praeter hostem metuunt. itaque plerique praecipites per va- 2
stam altitudinem prolapsi ac debilitati exanimantur. consul captis castris direptione praedaque abstinet militem; sequi pro se

vig hält *et* für unächt. — *in quae* gehört zu *compulsus*: wohin getrieben — in Angst und Verwirrung sei; übrigens ist *compulsus* nach § 7 *compelluntur* ungenau.

6—9. *cum star.*, s. c. 10, 5. — *haud segne* — *ipsum*, nicht *ne* — *quidem*, weil die Negation mit *segne* verbunden werden sollte, s. 1, 56, 8; *segne* ist auf die Zeit statt auf die Menschen bezogen. — *et Galli*, s. 36, 12, 5. — *ne parum* hängt mehr von einem zu denkenden Begriff der Furcht ab, als von *armati constiterant*. — *vani quidq.* — *teli*, ähnlich 9, 16, 7: *nihil satis praeparati erat*; 32, 13, 7: *reliqui quidquam fuit*, vgl. 1, 12, 1; zur Sache c. 26, 7; 7, 23, 8. — *non* — *sed*, bei dem Durchstossen der Schilde konnten natürlich auch die Gallier verwundet werden, aber dieses wird in unserem Falle als unbedeutend bezeichnet, wenn nicht das Zweite hinzukommt, vgl. 10, 6, 4; 23, 5, 7; 22, 54, 9. — *pleriq.*, sehr viele; die Gallier bildeten eine *testudo*, so dass die Ränder der Schilde über einander reichten, wie 10, 29, 6; 28, 2, 6; Caes. 1, 25, 3: *Gallis magno erat impedimento*, *quod pluribus eorum scutis uno ictu pilorum transfixis et colligatis* — *neque evellere* — *poterant*. — *haereb.* vgl. c. 27, 1; 22, 5, 5.

23. 1—3. *vias inv.*, c. 2, 14. — *saxa* — *rupes*, vgl. 21, 33, 4. — *obstant* n. *iis* oder *fugae eorum*, hemmen ihre Flucht. — *praecip.* ist mit *prolapsi* zu verbinden. — *ac debil.*, die hds. Lesart *aut debil.* ist wol nicht richtig, da nicht verschiedene Classen von Umkommenden unterschieden werden; über *debilit.* s. 21, 40, 9: *contusi ac debilitati inter saxa rupesque*. — *praedaq.*, da die Hss. *praedaquibus* haben, so ist viell.

3 quemque et instare et perculsis pavorem addere iubet. supervenit et alterum cum L. Manlio agmen; nec eos castra intrare sinit; protinus ad persequendos hostis mittit. et ipse paulo post tradita captivorum custodia tribunis militum sequitur, debellatum
4 ratus, si in illo pavore quam plurimi caesi forent aut capti. egresso consule C. Helvius cum tertio agmine advenit, nec continere suos ab direptione castrorum valuit, praedaque eorum iniquissima sorte, qui pugnae non interfuerant, facta est. equites diu ignari et pugnae
5 et victoriae suorum steterunt; deinde et ipsi, quantum equis subire poterant, sparsos fuga Gallos circa radices montis consectati
6 cecidere aut cepere. numerus interfectorum haud facile iniri potuit, quia late per omnis amfractus montium fugaque et caedes
7 fuit, et magna pars rupibus inviis in profundae altitudinis conval-
8 les delapsa est, pars in silvis vepribusque occisa. Claudius, qui bis pugnatum in Olympo monte scribit, ad quadraginta milia hominum auctor est caesa; Valerius Antias, qui magis immodicus
9 in numero augendo esse solet, non plus decem milia. numerus captivorum haud dubie milia quadraginta explevit, quia omnis generis aetatisque turbam secum traxerant demigrantium magis
10 quam in bellum euntium modo. consul armis hostium in uno concrematis cumulo ceteram praedam conferre omnis iussit et aut vendidit, quod eius in publicum redigendum erat, aut cum
11 cura, ut quam aequissima esset, per milites divisit. laudati quo-

praeda suum zu lesen, s. § 4. — *abstinet* enthält schon den Begriff des Befehls, so dass es nicht in *abstinere* zu verwandeln und von *iubet* abhängig zu machen ist. — *nec* = *ne — quidem*, s. 1, 27, 10 vgl. 37, 20, 8. — *debell. rat.*, 23, 13, 6 u. oft. — *in illo pav.*, unter, während sie in — wären.

4—9. *continere — valuit*, eine mehr bei Dichtern u. Späteren sich findende Construct. — *praeda — f. est*, die Soldaten hätten dann gegen die Regel, dass alles Erbeutete zusammengebracht und erst dann vertheilt wird, s. 3, 70, 12 u. a., gehandelt, auch zeigt die folgende Vertheilung § 10, dass der Ausdruck an u. St. nicht scharf zu nehmen ist. — *iniquiss. s.*, mit Nachdruck zwischen *eorum* und *qui*, vgl. 5, 20, 6. — *haud fac. in. p.*, App. c. 42: ἔκτεινε καὶ κατεκρήμνισεν ὅσους ἀριθμήσασθαι διὰ τὸ πλῆθος οὐκ ἐγένετο. — *rupib. inv.* entweder: weil — waren, oder: von den Felsen, s. 1, 31, 2: *caelo cecidere*; 26, 19, 11 u. a. — *Claud.*, 35, 14, 5. — *ad quadr.*, ebenso Appian. — *immodicus*, welches nur die Mz. Hs. hat, s. 33, 10, 8; 38, 55, 8. — *demigrant.*, vgl. Tac. Germ. 30.

10—11. *in — cumulo*, vgl. 1, 37, 5; *spoliis, ingenti cumulo, accensis*; 10, 29, 18: *spolia coniecta in acervum*; 45, 33, 1; Madvig will *in* entfernen. — *aut — aut*, den einen — den anderen Theil, 35, 1, 12; *quod eius* etc., die Gefangenen, 5, 22, 1. — *ut — esset*, nämlich *praeda*, der Beuteantheil der Einzelnen so billig als möglich bestimmt würde; doch ist der Ausdruck eigenthümlich. — *per mil.*, durch — hin,

que pro contione omnes sunt, donatique pro merito quisque,
ante omnis Attalus summo ceterorum adsensu: nam singularis
eius iuvenis cum virtus et industria in omnibus laboribus peri-
culisque tum modestia etiam fuerat.

Supererat bellum integrum cum Tectosagis. ad eos pro- **24**
fectus consul tertiis castris Ancyram, nobilem in illis locis urbem,
pervenit, unde hostes paulo plus decem milia aberant. ubi cum 2
stativa essent, facinus memorabile a captiva factum est. Orgia-
gontis reguli uxor forma eximia custodiebatur inter plures capti-
vas; cui custodiae centurio praeerat et libidinis et avaritiae mili-
taris. is primo animum temptavit; quem cum abhorrentem a vo- 3
luntario videret stupro, corpori, quod servum fortuna erat, vim
fecit. deinde ad leniendam indignitatem iniuriae spem reditus ad 4
suos mulieri facit, et ne eam quidem, ut amans, gratuitam. certo
auri pondere pactus, ne quem suorum conscium haberet, ipsi
permittit, ut quem vellet unum ex captivis nuntium ad suos mit-

so dass jeder — erhielt, unter, wie *per domos* 25, 31, 8 u. ä. — *pro cont.*, von der *contio* umgeben, in derselben, 39, 31, 17; 42, 60, 10. — *quisq.*, hier in scharfem Gegensatze zu *omnes*: jeder einzelne für sich, hat sich an das die Vertheilung bezeichnende *pro merito* angeschlossen, vgl. 34, 56, 6: *pro numero cuiusque.* —

24—27. Krieg gegen die Tektosagen. Polyb. 22, 21; Appian. Syr. 42; Plut. de virt. mul. c. 43 p. 258; Val. Max. 6, 1 ext. 2; Flor. 7, 27 (2, 11), 6; Aur. Vict. 55.

1—2. *Ancyr.*, Strabo 12, 5, 2: *Τεκτόσαγες (ἔχουσι) τὰ πρὸς τῇ μεγάλῃ Φρυγίᾳ τῇ κατὰ Πεσσινοῦντα· τούτων δ' ἦν φρούριον Ἄγκυρα*, j. Engürieh, an dem von Osten kommenden Zufluss des Sangarius. — *paulo p. d. m.*, so weit war also das Magabagebirge, s. c. 19, 1, entfernt. — *Orgiagont.*, so haben hier die meisten Hss. (die Bamb. *Orgyagontis*), ebenso Val. Max.; Flor. Orgiacontis, die beide aus L. geschöpft, den Namen also anders als c. 19 geschrieben gefunden haben, während Polyb., Plut., Suid. auch hier die Form Ortiagon bieten. — *uxor*, nach Plut. Chiamara. — *forma ex.*, 1, 9, 12. — *centur.* — *lib. e. av. mil.*, 35, 31, 14; Plut. *ταξίαρχος — καὶ πρὸς ἡδονὴν καὶ ἀργύριον ἀμαθὴς καὶ ἀκρατὴς ἄνθρωπος.*

3—6. *animum*, viell. ist *eius* nicht hinzugesetzt, um den Gegensatz zwischen *animum* u. *corpori*, s. 1, 58, 7, schärfer hervorzuheben. — *servum*, s. 25, 31, 5; 42, 46, 4, nicht den Geist, der frei und hochherzig geblieben war, vgl. 37, 45, 11; zur Situation 1, 39, 5 f.; schwerlich ist wegen der Wiederholung: *fecit* — *facit* mit Gron. zu ändern: *fortuna fecerat*, *vim*; *deinde*, besonders da *servum erat* den hier in Betracht kommenden Zustand schärfer bezeichnet. — *et ne* — *quidem*, 23, 30, 10: und sogar diese nicht; der Gegensatz ist ohne *sed* klar. — *ut amans* = *non ita, ut amans solet*, i. e. *gratuitam*, vgl. 2, 32, 9: *non, ut nunc*, etc.; 32, 21, 35: *non, quemadmodum*, vgl. 2, 2, 3: *tamquam*; Plut.: *ἡττήθη δὲ ὅμως ὑπὸ τῆς φιλαργυρίας*; es wird *ut avarus* vermuthet. — *quem v.*, einen beliebigen, *quemvis*; aber nur einen,

5 teret. locum prope flumen constituit, quo duo ne plus necessa-
rii captivae cum auro venirent nocte insequenti ad eam accipien-
6 dam. forte ipsius mulieris servus inter captivos eiusdem custo-
diae erat. hunc nuntium primis tenebris extra stationes centurio
7 educit. nocte insequenti et duo necessarii mulieris ad constitu-
8 tum locum et centurio cum captiva venit. ubi cum aurum osten-
derent, quod summam talenti Attici — tanti enim pepigerat —
expleret, mulier lingua sua, stringerent ferrum et centurionem
9 pensantem aurum occiderent, imperavit. iugulati praecisum ca-
put ipsa involutum veste ferens ad virum Ortiagontem, qui ab
Olympo domum refugerat, pervenit; quem priusquam complecte-
10 retur, caput centurionis ante pedes eius abiecit, mirantique, cuius-
nam id caput hominis aut quod id facinus haudquaquam muliebre
esset, et iniuriam corporis et ultionem violatae per vim pudicitiae
11 confessa viro est, aliaque, ut traditur, sanctitate et gravitate vitae
huius matronalis facinoris decus ad ultimum conservavit.

25 Ancyram in stativa oratores Tectosagum ad consulem vene-
runt petentes, ne ante [ab Ancyra] castra moveret, quam collocu-
tus cum suis regibus esset: nullas condiciones pacis iis non bello

unum. — *ne plus*, s. c. 11, 6; Cic. Verr. 2, 2, 67, 161; die Nachstellung wie Gell. 20, 1, 45: *quindecim pondo ne minore*; Colum. 5, 11: *ut semipedem ne amplius*, vgl. 39, 18, 9: *centum non minus*; 42, 28, 9. — *eiusd. cust.*, die demselben Wachposten gehörten, anvertraut waren, § 2. — *extra st.*, 22, 22, 15; über *extra*, c. 8, 4, wie *intra*, s. 7, 11, 7. — *venit*, Z. § 375.

7—11. *tal. Att.*, s. c. 38, 13; L. ist wol dem Sprachgebrauche seiner Zeit gefolgt, daher nicht *Euboici*; die Summe wird in Gold gezahlt, s. c. 11, 8. *aurum*, Val. Max.: *aurum expendente centurione.* — *tanti*, der Genitiv bei *pepigi* ist nicht häufig, s. Ov. Amor. 1, 10, 49; dagegen L. 22, 58, 5: *pretium*, *quo pepigerant*; Plaut. Bacch. 4, 8, 38: *ducentis Philippis pepigi*; das Object ergiebt sich wie an den ang. Stellen aus dem Zusammenhange. — *expleret*, voll — ausmachte, c. 23, 9. — *qui* — *fug.*, die Pläne des Häuptlings, welche Polyb. erwähnt, hat L. nicht berührt. — *miranti*, mehr als Apposit. folgt nachträglich *viro.* — *aliaque*, die Lebensreinheit und Würde, die sich sonst, in ihrem übrigen Leben zeigte, entsprach der in der That kundgegebenen Gesinnung, vgl. 40, 12, 7: *suspectum alio vitae nostrae tenore*; wir würden *alius* auf *vita* beziehen, s. 1, 1, 4. — *sanct.*, 10, 23, 8: *sanctius et a castioribus.* — *matron. fac*, in der sich der Sinn einer würdigen Frau aussprach, 26, 49, 15: *ne in malis quidem oblitae decoris matronalis.* — *ad ult.*, bis zum letzten Augenblick; Plutarch bemerkt: ταύτῃ μὲν ὁ Πολύβιός φησι διὰ λόγων ἐν Σάρδεσι γενόμενος θαυμάσαι τό τε φρόνημα καὶ τὴν σύνεσιν.

25. 1—4. *Ancyram*, s. 1, 59, 12: *Ardeam in castra est profectus*; nur die Mz. Hs. hat *ad Anc.* und im Folg. *ne ante ab Ancyra castra*, Polyb.: τὰς δυνάμεις ἐᾶσαι κατὰ χώραν. — *suis reg.*, Polyb. βασιλεῖς; bis jetzt sind die Häuptlinge der drei Stämme so genannt worden, s. c. 19, 1, hier sind es die Vorsteher

fore potiores. tempus in posterum diem constituitur locusque, 2
qui medius maxime inter castra Gallorum et Ancyram est visus.
quo cum consul ad tempus cum praesidio quingentorum equi- 3
tum venisset nec ullo Gallorum ibi viso regressus in castra esset,
oratores idem redeunt excusantes religione obiecta venire reges 4
non posse; principes gentis, per quos aeque res transigi posset,
venturos. consul se quoque Attalum missurum dixit. ad hoc 5
colloquium utrimque ventum est. trecentos equites Attalus prae-
sidii causa cum adduxisset, iactae sunt pacis condiciones; finis 6
rei quia absentibus ducibus imponi non poterat, convenit, uti
consul regesque eo loco postero die congrederentur. frustratio 7
Gallorum eo spectabat, primum ut tererent tempus, donec res
suas, quibus periclitari nolebant, cum coniugibus et liberis trans
Halyn flumen traicerent, deinde quod ipsi consuli, parum cauto
adversus colloquii fraudem, insidiabantur. mille ad eam rem ex 8
omni numero audaciae expertae delegerunt equites; et successis-
set fraudi, ni pro iure gentium, cuius violandi consilium initum
erat, stetisset fortuna. pabulatores lignatoresque Romani in eam 9

der Abtheilung eines Stammes, der Tectosagen, s. Strabo 12, 5, 1 p. 567: *τριῶν δὲ ὄντων ἐθνῶν — ἕκαστον διελόντες εἰς τέτταρας μερίδας τετραρχίαν ἑκάστην ἐκάλεσαν, τετράρχην ἔχουσαν ἴδιον καὶ δικαστὴν ἕνα καὶ στρατοφύλακα ἕνα ὑπὸ τῷ τετράρχῃ τεταγμένους* etc. — *tempus* fehlt in der Bamb. Hs., vgl. Sall. I. 66, 2: *in diem tertium constituunt.* — *med. max.*, ziemlich, so weit als möglich in der Mitte, s. 35, 34, 10. — *nec ullo*, s. 22, 22, 4: *nec ullo viso hoste*; 5, 40, 4; 32, 10, 6. — *rel. obi.*, vgl. 37, 33, 6: *religiosi.* — *princip g.*, Polyb.: *ὅτι τοὺς πρώτους ἄνδρας ἐκπέμψουσι*, viell. Mitglieder der *βουλή*, Strabo l. l.: *ἡ δὲ τῶν δώδεκα τετραρχῶν βουλὴ ἄνδρες ἦσαν τριακόσιοι, συνήγοντο δὲ εἰς τὸ καλούμενον Δρυνέμετον.* — *aeque*, wie die Könige, c. 26, 4; 45, 10.

5—8. *se quoq.*, weil auch die Könige nicht kamen. — *iactae*, besprochen, verhandelt, s. 2, 12, 12; 5, 15, 5; 6, 14, 11, Vell. Pat. 2, 65: *condicionum iacta mentio*; doch sagt L. sonst *iactare*, s. 37, 35, 2; 38, 28, 8, weshalb Gron. *iactatae* vermuthet. — *ducib.*, was vorher *reges*, vgl. 1, 22, 4. — *eo loco*, von dem bereits die Rede war, s. 36, 36, 3. — *quib. periclit.*, mit denen sie nicht Gefahr laufen, die sie nicht der Gefahr aussetzen wollten, 29, 7, 2. — *deinde quod*, auch *quod* liess sich wie *ut* auf *eo spectabat* beziehen, vgl. Caes. B. C. 3, 43, 2: *haec spectans, quod angusta re familiari utebatur*; oder es ist dazu nur zu denken: *deinde eo frustrabantur, quod*, vgl. Cic. Q. fr. 3, 9 extr.: *dimitto (Ciceronem) a me, et ut a magistris ne abducam, et quod mater discedit*, L. 3, 33, 4f.; 5, 23, 12. — *adversus*, vgl. 28, 22, 14; Sall. I. 43, 5. — *colloq. fr.*, Hinterlist bei; die Bamb. Hs. hat *consilii.* — *succ. fraudi*, 24, 38, 3: *cui (fraudi) — parum succedit*; 40, 11, 10 u. a., die meisten Hss. haben *fraus*, s. 24, 19, 6. — *pro — stet.*, s. 23, 8, 3, sonst auch *stare cum*, 36, 7, 9; Polyb. hat den Gedanken nicht.

9—13. *pabul.* — *in eam p.*, nach Polyb. waren sie schon mehrere Tage nach dieser Seite gegangen,

partem, in qua colloquium futurum erat, ducti sunt, tutius id futurum tribunis ratis, quia consulis praesidium et ipsum pro sta-
10 tione habituri erant hosti oppositum; suam tamen alteram sta-
11 tionem propius castra sescentorum equitum posuerunt. consul adfirmante Attalo venturos reges et transigi rem posse profectus e castris cum eodem quo antea praesidio equitum quinque milia fere processisset nec multum a constituto loco abesset, repente
12 concitatis equis cum impetu hostili videt Gallos venientis. constituit agmen, et expedire tela animosque equitibus iussis primo constanter initium pugnae accepit nec cessit; dein cum praegravaret multitudo, cedere sensim nihil confusis turmarum ordinibus
13 coepit; postremo, cum iam plus in mora periculi quam in ordinibus conservandis praesidii esset, omnes passim in fugam effusi sunt. tum vero instare dissipatis Galli et caedere; magnaque pars oppressa foret, ni statio pabulatorum, sescenti equites, occurris-
14 sent. ii procul clamore pavido suorum exaudito cum tela equos-
15 que expedissent, integri profligatam pugnam acceperunt. itaque versa extemplo fortuna est, versus in victores a victis terror. et primo impetu fusi Galli sunt, et ex agris concurrebant pabulatores, et undique obvius hostis Gallis erat, ut ne fugam quidem facilem aut tutam haberent, quia recentibus equis Romani fessos sequeban-
16 tur. pauci ergo effugerunt; captus est nemo; maior multo pars per fidem violati colloquii poenas morte luerunt. Romani ar-

nach L. erst jetzt aus dem im Folg. angegebenen Grunde. — *id,* dass sie gerade dahin giengen. — *quia — oppos.*, den Grund hat Polyb. nicht. — *et ips.*, an der Wache des Consuls schon selbst oder gleichfalls ein praesidium u. s. w.; doch läge *et ipsi,* wie eine Hs. hat, näher; anders sind Fälle wie 1, 56, 1; 6, 2, 14 u. ä. — *suam tam.*, blos oder zunächst für sie bestimmt, Polyb.: πολλῶν ἐξεληλυθότων συνέταξαν οἱ χιλίαρχοι καὶ τοὺς εἰθισμένους ἐφεδρεύειν τοῖς προνομεύουσιν ἐπὶ ταῦτα τὰ μέρη ποιήσασθαι τὴν ἔξοδον. — *cum imp. h.*, die Art und Weise, indem sie machen wollten. — *expedire,* 30, 32, 1. — *primo* entspricht nur *deinde*, *nec cessit* ist nach *constanter* noch hinzugefügt um *cedere sensim* gegenüber zu stellen. — *accepit*, § 14; 29, 34, 13: *impetus accepit,* er nahm den Kampf an und bestand ihn anfangs mit Muth; die Bezeichnung des Anführers schliesst die der Reiter mit ein, so dass wol nicht mit Gron. zu ändern ist *eques iussus.* — *praegrav.*, 35, 42, 14. — *pabulat.*, § 10: *suam.*

14—16. *proflig.*, 35, 6, 3. — *et — et — et,* um das rasche Eintreten zu bezeichnen. — *multo* mit Nachdruck nachgestellt, Cic. Fam. 3, 13, 1: *ampliora multo*; Fin. 1, 20, 69: *timidiores multo* vgl. 36, 43, 12. — *per fid. viol. coll.*, Strafe dafür, dass die Verhandlung vermittelst des (hinterlistig) gegebenen Wortes, des Versprechens der Sicherheit, verletzt war, s. 1, 9, 6; 6, 29, 2 u. a.; *violare colloq.* wie § 8, weil das *colloquium* als Act des Völkerrechtes erscheint, vgl. Caes. B. G. 1, 46,

dentibus ira animis postero die omnibus copiis ad hostem per-
veniunt.
Biduum natura montis per se ipsum exploranda, ne quid 26
ignoti esset, absumpsit consul. tertio die cum auspicio operam
dedisset, deinde immolasset, in quattuor partes divisas copias
educit, duas ut medio monte duceret, duas ab lateribus, ut adver- 2
sus cornua Gallorum erigeret. hostium quod roboris erat, Tecto- 3
sagi et Trocmi, mediam tenebant aciem, milia hominum quinqua-
ginta; equitatum, quia equorum nullus erat inter inaequales rupes
usus, ad pedes deductum, decem milia hominum, ab dextro lo-
caverunt cornu; Ariarathis Cappadoces et Morzi auxiliares in laevo 4
quattuor ferme milium numerum explebant. consul, sicut in
Olympo monte, prima in acie locata levi armatura, telorum om-
nis generis ut aeque magna vis ad manum esset curavit. ubi ap- 5
propinquarunt, omnia eadem utrimque, quae fuerant in priore
proelio, erant praeter animos et victoribus ab re secunda auctos
et hostibus fractos, quia, etsi non ipsi victi erant, suae gentis ho- 6
minum cladem pro sua ducebant. itaque a paribus initiis coepta
res eundem exitum habuit. velut nubes levium telorum coniecta 7
obruit aciem Gallorum. nec aut procurrere quisquam ab ordini-
bus suis, ne nudarent undique corpus ad ictus, audebant, et stan-
tes, quo densiores erant, hoc plura, velut destinatum petentibus,

3: *ab se per fidem in colloquio circumventas.* — *ira* scheint nur die Mz. Hs. zu haben.

26. 1—4. *per se ips.*, in eigener Person, anders § 8. — *ignoti*, vgl. c. 22, 7. — *auspic.* etc., c. 20, 6; 22, 42 8. — *oper. ded.*, wie 23, 35, 16; 6, 40, 4; 29, 19, 12, gewöhnlich *dare operam*, 3, 34, 1, zur Sache 34, 14, 1. — *med. monte*, s. c. 20, 8: an dem Berge hin, hinan, s. 31, 42, 8. — *roboris*, 37, 40, 3. — *Tectos. et Tr.*, die Fussgänger. — *ad p. deduct.*, s. 4, 40, 7. — *locaverunt*, c. 29, 5; 29, 2, 5; Madvig vermuth. *locaverant*, im Folg. *Cappadocis*, vgl. 37, 40, 10: *duo milia Cappadocum, ab Ariarathe missi erant regi*; 38, 21, 2: *ab Attalo Cretenses*; aber 40, 20, 1: *Ariarathis Cappadocis et Pharnacis Pontici.* — *Morzi*, Polyb. 26, 6: *παρὰ Μορζίου*; Strabo 12, 3, 41 p. 562: *ὕστατος δὲ τῆς Παφλαγονίας ἦρξε Δηιόταρος — τὸ Μορζέου βασίλειον ἔχων τὰ Γάνγρα*, eine Festung westlich vom Halys, j. Kiankari, Ritter 1, 354.

5—8. *ab re*, s. c. 55, 13; 5, 28, 7 u. a. — *quia, etsi*, wie 4, 26, 5. — *suae* ohne *tamen*, s. c. 9, 11. — *pro — duceb.*, s. 36, 44, 9; Sall. C. 3, 2 u a., gewöhnlich *habere pro.* — *quisquam — audebant*, wie *nemo* 4, 35, 9; 5, 39, 4; 24, 20, 14, vgl. 35, 26, 9; wegen *audebant* ist wol auch *nudarent* vorzuziehen, obgleich die Bamb. Hs. *nudaret* hat. — *et stant.* ist nur auf *nec* bezogen, während ein zweites *aut*, etwa *aut stare poterant*, *quod quo* erwartet wird, vgl. 2, 24, 5. — *destinat.*, substantivirtes Particip., s. 1, 27, 9: obgleich sie auf das Gerathewohl schossen, war es doch so gut, als ob sie ein gewisses Ziel hätten treffen wollen, vgl. c. 29, 7; 21, 54, 6: *ad destinatum*; Curt. 7, 24, 41:

8 vulnera accipiebant. consul iam per se turbatis si legionum signa
ostendisset, versuros extemplo in fugam omnis ratus receptis inter ordines velitibus et alia turba auxiliorum aciem promovit.
27 Galli et memoria Tolostobogiorum cladis territi et inhaerentia
corporibus gerentes tela fessique et stando et vulneribus ne pri-
2 mum quidem impetum et clamorem Romanorum tulerunt. fuga
ad castra inclinavit; sed pauci intra munimenta sese recepere;
pars maior dextra laevaque praelati, qua quemque impetus tulit,
3 fugerunt. victores usque ad castra secuti ceciderunt terga, deinde
in castris cupiditate praedae haeserunt, nec sequebatur quisquam.
4 in cornibus Galli diutius steterunt, quia serius ad eos perventum
est; ceterum ne primum quidem coniectum telorum tulerunt.
5 consul quia ingressos in castra ab direptione abstrahere non po-
terat, eos, qui in cornibus fuerant, protinus ad sequendos hostis
6 misit. per aliquantum spatium secuti non plus tamen octo milia
hominum in fuga — nam pugna nulla fuit — ceciderunt; reliqui
7 flumen Halyn traiecerunt. Romanorum pars magna ea nocte in
hostium castris mansit; ceteros in sua castra consul reduxit. po-
stero die captivos praedamque recensuit, quae tanta fuit, quantam
avidissima rapiendi gens, cum cis montem Taurum omnia armis
8 per multos annos tenuisset, coacervare potuit. Galli ex dissipata
passim fuga in unum locum congregati, magna pars saucii aut
inermes, nudati omnibus rebus, oratores de pace ad consulem
9 miserunt. eos Manlius Ephesum venire iussit; ipse — iam enim
medium autumni erat — locis gelidis propinquitate Tauri mon-

certo ictu destinata feriebat. — *petent.* n. *hostibus*, was hier nicht ohne Härte fehlt, vgl. c. 15, 2; 4, 60, 1; 42, 16, 7: *admittentibus neminem.* — *versuros* n. *se.* — *recept.*, s. 30, 34, 11. — *alia*, und ausserdem die u. s. w., vgl. c. 13, 3; 37, 39, 9; 12.

27. 1—3. *memoria* etc. wiederholt nur c. 26, 5. — *inhaer.*, c. 22, 9. — *ne prim. q.* durch § 4 beschränkt; *quidem* ist in der Bamb. Hs. ausgefallen, s. 31, 22, 7; zur Sache vgl. Appian. l. l.: *ἐν δὲ Τεκτοσάγαις τε καὶ Τρόκμοις ἐκινδύνευσε μὲν ἐξ ἐνέδρας, καὶ ἔφυγεν. ἐπανελθὼν δὲ ἐς αὐλιζομένους — περιέστησε τοὺς ψιλοὺς αὐτοῖς.* — *qua,* auf welchem Wege, wir: wohin, c. 7, 3; 22, 5, 8. — *haeser.*, wie c. 23, 4; 10, 36, 13: *obiacente sarcinarum cumulo haesere inpediti*; 34, 47, 1.

4—9. *in cornib.*, das vorher Erzählte gieng im Mitteltreffen vor. — *coniect.*, vgl. 28, 36, 9: *ad primum incursum coniectumque teli*, gewöhnlich *ad coniectum teli,* in die Schussweite, 2, 31, 6; 7, 26, 9. — *per aliq. sp.*, 29, 35, 13: *in aliquantum maris spatium*; 25, 35, 7. — *potuit* als blosse Thatsache, wir würden *potuerat* erwarten. — *ex diss. f.*, s. 28, 20, 8. — *med. aut.*, 26, 45, 8: *medium ferme diei erat.* — *prop. Tauri*, der Taurus oder vielmehr der Antitaurus zieht allerdings durch Kappadocien, war aber schwerlich der Gegend, in welcher der Consul stand, so nahe, als L.

tis excedere properans victorem exercitum in hiberna maritimae orae reduxit.

Dum haec in Asia geruntur, in ceteris provinciis tranquillae 28
res fuerunt. censores Romae T. Quinctius Flamininus et M. Claudius Marcellus senatum [per] legerunt; princeps in senatu tertium 2
lectus P. Scipio Africanus; quattuor soli praeteriti sunt, nemo curuli usus honore. et in equitatu recensendo mitis admodum censura fuit. substructionem super Aequimelium in Capitolio et 3
viam silice sternendam a porta Capena ad Martis locaverunt. Campani, ubi censerentur, senatum consuluerunt: decretum uti 4

annimmt; viell. hat derselbe an den in der cappadocischen Ebene in der Nähe des Taurus sich erhebenden, aber isolirten Bergkegel des Argeus, oder den Magaba in Verbindung mit dem Taurus gedacht. — *marit. or.*, die dort gehalten werden sollen.

28, 1—4. Censur in Rom. Plut. Flam. 18.

1—2. *Dum haec* etc., warum hier die kurze Unterbrechung eintritt, da c. 35 die städtischen Verhältnisse dargestellt werden, ist nicht abzusehen. — *censor.*, 37, 58. — *perleg.*, der gewöhnliche Ausdruck ist *legere*, die Mz. Hs. hat *elegerunt*. — *princeps in sen.* und *praeteriti* wie 27, 11, 12. — *nemo c. u. h.*, da nach der lex Ogulnia zunächst Magistrate das Anrecht auf den Eintritt in den Senat haben, so sind hier wol solche gemeint, welche nicht curulische Aemter bekleidet haben, s. 23, 23, 6; Plut.: ἐξέβαλον ἐν τῆς βουλῆς τῶν οὐκ ἐπιφανῶν τέσσαρας denkt an Ausstossung früher in den Senat Aufgenommener, s. zu 34, 44, 4. Die in Folge des von Q. Terentius Culleo durchgebrachten Gesetzes eingeführte Neuerung, welche derselbe erwähnt, hat L. übergangen, s. Nitzsch die Gracchen 108. — *recogn.*, 29, 37; 39, 44 u. a.

3. *substruct.*, dazu gehört *in Capitolio*, nähere Bestimmung ist *super Aequimel.*, die Aufmauerung, Befestigung des Capitols an der durch *sup. Aeq.* (einer nicht näher zu bestimmenden Stelle des vicus Iugarius, s. 4, 16, 1; 24, 47, 15; Becker 1, 393; 486) bezeichneten Seite, viell. durch das 35, 21, 6 Erwähnte nöthig geworden. — *silice str.*, zu pflastern; ein mit Steinplatten belegter Fussweg (*semita*) war schon vorher dahin geführt, s. 10, 23, 12; jetzt wird auch ein Fahrweg hergestellt, vgl. zu 10, 47, 4. — *ad Mart.*, der Tempel lag nicht weit von der porta Capena, s. 7, 23; 22, 1, 12; Becker 1, 512; Gallus 1, 71; der clivus zu demselben soll neuerlich aufgefunden worden sein.

4. *Campani*, diese sind erwähnt, weil die Anordnung mit der Censur in Verbindung steht; die hier genannten Campaner sind wahrscheinlich die ehemaligen *cives Campani*, s. 28, 46, 5, welche 26, 34 zum grössten Theile aus ihren Wohnsitzen vertrieben sich in anderen Theilen Italiens haben niederlassen müssen. Da diese weder röm. noch latinische Bürger, sondern peregrini dediticii sind, so können sie nicht in den Städten oder Municipien, in deren Gebiete sie sich angekauft haben, geschätzt werden, und werden so nach Rom gewiesen, was 29, 37, 6 als eine harte Massregel bezeichnet ist. Die in Capua jetzt wohnenden Leute, s. 26, 16; Mommsen 1, 855, sind schwerlich gemeint, da sie dort keinen Besitz und bleibenden Wohnsitz haben, vielmehr

Romae censerentur. aquae ingentes eo anno fuerunt; Tiberis duodeciens campum Martium planaque urbis inundavit.

5 Ab Cn. Manlio consule bello in Asia cum Gallis perfecto, alter consul M. Fulvius perdomitis Aetolis cum traiecisset in Cephallaniam, circa civitates insulae misit percontatum, utrum se
6 dedere Romanis an belli fortunam experiri mallent. metus ad omnes valuit, ne deditionem recusarent. obsides inde imperatos pro viribus inopes populi ** vicenos autem Cranii et Palenses et
7 Samaei dederunt. insperata pax Cephallaniae adfulserat, cum repente una civitas, incertum quam ob causam, Samaei descive-

die Stadt und Mark Staatsgut geworden sind, s. 26, 16, 8, vgl. 38, 36; Vell. 2, 44, 4; Huschke Serv. Tull. 527. — *aquae ing.* etc., 24, 9, 6; 35, 9, 2. — *plan. u.*, die Gegend zwischen der Tiber, dem Capitolium, Aventinus und Caelius.

28, 5—**34.** Angelegenheiten in Griechenland. Polyb. 22, 23; Plut. Philop. 16f.; Pausan. 8, 51, 1.

5. *ab Cn. — perf.*, ein unvorbereiteter und da die Verhältnisse in keiner Beziehung zu einander stehen, harter Uebergang. — Das hier Erzählte schliesst sich an c. 11 an. — *Cephall.*, s. 37, 50, 5. — *ad om. val.*, 21, 60, 4: *fama non ad maritimos modo populos — valuit*; in *metus valuit* liegt die Andeutung des Abhaltens, Verhinderns, daher *ne*, vgl. 7, 30, 4: *neque quod — ad id valere arbitror*, *ne* etc., vgl. *facere ne*, 2, 45, 12 u. ä. — *dedit* etc., während das übrige Aetolien als Staat fortbesteht, wird Cephallania dem römischen einverleibt wie Cercyra, s. c. 11, 5; Zacynthus 36, 32, 9. — *inop. populi*, die einzelnen Staaten, wie die der Latiner, Achäer u. s. w., welche in Cephall. wahrscheinlich einen Städtebund bildeten, Steph. Byz.: *τετράπολις δὲ νῆσος ἀπὸ τῶν Κεφάλου παίδων Προνήσου Σάμου Πηλέως Κρανίου.* Da nicht allein an dieser Stelle, sondern auch Thucyd. 2, 30: *κεῖται δὲ ἡ Κεφαλληνία κατὰ Ἀκαρνανίαν — τετράπολις οὖσα, Παλῆς Κράνιοι Σαμαῖοι Προνναῖοι*, Strabo 10, 2, 13 p. 455: *τὴν δὲ Κεφαλληνίαν τετράπολιν οὖσαν* u. s. w.; Plin. 4, 12, 54 vier Städte genannt werden, so ist bei L. (die gewöhnliche Lesart: *Nesiotae Cranii* ist hds. nicht begründet und sonst unrichtig) der Name der vierten Stadt *Pronnaei* (Pronii) oder, da dieses in der hds. Lesart *Grannoni et Palenses* liegen kann, *Cranii* ausgefallen, nach Madvig auch die Zahl der von dieser gestellten Geiseln. Die Gesammtzahl der Geiseln ist im Verhältniss zu den von den Aetolern c. 11, 6 und Antiochus c. 38, 15 gestellten so gross, dass *pro viribus* nicht wol zu *imperatos* genommen werden kann; vielmehr scheint dieselbe von dem Consul bestimmt, die Vertheilung *pro viribus* dann von den einzelnen Staaten erfolgt zu sein. — *Cranii*, die Stadt *Κράνιοι* bei Strabo l. l., lag auf der Ostseite der Insel, wo sich bei Argostoli noch jetzt Trümmer finden. — *Palens.*, Pol. 5, 3.: *Παλαιέων πόλις*, bei Thuc. heissen die Bewohner *Παλῆς*, vgl. ib. 1, 27; sie lag auf der Halbinsel Paliki, etwas nördlich von Lixuri; Paus. 6, 15, 3: *Παλεῖς, ἡ τετάρτη Κεφαλλήνων μοῖρα.* — *Samaei*, die Bewohner von Same, an der Ostseite der Insel, nicht mit Samii, den Bewohnern von Samos, zu verwechseln.

7—11. *insper.*, sie hatten, viell.

runt. quia oportuno loco urbs posita esset, timuisse se aiebant, 8
ne demigrare cogerentur ab Romanis. ceterum ipsine sibi eum
finxerint metum et timore vano quietum excitaverint malum, an
iactata sermonibus res apud Romanos perlata ad eos sit, nihil
comperti est, nisi quod datis iam obsidibus repente portas clau- 9
serunt et ne suorum quidem precibus — miserat enim sub mu-
ros consul ad temptandam misericordiam parentium populariumque
que — desistere ab incepto voluerunt. oppugnari deinde, post- 10
quam nihil pacati respondebatur, coepta urbs est. apparatum
omnem tormentorum machinarumque travectum ab Ambraciae
oppugnatione habebat, et opera quae facienda erant, inpigre mi- 11
lites perfecerunt. duobus igitur locis admoti arietes quatiebant
muros. Nec ab Samaeis quicquam, quo aut opera aut hostis ar- **29**
ceri posset, praetermissum est. duabus tamen maxime resistebant
rebus, una, interiorem semper iuxta validum pro diruto novum 2
obstruentes murum, altera, eruptionibus subitis nunc in opera
hostium, nunc in stationes. et plerumque his proeliis superiores
erant. una ad coercendos inventa haud magna memoratu res est. 3

wegen der Seeräuberei, s. 37, 13, 12, eine härtere Strafe erwartet. — *adfuls.*, s. 24, 32, 9. — *oportun.*, an einer Anhöhe und nach c. 29, 11 durch zwei Burgen geschützt. — *quietum excitav. mal.* haben die meisten Hss., nur viele *excitaverunt*, vgl. 3, 16, 4: *mansuetum id malum et per aliorum quietem exoriens — sopitum videbatur*, der gleiche Tropus läge an u. St., wenn die Lesart richtig ist (gewöhnlich wird *quietum exuerint* geschrieben) zu Grunde, vgl. 7, 38, 10: *quievit seditio*; Verg. Aen. 4, 378: *ea cura quietos (deos) sollicitat.* — *nihil c.*, c. 26, 1. — *nisi quod.*, ausser, mit der Ausnahme, dass (wie ich weiss) das Factum feststeht, vgl. über dieses beschränkende *nisi quod* 35, 26, 4; 4, 12, 9; Tac. Germ. 9: *parum comperi, nisi quod — docet*; vgl. Sall. I. 67, 3: *id parum comperimus, nisi quia — improbus videtur.* — *miserat* n. *eos.* — *desister. ab.*, gewöhnlich hat L. den blossen Ablativ, vgl. 37, 58, 1. — *ab Amb. opp.*: von — her, von dieser weg, oder nur: nach, wie 37, 32, 12: *ab hac voce*; 5, 46, 4: *a proelio adverso*, vgl. 22, 34, 2: *ab — imperio concusso* u. ä. — *transv.* — *hab.* bezeichnet deutlich den nach der Herüberschaffung eingetretenen Zustand.

29. 1—2. *duabus — una — alt.*, 26, 11, 5; 32, 38, 9. — *inter.*, s. 21, 11, 10: *murum interiorem ab nondum capta parte urbis ducunt*; das folg. *semper* gehört zum Verbum, anders praef. 2: *novi semper.* — *iuxta val.*, als die eingestürzte, was hier leichter fehlen konnte, da *pro diruto* folgt, vgl. 32, 14, 3: *iuxta ignobilia*, 24, 5, 13 u. a. — *novum*, mit *pro diruto* zu verbinden, ist an sich nicht nothwendig, aber wol nicht zu entfernen, s. 37, 54, 21; 21, 11, 5; 22, 20, 10. — *obstr.*, s. 33, 17, 9: *obstruere quae quassata ruinis erant.*

3—5. *una res*, vgl. 26, 4, 4. — *arcendos* n. *eos*, was aus *superiores* zu denken ist, s. c. 28, 9; 26, 7: *petentibus*; 26, 25, 8; 36, 40, 7 u. a. — *magna memoratu*, s. Quint. 1, 2, 28; Curt. 9, 8, 15: *auditu maiora*, vgl. L. 22, 1, 13: *minoribus dictu*, oft *parvum dictu*,

4 centum funditores ab Aegio et Patris et Dymis acciti. a pueris ii more quodam gentis saxis globosis, quibus ferme harenae immixtis strata litora sunt, funda mare apertum incessentes exerce-
5 bantur. itaque longius certiore et validiore ictu quam Baliaris
6 funditor eo telo usi sunt. et est non simplicis habenae, ut Baliarica aliarumque gentium funda, sed triplex scutale, crebris suturis duratum, ne fluxa habena volutetur in iactu glans, sed librata,
7 cum sederit, velut nervo missa excutiatur. coronas modici circuli magno ex intervallo loci adsueti traicere non capita solum

memoratu; *ingens*, 5, 47, 8; 34, 1, 1; *maximum Plin.*, 36, 15, 124. — *Aegio* — *Dym.*, in Achaia, § 8. — *quodam*, s. c. 17, 5. — *globos.*, vgl. 21, 31, 11: *saxa globosa.* — *harenae* = *arenae.* — *incess.* ist wol nicht allein: in das offene Meer werfen, es mit — angreifen, 8, 24, 15; 26, 10, 7, woraus sich nur das *longius* im Folg. erklärte, sondern so das Meer treffen, dass nur die Oberfläche in einer bestimmten Weise oder Entfernung berührt wird. — *longius* ist freier mit *usi sunt* verbunden, da zunächst an das *iacere* zu denken ist. — *cert. ictu*, so dass sie ungeachtet der grösseren Entfernung sicherer und nachdrücklicher trafen; *ictus*, das Treffen, s. 26, 40, 10; *iactus*, das Werfen, der Wurf, § 6; Tac. 14, 37: *certo iactu*, vgl. 34, 14, 11; 30, 10, 13; Verg. 12, 490: *certo contorquens dirigit ictu*; die Mz. Hs. hat *certiusque*; vgl. Suid.: Ἀχαϊκὸν βέλος τῶν ἐξ Ἀχαΐας σφενδονητῶν πάντων ἐπιτηδειότατον πρὸς πολιορκίαν. — *Balear.*, s. 28, 37, 6: *nec quisquam alterius gentis unus tantum ea arte, quantum inter alios omnes Baleares excellunt.* — *usi s.* ist als historisches Factum angeführt, während man *utebantur* erwartet, s. c. 26, 3; 30, 2. — *telo*, hier von der Schleuder gebraucht, 42, 65, 11.

6—7. *et* fügt die Erklärung hinzu; das zwiefache *sed* wol nicht beabsichtigt. — *simpl. habenae*, dazu ist aus dem Folg. *funda* zu denken: aus einem Riemen, Strick bestehend, vgl. 42, 65, 11: *funda media duo funalia imparia habebat; cum* — (*spiculum*) *libratum funditor habena rotaret, excussum velut glans emicabat*; Sil. It. 1, 314: *hic crebram fundit Baleari verbere glandem, terque levi ducta circum caput altus habena.* — *triplex sc.* kann nach den Gegensätzen *simplex hab.* u. *fluxa habena* nur eine andere Bezeichnung der *habena* sein, welche hier aus dreifach übereinander liegenden, fest zusammengenähten (*crebris suturis*) Lederstreifen besteht, so dass der Schleuderriemen (*habena*) dadurch steif, straff wie die Bogensehne (*duratum*, im Gegensatze zu *fluxa*, schwankend, schlaff) geworden ist, s. Guhl u. Koner 1, 274. — *ne fluxa* etc., damit sie nicht — schwanke, sich hin und her bewege, wie es geschehen würde, wenn — wäre. — *librata, c. sed.*, in Schwung gesetzt, wenn sie einmal in dem umgelegten Riemen festsitze, festgelegt wäre, s. die Stellen zu *simplicis hab.*; Sil. It. 5, 193: *torta Balearis habena*; Lucan. 6, 221: *iaculum amentavit habena*, L. 7, 23, 8. — *vel. nervo*, wie vermittelst der Bogensehne abgeschleudert werde, Lucan. 3, 710: *excussa Balearis tortor habenae glande petens.* — *coron. m. circ.*, Ringe von mässigem Umkreise. — *loci* dient nur zur Vervollständigung des Be-

hostium vulnerabant, sed quem locum destinassent oris. eae fun- 8
dae Samaeos cohibuerunt, ne tam crebro neve tam audacter erum-
perent, adeo ut precarentur ex muris Achaeos, ut parumper abs-
cederent et se cum Romanis stationibus pugnantis quiete specta-
rent. quattuor menses obsidionem Same sustinuit. cum ex pau- 9
cis cotidie aliqui eorum caderent aut vulnerarentur, et qui su-
pererant, fessi et corporibus et animis essent, Romani nocte per 10
arcem, quam Cyatidem vocant — nam urbs in mare devexa in
occidentem vergit —, muro superato in forum pervenerunt. Sa- 11
maei postquam captam partem urbis ab hostibus senserunt, cum
coniugibus ac liberis in maiorem refugerunt arcem. inde postero
die dediti direpta urbe sub corona omnes venierunt.

Consul compositis rebus Cephallaniae, praesidio [Samae] **30**
imposito, in Peloponnesum iam diu accersentibus Aegiensibus
maxime ac Lacedaemoniis traiecit. Aegium a principio Achaici 2
concilii semper conventus gentis indicti sunt, seu dignitati urbis
id seu loci oportunitati datum est. hunc morem Philopoemen eo 3
primum anno labefactare conatus legem parabat ferre, ut in om-
nibus civitatibus, quae Achaici concilii essent, in vicem conven-

griffes. — *destin.*, c. 26, 7.

8—11. *ut parumper* etc., die Bitte ist ebenso auffallend wie c. 18, 2. — *eorum*, aus *Same* zu erklären, 37, 4, 8; ib. 8, 4 u. oft. — *caderent — vulnerarent.* muss vor *superar.*, *fessi — essent* vorhergegangen sein; vgl. 22, 4), 5: *paucos superantes et labore ac vulneribus fessos*; die Bamb. Hs. hat *superabant* als verschiedene Lesart neben *supererant.* — *Cyatid.*, der Name scheint sich sonst nicht zu finden; wenn derselbe nicht verdorben ist und eine Andeutung, dass die Burg an der See lag (etwa *Cymatidem*) enthalten hat, so ist das folg. *nam* schwer zu erklären; Crevier nimmt an, dass etwas ausgefallen sei. — *in mare dev.*, noch finden sich Ruinen am Ufer und selbst in dem Wasser. — *occident.*, die Stadt lag auf der Halbinsel, die in dem Cap Chelia endigt, und erreichte den Meerbusen im Westen. — *super. muro*, die also die Burg von der Stadt getrennt hätte; Polyb. 22, 23: *ὁ Φούλβιος πραξικοπήσας νυκτὸς ἔλαβε τὸ μέρος τῆς ἀκροπόλεως καὶ τοὺς Ῥωμαίους εἰσήγαγεν.* — *inde*, wegen *postero die* local, c. 18, 7; 36, 43, 12. — *sub corona* etc., 2, 17, 6; da die deditio erst nach der Einnahme der Stadt erfolgt, so werden die Bewohner wie *bello capti*, 37, 32, 12, behandelt.

30. 1—3. *Samae* hat nur die Mz. Hs; auch sieht man nicht, warum nur die menschenleere Stadt, nicht die Insel überhaupt die Besatzung erhält. — *Aegium*, s. 32, 19, 6. — *a princip*, etc., vgl. Strabo 8, 7, 5 p. 387: *Αἰγιέων δ' ἐστὶ — καὶ Ἑλίκη καὶ τὸ Ἀμάριον, ὅπου συνῄεσαν οἱ Ἀχαιοὶ βουλευσόμενοι περὶ τῶν κοινῶν*, vgl. 8, 7, 3 p. 385; Hamarion mit einem berühmten Tempel des Zeus lag in dem Gebiete von Helike und kam mit diesem an Aegium, wo dann die Bundesversammlungen gehalten wurden. — *indicti s.*, 36, 6, 6; das Perf. wie c. 29, 5. — *in omn.*, so dass auch in dieser Beziehung alle gleichgestellt wären. — *Ach. concil.*, dazu

4 tus agerentur. et sub adventum consulis damiurgis civitatium,
qui summus est magistratus, Aegium evocantibus Philopoemen
5 — praetor tum erat — Argos conventum edixit. quo cum appa-
reret omnes fere conventuros, consul quoque, quamquam Aegien-
sium favebat causae, Argos venit; ubi cum disceptatio fuisset, et
6 rem inclinatam cerneret, incepto destitit. Lacedaemonii deinde
eum in sua certamina averterunt. sollicitam eam civitatem exules
maxime habebant, quorum magna pars in maritimis Laconicae
7 orae castellis *vicis*que, *qui* omnes adempti erant, habitabant. id
aegre patientes Lacedaemonii, ut aliqua liberum ad mare haberent
aditum, si quando Romam aliove quo mitterent legatos, simul ut
emporium et receptaculum peregrinis mercibus ad necessarios
usus esset, nocte adorti vicum maritimum nomine Lan impro-
8 viso occupaverunt. vicani quique ibi exules habitabant primo ino-
pinata re territi sunt, deinde sub lucem congregati levi certamine
9 expulerunt Lacedaemonios. terror tamen omnem maritimam oram
pervasit, legatosque communiter et castella omnia vicique et exu-
31 les, quibus ibi domicilia erant, ad Achaeos miserunt. Philopoe-
men praetor, iam inde ab initio exulum causae [et] amicus, et

gehörten als Theile der Bundesversammlung also des Bundes, s. c. 32, 1, oder ihm angehörten.

4—5. *damiurg.*, 32, 22, 1. — *qui summ. e. m.* wie 23, 35, 13; 26, 6, 13. — *evocant.*, 36, 37, 2, hier ab-wegrufen, n. *Achaeos*, s. 24, 22, 8. — *Phil.* — *ed.*, er masst sich also an, was nur den Damiurgen zukam. — *inclin.*, zur Ansicht des Prätors. — *destit.*, kann nach dem Zusammenhange nur auf den Consul, der es aufgiebt das Recht Aegiums zu unterstützen, nicht auf Philopoemen bezogen werden, dessen Vorschlag also angenommen ist, s. Polyb. 24, 12, 12; Merlecker 78; 341.

6—9. *exules*, s. 36, 35, 7; 34, 35, 7. — *castellis*, wahrscheinlich ist *vicis* und *qui* ausgefallen, da die meisten Hss. *castellis quae omnes adempti erant* haben, s. § 9; c. 31, 2; 37, 56, 6 u. oft; gewöhnlich wird nach Gelenius *castellis, quae omnis adempta erat* gelesen. — *adempti* n. Lacedaemoniis, s. 34, 29. — *aliqua*, an irgend einer Stelle, 26, 27, 12, nämlich in der Nähe der Stadt, denn sonst gab es in Lakonien Punkte am Meere. — *aliove q.*, 37, 31, 4. — *empor.* etc. Handels- Marktplatz, s. c. 18, 11, und Depot. — *necess. usus.*, s. c. 18, 12; 27, 45, 11; 24, 1, 2. — *Lan*, die Hss. haben *Lamin*, s. Hom. Il. 2, 585; Strabo 8, 5, 4 p. 364: *χρῆσθαι δὲ Λαῒ ναυστάθμῳ διὰ τὸ εὐλίμενον*, obgleich es eine Strecke vom Meere lag, Paus. 3, 24, 6: *ἐν δὲ Ἀραΐνῳ καλουμένῳ τάφος Λᾶ*, südlich von Gytheum. — *occup.*, die Verhältnisse wie 35, 12, 7; ib. 13, 3; 22. — *vicani* wie 34, 27, 9 *castellani*. — *viciq.*, die Bewohner.

31. 1—2. *iam i. ab in.*, 44, 25, 3: *iam inde ab initio belli*; 1, 5, 5; auch an u. St. ist zu denken: seit die Verhältnisse sich so gestaltet hatten, dass an die Zurückführung der Verbannten gedacht werden konnte. — *et* vor *amicus* ist schwerlich um dieses chiastisch an *et auctor* zu rücken so auffallend gestellt, sondern aus dem Folg. hierher gekommen, oder es ist ein zweites Glied

auctor semper Achaeis minuendi opes et auctoritatem Lacedae-
moniorum, concilium querentibus dedit, decretumque referente 2
eo factum est, cum in fidem Achaeorum tutelamque T. Quinctius
et Romani Laconicae orae castella et vicos tradidissent, et, cum
abstinere iis ex foedere Lacedaemonii deberent, Las vicus oppu-
gnatus esset, caedesque ibi facta, qui eius rei auctores adfinesque
essent, nisi dederentur Achaeis, violatum videri foedus. ad ex- 3
poscendos eos legati extemplo Lacedaemonem missi sunt. id
imperium adeo superbum et indignum Lacedaemoniis visum est,
ut, si antiqua civitatis fortuna esset, haud dubie arma extemplo
capturi fuerint. maxime autem consternavit eos metus, si semel 4
primis imperiis oboediendo iugum accepissent, ne id quod iam
diu moliretur Philopoemen, exulibus Lacedaemonem traderet. fu- 5
rentes igitur ira triginta hominibus ex factione, cum qua consi-
liorum aliqua societas Philopoemeni atque exulibus erat, inter-
fectis decreverunt renuntiandam societatem Achaeis legatosque
extemplo Cephallaniam mittendos, qui consuli M. Fulvio quique
Romanis Lacedaemonem dederent, orarentque eum, ut veniret in 6
Peloponnesum ad urbem Lacedaemonem in fidem dicionemque
populi Romani accipiendam. Id ubi legati ad Achaeos rettulerunt, **32**
omnium civitatium, quae eius concilii erant, consensu bellum La-
cedaemoniis indictum est. ne extemplo gereretur, hiems impe-
diit; incursionibus tamen parvis, latrocinii magis quam belli 2
modo, non terra tantum sed etiam navibus a mari fines eorum
vastati. hic tumultus consulem Peloponnesum adduxit, iussuque 3

ausgefallen. — *conc. ded.*, 32, 19, 6. — *decret. ref. eo*, 32, 22, 5; 3. — *cum* etc., nach der Form der Senatsconsulate; der zweite Satz mit *cum* enthält die Folgerung aus dem ersten und den näheren Grund zum Folg. — *in fidem.*, s. 36, 27, 8, an u. St. aber durch *tutela* erklärt und beschränkt, 35, 13, 2: *cura*. — *ex foed.*, nicht mit den Achäern, 35, 37, 2, sondern mit den Römern 34, 35, 2. — *oppugnat.* n. *ab iis*. — *ad fin.*, 39, 14, 4; 43, 16, 2.

3—6. *esset* wie 37, 34, 7: *maneret. ant. fort.*, der frühere Glückszustand, die Macht, die sie in alter Zeit gehabt hatte, vgl. 37, 54, 24. — *captur. f.*, c. 47, 4; 35, 1, 3. — *semel* — *primis*, nur einmal und sogleich den ersten, vgl. 35, 17, 7. — *Laced. trader.*, es waren besonders reiche und einflussreiche Familien verbannt, deren Vermögen jetzt Andere besassen. — *renunt.*, s. 25, 18, 9; *societ.*, 35, 37. — *quique Rom.*, s. 36, 7, 6; der Zusatz dem 37, 45, 3 ähnlich, vgl. 26, 33, 13. — *deder.*, wie 7, 31.

32. 1—3. *eius conc.*, s. c. 30, 2. Die hier erwähnte Versammlung ist natürlich früher als die c. 30, 5 gehalten, s. § 3. — *latroc. mag.*, c. 45, 7. — *a mari*, sie drangen wahrscheinlich auch an der Ostseite nicht allein südlich durch die ora maritima in Laconien ein. — *hic tum.* geht, nachdem die Verhältnisse, so weit sie sich auf Lacedämon beziehen, nachgeholt sind, auf c. 30, 6 zurück; doch wird hier die Gesandtschaft

eius Elin concilio indicto Lacedaemonii ad disceptandum acciti.
4 magna ibi non disceptatio modo sed altercatio fuit, cui consul,
cum alia satis ambitiose partem utramque fovendo incerta respondisset, una denuntiatione, ut bello abstinerent, donec Romam ad senatum legatos misissent, finem imposuit. utrimque legatio
5 missa Romam est. exules quoque Lacedaemoniorum suam cau-
6 sam legationemque Achaeis iniunxerunt. Diophanes et Lycortas, Megalopolitani ambo, principes legationis Achaeorum fuerunt, qui dissidentes in re publica tum quoque minime inter se conve-
7 nientis orationes habuerunt. Diophanes senatui disceptationem omnium rerum permittebat: eos optime controversias inter
8 Achaeos ac Lacedaemonios finituros esse; Lycortas ex praeceptis Philopoemenis postulabat, ut Achaeis ex foedere ac legibus suis quae decressent agere liceret, libertatemque sibi illibatam, cuius
9 ipsi auctores essent, praestarent. magnae auctoritatis apud Romanos tum gens Achaeorum erat; novari tamen nihil de Lacedaemoniis placebat. ceterum responsum ita perplexum fuit, ut et
10 Achaei sibi de Lacedaemone permissum acciperent, et Lacedaemonii non omnia concessa iis interpretarentur. hac potestate

von Aegium nicht wieder erwähnt und das Zeitverhältniss zwischen der Versammlung in Argos und der in Elis nicht klar. — *Peloponnesum*, s. 36, 42, 4; 37, 33, 4. — *Elin*, noch im Anfang des Winters, oder im Herbste, da der Consul die Wahlcomitien hält, c. 35, 1; die Versammlung wird in einer erst vor Kurzem, s. 36, 35, 7, zum Bunde getretenen Stadt gehalten.

4—5. *dispcept.*: wohl auch Verhandlung, doch mehr, eigentlich u. s. w., wie 35, 17, 2; über *non modo — sed*, s. 1, 40, 1; 2, 33, 7 u. oft, vgl. 37, 16, 12: *non solum — sed*; 1, 10, 1. — *ambit.*, darauf berechnet, ihm die Gunst zu gewinnen, im Folg. erklärt. — *una*, nur durch die eine; *denunt.*, Ankündigung, Befehl, vgl. c. 40, 2; 42, 24, 6: *denuntiet Carthaginiensibus, ut ad disceptandum veniant*; 35, 35, 4.

6—10. *Diophan.*, s. 37, 20, 1; *Lycortas*, 35, 29, 1. — *in re p.*, in ihren politischen Ansichten. — *tum quoq.* nach einem Particip., = *cum semper dissiderent*, ist nicht häufig. — *inter se conv.*, s. 33, 12, 5. — *discept.*, anders als § 3: untersuchen und erkennen, entscheiden, daher *finituros*, s. 35, 17, 2; 40, 17, 1; 41, 20, 1, zu 3, 40, 11; Cic. orat. part. 3, 10: *aut auscultator est modo qui audit, aut disceptator, id est, rei sententiaeque moderator*; *ita ut aut delectetur aut statuat aliquid*; *statuit autem aut de praeteritis, ut index, aut de futuris, ut senatus.* — *ex foed.* kann zu *agere lic.*, aber auch zu *decressent* gezogen werden, s. c. 13, 8. — *tum* im Gegensatze zu der späteren Zeit, s. Periocha 51; 52. — *novari*, sie sollen in dem achäischen Bunde bleiben, von Rom nicht als *dediticii* aufgenommen, aber auch nicht bekriegt werden. — *tamen*, obgleich man den Achäern grosses Gewicht beilegte, ihnen also die Ausführung ihrer Beschlüsse hätte gestatten sollen, so — doch. — *de Laced.*, 36, 35, 5. — *acciper.*, annahmen, so auffassten, ebenso *interpretarentur*, 3, 36, 4; 6, 16, 7 u. a. — *hac pot.*, die ihnen nach ihrer Deutung gegebene.

immodice Achaei ac superbe usi sunt. Philopoemeni continuatur 33
magistratus. qui veris initio exercitu indicto castra in finibus
Lacedaemoniorum posuit, legatos deinde misit ad deposcendos 2
auctores defectionis, et civitatem in pace futuram, si id fecisset,
pollicentis, et illos nihil indicta causa passuros. silentium prae 3
metu ceterorum fuit; quos nominatim depoposcerat, ipsi se itu-
ros professi sunt, fide accepta a legatis vim abfuturam, donec
causam dixissent. ierunt etiam alii illustres viri, et advocati pri- 4
vatis, et quia pertinere causam eorum ad rem publicam cense-
bant. numquam alias exules Lacedaemoniorum Achaei secum ad- 5
duxerant in finis, quia nihil aeque alienaturum animos civitatis
videbatur; tunc exercitus totius prope antesignani exules erant.
hi venientibus Lacedaemoniis ad portam castrorum agmine facto 6
occurrerunt, et primo lacessere iurgiis, deinde, altercatione orta
cum accenderentur irae, ferocissimi exulum impetum in Lacedae-
monios fecerunt. cum illi deos et fidem legatorum testarentur, 7
et legati et praetor summoveret turbas et protegeret Lacedaemo-
nios vinculaque iam quosdam inicientis arceret, crescebat tumultu
concitato turba. et Achaei ad spectaculum primo concurrebant, 8

33. 1—4. *continuat.*, Plut. Phil. 17, 4; dass die unmittelbare Wiederwahl zum Strategen wenn auch selten, doch gestattet war, zeigt das Beispiel des Aratus, s. Plut. 35, 4; über *continuare* s. 24, 9, 1. — *veris in.*, da tritt Philop. seine 6te Strategie an, die Wahl war wol kurz vorher in der Frühlingsversammlung erfolgt, s. Polyb. 4, 37, 2; zu L. 32, 19, 2; auch wenn dieselbe erst im Anfang Mai erfolgte, so konnte L. doch wol *veris initio* sagen, vgl. Merlecker Achaica 80 ff. — *fecisset*, die Bürgerschaft, der Staat; Andere lesen *fecissent*, s. c. 32, 7; 34, 41, 1. — *pollicentis*, die Lesart der meisten Hss.: die versprechen sollten, s. 21, 6, 2; 32, 19, 4; das folg. *depoposcerat* konnte wieder auf das Hauptsubject in *mittit* bezogen werden; eine andere Lesart ist *pollicens.* — *caus. dixiss.*, ihre Sache geführt, sich vertheidigt hätten. — *advocati*, Freunde, die sie in dem Prozesse unterstützen wollen, s. 3, 44, 11; 26, 48, 9.

5—6. *alias*, es sind schon einige Züge erwähnt, s. c. 32 vgl. 35, 37. — *antesign.*, an der Spitze des Zuges, vgl. c. 22, 9. — *agm. facto*, in dicht gedrängter Schaar, s. Verg. Aen. 1, 82: *velut agmine facto*, oft nur *agmine*, s. 1, 6, 2; 3, 18, 4 u. a., verschieden ist *agmine acto*, 21, 61, 4; 25, 9, 3 u. a. — *altercat. orta* etc., vgl. 1, 7, 2: *cum altercatione congressi certamine irarum ad caedem verterentur.*

7—11. *deos*, als Zeugen des von den Gesandten gegebenen Wortes. — *submov.*, weil der Prätor die Hauptperson ist und ihm allein das *submovere* zusteht, s. 25, 3, 16; zur Construct. s. 1, 32, 13. — *tumultu conc.*, Caes. B. C. 3, 18, 3: *sedato tumultu, quem — adventus concitaverat*, vgl. *concitare bellum*, 5, 5, 11; Gron. verm. *concita*; einige Hss. haben *concitata*, vgl. 25, 4, 10. — *et* entweder: auch oder: ausserdem (nämlich). — *ad spect.*, 35, 51, 3.

9 deinde vociferantibus exulibus, quae passi forent, et orantibus opem
adfirmantibusque simul numquam talem occasionem habituros, si
eam praetermisissent; foedus quod in Capitolio, quod Olympiae,
quod in arce Athenis sacratum fuisset, irritum per illos esse; prius-
10 quam alio de integro foedere obligarentur, noxios puniendos esse:
accensa his vocibus multitudo ad vocem unius, qui, ut ferirent,
inclamavit, saxa coniecit. atque ita decem septem, quibus vincula
11 per tumultum iniecta erant, interfecti sunt; sexaginta tres postero
die comprehensi, a quibus praetor vim arcuerat, non quia salvos
vellet, sed quia perire causa indicta nolebat, obiecti multitudini
iratae, cum aversis auribus pauca locuti essent, damnati omnes
34 et traditi sunt ad supplicium. Hoc metu iniecto Lacedaemoniis
imperatum primum, uti muros diruerent, deinde ut omnes ex-
terni auxiliares, qui mercede apud tyrannos militassent, terra La-
2 conica excederent, tum uti quae servitia tyranni liberassent — ea
magna multitudo erat — ante diem certam abirent, qui ibi man-
3 sissent, eos prendendi abducendi vendendi Achaeis ius esset; Ly-
curgi leges moresque abrogarent, Achaeorum adsuescerent legi-

— *deinde*, statt dass: *interfecerunt* folgt, hat die Rede wegen der Zwischensätze eine andere Wendung genommen. — *occasion.*, wie 35, 12, 8. — *in Capit.*, vgl. zu 26, 24, 14; es ist wol das durch den Einfall c. 30, 8 gebrochene, dessen Aufstellung an den genannten Orten jedoch nicht erwähnt ist. — *sacrat. f.*, durch die Aufstellung an den geweihten Orten. — *alio* etc., sie fürchten, wie 34, 35 wieder ausgeschlossen zu werden. Die meisten Hss. haben *obligentur*, s. 3, 72, 2; 23, 15, 4; 28, 43, 19 u. a. — *dec. sept.*, 37, 30, 8; Plut. l. l.: *Φιλοποίμην — ὀγδοήκοντα δὲ Σπαρτιάτας ἀπέκτεινεν* (mit den § 11 hingerichteten), *ὡς Πολύβιός φησιν, ὡς δὲ Ἀριστοκράτης πεντήκοντα καὶ τριακοσίους*, vgl. Polyb. 23, 1, 1: *μετὰ τὴν ἐν τῷ Κομπασίῳ ἀνθρώπων ἐπαναίρεσιν*; ib. c. 7, 6; Paus. 8, 51, 1: *τριακοσίους τῆς στάσεως μάλιστα αἰτίους ἐξέβαλεν ἐκ Πελοποννήσου.* — *a quib.* etc. sollte man vor *postero d. compr.* erwarten, vgl. c. 9, 2; an u. St. ist *a* mit *arcere* verbunden wie 1, 27, 10; 5, 18, 12; 6, 9, 7; 10, 11, 13; 26, 5, 10; gewöhnlich hat L. den blossen Ablat. — *avers. aur.*, derer, die zu Gerichte sassen, wie 24, 26, 10, vgl. 40, 8, 10: *surdis auribus*; die meisten Hss. haben *adversis*, wie 41, 10, 6 die Wiener, vgl. 37, 47, 6: *adversa fama*; zur Sache s. 39, 36.

34. 1—3. *muros*, s. 34, 38. — *externi*, s. 34, 31, 14; Plut.: *τὰ τείχη καθεῖλε — ὅσοι δὲ ἦσαν ὑπὸ τῶν τυράννων ἀποδεδειγμένοι πολῖται τῆς Σπάρτης, μετῴκιζεν ἅπαντας ἀπαγὼν εἰς Ἀχαΐαν πλὴν τρισχιλίων*, Pausan. l. l. — *abduc. vend.*, die naturgemässe Folge, nicht umgekehrt. — *Lyc. leg.*, vgl. 39, 37, 6; Plut.: *τὸ περὶ τὴν πολιτείαν ἔργον ὠμότατον ἐξειργάσατο καὶ παρανομώτατον· ἀνεῖλε γὰρ καὶ διέφθειρε τὴν Λυκούργειον ἀγωγήν* etc. Die Veränderung erfolgt wegen der Empörung c. 30, durch das frühere Bündniss Spartas mit den Achäern 35, 37, 2 war die Verfassung nicht berührt worden, wie auch sonst in Staaten, die frei zu dem Bunde hinzutraten. — *leg. mor.*, wenig ver-

bus institutisque: ita unius eos corporis fore, et de omnibus re-
bus facilius consensuros. nihil oboedientius fecerunt, quam ut 4
muros diruerent, nec aegrius passi sunt quam exules reduci. de- 5
cretum Tegeae in concilio communi Achaeorum de restituendis
iis factum est; et mentione illata externos auxiliares dimissos ac 6
Lacedaemoniis adscriptos — ita enim vocabant qui ab tyrannis
liberati erant — urbe excessisse in agros dilapsos, priusquam
dimitteretur exercitus, ire praetorem cum expeditis et compre-
hendere id genus hominum et vendere iure praedae placuit. multi 7
comprehensi venierunt. porticus ex ea pecunia Megalopoli per-
missu Achaeorum refecta est, quam Lacedaemonii diruerant. et 8
ager Belbinates, quem iniuria tyranni Lacedaemoniorum posse-
derant, restitutus eidem civitati ex decreto vetere Achaeorum,
quod factum erat Philippo Amyntae filio regnante. per haec ve- 9
lut enervata civitas Lacedaemoniorum diu Achaeis obnoxia fuit.

schieden von dem folg. *legib. inst.*, vgl. 24, 3, 12; 1, 19, 1.

4—6. *nihil oboed.*, weil die Mauern von den Tyrannen herrührten, s. § 1. — *nec* n. *quidquam*. — *reduci*, werden sollten, vgl. 36, 35, 7; der Beschluss ist erst nachträglich nach dem Folg. gefasst; dass mehrere Klassen von Exulanten geschieden, manche mit Geld entschädigt werden, s. Polyb. 24, 4 vgl. 23, 12, hat L. übergangen. — *Tegeae*, in einer ausserordentlichen Versammlung. — *communi*, vgl. 36, 20, 3: *communi decreto*, wahrscheinlich Uebersetzung von *κοινόν*; sonst heisst es gewöhnlich nur *concilium*. — *ment. ill.*, wie im Senate zu Rom, s. 4, 1, 2; 6, 6, 2 u. oft, die Sache wurde zur Sprache gebracht, ein Antrag darauf gestellt. — *Laced. adsc.*, s. die Stelle aus Plut. zu § 1; der Ausdruck wie 4, 11, 7; 35, 9, 8: *coloni adscripti*. — *dilapsos*, wahrscheinlich ist dazu *esse* zu denken, s. 34, 7, 4: *quae teritur, absumitur*, doch könnte es auch das Particip sein, s. 21, 1, 5. — *exercit.*, das c. 33, 1 erwähnte. — *iure pr.*, wie *iure belli*.

7—9. *multi*, Plut.: *τούτους* (die *adscripti*) *δὲ ἀπειθοῦντας καὶ μὴ βουλομένους ἀπελθεῖν ἐκ τῆς Λακεδαίμονος ἐπώλησεν.* — *porticus*, wahrscheinlich die *στοὰ Μυρόπωλις*, die von der Beute des lacedäm. Heeres unter Akrotatos, welches die Megalopolitaner geschlagen hatten, errichtet, dann von Cleomenes zerstört war, s. Pausan. 8, 30, 3 vgl. ib. 27, 10. — *Belbinat.*, bei Polyb. 2, 54: *Βελμινᾶτις*, vgl. Strabo 8, 3, 12 p. 343; Pausan. 3, 21, 3: *Πελλάνας δὲ ἑκατὸν στάδια ἀπέχει Βελεμίνα — ἥντινα διοδεύει τοῦ Εὐρώτου τὸ ὕδωρ*, ib. 8, 35, 4: *λέγουσι οἱ Ἀρκάδες τὴν Βελεμίναν τῆς σφετέρας οὖσαν τὸ ἀρχαῖον ἀποτεμέσθαι Λακεδαιμονίους*; nach L.: *tyranni* wäre dieses erst durch oder nach Cleomenes geschehen. — *ex decreto* ist nicht genau auf *restitutos* bezogen, da nur bestimmt war, dass die Beleminatis zu dem Gebiete von Megalopolis gehören sollte. — *Phil. Am. f.*, Philippus II., der Vater Alexanders d. Gr.; viell. geschah es nach dessen Zug gegen Sparta, Polyb. 9, 28; Paus. 8, 7; 30. — *per haec* etc., dass dieses schon lange vorher eingetreten war, zeigt die Geschichte Spartas, vgl. Schömann Griech. Alterth.

nulla tamen res tanto erat damno quam disciplina Lycurgi, cui per octingentos annos adsuerant, sublata.

35 A concilio, ubi ad consulem inter Achaeos Lacedaemoniosque disceptatum est, M. Fulvius, quia iam in exitu annus erat, comitiorum causa profectus Romam creavit consules M. Valerium Messalam et C. Livium Salinatorem, cum M. Aemilium Lepidum
2 inimicum eo quoque anno petentem deiecisset. praetores inde creati Q. Marcius Philippus M. Claudius Marcellus C. Stertinius
3 C. Atinius P. Claudius Pulcher L. Manlius Acidinus. comitiis perfectis consulem M. Fulvium in provinciam et ad exercitum redire placuit, eique et collegae Cn. Manlio imperium in annum proro-
4 gatum est. eo anno in aede Herculis signum dei ipsius ex decemvirorum responso, et seiuges in Capitolio aurati a P. Corne-
5 lio positi: consulem dedisse inscriptum est. et duodecim clipea aurata ab aedilibus curulibus P. Claudio Pulchro et Ser. Sulpicio Galba sunt posita ex pecunia, qua frumentarios ob annonam com-

1, 222. — *octing.*, vgl. 39, 37, 5: *cum sine muris per octingentos prope annos liberi — fuissetis*, obgleich Sparta schon längere Zeit Mauern gehabt hatte, s. 34, 38, 2; Schömann 1, 304. Ob übrigens L. wirklich 800 Jahre gerechnet, die Zeit des Lycurgos also in das 10te Jahrhundert a. Chr., hinaufgerückt oder ihn in das 9. gesetzt habe und, wie gewöhnlich, *septingentos* zu lesen sei, vgl. Cic. Flacc. 26, 63; Schömann 1, 229, lässt sich nicht sicher entscheiden.

35—36. Wahlen in Rom; Vertheilung der Heere; das Lustrum u. A.

1—3. *ad consul.*, 8, 23, 8: *ad disceptandum ad communes socios*; ib. 18, 4; 38, 55, 2; 40, 42, 9: *certatum ad populum*; ib. 24, 1 u. a. — *disceptat.*, s. c. 32, 4 vgl. § 7. — *in exit.*, c. 42, 1; vgl. 37, 47, 7. — *Valer.*, 34, 54; *Liv.*, 36, 44. *Aemil.* — *deiec.*, 37, 47, 7. — *ad exerc.*, das Heer bleibt, obgleich der Krieg beendigt ist, um die Aetoler niederzuhalten in Griechenland. — *prorog.* s. 37, 50, 1; ib. 51, 10.

4—6. *in aede*, wie nachher *in Capitolio*, vgl. 33, 36, 13; welcher Tempel gemeint sei, ist nicht sicher, s. 1, 7, 10; 10, 23, 3; 21, 62, 9; wahrscheinlich jedoch der im Circus, da dieser nach Anordnung der sibyllinischen Bücher, weshalb auch jetzt die decemviri, sowie sie sonst den Cultus des Herkules fördern, s. 5, 13, 6, Marq. 4, 323, gefragt zu sein scheinen: *ex dec. responso*, erbaut ist, s. Ovid. Fast. 6, 209. — *dei ips.* im Gegensatze zu *seiuges*, vgl. 33, 25, 3. — *seiug.* wie 5, 2, 10: *octoiuges*; 28, 9, 15: *multiiugis.* Schon 35, 41, vgl. 29, 38, sind *quadrigae aureae* auf dem Capitole aufgestellt. *a P. Corn.*, wahrscheinlich *P. Cornelius Scipio Nasica*, 36, 1; doch ist der Vorname nicht sicher, da die Hss. *Cn.* haben, was auch *L.* sein könnte. — *consulem — est*, viell. war nur gemeint, dass der Weihende einmal Consul gewesen, s. 4, 20, 6, nicht die Weihe von ihm als Consul vollzogen worden sei. — *inscr. est*, also wäre die Inschrift noch zu L.'s Zeit vorhanden gewesen. — *clip.*, vgl. 35, 10; ib. 41. — *frument.*, hier Kornwucherer, *dardanarii*, anders 4, 12, 10; da die *cura annonae* den Aedilen oblag, so hatten sie gegen die *frum.* einzuschreiten. — *compress.*, das Zurückhalten des Ge-

pressam damnarunt. et aedilis plebi Q. Fulvius Flaccus duo signa 6
aurata uno reo damnato — nam separatim accusaverant — po-
suit; collega eius A. Caecilius neminem condemnavit. ludi Ro-
mani ter, plebei quinquiens toti instaurati.
M. Valerius Messala inde et C. Livius Salinator consulatum 7
idibus Martiis cum inissent, de re publica deque provinciis et
exercitibus senatum consuluerunt. de Aetolia et Asia nihil muta- 8
tum est. consulibus alteri Pisae cum Liguribus, alteri Gallia pro-
vincia decreta est. comparare inter se aut sortiri iussi et novos 9
exercitus, binas legiones scribere, et ut sociis Latini nominis
quina dena milia peditum imperarent et mille et ducentos equites.
Messalae Ligures, Salinatori obtigit Gallia. praetores inde sortiti 10
sunt: M. Claudio urbana, P. Claudio peregrina iurisdictio evenit,
Q. Marcio Sicilia; C. Stertinius Sardiniam, L. Manlius Hispaniam
citeriorem, C. Atinius ulteriorem est sortitus. De exercitibus ita **36**
placuit, ex Gallia legiones, quae sub C. Laelio fuerant, ad M. Tuc-
cium propraetorem in Bruttios traduci, et, qui in Sicilia esset, 2
dimitti exercitum, et classem, quae ibi esset, Romam reduceret

treides um den Preis zu steigern, vgl. Cic. Att. 5, 21, 8; p. dom. 6, 14. — *aed. plebi*, der verschiedene Wirkungskreis der curul. und pleb. Aedilen und die Trennung ihrer Kassen wird hier besonders klar, Becker 2, 2, 323; Lange 1, 621. — *signa aur.*, 35, 10, 12. — *uno*, nur einen. — *separat.*, gewöhnlich klagen beide Aedilen zusammen an, s. § 5; 33, 25; 42; 35, 10; 41 u. a., bisweilen einer, 3, 31, 5; 10, 31, 9. *nem. cond.*, er konnte nicht bewirken, dass die, denen er eine Mult auferlegt hatte, nach der Provocation im Volksgerichte verurtheilt wurden. — *ter* — *quinq.*, 23, 30, 17; 28, 10, 7.

7—10. *de rep.*, c. 42, 8; 37, 1, 7: über die Verwaltung des Staates im Allgemeinen; die wichtigsten einzelnen Punkte folgen sogleich, die *religiones* sind dieses Mal nicht erwähnt. — *nih. mut.*, die früheren Anordnungen bleiben, vgl. 37, 51, 10; an u. St. deutet es an, dass die neuen Consuln diese Provinzen nicht erhalten sollen. — *Pisae c. Lig.*, 33, 43, 5; dagegen beide getrennt 41, 15 vgl. 45, 16. — *Gallia*, 32, 1, 2. — *quina dena*, s. 40, 36, 6; 35, 20, 5; 37, 2; 40, 1; ib. 18; 33, 43 u. a.; die Zahl der Bundesgenossen im Heere wechselt jedoch in dieser Zeit, vgl. 35, 20, 4; ib. 41, 7; anders Polyb. 6, 30, 2; ebenso das Verhältniss der Reiter zu den Fusstruppen, s. Polyb. 6, 26, 4; wie an u. St. 1200 zu 15000 auch 42, 35, 5; dagegen auf 15000 Fussgänger nur 500 Reiter 35, 20; aber 800 40, 1; 18; 36; 33, 43, vgl. 36, 2. — *ducentos*, man sollte *ducenos* erwarten, oder wenn die 1200 für beide Heere ausgehoben werden, *sexcenos*, 37, 2. — *Hispan.*, vgl. 37, 50. — *sortit.* ist nach der Veränderung der Construct. wiederholt.

36. 1—3. *ex Gall.*, 37, 2; 50. — *in Brutt.*, vgl. 35, 20, 10. — *in Sic.* etc., 37, 2, 8; ib. 50, 8; die Einrichtung war nur wegen des Krieges getroffen. — *reduceret*, der Wechsel der Construct. wie 3, 32, 6; 42, 31, 6; 24, 10, 3; 30, 19, 2; 31, 8, 8; ib. 11, 10 u. a. —

3 M. Sempronius propraetor. Hispaniis singulae legiones, quae tum in iis provinciis erant, decretae, et ut terna milia peditum, ducenos equites ambo praetores in supplementum sociis imperarent
4 secumque transportarent. priusquam in provincias novi magistratus proficiscerentur, supplicatio triduum pro collegio decemvirorum imperata fuit in omnibus compitis, quod luce inter horam tertiam ferme et quartam tenebrae obortae fuerant. et novemdiale sacrificium indictum est, quod in Aventino lapidibus pluvisset.

5 Campani, cum eos ex senatus consulto, quod priore anno factum erat, censores Romae censeri coegissent — nam antea incertum fuerat, ubi censerentur —, petierunt, ut sibi cives Ro-
6 manas ducere uxores liceret, et, si qui prius duxissent, ut habere

Sempr. — *tum*, 37, 50. — *sociis*, obgleich nur allgemein bezeichnet, sind doch dieselben, wie c. 35, 9: *socii Latini nom.*, gemeint, aber alle italischen Bundesgenossen zu verstehen, denn von den lat. Bundesgenossen wurde nicht ein weit grösseres Heer als von allen übrigen zusammen gefordert, vgl. c. 44, 4; 40, 19, 6 u. a.

4. *triduum* gehört zu *fuit*: fand 3 Tage lang statt, 10, 21, 6; 27, 37, 4; 28, 11, 5; ib. 13, 10 u. a.; dagegen c. 44, 7; 34, 55, 3: *per triduum*. — *pro coll.* kann hier nicht wol bedeuten: in Gegenwart wie 2, 27, 5, da die supplicatio nicht blos in Gegenwart der Decemvirn gehalten, sondern von ihnen angeordnet wird, s. 27, 37, 13; noch weniger kann *supplicatio pro collegio* verbunden werden, s. Marq. 4, 227; sondern *pro collegio* ist: kraft, in Folge ihrer Amtsgewalt, in der Eigenschaft als, aus amtlicher Befugniss, vgl. Gell. 15, 27, 1; 11, 3, 2: *pontifices pro collegio decrevisse*; *imperata* ist Particip und Attribut, nicht mit *fuit* Prädicat, s. 3, 26, 11, vgl. unten c. 56, 3. Wenn die Decemvirn auch nicht selbst, sondern die Magistrate den Befehl geben, so sind sie es doch, die denselben veranlassen, vgl. indess 40, 37, 3: *decemviri supplicationem edixerunt*; 39, 46, 5: *per decemviros supplicatio indicta erat*; 40, 2, 3: *prodigium — procurari haruspices iusserunt*, vgl. c. 44, 7; 36, 37, 4; 40, 19, 5: *eorum* (*decemvirorum*) *decreto supplicatio — indicta est.* — *compitis*, sonst gehen die supplicationes zu den Tempeln oder den pulvinaria der Götter, Marq. 4, 54; an den compita wird nur das röm. Fest der compitalia gefeiert, s. Preller 492. — *luce* = *interdiu* ist hier, wo *inter* etc. folgt, nur hinzugefügt um den Gegensatz zu heben, s. 32, 29, 2; 8, 38, 6. — *pluviss.*, nach Angabe der Leute; *obortae fuer.* als historisches Factum, s. 28, 33, 9; 30, 44, 10; Cic. S. Rosc. 1, 4; Tac. Ann. 6, 18: *quod habuisset — quodque tribuerat*; zur Sache vgl. Iul. Obseq. 2 (56); dass mit *luce* etc. eine Sonnenfinsterniss bezeichnet werde, ist nicht sicher, s. 37, 4, 4.

5—6. *Campani*, s. c. 28, 4; sie müssen, wie die 12 lat. Colonien 29, 37, 7, die auch nicht röm. Bürger sind, ihre Censuslisten nach Rom schicken, oder in Person sich daselbst schätzen lassen. — *cives*, Bürgerinnen. — *prius*, es war also nicht verboten, aber die Ehe war kein *iustum matrimonium* gewesen, hatte in Rom nicht als solches gegolten. — *habere eas*, näml. in einem

eas, et nati ante eam diem uti iusti sibi liberi heredesque essent.
utraque res impetrata. de Formianis Fundanisque municipibus 7
et Arpinatibus C. Valerius Tappo tribunus plebis promulgavit, ut
iis suffragii latio — nam antea sine suffragio habuerant civitatem
— esset. huic rogationi quattuor tribuni plebis, quia non ex 8
auctoritate senatus ferretur, cum intercederent, edocti populi esse,
non senatus ius suffragium quibus velit impertire, destiterunt in-
cepto. rogatio perlata est, ut in Aemilia tribu Formiani et Fun- 9
dani, in Cornelia Arpinates ferrent; atque in his tribubus tum pri-
mum ex Valerio plebiscito censi sunt. M. Claudius Marcellus 10
censor sorte superato T. Quinctio lustrum condidit. censa sunt

matrimonium legitimum. — *nati ante* etc., denn die Verleihung des *conubium* hat keine rückwirkende Kraft, sondern für die einzelnen Fälle ist besondere Bestätigung erforderlich, s. Gaius 1, 66 ff. — *iusti sibi lib.*, nach dem Grundsatze bei Ulpian 5, 8, 9: *non interveniente conubio matris condicioni accedunt* (*liberi*); Cic. Top. 4, 20; Rein röm. Privatr. 371; 396, waren die Kinder zwar röm. Bürger, Gaius 1, 80, aber nicht in der *potestas* des Vaters, nicht *iusti liberi*, konnten nach röm. Recht den Vater nicht beerben, s. Gaius 1, 68: *si ei, qui deditiorum numero est — nupta sit* (*civis Romana*) — *filius quamvis fiat civis Rom. in potestatem patris non redigitur*; anders L. 4, 4, 11 vgl. 43, 3, 2; durch das *conubium* werden die *matrimonia legitima*, die Kinder aber nachträglich für *iusti* erklärt, s. 1, 9, 14. — *utraq. r. imp.*, sie erhalten so zu dem *commercium*, s. 26, 34, 7 f., das *conubium*, wie sie es früher gehabt hatten, s. 31, 31, 11, zurück und werden den röm. Bürgern ziemlich gleichgestellt, mit Ausschluss des ius suffragii, etwa wie Aerarier; Mommsen Gesch. des röm. Münzwes. 336; Voigt das ius civ. u. ius gent. 500; Beilagen 94 f.

7—10. *Form.* — *Fund.*, s. 8, 14, 10. *Arpinat.*, 10, 1, wo aber nicht bestimmt gesagt ist, dass sie die civitas sine suffragio erhalten haben, s. Mommsen 1, 796; 798 f. — *Tappo*, Bruder des 34, 1 genannten. — *promulg.*, absolut, n. *legem*, ebenso § 9 *ferrent* n. *suffragia.* — *ex auct. sen.*, wenigstens nach der Sitte und den Ansprüchen des Senates wurden diesem die an das Volk zu bringenden Gesetzesvorschläge vorgelegt, wie auch zu anderen Verhandlungen mit dem Volke ein Senatsbeschluss erfordert wurde, s. Marq. 2, 3, 119; Lange 1, 379; in dem vorlieg. Falle wird nach dem 26, 33, 10 angedeuteten Grundsatze verfahren. — *suffrag.*, wie vorher suffragii latio, die zugleich actives und passives Wahlrecht zu Ehrenstellen, das ius honorum, einschloss. — *in tribu* etc., durch die Aufnahme der Bürger in die Tribus, welche jetzt zugleich die Centurien umfassen, s. 1, 43, 12, erfolgt also die Ertheilung des suffragium; das Grundeigenthum der Aufgenommenen wird den schon bestehenden Tribus, in die sie eintreten, zugelegt, Lange 1, 372 ff., 384. — *Valer. pleb.*, c. 55, 1: *rogatio Petillia*; 42, 21, 8: *rogatio Marcia* u. a. — *censi s.*, nicht als ob sie als municipes schon in Rom geschätzt worden wären, sondern sie wurden jetzt zum ersten Male geschätzt, da sie jetzt röm. Bürger waren, und in den genannten Tribus, da die Schätzung überhaupt nach Tribus

civium capita $\overline{\text{CCLVIII}}$ CCCXVIII lustro perfecto consules in provincias profecti sunt.

37 Hieme ea, qua haec Romae gesta sunt, ad Cn. Manlium consulem primum, dein pro consule, hibernantem in Asia, legationes undique ex omnibus civitatibus gentibusque, quae cis Taurum
2 montem incolunt, conveniebant. et ut clarior nobiliorque victoria Romanis de rege Antiocho fuit quam de Gallis, ita laetior so-
3 ciis erat de Gallis quam de Antiocho. tolerabilior regia servitus fuerat quam feritas immanium barbarorum incertusque in dies
4 terror, quo velut tempestas eos populantis inferret. itaque, ut quibus libertas Antiocho pulso, pax Gallis domitis data esset, non gratulatum modo venerant, sed coronas etiam aureas pro suis
5 quaeque facultatibus attulerant. et ab Antiocho legati et ab ipsis Gallis, ut pacis leges dicerentur, et ab Ariarathe rege Cappadocum venerunt ad veniam petendam luendamque pecunia noxam,
6 quod auxiliis Antiochum iuvisset. huic sescenta talenta argenti sunt imperata; Gallis responsum, cum Eumenes rex venisset, tum daturum iis leges. civitatium legationes cum benignis responsis,
7 laetiores etiam quam venerant, dimissae. Antiochi legati pecuniam in Pamphyliam frumentumque ex pacto cum L. Scipione

gehalten wurde, s. 29, 37, 8ff. — *CCLVIII* etc., vgl. 35, 9, 1. — *consules*, obgleich diese nicht unmittelbar bei der Abhaltung des Lustrum betheiligt waren.

37—39. Anordnungen in Asien; Friede mit Antiochus. Polyb. 22, 24f.; Appian. Syr. 38f.; Val. Max. 4, 1, Ext. 9.

1—4. *pro cons.*, seit dem 15. März, der aber in den Winter fallen musste, s. 37, 4, 4, vgl. 35, 1, 4. — *in Asia*, s. c. 27, 9; Polyb. ἐν Ἐφέσῳ. — *et ut* etc. ist locker angeknüpft, weil die Gedanken bei Polyb.: παρεγένοντο πρεσβεῖαι — συμφοροῦσαι στεφάνους —. ἅπαντες γὰρ — ἐχάρησαν umgestellt sind. — *Romanis*, für die R., anders *sociis*. — *de Gallis* — *de Ant.*, auch dazu ist ungeachtet des dazwischen stehenden *ita* wieder *victoria* zu nehmen, vgl. 22, 35, 5. — *regia serv.*, Polyb.: ἐπὶ τῷ δοκεῖν ἀπολελύσθαι τινὲς μὲν φόρων — καθόλου δὲ πάντες βασιλικῶν προσταγμάτων. — *incert. in d. terr.*, die von Tag zu Tag sich erneuernde, dauernde Furcht, s. 34, 11, 4: *in dies expectet*; vgl. 2, 12, 10; 5, 39, 6; *quo* hängt zunächst von *incertus* ab, die Angst, in der sie ungewiss waren, wohin (die Gallier ihr Ungestüm, ihre Beutelust) wie ein Ungewitter, s. 37, 41, 10, unter Plünderung führen werde; ein etwas gesuchter Ausdruck, einfach Polyb.: φόβον ἀφῃρῆσθαι καὶ δοκεῖν ἀπηλλάχθαι τῆς τούτων ὕβρεως καὶ παρανομίας. — *inferret*, 35, 28, 4: *quo — reiceret*; 21, 36, 4 u. a.

5—8. *pacis leg.* wie § 6; 31, 11, 17. — *Ariar.*, c. 26; 37, 40; Polyb.: ἐδεδίει, καὶ διηπορεῖτο περὶ τῶν καθ' αὑτόν, διὸ καὶ πλεονάκις πέμπων πρεσβευτὰς etc. — *sesc.*, nach Polyb., vgl. c. 28; Appian. c. 42: διακόσια τάλαντα πέμψαντος. — *datur.*, s. 28, 23, 6. — *pecun.*, das baar zu zahlende, s. 37, 45, 14. — *frument.*, c. 13, 8. —

foedere iussi advehere; eo se cum exercitu venturum. principio 8
deinde veris lustrato exercitu profectus die octavo Apameam ve-
nit. ibi triduum stativis habitis, tertiis rursus ab Apamea castris
in Pamphyliam, quo pecuniam frumentumque regios convehere
iusserat, pervenit. mille et quingenta talenta argenti accepta Apa- 9
meam deportantur; frumentum exercitui dividitur. inde ad Per-
gam ducit, quae una in iis locis regio tenebatur praesidio. ap- 10
propinquanti praefectus praesidii obvius fuit, triginta dierum tem-
pus petens, ut regem Antiochum de urbe tradenda consuleret.
dato tempore ad eam diem praesidio decessum est. a Perga L. 11
Manlio fratre cum quattuor milibus militum Oroanda ad reliquum
pecuniae ex eo, quod pepigerant, exigendum misso, ipse, quia
Eumenem regem et decem legatos ab Roma Ephesum venisse
audierat, iussis sequi Antiochi legatis Apameam exercitum re-
duxit.

Ibi ex decem legatorum sententia foedus in haec verba fere 38
cum Antiocho conscriptum est: „amicitia regi Antiocho cum po- 2
pulo Romano his legibus et condicionibus esto: ne quem exerci-
tum, qui cum populo Romano sociisve bellum gesturus erit, rex
per fines regni sui eorumve, qui sub dicione eius erunt, transire

princ. ver., Pol. *τῆς ὥρας παραδιδούσης*, nach dem damaligen Stande des Kalenders etwa im Mai oder Juni. — *lustr.*, c. 12, 2. — *Apamea* (Cibotus), c. 13, 5. — *in Pamph.*, auf einem anderen Wege, den Maeander entlang, dahin, wo er schon c. 15, 4 gewesen ist.

9—11. *mille et q.* ist ein Fehler L.'s oder der Abschreiber statt *duo milia et q.*, s. 37, 45, 14. — *Pergam*, noch jetzt finden sich Ruinen der Stadt am Cestrus, etwa 3 Stunden von der Mündung desselben. — *tenebat.*, nach Polyb. hat der Befehlshaber keine Ordre erhalten abzuziehen und auf eigene Verantwortung seinen Posten nicht verlassen wollen. — *ad eam d.*, an diesem Tage u. s. w. — *Oroanda*, c. 18; 19, wo jedoch nicht bemerkt ist, dass sie nur einen Theil der 200 Talente bezahlt haben; die dunkelen Worte bei Polyb. (*Ὀροανδεῖς*) *πειθανάγκης ἔχοντας διάθεσιν* hat L. übergangen. — *Eumen.*, s. c. 13, 3. — *decem leg.*, sie sind ein Jahr vorher gewählt worden, s. 37, 55, und man sieht nicht, ob sie so lange in Rom verweilt und die Verhandlungen 37, 52 ff. länger gedauert haben, als es nach L. scheint, oder ob sie schon früher in Asien gewesen sind.

38. 1—3. *ex dec. leg. s.*, vgl. 33, 30, 1: *quorum ex consilio pax data Philippo in has leges est.* — *foedus*, dieses ist schon vorher entworfen und von den Gesandten des Antiochus vorläufig angenommen, s. 37, 55, 3; ehe der Proconsul den Eid leistet, c. 39, 1, ist Alles genauer bestimmt worden, als 37, 45. — *in h. v. f.*, dieses etwa war der Wortlaut, Polyb.: *ἦν δὲ τοιαύτη τις ἡ κατὰ μέρος διάταξις.* — *amicit.*, 34, 57, 7. — *regi Ant.* wie § 6; anders § 2; 3; Pol. *Ἀντιόχῳ.* — *condicion.*, nicht wesentlich von den *leges* verschieden, 31, 11, 17. — *ne quem* etc., c. 11, 2, obgleich 37, 45 nicht erwähnt, verstand sich

3 sinito, neu commeatu neu qua alia ope iuvato; idem Romani sociique Antiocho et iis, qui sub imperio eius erunt, praestent. belli gerendi ius Antiocho ne esto cum illis, qui insulas colunt, neve
4 in Europam transeundi. excedito urbibus agris vicis castellis cis Taurum montem usque ad Halyn amnem, et a valle Tauri usque
5 ad iuga, qua in Lycaoniam vergit. ne qua arma efferto ex iis oppidis agris castellisque, quibus excedat; si qua extulit, quo quae-

nach den Grundsätzen der Römer von selbst. — *insul.*, wahrscheinlich die zwischen Asien und Griechenland. — *Europa*, zunächst der thracische Chersones.

4. *urbibus — castellis*, Polyb.: ἐκχωρείτω δὲ πόλεων καὶ χώρας. — *cis Taur.* — *ad Halyn*, die Stelle ist unsicher, da die Hss. *ad Tanaim* haben, wie Strabo 2, 5, 31 p. 129: ἀπὸ δὲ τοῦ Ταναΐδος — ἔστι τὰ ἐντὸς τοῦ Ταύρου συνεχῆ; allein der Tanais ist so entfernt, dass er hier nicht wol genannt sein kann; nach Strabo 6, 4, 2 p. 287: οἵ θ' Ἕλληνες καὶ Μακεδόνες καὶ τῆς Ἀσίας οἱ ἐντὸς Ἅλυος καὶ τοῦ Ταύρου wird daher Halyn vermuthet, obgleich auch so die Grenze nicht genau bestimmt wird, weil nicht feststeht, welcher Punkt in dem langen Lauf des Flusses, s. Herod. 1, 72, der jedoch früher immer als Völkerscheide gegolten hatte, gemeint ist, da in der Richtung von Osten nach Westen der Halys das abgetretene Gebiet nicht berührte, in der Richtung von Süden nach Norden dagegen Cappadocien und Galatien durchfliesst, die dem Könige nicht unterworfen waren. Bei Polyb. ist die Stelle ausgefallen, 21, 14 vgl. 22, 7 sagt er nur Ἀσίας τῆς ἐπὶ τάδε τοῦ Ταύρου πάσης, ebenso wie L. 37, 45, 14; ib. 55, 5, ohne Zusatz. Uebrigens nahm man an, dass der Taurus beginne oder endige bei dem promunturium sacrum oder den Chelidoniae gegenüber an der Küste Lyciens, obgleich man wohl wusste, dass die Gebirge bis zur rhodischen Peraea mit denselben zusammenhiengen, Strabo 14, 2, 1 p. 651: τὸ δ' ἀληθὲς καὶ τὴν Λυκίαν ἅπασαν ὀρεινὴ ῥάχις τοῦ Ταύρου διείργει — μέχρι τῆς περαίας τῶν Ῥοδίων — πολὺ μέντοι ταπεινότερα καὶ οὐκέτι τοῦ Ταύρου νομίζεται, οὐδὲ τὰ μὲν ἐκτὸς αὐτοῦ, τὰ δ' ἐντός. Bis zum heiligen Vorgebirge musste, wie auch c. 39, 17 zeigt, Antiochus das Land abtreten. — *a valle Tauri*, es ist schwer zu bestimmen, welche *vallis* hier gemeint sei, wahrscheinlich jedoch die Einbiegung, welche der T. östlich von Isaurien, südlich von Lycaonien macht, um sich dann mit dem einen seiner Züge als Antitaurus von Cilicien nach Cappadocien zu wenden, s. c. 27, 9, so dass die *iuga, qua — vergit* eben der cilicisch-cappadocische Taurus, Lycaonien also, s. c. c. 39, 16 abgetreten, und nördlich durch den Halys, wo er sich nordwestlich wendet, die Grenze bestimmt wäre.

5. *ne qua arma* etc. ist viell. nur Ungenauigkeit L.'s; da es jedoch bei Polyb. heisst: μὴ ἐξαγαγέτω μηδὲν πλὴν τῶν ὅπλων ὧν φέρουσιν οἱ στρατιῶται, und nach der hds. Lesart bei L. dem Könige gestattet würde, alles Andere: Geld, Kunstwerke u. s. w. wegzuschaffen, so wird nicht unwahrscheinlich, und L. hätte wenigstens so übersetzen müssen, vermuthet: *nihil praeter arma*, vgl. § 12. — *quo quaeq.*, jedes an den betreffenden Ort; die hds. Lesart: *quae quoq.* wäre zu nehmen wie Sall. C. 21, 1: *quod ubique*, doch wird *quoque* wol selten so gebraucht; Polyb.: εἰ δέ τι

que oportebit, recte restituito. ne militem neu quem alium ex
regno Eumenis recipito. si qui earum urbium cives, quae regno 6
abscedunt, cum rege Antiocho intraque fines regni eius sunt, Apa-
meam omnes ante diem certam redeunto; qui ex regno Antiochi 7
apud Romanos sociosque sunt, iis ius abeundi manendique esto.
servos seu fugitivos seu bello captos, seu quis liber captus aut
transfuga erit, reddito Romanis sociisque. elephantos tradito 8
omnis neque alios parato. tradito et naves longas armamenta-
que earum, neu plures quam decem naves ** actuarias, quarum
nulla plus quam triginta remis agatur, habeto, neve monerem [ex]

τυγχάνουσιν ἀπενηνεγμένοι, καθιστάτωσαν πάλιν εἰς τὰς αὐτὰς πόλεις. — *recte* 34, 35, 4.

6—8. *abscedunt*, mild gesagt statt *divelluntur*. — *intra fin.*, wenn sie sich in dem Gebiete, welches Ant. behält, zufällig aufhalten, sollen sie — gebracht werden, damit sie der König nicht nach Genehmigung des Friedens zurückhalten oder gegen die Römer aufreizen könne, Polyb.: μετὰ δυνάμεώς εἰσιν Ἀντιόχου; doch darf deshab bei L. nicht *intra vires* gelesen werden. — *manendique*, das Eine wie das Andere soll gestattet sein, s. 3, 55, 13. — *fugitiv.*, c. 11, 4. — *captus s. transf.*, τοὺς ἁλόντας καὶ τοὺς αὐτομολήσαντας καὶ εἴ τινα αἰχμάλωτόν ποθεν εἰλήφασιν, s. 35, 29, 11. Polyb. schiebt hier an der rechten Stelle die Forderung der Herausgabe Hannibals ein, die L. erst § 18 erwähnt. — *eleph.*, τοὺς ἐλέφαντας τοὺς ἐν Ἀπαμείᾳ, der von L. übergangene Zusatz ist viell. bei Polyb. nicht richtig. — *neque* wie 2, 32, 10; auch § 2 hat die Bamb. Hs. *nec* — *nec*, dagegen steht § 5; 8; 9: *neve* oder *neu*. — *quis liber*, s. 7, 14, 2: *quis alius*; Caes. B. G. 5, 51, 2.

8. *plures quam* findet sich nicht oft, vgl. Gaius 1, 43; 45; mehr wie im Folg. *plus quam*, s. 39, 32, 7, vgl. 4, 52, 7. Die Stelle ist in den Hss. L.'s und bei Polyb. lückenhaft, und bei diesem zum Theil verdorben; da es jedoch bei ihm heisst: ἀποδότω δὲ καὶ τὰς ναῦς τὰς μακρὰς — καὶ μηκέτι ἐχέτω πλὴν δέκα καταφράκτων, so ist wahrscheinlich nach *decem naves* etwa *tectas* oder ein gleichbedeutendes Wort ausgefallen, vgl. 30, 37, 3: *naves rostratas praeter decem triremes traderent*; 33, 30, 5: *navis tectas tradere praeter quinque.* Im Folg. hat nur die Mz. Hs. *actuarias nulla quarum*, die übrigen blos *nulla*, nur eine *actuarias nulla*; Polyb. sagt μηδὲ τριακοντάκωπον ἐχέτω, daher ist schwer zu entscheiden, ob L., von dieser Angabe abweichend, die Zahl auch der *actuariae naves*, wie Meibom u. A. vermuthen, bezeichnet, oder, wie Gron. annimmt: *actuariam nullam quae* geschrieben habe; nach der Lesart der jüngeren Hss. könnte man auch vermuthen *neve ullam quae* oder *neve ullam plus quae* etc. — *plus quam tr. r. ag.* findet sich bei Polyb. in dieser Weise nicht, sondern es werden nur τριακοντάκωποι = τριακόντοροι, Schiffe von 30 Rudern, untersagt. — *monerem* findet sich nur in einer jüngeren Hs. sicher; die Mz. Hs. hat nach Carbachs Zeugniss *minorem*, Gelenius dagegen hat in dieser oder seiner zweiten Hs. *monerem* gelesen. Das Wort, wie τριήρης, vgl. 29, 9, 8: *hexeres*; 37, 23, 5: *hepteres* gebildet, wird in der hier geforderten Bedeutung von alten Lexicographen erwähnt, aber weder bei Polybius noch bei L. gefunden; es scheint

9 belli causa, quod ipse illaturus erit. ne navigato citra Calycadnum
neu Sarpedonium promunturia, extra quam si qua navis pecu-
10 niam stipendium aut legatos aut obsides portabit. milites mer-
cede conducendi ex iis gentibus, quae sub dicione populi Ro-
mani sunt, Antiocho regi ius ne esto, ne voluntarios quidem
11 recipiendi. Rhodiorum sociorumve quae aedes aedificiaque intra
fines regni Antiochi sunt, quo iure ante bellum fuerunt, eo Rho-
diorum sociorumve sunto; si quae pecuniae debentur, earum ex-
12 actio esto; si quid ablatum est, id conquirendi cognoscendi repe-

nach der Analogie von διήρης, τριήρης ein Schiff mit einer Ruderbank, also, nach Leo Tacticus, wenigstens 50 Rudern gewesen zu sein. Dann ist aber auffallend, dass nur diese e i n e Gattung erwähnt wird, um so mehr, da sie schon in der vorhergeh. *nulla* — *agatur*, oder, wenn die μονήρεις zu den *longae naves* gerechnet wurden, in der ersten *neve plures* etc. enthalten war. Es bleibt daher möglich, dass die Lesart der meisten Hss. *minorem*, s. 36, 42, 8, richtig, eine dritte bei Polyb. in den lückenhaften und verdorbenen Worten ἐλαυνόμενον μηδὲ bezeichnet gewesene Gattung von Schiffen, wie *celoces, cercuri* u. a., vgl. 34, 35, 5: *neve ipse navem ullam praeter duos l e m b o s, qui plus quam XVI remis agerentur, haberet*, dem König untersagt worden sei, wie auch 30, 43, 12 die Carthager alle kleineren Schiffe verlieren, s. die Stelle aus Appian. im Folg. Dann könnte, wenn *actuariam nullam* oder *neve ullam* gelesen würde, auch *minorem ea*, wie dieselben Hss. haben, beibehalten werden; die Mz. Hs. hat dafür *minorem ex* (*minores*?); doch ist zu bezweifeln, dass *ex causa* richtig sei. — *belli causa*, s. Appian: ναῦς δὲ καταφράκτους ἔχειν δυώδεκα μ ό ν α ς, αἷς ἐς τοὺς ὑπηκόους πολέμου κατάρχειν; so dass ihm für einen Defensivkrieg mehrere zu bauen gestattet ist.

9. *Calycad.* — *promunt.*, ebenso Appian.; Polyb.: μηδὲ πλείτωσαν ἐπὶ τάδε τοῦ Καλυκάδνου ἀκρωτηρίου; der Calycadnus, j. Gjök-Su, ist der einzige bedeutendere Fluss des rauhen Ciliciens; er bildete an der Mündung ein Vorgebirge, das aber ebenso wenig hoch war als das nicht weit südlich von demselben beginnende Sarpedonium, j. Lisan el Kahbeh, vgl. den Stadiasmus: ἀπὸ τοῦ ποταμοῦ (des Calycadnus) ἐπὶ ἄκραν ἀμμώδη στενὴν Σαρπηδονίαν καλουμένην σταδ. π (80); Strabo 14, 5, 4 p. 670: εὐθὺς γάρ ἐστιν ἡ τοῦ Καλυκάδνου ἐκβολὴ κάμψαντι ἠόνα ποιοῦσαν ἄκραν ἣ καλεῖται Σαρπηδών. πλησίον δ' ἐστὶ τοῦ Καλυκάδνου καὶ τὸ Ζεφύριον καὶ αὕτη ἄκρα; Plin. 5, 27, 92. — *neve Sarp.*, das dazwischenstehende *neve* hindert nicht die Auslassung der Präpos., s. 29, 31, 2; 33, 36, 15; 42, 47, 5: *nec.* — *extra q. s.*, 39, 18, 7: *extra quam si qua.* Das Verbot, weiter nach Westen zu segeln, bezog sich wol nur auf Kriegs- nicht auf Handelsschiffe.

10—12. *ne* — *volunt.*, Polyb.: μηδ' ὑποδεχέσθω τοὺς φεύγοντας, ebenso Appian. — *Rhodior.* — *sunt*, sie haben also das Recht gehabt sich anzukaufen, und, wie *quo iure* etc. zeigt, waren die Rechtsverhältnisse zwischen beiden Staaten geordnet, durch das *ius* auch die erwähnten Geldforderungen: *si quae pecun.* etc., gewährleistet. — *aedificia* ist allgemeiner als *aedes*; Polyb. hat für Beides nur οἰκίαι. — *conquir.*, 25, 22, 3; *cognosc.*, als sein Eigenthum von dem Betreffenden an-

tendique item ius esto. si quas urbes, quas tradi oportet, ii tenent,
quibus Antiochus dedit, et ex iis praesidia deducito, utique recte
tradantur curato. argenti probi talenta Attica duodecim milia dato 13
intra duodecim annos pensionibus aequis — talentum ne mi-
nus pondo octoginta Romanis ponderibus pendat — et tritici
quingenta quadraginta milia modium. Eumeni regi talenta tre- 14
centa quinquaginta intra quinquennium dato et pro frumento,
quod aestimatum est, talenta centum viginti septem. obsides Ro- 15
manis viginti dato et triennio mutato, ne minores octonum denum
annorum, neu maiores quinum quadragenum. si qui sociorum 16

erkannt, 34, 35, 6; 24, 16, 5; *repetendi*, es als sein Eigenthum zurückzufordern, wol durch Recuperatorengerichte, § 17; 41, 24, 16; Polyb. nur *ἀναζητηθὲν ἀποδοθήτω*; den Zusatz: *ἀτελῆ δὲ ὁμοίως ὡς καὶ πρὸ τοῦ πολέμου τὰ πρὸς τοὺς Ῥοδίους ὑπαρχέτω* hat L. übergangen oder in den Worten *quo iure — eo — sunto* mit begreifen wollen. — *ii — quibus*, wahrscheinlich sind Städte gemeint, von denen die Einkünfte einzelnen Personen überlassen waren, s. Cornel. Them. 10, 3; Polyb. hat statt des Artikels: *ἐὰν δέ τινες ὕστερον ἀποτρέχειν βούλωνται, μὴ προσδεχέσθω.*

13. *probi*, 32, 2, 2, vgl. Plin. 33, 3, 13, 51: *equidem miror, populum R. victis gentibus in tributo semper argentum imperasse non aurum, sicut Carthagini*, s. 30, 37, 5 u. a. — *duodec.*, da von den 15000 37, 45 bereits 3000 bezahlt sind, s. c. 37, 9. — *Attica tal.*, dass L. *Attica talenta* geschrieben oder wenigstens schon im 5. Jahrh. so gelesen worden sei, zeigt Prisc. de fig. numer. 3, 13, p. 1348: *Livius in tricesimo octavo ab urbe condita ostendit magnum talentum Atticum octoginta habere libras* etc., sei es dass der Ausdruck bei dem Gewährsmann L's sich fand, oder dass er selbst, dem Gebrauche seiner Zeit folgend, *Attica*, s. c. 24, 8, statt *Euboica*, s. c. 9, 9; 37, 45, 14, schrieb, und die Worte des Polybius: *ἀργυρίου δὲ δότω Ἀττικοῦ Ῥωμαίοις ἀρίστου τάλαντα μύρια δισχίλια* nicht genau wiedergab, s. Mommsen das röm. Münzwes. 25; 43, 63; Hultsch Metrol. 143; es ist also dieselbe Summe wie 37, 45 gemeint, nur anders bezeichnet; über die Construct. s. 37, 59, 4: *Philippeos.* — *pendat*, *μὴ ἔλαττον ἑλκέτω τὸ τάλαντον*, wiege.

14. *Eumeni — trec. quinq.*, wahrscheinlich sind von den 400 Tal. 37, 45 bereits 50 bezahlt; bei Polyb. ist die Stelle lückenhaft und unklar. — *talenta*, natürlich euböische oder attische. — *quod aestim. est*, die gewöhnliche Lesart: *quod aestimatione fiat* ist grammatisch nicht richtig, da die Abschätzung bereits vollendet sein muss, wenn die Geldsumme angegeben ist; auch haben die Hss. *sit*, *fit*, *fiet*, statt *fiat*, Polyb.: *καθὼς ἐτίμησεν ὁ βασιλεὺς Ἀντίοχος, τάλαντα ἑκατὸν εἴκοσι ἑπτὰ καὶ δραχμὰς χιλίας διακοσίας ὀκτώ.* Es wird *aestimatione finierat* oder *efficitur* vermuthet; den Zusatz *ἃ συνεχώρησεν Εὐμένης λαβεῖν, γάζαν εὐαρεστουμένην* hat L. nicht aufgenommen, oder er ist in *quod aest. fiat* verdorben.

15. *triennio*, im Verlauf von u. s. w.; der Begriff der Wiederholung (*quoque*) ist nicht angegeben, ebenso Polyb., s. Appian.: *διὰ τριετίας ἐναλάσσειν, χωρίς γε τοῦ παιδὸς Ἀντιόχου.* — *ne minor. neu maior.*, s. c. 11, 6, die nähere Bestimmung der durch den Genitiv *octon. den. a.* u. *quin. quadr.* bezeichneten Be-

populi Romani ultro bellum inferent Antiocho, vim vi arcendi
ius esto, dum ne quam urbem aut belli iure teneat aut in amici-
17 tiam accipiat. controversias inter se iure ac iudicio disceptanto,
18 aut si utrisque placebit, bello.“ de Hannibale Poeno et Aetolo
Thoante et Mnasilocho Acarnane et Chalcidensibus Eubulida et
Philone dedendis in hoc quoque foedere adscriptum est et ut, si
quid postea addi demi mutarive placuisset, ut id salvo foedere
39 fieret. Consul in hoc foedus iuravit; ab rege qui exigerent iusiu-
randum, profecti Q. Minucius Thermus et L. Manlius, qui tum
2 forte ab Oroandis rediit. et Q. Fabio Labeoni, qui classi praeerat,
scripsit, ut Patara extemplo proficisceretur, quaeque ibi naves re-
3 giae essent, concideret cremaretque. profectus ab Epheso quin-

schaffenheit hat sich an das Beziehungswort *obsides* angeschlossen, während wir eine adverbielle Massbestimmung brauchen: von nicht mehr — weniger u. s. w., Suet. Aug. 38: *qui maiores annorum quinque et triginta — nollent*; Gaius 1, 20: *maiores triginta annorum servi* u. a.; L. wendet sonst andere Formen an, vgl. 25, 5, 8: *minores septemdecim annis*; 22, 11, 9; 42, 33, 4; 45, 32, 3: *maiores quam XV annos natos*, vgl. 22, 57, 9. — *ultro*, aggressiv, vgl. § 8; 42, 23, 3. — *belli*, als Eroberung; er soll sich nicht wieder in Kleinasien festsetzen. — *iure ac iud.*, so dass der Beklagte von dem Kläger geladen in dem Gerichte erscheint und hier vor dem Magistrate (*in iudicio*) nach dem regelmässigen Rechtsverfahren den Prozess führt; es sind Recuperatorengerichte gemeint, s. 26, 48, 8; 41, 24, 16; 34, 57, 8; Plebiscit. de Therm.: *magistratus — cuius de ea re iuris dictio erit, quo de ea re in ius aditum erit, ita de ea re ius dicunto iudicia — danto, uti ii eos* (*liberos servosve*) *recuperare possint.* Diese Gerichte sollen eine bleibende Einrichtung sein, und über erst künftig streitig werdende Punkte entscheiden, während § 11 nur von der Ordnung der gegenwärtigen Verhältnisse handelt. — *aut si* |— *bello*, diesen Zusatz hat Polyb. nicht, und er scheint unpassend, da dem Antiochus der Angriffskrieg § 3 untersagt, das Verfahren in einem Defensivkriege § 16 geordnet ist, auch scheint das Vorhergeh. sich mehr auf Privatstreitigkeiten zu beziehen.

18. *de Hannib.* etc., s. § 8; 37, 45; von Hannib. ist seit 37, 24 vgl. ib. 50, 9 nicht die Rede gewesen; nach Cornel. Hann. 9, Iustin. 32, 4, 3 ist er nach Creta entflohen, vgl. Plut. Titus 20. — *addi* etc., s. 31, 11, 17. — *ut* — *ut*, 36, 1, 6. Wenn der Text des Polybius vollständig überliefert ist, so hat L. einzelne Zusätze aus anderen Quellen entlehnt.

39. 1—4. *consul*, genauer c. 37, 1; *pro consule*; Polyb. c. 27: *ἀνθύπατος* oder *στρατηγός*. — *iurav.*, nachdem durch den Anführer unter Beirath der 10 Legaten Alles festgestellt ist wird von ihm auch, s. 1, 24, 9, der Eid geleistet, ebenso vom König; während vorher, wahrscheinlich schon auf dem Capitol, die Fetialen thätig gewesen sind, wo auch wol Antipater bereits geschworen hat, 37, 55, 3; anders ist das Verfahren 30, 43, s. Marq. 4, 392; vgl. auch die Stelle aus Appian. zu 37, 55. — *Minuc.*, 37, 55, einer der 10 Legaten. — *Oroand.*, c. 37, 11. — *Fabio*, 37, 60. — *Patara*, 37, 45. — *concider.*, zerhauen, die boshafte

quaginta tectas naves aut concidit aut incendit. Telmessum eadem
expeditione territis subito adventu classis oppidanis recipit. ex 4
Lycia protinus, iussis ab Epheso sequi, qui ibi relicti erant, per
insulas in Graeciam traiecit. Athenis paucos moratus dies, dum
Piraeum ab Epheso naves venirent, totam inde classem in Italiam
reduxit.

Cn. Manlius cum inter cetera, quae accipienda ab Antiocho 5
erant, elephantos quoque accepisset donoque Eumeni omnis dedisset, causas deinde civitatium multis inter novas res turbatis
cognovit. et Ariarathes rex parte dimidia pecuniae imperatae be- 6
neficio Eumenis, cui desponderat per eos dies filiam, remissa in
amicitiam est acceptus. civitatium autem cognitis causis decem 7
legati aliam aliarum fecerunt condicionem. quae stipendiariae
regi Antiocho fuerant et cum populo Romano senserant, iis immunitatem dederunt; quae partium Antiochi fuerant aut stipen- 8
diariae Attali regis, eas omnes vectigal pendere Eumeni iusserunt. nominatim praeterea Colophoniis, qui in Notio habitant, et

Deutung des Wortes bei Val. Max. 7, 3, 4: *eundem* (*Fabium*) *ferunt cum a rege Antiocho — ex foedere icto dimidiam partem navium accipere deberet*, *medias omnes secuisse*, *ut eum tota classe privaret* hat weder Polyb. noch L. — *quinquag.*, vgl. 37, 30; dass diese Zerstörung der Flotte für ihn Grund gewesen sei den Seetriumph 37, 60 zu begehren, ist nicht angedeutet und nicht wahrscheinlich. — *tectas*, die Zahl der kleineren, s. c. 38, 8, ist wol nur nicht angegeben. — *Telmess.*, 37, 56. — *rec.*, c. 42, 12; nachdem schon lange über die Stadt verfügt ist, wird sie erst eingenommen; viell. hatte sie sich empört um nicht von den übrigen lycischen Städten losgerissen zu werden.

5—8. *cum — deinde*, 37, 52, 5. — *ut accipienda — accep.*, 6, 14, 11. — *inter n. res*, bei der Umgestaltung der politischen Verhältnisse, vgl. 34, 51, 4. — *Ariar.*, s. c. 37; *filiam*, s. 42, 29, 4. — *cognit.*, als Schiedsrichter; *causis — condic.*, s. 34, 51, 4; 25, 40, 4; Polyb.: *τοῖς μὲν περὶ χώρας ἢ χρημάτων — διαφερομένοις πόλεις ἀπέδωκαν ὁμολογουμένας ἀμφοτέροις — τὴν δὲ περὶ τῶν ὅλων ἐποιήσαντο διάληψιν τοιαύτην.* — *immunit.*, dass sie auch *liberae*, s. 35, 46, 10, sein sollen ist schon 37, 55, 6 ausgesprochen; an u. St. wird *stipendiariae* gegenüber nur die Immunität hervorgehoben; diese ist zunächst Freiheit von Abgaben an den König, *ἀπέλυσαν τῶν φόρων*, umfasst aber zugleich die Steuerfreiheit den Römern gegenüber, s. c. 44, 4; 35, 46, 10. — *fuerant*, deutlicher Polyb.: *ὅσαι δ' Ἀττάλῳ σύνταξιν ἐτέλουν ταύταις ἐπέταξαν τὸν αὐτὸν Εὐμένει διδόναι φόρον· εἰ δέ τινες ἀποστᾶσαι τῆς Ῥωμαίων φιλίας Ἀντιόχῳ συνεπολέμουν, ταύτας ἐκέλευσαν Εὐμένει διδόναι — φόρους*; dass sie abgefallen sind, hat L. nicht bemerkt, oder die *cum p. R. senserant* entsprechende Bestimmung ist ausgefallen. — *in Notio*, als *nomen loci non oppidi*, Cic. Att. 7, 3, 10; Polyb.: *τοὺς τὸ Νότιον οἰκοῦντας*; zur Sache 37, 26, 5; diesen und den folg. werden ausser der Freiheit und Immunität noch besondere Vortheile für ihre Treue als Geschenk

9 Cymaeis et Mylasenis immunitatem concesserunt, Clazomeniis super immunitatem et Drymussam insulam dono dederunt, et Mi-
10 lesiis quem sacrum appellant agrum restituerunt, et Iliensibus Rhoeteum et Gergithum addiderunt, non tam ob recentia ulla merita quam originum memoria. eadem et Dardanum liberandi causa
11 fuit. Chios quoque et Zmyrnaeos et Erythraeos pro singulari fide, quam eo bello praestiterunt, et agro donarunt et in omni
12 praecipuo honore habuerunt. Phocaeensibus et ager, quem ante bellum habuerant, redditus, et ut legibus antiquis uterentur per-
13 missum. Rhodiis adfirmata quae data priore decreto erant, Lycia et Caria datae usque ad Maeandrum amnem praeter Telmessum.
14 regi Eumeni Chersonesum in Europa et Lysimachiam, castella, vicos, agrum, quibus finibus tenuerat Antiochus, adiecerunt, in
15 Asia Phrygiam utramque — alteram ad Hellespontum, maiorem alteram vocant — et Mysiam, quam Prusia rex ademerat, ei re-

(*dono* im Folg., *δωρεὰν προσέθηκαν*) nach dem Senats- und Volksbeschluss verliehen, s. Marq. 3, 1, 247; 249. — *Cymaeis*, sie scheinen den Abfall 37, 11, 15 wieder gut gemacht zu haben. — *Mylasen.*, Mylasa in Carien; 45, 25, 13 heissen die Bewohner *Mylasenses*, die von *Alabanda* dagegen *Alabandeni*, wie an u. St. *Mylaseni*.

9—12. *Clazom.*, westlich von Smyrna. *Drymus*, nördlich von Clazomenae, Plin. 5, 31, 137. — *sacrum*, *τὴν ἱερὰν χώραν*; die Stadt sollte die Einkünfte von demselben haben. — *et Iliens.* — *causa fuit* ist bei Polyb. entweder ausgefallen, oder als unwichtig übergangen und von L. hinzugefügt; über die Orte s. 37, 37, 1; zur Sache Tac. 12, 58. — *Gergith.*, östlich von Ilion, im Idagebirge, Strabo 13, 1, 19, p. 589: *ἐν τῇ Λαμψακηνῇ τόπος εὐάμπελος Γεργίθιον*, Herod. 7, 43; 5, 122; die alte teukrische, mit der Sage von Aeneas in Verbindung stehende Stadt war von Attalus zerstört. — *ob* — *merita*, die (hier wie gewöhnlich, s. jedoch 21, 2, 6: *ob iram*, die durch die Verhältnisse gegebene) Veranlassung, Ursache; *memoria*, der innere Grund: weil sie sich erinnerten, s. 36, 19, 10; 21, 53, 2; über den Wechsel der Form 36, 24, 6. — *orig. mem.*, s. 26, 13, 16; dagegen 37, 37, 3: *origine sua*. — *Dard.*, 37, 9, 7. — *Chios*, 37, 27; *Zmyrn.*, 37, 54; *Erythr.*, 37, 27. — *agro*, *χώραν προσένειμαν, ἧς ἕκαστοι κατὰ τὸ παρὸν ἐπεθύμουν*. — *omni* wie 37, 37, 3. — *Phocaeen.*, 37, 32. — *leges ant.*, Autonomie, Polyb.: *τὸ πάτριον πολίτευμα*, ihre ganze Verfassung, Marq. 3, 1, 251.

13—17. *adfir.*, bestätigt, 37, 56. — *usq. ad Maean.*, genauer Polyb.: *διδόντες Λυκίαν καὶ Καρίας τὰ μέχρι Μαιάνδρου*, da Lycien nicht bis an den Mäander reicht. — *Cherson.* etc. war 37, 56 Eumenes noch nicht bestimmt; *agros* etc., vgl. 37, 54, 11; Polyb.: *Χερρόνησον καὶ Λυσιμάχειαν καὶ τὰ προσοροῦντα τούτοις ἐρύματα* etc. — *in Asia* etc. wie 37, 56. — *Phryg.*, 37, 54, 11, dagegen Strabo 12, 4, 2 p. 563: *ὁ Προυσίας — τῆς ἐφ' Ἑλλησπόντου Φρυγίας ἀναστὰς κατὰ συμβάσεις τοῖς Ἀτταλικοῖς* etc. — *Prusia*, s. 1, 3, 9: *Proca*; 29, 12, 14; 45, 44, 4; die Sache bezieht sich viell. auf das 28, 7, 10 oder 32, 34, 6 vgl. 33, 30, 4 Erwähnte; Polyb.

stituerunt, et Lycaoniam et Milyada et Lydiam et nominatim ur- 16
bes Tralles atque Ephesum et Telmessum. de Pamphylia disce- 17
ptatum inter Eumenem et Antiochi legatos cum esset, quia
pars eius citra pars ultra Taurum est, integra res ad senatum
reicitur.

His foederibus decretisque datis Manlius cum decem legatis 40
omnique exercitu ad Hellespontum profectus evocatis eo regulis
Gallorum leges, quibus pacem cum Eumene servarent, dixit de- 2
nuntiavitque, ut morem vagandi cum armis finirent agrorumque
suorum terminis se continerent. contractis deinde ex omni ora 3
navibus et Eumenis etiam classe per Athenaeum fratrem regis ab
Elaea adducta copias omnes in Europam traiecit. inde per Cher- 4
sonesum modicis itineribus grave praeda omnis generis agmen
trahens Lysimachiae stativa habuit, ut quam maxime recentibus
et integris iumentis Thraeciam, per quam iter vulgo horrebant,
ingrederetur. quo profectus est ab Lysimachia die, ad amnem 5
Melana quem vocant, inde postero die Cypsela pervenit. a Cy- 6
pselis via decem milium fere silvestris angusta confragosa excipie-

οὓς πρότερον αὐτὸς παρεσκευάσατο ist wahrscheinlich verdorben. — *Lycaon.*, c. 38, 4. — *Milyada*, die nördlich von Lycien, sonst von Phrygien und Pisidien begrenzte Landschaft. — *Telm.*, Strabo 14, 3, 4: *ἔλαβε δὲ τὸ χώριον τοῦτο παρὰ Ῥωμαίων Εὐμένης ἐν τῷ Ἀντιοχικῷ πολέμῳ.* — *Pamphyl.*, c. 15, 5. — *citra* — *ultra T.* vgl. 9, 32, 9; 39, 4, 9; *supra subterque terram*; 25, 5, 6; Polyb.: *Εὐμένους μὲν εἶναι φάσκοντος αὐτὴν* (Pamphylien) *ἐπὶ τάδε τοῦ Ταύρου, τῶν δὲ παρ' Ἀντιόχου πρεσβευτῶν ἐπ ἐκεῖνα*; das ursprüngliche Pamph., welches sich von Olbia an in einer Ausdehnung von 640 Stadien um den pamphyl. Meerbusen zog, Strabo 14, 4, 1 p. 667, lag, wenn der Taurus, s. c. 38, 4, bei dem promunt. sacrum begann, östlich von diesem, oder berührte denselben nur an der westlichen Grenze; L. hat es weiter nach Westen sich erstreckend gedacht. Uebrigens scheint das Land für frei erklärt worden zu sein, Marq. 3, 1, 162.

40—41. Heimkehr des Manlius. Appian. Syr. 43; Polyb. 22, 27.

1—3. *foederib.* wie 37, 56, 8, da nur das mit Antiochus erwähnt ist; das c. 39 Berichtete ist in Folge des Senatsbeschlusses nach den Decreten der 10 Legaten angeordnet. — *datis* wie sonst *leges dare*, vgl. sogleich *leges dixit*. — *cum Eum.*, nicht mit Rom; das Volk bleibt frei, Polyb.: *βουλόμενοι — τὰ πρὸς τοὺς Γαλάτας ἀσφαλίζεσθαι.* — *morem*, c. 16, 10 ff. — *adducta*, n. *ad Hellespontum.*

4—6. *omnis gen.*, s. 39, 40, 7 vgl. 37, 53, 9. — *trahens* n. *secum* wie c. 52, 5; 9, 19, 5. — *iter* — *horreb.*, 34, 2, 2: *universas horremus*; 39, 51, 4 u. a. — *Melana*, Hom. Il. 24, 79; Plin. 4, 11, 43: *a Dorisco incurvatur ora ad Macron tichos — circa quem locum fluvius Melas, a quo sinus appellatur. oppida Cypsela* etc. vgl. § 48. — *Cypsela*, s. c. 41, 4; 31, 16, 4. — *via silvestris*, durch *augusta*, der ganze Begriff durch *confragosa*, s. c. 41, 5; 21, 32, 9: uneben, bestimmt, s. 9, 2, 7. — *excip.*, c. 41, 5; 35, 1,

bat, propter cuius difficultatem itineris in duas partes divisus
exercitus. et praecedere una iussa, altera magno intervallo co-
7 gere agmen, media impedimenta interposuit: plaustra cum pecu-
nia publica erant pretiosaque alia praeda. .ita cum per saltum
iret, Thraecum decem haud amplius milia ex quattuor populis,
8 Astii et Caeni et Maduateni et Coreli, ad ipsas angustias viam cir-
cumsederunt. opinio erat non sine Philippi Macedonum regis
9 fraude id factum; eum scisse non alia quam per Thraeciam redi-
turos Romanos, et quantam pecuniam secum portarent. in primo
agmine imperator erat, sollicitus propter iniquitatem locorum.
10 Thraeces nihil se moverunt, donec armati transirent; postquam
primos superasse augustias viderunt, postremos nondum appro-
pinquantis, impedimenta et sarcinas invadunt caesisque custodi-
11 bus partim ea, quae in plaustris erant, diripere, partim sub one-
ribus iumenta abstrahere. unde postquam clamor primum ad
eos, qui iam ingressi saltum sequebantur, deinde etiam ad pri-
12 mum agmen est perlatus, utrimque in medium concurritur, et
inordinatum pluribus simul locis proelium conseritur. Thraecas
praeda ipsa impeditos oneribus et plerosque, ut ad rapiendum

7. — *magno int.* soll die Unvorsichtigkeit andeuten, welche Appian schärfer tadelt: *ἀλόγως πάμπαν ὥρᾳ θέρους — διὰ Θρᾴκης ὥδευε, στένην καὶ μακρὰν καὶ δύσβατον ὅδον — οὔτε τὰ σκευοφόρα συντάξας ἐς λόχους ὀρθίους* (zwischen die Manipel), *ἵν' εὐφυλακτότερα ᾖ. ἀλλ' ἀθρόως ἦγεν ἅπαντας ἐπὶ μῆκος πολὺ καὶ τὰ σκευοφόρα εἶχεν ἐν μέσῳ, μήτε τῶν πρόσθεν αὐτοῖς δυναμένων ἐπικουρεῖν μήτε τῶν ὄπισθεν.* — *media*, alle zusammen in die Mitte, *interposuit* allein würde dieses nicht so bestimmt bezeichnen, vgl. Marq. 3, 2, 326. —

7—10. *ita*, in der eben geschilderten Ordnung, Andere lesen *itaque*. — *decem h. ampl.*, 37, 24, 6; 28, 1, 5. — *Astii* etc., Apposition zu *milia* statt zu *populis*, vgl. 35, 49, 8; die *Astii* sind die Bewohner von *Astice*, Plin. 4, 11, 45: *Astice regio habuit oppidum — Apollonia*; Strabo 7, 6, 2 p. 320: *ὑπέρκειται δὲ τοῦ Βυζαντίου τὸ τῶν Ἀστῶν ἔθνος, ἐν ᾧ πόλις Καλύβη*; Ptolem. 3, 11, 10: *Ἀστικὴ (στρατηγία)* von Perinthus bis Apollonia. — *Caeni*, Plin. l. l. 40: *Caenici*; ib. 47: *regio Caenica.* — *Maduat.* von *Madytus*, 31, 16; 33, 38; *Coreli*, in mehreren Hss. *Corneli*, scheinen sonst nicht bekannt zu sein, Plin. l. l. erwähnt in der Nähe der *Caenici* noch *Corpili*, s. zu c. 41, 5. — *reditur.* — *et quant.*, der Wechsel der Construct. hebt das Zweite hervor. — *superasse — appropinq.*, 21, 33, 2. — *impedim.* vgl. c. 41, 3; Caes. 7, 45, 2: *magnum numerum impedimentorum*; Curt. 9, 42, 22, die Lastthiere mit dem Gepäck; sonst sind *sarcinae* gewöhnlich das Gepäck der Soldaten, das diese selbst tragen. — *sub oner.*, attributiv: die Packpferde, so wie sie unter — waren, diese tragend. Zu der Schilderung vgl. 10, 20, 10 ff.

11—15. *iam ingr.*, die zwar bereits in den Engpass eingerückt, aber noch nicht nahe waren, (in einiger Entfernung) folgten, § 10: *nondum appropinq.* — *praeda i.*, Nominativ. — *plurib. sim.*, 37, 32, 1.

manus vacuas haberent, inermes ad caedem praebet; Romanos
iniquitas locorum barbaris per calles notas obcursantibus et la-
tentibus interdum per cavas valles prodebat. ipsa etiam onera 13
plaustraque, ut fors tulit, his aut illis incommode obiecta pugnan-
tibus impedimento sunt. alibi praedo, alibi praedae vindex cadit.
prout locus iniquus aequusve his aut illis, prout animus pugnan- 14
tium est, prout numerus — alii enim pluribus quam ipsi erant,
alii paucioribus occurrerant —, varia fortuna pugnae est. multi
utrimque cadunt. iam nox appetebat, cum proelio excedunt Thrae- 15
ces, non fuga vulnerum aut mortis, sed quia satis praedae habebant.
Romanorum primum agmen extra saltum circa templum Ben- **41**
didium castra loco aperto posuit; pars altera ad custodiam im-
pedimentorum medio in saltu, duplici circumdato vallo, mansit.
postero die prius explorato saltu, quam moverent, primis se con- 2
iungunt. in eo proelio cum et impedimentorum et calonum pars 3
et milites aliquot, cum passim toto prope saltu pugnaretur, ceci-
dissent, plurimum Q. Minucii Thermi morte damni est acceptum,
fortis ac strenui viri. eo die ad Hebrum flumen perventum est. 4
inde Aeniorum finis praeter Apollinis, Zerynthium quem vocant

— *calles*, c. 2, 10, steht chiastisch zu *valles*. — *prodebat*, machte sie sichtbar und gab sie Preis, s. 10, 19, 2; 24, 30, 8: *proditos ad caedem*; das Imprf. wie sogleich *tulit* unter den praesentt. hist. ist zu beachten. — *onera*, die abgeworfenen. — *prout*, 37, 52, 6; 24, 16, 8. — *iniq. aequusve*, vgl. 9, 4, 9: *aequo aut iniquo loco*; dagegen 25, 14, 9: *aequa atque iniqua*; 44, 4, 6 u. a.; wenig verschieden ist an u. St. das folg. *aut*, dagegen 5, 8, 13: *huic atque illi*, jenes ausschliessend, dieses gleichstellend. — *anim. pugn.*, 22, 5, 8. — *fuga* in gleichem logischen Verhältnisse wie *quia* etc.

41. 1—3. *Bendidium*, ein Tempel der thracischen Göttin *Bendis*, welche der Artemis oder der Cybele gleichgestellt wird; Lucian. Icaromen. 24: *καὶ τὸ Βενδίδειον ἐγένετο ἐν Θρᾴκῃ*; das Fest *Βενδίδεια* erwähnt Strabo 10, 2, 16 p. 470. — *circumdato* wie 30, 19, 8; Andere lesen *circumdata*. — *mover.*, 35, 4, 5; über den Plural nach *mansit* 36, 39, 9. — *acceptum*, die Lesart ist unsicher, da die Hss. *Q. Min. Th. morte amissum est acceptum* haben. — *Minucii*, s. c. 39, 1. — *fort. et stren.*, muthig, fest und rasch zur That wird oft verbunden.

4—7. *ad Hebrum*, wenn L. richtig erzählt, müsste Cypsela, s. c. 40, 6, über 10000 passus östlich vom Hebrus gelegen haben, vgl. Steph. Byz.: *ἔστι δὲ Κύψελα πόλις Θρᾴκης πλησίον τοῦ Ἕβρου ποταμοῦ*; dagegen Strabo 7, 48: *εἶθ' Ἕβρος ἀνάπλουν ἔχων εἰς Κύψελα ἑκατὸν εἴκοσι.* — *Aenior.*, s. 31, 16; 37, 60; Strabo 7, 52: *πρὸς δὲ τῇ ἐκβολῇ τοῦ Ἕβρου διστόμου ὄντος πόλις Αἶνος ἐν τῷ Μέλανι κόλπῳ κεῖται*; das Gebiet der Stadt scheint sich weiter landeinwärts gezogen, das Heer dasselbe westlich vom Hebrus berührt zu haben. — *Zerynth.*, Ovid. Trist. 1, 10, 19: Nicand. Ther. 461: *Ἕβρος ἵνα Ζωναῖά τ' ὄρη — καὶ δρύες Οἰαγρίδαο τόθι Ζηρύνθιον ἄντρον*; Lycophron 77: *Ζήρυνθον*

5 incolae, templum superant. aliae angustiae circa Tempyra exci-
piunt — hoc loco nomen est —, nec minus confragosae quam
priores; sed, quia nihil silvestre circa est, ne latebras quidem ad
6 insidiandum praebent. huc ad eandem spem praedae Thrausi,
gens et ipsa Thraecum, convenere; sed, quia nudae valles procul
ut conspicerentur angustias obsidentes efficiebant, minus terroris
tumultusque fuit apud Romanos: quippe etsi iniquo loco, proelio
7 tamen iusto, acie aperta, signis collatis dimicandum erat. con-
ferti subeuntes cum clamore impetu facto primum expulere loco
hostis, deinde avertere. fuga inde caedesque suis ipsos impedien-
8 tibus angustiis fieri coepta est. Romani victores ad vicum Maro-
nitarum — Salen appellant — posuerunt castra. postero die
patenti itinere Priaticus campus eos excepit, triduumque ibi fru-
mentum accipientes manserunt partem ex agris Maronitarum,
conferentibus ipsis, partem ex navibus suis, quae cum omnis ge-
9 neris commeatu sequebantur. ab stativis diei via Apolloniam fuit.

ἄντρον τῆς κυνοσφάγου θεᾶς, der Hecate, die als dea Zerynthia verehrt wurde. — *quem — incolae*, da L. gewöhnlich nur *vocant* sagt, s. § 8; c. 40, 5 u. a., so will Drakenb. *incolae*, welches in einer Hs. fehlt, vgl. jedoch 27, 29, 9: *Rhion incolae vocant*; 29, 31, 7; 32, 5, 9; Crevier *quem* tilgen. — *Tempyra*, Strabo 7, 48: *μετὰ δὲ τὴν Μαρώνειαν — τὸ τῶν Σαμοθρᾴκων πολίχνιον Τέμπυρα*; die Stadt wird noch in den Itinerarien als eine Station der via Egnatia in der Nähe von Traianopolis erwähnt; das Heer scheint die Richtung, die später jene grosse Heerstrasse führte, von Cypsela, wo dieselbe endigte, im Ganzen eingehalten zu haben; der an u. St. erwähnte Pass ist viell. der von Appian. B. C. 4, 102: *τὰ τῶν Κορπίλων στενά* genannte. — *ne — quid.*, auch keine. — *Thrausi*, westlich vom Hebrus, nördlich von Maronea und den übrigen Küstenstädten. — *proelio* etc., dieselbe Sache in drei verschiedenen Formen: in regelrechtem Kampfe, nicht *inordinatum*, c. 40, 11; in offener Schlacht, nicht *ex insidiis*; das Heer unter den Fahnen in der ganzen Front, nicht in einzelnen Abtheilungen, Zügen, s. 22, 28, 13; 35, 4, 7. — *conferti sub.*, s. 1, 21, 1; 29, 34, 12: *conferti porta effusi*; auch das Folg. wie § 6 ist wortreich dargestellt. — *suis*, auf den Accus. *ipsos* bezogen: ihre eigenen, von ihnen gesuchten, 28, 23, 2; 4, 33, 5.

8—10. *Maronit.*, 37, 60. — *Salen*, nur die Mz. Hs. hat *Saren*, die übrigen *Salent* oder *Salentum*, das itinerar. Hierosolymit. erwähnt nach *Tempyra* eine *statio Salei*, die viell. gemeint ist, ungewiss ob das Herod. 7, 59 genannte *Sale*. — *Priatic.*, wahrscheinlich die von Herod. 7, 108: *ἡ δὲ χώρα αὕτη πάλαι μὲν ἐκαλέετο Γαλλαϊκὴ, νῦν δὲ Βριαντικὴ* erwähnte Gegend; Plin 4, 11, 41: *Priantae.* — *frument. acc.*, 44, 2, 4: *menstruum iusso milite secum ferre*; Caes. B. G. 1, 16, 5; ib. 23, 1. — *ipsis* im Gegensatze zu *agris*, s. 6, 30, 8. — *quae — sequeb.*, wird nur beiläufig erwähnt, Appian. c. 43: *ἀλόγως πάμπαν ὥρᾳ θέρους πλεῦσαι ὑπερεῖδεν.* — *Apollon.*, muss ein anderes sein als das in der Nähe der Mündung des Strymon 45, 28, 8, viell. das Plin. 4, 11, 45 erwähnte. — *diei via — fuit*, der Accusativ

hinc per Abderitarum agrum Neapolim perventum est. hoc omne 10
per Graecorum colonias pacatum iter fuit; reliquum inde per medios Thraecas dies noctesque, etsi non infestum, tamen suspectum, donec in Macedoniam pervenerunt. mitiores Thraecas 11
idem exercitus, cum a Scipione eadem via duceretur, habuerat, nullam ob aliam causam, quam quod praedae minus, quod peteretur, fuerat; quamquam tunc quoque Claudius auctor est ad 12
quindecim milia Thraecum praecedenti ad exploranda loca agmen Muttini Numidae occurrisse. quadringentos equites fuisse Numidas, paucos elephantos; Muttinis filium per medios hostes cum 13
centum quinquaginta delectis equitibus perrupisse; eundem mox, cum iam Muttines in medio elephantis collocatis, in cornua equitibus dispositis manum cum hoste conseruisset, terrorem ab tergo praebuisse, atque inde turbatos equestri velut procella hostis ad 14
peditum agmen non accessisse. Cn. Manlius per Macedoniam in 15
Thessaliam exercitum traduxit. inde per Epirum Apolloniam cum pervenisset, nondum adeo hiberno contempto mari, ut traicere auderet, Apolloniae hibernavit.

Exitu prope anni M. Valerius consul ex Liguribus ad ma- **42**
gistratus subrogandos Romam venit nulla memorabili in provincia gesta re, ut ea probabilis morae causa esset, quod solito serius

hängt von dem in *via fuit* angedeuteten Begriff der Bewegung ab, wie im Deutschen: es war eine Tagereise nach, oder man bedurfte eine Tagereise um nach — zu kommen, wie 32, 15, 6: *est iter a Gomphis Ambraciam — impeditum*; vgl. 35, 10, 12; Cic. Mil. 10, 27: *iter sollemne — Miloni esse Lanuvium*; p. Planc. 40, 96: *iter a Vibone Brundisium terra petere contendi*, und sonst Verbalsubstantive, s. 35, 49, 9 u. a.; schwerlich ist zu erklären *via Ap. fuit diei via.* — *Abderit.*, 43, 4; Strabo 7, frg. 47: *μετὰ τὸν Νέστον ποταμὸν πρὸς ἀνατολὰς Ἄβδηρα πόλις.* — *Neapol.* zwischen dem Nestus und Strymon, noch später eine Station an der via Egnatia. — *hoc it.*, der letzte Theil von § 8 an. — *med. Thraec.*, Plin. 4, 11, 40: *amnem Strymonem adcolunt dextro latere Denseletae et Medi — laevo Digerri Bessorumque multa nomina*; übrigens gehörte damals das Land zwischen Nestus und Strymon zu Macedonien, s. 45, 29, 5, so dass mit dem folg. *Macedoniam* das eigentliche Maced. gemeint ist.

11—15. *fuerat* ist nicht auf die Zeit in *habuerat*, sondern wie dieses auf die Zeit des Marsches des Manlius bezogen. — *tunc quoq.*, 21, 34, 8; 40, 40, 3; 4, 30, 13. — *Claud.* (Quadrigarius) 6, 42. — *Muttini*, wol nicht der 25, 40; 27, 5 erwähnte; die Numider hat entweder Masinissa geschickt, s. 36, 4, 8, oder sie sind in Sold genommen. — *velut*, s. 37, 31, 9. — *per Epir.*, s. 32, 5 ff.; 13. — *nondum ad.* etc., wie zu L's Zeit, s. Cic. de imp. Pomp. 12, 32, vgl. L. 36, 12, 11; 35, 44, 3 f. — *Apoll.*, das in Epirus, s. 37, 6, 1.

42. Wahlen in Rom, Vertheilung der Provinzen. Val. Max. 6, 6, 3; Dio. Cass. frg. 61.

1—6. *prope* bezieht sich auf den in *exitu anni.* liegenden Zeitbegriff. — *ut — esset*, dass (überhaupt) sein

2 ad comitia venisset. còmitia consulibus rogandis fuerunt a. d.
3 XII. Kal. Martias; creati M. Aemilius Lepidus C. Flaminius. po-
4 stero die praetores facti Ap. Claudius Pulcher Ser. Sulpicius
Galba C. Terentius Culleo L. Terentius Massaliota Q. Fulvius
5 Flaccus M. Furius Crassipes. comitiis perfectis, quas provincias
praetoribus esse placeret, retulit ad senatum consul. decreverunt
duas Romae iuris dicendi causa, duas extra Italiam, Siciliam ac
6 Sardiniam, duas in Italia, Tarentum et Galliam; et extemplo,
priusquam inirent magistratum, sortiri iussi. Ser. Sulpicius ur-
banam, Q. Terentius peregrinam est sortitus, L. Terentius Sici-
liam, Q. Fulvius Sardiniam, Ap. Claudius Tarentum, M. Furius
Galliam.

7 Eo anno L. Minucius Myrtilus et L. Manlius, quod legatos
Carthaginienses pulsasse dicebantur, iussu M. Claudii praetoris
urbis per fetiales traditi sunt legatis et Carthaginem avecti.

8 In Liguribus magni belli et gliscentis in dies magis fama
erat. itaque consulibus novis, quo die de provinciis et de re pu-
blica retulerunt, senatus utrisque Ligures provinciam decrevit.
9 huic senatus consulto Lepidus consul intercedebat, indignum esse

könnte, oder (damals) hätte sein können. — *a. d. XII.* etc., wie 42, 28, 4; also nicht einmal einen Monat vor dem Amtsantritte. — *Aemil.*, c. 35, 1; *Flam.*, 35, 22. — *Sulp.*, c. 35, 5. — *L. Terent.*, wenn der Vorname, den nur die Mz. Hs. hat (die übrigen *Q.*) richtig ist, wahrscheinlich der 31, 50; 33, 35; 40, 35 erwähnte, der 13 Jahre nach der Aedilität die Prätur erlangt hätte. — *Crassip.*, die meisten Hss. haben wie 35, 40 *Crassus*, ein Zuname, der sich nicht in der gens Furia findet, s. 41, 28; 42, 1. — *decrever. duas*, ohne Dativ, s. § 8, oder *esse*, wie *bellum*, *legatos decernere*, u. a., Cic. de prov. cons. 15, 36: *alter ulteriorem Galliam decernit*, vgl. L. 44, 17, 9: *nominare.* — *Tarent.* wie 39, 29, 8, vgl. 35, 20, 10. — *Galliam*, 32, 1, 6; 39, 45; 40, 18; 41, 17. — *extemplo* etc., Becker 2, 2, 120.

7. *Myrtil.*, der Zuname scheint sich sonst nicht zu finden. — *legat. C. puls.*, vgl. 1, 14, 1; Val. Max. 1. l.: *quia manus his intulerat.* — *iussu — praet.*, sonst erfolgt die Auslieferung nach einem Beschlusse des Senates, Cic. Or. 1, 40, 181, oder des Volkes, Digest. 50, 7, 17, Becker 2, 1, 105; viell. hat auch an u. St. der Prätor nur einen solchen Beschluss ausgeführt. — *Claudii*, weil es noch im Jahre 566 erfolgt, nicht, wie Val. Max. angiebt, im folgenden. — *per fet. tr.*, s. 9, 10; Periocha 15. — *avecti*, Dio Cass. l. l.: *οὐκ ἔπαθον δὲ ὑπ αὐτῶν δεινὸν οὐδέν, ἀλλ' ἀφείθησαν.*

8—12. *in Ligur.*, c. 35, 8. — *quo die*, am Tage des Amtsantrittes. Prodigien und Aushebungen, s. c. 44, 8, werden nicht erwähnt. — *utrisq.*, 36, 16, 6. — *interced.*, wie 30, 43, 1; ungeachtet der Einsprache wird das Senatsconsult abgefasst, dem Consul jedoch in soweit nachgegeben, dass seine zuletzt ausgesprochene Forderung § 12 *aut reportari* etc. erfüllt wird, worauf er wol seinen Einspruch aufgiebt, s. c.

praedicans consules ambos in valles Ligurum includi, M. Fulvium 10
et Cn. Manlium biennium iam, alterum in Europa alterum in Asia,
velut pro Philippo atque Antiocho substitutos regnare. si exer-
citus in his terris esse placeat, consules iis potius quam privatos
praeesse oportere. vagari eos cum belli terrore per nationes, 11
quibus bellum indictum non sit, pacem pretio venditantis. si eas
provincias exercitibus obtinere opus esset, sicut M'. Acilio L.
Scipio consul, L. Scipioni M. Fulvius et Cn. Manlius successis- 12
sent consules, ita Fulvio Manlioque C. Livium et M. Valerium
consules debuisse succedere. nunc certe, perfecto Aetolico bello,
recepta ab Antiocho Asia, devictis Gallis, aut consules ad exer-
citus consulares mitti aut reportari legiones inde reddique tandem
rei publicae debere. senatus his auditis in sententia perseveravit, 13
ut consulibus ambobus Ligures provincia esset; Manlium Ful-
viumque decedere de provinciis et exercitus inde deducere ac re-
dire Romam placuit.

Inimicitiae inter M. Fulvium et M. Aemilium consulem erant, **43**
et super cetera Aemilius serius biennio se consulem factum M.
Fulvii opera ducebat. itaque ad invidiam ei faciendam legatos 2

46, 14; daher auch nur *intercedebat*, das Imperf. — *praedic.*, 24, 23, 7: laut aussprach. — *valles*, c. 59, 10; 39, 1, 5. — *privatos*, s. 3, 49, 5: *Valerius discedere a privato* (dem Decemvir App. Claudius) *lictores iubebat*, rhetorische Uebertreibung wie *regnare*, denn obgleich jeder, der keinen *magistratus* hat, ein *privatus* ist, so war doch ein grosser Unterschied zwischen den *privati*, die das *imperium* haben, wie Manlius, und denen, die es nicht haben; die letzteren heissen 45, 37, 4 *privati*, vgl. Ulpian. Dig. 2, 1, 13, 1: *magistratus vel is, qui in potestate aliqua sit, ut puta p r o c o n s u l — iudicare eo die quo privati futuri essent, non possunt*; Cic. Div. 2, 36, 76: *a proconsulibus — qui auspicia non habent.* — *indict. n. s.*, s. c. 45, 5. — *pret. vend.*, für Geld feil — ausbietend, Flor. 1, 7 (13), 17: *mille pondo auri regressum suum venditantes* (*Galli.*) — *Acil.*, 37, 6. — *Fulv. et Manl.*, da Scipio eigentlich Griechenland, d. h. überhaupt die Kriegführung im Osten zur Provinz gehabt hat, s. 37, 1, 10, während diese jetzt unter die beiden genannten getheilt ist, s. 37, 50, 1. — *recepta*, eingenommen und so Ant. abgenommen, c. 39, 3; 36, 13, 4; ib. 33, 1.

13. *persever.*, s. c. 46, 14. — *Manl.* — *deced.*, dieser musste, wenn er nach c. 41, 15 in Apollonia überwintern wollte, bei dem damaligen Stande des Kalenders schon lange die Provinz verlassen haben, was er, da mit dem Frieden c. 38 seine Aufgabe erfüllt war, auch ohne Senatsbeschluss hätte thun können.

43—44. Verhandlungen über Ambracia.

1—2. *super cet.*, 21, 31, 12, vgl. 36, 38, 4: *inter cetera.* — *opera*, in üblem Sinne, 41, 16, 2; unten § 9: *eadem opera* würden wir nur sagen: in gleicher Weise, s. Naegelsbach 36. — *ducebat*, s. c. 26, 6; 36, 44, 9; 35, 17, 1 u. a., vgl. 35, 14, 10.

3 Ambraciensis in senatum subornatos criminibus introduxit, qui sibi, cum in pace essent imperataque prioribus consulibus fecissent et eadem oboedienter praestare M. Fulvio parati essent, bel-
4 lum illatum questi, agros primum depopulatos, terrorem direptionis et caedis urbi iniectum, ut eo metu claudere cogerentur
5 portas; obsessos deinde et oppugnatos se, et omnia exempla belli edita in se caedibus incendiis ruinis direptione urbis, coniuges
6 liberos in servitium abstractos, bona adempta, et, quod se ante omnia moveat, templa tota urbe spoliata ornamentis: simulacra deum, deos immo ipsos, convulsos ex sedibus suis ablatos esse; parietes postesque nudatos, quos adorent, ad quos precentur et
7 supplicent, Ambraciensibus superesse —: haec querentis interrogando criminose ex composito consul ad plura, velut non sua
8 sponte dicenda, eliciebat. motis patribus alter consul C. Flaminius M. Fulvii causam excepit, qui veterem viam et obsoletam in-
9 gressos Ambracienses dixit: sic M. Marcellum ab Syracusanis, sic Q. Fulvium a Campanis accusatos. quin eadem opera T. Quinctium a Philippo rege, M'. Acilium et L. Scipionem ab Antiocho, Cn. Manlium a Gallis, ipsum M. Fulvium ab Aetolis et Cephalla-

— *suborn. crim.*, im Geheimen ausgerüstet mit Beschuldigungen um sie vorzubringen, anders 42, 15, 3: *ad caedem regis subornatos*; 44, 44, 4; zur Sache 26, 27, 16.

3—6. *sibi* gehört zu *illatum.* — *essent* bezeichnet den auch nach dem *fecisse* und *parati essent* dauernden Zustand. — *priorib. cons.* wie 35, 17, 6: *Antiocho si imperata faciant*, entsprechend *praestare Fulvio*; Andere lesen *a prioribus.* — *questi*, die Rede ist § 7 mit *haec querentis* anders, als ursprünglich beabsichtigt war, fortgeführt, vgl. 1, 35, 6; ib. 47, 10, nicht *sunt* zu *questi*, s. 29, 10, 1, oder daraus zum Folg. *dixerunt* zu denken, s. 33, 12, 3. — *eo metu*, 33, 38, 9. — *exempla b.*, alle schreckenden Beispiele, Schrecknisse des Krieges, die in dem und durch das im Folg. Erwähnte gegeben werden, s. 29, 9, 12; ib. 27, 4; 25, 31, 9: *avaritiae exempla*; 42, 8, 5. — *deos immo* etc., insofern die Götterbilder als Repräsentanten der Götter mit diesen identificirt, in jenen diese entführt werden, Cic. Verr. 4, 33, 72: *translatum* (*simulacrum*) — *digna* (*Diana*) *videbatur*; über *immo* s. 35, 49, 13. — *ablatos* ist neben *convulsos* nicht überflüssig, in diesem nicht begriffen, vgl. Cic. Verr. 4, 43, 94. — *parietes* — *superesse*; Cic. ib. 59, 132; 55, 122: *parietes* — *nudos ac deformatos.* — *postes*, die Postamente der Götterbilder. — *ad quos pr.*, vor, oder: zu denen u. s. w., vgl. 26, 30, 9; Cic. Div. in Caec. 1, 3: *sese iam ne deos quidem* — *ad quos confugerent, habere.*

7—11. *crimin.*, so dass er sie zum Vorbringen neuer Beschuldigungen veranlasste, Cic. Mil. 3, 8: *cum a Carbone — seditiose interrogaretur*, zu 27, 28, 3. — *non dic.*, nicht — gesagt werden dürfe, nicht zu sagen wagten, doch ist die Form ungewöhnlich gebraucht, vgl, c. 15, 5. — *eliciebat*, 32, 20, 7. — *excep.*, 4, 43, 6: *excipiunt omissam* (*rem*) *tribuni.* — *obsol.*, vgl. 37, 1, 9. — *Marcell.*, 26, 30; *Fulv.*, 26, 27. —

niae populis accusari paterentur? „Ambraciam oppugnatam et 10
captam et signa inde ornamentaque ablata et cetera facta, quae
captis urbibus soleant, negaturum aut me pro M. Fulvio aut
ipsum M. Fulvium censetis, patres conscripti, qui ob has res ge- 11
stas triumphum a vobis postulaturus sit, Ambraciam captam
signaque, quae ablata criminantur, et cetera spolia eius urbis ante
currum laturus et fixurus in postibus suis? nihil est quod se ab 12
Aetolis separent: eadem Ambraciensium et Aetolorum causa est.
itaque collega meus vel in alia causa inimicitias exerceat, vel, si 13
in hac utique mavult, retineat Ambraciensis suos in adventum M.
Fulvii; ego nec de Ambraciensibus nec de Aetolis decerni quic- 14
quam absente M. Fulvio patiar.“ Cum Aemilius callidam mali- **44**
tiam inimici velut notam omnibus insimularet et tempus eum
morando extracturum diceret, ne consule inimico Romam veni-
ret, certamine consulum biduum absumptum est. nec praesente 2
Flaminio decerni quicquam videbatur posse. captata occasio est, 3
cum aeger forte Flaminius abesset, et referente Aemilio senatus
consultum factum est, ut Ambraciensibus suae res omnes redde- 4
rentur, in libertate essent ac legibus suis uterentur, portoria, quae
vellent, terra marique caperent, dum eorum immunes Romani ac
socii nominis Latini essent; signa aliaque ornamenta quae que- 5
rerentur ex aedibus sacris sublata esse, de iis, cum M. Fulvius

captis n. *vi*, 26, 46, 10 vgl. 37, 32, 12. — *negatur.*, wie 26, 31, 9. — *postulatur.*, die Bamb. Hs. hat: *postulet* — *laturus.* — *fixur. in p.*, vgl. 23, 23, 6: *qui spolia ex hoste fixa domii haberent*; 10, 7, 9.

12—14. *nihil e. q.* 24, 15, 8; vgl. unten c. 60, 2. — *in al. c.*, vgl. 40, 12, 10; 45, 37, 4. — *suos*, die ihm so theueren, 27, 22, 7: *suae Hispaniae*; Tac. Germ. 30: *Chattos suos.* — *patiar*, vgl. 26, 26, 5.

44. 1—3. *velut not.*, als ob sie allgemein bekannt, ihr gegenüber sein Verfahren gerechtfertigt sei; das folg. *et* führt einen Umstand, eine Aeusserung der *malitia* an, die dasselbe nothwendig mache, da sonst die Klagen der Ambrakier gar nicht würden vorgebracht werden können. — *extract.*, 37, 31, 2. — *biduum*, also waren zwei Tage nach einander Senatssitzungen. — *nec praes.*, soll nur das Folg. vermitteln. — *captata*, wie 4, 36, 3; über das Asyndeton 1, 12, 3.

4—6. *in lib. e.*, 35, 46, 12. — *leg. suis*, c. 39, 12; dass sie auch *immunes* geblieben seien, zeigt das Folg. — *portor.*, Hafen- und andere Zölle zu erheben, soll ihnen mit der folg. Beschränkung erlaubt sein; die Römer wollen keine erheben oder erheben lassen, vgl. das plebisc. de Thermens. l. 70: *quam legem portoriis terrestribus maritimisque Thermenses — capiundis intra suos fines dixerint, ea lex iis portoriis capiundis esto.* — *socii n. Lat.* kann alle italischen Bundesgenossen bezeichnen, s. c. 35, 9 u. c. 36, 3. — *signa a. ornam.*, ähnlich der attractio inversa, Plaut. Amph. 4, 1, 1: *Naucratem quem convenire volui, in navi non erat*; Verg. Aen. 1, 573: *urbem quam statuo, vestra est.* —

Romam revertisset, placere ad collegium pontificum referri, et
6 quod ii censuissent fieri. neque his contentus consul fuit, sed
postea per infrequentiam adiecit senatus consultum, Ambraciam
non videri vi captam esse.
7 Supplicatio inde ex decemvirorum decreto pro valetudine
populi per triduum fuit, quia gravis pestilentia urbem atque agros
8 vastabat. Latinae inde fuerunt. quibus religionibus liberati con-
sules et dilectu perfecto — novis enim uterque maluit uti mili-
tibus — in provinciam profecti sunt, veteresque omnes dimi-
serunt.
9 Post consulum profectionem Cn. Manlius proconsul Romam
venit, cui cum ab Ser. Sulpicio praetore senatus ad aedem Bello-
10 nae datus esset, et ipse commemoratis rebus ab se gestis postu-
lasset, ut ob eas diis immortalibus honos haberetur sibique trium-
phanti urbem invehi liceret, contradixerunt pars maior decem le-
11 gatorum, qui cum eo fuerant et ante alios L. Furius Purpurio et
45 L. Aemilius Paulus. Legatos sese Cn. Manlio datos pacis cum
Antiocho faciendae causa foederisque legum, quae cum L. Scipione
2 inchoatae fuissent, perficiendarum. Cn. Manlium summa ope te-

ad coll. pontif. wie 29, 20, 10 u. sonst, Marq. 4, not. 2282. — *per infreq.*, bei Gelegenheit, als gerade u. s. w., vgl. 2, 23, 12; 39, 4, 8; Becker 2, 2, 441. — *videri*, vom Senate 30, 17, 12; ib. 42, 9; von dem Priestercollegium 34, 44, 3; den Augurn 23, 31, 13, oft von den Richtern, Cic. Acd. 2, 47, 146; zur Sache vgl. Gell. 5, 6, 24: *M. Cato,* s. c. 3, 9; Fest. p. 182 oratores; Gell. l. l.: *obiicit M. Fulvio Nobiliori, quod milites — coronis donasset. de qua re verba ipsa apposui Catonis: iam principio quis vidit corona donari quemquam, cum oppidum captum non esset*; ungenau Cic. Mur. 14, 32.

7—8. *supplic.*, eine *obsecratio*, die der Senat nach dem Beschluss der Decemvirn anordnet, vgl. c. 36, 4; 40, 19, 5. — *Latinae*, 25, 12, 1; 5, 17, 2; ib. 19, 1. — *maluit*, sonst bestimmt dieses der Senat.

44, 9—**50,** 3. Der Triumph des Manlius. Appian. Syr. 43.

9—11. *Romam* durch *ad aed. Bellonae* näher bestimmt. — *ab Sulp. praet.*, da der Prätor den Senat zu berufen das Recht hat, so kann er einem, der dieses nicht hat, auf dessen Verlangen, wenn er es für gut findet, den Senat geben, s. 26, 21, 1; 41, 6, 4 u. a. — *ipse*, im Gegensatze zum Prätor, nachdem ihm dieser das Wort gegeben hat. *honos*, 37, 59, 1. — *pars m.*, die Mehrzahl, s. 9, 46, 7; die Legaten sind natürlich die Comissare der Regierung, nicht die militärischen wie 31, 49, 10; übrigens waren nur noch 9 Legaten übrig, s. c. 41, 3. — *Furius*, c. 54, 6.

45. 1—4. *foeder. legum*, die Bedingungen für das als Basis des Friedens dienende Bündniss, vgl. 31, 11, 17: *pacis leges*; 24, 29, 9: *legem eam foederis*, vgl. ib. 6, 7. — *inchoat. f.*, die Präliminarien waren von Scipio entworfen, 37, 45, vgl. 28, 35, 1; die Verhandlungen in Rom 37, 52 ff. werden nicht berührt. — *perficiend.*, in der Art, wie es der Senat im Allgemeinen angeordnet hat, s. zu 37, 55, 4: *sum-*

tendisse, ut eam pacem turbaret, et Antiochum, si sui potestatem
fecisset, insidiis exciperet; sed illum cognita fraude consulis, cum
saepe colloquiis petitis captatus esset, non congressum modo sed
conspectum etiam eius vitasse. cupientem transire Taurum aegre 3
omnium legatorum precibus, ne carminibus Sibyllae praedictam
superantibus terminos fatalis cladem experiri vellet, retentum ad-
mosse tamen exercitum et prope ipsis iugis ad divortia aquarum
castra posuisse. cum ibi nullam belli causam inveniret quiescen- 4
tibus regiis, circumegisse exercitum ad Gallograecos, cui nationi 5
non ex senatus auctoritate, non populi iussu bellum illatum. quod
quem umquam de sua sententia facere ausum? Antiochi Philippi
Hannibalis et Poenorum recentissima bella esse; de omnibus his 6
consultum senatum, populum iussisse, saepe legatos ante missos,

mam. — *sui pot. fec.*, sich fangen, überlisten liesse; nach diesen Worten scheint Manlius die Absicht gehabt zu haben sich der Person des Königs zu bemächtigen. — *trans. Taur.*, auch dadurch wäre der Friede gebrochen worden; aber der wichtigere Grund wird im Folg. angegeben. — *carm. Sibyll. praed.*, wie 3, 10, 7 wird den sibyll. Büchern eine Andeutung der Zukunft zugeschrieben, während sie sonst nur nach dem Beschlusse des Senates befragt werden um Sühnungsmittel des göttlichen Zornes zu finden, s. Niebuhr R. G. 1, 562; Marq. 4, 301; wie der Spruch bekannt geworden ist, wird nicht angegeben; doch war der Taurus und Halys, s. c. 38, 4; Herod. 1, 28; 72; Cic. Div. 2, 56, 115, wol schon in den Sprüchen der gergithischen und erythräischen, dann auch in denen der cumäischen Sibylle als die nicht ohne Gefahr zu überschreitende Grenze der eigentlich asiatischen und der hellenischen und der diesen näher stehenden (lydischen) Völker bezeichnet. — *exper.*, 2, 59, 4. — *prope i. i.*, beinahe auf der Höhe selbst, wo das Gebirge die Wasserscheide bildet; *ipsis iugis* ist Abl., da wol *propius*, s. 44, 40, 4, aber schwerlich *prope* bei L. den Dativ hat, vgl. Prisc. 18, 179 (p. 1172), oder es ist *in* ausgefallen, vgl. 2, 59, 5; 9, 22, 4. — *divortia*, s. 44, 2, 7: *divortia itinerum*; Cic. Fam. 2, 10, 2 u. a., der Punkt, von dem aus die Flüsse nach verschiedenen Seiten laufen; anders Curt. 5, 2, 13; zur Sache s. Ritter 1, 15 ff., es ist wol der Zug c. 15, 5 ff. gemeint. — *quiesc. reg.* ist in der Schilderung des Marsches nicht erwähnt, etwas der Art nur c. 37, 9 angedeutet. — *circumeg.* etc., der Zug gegen die Gallier wäre also eigentlich nicht beabsichtigt gewesen.

5—7. *non ex sen. a.*, dass der Senat an einen Krieg gegen die Gallier gedacht habe, zeigt 37, 51, 10 und die endliche Gewährung des Triumphes, vgl. auch zu c. 47, 10. — *facere* fehlt nur in der Bamb. Hs. und ist deshalb, obgleich nicht nothwendig, wol nicht zu entfernen. — *Hannib. et Poen.* bilden zusammen das dritte Glied. — *consult. sen.*, der Senat sei befragt worden, den von diesem gefassten Beschluss habe das Volk bestätigt, s. 31, 8; 36, 2. — *iussisse* (Andere lesen *scivisse*) kann sich auch auf *de omnibus* beziehen, s. 30, 43, 3: *de pace — omnes tribus iusserunt.* — *saepe — repet.*, vgl. 36, 3, 10: *legatis toties repetentibus res*; dass der Satz nur eine nachträgliche Bestimmung enthalte, die Abschickung der

7 res repetitas, postremo qui bellum indicerent missos. „quid eorum, Cn. Manli, factum est, ut istud publicum populi Romani
8 bellum et non tuum privatum latrocinium ducamus? at eo ipso contentus fuisti, recto itinere duxisti exercitum ad eos, quos tibi
9 hostis desumpseras: an per omnes amfractus viarum, cum ad bivia consisteres, ut, quo flexisset agmen Attalus Eumenis frater, eo consul mercennarius cum exercitu Romano sequereris, Pisidiae Lycaoniaeque et Phrygiae recessus omnis atque angulos peragrasti, stipem ab tyrannis castellanisque deviis colligens? quid enim tibi cum Oroandis? quid cum aliis aeque innoxiis populis?"

10 „Bellum autem ipsum, cuius nomine triumphum petis, quo modo gessisti? loco aequo, tempore tuo pugnasti? tu vero recte,
11 ut diis immortalibus honos habeatur, postulas, primum quod pro temeritate imperatoris, nullo gentium iure bellum inferentis, poenas luere exercitum noluerunt, deinde quod beluas, non hostis
46 nobis obiecerunt." „Nolite nomen tantum existimare mixtum esse Gallograecorum: multo ante et corpora et animi mixti ac vi-
2 tiati sunt. an, si illi Galli essent, cum quibus milliens vario eventu

Gesandten und die *rerum repetitio* vor dem Senatsbeschlusse vorausgegangen sei, zeigt *ante.* — *missos* — *missos*, s. 25, 37, 11; 28, 7, 12 f.; 22, 28, 10 u. a.; da das erstere in der Bamb. Hs. fehlt, so vermuthet Madvig: *iussisse. per legatos ante res rep.*, allein *saepe* ist schwerlich durch die Abschreiber entstanden. — *ducere*, 35, 14, 10; dagegen 44, 39, 2: *castra portum exercitus ducebant esse*; Cic. Phil. 2, 20, 50.

8—9. *ad eos*, 1, 5, 7. — *an* stellt das Folgende als die Ansicht der Redenden dem im vorherg. Satze enthaltenen nur ironischen Einwurf gegenüber; ohne rhetorische Form könnte es heissen *utrum* — *an*: du warst wol — oder hast du etwa = oder hast du nicht vielmehr —? vgl. c. 59, 2. — *mercenn.*, als ob du im Solde ständest, den Krieg im Interesse der pergamenischen Könige führtest. — *Pisid.*, s. c. 13, 11; *Lycaoniae* ist oben nicht genannt, wol aber Pamphylien c. 15, 5. — *stipem*, c. 14, 15.

10—11. *Bellum etc.*, der zweite Vorwurf, c. 47, 8: *duplex causa.* — *tuo*, s. 22, 39, 21; 42, 55, 3: *suo tempore* u. a. — *tu vero*, wahrhaftig hast du vielmehr alle Ursache. — *gentium i.*, gewöhnlich in umgekehrter Ordnung, vgl. 35, 21, 5: *Flum. portam*: ohne dass irgend etwas geschah, weshalb nach dem Völkerrecht ein Krieg unternommen wird, wol auch mit Rücksicht darauf, dass derselbe nicht nach dem Fetialrechte angekündigt war. — *beluas* deutet auf das Unkundige, Unvernünftige der Feinde.

46. 1—5. *mixtum*, s. c. 17, 9; ein Mischname, das Wort ist nur mit *nomen* verbunden, weil *corpora* — *mixti* entgegengestellt werden soll, sonst findet sich der Ausdruck nicht leicht, vgl. 27, 11, 5. — *vitiat.*, Tacit. Germ. *nullis conubiis infectos*; ib. 46: *conubiis mixtis* — *foedantur*; eine andere Lesart ist *mutati.* — *an* etc., rhetorisch ausgedrückter Grund. — *milliens*, 5, 4,

in Italia pugnatum est, quantum in imperatore nostro fuit, nun-
tius illinc redisset? bis cum iis pugnatum est, bis loco iniquo 3
subiit, in valle inferiore pedibus paene hostium aciem subiecit. ut
non tela ex superiore loco mitterent, sed corpora sua nuda ini-
cerent, obruere nos potuerunt. quid igitur incidit? magna for- 4
tuna populi Romani est, magnum et terribile nomen. recenti
ruina Hannibalis Philippi Antiochi prope attoniti erant; tantae
corporum moles fundis sagittisque in fugam consternatae sunt;
gladius in acie cruentatus non est Gallico bello; velut avium exa- 5
mina ad crepitum primum missilium avolavere. at hercule iidem 6
nos admonente fortuna, quid, si hostem habuissemus, casurum
fuisset, cum redeuntes in latrunculos Thracas incidissemus, caesi,
fugati, exuti, impedimentis sumus. Q. Minucius Thermus, in quo 7
haud paulo plus damni factum est, quam si Cn. Manlius, cuius te-
meritate ea clades inciderat, perisset, cum multis viris fortibus
cecidit; exercitus spolia regis Antiochi referens trifariam dissipa- 8
tus, alibi primum, alibi postremum agmen, alibi impedimenta,
inter vepres in latebris ferarum noctem unam delituit. pro his 9
triumphus petitur? si nihil in Thracia cladis ignominiaeque foret
acceptum, de quibus hostibus triumphum peteres? de iis, ut opi-

13; ib. 51, 1. — *inferiore*, an sich nicht nöthig, ist nur *superiore* gegenüber gestellt. — *ut non*, gesetzt dass nicht; auch ohne dass, 21, 47, 5 u. a. — *nuda*, vgl. c. 21, 9. — *quid inc.*, was ist also geschehen, eingetreten, wodurch das verhindert wurde, s. Cic. Verr. 4, 12, 27: *quid actum est*; das Wort kehrt § 6 u. 7 wieder. — *magna f. e.*, es ist nur der Gedanke ausgesprochen, da sich die Folgerung von selbst ergiebt; übrigens sollte man nach § 1 diesen Grund nicht erwarten, durch welchen dem Gegner die Widerlegung erleichtert wird, s. c. 49, 3 ff.; vgl. 35, 6, 9; 7, 34, 6. — *attoniti*, betäubt; das folg. *moles* wird besser zu dem im Verbum liegenden Subjecte (*Galli*) als Apposition genommen, da es so passend *fundis sag.* gegenüber steht, aber nicht wol mit *attoniti* verbunden werden kann. — *inf. const.*, vgl. 10, 43, 13; 21, 24, 2: *ad arma consternati*. — *avium* ist wegen *missilium* der anderen Lesart: *apium* vorzuziehen; *crepitum*, dem blossen Ton beim Abschnellen, Abwerfen u. s. w., Plin. 10, 29, 77: *examina graculorum, monedularum.*

6—8. *casuram f.*, s. 36, 34, 3; *fuisset* heisst es, weil in *admonente* liegt *admonebat*, vgl. 10, 45, 3; 28, 24, 2. — *Thermus*, c. 41, 3. — *inciderat*, herbeigeführt war, schon ehe Therm. fiel. — *dissipatus*, vgl. c. 40, ist erklärt durch *alibi — alibi* etc.; *primum — postr.* — *impedim.* ist Apposition zu *exercitus*, die dessen Theile angiebt.

9—15. Schluss: der Triumph darf nicht gewährt werden, weil, wo ein wirklicher Kampf stattfand, dieser unglücklich war, und der ohne Autorität des Staats unternommene Krieg gebilligt, so aber diese und das Fetialrecht aufgehoben, der Beginn der Kriege der Willkür der Feldherrn überlassen

10 nor, quos tibi hostes senatus aut populus Romanus dedisset. sic
huic L. Scipioni, sic illi M'. Acilio de rege Antiocho, sic paulo
ante T. Quinctio de rege Philippo, sic P. Africano de Hannibale
11 et Poenis et Syphace triumphus datus. et minima illa, cum iam
senatus censuisset bellum, quaesita tamen sunt, quibus nuntian-
dum esset, ipsis utique regibus nuntiaretur, an satis esset ad
12 praesidium aliquod nuntiari. vultis ergo haec omnia pollui et
confundi, tolli fetialia iura, nullos esse fetiales? fiat, pace deum
dixerim, iactura religionis, oblivio deorum capiat pectora vestra:
13 num senatum quoque de bello consuli non placet? non ad popu-
14 lum ferri, velint iubeantne cum Gallis bellum geri? modo certe
consules Graeciam atque Asiam volebant; tamen perseverantibus
15 vobis Ligures provinciam decernere dicto audientes fuerunt. me-
rito ergo a vobis prospere bello gesto triumphum petent, quibus
auctoribus gesserunt."

47 Talis oratio Furii et Aemilii fuit. Manlium in hunc maxime
modum respondisse accepi. „tribuni plebis antea solebant trium-
2 phum postulantibus adversari, patres conscripti; quibus ego gra-
tiam habeo, quod seu mihi seu magnitudini rerum gestarum hoc
dederunt, ut non solum silentio comprobarent honorem meum,
3 sed referre etiam, si opus esset, viderentur parati esse; ex decem
legatis, si diis placet, quod consilium dispensandae cohonestan-

würde. — *dedisset* hat sich an den hypothetischen Satz angeschlossen: *num peteres de iis — quos dedisset*, da der Gedanke zu Grunde liegt: du kannst nicht triumphiren, da — nicht gegeben hat. Es wird das c. 45, 5 bereits Gesagte zu einem anderen Zwecke weiter ausgeführt. — *minima illa*, 36, 3, 7. — *vultis ergo* etc., dieselbe Wendung wie 5, 53, 7, vgl. 8, 34, 2; 6, 41, 8: *eludant nunc.* — *fetial. iura*, in dem das herkömmliche Völkerrecht enthalten war, s. 1, 32, 5 ff.; 9, 9, 3; Cic. Legg. 2, 9: *foederum, pacis, indutiarum oratores fetiales sunto.* — *pace*, 6, 41, 9; 9, 19, 15. — *num* etc., Widerlegung des im vorhergeh. *fiat* etc. gemachten Zugeständnisses, vgl. 5, 4, 3. — *modo certe,* das werdet ihr nicht wollen, wenigstens zeigt das eben Vorgefallene, dass der Senat die Entscheidung über zu führende Kriege sich vorbehalten, nicht den Consuln überlassen will, s. c. 41, 13.

47. 1—4. *et Aemil.*, natürlich nur des einen für beide, s. § 11, oder sie hatten nacheinander in diesem Sinne gesprochen. — *accepi*, häufiger *accepimus*, 3, 39, 1; ib. 69, 8; 5, 34, 1 u. a., oder *accipio*, 3, 67, 1; 4, 54, 4 u. a. — *deder.*, 3, 58, 4. — *silentio*, Cic. Cat. 1, 9, 21: *cum quiescunt, probant, — cum tacent, clamant*; Beispiele der Einsprache s. 31, 20; 32, 7; 33, 22 u. a. — *referre*, was ihnen zustand, da sie auch den Senat zu berufen das Recht hatten, s. Becker 2, 2, 277; 403. — *si diis pl.*, 4, 3, 9. — *dispens.*, von Geld- und Wirthschaftsgeschäften entlehnt: die durch den Frieden nöthigen Einrichtungen zu treffen, hier zunächst die Vertheilung der reichen Beute, vgl. 27, 50, 10: *dispensare laetitiam*; 4, 12, 10; 7, 27, 3; *cohonest.*, wahr-

daeque victoriae imperatoribus maiores dederunt nostri, adver-
sarios habeo. L. Furius et L. Aemilius currum triumphalem me 4
conscendere prohibent, coronam insignem capiti detrahunt; quos
ego, si tribuni me triumphare prohiberent, testes citaturus fui
rerum a me gestarum. nullius equidem invideo honori, patres 5
conscripti: vos tribunos plebei nuper, viros fortes ac strenuos,
impedientes Q. Fabii Labeonis triumphum auctoritate vestra de-
terruistis; triumphavit, quem non bellum iniustum gessisse, sed
hostem omnino non vidisse inimici iactabant: ego, qui cum cen- 6
tum milibus ferocissimorum hostium signis collatis totiens pu-
gnavi, qui plus quadraginta milia hominum cepi aut occidi, qui
bina castra eorum expugnavi, qui citra iuga Tauri omnia paca-
tiora, quam terra Italia est, reliqui, non triumpho modo fraudor,
sed causam apud vos, patres conscripti, accusantibus meis ipse 7
legatis dico. duplex eorum, ut animadvertistis, patres conscripti, 8
accusatio fuit: nam nec gerendum mihi fuisse bellum cum Gallis,
et gestum temere atque imprudenter dixerunt. non erant Galli
hostes, sed tu eos pacatos, imperata facientes violasti. non sum 9
postulaturus a vobis, patres conscripti, ut, quae communiter de
immanitate gentis Gallorum de infestissimo odio in nomen Ro-
manum scitis, ea de illis quoque, qui has terras incolunt, existi-
metis Gallis: remota universae gentis infamia atque invidia per 10

scheinlich ist die Würde und Ehre so vieler Vertreter des Staates und deren Ansichten gemeint, die dem Siege höheren Glanz verleiht; über die Construct. s. 3, 24, 1; 8, 6, 11; 9, 45, 18: *oratores pacis petendae*; Andere halten *victoriae* für den Dativ. — *coron.*, 10, 7, 9.

5—7. *nullius* etc., vgl. 22, 59, 10; ich beneide zwar nicht — doch will ich daran erinnern; ich erwähne das Folg. nicht, weil ich missgönnte. — *Fabii L. triumph.*, der von L. selbst sonst nicht erwähnte, sondern nur nach Valerius Antias 37, 60, 4 berichtete Triumph ist wol als Beispiel gewählt, weil er der Zeit nach der nächste und für die Stimmung des Senates (*hostem o. non vidisse*) am bezeichnendsten war; sichere Beispiele hat L. selbst mehrere erwähnt, s. § 1; 36, 39. — *quadrag.*, s. c. 23, 8; 27, 7. — *hominum* statt des specielleren *hostium* wie oft. — *causam* — *dico*, muss als Beklagter meine Sache führen, s. c. 50, 8; 33, 3. — *ipse* gehört zum Subjecte und ist nur um den Gegensatz zu heben vor *legatis* gestellt und so in den abl. abs. eingeschlossen, vgl. 4, 44, 10; anderer Art sind Fälle wie c. 17, 8: *vir* — *congrediendo*, vgl. zu Sall. I. 18, 3.

8—10. *duplex*, s. c. 45, 10. — *communiter* gehört nach dem Gegensatze: *de illis quoque* nicht zu *scitis*, sondern zu *de imman. gentis Gall.* und ist nur des Nachdrucks wegen vorangestellt, vgl. c. 58, 3; Cic. Ach. 12, 32: *quae* — *communiter de ipsius studio dixi*; Famil. 13, 12, 1: *communiter* — *separatim.* — *has terras* ist die Lesart der jüngeren Hss.: die Länder, von denen die Rede ist, vgl. 32, 37,

se ipsos aestimate. utinam rex Eumenes, utinam Asiae civitates omnes adessent, et illos potius querentes quam me accusantem
11 audiretis. mittite, agedum, legatos circa omnes Asiae urbes, et quaerite, utra graviore servitute, Antiocho ultra Tauri iuga emoto
12 an Gallis subactis, liberati sint: quotiens agri eorum vastati sint, quotiens praedae abactae, referant, cum vix redimendi captivos copia esset, et mactatas humanas hostias immolatosque liberos
13 suos audirent. stipendium scitote pependisse socios vestros Gallis; et nunc, liberatos per vos regio imperio, fuisse pensuros,
48 si a me foret cessatum." „Quo longius Antiochus emotus esset, hoc impotentius in Asia Galli dominarentur, et, quidquid est terrarum citra Tauri iuga, Gallorum imperio, non vestro adiecisse-
2 tis. at enim sunt quidem ista, verum etiam Delphos quondam,

2; 31, 2, 2; die Mz. Hs. hat *Asiam*, viell. nur eine Erklärung. — *utinam* etc., es lag natürlich in dem Interesse des Eumenes, dass der Krieg geführt wurde, und Manlius, die Stimmung des Senates kennend, hat sich durch dieses so wie durch die § 11 berührten Verhältnisse, ausserdem durch Ruhm- und Habsucht, bestimmen lassen denselben zu unternehmen. — *utra*; wenn L. so geschrieben hat, so ist es eine Attraction, ähnlich *quis primus*, *tantus* Cic. S. Rosc. 34, 96; Dei. 5, 15, indem was Subject in dem untergeordneten Satze sein sollte, Hauptsubject geworden ist und das Subj. des übergeordneten als Object das Prädicat als dessen Attribut erhalten hat, und so statt *utra gravior servitus fuerit*, *eane qua* — *an ea*, *qua* — *liberati sint* gesagt ist *utra graviore s. liberati sint*, (*graviorene ea*) *qua Antiocho* — *an* (*graviore*), *qua Gallis* — *liberati sint*; es wird so bestimmter bezeichnet, dass die Staaten in der doppelten Sclaverei gewesen, aber befreit sind, als wenn *utrum*, wie einige Hss. haben (weniger passend *utrum a*, s. 36, 17, 13) gesagt wäre. Sonst umfasst das Fragpron. *uter*, wenn es eine Doppelfrage einleitet, einfacher als an u. St., wo nicht die zwei Arten der *servitus*, sondern die Mittel der Befreiung von derselben untergeordnet werden, das den beiden im Folg. ausgedrückten Fällen Gemeinschaftliche, s. 36, 40, 7; Cic. Verr. 4, 33, 73: *utrum Agrigentinis utilius*, *suisne servire*, *anne populo R. obtemperare*; ib. 3, 37, 84 u. a; anderer Art ist Cic. Fin. 2, 10, 31: *puer utra voluptate diiudicabit*, *stante an movente*. — *referant*, sie mögen melden, nach *quaerite* ähnlich dem 31, 29, 14 bemerkten Gebrauche. — *mactat.*, was auch sonst von den celtischen Völkern erwähnt wird, s. Caes. 6, 16; Tac. 14, 30; Diod. Sic. 5, 31; 32; Cic. Font. 14 (10), 21: *humanis hostiis eorum* (*deorum*) *templa funestant*. — *stipend.*, c. 16, 13.

48. 1. *Antiochus* etc., an die Thaten der pergamenischen Könige, c. 16, 14, nnd deren jetzt vergrösserte Macht zu erinnern lag nicht im Interesse des Redners. — *impotent.*, 33, 46, 3 u. a.

2—5. *at enim* — *etiam*, die Gegner räumen das Gesagte ein, lassen es aber nicht gelten; ihre Ansicht wird § 3ff. widerlegt; doch ist die Lesart nicht sicher, da die Mz. Hs. *ista vera* hat. — *ista*, das von den Gegnern Gesagte, Cic. Lael. 2, 6: *sunt ista*, *sed debes*. — *quondam*, 280 a. Ch. — *gener. hum.*, das nicht allein die Griechen, sondern auch die Römer,

commune humani generis oraculum, umbilicum orbis terrarum,
Galli spoliaverunt, nec ideo populus Romanus his bellum indixit
aut intulit. equidem aliquid interesse rebar inter id tempus, quo 3
nondum in iure ac dicione vestra Graecia atque Asia erat, ad cu-
randum animadvertendumque, quid in his terris fieret, et hoc, 4
quo finem imperii Romani Taurum montem statuistis, quo liber-
tatem immunitatemve civitatibus datis, quo aliis fines adicitis, alias
agro multatis, aliis vectigal imponitis, regna augetis minuitis do-
natis adimitis, curae vestrae censetis esse, ut pacem terra mari-
que habeant. an, nisi praesidia deduxisset Antiochus, quae quieta 5
in suis arcibus erant, non putaretis liberatam Asiam; si Gallorum
exercitus effusi vagarentur, rata dona vestra, quae dedistis, regi
Eumeni, rata libertas civitatibus esset? sed quid ego haec ita ar- 6
gumentor, tamquam non acceperim sed fecerim hostes Gallos?
te, L. Scipio, appello, cuius ego mihi, succedens in vicem imperii 7
tui, virtutem felicitatemque pariter non frustra ab diis immorta-
libus precatus sum, te, P. Scipio, qui legati ius, collegae maie-
statem et apud fratrem consulem et apud exercitum habuisti, scia-
tisne in exercitu Antiochi Gallorum legiones fuisse, videritis in 8
acie eos, in cornu utroque — id enim roboris esse videbatur —
locatos, pugnaveritis ut cum hostibus iustis, cecideritis, spolia
eorum retuleritis. atqui cum Antiocho, non cum Gallis bellum 9

Crösus u. a. befragten. — *umbilic.*, 35, 18, 4; Cic. Font. 14 (10), 20: *hae sunt nationes*, *quae quondam — ad Apollinem Pythium atque ad oraculum orbis terrae vexandum — profectae sunt.* — *rebar*: ich habe (immer) geglaubt, wenn eine entgegengesetzte Ansicht aufgestellt werden soll, vgl. Sall. I. 11, 7: *ratus sum*; ib. 110, 1; *putaram* u. ä. — *iure ac dic.*, 36, 14, 9, da die Römer in der That die Herrn eines Theils der genannten Länder geworden waren; einigen Staaten die Freiheit nur als Gnadengeschenk und so, dass sie abhängig blieben, gegeben hatten. — *ad cur.*, für, in Rücksicht auf. — *immunitatemve*, weil diese nicht nothwendig mit der *libertas* verbunden ist, s. c. 44, 4; 39, 7; doch hat *ve* nur die Mz. Hs. — *quo* nur in den ersten Gliedern wiederholt, wie die Präposs. und andern Partikeln, s. 32, 29, 1; ib. 33, 7, vgl. Cic. Cat. m. 7, 23 u. oft. — *vectig.*, c. 39, 8; viell. ist *vectig. aliis* zu lesen. — *an* etc., oder wäre, während ihr glaubt, dass —, die Freiheit sicher, wenn u. s. w.; die Form wie 5, 52, 4; ib. 6, 3 u. a.

6—12. *tamquam*, als ob ich = da ich doch u. s. w. — *in vic.*, 31, 11, 3; vgl. 1, 25, 6: so wie ich an deine Stelle in dem Commando trat; *tui*, was nicht durchaus nöthig wäre, hebt das *imperium* der Person (*cuius*) gegenüber. — *pariter*, in den beiden Eigenschaften gleichmässig, c. 16, 10; getrennt werden beide § 15. — *ius*, nur das Recht, die Befugniss; *maiest.*, s. c, 51, 3; 2, 7, 7. — *cornu* — *robor.*, 37, 40; 10; 5. — *pugnav.*, dazu und zu den folg. Verben sind die Objecte zu denken. — *atqui* versichert und räumt etwas scheinbar Entgegen-

et senatus decreverat et populus iusserat. sed simul, ut opinor,
cum his decreverant iusserantque, qui intra praesidia eius fuis-
10 sent; ex quibus praeter Antiochum, cum quo pacem pepigerat
Scipio et cum quo nominatim foedus ut fieret mandaveratis, om-
nes hostes erant, qui pro Antiocho arma adversus nos tulerunt.
11 in qua causa cum Galli ante omnes fuissent et reguli quidam et
tyranni, ego tamen et cum aliis, pro dignitate imperii vestri coa-
ctis luere peccata sua, pacem pepigi, et Gallorum animos, si pos-
12 sent mitigari a feritate insita, temptavi et, postquam indomitos
atque implacabiles cernebam, tum demum vi atque armis coer-
cendos ratus sum."
13 „Nunc, quoniam suscepti belli purgatum est crimen, gesti
reddenda est ratio. in quo confiderem equidem causae meae,
etiam si non apud Romanum sed apud Carthaginiensem senatum
agerem, ubi in crucem tolli imperatores dicuntur, si prospero
14 eventu, pravo consilio rem gesserunt; sed ego in ea civitate, quae

stehendes ein um es im Folg. *sed* etc. zu widerlegen; beide Sätze bilden den Untersatz: die Scipionen haben mit den Galliern gekämpft; nun hat allerdings der Senat nur den Krieg mit Ant. beschlossen, aber dadurch zugleich u. s. w., folglich war der Kampf der Scip. mit den Galliern ein rechtmässiger, also auch der von mir geführte Krieg. — *ut op.*, 39, 37, 8. — *intra pr.*, s. c. 11, 4, entspricht 36, 1, 5: *quique sectam eius secuti essent.* — *ex quib.* etc., die welche wirklich die Waffen geführt haben, werden nur als ein Theil der *intra praesidia* befindlichen betrachtet. — *praeter Ant.*, abgesehen von, man sollte den Zusatz nicht erwarten, da Ant. nicht unter die mit *ex quibus* bezeichneten gehörte; es soll wol gesagt werden: auch nachdem Ant. nicht mehr Feind, sondern bereits Verbündeter war, blieben — noch Feinde. — *reguli*, wie Ariarathes, c. 39, 6: *tyranni*, Moagetes, c. 14, 3. — *tamen* etc., obgleich ich sie hätte bekriegen können, habe ich doch vorgezogen, sie (durch Geld) büssen zu lassen, s. c. 13, 13; 14, 14; wodurch zugleich der Vorwurf c. 45, 9 zurückgewiesen wird. — *tum dem.*: nach vielen Versuchen, auf *postquam* folgend wie Sall. C. 2, 2: *postea vero quam — tum demum*; L. 24, 44, 10: *ut — tum demum*, vgl. 30, 18, 3; 37, 31, 7.

13—18. *nunc, quon.*, ein häufiger (durch Umstellung entstandener) Uebergang, hier zum zweiten Theile. — *purgat.*, 23, 7, 6. — *prosp. ev.*, gerade im Gegensatze zu dem Verfahren der Römer § 14, vgl. Val. Max. 2, 7 Ext. 1: *a quo* (*senatu Carthaginiensium*) *duces bella pravo consilio gerentes etiamsi prospera fortuna subsecuta esset, cruci tamen suffigebantur, quod bene gesserant deorum adiutorio, quod male commiserant ipsorum culpae imputantes*; Beispiele dieses Verfahrens werden wol nicht erwähnt, vgl. 22, 61, 15; Periocha 17. — *sed in ea c.*, der Nachsatz folgt § 16: *negaretis* etc., dieser wird herbeigeführt durch zwei sich entgegenstehende Bedingungssätze § 15: *si nollem — gloriari* und *pro felicitate* etc., indem zu *pro fel.* entweder: nur, oder: sondern, oder auch nur: wenn (dagegen) zu denken, *virtute* und *felicitate* stärker zu betonen ist: wenn ich statt — der Tapferkeit mich zu rüh-

ideo omnibus rebus incipiendis gerendisque deos adhibet, quia
nullius calumniae subicit ea, quae dii comprobaverunt, et in sol-
lemnibus verbis habet, cum supplicationem aut triumphum decer-
nit, „quod bene ac feliciter rem publicam administrarit“, si nol- 15
lem, si grave ac superbum existimarem virtute gloriari, pro feli-
citate mea exercitusque mei, quod tantam nationem sine ulla mi-
litum iactura devicimus, postularem, ut diis immortalibus honos 16
haberetur et ipse triumphans in Capitolium ascenderem, unde
votis rite nuncupatis profectus sum, negaretis hoc mihi cum diis
immortalibus“? „Iniquo enim loco dimicavi. dic igitur, quo 49
aequiore potuerim dimicare. cum montem hostes cepissent, loco
munito se tenerent, nempe eundum ad hostes erat, si vincere vel-
lem. quid? si urbem eo loco haberent et moenibus se tenerent? 2
nempe oppugnandi erant. quid? ad Thermopylas aequone loco
M'. Acilius cum rege Antiocho pugnavit? quid? Philippum non 3

men nur für das Glück den Triumph forderte, vgl. 37, 38, 4. Den bedingenden Sätzen gehen die Motive voran, welche den unter diesen Bedingungen nothwendigen Schluss herbeiführen: der röm. Staat beginnt Alles nach dem Willen der Götter und verlangt nur glückliche Ausführung der aufgetragenen Geschäfte (*feliciter* und *fortiter*), wenn ich also — so u. s. w. — *omnibus*, durch die Auspicien s. 1, 36, 6, welche veranstaltet werden, weil, was nach dem göttlichen Willen geschieht, über allen Tadel erhaben ist, d. h. weil man diese Ueberzeugung hat und nicht tadelt, sondern für gut hält, was so unternommen wird; nicht die Absicht, in welcher die Auspicien gehalten werden, soll bezeichnet werden, sondern das in jener Ueberzeugung und dem daraus hervorgehenden Verfahren liegende Motiv (*quia*): weil so der Staat fest und sicher sei. — *et*, dazu ist nicht wieder *quia* sondern *quae* zu denken. — *in soll. verb.*, es gehört unter dieselben nur *bene ac feliciter* zu sagen, mag es auch *pravo consilio* § 13 oder ohne *virtus* ausgeführt sein; zu *sollemnia* s. 10, 28, 16; 39, 15, 2. — *hoc mihi cum d.* etc.: mir und zugleich damit den Göttern, welche mir das Glück, die einzige Bedingung, verliehen haben, vgl. 45, 39, 9: *non homines tantum, sed deos etiam suo honore fraudari*; der, ursprünglich mit Spielen verbundene Triumph, s. 1, 35, galt als die den Göttern, wenn sie Glück verliehen hatten, gelobte Dankfeier, *votis rite nunc.*, vgl. 22, 1, 6; über *cum* s. Verg. Aen. 1, 675: *magno Aeneae mecum teneatur a more.* Der ganze Gedanke ist gegen c. 46, 4 gerichtet.

49. 1—6. Der Beweis, dass er auch *fortiter* gekämpft habe. — *enim*, freilich, allerdings, s. 34, 7, 14; 31, 7, 12 u. a.: ihr dürft, nach der Ansicht der Gegner, den Triumph nicht gewähren, denn ich habe ja u. s. w.; ebenso ist *nempe*, das im Folg. im Nachsatze steht, vgl. Cic. Flacc. 37, 91; Fin. 4, 15, 41, ironisch: natürlich musste ich. — *dic*, obgleich von den beiden Anklägern oder den Gegnern überhaupt die Rede ist, wie c. 47, 11: *agedum* s. 31, 7, 10. — *quid*, s. 5, 5, 4. — *haberent*, Potentialis der Vergangenheit; gesetzt sie hatten, ebenso vorher *vellem*, oder: damals als ich sie ergreifen wollte. — *Thermop.*, 36, 15; *Aoum*,

eodem modo super Aoum amnem iuga tenentem montium T.
Quinctius deiecit? equidem adhuc, qualem aut sibi fingant aut
4 vobis videri velint hostem fuisse, non invenio. si degenerem et
emollitum amoenitate Asiae, quid periculi vel iniquo loco subeuntibus fuit? si timendum et feritate animorum et robore corpo-
5 rum, huicine tantae victoriae triumphum negatis? caeca invidia
est, patres conscripti, nec quicquam aliud scit quam detractare
6 virtutes, corrumpere honores ac praemia earum. mihi quaeso ita
ignoscatis, patres conscripti, si longiorem orationem non cupidi-
7 tas gloriandi de me, sed necessaria criminum defensio fecit. an
etiam per Thraciam saltus patentes, qui angusti erant, et plana
ex arduis et culta ex silvestribus facere potui et praestare, necubi
8 notis sibi latebris delitescerent latrones Thraces, ne quid sarcina-
rum raperetur, ne quod iumentum ex tanto agmine abstrahere-
tur, ne quis vulneraretur, ne ex vulnere vir fortis ac strenuus Q.
9 Minucius moreretur? in hoc casu, quo infeliciter incidit, ut talem
10 civem amitteremus, haerent; quod saltu iniquo, loco alieno cum
adortus nos hostis esset, duae simul acies primi et novissimi
agminis haerentem ad impedimenta nostra exercitum barbarorum
11 circumvenerunt, quod multa milia ipso die, plura multo post dies

32, 12. — *si degen.*, Widerlegung der Gegner durch die Umkehrung der von ihnen c. 46 gebrauchten Gründe: wenn der Feind schwach war, so folgt, dass ich ihn ohne Gefahr angreifen konnte, nicht, dass ich den Triumph nicht verdiene; wenn er stark war, dass ich den Triumph verdiene, weil ich ihn besiegt habe, nicht, dass ich ihn unbesonnen angegriffen habe. — *timend.*, 21, 41, 4: *huic timendo hosti*; 3, 65, 11: *metuendus*. — *huicine*, s. 1, 3, 2; 7, 30, 16, wie *sicine*. — *detract.*, herabziehen, Sall. I. 53, 8. — *de me* hat nur die Mz. Hs., vgl. 22, 39, 9; 17. — *criminum defensio*, Vertheidigung gegen, Zurückweisung der Anklagen, nach *defendere crimina*, 42, 48, 2, vgl. Quintil. 7, 4, 3: *defensio est criminis.* — *fecit*, bis jetzt schon, wo er den zweiten Theil der Rede schliesst; eine Hs. hat *facit*, was auch auf den folg. Theil sich beziehen würde.

7—13. *an* etc., das eben Gesagte, § 5, gilt auch von dem, was die Gegner über die Vorfälle in Thracien vorgebracht haben, nur aus Missgunst haben sie getadelt, denn ich konnte doch nicht u. s. w., oder wegen *etiam*: ich sollte wol gar; im Folg. ist der Wechsel der Construct. zu beachten. — *necubi*, 2, 2, 1; 22, 2, 3. — *casu* — *quo incid.*, s. 26, 32, 6; 24, 22, 8. — *haerent*, klammern sich an, können nicht davon kommen, § 10. — *quod* etc., die Thatsache, den Umstand anlangend — glauben sie nicht u. s. w.; weil besonders auf die den Vorwurf der Gegner widerlegenden Facta hingewiesen werden sollte, ist nur *hoc* Object von *scituros* geworden, *quod* etc. stelbständiger, nicht in acc. c. inf. ausgedrückt, vgl. 39, 39, 6; Cic. Fam. 3, 8, 6: *an — nihil dictum putas? ne hoc quidem quod — transisti*; Tac. Ann. 3, 54: *nemo refert, quod in Italia externis opibus indiget*; anderer Art ist L. 42, 33, 4; verdorben 3, 52, 2; 45, 41, 1. —

paucos ceciderunt et ceperunt, hoc, si ipsi tacuerint. vos scituros, cum testis orationis meae totus exercitus sit, non credunt?
si gladium in Asia non strinxissem, si hostem non vidissem, tamen 12
[proconsul] triumphum in Thracia duobus proeliis merueram.
sed iam dictum satis est; quin pro eo, quod pluribus verbis vos 13
quam vellem fatigavi, veniam a vobis petitam impetratamque velim, patres conscripti.“

Plus crimina eo die quam defensio valuisset, ni altercatio- 50
nem in serum perduxissent. dimittitur senatus in ea opinione,
ut negaturus triumphum fuisse videretur. postero die et cognati 2
amicique Cn. Manlii summis opibus adnisi sunt, et auctoritas se-
niorum valuit, negantium exemplum proditum memoriae esse, ut 3
imperator, qui devictis perduellibus, confecta provincia exercitum reportasset, sine curru et laurea privatus inhonoratusque urbem iniret. hic pudor malignitatem vicit, triumphumque frequentes decreverunt.

ipso, wahrscheinlich ist *illo ipso* zu lesen, s. 5, 43, 4. — *duae s. ac.*, was als Nachlässigkeit dargestellt wurde, c. 46, 8, war gerade gut angeordnet, vortheilhaft. — *testis*, s. 31, 49, 11. — *proconsul* hat nur die Mz. Hs., es steht hier ohne Beziehung und Grund, besonders da Manlius auch in Asien schon Proc. war, s. c. 37, 1; anders 35, 1, 8. — *merueram*, vor der Anklage, bezeichnet das Factum mit seinen Folgen in der Vergangenheit, s. 10, 11, 4; 22, 22, 19; Cic. Tusc. 3, 22, 54; Att. 15, 7; Fam. 7, 3, 6 u. a., vgl. 35, 37, 2. — *vellem*, als ich gewünscht hätte (dass es nöthig wäre), s. § 6; Cic. Q. fr. 1, 1, 12, 36: *longior fui, quam aut vellem aut quam me putavi fore*; Fam. 3, 9, 4: *serius misi literas, quam vellem* und oft von der Vergangenheit; der Gegensatz folgt in *velim*; eine andere Lesart ist *volui*, als ich (anfangs) wollte. — *petit. impet. vel.*, vgl. 24, 16, 11; 32, 21, 32; zur Sache 34, 31, 19; 28, 44, 17.

50. 1. *valuiss.* hat sich an das nächste Subj. angeschlossen, s. 10, 6, 4; 22, 31, 5. — *altercat.*, s. 8, 33, 10; 28, 45, 6. — *perduxiss.*, s. c. 51, 4; 36, 23, 9; Duker verm. *produxissent*; die Verhandlnng dauerte so lange, dass die Abstimmung nicht zu Ende geführt werden konnte, Becker 2, 2, 417. — *ut* in Bezug auf *ea*, die Ansicht, welche der Senat bei seiner Entlassung hatte (anders ist *in invidia, in spe esse* u. ä., s. 29, 37, 17; 25, 7, 10), war der Art, dass es schien, er habe die Absicht gehabt (wenn es zu einem Beschlusse gekommen wäre) — zu verweigern; in orat. recta ohne Abhängigkeit: *negaturus fuit.* — *summ. opibus*, gewöhnlich *summa ope.* — *perduell.*, Cic. Off. 3, 29, 107. — *confecta pr.*, 26, 21, 2. — *report.*, der regelmässige Ausdruck ist *deportare*, s. 34, 52, 10, was Duker auch an u. St. vermuthet, vgl. c. 42, 12, wo aber mehr ein gewöhnlicher Abzug des Heeres gemeint ist. — *sine c.*, 34, 3, 9; *laur.*, 10, 7, 9. — *privatus*, s. c. 42, 10; während der Triumphator am Tage des Triumphes das imperium in der Stadt hatte, s. 4, 20, 1; Becker 2, 2, 65. — *hic. pud.*, 1, 30, 4; die Schilderung des Triumphes s. 39, 6, 3.

50, 4—60. Der Prozess der Scipionen. Polyb. 24, 9; Gell. 4,

4 Oppressit deinde mentionem memoriamque omnem conten-
tionis huius maius et cum maiore et clariore viro certamen or-
5 tum. P. Scipioni Africano, ut Valerius Antias auctor est, duo Q.
Petillii diem dixerunt. id, prout cuiusque ingenium erat, inter-
6 pretabantur. alii non tribunos plebis, sed universam civitatem,
7 quae id pati posset, incusabant: duas maximas orbis terrarum
urbes ingratas uno prope tempore in principes inventas, Romam
ingratiorem, si quidem victa Carthago victum Hannibalem in ex-
8 ilium expulisset, Roma victrix victorem Africanum expellat. alii
neminem unum tantum eminere civem debere, ut legibus inter-
rogari non possit; nihil tam aequandae libertatis esse quam po-
9 tentissimum quemque posse dicere causam; quid autem tuto cui-
quam, nedum summam rem publicam, permitti, si ratio non sit
reddenda? qui ius aequum pati non possit, in eum vim haud in-
10 iustam esse. haec agitata sermonibus, donec dies causae dicen-
dae venit. nec alius antea quisquam nec ille ipse Scipio consul

18; 6 (7), 19; Val. Max. 3, 7, 1; 5, 3, 2; 4, 1, 8; Appian. Syr. 40; Plut. Cat. m. 15; Apophtheg. p. 473; Dio Cass. frg. 65; Oros. 4, 20; Aur. Vict. 49; 53; Zonar. 9, 20.

4—5. *Oppressit*, bewirkte, dass die Sache nicht besprochen wurde, dass sie in Vergessenheit kam. — *maiore et cl.*, beide werden oft verbunden, s. 10, 37, 4; 23, 43, 4; 28, 12, 13 u. a.; an u. St. hat nur die Mz. Hs. *et clariore*, und der Zusatz ist bei der Gegenüberstellung von *maius* und *maiore* weniger passend. — *Val. Ant.*, L. folgt hier demselben fast ganz, vgl. c. 56. *Petill.*, auch Gell. und Appian. erwähnen mehrere Pet.; dagegen weiss Polyb. c. 9 nur von einem Ankläger, ebenso Plut. Cat. l. l.: *αὐτός τε γὰρ* (Cato) *ἐδίωξε πολλοὺς καὶ παρεσκεύασεν ἄλλους διώκοντας, ὡς ἐπὶ Σκιπίωνα τοὺς περὶ Πετίλλιον*, vgl. L. c. 55, 1; anders Apophth.: *Πετιλλίου καὶ Κοΐντου — πρὸς τὸν δῆμον αὐτοῦ κατηγορησάντων*, s. Val. Max. 3, 7 f.; Aur. V. 49: *Petilio ac Naevio*, s. zu c. 56, 2. — *prout*, c. 40, 14.

6—9. *posset*, es über sich gewinnen könnte. — *invent.* passt auf Rom genau genommen noch nicht, da die Entscheidung erst erfolgen soll, s. § 7: *expellat*, weil Scipio, wenn er verurtheilt worden wäre, hätte in das Exil gehen müssen; aber L. denkt schon an das c. 52 Erzählte. — *nem. unum*, s. 3, 12, 4. — *legib. interr.*, s. 45, 37, 4, weil der Ankläger bei dem Beginne des Prozesses gewisse Fragen an den Beklagten richtete um nach den Aussagen desselben die Anklagepunkte fest zu stellen, s. Geib. Gesch. des röm. Criminalprocess. 271. — *aeq. libert.*, s. 3, 39, 8. — *dicere c.*, hier, die Möglichkeit gegeben sei, dass er angeklagt werden könne, s. c. 47, 7. — *nedum*, weil der vorhergeh. Satz negativ ist. — *summ. remp.*, 36, 34, 7, das höchste Staatsinteresse, die Führung der wichtigsten Staatsangelegenheiten, s. 26, 10, 2; 33, 45, 4 u. a., zum Gedanken 9, 34, 12. — *aeq. ius*, 3, 34, 3. — *vim*, die Anklage.

10—12. *dies c. dic.*, der § 5 Scipio angekündigte erste Anklagetag, s. 2, 61, 7, an dem die Anklage erhoben wird, der Angeklagte sich

censorve maiore omnis generis hominum frequentia, quam reus
illo die in forum est deductus. iussus dicere causam sine ulla 11
criminum mentione orationem adeo magnificam de rebus ab se
gestis est exorsus, ut satis constaret neminem umquam neque
melius neque verius laudatum esse. dicebantur enim ab eodem 12
animo ingenioque, a quo gesta erant, et aurium fastidium aberat,
quia pro periculo, non in gloriam referebantur. Tribuni plebis 51
vetera luxuriae crimina Syracusanorum hibernorum et Locris
Pleminianum tumultum cum ad fidem praesentium criminum re-
tulissent, suspicionibus magis quam argumentis pecuniae captae
reum accusarunt: filium captum sine pretio redditum, omnibus- 2
que aliis rebus Scipionem, tamquam in eius unius manu pax Ro-
mana bellumque esset, ab Antiocho cultum; dictatorem eum con- 3
suli, non legatum in provincia fuisse; nec ad aliam rem eo profe-
ctum, quam ut, id quod Hispaniae Galliae Siciliae Africae iam pri-
dem persuasum esset, hoc Graeciae Asiaeque et omnibus ad
orientem versis regibus gentibusque appareret, unum hominem 4
caput columenque imperii Romani esse, sub umbra Scipionis ci-
vitatem dominam orbis terrarum latere, nutum eius pro decretis
patrum, pro populi iussis esse. infamia intactum invidia, qua

vertheidigen kann; *dicendae causae*, s. 26, 3, 1. — *omnis gen.*, s. 21, 12, 8. — *iussus d.*, von den Anklägern nach Ausführung der Anklage. — *oration.*, vgl. c. 56, 5; Gell. u. Appian. erwähnen die Rede bei dem c. 51, 7 Erzählten. — *ab eod.* etc.: von — aus, wir sagen: in, mit, vgl. c. 52, 4; 55, 13; 37, 51, 9; schwerlich ist *ab eod. an. ing.* nur Umschreibung der Person, s. Cic. Tusc. 5, 27, 78; *anim. ing.*, s. 22, 29, 9; Ruhnken will *ab* und im Folg. *a* tilgen, das Letztere viell. mit Recht. — *aur. fast.*, man hörte es nicht mit Widerwillen, vgl. 24, 9, 10.

51. 1—4. *luxur.*, die üppige Lebensweise, 29, 19, 12. — *Locris*, attributiv, 36, 15, 1; zur Sache 29, 8, 18 ff. — *ad fid.*, um zu beglaubigen, c. 58, 12; 21, 34, 3 u. a. — *pecun. capt.*, c. 56, 8, der regelmässige Ausdruck für das unrechtmässige Nehmen von Geld und Geldeswerth, neben dem sich jedoch auch *accipere* findet, s. c. 55, 6; L. bezeichnet so den c. 50, 5 übergangenen Gegenstand der Anklage, Gell.: *accepisse a rege Antiocho pecuniam, ut condicionibus gratiosis et mollibus pax cum eo p. R. nomine fieret*; Appian.: *δήμαρχοι δύο δωροδοκίας αὐτὸν ἐγράψαντο καὶ προδοσίας*; Polyb. nur: *κρίνειν τινὸς ἐπιβαλομένου — καὶ πολλὰ κατηγορήσαντος καὶ πικρῶς*. — *filium c.*, 37, 34. — *Romana*, von R. zu gewähren, mit Rom. — *dictat.*, 2, 18, 6, vgl. c. 48, 7: *collegae maiestatem*, jenes bezeichnet mehr die unbeschränkte Macht, Alleinherrschaft, besonders seit Sullas Dictatur, weshalb auch Augustus den Titel ablehnte. — *Hisp.*, 26, 19 ff. *Galliae*, 34, 48; *Sicil.*, 29, 1. — *cap. colum.*, Haupt- und Stützpunkt, 6, 37, 10; Cic. Sest. 8, 19: *columen rei publicae*, Ter. Phor. 2, 1, 57. — *sub umbra*, s. 32, 21, 31; 34, 9, 10. — *nutum*, 7, 30, 20; 39, 5, 3 vgl. 37, 45, 9. — *pop. iussis*, s. 5, 51, 1. — *infam. int.*

possunt, urgent. orationibus in noctem perductis prodicta dies
5 est. ubi ea venit, tribuni in Rostris prima luce consederunt; ci-
6 tatus reus magno agmine amicorum clientiumque per mediam
7 contionem ad Rostra subiit silentioque facto „hoc“ inquit „die,
tribuni plebis vosque Quirites, cum Hannibale et Carthaginiensi-
8 bus signis collatis in Africa bene ac feliciter pugnavi. itaque,
cum hodie litibus et iurgiis supersederi aequum sit, ego hinc
extemplo in Capitolium ad Iovem optimum maximum Iunonemque et Minervam ceterosque deos, qui Capitolio atque arci prae-
9 sident, salutandos ibo, hisque gratias agam quod mihi et hoc
ipso die et saepe alias egregie gerendae rei publicae mentem
10 facultatemque dederunt. vestrum quoque quibus commodum est
ite mecum, Quirites, et orate deos, ut mei similes principes
11 habeatis, ita, si ab annis septemdecim ad senectutem semper
vos aetatem meam honoribus vestris anteistis, ego vestros hono-

da sie keine Schmach, als habe er ein Verbrechen begangen, auf ihn bringen können, so suchen sie Neid und Hass zu erregen; eine Anklage auf Hochverrath, s. die Stelle aus App. zu § 1, erwähnt L. nicht.

5—6. *perduct.*, c. 50, 1. — *prodicta d.*, die erste Fristerstreckung bis zum zweiten Anklagetage; L. scheint den Grund derselben in der Verzögerung durch die Reden zu finden, vgl. zu 2, 61, 7; 25, 13, 7; 3, 57, 6; 6, 20, 11. — *in rostr.* — *consed.*, s. 2, 56, 10; die Tribunen sind als Richter, daher *consederunt*, thätig bis nach dem vierten Anklagetermine, wenn Provocation eingelegt ist, das Volk als höchster Richter auftritt, s. 25, 3, 14; das jetzt versammelte Volk ist also eine contio, § 6; c. 52, 4, nicht Comitien, wie es Gellius nimmt: *contio*, *quae ad sententiam de Scipione ferendam convenerat.* — *citatus*, durch den *praeco* § 12, der ihn vor den Richter fordert, damit er die Anklage höre und sich vertheidige. — *amici cl.*, s. c. 60, 9; 5, 32, 8. — *subiit*, trat unten an u. s. w., s. 36, 19, 1 u. a.

7—11. *hoc die*, dem Kalendertage der Schlacht bai Zama. — *litibus* etc., wie an einem Festtage, s. 5, 13, 7; Cic. Legg. 2, 12, 29: *feriarum festorumque dierum ratio — requietem habet litium*; Div. 1, 45, 102 u. a., vgl. Polyb.: ἄλλο μὲν οὐθὲν εἶπε προελθών, οὐκ ἔφη δὲ πρέπον εἶναι τῷ δήμῳ οὐθενὸς ἀκούειν κατηγοροῦντος Ποπλίου Κορνηλίου Σκιπίωνος, δι' ὃν αὐτὴν τὴν τοῦ λέγειν ἐξουσίαν ἔχουσιν οἱ κατηγοροῦντες; Gell.: *non simus adversum deos ingrati, et, censeo, relinquamus nebulonem hunc, eamus hinc protinus Iovi o. m. gratulatum.* — *Iovem* etc., 6, 16, 2. — *Capitol.*, der Tempel; *Capit. atq. arci*, 1, 33, 2; 5, 47, 1 u. a. — *praesid.*, die Schutzgötter, vgl. 26, 41, 18; 31, 30, 9. — *mentem*, die Einsicht, die Staatsweisheit, s. 26, 11, 4; 6, 18, 9; anders 37, 45, 12. — *pincip.*, s. 2, 31, 9, nicht ohne Beziehung auf die spätere Zeit. — *ita, si*, nur die Bedingung, Beschränkung, wenn — mögt ihr bitten. — *annis sept.*, das Jahr, in dem er zuerst Kriegsdienst that, s. 1, 43, 1; 21, 46; Polyb. 10, 3: τότε ἑπτακαιδέκατον ἔτος ἔχων; als Kriegstribun erscheint er 2 Jahre später, 22, 53; 54; L. will auch wol nicht sagen, dass Sc. schon im

res rebus gerendis praecessi.“ ab Rostris in Capitolium ascendit. 12
simul se universa contio avertit et secuta Scipionem est, adeo ut
postremo scribae viatoresque tribunos relinquerent, nec cum iis
praeter servilem comitatum et praeconem, qui reum ex Rostris
citabat, quisquam esset. Scipio non in Capitolio modo, sed per 13
totam urbem omnia templa deum cum populo Romano circum-
iit. celebratior is prope dies favore hominum et aestimatione ve- 14
rae magnitudinis eius fuit, quam quo triumphans de Syphace rege
et Carthaginiensibus urbem est invectus.

Hic speciosus ultimus dies P. Scipioni illuxit. post quem 52
cum invidiam et certamina cum tribunis prospiceret, die longiore
prodicta in Literninum concessit certo consilio, ne ad causam
dicendam adesset. maior animus et natura erat ac maiori fortu- 2

17. Jahre eine Ehrenstelle bekleidet habe, sondern nur den Anfang seiner öffentlichen Thätigkeit bezeichnen. Ebenso ist im Folg. *aetas* nicht streng als die *legitima aetas*, s. 25, 2, 6; 26, 18, 7; 32, 7, 10, zu nehmen, sondern das passende, angemessene Alter. — *praecessi*, habe mehr gethan, als erwartet, gefordert wurde, vgl. Sall. I. 63, 5.

12—14. *avertit*, n. *ab accusatoribus*; bei Scipio, der nur Privatmann war, konnte dieses nur eine Aufforderung sein, welcher folgen mochte, wer wollte, Magistraten war die Abberufung einer von Volkstribunen berufenen contio streng untersagt, s. 43, 16, 11 vgl. 7, 16, 8; doch ist nicht klar, warum die Tribunen das ius prensionis gegen Sc. als Verächter der sacrosancta potestas nicht geltend machen, s. c. c. 52, 4; 25, 4, 3. — *scribae*, welche wol die Tribunen als Protokollführer hatten, Becker 2, 2, 374; *viatores*, 2, 56, 13. — *ex rostr.*, wo er also neben den Richtern stand, und immerfort vorrief. — *omnia t.*, wie bei einer Supplication, vgl. Val. Max. 3, 7, 1 extr. — *prope*, die Trennung des Adverbs von dem Adj. ist ungewöhnlich, s. 33, 5, 9. — *aestim.*, Würdigung, Anerkennung, 6, 39, 10; Naegelsbach 308; wollte man es nehmen: Schätzung, so wäre die Vermuthung von Perizonius: *aestim. vera*, s. Tac. H. 1, 14, nach der Analogie von *vere aestimare*, vorzuziehen. — *triumph.*, 30, 46.

52. 1—2. *specios. ult.* ist nach der Wortstellung Attribut zu *dies*, während wir beides zum Prädicate nehmen: dieser (Tag) oder mit diesem gieng der letzte Glanztag auf; *speciosus* ist mit Nachdruck vorangestellt, s. 1, 31, 8. — *longiore d.*, die zweite Fristerstreckung von der zweiten zur dritten Verhandlung; der Grund der längeren Dauer ist nicht sichtbar, da die Tribunen dieselbe wol schwerlich aus Gefälligkeit gegen Sc. gewährt haben. — *longiore*, als die erste, oder als gewöhnlich; vgl. Curtius 6, 7, 8. — *Literninum* n. *rus* od. *praedium*; Val. Max. 5, 3, 2: *ignobilis eum ac desertae paludis accolam fecerunt*, vgl. L. 22, 16, 4: Seneca Ep. 13, 1 (86), 3: *locum dedit legibus et se Liternum recepit tam suum exilium reip. imputaturus quam Hannibalis*; id. ad Polyb. cons. 14 (33). Liternum scheint als Ausland zu gelten, wohin er, wie es auch Liv. selbst 39, 52, 9 nimmt, in das Exil gehen konnte. — *anim. et nat.* n. *eius*; bei *adsuetus* ist Scipio Subject. — *maior fort.*, höhere, glänzendere Stellung. — *sciret* (die Mz. Hs. hat *inciperet*), 9, 4, 3: *quoniam ne victi quidem* —

nae adsuetus, quam ut reus esse sciret et summittere se in hu-
3 militatem causam dicentium. ubi dies venit citarique absens est coeptus, L. Scipio morbum causae esse, cur abesset, excusabat.
4 quam excusationem cum tribuni, qui diem dixerant, non acciperent, et ab eadem superbia non venire ad causam dicendam arguerent, qua iudicium et tribunos plebis et contionem reliquisset,
5 et, quibus ius sententiae de se dicendae et libertatem ademisset, his comitatus, velut captos trahens, triumphum de populo Romano egisset secessionemque eo die in Capitolium a tribunis ple-
6 bis fecisset —; „habetis ergo temeritatis illius mercedem: quo
7 duce et auctore nos reliquistis, ab eo ipsi relicti estis; et tantum animorum in dies nobis decrescit, ut, ad quem ante annos se-

fortunam fateri scirent; 24, 25, 8. — *submitt.*, 27, 31, 6.

3—5. *dies*, der dritte Anklagetag. — *citari abs.*, s. 25, 4, 9; 39, 52, 9: vorgefordert, während, oder obgleich er u. s. w. — *morbum causae* wie § 10, *causae* scheint Dativ zu sein: diene als Entschuldigungsgrund seines Nichterscheinens, nicht Genitiv der Bestimmung, weil da ein allgemeineres Attribut, wie Cic. Verr. 4, 51, 113: *eam causam sceleris*, erwartet würde; § 8 heisst es *morbi causa*, s. Cic. Phil. 1, 11, 28: *nec erit iustior non veniendi morbi causa quam mortis*; L. 24, 16, 13: *morbus causa*, vgl. 34, 56, 9. — *excusab.*, brachte als Entschuldigung vor, s. 26, 22, 5. — *accip.*, gelten liessen, als begründet anerkannten; über die Gültigkeit der Entschuldigungsgründe hatte der anklagende Magistrat zu entscheiden. Der Nachsatz folgt nach einer längeren Unterbrechung § 8: *tribuni*, oder es ist hier ein neuer Satz zu beginnen, der Nachsatz des vorhergeh. übergangen, der nicht wie sonst gewöhnlich, s. c. 55, 4, durch eine Partikel wieder aufgenommen würde. — *ad caus. dicend.*, sowol diese Worte als § 1 u. 7 zeigen, dass Scipio vor den Tribunen als Richtern wieder hat erscheinen, also die dritte Anklage, s. 26, 3, 5, statt finden sollen; dagegen ist das Folg.: *quibus ius sent. dic.* — *ademisset* so gesagt, als ob L. gedacht habe, dass jetzt schon das Volksgericht erfolgt sein würde, worauf auch c. 53, 6 hinweist, wo *concilium plebis*, s. Becker 2, 1, 359, nicht mehr wie c. 51, 6 eine *contio* erwähnt ist, vgl. die Stelle aus Gell. zu c. 51, 6, sei es, dass er den dritten Anklagetag übergangen oder sich nicht genau ausgedrückt hat, was wenigstens in Bezug auf § 5 gilt, da das Volk, wenn Scipio nicht erschien, die aquae et ignis interdictio auf den Antrag der Kläger über ihn hätte aussprechen können, s. 25, 4, 9. — *et quibus* etc. schliesst sich nicht an *arguerent*, sondern an *et qua* an, und *qua* ist auch zu diesem Satze zu denken. — *libert.*, hier: Gericht über ihn zu halten. — *velut capt.*, da diese im Triumphe nach dem Capitole geführt werden. — *trahens*, c. 40, 4. — *secession.*, s. c. 51, 12; 34, 5, 5.

6—7. *habetis*, der unmittelbare Uebergang in die orat. recta ist hier nicht ohne Härte, s. c. 59, 4; 35, 32, 10, da der Zusammenhang unterbrochen wird. — *quo duce* etc., Erklärung von *mercedem*. — *decrescit*, entschwindet uns, verlieren wir; der Zusammenhang scheint zu sein: ihr habt bewirkt, dass Scipio sich entfernte, und wagt jetzt nicht ihn herbeiholen zu lassen. Der letzte Vorwurf, dass das Volk die gewaltsame

ptemdecim exercitum et classem habentem tribunos plebis aedi-
lemque mittere in Siciliam ausi sumus, qui prenderent eum et Ro-
mam reducerent, ad eum privatum ex villa sua extrahendum ad
causam dicendam mittere non audeamus“ —: tribuni plebis ap- 8
pellati ab L. Scipione ita decreverunt: si morbi causa excusare-
tur, sibi placere accipi eam causam diemque a collegis prodici.
tribunus plebis eo tempore Ti. Sempronius Gracchus erat, cui 9
inimicitiae cum P. Scipione intercedebant. is, cum vetuisset no-
men suum decreto collegarum adscribi, tristioremque omnes sen-
tentiam expectarent, ita decrevit: cum L. Scipio excusasset mor- 10
bum esse causae fratri, satis id sibi videri; se P. Scipionem,
priusquam Romam redisset, accusari non passurum; tum quo-

Herbeiholung, die noch gar nicht beantragt ist, nicht anordne, ist wahrscheinlich von L. nur des rhetorischen Effectes wegen der früheren vom Senate getroffenen, ausserordentlichen Anordnung, s. 29, 20, gegenübergestellt; den Anklägern hätte es näher gelegen einen Antrag wie 25, 4, 9 zu stellen. — *ante* etc., nur die Mz. Hs. hat *ante annos quindecim*, die übrigen blos *antea*; wenn der Zusatz ächt ist, so muss *septemdecim* oder *sedecim* gelesen werden, da der 29, 20 erwähnte Beschluss in das Jahr 204 fällt; der Sinn der Worte könnte sein: in der kurzen Zeit von — Jahren; doch sollte man dann im Gegensatze auch *nunc* erwarten. — *privatum* ist hier offenbar Gegensatz zu *exerc. et. cl. hab.*, was voraussetzt, dass er damals *cum imperio* nicht *privatus* war, s. c. 42, 10; 35, 41, 9. — *ad caus. dic.* nach *ad eum* ist eben so hart, als *ad eum* nach *eum*.

8—11. *appell.*, gegen den Beschluss der Tribunen, dass die Entschuldigung nicht gelten solle, s. Lange 1, 603. — *decrev.*, vgl. 3, 13, 6; 4, 53, 6. — *prodici*, es solle (für den dritten Anklagetag) ein weiterer Termin gestellt werden, denn dass nicht das Volksgericht, sondern ein Anklagetag gemeint sei, zeigt § 10: *ne causam diceret.* — *Sempron.*, er wird auch von Cic. de prov. cons. 8, 18 u. Val. Max. 4, 1, 8, Gell. 6, 19, Dio Cass. l. l. als Volkstribun, aber in dem Prozess des L. Scipio erwähnt. — *inimic.*, Gell.: *cum P. Scipioni inimicus gravis ob plerasque de republica dissensiones esset.* — *adscribi*, die Namen standen voran, Becker 2, 2, 275, also: über das Decret setzen; er will ein Separatvotum abgeben. — *tristior.*, s. 21, 12, 4; 22, 61, 3. — *decrevit*, das Votum erweitert das der übrigen Tribunen, und sichert dem Angeklagten das auxilium des Gracchus, welches durch den Beschluss der Mehrheit der Tribunen nicht unwirksam gemacht wird, s. 2, 43, 4, Becker 2, 2, 375; Lange 1, 607. — *causae*, § 3. — *satis* etc., die Krankheit soll nicht als ein blosses Vorgeben angesehen werden, sondern ihn entschuldigen so dass nicht gegen ihn als einen Widerspenstigen verfahren werden darf; vorher *accipi eam causam.* — *priusq. red.* etc., die § 7 ausgesprochene Zwangsmassregel oder eine Androhung wie 25, 4, 9 soll nicht angewendet werden, was in dem Decrete der übrigen Tribunen, nach welchem er, wenn er an der *dies prodicta* nicht erschien, als widerspenstig behandelt werden konnte, ebenso wenig lag als das folg. *tum quoque* etc., wonach (in dem Amtsjahr des Gracchus) keine Klage mehr erhoben

11 que, si se appellet, auxilio ei futurum, ne causam dicat: ad id fastigium rebus gestis, honoribus populi Romani P. Scipionem deorum hominumque consensu pervenisse, ut sub Rostris reum stare et praebere aures adolescentium conviciis populo Romano
53 magis deforme quam ipsi sit. Adiecit decreto indignationem: „sub pedibus vestris stabit, tribuni, domitor ille Africae Scipio?
2 ideo quattuor nobilissimos duces Poenorum in Hispania, quattuor exercitus fudit fugavit; ideo Syphacem cepit, Hannibalem devicit,
3 Carthaginem vectigalem nobis fecit. Antiochum — recepit enim fratrem consortem huius gloriae L. Scipio — ultra Tauri iuga emovit, ut duobus Petilliis succumberet, vos de P. Africano pal-
4 mam peteretis? nullisne meritis suis, nullis vestris honoribus * umquam in arcem tutam et velut sanctam clari viri pervenient, ubi, si non venerabilis, inviolata saltem senectus eorum consi-
5 dat?“ movit et decretum et adiecta oratio non ceteros modo, sed ipsos etiam accusatores, et deliberaturos se, quid iuris sui et offi-
6 cii esset dixerunt. senatus deinde concilio plebis dimisso haberi

oder die anhängig gemachte nicht weiter verfolgt werden soll. — *auxilio* etc., s. 2, 43, 4, er würde dann die Tribunen gehindert haben eine Untersuchung zu halten und einen Antrag an das Volk zu stellen. — *deorum* bezieht sich besonders auf *rebus gestis*, s. c. 48, 14. — *sub rost.*, c. 53, 1: *sub pedibus*, s. 8, 33, 9: unten an u. s. w., s. c. 51, 6. — *adolesc.*, wie es die Tribunen in der späteren Zeit gewöhnlich waren.

53. 1—4. *indignat.*, eine Rede, s. § 5, in welcher er seinen Unwillen ausprach; die c. 56, 7 erwähnte kann nicht gemeint sein, da diese ganz andere Verhältnisse voraussetzt. — *vestris*, die Tribunen (mit Ausnahme der Petillier), an welche die Rede gerichtet ist, sind bei den Anklägern, deren Verfahren sie billigen, s. c. 52, auf den Rostra sitzend zu denken. — *quatt.* etc., s. 28, 38, 3. — *fugavit*, die Mz. Hs. hat *necavitque*, die übrigen *fugavit* ohne Copula, s. 33, 25, 9, zu 2, 31, 1. — *vectigal.*, da es Tribut zahlen muss, s. 36, 4, 7. — *duob.*, zwei (unbedeutenden) Petill. — *de P.*, 35, 12, 15. — *palmam pet.*, durch die Ueberwindung des Sc. einen Siegespreis zu gewinnen suchen; die *palma* entspricht den *spolia* § 7, welche dem bereits überwundenen Feinde (*succumberet*) abgenommen wird. Die Rede ist wieder an die Tribunen gerichtet, von denen sie ausgegangen war, da diese durch die Aufrechthaltung des Verfahrens der Ankläger berühmt werden wollen. — *vestris*, der Redner wendet sich hier an das Volk (dass er die *honores*, die sonst immer als *beneficia* des Volkes erscheinen, hier von den Tribunen ausgehen lasse, ist sehr unwahrscheinlich), doch lässt sich nicht bestimmen mit welchen Worten, da die Mz. Hs. *honoribus cum qua* hat, in den übrigen *umquam* — *saltem* fehlt, viell. *honoribus, Quirites, umquam*, vgl. c. 54, 3; oder es kann noch mehr ausgefallen sein; Madvig verm. *peti feretis*, als an das Volk gerichtet, im Folg. *nostris. honor.* — *tutam et vel. sanct.* enthält, wenn die Worte ächt sind, die Umschreibung des Asyls, worauf auch *inviolata* hinweist, s. 2, 1, 4; vgl. 22, 22, 11.

6—7. *concil. pl. dim.*, n. von

est coeptus. ibi gratiae ingentes ab universo ordine, praecipue a
consularibus senioribusque Ti. Graccho actae sunt, quod rem pu-
blicam privatis simultatibus potiorem habuisset, et Petillii vexati 7
sunt probris, quod splendere aliena invidia voluissent et spolia
ex Africani triumpho peterent. silentium deinde de Africano fuit. 8
vitam Literni egit sine desiderio urbis; morientem rure eo ipso
loco sepeliri se iussisse ferunt monumentumque ibi aedificari, ne
funus sibi in ingrata patria fieret. vir memorabilis, bellicis tamen 9
quam pacis artibus memorabilior, * prima pars vitae quam po-
strema fuit, quia in iuventa bella adsidue gesta, cum senecta res
quoque defloruere, nec praebita est materia ingenio. quid ad pri- 10
mum consulatum secundus, etiam si censuram adicias? quid
Asiatica legatio, et valetudine adversa inutilis, et filii casu defor-
mata, et post reditum necessitate aut subeundi iudicii aut simul

den Tribunen, s. 36, 14, 14; über *concilio* s. c. 52, 5: *ius* — *dicendae*; 7, 5, 5; 39, 15, 11; Becker 2, 3, 59; wahrscheinlich ist der Ausdruck nicht genau, da der ganze Hergang zeigt, dass eine *contio* versammelt gewesen war. — *gratiae a.*, vgl. 4, 48, 11; 16. — *probris*, s. 31, 6, 5; man hat wegen dieser Worte das Horat. Sat. 1, 4, 94 erwähnte Sprüchwort auf die Petillier bezogen. — *aliena inv.*, vgl. 22, 34, 2. — *spolia*, wie oben *palma* „den Triumph eines anderen zu eigenen Tropäen benutzen," Naegelsbach 275. — *Africani*, genit. obiecti, wie 33, 37, 10: *Boiorum triumphi spem*.

8. *silent.* etc., man liess die Sache ruhen, verfolgte die Anklage nicht, vgl. 2, 61, 7: *trahi rem sinerent*; 37, 58, 1. — *Literni*, c. 52, 1; 45, 38, 7. — *morientem*, dass dieses in dem laufenden Jahre geschehen sei, ist nicht bestimmt gesagt, wird aber c. 54, 1; 9 vorausgesetzt, vgl. 39, 52; Cic. Cat. m. 6, 19. — *eo i. loco*, genauere Bestimmung zu *rure*, s. 1, 36, 5; 37, 19, 8. — *monument.*, s. c. 56, 3, *ferunt* scheint sich also mehr auf *sepeliri* und *ne* — *fieret* zu beziehen. — *memor.* — *memorabilior*, s. 1, 7, 8, ist beides auf *vir* zu beziehen; wollte man *memorabilior* mit dem folg. *pars* verbinden, so würde der Gedanke unklar und die Möglichkeit gelassen, dass auch der letzte Theil des Lebens noch durch Kriegsthaten berühmt gewesen sei, was geläugnet werden soll. Die doppelte Vergleichung (anderer Art sind die Fälle wie 4, 23, 6) scheint vielmehr eine zweite zu vergleichende Eigenschaft zu fordern, und da die Worte *prima* — *defloruere* nur in der Mz. Hs. stehen, die übrigen dafür *cui par habita est materia* haben, so ist wahrscheinlich ein zweiter Comparativ (*clarior*, *nobilior* od. ä.) ausgefallen; alte Ausgaben haben: *bellicis tamen magis* — *artibus, memorabilior*. — *iuventa* — *sen.*, s. 26, 2, 16; 28, 35, 7; aber § 4: *senectus*. — *gesta* n. *sunt*. — *nec praeb.*, wenn die Worte richtig, in der Lesart der meisten Hss. nicht Spuren einer anderen enthalten sind, so ist wol der Zusammenhang: die früheren Thaten, der Ruhm derselben, verblühten, Stoff (neuen Ruhm durch Kriegsthaten zu gewinnen) wurde nicht gegeben. — *ad prim.*, s. c. 21, 4; 22, 22, 15. — *legatio*, als Vergleichungspunkt ist wieder *ad consulatum* zu denken, oder überhaupt: wie unbedeutend war. — *inutil.*, zu dem

11 cum patria deserendi? Punici tamen belli perpetrati, quo nullum
neque maius neque periculosius Romani gessere, unus praeci-
puam gloriam tulit.
54 Morte Africani crevere inimicorum animi, quorum princeps
fuit M. Porcius Cato, qui vivo quoque eo adlatrare magnitudinem
2 eius solitus erat. hoc auctore existimantur Petillii et vivo Afri-
3 cano rem ingressi et mortuo rogationem promulgasse. fuit autem
rogatio talis „velitis iubeatis, Quirites, quae pecunia capta ablata
coacta ab rege Antiocho est quique sub imperio eius fuerunt, quod
4 eius in publicum relatum non est, uti de ea re Ser. Sulpicius
praetor urbanus ad senatum referat, quem eam rem velit senatus
quaerere de iis, qui praetores nunc sunt." huic rogationi primo
5 Q. et L. Mummii intercedebant; senatum quaerere de pecunia non
relata in publicum, ita ut antea semper factum esset, aequum cen-
6 sebant. Petillii nobilitatem et regnum in senatu Scipionum accu-
sabant. L. Furius Purpureo consularis, qui in decem legatis in
7 Asia fuerat, latius rogandum censebat, non quae ab Antiocho
modo pecuniae captae forent, sed quae ab aliis regibus gentibus-
8 que, Cn. Manlium inimicum incessens. et L. Scipio, quem magis

Zweck, für den er geschickt war. — *deserendi*, s. c. 56, 3; zur Sache Mommsen 1, 748. — *unus pr.*, vgl. Curt. 4, 19, 11: *unus praecipue*, wie sonst *unus* neben dem Superlativ steht, s. 37, 54, 4.

54. 1—4. *morte*, s. 1, 3, 4. — *vivo q. eo*, obgleich *eius* folgt, s. 1, 28, 10; 36, 21, 4. — *adlatrare*, Colum. praef. 1, 9: *ne caninum quidem, sicut dixere veteres, studium praestantius locupletissimum quemque allatrandi*; Quint. 8, 6, 9. — *hoc. auct.*, vgl. zu c. 50, 5. — *rem ingr.*, 45, 21, 4, vgl. ib. 23, 15: *vix in ea — ingredientem*; 10, 35, 4. — *rogat. prom.*, ob mit Zustimmung des Senates, s. c. 36, 8, ist nicht bemerkt. — *vel. iub.*, 36, 1, 5. — *Quirites*, dafür haben die Hss. *quaeratur*, wodurch aber der Zusammenhang: *velitis iubeatis — uti de ea re — referat* gestört würde; wie gewöhnlich in solchen Rogationen ist der Gegenstand, um den es sich handelt, vorangestellt, hier in *quod eius* etc. sogleich die nöthige Beschränkung angefügt, so dass statt *de ea* das die ganze Sache umfassende *de ea re* folgen konnte. — *capta* im Kriege, 37, 57, 12; *ablata* auch nach der Schlacht, *coacta*, die Kriegscontribution. — *quod ei.*, c. 23, 10; 5, 23, 7; c. 55, 5: *peculatus*. — *quem* hängt von der in *referat* liegenden Frage ab. Die Untersuchung wird dem Senate so übertragen, dass er einen Untersuchungsrichter ernennen soll, der statt des Volkes das Urtheil zu fällen hat, was damals, wenn das regelmässige Gericht nicht ausreichend oder nicht passend schien, in der Regel geschah, s. 4, 51; 9, 26; vgl. jedoch 39, 14, 6.

5—8. *Mummii*, s. 41, 8; 9. — *senat. quaer.*, dass dieses vom Senate, der die Oberaufsicht über das aerarium hatte, geschehen sei, wird auch c. 55, 11 vorausgesetzt. — *Furius*, s. c. 44, 11. — *dec. leg.*, s. 37, 23, 5. — statt *eae* ist *quae ab Antiocho* als Hauptbegriff zwischen *non modo* gestellt. — *incessens*, verfolgend,

pro se quam adversus legem dicturum apparebat, dissuasor pro-
cessit. is post mortem P. Africani fratris, viri omnium fortissimi
clarissimique, eam exortam rogationem est conquestus: parum 9
enim fuisse non laudari pro Rostris P. Africanum post mortem,
nisi etiam accusaretur; et Carthaginienses exilio Hannibalis con-
tentos esse, populum Romanum ne morte quidem P. Scipionis 10
exsatiari, nisi et ipsius fama sepulti laceretur et frater insuper,
accessio invidiae, mactetur. M. Cato suasit rogationem — exstat 11
oratio eius de pecunia regis Antiochi — et Mummios tribunos
auctoritate deterruit, ne adversarentur rogationi. remittentibus 12
ergo his intercessionem omnes tribus uti rogassent iusserunt.
Ser. Sulpicio deinde referente, quem rogatione Petillia quaerere **55**
vellent, Q. Terentium Culleonem patres iusserunt. ad hunc prae- 2
torem, adeo amicum Corneliae familiae, ut, qui Romae mortuum
elatumque P. Scipionem — est enim ea quoque fama — tradunt,
pilleatum, sicut in triumpho ierat, in funere quoque ante lectum
isse memoriae prodiderint, et ad portam Capenam mulsum pro-
secutis funus dedisse, quod ab eo inter alios captivos in Africa ex

sonst mehr bei Späteren und Dichtern, vgl. 37, 57, 15; 40, 10, 1.

9—10. *parum — nisi*, s. 27, 10, 5, vgl. oben c. 14, 11; wir fassen das das Mass Uebersteigende als Gegensatz auf: sondern er solle auch noch; ebenso § 10. — *pro rost.*, vorn auf u. s. w., öffentlich, wie *pro contione*; so mehr bei Späteren; 27, 50, 9 heisst es wie bei Cicero: *in rostris*, oder *ex*, c. 51, 12, *de rostris*; zur Sache s. 2, 47, 11. — *et* scheint zu bedeuten: während sogar (die sonst so grausamen, s. c. 48, 13) Carthag. —, würde das röm. Volk. — *lacer.*, s. 34, 41, 5; Tac. H. 4, 79: *quae famam victoriae lacerabant.* — *access.*, s. 31, 7, 9; 45, 7, 2.

11—12. *exstat*, sie wird sonst, wie es scheint, nicht erwähnt, von Plut. Cat. 15: μετὰ τῶν κατηγόρων συστάς nur angedeutet; L. hat sie, weil sie noch vorhanden war, nicht aufgenommen, s. 45, 25, 3; Tac. Ann. 15, 63. — *auctor.*, vgl. 37, 57, 13. — *rogationi* nach *rogationem* wol ohne Absicht, sonst würde es *et ipse suasit* heissen. — *omn. trib.*, sie scheinen also der Partei der Scipionen, s. c. 55, 3, nicht geneigt zu sein. — *uti rog.*, 31, 8, 1.

55. 1—2. *rogatione P.*, nach dem Antrag, s. c. 36, 9; 39, 6, 4: *ne causam lege Petilia diceret*; 42, 21, 8. — *Terent.* wird c. 42; 39, 6 erwähnt; der Name und Sachverhalt ist deshalb schwerlich von Valerius Antias erdichtet. — *ad* s. c. 35, 1; zur Sache Lange 1, 560. — *Romae*, s. c. 56, 3. — *pilleat.*, darauf bezieht sich zunächst *sicut — ierat*, da es 30, 45, 4 heisst: *secutus Scipionem triumphantem est pilleo capiti imposito*; er erscheint so als Freigelassener, die sonst, viell. mit Ausnahme der im Testament freigelassenen, nebst den Verwandten dem *lectus* (*funebris*) gefolgt zu sein scheinen. — *mulsum*, Wein und Honig, ein Lieblingstrank der Römer, vgl. 10, 42, 7; Becker Gallus 3, 240; die Schenkung soll das Andenken an den Triumph, da auch sonst bei dem Triumph bisweilen mulsum gegeben wurde, zu erneuern. — *ad port. Cap.* in deren Nähe an der via Appia das Grabmal

3 hostibus receptus esset, aut adeo inimicum eundem, ut propter insignem simultatem ab ea factione, quae adversa Scipionibus erat,
4 delectus sit potissimum ad quaestionem exercendam —; ceterum ad hunc nimis aequum aut iniquum praetorem reus extemplo factus L. Scipio. simul et delata et recepta nomina legatorum
5 eius, A. et L. Hostiliorum Catonum, et C. Furii Aculeonis quaestoris, et, ut omnia contacta societate peculatus viderentur, scribae quoque duo et accensus. L. Hostilius et scribae et accensus, priusquam de Scipione iudicium fieret, absoluti sunt, Scipio et A.
6 Hostilius legatus et C. Furius damnati: quo commodior pax Antiocho daretur, Scipionem sex milia pondo auri, quadringenta
7 octoginta argenti plus accepisse, quam in aerarium retulerit, A. Hostilium octoginta pondo auri, argenti quadringenta tria, Furium quaestorem auri pondo centum triginta, argenti ducenta.
8 has ego summas auri et argenti relatas apud Antiatem inveni. in

der Scipionen war, vgl. c. 56, 4.

3—9. *factio*, im Senate, s. 1, 17, 1 vgl. c. 54, 1. — *ceterum ad hunc* nimmt das Object § 2 wieder auf, s. 23, 2, 5, so dass die Unterbrechung gemildert wird, s. c. 52, 8. — *delata*, der erste Act der Anklage, die *delatio nominis*, wie in dem späteren Quästionenprozesse; darauf folgt das *recipere nomen*, s. 9, 26, 7, wodurch der Angeklagte *reus* wird, vorher: *reus* — *factus*; als Ankläger denkt sich L. wol die Petillier. — *A. et L. Host.* sind vorher nicht erwähnt; *Domitius*, s. 37, 39, 5. — *contacta*, vgl. 29, 8, 11; 4, 15, 8 u. a. — *pecul.*, ebenso Gell. 6 (7), 19, 8; Val. Max. 5, 3, 2; ib. 8, 2 Damn. 1: *perinde ac pecuniam ab eo* (*Antiocho*) *accepisset*; Aur. Vict. 53: *reus pecuniae interceptae*, Rein das röm. Criminalrecht 684ff. — *scrib.*, wol des Quästors, Becker 2, 2, 374. — *absol.* — *damn.*, von dem Prätor und seinem consilium, s. c. 60, 10. — *commoda*, 34, 3, 5. — *pondo auri*, das Pfund Gold wurde 1000 Denaren, 4000 Sesterzen (285 Thl. 28 Sgr.), das Pfd. Silber 336 Sesterzen (18 Thl. 13 Sgr.) gleichgestellt. — *malim*, s. 21, 46, 10; 30, 3, 6 u. a., L., während er sonst selten eine solche Kritik übt, nimmt also hier einen Irrthum des Abschreibers an, dieser habe die Summe der Pfunde Goldes zu hoch, die des Silbers zu niedrig angegeben, da die letztere bei den übrigen Verurtheilten geringer als die der ersteren, und es der Natur der Sache nach in der Regel ist; ein zweiter Grund liegt in *eo magis quod* etc. Liv. scheint nach Th. Mommsen Gesch. des röm. Münzwes. 402 vorausgesetzt zu haben, dass *sex milia pondo auri* gerade 24,000000 Sesterze betragen, den geringeren Betrag der 480 Pfd. Silber, 161280 Sesterze nicht zu rechnen. Da nun nach den Worten *auri quam argenti maius* etc. angenommen werden muss, dass nach seiner Ansicht die Summe der Silberpfunde grösser gewesen sei als die der Goldpfunde, so wird von Glarean, Mommsen u. A. vermuthet, L. habe geglaubt, es sei zu lesen *CCCCLXXX pondo auri sex milia p. argenti*, also 2,016000 und 1,920000, im Ganzen 3,936000 Sesterze. Uebrigens konnte bei der *litis aestimatio*, der Abschätzung des Streitobjectes und der Bestimmung des Schadenersatzes der Betrag erhöht werden,

L. Scipione malim equidem librarii mendum quam mendacium
scriptoris esse in summa auri atque argenti: similius enim veri 9
est argenti quam auri maius pondus fuisse, et potius quadragiens
quam ducentiens quadragiens litem aestimatam, eo magis, quod 10
tantae summae rationem etiam ab ipso P. Scipione requisitam
esse in senatu tradunt, librumque rationis eius cum Lucium fra- 11
trem adferre iussisset, inspectante senatu suis ipsum manibus
concerpsisse, indignantem, quod, cum bis milliens in aerarium 12
intulisset, quadragiens ratio ab se posceretur. ab eadem fiducia 13
animi, cum quaestores pecuniam ex aerario contra legem promere
non auderent, poposcisse clavis et se aperturum aerarium dixisse,
qui, ut clauderetur, effecisset.

wie später bei Repetundenklagen das Vierfache bezahlt werden musste. — *mendac.* — *mendum*, die Annomination ist wol beabsichtigt, zur Sache vgl. 36, 38, 7; da L. nur an dem untergeordneten Punkte Anstoss nimmt, so muss er den übrigen Bericht des Valerius, der ihm jedoch wenigstens in Rücksicht auf das Todesjahr Scipios 39, 52 nicht mehr so sicher scheint, durchaus für richtig gehalten haben. — *simul e. v. e.*, 5, 21, 9. — *quadrag.* — *ducent. quad.*, zu beiden ist *sestertio*, wie § 12 *sestertii* zu *quadragiens* zu denken, was sonst ausser im Nominativ und Accusativ, nicht leicht ausgelassen wird.

10. *ab ipso*, obgleich er nur Legat gewesen ist, hat er doch die ganze Angelegenheit geleitet, weshalb von ihm, nicht von L. Scipio, Rechenschaft gefordert wird; vgl. Gell. 4, 18, 7: *Petillii quidam* (nur hier, nicht in dem Prozesse von ihm erwähnt) — *a M. Catone comparati in eum* — *desiderabant in senatu instantissime, ut pecuniae Antiochenae praedaeque* — *rationem redderet.* — *libr. rat.*, die Rechnungsbücher, *tabulae accepti et expensi*, die auch in den Peculat- und Repetundenprozessen als Schrifturkunden (*instrumenta*) galten. — *adferr. iuss.*, da der gewesene Consul im Besitze der Rechnungen sein musste; dagegen Gell. l. l.: *Scipio exsurgit et prolato e sinu togae libro* etc.; genauer Polyb. 24, 9a: *λόγον ἀπαιτοῦντός τινος ἐν τῷ συνεδρίῳ τῶν χρημάτων ὧν ἔλαβε παρ' Ἀντιόχου πρὸ τῶν συνθηκῶν εἰς τὴν τοῦ στρατοπέδου μισθοσίαν* (s. c. 13, 8) —, *ἠξίωσε τὸν ἀδελφὸν ἐνέγκειν*, vgl. Val. Max. 3, 7, 1. — *bis milliens*, 200,000000 Sesterze, Polyb.: *τὸν ἀπαιτοῦντα τὸν λόγον ἐκ τούτων* (den zerrissenen Rechnungen) *ζητεῖν ἐκέλευσε, τοὺς δ' ἄλλους ἤρετο, πῶς τῶν μὲν τρισχιλίων ταλάντων τὸν λόγον ἐπιζητοῦσι, πῶς ἐδαπανήθη — τῶν δὲ μυρίων καθόλου καὶ πεντακισχιλίων, ὧν παρ' Ἀντιόχου λαμβάνουσιν, οὐκέτι ζητοῦσι πῶς εἰσπορεύεται καὶ διὰ τίνων* etc. — *quaestor.*, die wenigstens die Schlüssel zu dem aerarium hatten, wenn auch dem Senate die Oberaufsicht zustand. — *contra leg.*, genauer Polyb.: *τοῦ δὲ ταμίου διά τινα νόμον οὐ φάσκοντος ἀνοίξειν τὸ ταμεῖον κατ' ἐκείνην τὴν ἡμέραν*, ebenso Plutarch. Apophth. 196; über das ähnliche Verfahren Caesars s. Plut. Caes. 35; Flor. (4) 2, 21 u. a. — *ut clauder.*, ebenso Polyb. Plut. l. l.: *καὶ γὰρ κλείεσθαι δι' αὐτὸν πλήσαντα χρημάτων τοσούτων τὸ ταμεῖον*; der Sinn ist wol: er habe

56 Multa alia in Scipionis exitu maxime vitae dieque dicta, morte,
funere, sepulcro, in diversum trahunt, ut, cui famae, quibus scri-
2 ptis adsentiar, non habeam. non de accusatore convenit: alii M.
Naevium, alii Petillios diem dixisse scribunt, non de tempore, quo
dicta dies sit, non de anno, quo mortuus sit, non ubi mortuus aut
3 elatus sit: alii Romae, alii Literni et mortuum et sepultum. utro-
bique monumenta ostenduntur et statuae: nam et Literni monu-
mentum monumentoque statua superimposita fuit, quam tempe-
4 state disiectam nuper vidimus ipsi, et Romae extra portam Cape-
nam in Scipionum monumento tres statuae sunt, quarum duae
5 P. et L. Scipionum dicuntur esse, tertia poetae Q. Ennii. nec
inter scriptores rerum discrepat solum, sed orationes quoque, si
modo ipsorum sunt quae feruntur, P. Scipionis et Ti. Gracchi

so viel in das vorher leere Aerarium, s. 23, 48; 27, 10, 11 gebracht, dass es nöthig gewesen sei dasselbe zu schliessen. Wahrscheinlich war die § 10—12 erwähnte Verhandlung der Anklage vorangegangen und hatte dieselbe veranlasst; dann müsste jedoch die Forderung der Mummier c. 54, 5 noch vor derselben gemacht worden sein.

56. 1. *Multa alia* etc., auch sonst erwähnt L. die von seiner Darstellung abweichenden Berichte, aber gewöhnlich erst nach derselben, nicht so, dass sie wie an u. St. die Erzählung unterbrechen und stören. — *alia*, die Bestimmung ist nicht klar, da etwas Bestimmtes, worüber Ungewissheit herrsche, vorher nicht erwähnt ist, wenn L. nicht an c. 55, 10: *tradunt* u. § 2: *est* — *fama* gedacht hat. — *exitu max.*, wol auch über Anderes, besonders aber u. s. w.; die Mz. Hs. hat *in Sc. fine tum maxime*; *in*, bei, in Beziehung auf, gehört auch zu *die dicta* etc. — *in div. trah.*, s. 25, 11, 20, zunächst die Geschichtschreiber, vgl. 21, 38, 6. — *famae*, Ueberlieferung, die in den *scripta*, die auch die Reden umfassen, enthalten ist, s. Einleit. 27f.

2—4. *Naevium*, er war Tribun vom 10. Dcbr. 569 bis dahin 570, s. 39, 52, 6; Gell. 4, 18; Val. Max. 3, 7, 1; ob Cicero Or. 2, 61, 249 denselben meine, ist unsicher. — *de temp.*, s. § 8: *anno*, ob im J. 567 oder 569; 39, 52. — *elatus*, s. c. 55, 2, vgl. 2, 33, 11; 24, 22, 17. — *ubi*, nur dieser Punkt wird im Folg. ausgeführt. — *alii R.* n. *scribunt.* — *super. fuit*, sie war (einmal, ehe ich sie sah) aufgestellt; oder ist — gewesen, s. 36, 17, 4 vgl. 21, 1, 5; zu *monumentum*, da dieses noch vorhanden war, kann schwerlich *fuit* gedacht werden, sondern *est* oder *ostenditur*, vgl. im Folg. *sunt.* — *vidim. ipsi*, s. Einleit. 7. — *disiect.*, es waren nur noch Trümmer derselben zu sehen. s. Suet. Caes. 75; Drakenb. verm. *deiectam*, vgl. Strabo 5, 4, 4 p. 243: *Λίτερνον, ὅπου τὸ μνῆμα τοῦ Σκιπίωνος*, der das Denkmal noch erhalten gesehen zu haben scheint; Hor. Epod. 9, 26. — *Ennii*, vgl. c. 3, 9; Cic. Arch. 9, 22: *in sepulcro Scipionis putatur esse constitutus* (*Ennius*); Plin. 7, 31, 114; Euseb. Chron.: *Ennius poeta septuagenario maior — periit, sepultusque in Scipionis monumento via Appia intra primum ab urbe lapidem.*

5—6. *quae ferunt* n. *eorum* (*esse*), als solche, die ihnen angehören, gelten, im Umlauf sind; Andere interpungiren: *sunt, quae fer. P.* — *Gracchi, abhorrent*, vgl. Gell. 4, 18: *fertur etiam oratio, quae*

abhorrent inter se. index orationis P. Scipionis nomen M. Naevii 6
tribuni plebis habet, ipsa oratio sine nomine est accusatoris;
modo nebulonem, modo nugatorem appellat. ne Gracchi quidem 7
oratio aut Petilliorum accusatorum Africani aut diei dictae Afri-
cano ullam mentionem habet. alia tota serenda fabula est Gracchi 8
orationi conveniens, et illi auctores sequendi sunt, qui, cum L.
Scipio et accusatus et damnatus sit pecuniae captae ab rege, lega-
tum in Etruria fuisse Africanum tradunt, quo post famam de casu 9
fratris adlatam relicta legatione cucurrisse eum Romam et, cum
a porta recta ad forum se contulisset, quod in vincula duci fra-
trem dictum erat, reppulisse a corpore eius viatorem, et tribunis

videtur eo die habita a Scipione, et qui dicunt eam non veram, non eunt infitias, quin haec quidem verba fuerint quae dixerit Scipio; die c. 51, 11 angeführten: *censeo relinquamus* etc. — *abhorr. int. se*, enthalten mit einander nicht zu vereinigende Angaben, nicht als ob beide in Beziehung auf einander gehalten wären. — *index* = *titulus*, nur die Aufschrift an der Rolle bezeichnete sie als von Scipio gegen Naevius gehalten, im Contexte kam der Name nicht vor; da L. die Petillier als Ankläger nennt, so kann er, worauf schon *si modo* etc. hindeutet, jetzt wenigstens die Rede nicht für ächt gehalten haben; anders urtheilt er 39, 52; auch Cicero müsste die Rede nicht gekannt haben, s. offic. 3, 1, 4. — *appell.*, der Redner.

7—9. *ne Gracchi quid.:* auch nicht, ebenso wenig; aus dem Folg. geht hervor, dass die Rede gar nicht in dem Prozesse des P. Scipio gehalten sein kann, der Nachdruck liegt deshalb auf *Africani* — *Africano*. — *serenda fab.*, es ist eine ganz andere Erzählung zusammenzustellen, die einzelnen Momente, Scenen des Herganges müssten ganz anders (wie in einem Drama s. 7, 2, 8) an einander gereiht werden; der Ausdruck soll das willkürlich Erdachte bezeichnen, vgl. 37, 48, 6; 40, 15, 1. — *conven.*, die übereinstimmt, wenn sie — soll. — *et illi* etc., es müsste nämlich nach der Rede angenommen werden, dass Publius nicht vor dem Prozesse des Lucius gestorben, s. c. 53, 8, Lucius früher als Publius angeklagt, nicht von einem Prätor sondern von dem Volke auf die Anklage eines Tribuns verurtheilt worden sei. — *pecun. c.*, s. c. 55, 6; 51, 1. — *in Etr.*, die Sache wird sonst nicht erwähnt. — *quo* würde hier härter mit *adlatam*, von dem es durch das eingeschobene *post* — *fratris* getrennt ist, verbunden werden = *et post famam eo adlatam* als sonst in solchen Sätzen wie *quo fama* — *adlata*, s. c. 2, 13 u. ä.; eine Hs. hat *et post*, man könnte *inde* oder *atque post* erwarten. — *a porta*, s. 36, 21, 6. — *recta* n. *via*. — *in vinc.*, s. c. 58, 2. — *dictum er.*, s. 3, 13, 1: *postquam* — *fuerat*; ib. 15, 3: *quae* — *fuerant*; ib. 2, 3: *quam dederat*; 4, 41, 5; 10, 37, 15; 24, 25, 3; 26, 27, 7: *qui percussi erant*; 34, 58, 5 u. a., vgl. 37, 56, 4. — *viator.*, c. 51, 2; *retinent.*, die übrigen Tribunen unterstützen den, welcher den viator geschickt hat; nach dem folg. *vim fec.*, sich thätlich an ihnen vergriffen habe, scheinen sie selbst den Lucius zurückgehalten, Hand angelegt zu haben; eine Hs. hat *renitentibus*. Aus den hier erwähnten Umständen geht hervor, dass nicht ein Prätor, wie c. 55, in einer *quaestio* den Prozess geführt, sondern Volkstribunen eine Mult auferlegt haben,

10 retinentibus magis pie quam civiliter vim fecisse. hinc enim ipse
Gracchus queritur dissolutam esse a privato tribuniciam po-
testatem, et ad postremum, cum auxilium L. Scipioni pollicetur,
adicit tolerabilioris exempli esse a tribuno plebis potius quam a
privato victam videri et tribuniciam potestatem et rem publicam
11 esse. sed ita hanc unam impotentem eius iniuriam invidia one-
rat, ut increpando quod degenerarit tantum a se ipse, cumulatas
ei veteres laudes moderationis et temperantiae pro reprehensione
12 praesenti reddat: castigatum enim quondam ab eo populum ait,
quod eum perpetuum consulem et dictatorem vellet facere; pro-
hibuisse statuas sibi in comitio, in Rostris, in curia, in Capitolio,
13 in cella Iovis poni; prohibuisse ne decerneretur, ut imago sua
57 triumphali ornatu e templo Iovis optimi maximi exiret. Haec vel
in laudatione posita ingentem magnitudinem animi moderandis

vgl. Gell. 6, 19, 2: *C. Minucius Augurinus trib. pl. multam irrogavit, eumque ob eam causam praedes poscebat*; ähnlich wie L. auch Seneca cons. ad Polyb. 33: *quid tibi referam Scipionem Africanum, cui mors fratris in exilio nuntiata est. is — eodem die, quo viatoriis manibus fratrem abstulerat, tribuno quoque plebis privatus intercessit* etc. — *civilit.*, den Gesetzen gemäss; als guter Bürger, s. c. 57, 1; 33, 46, 3. — *vim fec.*, s. 37, 11, 10; eine Klage d e v i deshalb anzunehmen, gestattet das Folg. nicht.

10. *ipse*, obgleich er Hülfe leistet, klagt doch er selbst u. s. w., eine andere Lesart ist *haec en. ipsa*, statt dessen aber *hoc e. ipsum* erwartet wird, § 11: *hanc unam*. — *dissolut.*, solche Fälle waren selten vorgekommen, s. 2, 56; 25, 3, 18; Becker 2, 2, 271, und ohne die Intercession des Gracchus würde Scipio, wenn er wirklich so weit gegangen wäre, schwerlich unbestraft geblieben sein. — *L. Scip.*, ihn gegen das Einschreiten der Tribunen zu schützen. — *et remp.*, wenn ein so wichtiges Institut des Staates factisch vernichtet würde.

11—13. *ita* deutet die folg.: *ut cumulat* etc. Beschränkung an: in so weit — die That, da sie in dem glorreichen Leben die einzige — sei. — *increp.* um den Gegensatz zu heben, c. 57, 1: *exprobando*: eben indem er u. s. w.; der Gedanke wird in *pro repreh.* wiederholt. — *moder. et t.*, s. 34, 22, 5. — *pro repr. pr.*, als Ersatz für den die gegenwärtige That treffenden Tadel. — *perpet.*, vgl. 24, 8, 7: *adversus perpetuum imperatorem*; die Sache selbst erwähnt nach L. nur noch Val. Max. 4, 1, 6, weder ein anderer Historiker noch L. hat sie sonst wo berichtet. — *in com.* etc., also an ganz nahe bei einander liegenden Orten. — *imago* etc., dass dieses doch geschehen sei, berichtet Appian. Iber. 23: *καὶ νῦν ἔτι τὴν εἰκόνα τὴν Σκιπίωνος ἐν ταῖς πομπαῖς μόνου προφέρουσιν ἐκ τοῦ Καπιτωλίου, τῶν δ' ἄλλων ἐξ ἀγορᾶς φέρονται* und Val. Max. 8, 15, 1 zum Theil im Widerspruch mit 4, 1, 6, vgl. Aur. Vict. 47 extr. — *triumph. orn.*, noch eine besondere Auszeichnung, vgl. Preller röm. Myth. 210.

57. 1—3. *moderandis honor.*, bei und in der Beschränkung sich zeigend, vgl. 25, 30, 6; 26, 48, 2; Cic. Or. 22, 74: *cum immolanda Iphigenia tristis Calchas esset*; Brut. 39, 144: *vim habebat sedanda su-*

ad civilem habitum honoribus significarent, quae exprobrando
inimicus fatetur. huic Graccho minorem ex duabus filiis — nam 2
maior P. Cornelio Nasicae haud dubie a patre collocata erat —
nuptam fuisse convenit. illud parum constat, utrum post mor- 3
tem patris et desponsa sit et nupserit, an verae illae opiniones
sint, Gracchum, cum L. Scipio in vincula duceretur, nec quis-
quam collegarum auxilio esset, iurasse sibi inimicitias cum Sci- 4
pionibus, quae fuissent, manere, nec se gratiae quaerendae causa
quicquam facere, sed in quem carcerem reges et imperatores ho-
stium ducentem vidisset P. Africanum, in eum se fratrem eius
duci non passurum. senatum eo die forte in Capitolio cenantem 5
consurrexisse et petisse, ut inter epulas Graccho filiam Africanus
desponderet. quibus ita inter publicum sollemne sponsalibus rite 6

spicione; Phil. 3, 4, 9: *neglexit — legibus ferendis*, vgl. oben c. 20, 1; Andere lesen *moderantis*, was dem Sinne nach wenig verschieden, s. 2, 32, 4, weniger passend wäre weil *magnitudo animi* als ein Begriff erscheint. — *quae* etc. ist als das Wichtigste nachgestellt nur *haec* entsprechend, nicht, wie man erwartet, auf *vel*, etwa: *multo magis* bezogen. — *minorem*, die berühmte Cornelia. — *filiis*, 24, 26, 2: *duabus filiabus*. — *haud dub.*, s. 35, 14, 10. steht zunächst in Bezug auf *a patre*: ohne Zweifel vom Vater (selbst), was in Rücksicht auf die jüngere zweifelhaft war. Dass auch die ältere erst nach dem Tode des Vaters verlobt worden sei, scheint Polyb. angenommen zu haben, da nach diesem 32, 13 Scipio Aemilianus seinen Schwestern nicht lange vor dem Tode des Aemilius Paulus, also nicht vor 594 a. u., die Mitgift ausgezahlt hat; über die jüngere berichtete derselbe nach Plut. Tib. Grach. 4: *Πολύβιος μετὰ τὴν Σκιπίωνος τοῦ Ἀφρικάνου τελευτὴν τοὺς οἰκείους φησὶν ἐκ πάντων προκρίναντας τὸν Τιβέριον δοῦναι τὴν Κορνηλίαν* etc., vgl. ib. c. 1.; an derselben Stelle wird das von L. § 5ff. Erwähnte von der Verlobung des jüngeren Ti. Gracchus mit der Tochter des App. Claudius erzählt und als das Richtigere dargestellt. — *an verae* etc., nach denen sie vor dem Tode des Africanus schon verlobt worden sei; L. scheint durch *illae opiniones* anzudeuten, dass er dieser Erzählung wenig Glauben schenke, obgleich dieselbe ziemlich verbreitet gewesen sein muss, Cic. de Invent., 1, 49, 91; Val. Max. 4, 2, 3; Dio Cass. frg. 65; Gell. 12, 8; auch dessen Darstellung 6 (7) 19 scheint dieselbe zu Grunde zu liegen. — *duceret.*, geführt werden sollte, s. c. 60; 58, 4.

4—5. *inimicit.*, s. die § 3 angeführten Stellen; Cic. de prov. cons. 8, 18: *inimicissimus et ipsius* (*Lucii*) *et fratris eius Africani* etc.; 37, 7 scheint Gracchus noch in gutem Verhältniss zu den Scipionen zu stehen. — *carcer.*, c. 59, 10: *in robore*; 60, 6. — *ducent.*, nach Beendigung des 2. punischen Krieges; Gracchus hätte den Triumph als Knabe sehen können, vgl. c. 60, 6. — *cenant. in C.*, Gell. l. l.: *cum — sollemni die epulum Iovi* (s. 25, 2, 10) *libaretur atque ob id sacrificium senatus in Capitolio epularetur*; Preller 196. —*consurr.*, Gell.: *quasi diis immortalibus — dextras eorum conducentibus*, vgl. 40, 45, 8; Cic. Fam. 4, 4, 3.

6—8. *sponsalib.*, das Eheverlöbniss, von einer Doppelstipulation

factis cum se domum recepisset, Scipionem Aemiliae uxori di-
7 xisse filiam se minorem despondisse. cum illa, muliebriter indi-
gnabunda nihil de communi filia secum consultatum, adiecisset
non, si Ti. Graccho daret, expertem consilii debuisse matrem esse,
8 laetum Scipionem tam concordi iudicio ei ipsi desponsam respon-
disse. haec de tanto viro, quam et opinionibus et monumentis
litterarum variarent, proponenda erant.

58 Iudiciis a Q. Terentio praetore perfectis, Hostilius et Furius
2 damnati praedes eodem die quaestoribus urbanis dederunt; Sci-
pio, cum contenderet omnem quam accepisset pecuniam in aera-
rio esse, nec se quicquam publici habere, in vincula duci est coe-
3 ptus. P. Scipio Nasica tribunos appellavit orationemque habuit
plenam veris decoribus non communiter modo Corneliae gentis,
4 sed proprie familiae suae. parentes suos et P. Africani ac L. Sci-
pionis, qui in carcerem duceretur, fuisse Cn. et P. Scipiones, cla-
5 rissimos viros. eos, cum per aliquot annos in terra Hispania ad-
versus multos Poenorum Hispanorumque et duces et exercitus
6 nominis Romani famam auxissent non bello solum, sed quod Ro-

zwischen dem Vater der Braut und dem Bräutigam genannt. — *Aemil.*, die Tochter des bei Cannae gefallenen Aemilius Paulus. — *muliebr.*, 6, 34, 7: *parvis mobili rebus animo muliebri.* — *consult.*, dass dieses geschah, scheint also die Sitte erfordert zu haben. — *quam et* ist die Lesart der Hss. (nur die der Mz. steht nicht fest); wenn dieselbe richtig ist, müsste die Construction sein wie 3, 45, 1: *praefatus, quam libertati faverit*, es war darzulegen, wie sehr u. s. w., obgleich *quam* in dieser Beziehung mehr mit Adjectiven verbunden wird, s. 2, 32, 12; ib. 54, 9; 5, 4, 1; ib. 9, 5; 35, 42, 9 u. a., und *proponenda er.* als persönlich construirt betrachtet werden, wie 8, 35, 4; Cic. de imp. Pomp. 12, 34: *haec qua celeritate gesta sint — praetereunda non sunt* u. ä. Gewöhnlich wird *quamquam et* gelesen; doch sieht man keinen Grund für den Conjunctiv, s. 36, 34, 6. — *opinionib.*, § 3, *et monument.*, nach den, oder durch die Ansichten u. s. w., da die Verschiedenheit in diesen und durch dieselben sichtbar wird, auf denselben beruht, vgl. praef. 6. — *variar.*, s. 27, 27, 14: *ita fama variat*; 9, 18, 10 u. a.

58. 1—6. *iudiciis* etc. geht auf c. 55, 3f. zurück. — *praedes*, der in einem Peculatprozesse Verurtheilte musste dem öffentlichen Schatze, wie es auch bei anderen Verbindlichkeiten gegen das aerarium Gesetz war, für die zu zahlende Summe Bürgen stellen, welche mit ihrer Person und ihrem Vermögen (*praedes*, *praedia*, s. 22, 60, 4; 7, 21, 8) für die Zahlung hafteten, s. Rein Röm. Privatr. 364f. — *quaestor.*, als Vertretern des Aerarium; nur Magistraten, nicht Privaten wurden *praedes* gestellt. — *accep.*, n. von Antiochus, s. c. 51, 1. — *in vincula* etc., s. c. 60, 2. — *Nasica*, s. 36, 40; anders Gell. 6, 19: *Scipio Africanus fratris nomine ad collegium tribunorum provocabat*, nach der Darstellung c. 56, 9. — *decorib.*, 3, 12, 2. — *comm.*, s. c. 47, 9. — *Cn.*, der Vater des Redenden. — *terra H.*,

manae temperantiae fideique specimen illis gentibus dedissent, ad
extremum ambo pro republica mortem occubuisse. cum illorum 7
gloriam tueri posteris satis esset, P. Africanum tantum paternas
superavisse laudes, ut fidem fecerit non sanguine humano sed
stirpe divina satum se esse; L. Scipionem, de quo agatur, ut, quae 8
in Hispania, quae in Africa, cum legatus fratris esset, gessisset,
praetereantur, consulem et ab senatu dignum visum, cui extra
sortem Asia provincia et bellum cum Antiocho rege decerneretur,
et a fratre, cui post duos consulatus censuramque et triumphum
legatus in Asiam iret. ibi ne magnitudo et splendor legati laudi- 9
bus consulis officeret, forte ita incidisse, ut quo die ad Magnesiam
signis collatis L. Scipio Antiochum devicisset, aeger P. Scipio
Elaeae dierum aliquot via abesset. non fuisse minorem eum exer- 10
citum quam Hannibalis, cum quo in Africa esset pugnatum. Han-
nibalem eundem fuisse inter multos alios regios duces, qui impe-
rator Punici belli fuerit. et bellum quidem ita gestum esse, ut ne
fortunam quidem quisquam criminari possit: in pace crimen 11
quaeri; eam dici venisse. hic decem legatos simul argui, quorum
ex consilio data pax esset. quamquam exstitisse ex decem legatis, 12
qui Cn. Manlium accusarent: tamen non modo ad criminis fidem,

25, 7, 4. — *temper.*, c. 56, 11; 25, 36, 16. — *mortem*, 1, 7, 7.

7—12. *superiecisse* ist die hds. Lesart, viell. absichtlich gewählt um anzudeuten, dass er weit übertroffen habe, vgl. 10, 30, 4: *super-iecere fidem*; Quintil. 8, 6, 67: *est haec* (*hyperbole*) *decens veri super-iectio*; gewöhnlich wird *superasse* gelesen wie 30, 26, 8. — *stirp. div.*, 26, 19, 7. — *satum*, sonst mehr dichterisch, hier wol wegen *stirpe* gewählt. — *gessiss.* neben *prae-tereantur* s. zu 26, 24, 5; 27, 10, 1 vgl. c. 59, 2; die Zusammenstellung *esset*, *gessisset*, *praetereantur* wie 33, 6, 5; 9, 41, 3. — *ab senatu* kann wegen der Wortstellung und wegen *et a fratre* nicht mit *decerneretur* sondern nur mit *visum* verbunden werden; doch ist der Ausdruck ungewöhnlich, man erwartet *senatui* —*fratri*, oder *habitum*, *iudicatum* oder ein ähnliches Wort. — *extra sort.*, s. zu 37, 1, 7, der Redner wendet die Sache zu seinem Vortheil. — *cui* steht wol nicht ohne Beziehung auf *legatus*, s. 37, 1, 9, vgl. 24, 44, 10. — *via* wie *spatio*, *intervallo*, 30, 30, 1; zur Sache 37, 37 f. — *reg. duces* steht *imperatorem* gegenüber: als Hann. von vielen nur einer war, nicht wie früher die Oberleitung hatte; doch ist die Lesart unsicher, Madvig verm. *egregios duces*. Dass Hannib. 37, 41 ff. in der Schlacht nicht erwähnt wird, an derselben wahrscheinlich keinen Antheil, wenigstens auf die Leitung keinen Einfluss hatte, wird in der Rede nicht beachtet, s. 37, 59, 2. — *ne fort. q.*, das doch so wandelbar sei, c. 48, 15. — *hic*, in diesem Punkte, da keiner, wie bei Manlius c. 45 f., Klage erhoben hatte, alle also an der Schuld betheiligt wären. — *quamq. exstitisse*, die Lesart der Mz. Hs., vgl. 4, 15, 5: *quamquam nullam nobilitatem pandere viam*, vgl. 26, 27, 12; gewöhnlich wird

sed ne ad moram quidem triumphi eam accusationem valuisse.
59 At hercule in Scipione leges ipsas pacis, ut nimium accommoda-
2 tas Antiocho, suspectas esse: integrum enim ei regnum relictum;
omnia possidere eum victum, quae ante bellum eius fuerint; auri
et argenti cum vim magnam habuisset, nihil in publicum relatum,
3 omne in privatum versum. an [non] praeter omnium oculos tan-
tum auri argentique in triumpho L. Scipionis, quantum non de-
4 cem aliis triumphis, si omne in unum conferatur, sit latum? nam
quid de finibus regni dicam? Asiam omnem et proxima Europae
5 tenuisse Antiochum. ea quanta regio orbis terrarum sit, a Tauro
monte in Aegaeum usque prominens mare, quot non urbes modo
6 sed gentes amplectatur, omnes scire. hanc regionem dierum plus
triginta *iter* in longitudinem, decem inter duo maria in latitudi-
nem patentem usque ad Tauri montis iuga Antiocho ademptam,

quin exst. gelesen. — *ad moram,* 36, 9, 13.

59. 1. *accommod.* vgl. c. 55, 6: *commodior*; 37, 52, 10; Cic. Fam. 3, 3, 2: *ea, quae mihi intelliges maxime esse accomodata.* — *habuisset* nach *fuerit,* c. 58, 8; doch haben die jüngeren Hss. *argenti vim m. habuerit.* — *an*: ob das geschehen, oder ob (nicht vielmehr), s. c. 45, 8; wenn im Folg. *sit,* welches Crevier u. A. tilgen um eine rhetorische Frage, die nur die Behauptung dem Vorhergeh. gegenüberstellen würde, zu gewinnen, richtig ist, so wendet sich der Redner mit dem Satze an seine Gegner in einer wirklichen Frage und beruft sich auf ihr eigenes Bewusstsein: sie möchten sagen, entscheiden, s. 36, 40, 7. Im Folg. steht *non* nur in der Mz. Hs., aber *an non* = *nonne* in der orat. obliq. wäre gegen den Gebrauch L's; da jedoch im Folg.: *nam quid — dicam* in ganz auffallender Weise (nur 24, 26, 7 wäre einigermassen ähnlich) die orat. recta statt findet, so ist es wenigstens möglich, dass dieselbe schon in dem vorhergeh. Satze eingetreten sei, und L. geschrieben habe *an non — est latum,* s. 44, 39, 1: *an nihil nostri habentes — pugnaremus*; Cic. Parad. 5, 40; Tusc. 5, 36, 105; Acd. 2, 18, 56 u. a., vgl. L. 35, 49, 5. Mag *sit* oder *est latum* richtig sein, so gehört dazu *tantum,* zu *quantum* ist dasselbe Prädicat wieder zu denken. Statt *omne* verm. Crev. *omnes.* — *nam* führt das allgemein Bekannte, was kaum der Erwähnung bedarf, ein, hier in der Form der praeteritio. Das durch *de finibus* nur Angedeutete wird im folg. *Asiam — Ant.* weiter ausgeführt; der Satz hängt entweder noch von *dicam* ab, oder geht wieder in die orat. obl. über. *Asiam omn.*, Kleinas.; *proxima Eur.*, c. 39, 14.

5—7. *regio*, s. 33, 48, 1. — *omnes sc.*, s. 37, 54, 20. — *dierum — in longit.* — *patentem*, der Genitiv hängt schwerlich von *longitudinem* ab, wie etwa Plin. 9, 3, 7: *multa quadragenum cubitorum longitudinis*; 6, 28, 144 u. a.; anders ist Caes. B. G. 1, 8: *murum in altitudinem pedum XVI — perducit*; ib. 7, 70 wird jetzt *tria milia* (nicht *trium milium*) *passuum in longitudinem patere* gelesen; ebenso wenig ist wol eine Construction zulässig wie Columella 2, 10, 26: *areas latas pedum denum*; es müsste also zu *dierum* wie Cic. Att. 5, 17, 1: *a castris aberam bidui*; ib. 5, 16, 4,

expulso in ultimum angulum orbis terrarum. quid, si gratuita 7
pax esset, plus adimi ei potuisse? Philippo victo Macedoniam,
Nabidi Lacedaemonem relictam, nec Quinctio crimen quaesitum:
non enim habuisse eum Africanum fratrem; cuius *cum* gloria
prodesse L. Scipioni debuisset, invidiam nocuisse. tantum auri 8
argentique iudicatum esse in domum L. Scipionis illatum, quan-
tum venditis omnibus bonis redigi non posset. id ubi ergo esse
regium aurum, ubi tot hereditates acceptas? in domo, quam 9
sumptus non exhauserint, exstare debuisse novae fortunae cumu-
lum. at enim, quod ex bonis redigi non possit, ex corpore et
tergo per vexationem et contumelias L. Scipionis petituros ini-
micos, ut in carcere inter fures nocturnos et latrones vir clarissi- 10
mus includatur et in robore et tenebris exspiret, deinde nudus
ante carcerem proiciatur. non id Corneliae magis familiae quam 11
urbi Romanae fore erubescendum. Adversus ea Terentius prae- **60**
tor rogationem Petilliam et senatus consultum et iudicium de L.

iter gedacht werden. Allein da auch *dies* in der Bedeutung Tagereise so selten ist, s. Iustin. 36, 2, 14 und überdies in den meisten Hss. *in* vor *longitudinem* und *latitud.* fehlt, so ist hinter *triginta* wol nicht blos *in* sondern *iter in* ausgefallen, vgl. Caes. B. G. 6, 25, 1: *huius — silvae latitudo novem dierum iter expedito patet*; Plin. 6, 28, 163: *sinum quatridui navigatione in longitudinem taxavit*; vgl. L. 25, 32, 4: *quinque dierum iter — aberant*; 30, 29, 2; denn dass L. wie 34, 9, 2 *orbem minus CCCC passus patentem habet* auch gesagt habe: *patet longitudinem dierum triginta*, ist nicht wahrscheinlich. Ueber die Sache s. Herod. 4, 38; Forbiger 2, 93. — *gratuit.*, umsonst (ohne Bestechung) gegeben, geschenkt. — *crim. quaes.*, vgl. 25, 6, 11. — *cum* hat Gelenius hinzugefügt, ohne dasselbe wäre *eius* zu *invidiam* zu denken.

8—11. *iudicatum*, im Gerichte ausgesprochen. — *id* steht mit Nachdruck voran, vgl. zu Cic. Fin. 4, 18, 49: Plaut. Epid. 1, 1, 19: *ubi is ergo est.* — *heredit.*, ohne Anstrengung erworbenes Gut, vgl. Fest. p. 290: *sine sacris hereditas in proverbio dici solet cum aliquid obvenerit sine ulla incommodi appendice*, wo aber von einem speciellen Falle die Rede ist. — *debuisse*, es hätte (bei der angestellten Auction, vorher: *venditis omn. bonis*, vgl. c. 60, 8) da sein müssen, sei aber, der in *iudicatum* ausgesprochenen Behauptung gegenüber, dass so viel da sei, nicht vorhanden. — *ex corp. et t.*, s. c. 60, 2; 6, 34, 2; 3, 56, 4. — *inter fur.*, 3, 58, 2. — *includ.* mit *in carcere* vgl. c. 60, 6; c. 42, 9; 35, 36, 6. — *robore*, Paul. Diac. p. 264: *robus in carcere dicitur is locus, quo praecipitatur maleficorum genus, quod ante arcis robusteis includebatur*, 34, 44, 8: *in inferiorem — carcerem*; Tac. 4, 29; Sall. C. 55: *Tullianum.* — *nudus — proiciat.*, entblösst und unbestattet, Tac. H. 1, 49; Ann. 5, 9. — *magis*, c. 14, 7.

60. 1—2. *senat. cs.*, c. 55. — *recitav.*, vor den Tribunen; in Folge der Appellation an dieselben ist eine Verhandlung beider Parteien vor ihnen eingetreten; der Prätor liest den Senatsbeschluss vor um die Tribunen zu bewegen, dass sie nicht ein-

2 Scipione factum recitavit: se, ni referatur pecunia in publicum,
quae iudicata sit, nihil habere quod faciat, nisi ut prendi damnatum
3 et in vincula duci iubeat. tribuni cum in consilium secessissent, pau-
lo post C. Fannius ex sua collegarumque aliorum, praeter Gracchum,
sententia pronuntiavit praetori non intercedere tribunos, quo mi-
4 nus sua potestate utatur. Ti. Gracchus ita decrevit, quo minus
ex bonis L. Scipionis quod iudicatum sit redigatur, se non inter-
5 cedere praetori; L. Scipionem, qui regem opulentissimum orbis
terrarum devicerit, imperium populi Romani propagaverit in ulti-

schreiten. — *referat.*, ab- zurückgeben an den Staatsschatz, dem es entzogen sei. — *iudicata s.*, welches für Staatsgut rechtskräftig erklärt worden sei. — *ut prendi*, vgl. c. 58, 2; die persönliche Verhaftung erscheint hier als ein Mittel den einem Urtheilsspruche sich Widersetzenden zum Gehorsam zu zwingen, als ein Theil der Execution, weniger wol, nach L. wenigstens, s. § 4, deshalb, weil Scipio sich für insolvent erkläre, s. Huschke das Nexum 139, als um ihn zu nöthigen die bestimmte Summe zu zahlen, indem man sich zunächst der Person des Verurtheilten bemächtigte; im Folg. § 8: *in bona* etc. wird ein zweites, die *missio in bona* und die *venditio bonorum* erwähnt, das aber, wie es nach L's Darstellung scheint, s. § 4, erst nachdem Gracchus die Verhaftung gehindert und die Beschlagnahme der Güter zugelassen hat, in Anwendung kommt, vgl. Digest. 48, 13, 9, 6: *cum eo, qui cum provincia abiret, pecuniam, quae penes se esset, ad aerarium professus retinuerit, non esse residuae pecuniae actionem, quia eam privatus fisco debeat, et ideo inter debitores eum ferri, eamque ab eo is, qui hoc imperio utitur, exiget, id est, pignus capiendo* (wofür an u. St. die *missio in bona* sogleich eintritt) *corpus retinendo* (*in vincula duci* bei L.) *mulctam dicendo*; vgl. für Privatverhältnisse Gaius 4, 21: *partem corporis eius prendebat actor — domum ducebatur ab actore et vinciebatur*, vgl. L. 3, 56, 4; das ganze Verfahren zeigt, dass es dem Magistrat gestattet war ohne weitere Formalität die verschiedenen Mittel der Execution in solchen Fällen in Anwendung zu bringen, s. Voigt das ius naturale Bd. IV Beilagen 252 ff.

3. *in consil.*, um sich, nachdem sie die Parteien gehört haben, zu berathen, s. 45, 36, 10: *tribuni cum ad deliberandum secessissent.* — *ex sua* etc., 4, 53, 6: *decreto interposito tribuni sustulerunt certamen pronuntiaveruntque ex collegii sententia*, ib. 26, 9: *pro collegio*, gewöhnlich *de scripto*, s. § 4. — *sua pot.*, die ihm durch den Senats- und Volksbeschluss verliehene gegen Scipio und seinen Besitz zu verfahren. In ähnlicher Art ist das Decret abgefasst, welches von Gellius als unter den c. 56, 8 angegebenen Umständen erlassen 6, 19 angeführt wird: *si L. Cornelius Scipio Asiaticus collegae arbitratu praedes dabit, collegae ne eum in vincula ducat, intercedemus; si eius arbitratu praedes non dabit, quo minus collega sua potestate utatur, non intercedemus.*

4—6. *ita decrev.*, Gell.: *ita decretum ex tabula recitavit*, s. c. 52, 8. — *quod iud. sit* etc., Val. Max. 4, 1, 8: *cum — iudicatae pecuniae satis dare non posset*, nach diesem also wegen Insolvenz. — *propag.*,

mos terrarum fines, regem Eumenem, Rhodios, alias tot Asiae 6
urbes devinxerit populi Romani beneficiis, plurimos duces hostium in triumpho ductos carcere incluserit, non passurum inter hostes populi Romani [L. Scipionem] in carcere et in vinculis esse, mittique eum se iubere. tanto adsensu auditum est decre- 7
tum, adeo dimissum L. Scipionem laeti homines viderunt, ut vix in eadem civitate videretur factum iudicium. in bona deinde L. 8
Scipionis possessum publice quaestores praetor misit. neque in iis non modo vestigium ullum comparuit pecuniae regiae, sed nequaquam tantum redactum est, quantae summae damnatus fuerat. collata pecunia a cognatis amicisque et clientibus est L. Scipioni, 9
ut, si acciperet eam, locupletior aliquanto esset, quam ante cala-

36, 1, 3. — *Eum.* — *benef.* konnte nur insofern als Motiv angegeben werden, als die Friedenspräliminarien von den Scipionen geschlossen waren, während die Schenkung nach dem Senatsbeschluss erfolgte; bei Gellius findet sich weder dieser noch der vorher erwähnte Grund. — *alias tot*, die ungewöhnliche Stellung soll wol die Begriffe hervorheben. — *carcere*, c. 57, 4; Gell.: *cum hostium duces in carcerem coniectavit*, *alienum videtur esse dignitate reip. in eum locum imperatorem p. R. duci* etc., Gracchus verwirft also die persönliche Haft, die auch sonst in solchen öffentlichen Verhältnissen weniger als in Folge von Privatklagen, s. Sall. C. 33; L. 2, 23; 6, 14, 3; 8, 28, in früherer Zeit sich zu finden scheint. — *L. Scipion.* steht in einigen Hss. nicht, könnte jedoch der grösseren Entfernung wegen wiederholt sein, s. 31, 8, 3; ib. 18, 7: *repente.*

7—10. *dimissum* neben dem technischen *mitti* im Vorhergeh. Das Decret des einen Tribunen gilt also dem der anderen gegenüber, s. c. 52, 10. — *possessum* von *possido*, s. c. 16, 4; 31, 31, 6 u. oft; es ist die *missio in bona*, welche in Privatverhältnissen vielleicht schon früher, s. Rein Privatrecht 937, in öffentlichen hier wol zuerst (anderer Art sind die Fälle 2, 5, 1; 3, 58, 9; 4, 15, 8) als Mittel zur Beitreibung einer Schuld angewendet ist, s. § 2, später mehrfach, s. Tab. Bant. 2: *si condemnatus fuerit — bona eius poplice possideantur*; lex. Serv. 17; 19; lex. Mamil. 5. — *quaestor.*, diese nahmen die Güter des Verurtheilten für den Staat (*publice*) in Besitz und verkauften sie im Ganzen *sub hasta* an *sectores*, s. Fest. hastae p. 101; Gell. 13, 25, 29; Gaius 4, 146 u. a., vgl. L. 4, 15, 8: *quaestores vendere ea bona atque in publicum redigere* (*iubere*). — *neque — non modo* = *et non modo non.* — *sed nequaq.* scheint hier passender als die andere Lesart *nec*, s. d. Periocha. — *quantae s.* nach *tantum* vgl. 33, 46, 7: *quantam gratiam — tantum*, ähnlich 5, 10, 5; 28, 46, 5. — *collata* etc., in Beziehung auf *ut si eam* etc. ist ein entsprechender Begriff: *quae tanta fuit* oder etwas Aehnliches zu denken, oder *ea*, *tanta* ausgefallen. — *clientib.*, s. 5, 32, 8: *se* (die Klienten) *collaturos quanti damnatus esset*; ob dieselben jetzt noch nach altem Herkommen beizusteuern gehalten sind, oder es, wie die übrigen, aus freien Stücken thun, lässt sich nicht erkennen, s. Becker 2, 1, 129; Schwegler 2, 580. —

mitatem fuerat. nihil accepit. quae necessaria ad cultum erant, redempta ei a proximis cognatis sunt. verteratque Scipionum invidia in praetorem et consilium eius et accusatores.

esset, s. 37, 34, 7.—*nihil* etc., nachdrücklicher, als wenn eine Adversativpartikel hinzugefügt wäre. — *redempta,* gekauft, angeschafft; es ist dabei wol nicht zu denken, dass bei dem Güterverkauf § 7 die nothwendigen Gegenstände wieder für Sc. erstanden worden seien, wenigstens könnte dann nicht die sectio sondern eine nach dieser angestellte Auction gemeint sein, s. Cic. S. Rosc. 8, 23; wahrscheinlich soll gesagt werden, dass die Freunde ihm immer das Nöthige anschafften, vgl. 24, 18, 14. Uebrigens giebt Scipio 39, 22, vgl. Plin. 33, 11, 138, noch glänzende Spiele und behält das Ritterpferd bis 39, 44. — *verterat,* s. 24, 32, 9; 2, 18, 9. — *consil.,* die Beisitzer des Prätors im Gerichte, s. 1, 49, 4. — Ueber die Darstellung des ganzen Prozesses, welcher L. gefolgt ist, bemerkt Gellius 6, 19, 8: *Valerius autem Antias contra hanc decretorum memoriam contraque autoritates veterum annalium post Africani mortem intercessionem istam pro Scipione Asiatico factam esse a Ti. Graccho dixit, neque multam irrogatam Scipioni, sed damnatum eum peculatus ob Antiochinam pecuniam, quia praedes non daret, in carcerem duci coeptum atque ita intercedente Graccho exemptum;* allein ungeachtet dieses Urtheils ist doch anzunehmen, dass L., der sonst nur sehr vorsichtig Valerius benutzt, hier demselben nach reiflicher Prüfung und erst, nachdem er die übrigen Zeugen verglichen, die Reden offenbar selbst gelesen und als unächt erkannt hat, gefolgt sei. Auch findet sich dieselbe Darstellung im Ganzen bei Plutarch, besonders Dio Cassius, Valer. Max. u. a., während Polybius, Cic. de prov. cons. 8, Aur. Vict., Oros., Zonar. derselben wenigstens nicht entgegenstehen. Ferner hat, abgesehen davon, dass Africanus 567 gestorben sein soll, ein Punkt, über den L. selbst 39, 52 seine Ansicht berichtigt hat, die Erzählung chronologisch keine Schwierigkeit; 564 ist Gracchus im Heere; 567 Tribun, 577 Consul; dass er erst 569 mit Naevius Tribun gewesen sei, ist nicht wahrscheinlich und nicht bezeugt. Da er aber entschieden von Allen als thätig in dem Prozesse dargestellt wird, s. Rein Criminalrecht 686, so ist es wenigstens wahrscheinlich, dass dieser im Jahre 567 statt gehabt habe. Die Forderung, dass die Scipionen Rechenschaft ablegen sollen, erfolgte wol nicht erst 569, sondern bald nach dem Triumphe des Lucius, s. c. 55, 10; Gell. 4, 18; Val. Max. 3, 7, 1; da diese ohne Erfolg ist, erheben die Petillier, durch Africanus verletzt, von Cato angereizt, die Klage; Africanus zieht sich zurück, es ist von ihm nicht mehr die Rede, c. 56, 8 (bei Gellius 6, 19 scheint er mit P. Scipio Nasica, s. c. 58, 3, verwechselt), während er in dem nun folgenden Prozesse des L. Scipio, in den auch dessen Legaten verwickelt werden, wenn er damals noch in Rom gewesen wäre, hätte belangt werden müssen, und, da dieses nicht erfolgt, als bereits abwesend zu betrachten ist. Auch lässt sich schwerlich annehmen, dass Valerius die Namen der in dem Prozesse thätigen Personen, besonders da dieselben, wie der des Q. Terentius und Ti. Gracchus, auch sonst bezeugt sind, und das ganze Verfahren erdichtet habe. Die Darstellung des Prozesses gegen P. Scipio bei Gell. 4, 18 scheint sich besonders auf die so zweifelhafte Rede des Naevius

zu stützen, während Gell. selbst § 7 ff. Motive für die Anklage angiebt, welche dieselbe weit eher 567 als zwei Jahre später hervorrufen konnten; die der Anklage des L. Scipio besonders auf die 6, 19 mitgetheilten Decrete der Tribunen, die aber in der Form, in welcher er sie wiedergiebt, kaum authentisch sein können, da die Tribunen dem L. Scipio schwerlich den Titel *Asiaticus* gegeben haben werden. Ist aber dieser zugesetzt, so konnte ebenso § 5: *P. Scipio Africanus* geschrieben werden, wo es nur *P. Scipio* (n. *Nasica,* s. c. 58, 3) heissen sollte. Gellius hat also ebenso wenig als L. die Originale der Decrete gesehen, sondern sie in der Form gegeben, die sie in den von ihm benutzten Annalen bereits erhalten hatten. Da er aber diese Annalen nicht näher bezeichnet, so lässt sich nicht entscheiden, ob sie älter und glaubwürdiger gewesen seien als die, welchen L. gefolgt ist.

TITI LIVI
AB URBE CONDITA LIBRORUM PERIOCHAE.

EX LIBRO XXXV.

P. Scipio Africanus legatus ad Antiochum missus Ephesi cum Hannibale, qui se Antiocho adiunxerat, conlocutus est, ut, si fieri posset, metum ei, quem ex populo Romano conceperat, eximeret. inter alia cum quaereret, quem fuisse maximum imperatorem Hannibal crederet, respondit Alexandrum Macedonum regem, quod parva manu innumerabiles exercitus fudisset, quodque ultimas oras, quas visere supra spem humanam esset, peragrasset. quaerenti deinde, quem secundum poneret, Pyrrhum inquit castra metari primum docuisse, ad hoc neminem elegantius loca cepisse, praesidia disposuisse. exsequenti, quem tertium diceret, semet ipsum dixit. ridens Scipio „quidnam tu diceres, si me“ inquit „vicisses?“ „tunc vero me“ inquit „et ante Alexandrum et ante Pyrrhum et ante alios posuissem.“ inter cetera prodigia, quae plurima fuisse traduntur, bovem Cn. Domitii consulis locutam „Roma cave tibi“ refertur. Nabis Lacedaemoniorum tyrannus incitatus ab Aetolis, qui et Philippum et Antiochum ad inferendum bellum populo Romano sollicitabant, *cum* a populo Romano descivisset bello adversus Philopoemenen Achaeorum praetorem gesto ab Aetolis interfectus est. Aetoli quoque ab amicitia populi Romani defecerunt; cum *quibus* societate iuncta Antiochus Syriae rex, *cum* bellum Graeciae intulisset, complures urbes occupavit, inter quas Chalcidem et totam Euboeam. res praeterea in Liguribus gestas et adparatum belli ab Antiocho continet.

EX LIBRO XXXVI.

Acilius Glabrio consul Antiochum ad Thermopylas Philippo rege adiuvante victum Graecia expulit, idemque Aetolos subegit. P. Cornelius Scipio Nasica consul aedem matris deum, quam ipse in Palatium intulerat vir optimus a senatu iudicatus, dedicavit; idemque Boios Gallos victos in deditionem accepit et de iis triumphavit. praeterea navalia certamina prospera adversus praefectos Antiochi regis referuntur.

EX LIBRO XXXVII.

L. Cornelius Scipio consul legato Scipione Africano fratre, qui se legatum fratris futurum dixerat, si ei Graecia provincia decerneretur, cum C. Laelio, qui multum in senatu poterat, ea provincia dari videretur, profectus ad bellum adversus Antiochum regem gerendum primus omnium Romanorum ducum in Asiam traiecit. Regillus adversus regiam classem Antiochi feliciter pugnavit ad Myonnesum Rhodiis iuvantibus. filius Africani captus ab Antiocho patri remissus est. victo deinde Antiocho ab L. Cornelio Scipione adiuvante Eumene rege Pergami, Attali filio, pax data est ea condicione, ut omnibus provinciis citra Taurum montem cederet. L. Cornelius Scipio, qui cum Antiocho debellaverat, cognomine fratri exaequatus Asiaticus appellatus. Eumenis, quo iuvante Antiochus victus erat, regnum ampliatum. Rhodiis quoque, qui et ipsi iuverant, quaedam civitates concessae. colonia deducta est Bononia. Aemilius Regillus, qui praefectos Antiochi navali proelio devicerat, navalem triumphum duxit. M'. Acilius Glabrio de Antiocho, quem Graecia expulerat, et de Aetolis triumphavit.

EX LIBRO XXXVIII.

M. Fulvius consul in Epiro Ambracienses obsessos in deditionem accepit, Cephallaniam subegit, Aetolis perdomitis pacem dedit. Cn. Manlius consul, collega eius, Gallograecos Tolostobogios et Tectosagos et Trocmos, qui Brenno duce in Asiam transierant, cum soli citra Taurum montem non parerent, vicit. eorum origo, et quo modo ea loca, quae tenent, occupaverint, refertur. exemplum quoque virtutis et pudicitiae in femina traditur. quae cum regis Gallograecorum uxor fuisset, capta centurionem, qui ei vim intulerat, occidit. lustrum a censoribus conditum est: censa sunt civium capita CCLVIII CCCX. cum Ariarathe Cappadociae rege amicitia iuncta est. Cn. Manlius contradicentibus decem legatis, ex quorum consilio foedus cum Antiocho conscripserat, de Gallograecis acta pro se causa in senatu triumphavit. Scipio Africanus die ei dicta, ut quidam tradunt, a Q. Petillio tribuno plebis, ut quidam, a Naevio, quod praeda ex Antiocho capta aerarium fraudasset, posteaquam is dies venit, evocatus in rostra „hac die“ inquit „Quirites, Carthaginem vici,“ et prosequente populo Capitolium escendit. inde ne amplius tribuniciis iniuriis vexaretur, in voluntarium exilium Liternum concessit. incertum, ibi an Romae defunctus sit: nam monumentum eius utrobique fuit. L. Scipio Asiaticus, frater Africani, eodem crimine peculatus accusatus damnatusque cum in vincula et carcerem duceretur, Tib. Sempronius Gracchus tribunus plebis, qui antea Scipionibus inimicus erat, intercessit et ob id beneficium Africani filiam duxit. cum quaestores in bona eius publice possidenda missi essent, non modo in his ullum vestigium pecuniae regiae apparuit, sed nequaquam tantum redactum quantae summae erat damnatus. conlatam a cognatis et amicis innumerabilem pecuniam accipere noluit; quae necessaria ei erant ad cultum redempta.

VERZEICHNISS DER STELLEN,

AN DENEN CONIECTUREN AUFGENOMMEN SIND.

XXXV, 5, 1. *sociorum [equitum] ala* Lipsius, sociorum equitum ala. ib. *Ti. Sempronius* Sig., *T. Sempronius*. 8, 7. *dicere et* Madvig, diceret. 9, 14. *in Aventino* edd. vv., Aventino. 9, 7. *Q. Aelius* Sig., P. Aelius. 9, 8. *tricena* Glarean., quadragena (XL). 10, 12. *ab (a) porta Fontinali* Fr. 1., ad portam Fontinalem. 12, 8. *nec [propter]* Gr., nec propter. 12, 13. *quam Romani fuerint* ed. Mog., cum Romanis fuerunt. 13, 4. *Raphiae* ed. Mog., Raphae (Raphei). 13, 5. *Sidam* Glarean., Sicam. 13, 6. *escenderunt* I. Gr., descenderunt. 16, 6. *antiquum ius* Gelen.*), antiochus. 18, 1. *Acarnan* Ascens. 1513, Acarnas. 18, 8. *distringendos* edd. vv., destringendos. 20, 12. *ut ei* Gelen., uti. 21, 4. *consulis* Pighius, consulem. 23, 5. *tenendos* Tan. Faber, tuendos. 23, 6. *ut inde — et ut* Fr. 2., inde — et. 24, 5. *M'. Acilius* Gruter, M. Acilius. 24, 6. *A. Cornelius* Fr. 2., L. Cornelius. 26, 7. *Tiso* Gelen., Piso. 27, 1. *prospera re* Ald., prospere. 27, 3. *praeberet* Fr. 1., praeberent. ib. *texissent* edd. vv., erexissent. 27, 8. *ex tam* Becker, tamen ex tam (tam). 27, 12. *satis et suorum* Ascens., satis essent testes suorum et. 27, 13. *Caryas* Sig., Carias. ib. *Barnosthenem* Curtius, Barbosthenes. 27, 15. *maxima* I. Perizonius, maximea. 28, 3. *posse* edd. vv., hosse. 29, 1. *Telemnastus* Valesius, Letemnastus. 29, 3. *effuse* edd. vv., effusi. 29, 7. *et quacumque* Fr. 2, quacumque. ib. *iniqua quam* Fr. 1, nequaquam. 30, 4. *vix* ed. Mog., via. 30, 9. *Pharas* Valesius, Pheras. 31, 13. *sub hanc vocem* ed. Mog., sub hac voce. 32, 3. *redierat* edd. vv., redibat. 34, 1. *de Antiocho * * nihil* W., de Antiocho nihil. 34, 7. *veste * * tenentes* W., veste tenentes. 35, 19. *a media* Fr. 1., media. 36, 7. *simul* Gelen., ac simul. 36, 9. *Chalcioecon* (*Chalcioecum*) Fr. 1., Calchioten. 37, 7. *Thoas et* Crevier, et Thoas. 38, 1; 46, 9; 50, 10 u. a. *Micythio* Gr., Myctilo (Mychito). 38, 6. *et in* edd. vv., in. 43, 3. *tectis* edd. vv., lectis. 43, 8. *Phalara* ed. Mediol. 1505, Phalera. 43, 9. *Lamiam* Fr. 1., Lameam. 44, 2. *fuit* ed. Mog., fuit primo. 44, 5. *viris equis* Fr. 2., viris equisque. 46, 7. *tutas* Duker, tutam. 47, 2. *placuit Boeotos* I. Perizonius, placuit. 47, 5. *Apamam* Sig., Apamiam. 48, 3. *averso* W., aversos. 49, 8. *Dahas* edd. vv., Dacas. 49, 13. *dicunt* Crevier, dicant. 50, 8. *et ab* Gr., ab. 50, 9. *Hermaeum* Gr., Hermeum.

*) In wie weit die Verbesserungen von Gelenius und Ascensius blos auf Conjectur oder auch auf Handschriften beruhen, lässt sich nicht immer entscheiden.

XXXVI, 1, 1. *M'. Acilium* Sig., M. Acilium. 2, 15. *et in* Fr. 2., ut in (in). 3, 1. *et in* ed. Mog., in. 3, 13. *ut ii* (*ut hi*) Crevier, uti. 4, 1. [*Aegypti rege*] Gr., Aegypti rege. 4, 5. *modium * milia* W., modium D. (modium mille). 4, 6. [*suorum*] *suo* Duker, suorum suo. 5, 2. *Elei* Sabellicus, Pelei. ib. *Peloponneso* Fr. 1., Peloponense. 5, 2. *illaturos credebant* edd. vv., illaturos. 7, 3. *in societatem belli* Fr. 2., belli in societatem. 7, 6. *cui si* edd. vv., qui si. 7, 10. *qui quid* Douiatius, quicquid. 7, 13. *ferae* Gelen., ut ferae. 7, 16. *Romani* edd. vv., a Romanis. 10, 2. *Cierium* W., Cierum. 10, 5; 13, 4. *Malloeam et Cyretias* Fr. 1., Malleolam et Cyrechias. ib. *cepit et* W., cepit. 10, 10; 11. *Gonnos Gonni* Sabellicus, Connos Conni. 10, 12. *copiis* [*et*] W., copiis et. 11, 8; 12, 4 u. a. *Mnasilochus* Kreyssig, Mnasilocus. 11, 9. *quaeque* W., quae (quaeve). 12, 8. *dato ei* edd. vv., dato enim (dato). 13, 3. *Phaestum* Sabellicus, Phaustum. 14, 4. *ioco* Ascens., loco. 14, 6. *Cierio* W., Cieria. 14, 12. *circa* [*ea*] Gr., circa ea. 14, 13. *misit* Madvig, missi. 15, 2. *Lamiam* Duker, iam. 15, 9. *verso* Fr. 2., versa. 17, 6. *iam inde* Ascens., iam ille. 19, 9. *effuso* Fr. 2., confuso. 20, 2. *in pacato* edd. vv., pacato. 20, 5. *Thronium* Sabellicus, Thorontum. ib. *Acarnan* Fr. 1., Acarnanum. 21, 1. *Tenum* Glarean., Tenedum. 22, 7. *Asopo* Glarean., Asoro. 22, 7. *ab arce* W., arcem. ib. *qua* Gr., quae. 22, 8. *e regione* W., et regionem. ib. *sinus Maliaci* W., sinu Malliaco (Mellaquoque). 22, 11. *deserta, quae* Gr., desertaque. 23, 10. *velut ipsi quoque* edd. vv., velut spe hac (velut ipsi hoc, huius, vgl. 41, 2, 8; 3, 66, 3). 24, 2. *Ti. Sempronium* Sig., T. Sempronium. 24, 6. *semirutos* W., erutos (semiruta). 24, 8. *par* edd. vv., pars. 24, 12. *traditus* Ald., traditum. 27, 7. *et se — adfuturum* Gelen., et — profuturum. 27, 8. *illis* edd. vv., illic (illi). 28, 2. *in quo id* Gelen., in id quod. 28, 4. *habeo te* Fr. 2., habeo (te habeo). 28, 9. *conditioni* Gelen., conditionis. 31, 2. *etenim* edd. vv., et. 31, 6. *Diophanem* Sig. Diaphanem, ebenso 31, 7 u. s. w. *Andaniam* Fr. 1., Endaniam. 32, 7. *Peloponnesi sunt termini* Fr. 1., Peloponnensum est termino. 33, 3. *expectabant* Fr. 1., expectarent (viell. ist *expectare* zu lesen). 33, 4. *turba erat ibi incondita* Fr. 2., turbae erant ibi inconditae. 33, 5. *qui* edd. vv., quia. 34, 2. *sed* [*iam*] *Ascens.*, sed iam. 34, 6. *quicquam* Sig., quidnam. 35, 7. *actum est* W., actum et. 35, 7. *res * quia* Madvig, res quia. 36, 2. *uti de* Gr., ut idē. 36, 4; 6. *P. Sempronio* Sig., T. Sempronio. 40, 2. *meritum* Fr. 2., merito (meritis). 40, 4. *quot cum* Rubenius, quod cum (tot). 41, 2. *dubitare* Fr. 2., dubitabat. 42, 5. *Samen* Sig., Samum (tamen). 42, 8. *constratis* Duker, rostratis. 43, 2 fgg. *Polyxenidas* edd. vv., Polyxenides. 43, 5. *superiores et* Gelen., superiorem esse (superior esset). 43, 11. *ceciderunt* edd. vv., ceciderant. 43, 12. *ad Phocaeam* I. Perizon., Crev., a Phocaea. 43, 13. *centum quinque* I. Perizon., centum quinquaginta. 44, 4. *maxima* Ascens., maximae. 44, 7. *quae pari* edd. vv., cum pari. 45, 7. *Phoenicuntem — Erythraeae* Fr. 2., Poenicunte — Erythreo.

XXXVII, 1, 9. *se ei* Duker, se. 2, 1. *Cn. Fulvius — Tuccius — Atinius* Fr. 2., M. Fulvius — Tutius — Acilius. 6, 2. *tredecim* Sig., tribus. ib. *Amphissam* Fr. 1., amplissimam. 8, 1. *Corycum* Sabellicus, Corycem. 8, 6. *duobus* edd. vv., XX. 10, 11. *misit * ut* Crevier, misit ut. 11, 3. *Magnesiam* [*ad Sipylum*] Glarean., Magnesiam ad Sipylum. 11, 8. *facile telis* Ascens., facile ex. 11, 15. *Cyme* Gr., Cimae. 12, 5. *Seleuci* Ald. Seleucia. 12, 9. *Eudamo* Fr. 2., Eudemo. 12, 10. *Erythraeam* edd. vv., Erythrea. ib. *Corycum* [*Pelorum*] W., Corycum Pelorum. 13, 11. *Rhodio*

I. Perizon., Rhodiorum. 14, 3. *traiecit Chium* Duker, traiecit. 15, 2. *obstruatur* — *minus sit* edd. vv., instruatur — minus. 15, 6. *adiungenda* Gr., adiungendam. 16, 1. *C. Livius* ed. Mog., L. Livius. 16, 5. *ostium* edd. vv., hostium. 16, 13. *Telmessicum* edd. vv., tellessicum. 16, 14. *omisso * Patara* Ascens. all., omisso Patara. 17, 3. *Bargylietico sinu* Gelen. Gr., Barcylia et icosō. ib. *Iasum* edd. vv., Iacum. 17, 5. *ii frequentes* Fr. 2., ibi frequentes (frequentes). 17, 6. *pulsi sint* Fr. 2., pulsi sunt. 18, 7. *erant * * hos* W., erant hos. ib. [*milites*] *misit* Gelen., milites misit. 19, 7. *evastatis* Modius, evastandis (vastatis). 20, 3. *quidem qui* edd., quidem. 21, 5. *Peraeam* Fr. 2. Pheream. 21, 7. *Phocaeensium* Fr. 2., Phocensium. 22, 3. *Peraeae* I. Gr., per ea. 23, 5. *hexeres* [*habebat*] Gr., hexeres habebat. 23, 11. *agmini* Heinsius, agmine. 24, 10. *potuisset* Fr. 2., potuissent. 24, 11. *ictus* Drak. victus. 25, 3; 26, 3. *Patara* Fr. 2., Pataram, Pataras. 26, 13. *hosti eripere* Fr. 2, eripere. 27, 3; 7. *Teum* Sig. Teium. 30, 2. *regios* I. Perizon., lodios (rodios). 30, 4. *prorae* Crevier, prope (prora). 30, 9. *ancora* Fr. 1., in ancora. 31, 7. *consulis* [*iere*] W., consulis iere. 33, 2. *proposuerant animis ibi* W., proposuerant sibi (ibi). 33, 4. *aliis alio* edd. vv., alii (alio). 33, 5. *transire* — [*tum*] *in* (*transitum* — *in*) edd. vv., transire — tum in. 34, 5. *Oreum* Glarean., Oricum. 35, 3. *Lysimachia iam* Fr. 2., Lysimachiam. 36, 2. *pollicitus est et* W., pollicitus et. 37, 4. *et Eumenes* Fr. 2., et omnes Eumenes. ib. *diebus* Ald., deinde diebus. 37, 10. *ne si* Gelen. nisi (ne). 40, 5. *equitum loricatorum* Sig., peditum loricatorum. ib. *agema eam* Gelen., ageam eam (hegemeam). 40, 8. *equites sagittarii* Fr. 2., equites sagittariorum. ib. *Mysi* Fr. 1., missi. 40, 9. *Cyrtii* W., Cyrthei. 40, 10. *et similiter* Gelen., similiter. 41, 2. *velut * perfudit* W., velut perfudit. 41, 9. *iaculatores * equitum* Crevier, iaculatores equitum. ib. *et ex* Becker, ex (et). 42, 3. *et quos* Gelen. quos. 43, 4. *sequenti rege* Fr. 2., sequente rege. 43, 5. *ut ab* Fr. 1., ab. 45, 14. *milia deinde* Gruter., mille deinde. 45, 17. *Mnasilochum* Crevier, Mnasimachum. ib. *Eubulidam* Fr. 2., Eubolum. 45, 19. *Ephesumque* edd. vv., Ephesum. 46, 1. *spe proconsules* Fr. 2., spe (spe praetores). 46, 3; 59, 4. *tetrachmum* Becker tetracmum. 47, 7. *Manlius Volso* edd. vv., Manlius. 48, 6. *senatu* Fr. 1., senatum. 49, 3. *irritaret* Voss, irritarent. 51, 9. *a vetere* Rubenius, averterunt. 52, 5. *cognoscere* Fr. 2., cognosci. 53, 4. *ipsi* Gelen., sibi. 53, 6. *et amici* Ald., aut amici. 53, 11. *voluntati* Fr. 1., voluntate. 54, 2. *aderat* Ruperti, aderant. 56, 2. *ad Sipylum* Fr. 1., et asipylum. ib. *Hydrelitanum* ed. v., Hydrelatanum. 57, 10. *Marcellus* Gel., Glarean., Gellius. 58, 4. [*tanta*] *pro* Gr., tanta pro. ib. *tetrachma* Becker, tetracma. 58, 8. *orientis finibus* W., orientis in (orientis). 59, 1. *et imperatori* Fr. 1., imperatori. 60, 6. *timuerint* Becker, timuerunt.

XXXVIII, 1, 4. *est gentis* W., esset gentis. 2, 4. *Ethopiam* edd. vv., Aethiopiam (Eopam). 4, 3. *Athamania* Palmerius, Acarnania. 5, 2. *tria opera* W., tria. 5, 5. *et nocturnis* Fr. 2., nocturnis. 7, 10. *sub terra* Gr., sub terram. 7, 13. *nidore* edd. vv., modore (odore). 8, 2. *Dolopiamque* edd. vv., Dolopiam. 9, 9. *dein * * quinquaginta* I. Perizon., dein quinquaginta. 10, 1. *abest* Gelen., est. 10, 4. *Leon Hicesiae* edd. vv., Becker, Leochicensiae. 11, 1. *condiciones* Gelen., ad condiciones. 11, 9. *Oeniadae cum urbe* Gelen., Aetoliae x urbes. 12, 3. *ad novum* Fr. 1., novum. 12, 10. *Hieran* Fr. 1., Phileran. 13, 3. *Cretensi* edd. vv., Cretense. 13, 11 *Gordiutichos* Fr. 1, Cordiuticos. 14, 4; 6. *Helvium, Helvius* Fr. 2., Mulvium, Mulvius. 15, 1. *Sindensium* Sig., Indensium. 15, 2. [*et*]

praeter Kreyssig, et praeter. 15, 3. *ad Lysis* Fr. 1., ab Lysis. 15, 4. *Isiondensium* edd. vv., Isiodem. 15, 5. *devertendi* Drak., revertendi (divertendi). 15, 6. *Termesso* Gelen., Telmesso. 15, 9. *Sagalassenum* Fr. 1., Acalassenum. 15, 15. *Alandri* Sig., Alexandri. 17, 6. *eos olim fugerunt* Modius, olim fugerunt (eos olim fuderunt). 17, 15. *recens* Ascens., recentis. 17, 18. *Martiis* Freinsheim, Martis. ib. *tantum contagio* Fr. 2., quantum contagio. 18, 2. *Oroandensium* Fr. 2., Orcandensium. 18, 10. *Gordium* edd. vv., Cordium. 19, 2. *Comboiomarus* Glück, Combolomarus. 20, 1. *possent lapidum* Fr. 2., lapidum possent. 20, 3. *effusi* Fr. 2., effusus. 21, 1. *et * ab* W., Koch, et ab. 21, 6. *et ut* Crevier, ut. 21, 7. *[et] ab* Gelen., et ab. 21, 11. *qua evellant* I. Perizon., quae vellant. ib. *sic tum — procubuere* W., sicut — procumberent. 22, 3. *fuerunt* Gelen., fuerant. 23, 2. *ac debilitati* W., aut debilitati. 24, 5. *insequenti* edd. vv., insequente. 28, 6. *populi * vicenos* Glarean. Madvig, populi vicenos. ib. *Cranii* Sig., Grannoni. 30, 6. *castellis vicisque* W., castellisque (qui, quae). 30, 7. *Lan* Fr. 2., Lamin. 31, 1. *[et] amicus* Fr. 2., et amicus. 31, 2. *Las* Gelen., Lace. 32, 7. *Diophanes* Sig., Diaphenes. 33, 11. *aversis* edd. vv., adversis. 35, 2; 10. *C. Atinius* Sig., C. Catinius. 35, 6. *accusaverant* ed. Mog., accusaverunt (accusati erant). 37, 6. *leges* Fr. 2., legem. 37, 10. *praesidio decessum est* Fr. 2, praesidio decessum (decessit praesidio et). 38, 4. *ad Halyn amnem* Budaeus, ad Tanaim (achanym) amnem. 38, 5. *quo quaeque* I. Perizon., quae quoque. 38, 8. *neve plures * * quam* Meibom., neve plures quam. ib. *quarum nulla plus* Scheffer, nulla plus (nulla quarum plus). 38, 9. *Calycadnum* Glarean., Calycandrum. 38, 14. *aestimatum est* W., aestimatione sit (aestimatum qui). 38, 17. *disceptanto* Gr., disceptanda (disceptent). 38, 18. *Mnasilocho* Drak., Minua Symacho. 39, 8. *Notio* edd. vv., Notpho. ib. *Mylasenis* Gr., Milesenis. 39, 10. *Rhoeteum* edd. vv., Rhoetiam. 39, 16. *Lycaoniam* Sabellicus, Lycooniam. 40, 5; 6. *Cypsela*, *Cypselis* Fr. 2., Egypseia, Gypseis. 41, 1. *Bendidium* Glarean., Mendidium. 41, 6. *Thrausi* Glarean., Transi. 41, 13. *equitibus* edd. vv., peditibus. 42, 4. *Crassipes* Fr. 1., Crassus. 42, 11. *M.' Acilio* Sig., M. Acilio. 43, 5. *edita* Ascens., habita. 44, 4. *portoria* Ascens., portari ea. 48, 2. *ista verum etiam* Drak., ista vera etiam (haec ita verum etiam). 48, 4. *immunitatemve* edd. vv., immunitatem. ib. *aliis vectigal* Gelen., vectigal. 49, 4. *huicine* Kreyssig, huicne. 49, 5. *earum* Gelen., eorum. 52, 1. *Literninum* ed. v., Gelen., Liternum. 52, 8. *si* Fr. 1., ut si. 53, 4. *honoribus ** W., honoribus. ib. *umquam* Fr. 1., cum qua. 53, 9. memorabilior * *prima* W., memorabilior prima. 54, 1. *allatrare* edd. vv., lacerare. 54, 3. *Quirites* Brissonius, quaeratur. 54, 5. *Mummii* Sig., Nummii. 54, 11. *exstat* Fr. 1, exstat et (esse et). 55, 1. *Petillia* Gelen., Petilii (pecuniarum). 55, 4. *Aculeonis* Gelen., Culeonis. 55, 11. *conscripsisse* Sabellicus, compressisse (censcripsisse). 56, 11. *cumulatas ei* Fr. 1., cumulatas et. 57, 8. *ei ipsi* Kreyssig, et ipsi. 59, 6. *triginta iter in longitudinem* W., tringinta in longitudinem (triginta longitudinem). 59, 7. *cuius cum* Gelen., cuius.

BAYERISCHE STAATS-BIBLIOTHEK MÜNCHEN

VERBESSERUNGEN UND NACHTRÄGE.

Seite 17. Anmerkung b. Z. 2. lies: *possessionem*. S. 31. A. a. letzte Z. l.: hatte,. S. 39. A. b. Z. 10. l.: hat nur die Ausgabe des Ascensius 1513, wahrscheinlich. S. 42. A. b. Z. 1. l.: die meisten Hss. S. 45. Text Z. 5. l.: *Laconum*. S. 60. A. b. letzte Zeile l.: da viell. in der Mz. Hds. *in dies magis* fehlt und viele. S. 61. A. a. Z. 7. l.: zu tilgen, vgl. jedoch 40, 5, 2: *cum in dies magis cerneret — crescere*; 38, 42, 8. S. 65. A. b. Z. 7. l.: *productus inde*. S. 80. A. b. Z. 8. v. u. l.: 22, 8; ob. S. 84. Text Z. 12. l.: *Philippo et* (*et* nicht cursiv). S. 86. A. a. Z. 1. l.: chiastisch. Da in den meisten Hss. *credebant* fehlt, so ist vielleicht *petebant*: *eos — inlaturos. mille* zu lesen. — *ex s. s.* S. 95. T. Z. 5. l. *cepit et* (*et* cursiv). S. 112. A. b. Z. 11. l.: ausser vielleicht der Mz. S. 117. T. Z. 15. l.: *ab una*. S. 188. A. a. Z. 3. l.: 40, 2, vgl. 38, 22, 5; Cic. S. 207. A. a. Z. 6. v. u. l.: *robore animi*; davor scheint *quia*, welches L. sonst auch in dem zweiten Causalsatz setzt, s. 1, 8, 7; 6, 38, 9; 10, 14, 9 u. a., wegen des gemeinschaftlichen Prädicates beider Sätze nicht wiederholt zu sein; vgl. S. 219. A. b. Z. 14. l.: noch c. 59, 4; 39. S. 225. A. a. Z. 1. l.: Römern. — *copiis ut*, in allen Hdss. ausser der Mz. fehlt *ut*; es ist in dieser viell. zugesetzt.

Verlag der Weidmannschen Buchhandlung (Karl Reimer) in Berlin.

Druck von Carl Schultze in Berlin, Kommandanten-Strasse 72.

Von der

SAMMLUNG
griechischer und lateinischer Schriftsteller
mit deutschen Anmerkungen

herausgegeben von

M. Haupt und **H. Sauppe**

sind bis jetzt erschienen:

A. Griechische Schriftsteller.

Aristophanes, ausgewählte Komödien. Von *Th. Kock.*
1. Bd.: Wolken. 2. Aufl. 13 Sgr. 2. Bd.: Ritter. 12 Sgr.
3. Bd.: Frösche. 14 Sgr.

Arrians Anabasis. Von *C. Sintenis.* 1. Bd. 2. Aufl. 15 Sgr.
— — 2. Bd. mit Karte von *Kiepert.* 18 Sgr.

Demosthenes, ausgewählte Reden. Von *A. Westermann.*
1. Bd.: Philippische Reden. 4. Aufl. 14 Sgr.
2. Bd.: Reden v. Kranze u. geg. Leptines. 3. Aufl. 15 Sgr.
3. Bd.: Reden geg. Aristokr., Konon, Eubulides. 10 Sgr.

Euripides, ausgewählte Tragödien. Erklärt von *F. G. Schöne.*
1. Bd.: Bakchen. 2. Aufl. 7½ Sgr.

Herodotos. Von *H. Stein.* 1. Bd.: 1. u. 2. Buch. 1 Thlr.
2. Bd. 3. u. 4. Buch. 22½ Sgr. 3. Bd. 5. u. 6. Buch. 15 Sgr.
4. Bd. 7. Buch. 16 Sgr. 5. Bd. 8. u. 9. Buch 18 Sgr.

Homers Odyssee. Von *J. U. Fäsi.* 1. Bd. 4. Aufl. 20 Sgr.
— — — 2. Bd. 4. Aufl. 20 Sgr.
— Iliade. Von *J. U. Fäsi.* 1. Bd. 3. Aufl. 1 Thlr.
— — — 2. Bd. 3. Aufl. 25 Sgr.

Isokrates, ausgewählte Reden (Panegyricus und Areopagiticus).
Von *R. Rauchenstein.* 2. Aufl. 10 Sgr.

Lucian, ausgewählte Schriften. Von *J. Sommerbrodt.*
1. Bd.: Ueber Lucians Leben und Schriften. Lucians Traum. Charon. Timon. 10 Sgr.
2. Bd.: Nigrinus. Der Hahn. Icaromenippus. 7½ Sgr.
3. Bd.: Wie man Geschichte schreiben soll. Die Rednerschule. Der Fischer. Büchernarr. Ueber die Pantomimik. 12 Sgr.

Lysias, ausgew. Reden. Von *R. Rauchenstein.* 3. Aufl. 15 Sgr.

Platons Protagoras. Von *H. Sauppe.* 10 Sgr.

Plutarch, ausgewählte Biographien. Von *C. Sintenis.*
1. Bd.: Aristides und Cato maior. 2. Aufl. 10 Sgr.
2. Bd.: Agis u. Cleom. Tiberius u. G. Gracchus. 2. A. 10 Sgr.
3. Bd.: Themistokles und Perikles. 2. Aufl. 10 Sgr.

Sophokles. Von *F. W. Schneidewin* und *A. Nauck.*
1. Bd.: Allg. Einleitung. Aias. Philoktetes. 4. Aufl. 20 Sgr.
2. Bd.: Oedipus Tyrannos. 4. Aufl. 10 Sgr.
3. Bd.: Oedipus auf Kolonos. 4. Aufl. 13 Sgr.
4. Bd.: Antigone. 4. Aufl. 10 Sgr.
5. Bd.: Elektra. 4. Aufl. 13 Sgr.
6. Bd.: Trachinierinnen. 2. Aufl. 10 Sgr.

Xenophons Anabasis. Von *C. Rehdantz.* (Wird in neuer Bearbeitung erscheinen.)
— Cyropädie. Von *F. K. Hertlein.* 1. 2. Bd. 2. A. 15 Sgr.
— Memorabilien. Von *L. Breitenbach.* 2. Aufl. 14 Sgr.

B. Lateinische Schriftsteller.

Caesar, von *Fr. Kraner*. 1. Bd.: De bello Gallico. Mit Karte von *Kiepert*. 3. Aufl. 22½ Sgr. 2. Bd.: De bello civili. Mit Karte von *Kiepert*. 2. Aufl. 22½ Sgr.
Chrestomathia Pliniana. Von *Urlichs*. 25 Sgr.
Cicero, Brutus. Von *O. Jahn*. 2. Aufl. 12 Sgr.
— Orator. Von *O. Jahn*. 2. Aufl. 12 Sgr.
— Cato maior. Von *J. Sommerbrodt*. 4. Aufl. 6 Sgr.
— Laelius. Von *C. W. Nauck*. 3. Aufl. 6 Sgr.
— Disput. Tusculanae. Von *G. Tischer*. 3. Aufl. 18 Sgr.
— De natura deorum. Von *G. F. Schoemann*. 2. Aufl. 16 Sgr.
— De officiis. Von *Otto Heine*. 2. Aufl. 15 Sgr.
— Ausgewählte Briefe. Von *Fr. Hofmann*. 1. Bd. 18 Sgr.
— Ausgew. Reden. Von *K. Halm*. 1. Bd.: die Reden für Sex. Rosc. u. für d. Imperium des Cn. Pompeius. 3. A. 10 Sgr.
— — 2. Bd.: Rede gegen Q. Caecilius u. gegen Verres IV. und V. Mit 1 Karte. 3. Aufl. 18 Sgr.
— — 3. Bd.: die Reden gegen Catilina, für Sulla und für den Dichter Archias. 4. Aufl. 13 Sgr.
— — 4. Bd.: die Rede für Publius Sestius. 3. Aufl. 10 Sgr.
— — 5. Bd.: Reden f. Milo, f. Ligar. u. f. Deiot. 4. A. 10 Sgr.
— — 6. Bd.: 1. u. 2. Philipp. Rede. 2. Aufl. 10 Sgr.
— — von *G. Tischer*. Pro Murena und über die Consularprovinzen. 10 Sgr.
Cornelius Nepos. Von *K. Nipperdey*. 3. Aufl. 10 Sgr.
Livius, von *Weissenborn*. 1. Bd.: Buch 1. 2. 3. Aufl. 22½ Sgr. 2. Bd.: Buch 3—5. 2. Aufl. 22½ Sgr. 3. Bd.: Buch 6—10. 2. Aufl. 1 Thlr. 4. Bd.: Buch 21—23. 2. Aufl. 22½ Sgr. 5. Bd.: Buch 24—26. 2. Aufl. 22½ Sgr. 6. Bd.: Buch 27—30. 1 Thlr. 7. Bd. Buch 31—34. 22½ Sgr. 8. Bd.: Buch 35—38. 25 Sgr.
Ovid's Metamorphosen. Von *Haupt*. 1. Bd. 3. Ausg. 16 Sgr.
Phædrus. Von *F. E. Raschig*. 2. Aufl. 6 Sgr.
Quintiliani liber Xus. Von *E. Bonnell*. 2. Aufl. 6 Sgr.
Sallustius. Von *R. Jacobs*. 3. Aufl. 18 Sgr.
Tacitus. Von *K. Nipperdey*. 1. Bd. Annales 1.—6. Buch. 3. Afl. 25 Sgr. 2. Bd. Annales 11.—16. Buch. 2. Aufl. 20 Sgr.
Vergil's Gedichte. Von *Th. Ladewig*. 1. Bd.: Bucolica u. Georgica. 3. Aufl. 12 Sgr. 2. Bd.: Aeneis. 1—6. Buch. 3. Aufl. 15 Sgr. 3. Bd.: Aen. 7—12. Buch. 3. Aufl. M. 1 Karte. 18 Sgr.

Unter der Presse befinden sich:

Euripides, Iphigenia in Taurien. Von *H. Köchly*.
Thukydides. Von *J. Classen*. I. Band.

Berlin, im Juni 1862.

Weidmannsche Buchhandlung.

Bayerische StaatsBibliothek

Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Livius, Titus, / Weißenborn, Wilhelm / Müller, Hermann Johannes,

Titi Livi ab urbe condita libri

Bd.: 8

Berlin [u.a.] 1862

A.lat.b. 1263 rb-8

urn:nbn:de:bvb:12-bsb10245709-2